# חמשה חומשי תורה

יא

# אַסְפאַרֶ כַּמְסֶהֶ מוּסָי

כה אָנְרא

## סרְכאִרֶ דֹכְתֹר ברוס

אַז אַצְלֶ זבאן עִבְרי ביזבאןֶ פאִרְסי תַרְגֻמה נמודה אַנד

ואָקאַיֶ א׳ מירזא נוראלה בן המ׳ חכים משה נ״ע

במֹעאַוַנַתִ

אָקאי א׳ מירזא כֹדאדאד בן הכ׳ חכים אליהו יצ״ו

בנַהַתֶה אֶנְתִפאעֶ יהודיאןֶ איראן אָנְרא אַז כַּטֶ פאִרְסי

בכַּטֶ עִבְרי נַקְל נמודה אַנד

בנַהַתֶה

בְּרִיתִישׁ אַנְד פָֿארֶין באִיְבֶל סוסאיְתִי



לַנְדַן

שנת תר״ס לפ״ק מֹטאבקֶ 1900 מילאדי

Made in England.

# בראשית

יא

# ספר פידאיש



## באב א

דר אבתדא׳ כֹדא אָסמאן הא וזמין רא א
אָפֿריד: וזמין תֹהי ובאיֵר בוד ותאריכי ב
בר רוי לֻגֶה ורוח כֹדא סַטְח אָבהא רא פֿרו
גֶרֵפֿת: וכֹדא גפֿת רושנאיי בשַוד ורושנאיי ג
שֹד: וכֹדא רושנאיי רא דיד כה ניכוסת ד
וכֹדא רושנאיי רא אז תאריכי גְדא סאכֹת:
וכֹדא רושנאיי רא רוז נאמיד ותאריכי רא ה
שב נאמיד ושאם בוד וצֹבְח בוד רוזי אוול:
וכֹדא גפֿת פַֿלַכי באשד דר מיאן אָבהא ו
ואָבהא רא אז אָבהא גְדא כֻנד: וכֹדא פַֿלַך ז
רא בסאכֹת ואָבהאי זיר פַֿלַך רא אז אָבהאי
באלאי פַֿלַך גְדא כרד וגֶנין שֹד: וכֹדא פַֿלַך ח
רא אָסמאן נאמיד ושאם בוד וצבח בוד
רוזי דווֹם:
וכֹדא גפֿת אָבהאי זיר אָסמאן דר יַכגְא גְמע ט
שוד וכֹשכי טאהר גרדד וגֶנין שֹד: וכֹדא י

כֹשְׁכִי רא זמין נאמיד וַאֱנְגֹתמאעַ אָבהא רא
יא דַריא נאמיד וכֹדא דיד כה ניכו אסת: וכֹדא
גֻפֹת זמין נַבאתאת בְרוּיָאנד עַלַפִי כה תכֹם
ביאָוְרַד ודרכֹת מיוֵהי כה מַוְאפַֿק גִנסֵ כֹוד
מיוֵה אָורד כה תכְׁמַש דר אָן באשד בר
יב רוי זמין וגֶנין שֹד: וזמין נַבאתאת רא רוּיאניד
עַלַפִי כה מַואפַֿק גִנסֵ כֹוד תכְׁם אָורד ודרכֹת
מיוֵה דארי כה תכְׁמש דר אָן מַואפַֿק גִנסַ
יג כֹוד באשד וכֹדא דיד כה ניכוסת: ושאם
בוד וצבח בוד רוזי סֵיְּם:
יד וכֹדא גֻפֹת נַיֵיר הא דר פַֿלַךֱ אָסמאן באשנד
תא רוז רא אז שֹב גִדא כֹננד ובראי אָיאת
טו וזמאן הא ורוז הא וסאל הא באשנד: ונַיֵיר
הא דר פַֿלַךְ אָסמאן באשנד תא בר זמין
טז רושנאיי דְהַנְד וגֶנין שֹד: וכֹדא דו נַיֵיר בֹזֹרְג
סאכֹת נַיֵיר אַעְטַם רא בראי סַלְטנתֵ רוז ונַיֵיר
אַצְגַר רא בראי סַלְטנתֵ שֹב וסתֹארגאן רא:
יז וכֹדא אָנהא רא דר פַֿלַךֱ אָסמאן גֻדאשת תא
יח בר זמין רושנאיי דהנד: ותא סַלְטנת נמאינד
בר רוז ובר שֹב ורושנאי רא אז תאריכי
יט גִדא כננד וכֹדא דיד כה ניכוסת: ושאם
בוד וצבח בוד רוזי גֶהארֹם:
כ וכֹדא גֻפֹת אָבהא בה אַנבוהֵ גִאנוַראן פֻר
שֹוד ופְרַנדגאן באלאי זמין בר רוי פַֿלַךְ
כא אָסמאן פַּרואז כֹננד: פס כֹדא נְהַנְגאן בֹזֹרג

אָפְריד והמה' גאן דאראן כְזֶנְדה רא כה
אָבהא אז אָנהא מַוָאפֵק אַגְנאס אָנהא פר
שֹד והמה' פְרַנְדגאן באל דאר רא בְאַגְנאסֵ
כב אָנהא וכֹדא דיד כה ניכוסת: וכֹדא אָנהא
רא בַרְכַת דאדה גפת בארְוַר וכַתִּיר שוִיד
ואָבהאי דריא רא פֹר סאזיד וַפְרַנְדגאן דר
כג זמין כַתִּיר בשונד: ושאם בוד וצבח בוד
רוזי פַנְגֹם:
כד וכֹדא גֹפת זמין גאנוראן רא מַוָאפֵק אַגְנאסֵ
אָנהא בירון אָורַד בַהאים וחַשְׁראת וחֵיְוָאנאתֵ
כה זמין בְאַגְנאס אָנהא וגֶנין שֹד: פס כֹדא
חֵיְוָאנאת זמין רא באַגְנאסֵ אָנהא בסאכֹת
ובַהאים רא בְאַגְנאסֵ אָנהא וַהמהֵ חַשראת
זמין רא באַגְנאס אָנהא וכֹדא דיד כה
כו ניכוסת: וכֹדא גפת אָדם רא בצורת מא
ומַוָאפֵק שַבִיהֵ מא בסאזים תא בר מאהיאן
דריא ופְרַנדגאן אָסמאן ובַהאים ובר תַמאמיֵ
זמין והמה' חַשראתי כה בר זמין מיכַזַנְד
כז חכֹומת נמאיד: פס כֹדא אָדם רא בצורת
כֹוד אָפריד אורא בצורתֵ כֹדא אָפריד אישאן
כח רא נַר ומאדה אָפריד: וכֹדא אישאן רא
בַרַכַת דאד וכֹדא בדישאן גֹפת בארוַר וכַתִּיר
שויד וזמין רא פֹר סאזיד ודר אָן תַסַלֹט
נמאייד ובר מאהיאן דריא ופְרַנדגאן אָסמאן
והמה' חֵיְוָאנאתי כה בר זמין מיכַזַנְד חכֹומת

כט כניד: ולדא נפת הַמאנא המה׳ עַלַף האי
תֹכֻם דארי כה בר רוי תמאם זמין אסת
והמה׳ דְרַכְתֵ האיי כה דר אָנהא מיוה׳
דְרַכְתֵ תֹכֻם דאר אסת בשמא דאדם תא
ל בראי שמא כֹוראך באשד: ובה המה׳ חֵיְוָאנאתֵ
זמִין ובה המה׳ פְרַנדגאן אָסמאן ובה המה׳
חַשֵׁראת זמין כה דר אָנהא חַיאת אסת הר
עַלַף סבז רא בראי כֹוראך דאדם וגֵנין שד:
לא ולדא הרגֵה סאכֹתה בוד דיד והמאנא
בסיאר ניכו בוד ושאם בוד וצבח בוד רוז
שֵׁשֹם:

# באב ב

א ואָסמאן הא וזמין והמה׳ לַשְׁכַרֵ אָנהא
ב תמאם שד: ודר רוזֵ הפתֹם לדא אז המה׳
כאר כֹוד כה סאכֹתה בוד פארֵג שד ודר
רוז הפתֹם אז המה׳ כאר כֹוד כה סאכֹתה
ג בוד אָראמי גרפת: פס לדא רוז הפתֹם
רא מֹבארך כָּואנד ואָנרא תקדיס נמוד זירא
כה דר אָן אָראם גרפת אז המה׳ כאר כֹוד
כה לדא אָפריד וסאכֹת:
ד אין אסת פֵיְדָאיֵשֵׁ אָסמאן הא וזמין דר חין
אָפרינש אָנהא דר רוזי כה יְהוָה לדא זמין
ה ואָסמאן הארא בסאכֹת: והיגֵ נהאלֵ צַחְרא
הנוז דר זמין נבוד והיגֵ עַלַף צַחְרא הנוז

נַרוּיִידה בוד זירא כֿדאוַנד כֿדא באֹראן בר
זמין נבאראנידה בוד ואָדמי נבוד כה כאר
זמין רא בכנד : ומֵה אז זמין בר אָמדה ו
תמאם רוי זמין רא סיראב מיכרד : כֿדאונד ז
כֿדא פס אָדם רא אז כֿאךְ זמין בסֶרֶשֿת ודר
ביניֵ וי׳ רוח חַיָאת דַמיד ואָדם נַפְֿסֶ זַנדה
שֿד :
וכֿדאוַנד כֿדא באֹגי דר עדן בטַרַףֿ מַשרק ח
גַרְס נמוד ואָן אָדם רא כה סְרֶשְֿתה בוד
דר אָנגֿא גֿדאשת : וכֿדאונד כֿדא הר דרכֿתֶ ט
כֿוש נמא וכֿוש כֿוראך רא אז זמין רוּיָאניד
ודרכֿתֶ חַיָאת רא דר וַסַטֶ באגֿ ודרכֿתֶ
מַעְרֶפַֿתֶ ניך ובד רא : ונַהרי אז עדן בירון י
אָמד תא באגֿ רא סיראב כנֿד ואז אָנגֿא
מנְקַסֶם נַשתה גֶהאר שֿעְבֶה שֿד : נאם אַוְוַל יא
פִּישֿוֹן. אסת כה תמאם זמין חֲוִילָה רא כה
דר אָנגֿא טַלאסְת אַהאטֶה מיכנֿד : וטַלאי יב
אָן זמין ניכוסת ודר אָנגֿא מרוָאריד וסַנְגֶ גַזַע
אסת : ונאםֶ נַהְרֶ דוֹוֹם גְחוֹן כה תמאם זמין יג
כוש, רא אַחאטה מיכנֿד : ונאם נַהְרֶ סֵיֹּים יד
חִדֶּקֶל כה בטרףֿ שַֿרְקִיֵ אַשוּר גֿאריסת ונַהְרֶ
גֶהארֹם פְּרָת : פס כֿדאוַנד כֿדא אָדם רא טו
גרפֿת ואורא דר באגֿ עדן גֿדאשת תא כאר
אָנרא בכנד ואָנרא מֿהאפְֿטַת נמאיד : וכֿדאַונד טז
כֿדא אדם רא אַמְר פֿרמודה גפֿת אז המהֶ׳

יז דַרַכְתאַן באג בי מַמאנַעַת בכור: אמא אז
דַרַכְתַ מַעְרַפַּת נִיך ובַד זנהאר נַכוּרי זירא
רוזי כה אז אָן כורדי הראָינה כואהי מרד:
יח וכדאַינד כדא גפת כוב ניסת כה אָדם
תנהא באשד פס בראַיש מעאַוני מַוָאפֵק וי׳
יט בסאזם: וכדאַינד כדא הר חַיְואַן צַחרא והר
פַּרנדהַ׳ אָסמאן רא אז זמין סָרֶשְׁת ונזד אָדם
אָוַרד תא בה בינד כה גֶה נאם כואהד
נהאד ואָנגֶה אָדם הר די חַיָאת רא כָּואנד
כ המאן נאם או שׁד: פס אָדם המה׳ בַהאים
ופַרנדגאַן אָסמאן והמה׳ חַיְוָאנאתֵ צַחרא רא
נאם נהאד ליכן בראי אָדם מעאַוני מַואפֵק
כא וי׳ יאפת נשד: וכדאַונד כדא כָּואבי גראן
בר אָדם מסְתוֹלי גרדאניד תא בֶכּפְת וַיְכי
אז דַנְדֶה האַיש רא גרֵפת וגושת דר גְאיַש
כב פר כרד: וכדאונד כדא אָן דנדה רא כה
אז אָדם גרפתה בוד זני בַנא כרד וַוְיְרא
כג בנזד אָדם אָוַרד: ואָדם גפת המאנא אינסת
אסְתֶכָואני אז אסְתֶכָואַן האַים וגושתי אז
גושתם אז אין סבב נַסָא׳ נאמידה שַוַד זירא
כד כה אז אֶנְסאן גרַפְתה שד: אז אין סבב
מרד פדר ומאדר כוד רא תַרך כרדה בא
זַן כויש כואהד פֵּיְוַסְת ויך תן כָּואהנד בוד:
כה ואָדם וזנש הרדו בְרַהְנה בודנד וכגְלַת
נדאשתנד:

# באב ג

ומאר אז המה׳ חיואנאת צחרא כה כדאונד א
כדא סאכתה בוד הושיאר תר בוד ובזן גפת
איא כדא חקיקתא״ גפתה אסת כה אז המה׳ ב
דרכתאן באג נכוריד: זן במאר גפת אז
מיוה׳ דרכתאן באג מיכורים: לכן אז מיוה׳ ג
דרכתי כה דר וסט באג אסת כדא גפת
אז אן מכוריד ואנרא למס מכניד מבאדא
במיריד: מאר בזן גפת הראינה נכואהיד ד
מרד: בלכה כדא מידאנד דר רוזי כה אז ה
אן בכוריד גשמאן שמא באז שוד ומאננד
כדא עארף ניך ובד כואהיד בוד: וגון זן ו
דיד כה אן דרכת בראי כוראך ניכוסת
ובנטר כוש נמא ודרכתי דלפדיר דאנש אפזא
פס אז מיוה אש גרפתה בכורד ובשוהר כוד
ניז דאד ואו כורד: אנגאה גשמאן הר דוי ז
אישאן באז שד ופהמידנד כה עריאננד פס
ברג האי אנגיר בהם דוכתה סתר הא בראי
כוישתן סאכתנד: ואואז כדאונד כדא רא ח
שנידנד כה דר הנגאם וזידן נסים נהאר דר
באג מיכראמיד ואדם וזנש כוישתן רא אז
חצור כדאונד כדא דר מיאן דרכתאן באג
פנהאן כרדנד: וכדאונד כדא אדם רא נדא ט
דר דאד וגפת כגא הסתי: גפת גון אואז י

תׄרא דר באג̇ שׄנידם תרסאן גׄשתם זירא כה
יא עׄריאנם פס כׄוד רא פנהאן כרדם: גׄפת כֵה
תרא אָגאהאניד כה עׄריאני אָיא אז אָן דרכׄתי
כה תׄרא קַדַגַׄן כרדם כה אז אָן נַכׄורי כׄורדי:
יב אָדם גׄפת אין זַני כה קַרִין מן סאכׄתי וי׳
יג אז מיוהֵ׳ דרכׄת במן דאד כה כׄורדם: פס
כׄדאוַנד כׄדא בזן גׄפת אין גֶה כאר אסת
כה כרדי זן גׄפת מאר מרא אֶגְוָא נמוד כה
יד כׄורדם: פס כׄדאוַנד כׄדא במאר גׄפת גֶונכה
אין כאר כרדי אז גִמיע בהאים ואז המה׳
חֵיְוָאנאתֵ צחרא מַלְעוּנְתַר הסתי בר שֶׁכַמַת
ראה כׄואהי רפׄת ותמאםַ איאםֵ עׄמרת כׄאך
טו כׄואהי כׄורד: ועַדאוַת דר מיאן תו וזן ודר
מיאן דׄרִיַיתֵ תו ודׄרִיַיתֵ וי׳ מיגׄדארם או סר
תׄרא כׄואהד כוביד ותו פאשׄנהֵ׳ וֵיְרָא כׄואהי
טז כוביד: ובזן גׄפת אַלַם וחמלֵ תרא בסיאר
אפׄזון גרדאנם בא אַלַם פׄרזנדאן כׄואהי זאייד
ואשׄתיאק תו בשׁוְהרת כׄואהד בוד ואו בר
יז תו חׄכמראני כׄואהד כרד: ובאָדם גׄפת
גֶונכה סכׄן זוְגֵה אֵת רא שׄנידי ואז אָן דרכׄת
כׄורדי כה אַמר פׄרמודה גׄפׄתם אז אָן נכׄורי
פס בסבב תוִ זמין מַלְעון שׄד ותמאם איאם
יח עׄמרת אז אָן בא רנגׄ כׄואהי כׄורד: כׄאר
וכַׄס ניז בראית כׄואהד רויאניד וסבז האי
יט צחרא רא כׄואהי כׄורד: ובעַרַקֵ פישׁאניִת

נאן כֿואהי כֿורד תא חיניכה בכֿאך ראגְע
גרדי כה אז אָן גרפֿתה שֿדי זירא כה תו
כֿאך הסתי ובכֿאך כֿואהי בַרגַשת׃ ואָדם כ
זן כֿוד רא חַוָּה נאם נהאד זירא כה או
מאדרֵ גְמיע זנדגאן אסת׃ וכֿדאוַנד כֿדא כא
רַכֿת הא בראי אָדם וזַנַשׁ אז פוסת סאכֿת
ואישאן רא פושאניד׃
וכֿדאוַנד כֿדא גֹפֿת המאנא אנסאן מֵתְלֵ יכי כב
אז מא שֿדה אסת כה עארףֵ ניך ובד גרדידה
אינך מבאדא דסתֵ כֿוד רא דראז כנד ואז
דרכֿת חַיָאת ניז גרפֿתה בכֿורד ותא באַבַד
זַנדה מאנד׃ פס כֿדאונד כֿדא ·אורא אז כג
באגֵ עדן בירון כרד תא כאר זמיני רא כה
אז אָן גרפֿתה שֿדה בוד בכנד׃ פס אָדם כד
רא בירון כרד ובטרף שרקי׳ באג עדן כרוביאן
רא מסכן דאד ושמשיר אָתַשׁ בארי רא כה
בהר סו גרדש מיכרד תא טריקֵ דרכֿתֵ חיאת
רא מחאפְטַת כנד׃

## באב ד

ואָדם זֵן כֿוד חַוָּה רא בשנאכֿת ואו א
חאמלה שֿדה קַיִן רא זאייד וגֹפֿת מרדי אז
יְהוָֹה חאצל נמודם׃ ובארֵ דיגר בראדר או ב
הֶבֶל רא זאייד והֶבֶל גַלֶּה באן בוד וקַיִן כאר
כֵּן זמין בוד׃ ובעד אז מרורֵ אַיאם ואקע ג

שד כה קַיִן הַדְיֵהִי אז מַחצולֶ זמין בראי
י כֹדאוַנד אָוַרד׃ והֶבֶל ניז אז גַכַּסת זאדגאן
גַלֶהַ׳ כֹויש ופיהֶ אָנהא הַדְיֵהִי אָוַרד וכֹדאוַנד
ה הֶבֶל והַדְיֵהֶ׳ אורא מַנטֹור דאשת׃ אמא קַיִן
והַדְיֵהֶ׳ אורא מנטֹור נדאשת פס כֹשםֵ קַיִן
בֵשֵׁדַת אַפֿרוכֹתה שׁדה סרֵ כֹוד רא בזיר
ו אפֿכנד׃ אָנגאה כֹדאוַנד בקַיִן גֹפֿת גֶרא
כֹשמנאך שׁדי וגֶרא סרֵ כֹוד רא בזיר אפֿכנדי׃
ז אגר ניכוּיִ מיכרדי אָיא מקבול נמישׁדי ואגר
ניכוּיִי נכרדי גנאה בר דר דר כמין אסת
ואשתיאקֵ תו דארד אמא תו בר וי׳ מֹסַלַט
ח שוי׃ וקַיִן בא בראדר כֹוד הֶבֶל סכֹן גֹפֿת
וַוָאקע שד גֶון דר צחרא בודנד קַיִן בר
בראדר כֹוד הֶבֶל ברכֹאסתה אורא כשת׃
ט פס כֹדאוַנד בקַיִן גֹפֿת בראדרת הֶבֶל כֻגאסת
גֹפֿת נמי דאנם מַגַר פאסבאן בראדרם הסתם׃
י גֹפֿת גֶה כרדהי כֹון בראדרת אז זמין נזד
יא מן פֿריאד בר מיאָורד׃ ואכנון תו מלעון
הסתי אז זמיני כה דהאן כֹוד רא באז כרד
תא כֹון בראדר תרא אז דסתת פֿרו ברד׃
יב הרגאה כאר זמין כני המאנא קֻוַתֵ כֹוד רא
דיגר בתו נדהד ופרישׁאן ואָוארה דר גֹהאן
יג כֹואהי בוד׃ קַיִן בכֹדאוַנד גֹפֿת עֻקוּבַתַם אז
יד תַחַמֻלַם זיאדה אסת׃ אינך מרא אמרוז בר
רויֵ זמין מטרוד סאכֹתי ואז רויֵ תו פנהאן

כׄואהם בוד ופרישאן ואֻוארה דר גִהאן כׄואהם
בוד וַוָאקע מישַוד הרכה מרא יאבד מרא
כֻׄואהד כשת׃ כׄדאונד בוֵי׳ גפת פס הרכה טו
קָיִן רא בכשד הפת גֶנדאן אנתקאם גרפׄתה
שׁוד וכׄדאוַנד בקַיִן נְשׁאנִיֵ דאד כה הרכה
אורא יאבד וֵיְרא נכשד׃ פס קַיִן אז חֹצׄוּרֵ טז
כׄדאוַנד בירון רפׄת וְדר זמין נוֹד בטרף שׁרקיֵ
עֵדֶן סאכֵן שׁד׃ וקַיִן זוְגֵהֵ׳ כׄוד רא שׁנאכׄת יז
פס חאמלה שׁדה חֲנוֹךְ רא זאייד ושׁהרי בנא
מיכרד ואֻן שׁהר רא באֵסֵם פסרֵ כׄוד חֲנוֹךְ
נאם נהאד׃ ובראי חֲנוֹךְ עִירָד מתֻוַלֵד שׁד יח
ועִירָד מְחוּיָאֵל רא אֻוַרד ומְחוּיָאֵל מְתוּשָׁאֵל
רא אֻוַרד ומְתוּשָׁאֵל לֶמֶךְ רא אֻוַרד׃ ולֶמֶךְ יט
דו זן בראי כׄוד גרפׄת יכי רא עָדָה נאם
בוד ודיגרי רא צִלָּה׃ ועָדָא יָבָל רא זאייד כ
וי׳ פדרֵ כֵׄיְמֵה נשׁינאן וצאחבאֵן מַוָאשׁי בוד׃
ונאם בראדרשׁ יובָל בוד וי׳ פדר המה׳ כא
נואזנדגאן בַרְבַט ונֵי׳ בוד׃ וצִלָּה ניז תובַל כב
קַיִן רא זאייד כה צאנעֵ הר אָלַתֵ מס
ואֻהן בוד וכׄואהר תובַל קַיִן נַעֲמָה בוד׃
ולֶמֶךְ בזַנאן כׄוד גׄפת אי׳ עָדָא וצִלָּה קוְלֵ כג
מרא בשׁנוִיד׳ אי׳ זנאן לֶמֶךְ סכֻׄן מרא גושׁ
גיריד׳ זירא מרדי רא כשׁתם בסבב גִראחתֵ
כׄוד׳ ונֻואני רא בסבב צַרְבֵ כׄויש׃ אגר כד
בראי קַיִן הפׄת גֶנדאן אנתקאם גרפׄתה שׁוד׳

הראָינה בראַי לֶמֶךְ הפתאד והפת גֶנדאן :
כה פס אָדם באַר דיגר זן כוד רא שנאכת ואו
פסרי בזאד ואורא שֵׁת נאם נהאד זירא גפת
כדא נַסְלי דיגר במן קראר דאד בעַוַץ הֶבֶל
כו כה קַיִן אורא כשת : ובראַי שֵׁת ניז פסרי
מתולד שד ואורא אֱנוֹשׁ נאמיד דר אָנְוַקת
בכָואנדן אֵסְם יְהוָֹה שרוע כרדנד :

# באב ה

א אינסת כתאב פֵידָאיֵש אָדם דר רוזי כה
כדא אָדם רא אָפריד · בה שֶבִיהֵ כדא
ב אורא סאכת : נר ומאדה אישאן רא אָפריד
ואישאן רא ברכת דאד ואישאן רא אָדם
ג נאם נהאד דר רוז אָפרינש אישאן : ואָדם
צד וסי סאל בזיסת פס פסרי בשֶבִיה ובצורת
ד כוד אָוַרד ואורא שֵׁת נאמיד : ואיאם אָדם
בעד אז אָוַרדן שֵׁת השת צד סאל בוד
ה ופסראן ודכתראן אָוַרד : פס תמאם איאם
אָדם כה זיסת נהצד וסי סאל בוד כה מרד :
ו ושֵׁת צד ופנג סאל בזיסת ואֱנוֹשׁ רא אָוַרד :
ז ושֵׁת בעד אז אָוַרדן אֱנוֹשׁ השתצד והפת
ח סאל בזיסת ופסראן ודכתראן אָוַרד : וגמלהֵ
אַיָאם שֵׁת נהצד ודואזדה סאל בוד כה מרד :
ט ואֱנוֹשׁ נַוַד סאל בזיסת וקֵינָן רא אָוַרד :
י ואֱנוֹשׁ בעד אז אָוַרדן קֵינָן השתצד ופאנזדה

סאל זנדגאני כרד ופסראן ודכֿתראן אָוַרד׃
פס גִמלהֵ' אַיָאםֵ אֱנוֹשׁ נֹהצד ופנגֹ סאל בוד יא
כה מֹרְד׃
וקֵינָן הפֿתאד סאל בזיסת ומַהֲלַלְאֵל רא אָוַרד׃ יב
וקֵינָן בעד אז אָוַרדןֵ מַהֲלַלְאֵל השתצד ועֶהל יג
סאל זנדגאני כרד ופסראן ודכֿתראן אָוַרד׃
ותמאמֵי' איאם קֵינָן נֹהצד ודה סאל בוד כה מֹרד׃ יד
ומַהֲלַלְאֵל שצת ופנגֹ סאל בזיסת ויֶרֶד רא טו
אָוַרד׃ ומַהֲלַלְאֵל בעד אז אָוַרדןֵ יֶרֶד השתצד טז
וסי סאל זנדגאני כרד ופסראן ודכֿתראן אָוַרד׃
פס המהֵ' אַיָאםֵ מַהֲלַלְאֵל השתצד ונַוַד ופנגֹ יז
סאל בוד כה מֹרד׃
ויֶרֶד צד ושצת ודו סאל בזיסת וחֲנוֹךְ רא יח
אָורד׃ ויֶרֶד בעד אז אָוַרדןֵ חֲנוֹךְ השתצד יט
סאל זנדגאני כרד ופסראן ודכֿתראן אָוַרד׃
ותמאמֵי' אַיָאםֵ יֶרֶד נֹהצד ושצת ודו סאל כ
בוד כה מֹרד׃
וחֲנוֹךְ שצת ופנגֹ סאל בזיסת ומְתוּשָׁלַח רא כא
אָורד׃ וחֲנוֹךְ בעד אז אָוַרדןֵ מְתוּשֶׁלַח סיצד כב
סאל בא כֿדא ראה מירפֿת ופסראן ודכֿתראן
אָוַרד׃ והמהֵ' אַיָאםֵ חֲנוֹךְ סיצד ושצת ופנגֹ כג
סאל בוד׃ וחֲנוֹךְ בא כֿדא ראה מירפֿת ונאיאב כד
שד זירא כֿדא אורא ברגרפֿת׃
ומְתוּשֶׁלַח צד והשתאד והפֿת סאל בזיסת כה
ולֶמֶךְ רא אָורד׃ ומְתוּשֶׁלַח בעד אז אָוַרדןֵ כו

לֶמֶךְ הפתצד והשתאד ודו סאל זַנדגאני כרד
כו ופסראן ודכתראן אָורד : פס גְמְלֶהֶ׳ אַיָאםַ
מְתוּשֶׁלַחְ נהצד ושצת ונה סאל בוד כה מֹרד :
כח ולֶמֶךְ צד והשתאד ודו סאל בזיסת ופסרי
כט אָוַרד : ווֵי רא נוֹחַ נאם נהאדה גפת אין
מארא תַסַלי כָואהד דאד אז אַעְמאלֵ מא ואַז
מֵחְנַתֵ דסת האי מא אז זמיני כה כֹדאוַנד
ל אָנרא מלען כרד : ולֶמֶךְ בעד אז אָוַרדןֱ נוֹחַ
פאנצד ונַוד ופנג סאל זנדגאני כרד ופסראן
לא ודכתראן אָוַרד : פס תַמאםַ אַיָאםֵ לֶמֶךְ הפתצד
לג והפתאד והפת סאל בוד כה מֹרד : ונוֹחַ
פאנֹצד סאלה בוד פס נוֹחַ שֵׁם וְחָם וְיֶפֶת
רא אָוַרד :

## באב ו

א וַוָאקע שֹד כה גֶון אָדמיאן שֹרוע כרדנד
בזִיאד שֹדן בר רוי זמין ודכתראן בראי אישאן
ב מֹתוַלֵד גרדידנד : פסראן כֹדא דכתראןֱ אָדמיאן
רא דידנד כה ניכו מַנְטַרַנְד ואז הר כֹדאם
כה כָואסתנד זנאן בראי כֹוישתן מיגרפתנד :
ג וכֹדאוַנְד גפת רוחַ מן דר אנסאן דאיִמַא
דאוַרי נכָואהד כרד זירא כה או ניז בַשַר
אסת ליכן איאם וֵי צד וביסת סאל כָואהד
ד בוּד : ודר אָן אַיָאם מרדאן תנומנד דר זמין
בודנד ובעד אז הנגאמי כה פסראן כֹדא
בדכתראן אָדַמיאן דר אָמדנד ואָנהא בראי

נוח

אישאן אוֹלאד זאיִדנד אישאן גִבָּאראני בודנד
כה דר זמאן סַלַף מרדאן נאמְוַר שׂדנד:
ה וכֿדאוַנד דיד כה שׂרארתֵ אנסאן דר זמין
בסיאר אסת והר תַצַוְוֹר אז כֿיאל האי דל
ו וי' דאימַא" מַחְץ שׂרארת אסת: וכֿדאוַנד
פשׂימאן שׂד כה אנסאן רא בר זמין סאכֿתה
ז בוד ודר דלֵ כֿוד מחזון גַשת: וכֿדאונד גפֿת
אנסאן רא כה אָפֿרידה אם אז רוי זמין מַחְו
סאזם אנסאן ובהאים וחשׂראת ופרנדגאן הוא
רא גֻונכה מֻתַאַסֶף שׂדם אז סאכֿתן אישאן:
ח אמא נוחַ דר נַטַרֵ כֿדאוַנד אלתפֿאת יאפֿת:

פ פ פ

ט אינסת פֵידאיֵשֵ נוֹחַ' נוֹחַ מרדי עאדל בוד
ודר עַצְרֵ כֿוד כאמל ונוֹחַ בא כֿדא ראה
י מירפֿת: ונוֹחַ סה פסר אָוַרד שֵׂם וחָם וְיָפֶת:
יא וזמין ניז בְנַטַרֵ כֿדא פֿאסד גרדידה וזמין אז
יב טֻלם פֻר שׂדה בוד: וכֿדא זמין רא דיד כה
אינך פֿאסד שׂדה אסת זירא כה תמאמיֵ
בַשַׂר ראה כֿוד רא בר זמין פֿאסד כרדה
בודנד:
יג וכֿדא בנוחַ גפֿת אֵנְתהאיֵ תמאמי' בַשַׂר בְחֻצֻורם
רסידה אסת זירא כה זמין בסבב אישאן פֻר
אז טֻלם שׂדה אסת ואינך מן אישאן רא בא
יד זמין הלאך כֿואהם סאכֿת: פס בראי כֿוד

נוח

כַּשְׁתִיִי אז גֻוֵב גוֹפֶר בסאז וחֹנַראת דר כַּשתי
בנא כֹן וַדרון ובירונש רא בְקִיר בִיַנְדא:
טו ואָנרא בדין תרכיב בסאז כה טוֹלֵ כשתי סיצד
דֹראע באַשד ועַרצׂש פנגאה דֹראע ואַרְתַפֿאעַ
טז אָן סי דֹראע: ורוֹשניִי בראי כשתי בסאז
ואָנרא בדֹראעֵ אז באלא תמאם כֹן ודרֵ
כשתי רא דר נַגְבֵ אָן בגֹדאר וטַבַקאתֵ תחתאני
יז ווַסַטי ופֿוֹקאני בסאז: זירא אינך מן טופֿאןַ
אָב רא בר זמין מיאָוַרם תא הר נַסדי רא
כה רוחַ חַיָאת דר אָן באשד אז זירֵ אָסמאן
הלאך גרדאנם והרגֶה בר זמין אסת כֹואהד
יח מרד: לָכן עהדֵ כֹוד רא בא תו אֹסְתוָאר
מיסאזם ובכַשתי דר כֹואהי אָמד תו ופסראנת
יט וזוֹגה את וַאַזְוָאגֵ פסראנת בא תו: ואז גְמיעַ
חֵיְוָאנאת אז הר דֹינַסדי גְפֿתי אז המה בכַשתי
דר כֹואהי אָוַרְד תא בא כֹוישתן זַנדה נגאה
כ דארי נר ומאדה באשנד: אז פרנדגאן באַגְנאסַ
אָנהא ואז בַהאים באגְנאס אָנהא ואז המהְ
חשראת זמין באַגְנאס אָנהא דו דו אז המה
כא נזדֵ תו אָיַנד תא זנדה נגאה דארי: ואז
הר אָדוּקֵהִי כה כֹורדה שַוד בגיר ונזדֵ כֹוד
דַכִירה נמא תא בראי תו ואָנהא כֹוראך באשד:
כב פס נוחַ גֶנין כרד ובהַרגֶה כֹדא אורא אמר
פֿרמוד עמל נמוד:

# באב ז

ולדאונד בנוחַ גפת תו ותמאמיֵ אהלֶ א
כאנה אַת בכַשתי דר אָיד זירא תרא דר
אין עצר בחצורֵ כוד עאדל דידם : ואז המהֵ ב
בהאיםֵ פאך הפת נר ומאדה בא כוד
בגיר ואז בהאיםֵ נאפאך דו דו נר ומאדה :
ואז פרנדגאן אָסמאן ניז הפת נר ומאדה ג
רא תא נַסְלִי בר רויֵ תמאם זמין נגאה דארי :
זירא כה מן בעד אז הפת רוז דיגר גֶהל ד
רוז וגֶהל שב באראן מיבאראנם והר מוֹגְודי
רא כֵה סאכתה אם אז רויֵ זמין מַחְו מיסאזם :
פס נוחַ מֻוָאפֵק אָנגֶה כדאונד אורא אמר ה
פרמודה בוד עמל נמוד : ונוחַ ששצד סאלה ו
בוד גֶון טופאן אָב בר זמין אָמד : ונוחַ ז
ופסראנש וַזַנַש וזַנאן פסראנש בא ויֵ אז אָב
טופאן בכשתי דר אָמדנד : אז בהאיםֵ פאך ח
ואז בהאיםֵ נאפאך ואז פרנדגאן ואז המהֵ
חשראתֵ זמין : דו דו נר ומאדה נזד נוחַ ט
בכַשתי דר אָמדנד גֶנאנכה כדא נוחַ רא אמר
כרדה בוד : וַוָאקע שד בעד אז הפת רוז י
כה אָבֵ טופאן בר זמין אָמד : ודר סאלֵ יא
ששצד אז זנדגאניֵ נוחַ דר רוזֵ הֶפדַהם אז
מאה דווֹם דר המאן רוז גֻמיע גֶשמה האי
לגֻהֵ עַטים שכאפתה שד ורוְזַן האי אָסמאן

נוח

יב נשודה: ובאראן גֶהל רוז וגֶהל שב בר רוי
יג זמין מיבאריד: דר המאן רוז נוחַ ופסראנש
שֵם וְחָם וְיֶפֶת וזוֹגֵהְ' נוחַ וסה זוֹגֵהְ' פסראנש
יד בא אישאן דאכּלֵ כשתי שדנד: אישאן והמה'
חֵיְוָאנאת באַגְנאסֵ אָנהא והמהֵ' בהאים באַגְנאסֵ
אָנְהא והמהֵ' חשראתי כֵה בר זמין מיכַּזֵנד
באַגְנאס אָנהא והמהֵ' פרנדגאן באַגְנאסֵ אָנהא
טו המה' מרגאן והמהֵ' באלדאראן: דו דו אז
הר דינַסַדי כה רוחֵ חַיָאת דארד נַזְדֵ נוֹחַ
טז בכַּשתי דר אָמדנד: ואָנהאיִ כה אָמדנד נַר
ומאדה אז הר דינְסַד אָמדנד גֶנאנכה כֹּדא
וִירא אַמר פרמודה בוד וכֹדאוַנְד דר רא אז
יז עַקַבֵ או בסת: וטופאן גֶהל רוז בר זמין
מיאָמד ואָב המי אפזוד וכַשתי רא בר דאשת
יח כה אז זמין בלנד שד: ואָב גַלַבֶה יאפתה
בר זמין המי אַפזוד וכַשתי בר סַטְחֵ אָב
יט מירפת: ואָב בר זמין זיאד וזיאד גַלַבֶה
יאפת תא אָנכה המַהֵ' כוה האי בלנד כה
זיר תמאמי' אָסמאן הא בוד מַסתור שד:
כ פאנזדה דֹראע באלאתר אָב גַלַבה יאפת וכוה
כא הא מַסתור גרדיד: והר דינְסַדי כה בר זמין
חרכת מיכרד אז פרנדגאן ובהאִים וחֵיְוָאנאת
וכלֵ חשראתֵ כַּזַנדהֵ' בר זמין ונְמיע אָדמיאן
כב מֹרדנד: הרכה דםֵ רוחֵ חיאת דִר ביניֵ' או

בוד אז הרכה דר כַשכי בוד מֹוד׃ וכֿדא כג
מַחְו כרד הר מוֹגוּדי רא כה בר רויֵ זמין
בוד אז אָדמיאן ובהאיִם וחשראת ופרנדגאן
אָסמאן פס אז זמין מַחְו שֿדנד ונוֹחַ בא אָנגֶהֿ
המראהֵ וי׳ דר כַשתי בוד פַקַט באקי מאנד׃
ואָב בר זמין צד ופנגאה רוז גַלַבה מי יאפת׃ כד

# באב ח

וכֿדא נוח והמהֵ׳ חֵיְואנאת והמה׳ בהאימי א
רא כה בא וי׳ דר כשתי בודנד ביאד אָוַרד
וכֿדא באדי בר זמין וזאניד ואָב סאכן גרדיד׃
ונֶשֿמה האי לֻגֿה ורוֹזַן האי אָסמאן בַסתה ב
שֿד ובאראן אז אָסמאן באז איסתאד׃ ואָב ג
רפתה רפתה אז רויֵ זמין ברגשת ובעד אז
אֶנְקצָאיַ צד ופנגאה רוז אָב כם שֿד׃ ורוז ד
הפדהם אז מאה הפתם כשתי בר כוה האי
אַרָרַט קראר גרפת׃ ותא מאהֵ דהם אָב ה
רפתה רפתה כמתר מישֿד ודר רוזֵ אַוַּל אז
מאה דהם קֻלֶה האי כוה הא טאהר גרדיד׃
וַוָאקע שֿד בעד אז גֶהל רוז כה נוֹחַ דריגֶהֵ׳ ו
כשתי רא כה סאכֿתה בוד באז כרד׃ וזאג ז
רא רהא כרד׳ או בירון רפתה דר תרדד
מיבוד תא אָב אז זמין כֿשך שֿד׃ פס ח
כבותר רא אז נזד כֿוד רהא כרד תא בה

נוח

בינד כה אָיא אָב אז רוֵי זמין כם שֹדה
ט אסת: אמא כבותר גֶון מֹשימני בראי כףֵ
פאי כֹוד נֲיאפֹת זירא כה אָב דר תמאם
רוי זמין בוד נזד וי׳ בכַשתי ברגֶשת פס
דסתֵ כֹוד רא דראז כרד ואָנרא גרפֹתה נזד
י כֹוד בכַשתי דר אָוַרד: והפֹת רוז דיגר ניז
דרַנְג כרדה באז כבותר רא אז כשתי רהא
יא כרד: ודר וַקתֵ עַצר כבותר נזד וי׳ ברגֹשת
ואינך ברג זֵיְתון תאזהי דר מֶנקארֵ וֵי׳ אסת
פס נוחַ דאנסת כה אָב אז רוי זמין כם
יב שֹדה אסת: והפֹת רוז דיגר ניז תַוַקֹף נמודה
כבותר רא רהא כרד ואו דיגר נזד וי׳ בר
יג נגֹשת: ודר סאל שֹשצד ויַכֹם דר רוז אַוְוַל
אז מאהֵ אַוְוַל אָב אז רוי זמין כֹשך שֹד
פס נוח פוֹשֵׁשֵ כשתי רא ברדאשתה נגֲריסת
יד ואינך רוֵי זמין כֹשך בוד: ודר רוזֵ ביסת
והפֹתֹם אז מאה דווֹם זמין כֹשך שֹד:
טו אָנגאה כֹדא נוֹחַ רא מכֹאטב סאכֹתה גפֹת:
טז אז כַשתי בירון שֹוְ׳ תו וזוְֹגֵה אַת ופסראנת
יז ואַזְוָאגְ פסראנת בא תו: והמה׳ חַיְוָאנאתי
רא כה נזד כֹוד דארי הר דֹיגְסַדי רא אז
פרנדגאן ובהאֵים וכלֵ חשראתֵ כֹזַנדהֵ׳ בר
זמין בא כֹוד בירון אָוַר תא בר זמין מֹנתַשֵר
יח שֹדה דר גְהאן בארוַר וכתֹיר שֹוַנְד: פס

נוח

נוֹחַ ופסראן או וזַנש וזַנאן פסראנש בא ווי'
יט בירון אָמדנד: והמהֵ' חֵיְואנאת והמהֶ' חשראת
והמהֵ' פרנדגאן והרגֶה בר זמין חרכת מיכֹנד
כ באַגְנאסֶ אָנהא אז כשתי בדר שֹדנד: ונוֹחַ
מַדְבַחִי בראי כֹדאוַנד בנא כרד ואז הר
בַהימה' פאך ואז הר פרנדה' פאך גרפֿתה
קֹרבאני האי סוכֹתני בר מַדְבַח גדֵראניד:
כא וכֹדאוַנד בוּיֵ כֹוש בוִייד וכֹדאוַנד דר דלֵ כֹוד
נֹפֿת בעד אז אין דיגר זמין רא בסבב אנסאן
לענת נכֹנם זירא כה כֹיאלֵ דלַ אנסאן אז
טפֿוּלִיַית בד אסת ובארֵ דיגר המה' חֵיְוָאנאת
כב רא הלאך נכֹנם גֶנאנכה כרדם: מאדאמי כה
גְהאן באקיסת זַרְע ותַצאד וסַרמא וגַרמא
וזמסתאן ותאבסתאן ורוז ושב מוְקוּף נכָֹואהד
שֹד:

# באב ט

א וכֹדא נוח ופסראנש רא ברכת דאדה
בדישאן גפֿתֿ באַרְוַר וכתֿיר שוִיד וזמין רא
ב פֿר סאזִיד: ולֹוֶף שמא והַיְבַתֵ שֹמא בר
המה' חֵיְוָאנאתֵ זמין ובר המה' פרנדגאן
אָסמאן ובר הרגֶה בר זמין מֹיכֹזד ובר המה'
מאהיאן דריא כָֹואהד בוד בדסת שמא תסלים
ג שֹדה אנד: והר גְנבַנְדֵהי כה זַנדני דארד

נוח

בראי שׁמא טעאם באשד המה רא גֶון עַלַף
ד סבז בשׁמא דאדם: מַגַר גושת רא בא גִאנש
ה כה כֿון או באשד מכֿוריד: והראָיְנה אנתקאםֶ
כֿוןֶ שׁמא רא בראי גִאןֶ שׁמא כָֿואהם גְרַפֿת
אז דסת הר חיְוָאן אָנרא כָֿואהם גרפֿת ואז
דסתֶ אנסאן אנתקאםֶ גִאןַ אנסאן רא אז
ו דסת בראדרשׁ כֿואהם גרפֿת: הרכה כֿון
אנסאן ריזד כֿון וי׳ בדסת אנסאן ריכֿתה שַׁוַד
זירא כֿדא אנסאן רא בצורת כֿוד סאכֿת:
ז ושׁמא בארְוַר וכתִיר שִׁויד ודר זמין מנְתַשַׁר
שׁדה דר אָן בִיַפְזאיִד:
ח וכֿדא נוחַ ופסראנשׁ רא בא וַי׳ כֿטאב כרדה
ט גפֿת: אינַך מן עהדֶ כֿוד רא בא שׁמא ובעד
אז שׁמא בא דֹרְיַית שׁמא אסתַוָאר סאזם:
י ובא המה׳ גִאנַוראני כה בא שׁמא באשׁנד
אז פרנדגאן ובהאים והמה׳ חיְוָאנאתַ זמין בא
שׁמא בא הרגֶה אז כַשתי בירון אָמד חַתָי
יא גִמיעַ חיְוָאנאתַ זמין: עהדֶ כֿוד רא בא שׁמא
אסתַוָאר מיגרדאנם כה באר דיגר הר דיגִסַד
אז אָבֶ טופֿאן הלאך נשַׁוַד וטופֿאן בעד אז
יב אין נבאשד תא זמין רא כֿראב כנד: וכֿדא
גפֿת אינסת נשׁאן עהדי כה מן מיבנדם דר
מיאן כֿוד ושׁמא והמה׳ גִאנַוראני כה בא
שׁמא באשׁנד נַסְלַא״ בַעְדֶ נַסְל תא באַבַד:

## נוח

קוֹסֶ כֿוד רא דר אַבר מיגדֿארם ונשאן אָן יג
עהדי כה דר מיאן מן וגִהאן אסת כֿוָאהד
בוד: והנגאמי כה אבר רא באלאי זמין יד
נֿסתראנם וקֿוֹס דר אבר טאהר שַוד: אָנגאה טו
עהדֿ כֿוד רא כה דר מיאן מן ושמא והמה׳
גִאנוַראן דיגִסַד מי באשד ביאד כֿוָאהם אָוַרְד
ואָבֶ טופֿאן דיגר נכֿוָאהד בוד תא הר
דיגִסַדי רא הלאך כֿנַד: וקֿוֹס דר אַבר כֿוָאהד טז
בוד ואָנרא כֿוַאהם נִגַריסת תא ביאד אָוַרם
אָן עהד גִאוִדאני רא כה דר מיאן כֿדא
והמה׳ גִאנוַראנסת אז הר דיגִסַדי כה בר
זמין אסת: וכֿדא בנוֹחַ גֿפת אינסת נשאן יז
עהדי כה אסתַוָאר סאכֿתם דר מיאן כֿוד
והר דיגִסַדי כה בר זמין אסת:
ופסראן נוֹחַ כה אז כַשתי בירון אָמדנד שֵׁם יח
וחָם ויָפֶת בודנד וחָם פדרֶ כְּנַעַן אסת:
אינאננד סה פסר נוֹחַ ואז אישאן תמאמי׳ יט
גִהאן מנשַעֵב שֿד: ונוֹחַ בפֿלאחת זמין שֿרוע כ
כרד ותאכֵּסְתאני גַרס נמוד: ושראב נושידה כא
מסת שֿד ודר כֵּיְמֵה׳ כֿוד עֿריאן גרדיד:
וחָם פדר כְּנַעַן בְרַהְנְגִיֵ פדר כֿוד רא דיד כב
ודו בראדר כֿוד רא בירון כֿבר דאד: ושֵׁם כג
ויָפֶת רדא רא גרפֿתה בר כֵתְף כֿוד אַנדאכֿתנד
ופס פס רפֿתה ברהנגי׳ פדר כֿוד רא פושאנידנד

נוח

ורוַי אישאן באז פס בוד כה בְרַהנגי׳ פדר
כד כוֹד רא נדידנד: ונוֹחַ אז מסתי׳ כוֹד בהוש
אָמדה דר יאפת כה פסר כָהְתַרַש בא וי׳
כה גֶה כרדה בוד: פס גֹפת כְנַעַן מלעון באד
בראדראן כוֹד רא בנדה׳ בנדגאן באשד:
כו וגֹפת מֻתְבאַרַךְ באד יְהוָֹה כֹדאי שֵם וכְנַעַן
כז בנדה׳ או באשד: כֹדא יָפֶת רא וֹסְעַת דהד
ודר כֵיְמה האי שֵם סאכן שַוַד וכְנַעַן בנדה׳
כח או באשד: ונוֹחַ בעד אז טוֹפאן סיצד ופנגאה
כט סאל זנדגאני כרד: פס גֻמלה׳ אַיָאםֵ נוֹחַ
נֹהצד ופנגאה סאל בוד כה מֹרד:

## באב י

א אינסת פֵידְאיֵשֵ פסראן נוֹחַ שֵם וְחָם וְיָפֶת
ואז אישאן בעד אז טוֹפאן פסראן מֻתְוַלֶד
ב שֹדנד: ופסראן יָפֶת גֹמֶר וּמָגוֹג וּמָדַי וְיָוָן
ג וְתֻבָל וּמֶשֶךְ וְתִירָס: ופסראן גֹמֶר אַשְכְּנַז
ד וְרִיפַת וְתֹגַרְמָה: ופסראן יָוָן אֱלִישָה וְתַרְשִיש
ה כִּתִּים ודֹדָנִים: אז אינאן גְזאיֵר אֻמַת הא
מֻנְשַעֵב שֹדנד דר אַראצִי׳ כוֹד הר יכי
מֻוָאפֵק זבאן וקַבילה איש דר אֻמת האי כִויש:
ו״ז ופסראן חָם כוּש וּמִצְרַיִם וּפוּט וּכְנָעַן: ופסראן
כוּש סְבָא וַחֲוִילָה וְסַבְתָּה וְרַעְמָה וְסַבְתְּכָא·
ח ופסראן רַעְמָה שְבָא וּדְדָן: וכוּש נִמְרוֹד

נוח

רא אֻוַרד או בגבאר שׁדן דר גְהאן שׁרוע
כרד׃ וי׳ דר חצור כֿדאוַנד צַיְיָאדי גְבאר ט
בוד אז אינגְהת מיגוינד מֶתְֿלֵ נִמְרֹד צַיְיָאדֵ
גְבאר דר חצור כֿדאוַנד׃ ואֱבתדאי מַמְלְכַתַ י
וי׳ בָבֶל בוד וְאֶרֶךְ וְאַכַּד וְכַלְנֵה דר זמין
שִׁנְעָר׃ אז אָן זמין אַשׁוּר בירון רפת יא
ונִינְוֵה ורְחֹבֹת עִיר וכָֿלַח רא בנא נהאד׃
ורֶסֶן רא דר מיאן נִינְוֵה וכָֿלַח ואָן שׁהרי יב
בֿזֹרג בוד׃ ומִצְרַיִם לוּדִים וַעֲנָמִים ולְהָבִים יג
ונַפְתֻּחִים רא אֻוַרד׃ ופַתְרֻסִים וכַסְלֻחִים רא יד
כה אז אישאן פְּלִשְׁתִּים פדיד אָמדנד וכַּפְתֹּרִים
רא׃
וכְנַעַן צִידֹן נַכֿסְת זאדה׳ כֿוד וחֵת רא אָוַרד׃ טו
וְיבוּסִיָאן ואֱמֹרִיָאן וגירגָשִׁיאן רא׃ וחִוִּיָאן טז,יז
ועַרְקִיָאן וסִינִיָאן רא׃ ואַרְוָדִיאן וצְמָרִיָאן וחֲמָתִיָאן יח
רא ובעד אז אָן קַבאיִלֵ כְּנַעֲנִיָאן מנֹשַׁעֵב
שֹׁדנד׃ וַסַרְחַדֵ כְּנַעֲנִיָאן אז צִידֹן בְּסַמְתַ יט
גְרָר תא עַזָּה בוד ובסמת סְדֹם וַעֲמֹרָה ואַדְמָה
וצְבֹיִם תא בה לָשַׁע׃ אינאנַנד פסראן חָם כ
בר חַסַב קבאיִלֵ וזבאן האי אישאן דר אַראצִי
ואֻמַת האי כֿוד׃
ואז שֵׁם כה פדרֵ גְמיעֵ בני־עֵבֶר ובראדרֵ כא
יָפֶת בֿזֹרג בוד אז או ניז אוֹלאד מתוַלֵד שֹׁד׃
פסראן שֵׁם עֵילָם וְאַשּׁוּר ואַרְפַּכְשַׁד וְלוּד וַאֲרָם׃ כב

כג.כד וּפסראן אֲרָם עוּץ וְחוּל וְגֶתֶר וּמַשׁ: וַאַרְפַּכְשַׁד
כה שֶׁלַח רא אָוַרד וּשֶׁלַח עֵבֶר רא אָוַרד: וַעֵבֶר
רא דו פסר מֹתוַלֵד שֹׁד יכי רא פֶּלֶג נאם
בוד זירא כה דר איאם וי׳ זמין מֻנְקַסֵם שֹׁד
כו ונאם בראדרש יָקְטָן: וְיָקְטָן אַלְמוֹדָד וּשֶׁלֶף
כז וַחֲצַרְמָוֶת ויָרַח רא אָוַרד: וַהֲדוֹרָם ואוּזָל
כח וּדִקְלָה רא: ועוֹבָל וַאֲבִימָאֵל וּשְׁבָא רא:
כט ואוֹפִר וַחֲוִילָה וּיוֹבָב רא אין הַמַה פסראן
ל יָקְטָן בודנד: וּמַסכַן אישאן אז מֵשָׁא בוד
בְּסַמְתַ סְפָרָה כה כוהי אז כוה האי שרקי
לא אסת: אינאננד פסראן שֵׁם בר חַסַבַ קַבאֵיל
וזבאן האי אישאן דר אַראצִי׳ כוד בר חַסַב
לב אֻמַת האי כְּוִישׁ: אינאננד קבאֵיל פסראן נוֹחַ
בר חַסַב פֵּידאֵישׁ אישאן דר אֻמת האי כוֹד
כה אז אישאן אֻמת האי גְהאן בעד אז
טופאן מֻנְשַׁעֵב שֹׁדנד:

# באב יא

א ותמאם גְהאן רא יך זבאן ויַך לֻגַת בוד:
ב וַואקע שֹׁד כה גֻון אז משרק כוּגֻ מיכרדנד
הַמְוָארִיִ דר זמין שִׁנְעָר יאפתנד ודר אָנגְא
ג סֹכְנָי גרפתנד: וַבְיַכְדיגר גֹפתנד ביאייד כֹשת
הא בסאזים ואָנהא רא כוֹב בִפַזים ואישאן
ד רא אָגֻר בגָאי סנג בוד וקיר בגָאיֵ גַגֻ: וגֹפתנד

נוח

ביאייד שהרי בראי כׄוד בנא נהים ובׄרגִי רא
כה סַרַשׁ באָסמאן ברסד׃ תא נאמי בראי
כׄוישתן פֵיְדא כנׄים מַבאדא בר רויֵ תמאם
ה זמין פראכנדה שוים׃ וכׄדאוַנד נׄזול נמוד תא
שהר ובׄרגִי רא כה בני אָדם בנא מיכרדנד
ו מׄלאחטׄה נמאיד׃ וכׄדאוֵנד גׄפת המאנא קוְם
יכיסת וגמִיעֻ אישאן רא יך זבאן ואין כאר
רא שׄרוע כרדה אנד וַאַלְאָן היגֶ כארי כה
קצד אָן בכננד אז אישאן מְמתַנֵע נַבׄוָאהד
ז שׄד׃ אכנון נאזל שׄוים וזבאן אישאן רא דר
אָנגִא משַוֲּש סאזים תא סכׄןֵ יכדיגר רא
ח נפׄהמנד׃ פס כׄדאוַנד אישאן רא אז אָנגִא
בר רוי תמאם זמין פראכנדה סאכׄת ואז
ט בנאי שהר באז מאנדנד׃ אז אָן סבב אָנגִא
רא בָבֶל נאמידנד זירא כה דר אָנגִא כׄדאוַנד
לגַתֵ תמאמי׳ אהלֵ גִהאן רא משַוֲּש סאכׄת
וכׄדאוַנד אישאן רא אז אָנגִא בר רוי תמאם
זמין פַראכנדה נמוד׃
י אִינסת פֵיְדאיֵשׁ שֵׁם גֶון שֵׁם צד סאלה בוד
אַרְפַכְׄשַד רא דו סאל בעד אז טופׄאן אָוַרד׃
יא ושֵׁם בעד אז אָוַרדןֵ אַרְפַכְׄשַד פאנצד סאל
זנדׄגאני כרד ופסראן ודׄכׄתראן אָוַרד׃
יב ואַרְפַכְׄשַד סי ופנגִ סאל בזיסת ושֶׁלַח רא
יג אָוַרד׃ ואַרְפַכְׄשד בעד אז אָוַרדןֵ שֶׁלַח גֶהארצד

נוח

וסה סאל זנדגאני כרד ופסראן ודכ֗תראן
אָוַרד:
טֹוּ וּשֶׁלַח סי סאל בזיסת ועֶבֶר רא אָוַרד: וּשֶׁלַח
בעד אז אָוַרדן עֵבֶר גְהארצד וסה סאל זנדגאני
כרד ופסראן ודכ֗תראן אָוַרד:
טז וַעֶבֶר סי וגְהאר סאל בזיסת ופֶּלֶג רא אָוַרד:
יז וַעֶבֶר בעד אז אָוַרדן פֶּלֶג גְהארצד וסי סאל
זנדגאני כרד ופסראן ודכ֗תראן אָוַרד:
יח יט וּפֶלֶג סי סאל בזיסת ורְעוּ רא אָוַרד: וּפֶלֶג
בעד אז אָוַרדן רְעוּ דַוִיסת ונֹה סאל זנדגאני
כרד ופסראן ודכ֗תראן אָוַרד:
כ ורְעוּ סי ודו סאל בזיסת ושְׂרוּג רא אָוַרד:
כא ורְעוּ בעד אז אָוַרדן שְׂרוּג דַוִיסת והפֿת סאל
זנדגאני כרד ופסראן ודכ֗תראן אָוַרד:
כב כג ושְׂרוּג סי סאל בזיסת ונָחוֹר רא אָוַרד: ושְׂרוּג
בעד אז אָוַרדן נָחוֹר דויסת סאל בזיסת
ופסראן ודכ֗תראן אָוַרד:
כד ונָחוֹר ביסת ונֹה סאל בזיסת ותֶּרַח רא אָוַרד:
כה ונָחוֹר בעד אז אָוַרדן תֶּרַח צד ונוזדה סאל
זנדגאני כרד ופסראן ודכ֗תראן אָוַרד:
כו ותֶּרַח הפֿתאד סאל בזיסת ואַבְרָם ונָחוֹר והָרָן
כז רא אָוַרד: ואינסת פֵּידאיֵשׁ תֶּרַח כה תֶּרַח
אַבְרָם ונָחוֹר והָרָן רא אָוַרד והָרָן לוט רא
כח אָוַרד: והָרָן פּישׁ פדר כ֗וד תֶּרַח דר זאדבוּם

לך לך

כ̇ויש דר אור כַלְדאניאן במ̇רד : ואַבְרָם ונָחור כט
זנאן בראי כ̇וד גרפ̇תנד ٠ זן אַבְרָם רא שָׂרַי
נאם בוד וזן נָחור רא מִלְכָּה נאם בוד ٠ דכ̇תַר
הָרָן פדר מִלְכָּה ופדר יִסְכָּה : אמא שָׂרַי ל
נאזאד מאנדה וַלַדי ניאַוַרד : פס תֶרַח פסר לא
כ̇וד אַבְרָם ונַוָאדה׳ כ̇וד לוט פסר הָרָן ועַרוס
כ̇וד שָׂרַי זוֻגֵה׳ פסרש אַבְרָם רא ברדאשתה
בא אישאן אז אור כַלְדאניאן בירון שׁ̇דנד
תא באַרץ כְנַעַן ברַונד ובה חָרָן רסידה דר
אָנגא תַוַקֹף נמודנד : ומ̇דתֶ זנדגאני׳ תֶרַח לב
דויסת ופנג̇ סאל בוד ותֶרַח דר חָרָן מ̇רד :

פ פ פ

## באב יב

וכ̇דאַונד באַבְרָם גפ̇ת אז ולאיַת כ̇וד ואז א
מולדֵ כ̇ויש ואז כ̇אנה׳ פדר כ̇וד בסוי זמיני
כה בתו נשאן דהם בירון שׁ̇ו׳ : ואז תו ב
אֻמתי עט̇ים פֵידא כנם ותר̇א בַרכַת דהם
ונאם תרא בזֻרג סאזם ותו בַרכַת כָואהי בוד :
וְבַרכַת דהם באָנאני כה תרא מ̇בארך כֻואַנַנד ג
ולַענת כנם באָנכה תרא מלעון כָואנד ואז
תו גמיעֶ קבאיֵל גהאן בַרכַת כֻואהנד יאפ̇ת :
פס אַבְרָם גֶנאנכה כ̇דאַונד בדו פ̇רמודה בוד ד
רַואנה שׁ̇ד ולוט המראהֶ וי׳ רפ̇ת ואַבְרָם

## לך לך

הפתאד ופנג סאלה בוד הנגאמי כה אז
ה חָרָן בירון אָמד׃ ואַבְרָם זן כוד שָׂרַי ובראדר
זאדה׳ כוד לוט והמה׳ אַמְוָאלֵ אַנדוכתה׳ כוד
רא בא אשכאצי כה דר חָרָן פַיְדא כרדה
בודנד ברדאשתה בעזימת זמין כְנַעַן בירון
שדנד ובזמין כְנַעַן דאכל שדנד׃
ו ואַבְרָם דר זמין מיגשת תא מכאן שְׁכֶם תא
בלוטֵסתאן מוֹרֶה ודר אָן וַקת כֶנְעאניאן דר
ז אָן זמין בודנד׃ וכדאוַנד בר אַבְרָם טאהר
שדה גפת בדֹרְיַית תו אין זמין רא מיבַכשם
ודר אָנגא מדבחי בראי כדאוַנד כה בר וי׳
ח טאהר שד בנא נמוד׃ פס אז אָנגא בכוהי
כה בשרקי׳ בֵית־אֵל אסת כוץ כרדה כֵיְמה׳
כוד רא בר פא נמוד ובֵית־אֵל בטַרַף גַרבי
ועָי בטַרַף שרקי׳ אָן בוד ודר אָנגא מדבחי
בראי כדאוַנד בנא נמוד ונאם יְהוָֹה רא
ט כָואנד׃ ואָבְרָם טֵיֵ מַראחל ומַנאזל כרדה
בסמתֵ גנוב כוגֵיד׃
י וקַחטי דר אָן זמין שד ואַבְרָם במֵצְר פרוד
אָמד תא דר אָנגא בְסַר ברַד זירא כה קַחְט
יא דר זמין שדת מיכרד׃ וַוַאקע שד כה גֵון
נזדיך בְוֹרודֵ מצר שד בזן כוד שָׂרַי גפת
אינך מידאנם כה תו זןֵ ניכו מַנטר הסתי׃
יב המאנא גֵון אהל מצר תרא בינגד גויֵנד אין

לך לך

זוֹנְה׳ אוסת פס מרא בכֹשַׁנד ותרא זנדה
יג נגאה דארנד: פס בגו כה תו כָֿואהר מן
הסתי תא בכֹאטר תו בראי מן כֵֿירְיַית שַׁוַד
יד ונְאנם בסבבֵ תו זנדה מאנד: ובמֹגַּרַדֵ ורֹוד
אַבְרָם במצר אהל מצר אָן זן רא דידנד
טו כה בסיאר כֿוש מַנטֹר אסת: ואֹמַראֵ פֵּרְעֹוְן
אורא דידנד ואורא דר חֹצור פֵּרְעֹוְן סֹתוּדַנד
טז פס וֵירא בכֹאנה׳ פֵּרְעֹוְן דר אָוַרדנד: ובכֹאטר
וי׳ בא אַבְרָם אחסאן נמוד ואו צאחב מיש
הא וגאוָאן וחֵמאראן וגֹלאמאן וכַניזאן ומאדה
יז אֹלאנֹאן ושֹתֹראן שֹד: וכֹּדאוַנד פֵּרְעֹוְן ואהל
כֿאנה׳ אורא בסבב שָׂרַי זוֹנְה׳ אַבְרָם בְבַלאיָאֵ
יח סַכֹת מבְתַלא סאכֹת: ופַּרְעֹוְן אַבְרָם רא
כָֿואנדה גֹפת אין גֶיסת כה במן כרדי גֶרא
יט מרא כַֿבר נדאדי כה או זוֹנְה, תֹסת: גֶרא גֹפתי
או כֿואהרֵ מַנַסְת כה אורא בְזַני גרפֹתם
וַאֹלאָן אינך זוֹנְה׳ תו אורא ברדאשתה רוָאנה
כ שׁוְ: אָנגאה פֵּרְעֹוְן דר כֹצוץ וי׳ כַסאן כֿוד
רא אמר פֹרמוד תא אורא בא זוֹנְה אַשׁ
ותמאם מא יַמְלַכַשׁ רַוָאנה נמודנד:

## באב יג

א ואַבְרָם בא זן כֿוד ותמאם אַמְוָאלֵ כֿוישׁ
ב ולוט אז מצר בנְגוב אָמדנד: ואַבְרָם אז

לך לך

מָוָאשׁי ונִקְרה וטלא בסיאר דוֹלתמנד בוד׃
ג פס אז גְנוב טְיֵי מנאזל כרדה בבֵית־אֵל
אָמד בדאן גְאיִכה כֵּיְמה אַשׁ דר אבתדא׳
ד בוד דר מיאןֻ בֵית־אֵל ועָי׃ בְמַקאםֵ אָן
מדבחי כה אַוְוַל בנא נהאדה בוד ודר אָנגָא
אַבְרָם נאם יְהֹוָה רא כָוואנד׃
ה ולוּט רא ניז כה המראהֵ אַבְרָם בוד גַלֵה
ו ורַמֵה וכֵּיְמה הא בוד׃ וזמין גנְגאיִשֵׁ אישאןֻ
רא נדאשׁת כה דר יַכגָא סאכן שַׁונד זירא
כה אַנדוכֹת האי אישאן בסיאר בוד וַנַתְוָאנַסְתַנְד
ז דר יַכגָא סכֹונת כֹנגד׃ ודר מיאןֻ שַׁבאנאן
מַוָאשׁי׳ אַבְרָם ושבאנאן מַוָאשׁי לוּט נזאע
אפְתאד ודר אָן הנגאם כַנְעאניאן ופְרִיזִיָאן
ח סאכן זמין בודנד׃ פס אַבְרָם בה לוּט גֹפת
זֵנהאר דר מִיאןֵ מן ותו ודר מִיאןֵ שבאנאן
מן ושבאנאן תו נזאעי נבאשד זירא כה מא
ט בראדרים׃ מַגַר תמאםֵ זמין פישׁ רוי תו
ניסת מלְתַמֵס אינכה אַז מן גְדא שׁוִי אגר
בגְאנבֵ גֶף רוִי מן בסויֵ ראסת כָואהם רפֹת
ואַגר בטַרַף ראסת רוִי מן בגְאנבֵ גֶף כָואהם
י רפֹת׃ אָנגאה לוּט גֶשמאןֻ כֹוד רא בר
אַפְראשׁת ותמאם וָאדִיֵ יַרְדֵן רא בדיד כה
המה אשׁ מאננדֵ באגֹ כֹדאוַנד וזמין מצר
בטַרַף צֹעַר סיראָב בוד קבל אז אָנכה כֹדאוַנד

סְדֹם ועֲמֹרָה רא כֹראב סאזד: פס לוט יא
תמאם ואדי' יַרְדֵּן רא בראי כֹוד אֶכ̇תִיָאר
כרד ולוט בטַרַףְ שַׁרקי כוגֶ כרד ואז יַכדיגר
גֻדא שֹׁדנד: אַבְרָם דר זמין כְּנַעַן מאנד יב
ולוט דר בלאד ואדי סאכן שד וכֵ̇ימה' כֹוד
רא תא סְדֹם נקל כרד: לָכן מרדמאןֵ סְדֹם יג
בסיאר שריר ובכֹדאוַנד כ̇טא כאר בודנד:
ובעד אז גֻדא שדן לוט אז וי' כֹדאוַנד יד
באַבְרָם גֻפת אַכנון תו גֶשמאןֵ כֹוד רא בר
אפראז ואז מכאני כה דר אָן הסתי בסויֵ
שׁמאל וגֻנוב ומַשׁרֵק ומַגֻרב בֶנְגַר: זירא טו
תמאםֵ אין זמין רא כה מיביני בתו ודֹרְיַית
תו תא באַבַד כֹ̇ואהם בַכְשׁיד: ודֹרְיַית תֹרא טז
מאננד גֻבארֵ זמין גרדאנם גֶנאנכה אגר כסי
גֻבארֵ זמין רא תַוָאנד שמֹרְד דֹרְיַית תו ניז
שמֹרְדה שַׁוַד: ברכ̇יז ודר טול וערץ̇ זמין יז
גַרדש כןֹ זירא כה אָנרא בתו כֹ̇ואהם דאד:
ואַבְרָם כֵ̇ימהַ' כֹוד רא נַקל כרדה רוָאנה שׁד יח
ודר בלוטֵסתאן מַמרֵא כה דר חֶבְרוֹן אסת
סאכן גרדיד ודר אָנגֻא מדבחי בראי יְהוָֹה
בנא נהאד:

## באב יד

וַואקע שׁד דר אַיָאם אַמְרָפֶל מֶלֶךְ שִׁנְעָר א
אַרְיוֹךְ מֶלֶךְ אֶלָּסָר וכְּדָרְלָעֹמֶר מֶלֶךְ עֵילָם

ג ותִדְעָל מֶלֶךְ אֹמַת הא׃ כה אישאן בא בֶּרַע
מֶלֶךְ סְדֹם וּבִרְשַׁע מֶלֶךְ עֲמֹרָה וּשִׁנְאָב מֶלֶךְ
אַדְמָה וּשֶׁמְאֵבֶר מֶלֶךְ צְבֹיִים וּמֶלֶךְ בֶּלַע כה
ג צֹעַר באשד גַנג כרדנד׃ אין המה דר ואדיי
שִׂדִּים כה בַחְר אֵל מֶלְח באשד בא הם
ד פַיְוַסתנד׃ דַואזדה סאל כְּדָרְלָעֹמֶר רא בנדגי
כרדנד ודר סאלַ סיזדהם בר וי שורידנד׃
ה ודר סאל גֶהארדהֹם כְּדָרְלָעֹמֶר בא מלוכי כה
בא וי בודנד אָמדה רְפָאִיאן רא דר עַשְׁתְּרֹת
קַרְנַיִם וזוזיאן רא דר הָם ואֵימִיאן רא דר
ו שָׁוֵה קִרְיָתָיִם שכסת דאדנד׃ וחוֹרִיָאן רא דר
כוהְ אישאן שֵׂעִיר תא אֵיל פָּארָן כה מֹתַצִלַ
ז בצחרא אסת׃ פס ברגַשתה בה עֵין מִשְׁפָּט
כה קָדֵשׁ באשד אָמדנד ותמאםֵ מַרְז ובום
עֲמָלֵקִי ואֱמֹרִיָאן רא ניז כה דר חַצֲצוֹן תָּמָר
ח סאכן בודנד שכסת דאדנד׃ אָנגאה מֶלֶךְ
סְדֹם וּמֶלֶךְ עֲמֹרָה וּמֶלֶךְ אַדְמָה וּמֶלֶךְ צְבֹיִים
וּמֶלֶךְ בֶּלַע כה צֹעַר באשד בירון אָמדה בא
אישאן דר ואדִיי שִׂדִּים צַף אָראיי נמודנד׃
ט בא כְּדָרְלָעֹמֶר מֶלֶךְ עֵילָם ותִדְעָל מֶלֶךְ אֹמַת
הא ואַמְרָפֶל מֶלֶךְ שִׁנְעָר ואַרְיוֹךְ מֶלֶךְ אֶלָּסָר
י גֶהאר מֶלֶךְ בא פנגִ׃ וַוָאדיי שִׂדִּים פֹר אז
גָאה האיַ קיר בוד פס מלוך סדֹם ועֲמֹרָה
גֹריכ֗תה דר אָנגָא אפתאדנד ובאקיאן בכוה

לך לך

פֿראר כרדנד: וגִמיע אמוָאלֵ סְדֹם ועֲמֹרָה יא
רא בא תמאמי׳ מַאְכולאתֵ אָנהא גרפֿתה
ברפֿתנד: ולוּט בראדר זאדה׳ אַבְרָם רא כה יב
דר סְדֹם סאכן בוד בא אָננֶה דאשת ברדאשתה
רפֿתנד:
וַיָבֹא כה נגאת יאפֿתה בוד אָמדה אַבְרָם יג
עבראני רא כֿבר דאד ואו דר בלוּטֵסתאן
מַמְרֵא׳ אֱמֹרִי כה בראדר אֶשְׁכֹּל ועָנֵר בוד
סאכן בוד ואישאן בא אַבְרָם הם עהד בודנד:
גֶון אַבְרָם אז אֱסירי׳ בראדר כֿוד אָגאהי יאפֿת יד
סיצד והגִדה תן אז כֿאנה זאדאֵן כאר אָזמודה׳
כֿוד רא בירון אָוַרדה דר עַקַבֵ אישאן תא
דָּן בתאכֿת: שבאנגאה או ומֹלאזמאנש בר טו
אישאן פֵֿרקה שדה אישאן רא שכסת
דאדה תא בה חוֹבָה כה בשמאל דַמֶּשֶׂק
ואקע אסת תַעאקֹב נמודנד: והמה׳ אמוָאל טז
רא באז גרפֿת ובראדר כֿוד לוּט ואמואלֵ
אורא ניז בא זנאן ומרדאן באז אָוֵרד:
ובעד אז מראגִעת וי׳ אז שכסת דאדן כְּדָרְלָעֹמֶר יז
ומלוכי כה בא וי׳ בודנד מֶלֶךְ סְדֹם תא
בוָאדי׳ שָׁוֵה כה ואדי אֵל מֶלֶךְ באשד באֶסְתֵקְבָאלֵ
וי׳ בירון אָמד: ומַלְכִּי־צֶדֶק מֶלֶךְ שָׁלֵם נאן יח
ושראב בִירון אָוַרד וַאו כאהֵן כֿדאֵי תעאלָי
בוד: ואורא מֹבארך כָּואנדה גפֿת מבארך יט

לך לך

באד אַבְרָם אז גְאנבֶ כֿדאי תַעאלָי מאלֵך
כ אָסמאן וזמין: ומֻתבארך באד כֿדאי תעאלָי
כה דשׁמֲנאנת רא בדַסתת תסלים כרד ואורא
כא אז הר גֶיז דה יך דאד: מֶלֶךְ סְדֹם באַבְרָם
גֹפת מרדֹם רא במן ואגדֹאר ואַמְוָאל רא
כב בראי כֿוד נגאה דאר: אַבְרָם בה מֶלֶךְ סְדֹם
גֹפת דסת כֿוד רא בה יְהוָֹה כֿדאי תעאלָי
כג מאלֵך אָסמאן וזמין בר אפֿראשׁתם: כה אז
אמוֹאלֶ תו רֵשְׁתֲהִי יא דָוָאלַ נַעְלֵינִי ברנגירם
מבאדא נויִי מן אַבְרָם רא דֹוֹלַתמנד סאכֿתם:
כד מגר פַֿקַט אָנגֶה גְואנאן כֿורדנד וַבַהַרֵהֶ׳ עָנֵר
ואֶשְׁכֹּל ומַמְרֵא כה הַמראהֶ מן רפֿתנד אישאן
בַהֶרַהֶ׳ כֿוד רא בּרדארנד:

## באב טו

א בעד אז אין וַקאיֵע כלאם כֿדאוַנד דר
רוֹאֵיָא בה אַבְרָם רסידה גֹפת אי׳ אַבְרָם
מַתַרְס מן סַפַּרֵ תו הסתם וַאַגְרֵ בסיאר עטים
ב תו: אַבְרָם גֹפת אי׳ כֿדאוַנד יְהוָֹה מרא גֶה
כָּואהי דאד ומן בי אוֹלאד מירוַם ומכֿתאַרֵ
ג כֿאנה אם אין אֱלִיעֶזֶר דַמֶשְׂקִי אסת: ואַבְרָם
גֹפת אינך מרא נַסְלִי נדאדי וכֿאנה זאדַם
ד וָארֵתֿ מן אסת: דר סאעת כלאם כֿדאוַנד
בוֵי׳ דר רסידה גֹפת אין וָארתֿ תו נַבָואהד

לך לך

בוד בלכָה כסי כה אז צֹלְבֵ תו דר אָיַד
וָארתֵ תו כָֿואהד בוד : ואורא בירון אָוַרדה ה
גֿפת אכנון בסוי אָסמאן בנגר וסתארגאן רא
בשמאר הרגאה אָנהא רא תַוָאני שמֹרד פס
בוַי גֿפת דֹרִיַית תו גֶנין כָֿואהד בוד : ובכֿדאוַנד ו
אימאן אָוַרד ואו אינרא בראי וי׳ עדאלת
מַחְסוב כרד : פס וַיְרא גֿפת מן הסתם יְהוָֹה כה ז
תֹרא אז אוּרֵ כַלדאניאן בירון אָוַרדם תא אין זמין
רא באֶרְתֿיַית בתו בַכְֿשַם : גֿפת אי׳ כֿדאוַנד יְהוָֹה ח
בגֶה נשאן בדאנם כה וָארתֵ אָן כָֿואהם בוד :
בוַי׳ גֿפת גוסאלֹה׳ מאדה׳ סה סאלה ובֹז מאדה׳ ט
סה סאלה וקוגֶי סה סאלה וקֹמְרי וכבותרי
בראי מן בגיר : פס אין המה רא בגרפֿת י
ואָנהא רא אז מיאן דו פארה כרד והר
פארהי רא מֹקאבלַ גִֿפְתַש גֿדאשת לָכן מֹרגֿאן
רא פארה נכרדֵ : וגֶון לָאשְכֹור הא בר לאש יא
הא פֿרוד אָמדנד אַבְרָם אָנהא רא ראנד :
וגֶון אָפֿתאב גֿרוב מיכרד כָֿואבי גראן בר יב
אַבְרָם מסתוֹלי שֹד ואינך תאריכי׳ תַרסנאךֵ
סכֿת אורא פֿרו גרפֿת : פס בה אַבְרָם גֿפת יג
יַקין בדאן כה דֹרִיַית תו דר זמיני כה אזאָנַ
אישאן נבאשד גֿריב כָֿואהנד בוד ואָנהא רא
בַנְדגי כָֿואהנד כרד ואָנהא גֶהאר צד סאל
אישאן רא מַטלום כָֿואהנד דאשת : ובר אָן יד

אֹמַתִי כה אישאן בנדגאן אָנהא כָּואהנד בוֹד
מן דאנֵרי כָּואהם כרד ובעד אזאָן בא אמוָאלַ
טו בסיאר בירון כָּואהנד אָמד׃ ותו נזד פדראן
כֹוד בסלאמתי כָּואהי רפת ודר פורי׳ ניכו
טז מַדפון כָּואהי שֹׁד׃ ודר פשת גֶהארֹם בדינגִא
כָּואהנד בָרגשת זירא גנאהֵ אֶמֹרִיאָן הַנוז
יז תמאם נשדה אסת׃ וַואקע שֹׁד כה גֶון
אָפתאב גֹרוב כרדה בוד ותאריך שֹׁד תַנורי
פֹר דוד וגֶראגי משְׁתַעֵל אז מיאן אָן פארהא
יח גֹדַר נמוד׃ דר אָנרוז כֹדאוַנד בא אַבְרָם
עַהד בסת וגֹפת אין זמין רא אז נַהְרֵ מֶצְר
תא בְנַהרֵ עַטים יַעני נַהְר פֹראת בנַסלֵ תו
יט בַכֹשידה אם׃ יַעני קֵנִיָאן וקְנִיזִיָאן וקַדְמֹנִיָאן׃
כ כא וחִתִיָאן ופְרִיזִיָאן ורְפָאִיָאן׃ ואֶמֹרִיָאן וכֶנְעָאנִיָאן
וגרגָאשִׁיָאן ויבוּסיאן רא׃

## באב טז

א ושָׂרַי זוֹגֶה׳ אַבְרָם בראי וי׳ פֹרזנדי נַיאָוַרד
ב ואורא כניזי מצרי הָגָר נאם בוד׃ פס שָׂרַי
בה אַבְרָם גֹפת אינך כֹדאוַנד מרא אז זאיִדן
באז דאשְׁת פס בכַניז מן דר אָי שֹׁאיַד אז
או בַנא שֹׁוַם ואַבְרָם סֹכֻן שָׂרַי רא קַבוּל
ג נמוד׃ וגֶון דה סאל אז אקאמת אַבְרָם דר
זמין כְנַעַן סַפַרי שֹׁד שָׂרַי זוֹגֶה׳ אַבְרָם כניז

לך לך

כֿוד הָגָר מֵצרי רא ברדאשתה אורא בשׁוְהַרֵ
כֿוד אַבְרָם בזַני דאד: פס בהָגָר דר אָמד י
ואו חאמלה שׂד וגֶון דיד כה חאמלה אסת
כָֿאתונש בנַטַר וי׳ חקיר שׂד: ושָֹרַי באַבְרָם ה
גֿפת טֿלםֵ מן בר תו באד מן כניזֵ כֿוד רא
באָגֿושֵ תו דאדם וגֶון אָתֿאַרֵ חמל דר כֿוד
דיד דר נַטַר או חקיר שׂדם כֿדֿאוַנד דר
מיאן מן ותו דאוַרי כנד: אַבְרָם בה שָֹרַי ו
גֿפת אינך כניזֵ תו בדַסת תו אסת אָנגֶה
פְסַנְדֵ נַטַרֵ תו באשד בא וי׳ בכֿן פס גֶון
שָֹרַי בא וי׳ בנאי סכֿתי נהאד או אז נזד
וי׳ בגֿריכֿת: ופֵרֶשְתֵה׳ כֿדֿאוַנד אורא נזד ז
גֶשמה׳ אָב דר ביאבאן יעני גֶשמהי כה בראה
שׂור אסת יאפֿת: ונפֿת אי׳ הָגָר כניז שָֹרַי ח
אז כגֿא אָמדי וכֿגֿא מירוי גֿפת מן אז חצוּרֵ
כֿאתון כֿוד שָֹרַי גֿריכֿתה אם: פֵרֶשתה׳ ט
כֿדאוַנד בוי׳ גֿפֿת נזד כֿאתון כֿוד ברגרד
וזירֵ דסת או מטיע שׂו׳: ופֵרַשתה׳ כֿדֿאוַנד י
בוי׳ גֿפֿת דֿריַית תרא בסיאר אפֿזון גרדאנם
בְחַדי כה אז כֵתרת בשמארה נַיאָינד: ופֵרֶשתה׳ יא
כֿדאוַנד וֵיְרא גֿפֿת אינך חאמלהִ הסתי ופסרי
כָֿואהי זאייד ואורא יִשְׁמָעֵאל נאם כָֿוַאהי נהאד
זירא כֿדֿאוַנד תַטַלֹםֵ תרא שׂנידה אסת: ואו יב
מרדי וַחְשׂי כָֿואהד בוד דסת וי׳ בְצֵדֵ הרכס

ודִסת הֹרכס בצַדֵ או ופיש רוי המה׳ בראדראן
יב כֹוד סאכן כֻוֹאהד בוד: ואו נאֹם כֹדאוַנד
רֹא כה בא וי׳ תַכַלֹם כרד אַתָּה אֵל רָאִי
כֻוֹאנְד זירא גפֹת אָיא אינגא ניז בעַקֻבֵ או
יד כה מרא מיבינד נִגַריסתם: אז אין סבב אֵן
גֶאה רא בְּאֵר לַחַי רֹאִי נאמידנד אינך דר
טו מיאן קָדֵשׁ ובָרֶד אסת: והָגָר אז אַבְרָם פסרי
זאייד ואַבְרָם פסר כֹוד רא כה הָגָר זאייד
טז יִשְׁמָעֵאל נאם נהאד: ואַבְרָם השתאד וששׁ
סאלה בוד גֶון הָגָר יִשְׁמָעֵאל רא בראי אַבְרָם
בזאד:

## באב יז

א וגֶון אַבְרָם נַוַד ונה סאלה בוד כֹדאוַנד בר
אַבְרָם טאהר שׁדה גפֹת מן הסתם כֹדאִי
קאדרֵ מטלק פיש רוַי מן בְּכַּראם וכאמל שׁו׳:
ב ועהדֵ כֹויש רא דר מיאן כֹוד ותו כָוֹאהם
בַסת ותֹרא בסיאר בסיאר כתִיר כָוֹאהם
ג גרדאניד: אֶנגאה אַבְרָם ברוי דר אפתאד
ד וכֹדא בוַי׳ כֹטאב כרדה גפת: אמא מן
אינך עהד מן בא תֹסת ותו פדר אֻמַת האי
ה בסיאר כָוֹאהי בוד: ונאם תו בעד אזין
אַבְרָם כָוֹאנדה נַשֹוַד בלכֹה נאם תו אַבְרָהָם
כָוֹאהד בוד זירא כה תֹרא פדרֵ אֻמַת האי

לך לך

בסיאר גרדאנידם׃ ותרא בסיאר בָארוִר נמאים ו
ואֹמת הא אז תו פדיד אָוִרם ופאדשאהאן
אז תו בֵוֹגִיד אָיַנד׃ ועהד כֻויש רא דר ז
מיאֵן כֹוד ותו ודֹרִייתת בעד אז תו אסתֻוָאר
גרדאנם כה נַסלאַ״ בעד נסל עהד גְאוִדאני
באשד תא תֹרא ובעד אז תו דֹרִיַית תרא
כֹדא באשם׃ וזמין גֹרְבַתֶ תו יַעני תמאם ח
זמין כְנַעַן רא בתו ובעד אז תו בדֹרִיַית תו
במֶלכִיַיתֶ אַבַדי דהם וכֹדאי אישאן כָואהם
בוד׃
פס כֹדא באַבְרָהָם גֹפת ואמא תו עהד מרא ט
נגאה דאר׳ תו ובעד אז תו דֹרִיַית תו דר
נַסל האי אישאן׃ אין אסת עהדֵ מן כה י
נגאה כָֻואהיד דאשת דר מיאֵן מן ושמא
ודֹרִיַית תו בעד אז תו הר דֹכורי אזֿ שמא
מַכֹתון שַוִד׃ וגושת קֻלְפֹה׳ כֹוד רא מכֹתון יא
סאזיד תא נשאן אָן עהדי באשד כה דר
מיאֵן מן ושמא אסת׃ הר פסר השת רוזה יב
אז שמא מכֹתון שַוִד הר דֹכורי דר נַסֿל
האי שמא כָואה כֹאנה זאד כָואה זַרְכֹריד
אז אוְלאדֵ הר אַגְנבי כה אז דֹרִיַית תו
נבאשד׃ הר כֹאנה זאד תו והר זַרכֹריד תו יג
אלבתה מכֹתון שַוִד תא עהד מן דר גושת
שֹמא עהד גְאודאני באשד׃ ואמא הר דֹכורי יד

נא מכֿתון כה גושת קֿלפה׳ או כֿתנה נשׁוַד
אָנכם אז קוֹםֶ כֿוד מֻנְקַטֶע שׁוַד זירא כה
עהד מרֹא שׁכַסתה אסת :
טו וכֿדא בְאַבְרָהָם גֿפֿת אמא זוֹגֿה׳ תו שָׂרַי נאם
אורא שָׂרַי מכֻוָאן בלכה נאם או שָׂרָה באשד :
טז ואורא בַרכַת כֻוָאהם דאד ופסרי ניז אז וי׳
בתו כֻוָאהם בכֿשיד׳ אורא ברכת כֻוָאהם
דאד ואֹמת הא אז וי׳ בֻוגֿוד כֻוָאהנד אָמד
ומלוך אֹמת הא אז וי׳ פַדיד כֻוָאהנד שׁד :
יז אָנגאה אַבְרָהָם ברוֵי דר אפֿתאדה בכֿנדיד
ודר דל כֿוד גֿפֿת אָיא בראי מרדֵ צד סאלה
פסרי מתֻוַלֵד שׁוַד ושָׂרָה דר נוַד סאלגי בזאיֵד :
יח ואַבְרָהָם בכֿדא גֿפֿת כאש כה יִשְׁמָעֵאל דר
יט חצֻורֵ תו זיסת כנד : כֿדא גֿפֿת בתַחקיק
זוֹגֿה אַת שָׂרָה בראי תו פסרי כֻוָאהד זאייד
ואורא יִצְחָק נאם בְנַה ועהד כֿוד רא בא וי׳
אֹסתֻוָאר כֻוָאהם דאשת תא בא דֹרְיַית או
כ בעד אז או עהד אַבַדי באשד : ואמא דר
כֿצוץ יִשְׁמָעֵאל תֹרא אגֿאבת פַרמודם אינך
אורא בַרכַת דאדה באֻרוַר גרדאנם ואורא
בסיאר כתֿיר גרדאנם דואזדה ראֹיס אז וי׳
פדיד אָיַנד ואֻמַתי עטֹים אז וי׳ בוגֿוד אָוַרם :
כא לָכֵן עהדֵ כֿוד רא בא יִצְחָק אסתֻוָאר כֻוָאהם
סאכֿת כה שָׂרָה אורא בדין וַקת דר סאל

וירא

אָנְגדה בראיֵ תו כָּואהד זאייד׃ וגֶון כֿדא כג
אז סכֿן נֿפֿתן בא וי׳ פֿארג שד אז נזד
אַבְרָהָם צעוד פֿרמוד׃
ואַבְרָהָם פסר כֿוד יִשְׁמָעֵאל והמה׳ כֿאנה זאדאן כג
וַזַרכֿרידאן כֿוד רא יַעני הר דֿכֿורי כה דר
כֿאנה׳ אַבְרָהָם בוד גרפֿתה נושתֶ קֿלפֿה׳ אישאן
רא דר המאן רוז כֿתנה כרד גֶנאנכה כֿדא
בוֵי׳ אמר פֿרמודה בוד׃ ואַבְרָהָם נַוד ונֹה כד
סאלה בוד וקתי כה גושת קֿלפֿה אש מכֿתון
שד׃ ופסרש יִשְׁמָעֵאל סיזדה סאלה בוד כה
הנגאמי כה גושת קֿלפֿה אש מַכֿתון שד׃
דר המאן רוז אַבְרָהָם ופסרש יִשְׁמָעֵאל מכֿתון כו
גשתנד׃ והמה׳ מרדאן כֿאנהָ אש כָּואה כז
כֿאנה זאד כָּואה זַרכֿריד אז אוֹלאדֶ אַגְנבי
בא וי׳ מכֿתון שדנד׃

פ פ פ

## באב יח

א וִכֿדאונד דר בלוטסתאן מַמְרֵא בר וי׳
טאהר שד ואו דר גרמאי רוז בדר כֵּיְמה
נשַׁסתה בוד׃ נאגאה גֶשמאן כֿוד רא בלנד ב
כרדה דיד כה אינך סה מרד דר מקֿאבל
או איסתאדה אנד וגֶון אישאן רא דיד
אז דרֶ כִּיְמה באִסתקבאל אישאן שתאפֿת ורו

וירא

ג בר זמין נהאד: ונפת אי' מוֹלָי אכנון אגר
מנטור נַטַר תו שדם אז נזד בנדה' כוד
ד מַגדר: אנדך אָבי ביאָורנד תא פאי כוד
ה רא שסתה דר זיר דרכת ביאָראמיד: ולקמה'
נאני ביאַורם תא דלהאי כוד רא תַקוִיַית
דהיד ופס אז אָן רוָאנה שוִיד זירא בראי
המין שמא רא בר בנדה' כוד גַדר אפתאדה
ו אסת' נפתנד אָנגֶה נפתי בכן: פס אַבְרָהָם
בכֶימה נזד שָׂרָה שתאפת ונפת סה כיל אז
אָרְד מַיְדֶה בזודי חאצר כן ואָנרא כמיר
ז כרדה גרדה הא בסאז: ואַבְרָהָם בסוי רַמֶה
שתאפת ונוסאלה' נאזך כוב גרפתה בגלאם
כוד דאד תא בזודי אָנרא טַבְך נמאיַד:
ח פס כַרֶה ושיר ונוסאלהי רא כה סאכתה
בוד גרפתה פישֵ רויֵ אישאן גדאשת וכוד
דר מקאבל אישאן זיר דרכת איסתאד תא
כורדנד:
ט בויֵ' נפתנד זוֹגְה את שָׂרָה כגאסת נפת
י אינך דר כֶימה אסת: נפת אלבתה מַוָאפֶק
זמאן חַיָאת נזד תו כָואהם ברגשת וזוֹגְה
את שָׂרָה רא פסרי כָואהד שד ושָׂרָה בדַר
יא כֶמֶהי' כה דר עַקַב או בוד שניד: ואַבְרָהָם
ושָׂרָה פיר וסאל כורדה בודנד ועאדתֶ זנאן
יב אז שָׂרָה מנקַטֶע שדה בוד: פס שָׂרָה דר

וירא

דל כֿוד בכֿנדיד ונֿפֿת אָיא בעד אז פַּרסודְגִיַם
מרא שׂאדי כָֿואהד בוד ואָקאיַם ניז פיר
שׂדה אסת: וכֿדאוַנד באַבְרָהָם גפֿת שָׂרָה יג
בראי גֶה כֿנדיד ונֿפֿת אָיא פֵּי אלְחַקִיקַת
כָֿואהם זאייד וחאל אָנכה פיר הסתם: מגר יד
היגֶ אַמרי נזד כֿדאוַנד משכֵל אסת דר
וקת מוֹעד מַואפֵֿק זמאןֵ חיאת נזד תו
כָֿואהם ברגשת ושָׂרָה רא פסרי כָֿואהד שד:
אָנגאה שָׂרָה אֵנְכאר כרדה גפֿת נַכֿנדידם טו
גֶונכה תרסיד׳ נפֿת נֵי׳ בלכה כַֿנדידי:
פס אָן מרדאן אז אָנגא ברכֿאסתה מתֻוַגֵהַ׳ טז
סדֹם שׂדנד ואַבְרָהָם אישאן רא משאיַעַת
נמוד: וכֿדאוַנד נפֿת אָיא אָנגֶה מן מיכֿנם יז
אז אַבְרָהָם מַכֿפי דארם: וחאל אָנכה אז יח
אַבְרָהָם הראָינה אמַתי בזרג וזור אָוַר כדיד
כָֿואהד אָמד ונמיעֵ אמת האי גהאן אז או
בַרכַת כָֿואהנד יאפֿת: זירא אורא מישנאסם יט
כה פֿרזנדאן ואהל כֿאנה׳ כֿוד רא בעד אז
כֿוד אמר כָֿואהד פֿרמוד תא טַריק כֿדאוַנד
רא חֵפֿט נמאינד ועדאלת ואֵנצאף רא בגא
אָוַרנד תא כֿדאוַנד אָנגֶה באַבְרָהָם נפֿתה
אסת בוַי׳ ברסאנד: פס כֿדאוַנד נפֿת גֶונכה כ
פֿריאד סדֹם וַעֲמֹרָה זיאד שׂדה אסת וכַֿטאיאֵ
אישאן בסיאר נראן: אכנון נאזל מישַׂום תא כא

וירא

בה בינם מֻוָאפִּק אין פֿריאדי כה במן רסידה
בֵאלתְּמָאם כרדֿה אנד ואֶלָא כָֿואהם דאנסת:
כג אָנגאה אָן מרדאן אז אָנגָא בסוי סדֿם
מֿתֿוַגֶה שֿדה ברַפְֿתנד ואַבְרָהָם דר חצֿור
כֿדֿאוַנד הנוז איסתאדה בוד:
כג ואַבְרָהָם נזדיך אָמדה גֿפֿת אָיא עאדל רא
כד בא שֿריר הלאך כָֿואהי כרד: שֿאיַד דר
שֿהר פנגאה עאדל באשנד אָיא אָנרא הלאך
כָֿואהי כרד ואָן מכאן רא בכֿאטר אָן פנגֿאה
עאדל כה דר אָן באשנד נגֿאת נכָֿואהי
כה דאד: חאשא אז תו כה מֶתֶלֵ אין כאר
בכֿני כה עאדלאן רא בא שֿיריאן הלאך
סאזי ועאדל ושריר מֿסאוי באשנד חאשא אז
תו אָיא דאוַרִ תמאםִ גֿהאן אנצאףֿ נכָֿואהד
כו כרד: כֿדֿאוַנד גֿפֿת אגר פנגֿאה עאדל דר
שֿהר סדֿם יאבם הראָינה תמאם אָן מַכאן
כז רא בכֿאטר אישאן רהאיי דהם: אַבְרָהָם דר
גֿואב גֿפֿת אינך מן כה כֿאך וכֿאכסתר
כח הסתם גֿראַת כרדם כה בכֿדֿאוַנד סכֿן גויַם:
שֿאיַד אז אָן פנגֿאה עאדל פנגֿ כם באשד
אָיא תמאםֵ שֿהר רא בסבב פנגֿ הלאךֿ
כֿואהי כרד גֿפֿת אגר גֿהל ופנגֿ דר אָנגֿא
כט יאבם אָנרא הלאך נכנם: באר דיגר בדו
עַרְץֿ כרדה גֿפֿת הרגאה דר אָנגֿא גֶהל

יאפֿת שַוַנד גֿפת בכֿאטר גֶהל אָנרא נכֿנם:
גֿפת זנהאר גַצַבֶ כֿדאוַנד אַפֿרוכֿתה נַשְׁוַד ל
תא סכַֿן גוַים שאיד דר אָנגֿא סי פידא שְׁוַנד גֿפת
אגר דר אָנגֿא סי יאבם אין כאר רא נכָֿואהם
כרד: גֿפת אינך גְֿראת כֿרדם כה בכֿדאוַנד לא
עַרץֿ כֿנם אגר ביסת דר אָנגֿא יאפֿת שַׁוַנד·
גֿפת בכֿאטר ביסת אָנרא הלאך נכֿנם: גֿפת כֿשםֶ לב
כֿדאוַנד אַפֿרוכֿתה נשוַד תא אין דפֿעה רא
פַֿקַט עַרץֿ כֿנם שאיד דה דר אָנגֿא יאפֿת
שַוַנד· גֿפת בכֿאטר דה אָנרא הלאך
נכָֿואהם סאכֿת: פס כֿדאוַנד גֶון גֿפתגו רא לג
בא אַבְרָהָם בְּאֶתְמאם רסאניד ברַפֿת ואַבְרָהָם
במַכאןֶ כֿויש מראגֿעַת כרד:

## באב יט

וַוַקתֶ עַצר אָן דו פֿרֶשְׁתה וארדֶ סְדֹם שֹדנד א
ולוט בדַרְוָאזה׳ סְדֹם נְשַׁסתה בוד וגֶון לוט אישאן
רא בדיד באַסְתֶקְבאלֶ אישאן ברכֿאסתה רו בר
זמין נהאד: וגֿפת אינך אכנון אי׳ אָקאיאן מן ב
בכֿאנהֶ׳ בנדהֶ׳ כֿוד ביאייד ושב רא בסר
בריד ופאי האי כֿוד רא בשויִיד וַבָאמְדָאדָאן
בַרכֿאסתה ראהֶ כֿוד רא פיש גיריד· גֿפתנד
ני׳ בלכה שב רא דר כוגֶה בסר ברים:
אמא גֶון אישאן רא אֲלחאח בסיאר נמוד ג

וירא

בא או אָמדה בכֿאנה אשׁ דאכֿל שׁדׂנד
ובראי אישאן צִיָאפַתי נמוד ונאן פֿטיר פּכֿת
ד פס תַנאוֹל כרדנד: ובכָּואב הנוז נרפֿתה
בודנד כה מרדאן שׁהר יַעְני מַרדֹםֵ סְדֹם אז
גְואן ופיר תַמאםֵ קוֹם אז הר גְאנב כֿאנה׳
ה וַיְרא אֶחאטה כַרדַנד: ובלוט נְדא דר דאדה
גֿפֿתַנד אָן דו מרד כה אמשב בנזדִ תו דר
אָמדנד כֿגְא הסתנד אָנהא רא נזד מא
ו בירון אָוַר תא אישאן רא בְשְׁנָאסים: אָנגאה
לוט נזד אישאן בדַרגאה בירון אָמד ודר
ז רא אז עַקַבֵ כֹוד בבסת: וגֿפֿת אֵי׳ בראדראן
ח מן זֵנהאר בַדי מַכֿניד: אינך מן דו דכְֿתר
דארם כה מרד רא נשנאכֿתה אנד אישאן
רא אַלאָן נזדֵ שמא בירון אָוַרם ואָנגֶה דר
נַטַרֵ שׁמא פּסַנד אָיַד בא אישאן בכֿניד לָכֵן
כארי בדין דו מרד נדאריד זירא כה בראי
המין זירֵ סאיֵהֵ׳ סַקְף מן אָמדה אנד:
ט גֿפֿתַנד דור שׁו׳ וגֿפֿתַנד אין יכי אָמד תא
נזיל מא שַׁוַד ופֵיְוַסתה דאוַרי מיכֿנד אלאָן
בא תו אז אישאן בדתר כֿנים פס בר אָן
מרד יעני לוט בשֵׁדַת הגְֿום אָוַרדה נזדיך
י אָמדנד תא דר רא בשכַֿננד: אָנגאה אָן
דו מרד דסת כֹוד רא פישׁ אָוַרדה לוט רא
נזד כֹוד בכֿאנה דר אָוַרדנד ודר רא

וירא

בַסתנד: אמא אְן אַשׂכׂאץ רא כה בדר יא
כׂאנה בודנד אז כׂורד ובׂזׂרג בַכׂורי מׂבְתַלא
כרדנד כה אז גׂסתַן דר כְׂוישתַן רא כַׂסתה
סאכׂתנד:
ואְן דו מַרד בלוט גׂפׂתנד אְיא כסי דיגר יב
דר אינגׂא דארי· דאמאדאן ופסראן ודכׂתראן
כׂוד והרכה רא דר שׂהר דארי אז אין
מַכאן בירון אְוַר: זירא כה מא אין מַכאן יג
רא הַלאך כָׂואהים סאכׂת גֶׂונכה פׂריאד
שׂדיד אישאן בחצׂור כׂדאוַנד רסידה וכׂדאוַנד
מארא פׂרֵסְתאדה אסת תא אְנרא הלאך
כׂנים: פס לוט בירון רפׂתה בא דאמאדאן יד
כׂוד כה דכְׂתראן אורא גרפׂתנד מׂכאלמה
כרדה גׂפׂת ברכׂיזיד ואז אין מַכאן בירון
שׂוִיד זירא כׂדאוַנד אין שַׂהְר רא הלאך
מיכנד אמא בנַטַׂר דאמאדאן מסכׂרה אָמד:
והנגאם טלוע פַׂגְר אְן דו פׂרשתה לוט רא טו
שׂתאבאנידה גׂפׂתנד בַרכׂיז זַן כׂוד רא בא
אין דו דכְׂתר כה חאצֵׂרַנד ברדאר מַבאדא
דר גׂנאהֵ שׂהר הלאך שׂוִי: וגֶׂון תַאְכׂיר טז
מינמוד אְן מרדאן דסת או ודסת זַנַשׂ ודסת
הר דו דכְׂתרש רא גרפׂתנד גֶׂונכה כׂדאוַנד
בר וי׳ שַׂפַׂקַת נמוד ואורא בירון אְוַרדה דר
כׂארגׂ שׂהר גׂדאשתנד: וַואקע שׂד גֶׂון יז

## וירא

אישאן רא בירון אָוַרדה בודנד כה יכי בוי
גפת גאן כוד רא דר יאב ואז עַקב מַנְגַר
ודר תמאם ואדי מַאִיסת בלכה בכוה בגריז
יח מבאדא הלאך שוי: לוט בדישאן גפת אי
יט אָקא גֶנין מַבאד: המאנא בנדה את דר
נַטַרת אֶלתפאת יאפתה אסת ואחסאני עטים
במן כרדי כה גאנם רא רַסתְגאר סאכתי
ומן קדרתֶ אָן נדארם כה בכוה פראר כנם
מבאדא אין בלא מרא פרו גירד ובמירם:
כ אינך אין שהר נזדיך אסת תא בדאן פראר
כנם וניז צַגִיר אסת אֶדְן בדה תא בדאן
פראר כנם איא צַגִיר ניסת תא גאנם זנדה
כא מאנד: בדו גפת אינך דר אין אַמר ניז
תרא אגאבת פרמודם תא שהרי רא כה
כב ספארש אָנרא נמודי ואזגון נסאזם: בדאנגא
בזודי פראר כן זירא כה תא תו בדאנגא
נַרֵסי היגֶ נמי תַוָאנם כרד אז אין סבב אָן
שהר מסַמי בה צוער שד:
כג וגֶון אָפתאב בר זמין טלוע כרד לוט בה צוער
כד דאכל שד: אָנגאה כדאַונד בר סְדום וַעֲמֹרָה
גוגרד ואָתַש אז חצור כדאַונד אז אָסמאן
כה באראניד: ואָן שהר הא ותמאם ואדי וגמיע
סַכַנה׳ שהר הא ונַבאתאת זמין רא וָאזגון

וירא

סאכ֗ת: אמא זן או אז עַקַב כ֗וד נְגַריסתה כו
סתוני אז נַמַך גרדיד:
באמדאדאן אַבְרָהָם ברכ֗אסת ובסוֵי אָן כז
מַכאני כה דר אָן בחֹצור כ֗דאוַנד איסתאדה
בוד רפ֗ת: וגֵון בסוֵי סְדֹם וַעֲמֹרָה ותמאם כח
זמין ואדי נַטַר אַנדאכ֗ת דיד כה אינך דודֵ
אָן זמין גֵון דודֵ כורה באלא מירוַד:
והנגאמי כה כ֗דא שהר האי ואדי רא הַלאך כט
כרד כ֗דא אַבְרָהָם רא ביאד אָוַרד ולוט רא אז
אָן אַנְקלאב בירון אָוַרד גֵון אָן שהר האיי
רא כה לוט דר אָנהא סאכן בוד וָאזגון
סאכ֗ת:
ולוט אז צוֹעַר בר אָמד ובא דו דֹכ֗תֵר כ֗וד ל
דר כוה סאכן שֹד זירא תרסיד כה דר
צוֹעַר במאנד פס בא דו דכ֗תר כ֗וד דר
מַגארה סכ֗נָי גרפ֗ת: ודֹכ֗תַרֵ בזֹרְגֵ בכוגֵך לא
גֹפ֗ת פדר מא פיר שֹׁדה ומַרדי בר רוֵי זמין
ניסת כה בר חַסַב עאדת כ֗ל גְהאן במא
דר אָיַד: בְיא תא פדר כ֗וד רא שראב לב
בנוֹשאנים ובא או הַמְבַסְתַר שוִים תא נַסְלי
אז פדרֵ כ֗וד נגאה דארים: פס דר המאן לג
שב פדר כ֗וד רא שראב נוֹשאנידנד ודֹכ֗תַרֵ
בֹזֹרג אָמדה בא פדרַ כ֗ויש הַמבַ֗אב שֹד ואו
אז כ֗ואבִידן וַבַרכ֗אסתַן וי אָגאה נשֹׁד: וַואקע לד

וירא

שד כה רוז דיגר בזֹרְג בכוגֶך גנֿפת אינך
דוש בא פְּדַרָם המכֿוָאב שֹדם אמֹשב ניז
אורא שראב בנוֹשאנים ותו ביא ובא וי׳
המכֿוָאב שֹו׳ תא נַסְלי אז פדרַ כֿוד ננאה
לה דארים: אָנשב ניז פדרֵ כֿוד רא שראב
נוֹשאנידנד ודכֿתרֵ כוגֶך המכֿוָאב וי׳ שֹד וָאו
אז כֿוָאבידן ואז ברכֿאסתן וי׳ אָנאה נשֹד:
לו פס הר דו דכֿתרֵ לוט אז פדר כֿוד חאמלה
לז שֹדנד: ואָן בזֹרג פסרי זאיידה ואורא מוֹאָב
נאם נהאד ואו תא אמרוז פדר מֹואָביאן
לח אסת: וכוגֶך ניז פסרי בְזָאד ואורא בֶּן־עַמִּי
נאם נהאד וי׳ תא בחאל פדר בְּנֵי־עַמּוֹן
אסת:

# באב כ

א פס אַבְרָהָם אז אָנגא בסוֵי ארץֵ גנֿובי
כוגֶ כרד ודר מיאן קָדֵש ושור סאכֿן שֹד
ב ודר גְּרָר מַנזל גרפֿת: ואַבְרָהָם דר כֿצוץ
זֵן כֿוד שָׂרָה גפֿת כה או כֿוָאהרֵ מן אסת
ואֲבִימֶלֶךְ מֶלֶךְ גְּרָר פְּרֵסתאדה שָׂרָה רא
ג גרפֿת: וכֿדא דר רוֹאָיַאי שֹב בר אֲבִימֶלֶךְ
טֹאהר שֹדה בוי׳ גפֿת אינך תו מֹרדֵהי בסבב
אין זן כה גְרַפֿתי זירא כה זוֹגהֵ׳ דיגרי
ד מיבאשד: ואֲבִימֶלֶךְ הנוז בְאו נַזדיכי נכרדה

וירא

בוד פס גֹפת אי׳ כֹדאוַנד אָיא אֹמַתי עאדל
רא הלאך כָואהי כרד: מגר או במן נַגֹפת ה
כה אֹו כָואהרֵ מן אסת ואו ניז כֹוד גֹפת
כה או בראַדר מן אסת בְסאדה דלי ופאך
דסתיֵ כֹוד אינרא כרדם: כֹדא וַיְרא דר ו
רוֹאָיָא גֹפת מן ניז מידאנם כה אינרא בסאדה
דְלי׳ כֹוד כרדי ומן ניז תֹרא נגאה דאשתם
כה במן כֹטא נַוְרזי ואז אין סבב נַגֹדאשתם
כה אורא למס נמאיי: פס אלאָן זוְגהְ׳ ז
אין מרד רא רַד כן זירא כה או נביא אסת
ובראי תו דעא כָואהד כרד תא זנדה
במאני ואגר אורא רד נכֹני בדאנכה תו
והרכה אזאָןֵ תו באשד הַראָינה כָואהיד
מֹרד: באמדאדאן אֲבִמֶלֶךְ בַרְכֹאסתה גמיעֵ ח
כֹאדמאן כֹוד רא טלַבידה המה׳ אין אֹמור
רא בְסַמְעֵ אישאן רסאניד ואישאן בסיאר
תרסאן שֹדנד: פס אֲבִימֶלֶךְ אַבְרָהָם רא ט
כָואנדה בדו גֹפת במא גֶה כרדי וַבְתוֹ
גֶה גנאה כרדה בודם כה בר מן ובר
מַמלֹכתֵ מן גנֹאהי עֹטים אָוַרדי וכאר האי
נאכַרדַני במן כרדי: ואֲבִימֶלֶךְ באַבְרָהָם גֹפת י
גֶה דידי כה אין כאר רא כרדי: אַבְרָהָם גֹפת יא
זירא גמאן ברדם כה כֹדא תַרסי דר אין מַכאן
נבאשד ומרא בגְהתֵ זוְגֶה אם כָואהנד כשת:

וירא

יב וַפִי אלְוָאקַע ניז או כָואהרֵ מן אסת דכְּתַרֵ
פדרם אמא נה דכתר מאדרם וזְוֹגֵה׳ מן
יג שׂד: והֵנגאמי כה כדא מרא אז כאנהֵ׳
פדרם אָוארה כרד אורא גפתם אֶחְסאני כה
במן באיַד כרד אינסת כה הרגא בְרַוִים דר
בארהֵ׳ מן בגויִ כה או בראדר מן אסת:
יד פס אֲבִימֶלֶךְ גוספנדאן וגאואן וגלאמאן וכניזאן
גרפתה באַבְרָהָם בכשיד וזְוֹגה אַש שָׂרָה רא
טו בַּיִ׳ רַד כרד: ואֲבִימֶלֶךְ גפת אינך זמין מן
פיש רוי׳ תסת הרגא כה פְסַנְדֵ נַשַׂרַת אפתד
טז סאכן שו׳: ובשָׂרָה גפת אינך הזאר מתקאל
נקרה בבְראדרת דאדם המאנא או בראי
תו פרדה׳ גֶשם אסת נזד המה׳ כסאני כה
בא תו הסתנד ונזד המה׳ דיגראן פס אנצאףֵ
תו דאדה שֹד:
יז ואַבְרָהָם נזד כדא דעא כרד וכדא אֲבִימֶלֶךְ
וְזוֹגַה׳ או וכַניזאנש רא שפא בכשיד תא
יח אוֹלאד בהם רסאנידנד: זירא כדאונד רַחֵם
האי תמאםֵ אַהְלֵ בֵיתֵ אֲבִימֶלֶךְ רא בבאטר
שָׂרָה זוֹגֵה׳ אַבְרָהָם בסתה בוד:

# באב כא

א וכדאוַנד בר חַסַבֵ וַעדה׳ כוד אז שָׂרָה
תַפַקֹד נמוד וכדאוַנד אָנגֶה בשָׂרָה גפתה בוד

## וירא

בְנָא אֲוַרד : וּשָׂרָה חָאמלה שֻדה אז אַבְרָהָם ב
דר פירַיש פסרי זאייד דר וקתי כה כדא
בוי׳ גפתה בוד : ואַבְרָהָם פסר מוֹלודֵ כוד ג
רא כה שָׂרָה אז וי׳ זאייד יִצְחָק נאם נהאד :
ואַבְרָהָם פסרֵ כוד יִצְחָק רא גֶון השת רוזה ד
בוד מכתון סאכת גֶנאנכה כדא אורא אמר
פרמודה בוד : ואַבְרָהָם דר הנגאם ולאדתֵ ה
פסרש יִצְחָק צד סאלה בוד :
ושָׂרָה גפת כדא כַנדה בראי מן סאכת ו
והרכה בֶשְׁנַוַד בא מן כָואהד כנדיד : וגפת ז
כֵה בוד כה באַבְרָהָם בגויַד שָׂרָה אוֹלאד רא
שיר כָואהד דאד זירא כה פסרי בראי וי׳
דר פירַיש זאיידם : ואָן פסר נַמוְֹ כרד תא ח
אורא אז שיר באז גרפתנד ודר רוזי כה
יִצְחָק רא אז שיר באז דאשתנד אַבְרָהָם
צִיָאפַתי עַטִים כרד :
אָנגאה שָׂרָה פסר הָגָר מצרי רא כה אז אַבְרָהָם ט
זאיידה בוד דיד כה כנדה מיכנַד : פס י
באַבְרָהָם גפת אין כניז רא בא פסרש בירון
כן זירא כה פסרֵ כניז בא פסר מן יִצְחָק
וָארת נכָואהד בוד : אַמא אין אַמר בנַטָר יא
אַבְרָהָם דר בארה׳ פסרש בסיאר סכת אָמד :
כדא באַבְרָהָם גפת דר בארה׳ פסר כוד יב
וַכניזַת בנַטָרת סכת נַיאָיַד בלכה הראָנגֶה שָׂרָה

## וירא

בתו גפתה אסת סכן אורא בשנו׳ זירא כה
דריית תו אז יצחק כואנדה כואהד שד:
יג ואז פסר כניז ניז אמתי בוגוד אורם זירא
יד כה או נסל תו אסת: באמדאדאן אברהם
ברכאסתה נאן ומשכי אז אב גרפתה בהגר
דאד ואנהא רא בר דוש וי׳ נהאד ואורא
בא פסר רואנה כרד פס רפת ודר ביאבאן
טו באר שבע מיגשת: וגון אב משך תמאם
טז שד פסר רא זיר בותהי גדאשת: ובמסאפת
תיר פרתאבי רפתה דר מקאבל וי׳ בנשסת
זירא גפת מות פסר רא נה בינם ודר מקאבל
או נשסתה אואז כוד רא בלנד כרד ובגריסת:
יז וכדא אואז פסר רא בשניד ופרשתה׳ כדא
אז אסמאן הגר רא נדא כרדה ויירא גפת אי׳
הגר תרא גה שד תרסאן מבאש זירא כדא
אואז פסר רא דר אנגאיי כה אוסת שנידה
יח אסת: ברכיז ופסר רא ברדאשתה אורא
בדסת כוד בגיר זירא כה אז או אמתי
יט עטים בוגוד כואהם אורד: וכדא גשמאן
אורא באז כרד תא גאה אבי דיד פס רפתה
משך רא אז אב פר כרד ופסר רא נושאניד:
כ וכדא בא אן פסר מיבוד ואו נמוו כרדה
סאכן צחרא שד ודר תיר אנדאזי בזרג

וירא

גרדיד: ודר צחראי פָארָן סאכן שד ומאדרש כא
זני אז זמין מצר בראיש גרפת:
וָאקֶע שד דר אָן זמאן כה אֲבִימֶלֶךְ ופיכל כב
כה סַפַּהְסאלאֹרֵ או בוד אַבְרָהָם רא עַרְץ
כרדה גפתנד כה כֹדא דר אֶנְגֶה מיכני בא
תֹסת: אכנון בראי מן דר איגגה בכֹדא כג
סוֹגַנְד בכֹור כה בא מן ונסלֶ מן ודֹרִיִית מן
כְיָאנת נכָואהי כרד בלכה בר חסבֵ אֶחְסאני
כה בא תו כרדה אם בא מן ובא זמיני
כהִ דר אָן גֹרְבַת פַּדִירפְתִי עמל כָואהי
נמוד: אַבְרָהָם גפת מן סוֹגַנד מיכורם: כד
ואַבְרָהָם אֲבִימֶלֶךְ רא תַנְבִיהּ כרד בסבבֵ גָאהֵ כה
אָבִי כה כֹאדמאן אֲבִימֶלֶךְ אז או בזור גרפתה
בודנד: אֲבִימֶלֶךְ גפת נמידאנם כיסת כהִ כו
אין כאר רא כרדה אסת ותו ניז מרא כַבר
נדאדי ומִן הם תא אמרוז נַשנידה בודם:
ואַבְרָהָם גוספנַדאן וגאוָאן גרפתה בה אֲבִימֶלֶךְ כז
דאד ובא יַכדיגר עהד בַסתנד: ואַבְרָהָם כח
הפת בַרֵה אז גַלָה גְדא סאכֹת: ואֲבִימֶלֶךְ כט
באַבְרָהָם גפת אין הפת בַרֵה׳ מאדה כה
נְדא סאכֹתי גֶיסת: גפת אין הפת בַרֵה׳ ל
מאדה רא אִז דסת מן קַבול פרמאי תא
שהאדת באשד כה אין גֶאה רא מן חַפר
גמודם: אז אין סבב אָן מכאן רא בְאֵר לא

וירא

שֶׁבַע נאמיד זירא כח דר אֶנגא בא יַכדיגר
לב קַסַם כׄורדַנד: וגֶון אָן עהד רא דר בְּאֵר
שֶׁבַע בַסתה בודנד אֲבִימֶלֶךְ בא סַפַהְסאלאר
כׄוד פִּיכׄל בַרכׄאסתה בזמין פְּלִשְׁתִּים מֹראגְעַת
כרדנד:
לג ואַבְרָהָם דר בְּאֵר שֶׁבַע שׂוּרָה גַזי גֹרס נמוד
ודר אָנגא בנאם יְהוָֹה כׄדאי סַרְמַדִי דֹעא
לד נמוד: פס אַבְרָהָם דר זמין פְּלִשְׁתִּים אַיָּאםֶ
בסיָארי בסר בֹרד:

## באב כב

א וַואקע שֹׁד בעד אז אין וַקאיֵע כה כׄדא
אַבְרָהָם רא אֶמְתהאן כרדה בדו גֹפֿת אי׳
ב אַבְרָהָם עַרץ כרד לַבַיְךְ: גֹפֿת אכנון פסרַ
כׄוד רא כה יגאנה׳ תֹסת ואורא דוסת מידארי
יַעני יִצְחָק רא ברדאר ובזמין מוֹרִיָּא בֹרוְ׳
ואורא דר אָנגא בר יכי אז כוה האיי כה
בתו נשאן מידהם בראי קֹרבאני׳ סוכׄתני
בֹגְדראן:
ג באמדאדאן אַבְרָהָם בַרכׄאסתה אלאגֵ כׄוד רא
בִיָארָאסת ודו נפֿר אז נוֹכראן כׄוד רא בא
פסר כׄויש יִצְחָק בַרדאשתה והיזֹם בראי קֹרבאניֵ׳
סוכׄתַני שכַסתה רַוָאנה שׁד וַבסוּיֵ אָן מַכאני
ד כה כׄדא אורא פֹרמודה בוד רפֿת: ודר רוז

ויראַ

סַיְּם אַבְרָהָם גֶשמאןֶ כֹוד רא בלנד כרדה
אָן מכאן רא אז דור דיד: אָנגאה אַבְרָהָם ה
בכֿאדמאן כֹוד גפֿת שֹמא דר אינגֿא נזדֶ
אלאג במאניד תא מן בא פסר בדאנגֿא רוים
ועבאדת כרדה נזד שמא באז אָיים: פס ו
אַבְרָהָם היזם קֹרבאניֵ סוכֿתַני רא ־גרפֿתה בר
פסרֵ כֹוד יִצְחָק נהאד ואָתַש וכארד רא בדסת
כֹוד גרפֿת וַהַרדו בא הם מירַפֿתנד: ויִצְחָק ז
פדר כֹוד אַבְרָהָם רא כֿטאב כרדה גפֿת אי׳
פדר מן גפֿת אי׳ פסר מן לַבֵיךְ גפֿת אינך
אָתש והיזם ליכן בַרֵהֵ׳ קֹרבאני כגֿאסת: אַבְרָהָם ח
גפֿת אי׳ פסרֵ מן כֿדא בַרֵהֵ׳ קֹרבאני רא
בראי כֹוד מהַיְיָא כָֿואהד סאכֿת והרדו בא
הם רפֿתנד: גֶון בדאן מכאני כה כֿדא בדו ט
פֿרמודה בוד רסידנד אַבְרָהָם דר אָנגֿא מדבַח
רא בנא נמוד והיזם רא בר הם נהאד ופסר
כֹוד יִצחָק רא בסתה באלאי היזם בר מדבַח
נֿדאשת: ואַבְרָהָם דסת כֹוד רא דראז כרדה י
כארד רא גרפֿת תא פסר כֿויש רא דַבְח
נמאיד: דר חאל פֿרשתהֵ׳ כֿדאוַנד אז אָסמאן יא
וֵירא נדא דר דאד וגפֿת אי׳ אַבְרָהָם
אי׳ אַבְרָהָם ערֹץ כרד לַבֵיךְ: גפֿת דסת כֹוד יב
רא בר פסר דראז מַכֹן ובדו היגֶ מכֹן זירא
כה אלאָן דאנסתם כה תו אז כֿדא מיתרסי

וירא

גֶונכה פסר יַגאנה׳ כֹוד רא אז מן דַריג
יג נדאשתי: אָנגאה אַבְרָהָם גֶשמאן כֹוד רא
בלֹנד כרדה דיד כה אינך קוגֶי דר עַקַבֵ וי׳
דר בישֵהי בְשָאךְ האַיִש גרפֹתאר שֹדה פס
אַבְרָהָם רפֹת וקוגֶ רא גרפֹתה אָנרא דר עַוַץ
פסרֵ כֹוד בראי קֹרבאני׳ סוכֹתַני גֹדראניד:
יד ואַבְרָהָם אָן מוֹצַע רא יְהֹוָה יִרְאֶה נאמיד
גֶנאנכה תא אמרוז גֹפתה מישַוַד דר כוה
יְהֹוָה דידה כָואהד שֹד:
טו באר דיגר פֶרֵשתה׳ כֹדאוַנד באַבְרָהָם אז
טז אָסמאן נדא דר דאד: וגֹפת כֹדאוַנד מיגויַד
בְדאתֵ כֹוד קַסַם מיכֹורם גֶונכה אין כאר רא
כרדי ופסר יגאנה׳ כֹוד רא דריג נדאשתי:
יז הראָינה תֹרא בַרכַת דְהַם ודֹרְיַיתֵ תרא כתֹיר
סאזם מאננד סתארגאן אָסמאן ומתֹל ריג האיי
כה בר כנארה׳ דריאסת ודֹרְיַית תו דרוָאזהאי
יח דשמנאן כֹוד רא מתֹצַרֵף כָואהנד שֹד: ואז דֹרְיַית
תו גמיעַ אֻמַת האי זמין בַרכַת כָואהנד יאפֹת
יט גֶונכה קוֹל מרא שנידי: פס אַבְרָהָם נזד
נוֹכראןֵ כֹוד בַרגשת ואישאן ברכֹאסתה בה
בְאֵר שְבַע בא הם אָמדנד ואַבְרָהָם דר בְאֵר
שְבַע סאכֵן שֹד:
כ וַואקע שֹד בעד אז אין אֻמור כה בה אַבְרָהָם
כֹבר דאדה גֹפתנד אינך מִלְכָּה ניז בראי

חיי שׂרה

בראדרת נָחוֹר פסראן זאיידה אסת: יַעני כא
נכׄסת זאדה׳ או עוץ ובראדרש בּוּז וקְמוּאֵל
פדר אֲרָם: וכֶשֶׂד וחֲזוֹ ופִלְדָּשׁ ויִדְלָף כב
ובְתוּאֵל: ובְתוּאֵל רִבְקָה רא אָוֻרדה אסת׳ כג
אין השת רא מִלְכָּה בראי נָחוֹר בראדר
אַבְרָהָם זאייד: וכׄניז או כה רְאוּמָה נאם כד
דאשׁת או ניז טֶבַח וגַחַם ותַחַשׁ ומַעֲכָה רא
זאייד:

פ פ פ

# באב כג

ואיאם זנדגאני׳ שָׂרָה צד וביסת והפׄת א
סאל בוד אין אסת סאל האי עֻמרֵ שָׂרָה:
ושָׂרָה דר קִרְיַת אַרְבַע כה חֶבְרוֹן באשד דר ב
זמין כְּנַעַן מֹרד ואַבְרָהָם אָמד תא בראיֵ שָׂרָה
מאתַם וַגִרְיֵה כׄנד:
ואַבְרָהָם אז נזדֵ מַיְיַתֵ כׄוד בַרְכׄאסת ובְּנֵי־חֵת רא ג
כׄטאב כרדה גפׄת: מן נזדֵ שׁמא גַריב ד
ונַזיל הסתם קברי אז נזד כׄוד במֵלכִּיַּית מן
דהיד תא מֵיְיַת כׄוד רא אז פישׁ רוי כׄוד דַפׄן
כׄנם: פס בְּנֵי־חֵת דר גְואב אַבְרָהָם גפׄתַנד: ה
אי מוֹלאיִ מן סכׄן מארא בַשְׁנוֹ תו דר מיאן ו
מא ראִיס כׄדא הסתי׳ דר בַהְתַרין מַקְבַר
האי מא מַיְיַתֵ כׄוד רא דַפׄן כן היץ כׄדאם אז

מא קַבְרֵ כְּויש רא אז תו דריג נְכְּואהד
י דאשת כה מֵיְיַתֵ כּוד רא דַפֿן כני: פס
אַבְרָהָם בֲרכְּאסת ונזדֵ אַהלֵ אָן זמין יעני
ח בְּנֵי־חֵת תַעְטִים נמוד: ואישאן רא כְּטאב
כרדה גֻפֿת אגר מַרְצִי׳ שמא באשד כה מֵיְיַתֵ
כּוד רא אז נזד כּוד דַפֿן כנם סכֿן מרא
בשנַויד ובה עֶפְרון בֶּן־צֹחַר בראי מן ספֿארש
ט כניד: תא מַגארה׳ מַכְפֵּלָה רא כה אז
אַמְלאך או דר כנאר זמינש ואקע אסת במן
דהד בקֵיְמתֵ תמאם דר מיאן שמא בראי
י קבר במַלְכִיַּתֵ מן בספארד: ועֶפְרון דר מיאן
בְּנֵי־חֵת נשסתה בוד פס עֶפְרון חִתִּי דר
מַסָאמַעֵ בְּנֵי־חֵת יַעני המה כה בדרוָאזה׳ שהר
או דאכּל מישדַנד דר גְואב אַבְרָהָם גֻפֿת:
יא אי׳ מוֹלאי מן ני׳ סכֿן מרא בשנוֹ׳ אָן זמין
רא בתו מיבכְּשם ומַגארהי רא כה דר אָן
אסת בתו מידהם בחֻצורֵ אַבנאיֵ קוֹםֵ כּוד
אָנרא בתו מיבכּשם מֵיְיַתֵ כּוד רא דַפֿן כן:
יב פס אַבְרָהָם נזד אהל אָן זמין תעטים נמוד:
יג ועֶפְרון רא במַסאמעֵ אהל זמין כְּטאב כרדה
גֻפֿת אגר תו ראצי הסתי אלתמאס דארם
ערץ מרא אגְאבת כני קֵימתֵ זמין רא בתו
מידהם אז מן קבול פֿרמאי תא דר אָנגְא
יד מֵיְיַתֵ כּוד רא דַפֿן כנם: עֶפְרון דר גְואב

חיי שׂרה

טו אַבְרָהָם גֹפת׃ אי׳ מוֹלאִיַ מן אז מן בשנוְ׳
קֵיְמתֵ זמין גֶהאר צד מתְּקאל נֹקרה אסת אין
דר מיאן מן ותו גֵיסת מֵיְיתַ כֹוד רא דַפֹן כן׃
טז פֹס אַבְרָהָם סכֹן אֶפְרוֹן רא אנגֵאבת נמוד ואָן
מַבְלַגִ׳ רא כה דר מַסאמעֵ בְּנֵי־חֵת גֹפתה בוד
יעני גֶהאר צד מתְּקאל נֹקרה׳ ראיֵגְ אֵלמֹעָאמְלֵה
יז בנזד עֶפְרוֹן וַזְן כרד׃ פס זמין עֶפְרוֹן כה
דר מַכְפֵּלָה בראבר מַמְרֵא ואקע אסת יעני
זמין ומַגֹארהי כה דר אָנסת בא המה׳ דרכֹתאני
כה דר אָן זמין ודר תמאמי׳ חֹדוד ותַוָאליִ׳
יח אָן בוד מֹקַרַר שֹד׃ במֵלכִיַית אַבְרָהָם בחצֹור
בְּנֵי־חֵת יַעני המה כה בדרוָאזה׳ שַׁהְרַש דאכֹל
יט מישֹדנד׃ אז אָן פס אַבְרָהָם זוְגה׳ כֹוד שָׂרָה
רא דר מַגֹארה׳ צחראי מַכְפֵּלָה דר מקאבל
מַמְרֵא כה חֶבְרוֹן באשד דר זמין כְּנַעַן דַפֹן
כ כרד׃ ואָן צַחרא בא מגֹארהי כה דר אָנסת
אז גֹאנב בְּנֵי־חֵת במלכִיַית אַבְרָהָם בגֹהת קבר
מֹקַרַר שֹד׃

# באב כד

א ואַבְרָהָם פיר וסאל כֹורדה שֹד וכֹדאוַנד
אַבְרָהָם רא דר הר גֵיז בַרכַת דאד׃
ב ואַבְרָהָם בכֹאדם כֹוד כה בזֹרגֵ כֹאנה׳ וי׳
ובר תמאם מֹא יַמְלֵך או מֹכֹתאד בוד

חיי שׂרה

גֹפֿת אכנון דסת כֿוד רא זיר ראן מן
ג בנדֿאר: ובה יְהוָה כֿדאי אָסמאן וכֿדאי
זמין תֿרא קַסַם מידהם כה זַני בראי פסַרם
אז דכֿתראן כנעאניאן כה דר מיאן אישאן
ד סאכנם נַגירי: בלכה בְוַלָאיַתֵ מן ובמולֶדם
ברוִי ואז אֶנְגָא זַני בראי פסַרם יִצְחָק בגירי:
ה כֿאדֵם בוי׳ גפֿת שׂאיַד אֶן זן ראצׂי נבאשד
כה בא מן בדין זמין ביאָיַד אָיא פסרת רא
בדאן זמיני כה אז אֶן בירון אָמדי באז
ו בַרַם: אַבְרָהָם וֵיְרא גֹפֿת זנֿהאר פסר מרא
ז בדאנגָא באז מַבַרי: יְהוָה כֿדאֵי אָסמאן
כה מרא אז כֿאנה׳ פדרם ואז זמין מולֶד
מן בירון אָוַרד ובמן תכַלם כרד וקַסַם
כֿורדה גפֿת כה אין זמין רא בדֿריַית תו
כָֿואהם דאד או פֶרֵשְׁתה׳ כֿוד רא פיש רוי
תו כָֿואהד פֿרסתאד תא זני בראי פסרם אז
ח אֶנגָא בגירי: אמא אגר אֶן זן אז אָמַדן בא
תו רצׂא נַדהד אז אין קַסַם מן בַרי כָֿואהי
בוד ליכן זנהאר פסַר מרא בְדָאנגָא באז
ט נבַרי: פס כֿאדם דסתֵ כֿוד רא זיַר ראנֵ
אָקאי כֿוד אַבְרָהָם נהאד ודר אין אָמר
בראי או קַסַם כֿורד:
י וכֿאדם דה שׂתֿר אז שׂתֿראן אָקאי כֿוד
גרפֿתה ברפֿת והמה׳ אמוָאל מֹוְלאיַשׂ בדסת

חיי שרה

או בוד פס רַוָאנה שֻׁדה בשהר נָחוֹר דר
אֲרַם נַהֲרַיִם אָמד : ובַוָקת עצר הנגאמי כה יא
זנאן בראי כשידן אָב בירון מיאָמדנד שׁתֹראן
כֹוד רא דר כֹארגֿ שהר בר לב גֶאה אָב
כֹואבאניד : וגפת אי' יְהוָה כֹדאי אֶקאַיִם יב
אַבְרָהָם אמרוז מרא כאמיאב בפֹרמא ובא
אֶקאַיִם אַבְרָהָם אחסאן בנמא : אינַך מן בר יג
אין גֶשמה' אָב איסתאדה אם ודכֹתראן
אהל אין שהר בגהת כשידן אָב בירון
מיאַיַנד : פס גֶנין בשַוד כה אָן דכֹתרי כה יד
בוי' גוים סַבוי כֹוד רא פֹרוד אָר תא
בנושם ואו גויד בנוש ושתֹראנת רא ניז
סיראָב כֹנם המאן באשד כה נציב בנדה'
כֹוד יִצְחָק כרדה באשי תא בדין בדאנם
כה בא אֶקאַיִם אחסאן פֹרמודהי :
ואו הנוז אז סכֹן גפתן פֹארגֿ נשֹדה בוד טו
כה נאגאה רִבְקָה דכֹתר בְתוּאֵל פסר
מִלְכָּה זן נָחוֹר בראדר אַבְרָהָם בירון אָמד
וסבויי בר כַתְף דָאשְת : ואָן דכֹתַר בסיאר טז
ניכו מַנטר וַבאכֵרה בוד ומרדי אורא
נַשנאכֹתה בוד פס בגֶשמה פֹרו רפת וסַבוי
כֹוד רא פֹר כרדה באלא אָמד : אָנגאה יז
כֹאדם באֲסתַקְבאלַ או בַשְתאפֹת וגפֹת
גֻרעַהי אָב אז סַבוי כֹוד במן בנֹושאן :

חיי שרה

יח גֹפת אי׳ אָקאי מן בנוש וסַבויֵ כֹוזי רא
בזודי בר דסת כֹוד פֹרוד אָוַרדה אורא
יט נושאניד: וגֻון אז נושאנידַנש פֹארג שֹד
נֹפת בראי שתֹראנת ניז בכַשָם תא אז
כ נושידן באז איסתנד: פס סַבוי כֹוד רא
בזודי דר אָבכֹור כֹאלי כרד ובאז בסוי גֻאה
בראי כשידן בדַויד ואז בהר המה׳ שתֹראנש
כא כשיד: ואָן מרד בר וי׳ גֻשם דוכֹתה בוד
וסכֹות דאשת תא בדאנד כה כֹדאוַנד סַפַרֵ
אורא כֵיַרְיַית אַתַר נמודה אסת יא נה:
כב וַואקע שֹד גֻון שתֹראן אז נושידן באז
איסתאדנד כה אָן מרד חַלקהֵ׳ טלאי נים
מתֹקאל וַזן ודו אברנגִין בראי דסת האיש
כה דה מתֹקאל טלא וַזן אָנהא בוד בירון
כג אָוַרד: וגפֹת במן בגו כה דכֹתַרֵ כיסתי
אָיא דר כֹאנהֵ׳ פדרת גְאיי בראי מא באשד
כד תא שב רא בסר ברים: וַיִרא גֹפְת מן
דכֹתַרֵ בתואֵל פסר מִלְכָה כה אורא אז נָחור
כה זאייד מִיבאשם: ובדו גפֹת נזד מא כאה
ועַלַף פַֿראוָאן אסת וגְאי ניז בראי מנזל:
כו אָנגאה אָן מרד כַם שדה כֹדאוַנד רא
כז כְּרַסְתִש נמוד: וגפֹת מֹתְבארַך באד יְהוָה
כֹדאי אָקאים אַבְרָהָם כה לֹטף וַוַפֹאי כֹוד
רא אז אָקאיַם דריג נדאשת וגְוֻן מן דר

## חיי שׂרה

ראה בודס כֹדאוַנד מרא בכֹאנהֹ' בראדראן
אָקאיַם ראה נמאיי פֿרמוד: פס אָן דכֿתִר כח
דַוָאן דַוָאן רפֿתה אהל כֹאנהֹ' מאדר כֹויש
רא אז אין וַקאיַע כֹבר דאד: ורִבְקָה רא כט
בראדרי לָבָן נאם בוד פס לָבָן בנזד אָן
מרד בסר גֶשמה דַוָאן דַוָאן בירון אָמד:
וַואקע שֹד כה גֶון אָן חלקה ואברנגִין הארא ל
בר דסת האי כֹוָאהִרְ כֹוד דיד וסֹכֹן האי
כֹוָאהר כֹוד רִבְקָה רא שֹניד כה מינֹפֿת אָן
מרד גֶנין במן גפֿתה אסת בנזד וי' אָמד
ואינך נזד שֹתֹראן בסר גֶשמה איסתאדה
בוד: וגפֿת אי' מבארךְ כֹדאוַנד ביָא גֶרא לא
בירון איסתאדהי' מן כֹאנה רא ומַנזלי בראי
שֹתֹראן מֹהַיְיָא סאכֹתה אם:
פס אָן מרד בכֹאנה דר אָמד ולָבָן שֹתֹראן לב
רא באז כרר וכאה ועַלַף בשֹתֹראן דאד ואָב
בגִהת שֹסתַן פאי האיַש ופאי האי רפַֿקאיַש
אָוַרד: וַגַדָא פישֹ או נהאדנד' וי' גפֿת לג
תא מקצוד כֹוד רא באז נגוים גֶיזי נכֹורם
גפֿת בגו: גפֿת מן כֹאדםַ אַבְרָהָם הסתם: לד
וכֹדאוַנד אָקאי מרא בסיאר בַרכַת דאדה ואו לה
בזֹרג שֹדה אסת וגַלֶה הא ורַמֶה הא ונֹקרה
וטלא וגֹלאמאן וכַניזאן ושֹתֹראן ואלאגאן בדו
דאדה אסת: וזוֹגֶה' אָקאיַם שָׂרָה בעד אז לו

חיי שׂרה

פיר שׂדן פסרי בראי אָקאַים זאייד ואָנגֶה
לז דארד בדו דאדה אסת: ואָקאַים מרא קַסַם
דאד וגפֿת כה זַני בראַי פסרם אז דכֿתראן
כנעאניאן כה דר זמין אישאן סאכֵנַם נַגירי:
לח בלכה בכֿאנה׳ פדרם ובקַבילה׳ מן ברוִי וזַני
לט בראי פסרם בגירי: ובאָקאי כֿוד גפֿתם
מ שאיד אָן זן המראהֵ מן נַיאַיַד: או במן
גפֿת יְהוָֹה כה בחֿצור או סאלֵך בודה אם
פֶֿרֵשתה׳ כֿוד רא בא תו כֿוָאהד פֿרסתאד
וסַפַֿר תרא כֵּיְרִיַּית אַתַר כֿוָאהד גרדאניד תא
זני בראי פסרם אז קבילה אם ואז כֿאנה׳ פדרם
מא בגירי: אָנגאה אז קַסַם מן בַרי כֿוָאהי גַשת
גֶון בנזד קבילה אם רפֿתי הרגאה זַני בתו
מב נדאדנד אז סוֹגנדֵ מן ברי כֿוָאהי בוד: פס
אמרוז בסרֵ גֶשמה רסידם וגפֿתם אי׳ יְהוָֹה
כֿדאי אָקאַים אַבְרָהָם אגר חאל סַפַֿר מרא
כה באָן אָמדה אם כאמיאב כֿוָאהי כרד:
מג אינַך מן בסר אין גֶשמה׳ אָב איסתאדה אם
פס גֶנין בשַוד כה אָן דכֿתרי כה בראי כשידן
אָב בירון אָיד ובוֵי׳ גויַם מרא אז סַבוי כֿוד
מד גרעַה׳ אָב בנושאן: ובמן גויַד ביאָשאם
ובראי שתֹראנת ניז אָב מיכַשם או המאן זַן
באשד כה כֿדאונד נציב אָקאזאדה׳ מן כרדה
מה אסת: ומן הנוז אז גפֿתן אין דר דל כֿוד

פֿארֵגֿ נשדה בודם כה נאגאה רִבְקָה בא
סַבויִי בר כֵּתְףֿ כֿוד בירון אָמד ובגֶשמה פאיין
רפֿת תא אָב בכַשַד ובוַי׳ גֿפתם גֿרעֵהִי אָב
מו במן בנושאן: פס סבוי כֿוד רא בזודי אז
כֵּתְף כֿוד פֿרו אֻרדה גֿפת בִיָאשאם ושתֿראנת
רא ניז אָב מידהם פס נושידם ושתֿראן רא
מז ניז אָב דאד: ואז או פֿרסידה גֿפתם תו
דֿכְתֵר כיסתי גֿפת דכתֵר בְּתוּאֵל בֶּן־נָחור כה
מִלְכָּה אורא בראי או זאייד פס חַלקה רא
דר ביני׳ או ואברנגֿין הארא בר דסת הִאיִש
מח גדֿאשתם: אָנגאה סגְדה כרדה כֿדאוַנד רא
פַּרַסְתִיש נמודם ויְהוָֹה כֿדאיִ אָקאיִ כֿוד אַבְרָהָם
רא מתבארַך כֻּואנדם כה מרא בראהַ ראסת
הדאיַת פֿרמוד תא דכְתֵר בראדרֵ אָקאיֵ כֿוד
מט רא בראי פְּסַרַש בגירם: אכנון אגר בכֻּואהיד
בא אָקאיִם אחסאן וצדאקת כניד פס מרא
כֿבר דהיד ואגר נה מרא כֿבר דהיד תא
נ בטַרַףֿ ראסת יא גֶף רַהְסִפַּר שַוַם: לָבָן ובְּתוּאֵל
דר גֿואב גֿפתנד אין אמר אז כֿדאוַנד צאדֵר
שדה אסת בא תו ניך יא בד נמי תַוָאנים
נא גֿפת: אינַך רִבְקָה חאצִר אסת אורא
ברדאשתה רַואנה שו׳ זן פסר אָקאיַת באשד
נב גְנאנכה כֿדאוַנד גֿפתה אסת: וַאקע שד כה
גֶון כֿאדם אַבְרָהָם סכַּן אישאן רא שניד

חיי שׂרה

נג כֹֹדאוַנד רא בזמין סֹגדה כרד׃ וכֹאדֶם אֳלאתֶ
נֹקרה ואֳלאתֶ טלא ורַכֹת הארא בירון אֳוַרדה
פישכש רִבְקָה כרד ובראדר ומאדר אורא גֶיז
נד האי נַפיסה דאד׃ ואו וַרפַקָאיַש כֹורדַנד
ואָשאמידנד ושב רא בסר בּרדנד ובאמדאדאן
ברכֹאסתה גפת מרא בסוֵי אָקאים רַואנה
נה נמאייד׃ בראדר ומאדר או גפתנד דכֹתר
בא מא דה רוזי במאנד ובעד אז אָן רַואנה
נו שׂוַד׃ בדישאן גפת מרא מעַטַל מסאזיד
כֹדאוַנד סַפַר מרא כאמיאב גרדאנידה אסת
פס מרא רַואנה נמאייד תא בנזדֶ אָקאיֶ כֹוד
נז ברוַם׃ גפתנד דכֹתר רא בכֹֹואנים ואז זבאנש
נח בפֹרסים׃ פס רִבְקָה רא כֹֹואנדנד ובוַי גפתנד
בא אין מרד כֹֹואהי רפת גפת מירוַם׃
נט אָנגאה כֹֹואהרֶ כֹוד רִבְקָה ודאיֶה אש רא בא
ס כֹאדם אַברָהָם ורפַקָאיַש רַואנה כרדנד׃ ורִבְקָה
רא בַרכַת דאדה בוֵי גפתנד תו כֹֹואהרֶ מא
הסתי מאדר הזאר כרור הא באש ודֹרִייַתֶ תו
דרואזה׳ דשמנאן כֹוד רא מֹתְצַרֶף שׂוַנד׃
סא פס רִבְקָה בא כניזאנש בַרכֹאסתה בר שׁתֹראן
סַוָאר שׂדנד ואז עַקַבֶ אָן מרד רַואנה גרדידנד
סב וכֹאדם רִבְקָה רא ברדאשתה ברפת׃ ויִצְחָק
אז ראה בְּאֵר לַחַי רֹאִי מיאָמד זירא כה או
סג דר אֶרֶץ גֹנוב סאכֶן בוד׃ והִנגאם שׂאם

יִצְחָק בראי תַפַּכֹּר בצַחְרא בירון רפת וגֶן נַטַר
באלא כרד דיד כה שתראן מיאָיַנד : ורִבְקָה סד
גֶשמאן כוד רא בלנד כרדה יִצְחָק רא דיד
ואז שתר כוד פרוד אָמד : זירא כה אז כאדם סה
פרסיד אין מַרד כיסת כה דר צַחרא באֶסְתֶקְבָאל
מא מיאָיַד וכאדם גפת אָקאיֵ מן אסת פס
בִרְקֶעְ כוד רא גרפתה כוד רא פושאניד :
וכאדם המה׳ כאר האיי רא כה כרדה בוד סו
ביִצְחָק באז גפת : ויִצְחָק רִבְקָה רא בכֵיְמַה׳ סז
מאדר כוד שָׂרָה אָוַרד ואורא בזַני׳ כוד גרפתה
דל דר או בַסת ויִצְחָק בעד אז ופאתַ מאדרַ
כוד תַסַלי פַדירפת :

# באב כה

ואַבְרָהָם דיגר באר זני גרפת כה קְטוּרָה א
נאם דאשת : ואו זִמְרָן ויָקְשָׁן ומְדָן ומִדְיָן ב
ויִשְׁבָּק ושוּחַ רא בראי או זאייד : ויָקְשָׁן ג
שְׁבָא ודְדָן רא אָוַרד ובְנֵי דְדָן אַשוּרִים
ולְטוּשִׁים ולְאֻמִּים בודנד : ופסראן מִדְיָן עֵיפָה ד
וָעֵפֶר וחֲנוֹךְ וַאֲבִידָע ואֶלְדָעָה בודנד גִמְלַהֵ׳
אינהא אולאדַ קְטוּרָה בודנד :
ואַבְרָהָם תמאם מאיַמְלַךְ כוד רא ביִצְחָק ה
בַבְּשיד : אמא בה פסראן כניזאניכה אַבְרָהָם ו
דאשת אַבְרָהָם עַטָאיָא דאד ואישאן רא דר

חיי שׂרה

הין חַיָאתֵ כֿוד אז נזד פסר כֿויש יִצְחָק
ז בנֶאנבַ משרק בזמין שַׂרקי פֿרסתאד: אינסת
אַיָאם סאל האי עֻמר אַבְרָהָם כה זנדגאני
ח נמוד צד והפֿתאד ופנג סאל: ואַבְרָהָם גַאן
בדאד ודר כמאל שֵׁיכֿוּכֿיַית פיר וסיר שׂדה
ט במרד ובקום כֿוד מלחק שׂד: ופסראנש
יִצְחָק וִישְׁמָעֵאל אורא דר מגארה' מַכְפֵּלָה
דר צחראי עֶפְרוֹן בֶן־צֹחַר' חִתִּי דר מקאבלֵ
י מַמְרֵא דַפְן כרדנד: אָן צחראיי כה אַבְרָהָם
אז בְּנֵי־חֵת כֿרידה בוד דר אָנגא אַבְרָהָם
יא וזוֹגֵה אַשׁ שָׂרָה מַדפון שׂדנד: וַואקע שׂד
בעד אז וַפֿאת אַבְרָהָם כה כֿדא פסרַש
יִצְחָק רא בַרכַת דאד ויִצְחָק נזד בְּאֵר לַחַי
ראִי סאכֵן בוד:
יב אינסת פֵּידאיַשֵׁ יִשְׁמָעֵאל בן אַבְרָהָם כה הָגָר
יג מצרי כניז שָׂרָה בראי אַבְרָהָם זאייד: ואינסת
נאמהאי פסראן יִשְׁמָעֵאל מֻואפֿקֵ אסם האי
אישאן בחַסַבֵ פֵּידאיַשֵׁ אישאן נַכֿסת זאדה'
יד יִשְׁמָעֵאל נְבָיֹת וְקֵדָר ואַדְבְּאֵל ומִבְשָׂם: ומִשְׁמָע
טו וְדוּמָה ומַשָּׂא: חֲדַר וְתֵימָא יְטוּר נָפִישׁ
טז וָקֵדְמָה: אינאנד פסראן יִשְׁמָעֵאל ואינסת
נאם האי אישאן דר בלדאן וַחֵלֵה האי
אישאן דואזדה אמיר חַסַב קבאיֵל אישאן:
יז ומדַתֵ זנדגאני יִשְׁמָעֵאל צד וסי והפֿת סאל

תולדת

בוד כה גׄאנרא ספׄרדה במׄרד ובקׄום כׄוד
מׄלחק גשת: ואישאן אז חֲוִילָה תא שׂור יח
כה מקׄאבל מצר בסַמת אֲשוּר ואקֿע אסת
סאכן בודנד ונַציב או דר מקׄאבל המה׳
בראדראן או אפׄתאד:

פ פ פ

ואינסת פֵידאיֵש יִצְחָק בן אַבְרָהָם׳ אַבְרָהָם יט
יִצְחָק רא אָוַרד: וגֶון יִצְחָק גֶהל סאלה שֹׁד כ
רִבְקָה דכׄתרֵ בְתוּאֵל אֲרַמִי וכׄואהרֵ לָבָן׳
אֲרַמִי רא אז פַּדַן אֲרָם בזַני גרפׄת: ויִצְחָק כא
בראי זוׄגֵה׳ כׄוד גֶונכה גׄאזאד בוד נזד
כׄדאוַנד דעא כרד וכׄדאוַנד אורא מסְתגׄאב
פׄרמוד וזוֹגֵה אש רִבְקָה חאמלה שֹׁד: ודו כב
טפׄל דר רַחֵם או מֻנאזְעַת מיכרדנד או גפׄת
אגר גֶנין באשׁד מן גֶרא גֶנין הסתם פס
רפׄת תא אז כׄדאוַנד בפׄרסד: כׄדאוַנד בוי כג
גׄפׄת דו אמׄת דר בַטְן תו הסתנד ודו קוֹם
אז רַחֵם תו גׄדא שׁוַנד וקוֹמי בר קוֹמי
תַסַלט כָׄואהד יאפׄת ובׄזרג כוגֶך רא בַנדגי
כָׄואהד נמוד:
וגֶון וַקתֵ וַצְעֵ חַמְלַש רסיד אינַך תוְאַמָאן דר כד
רַחֵם או בודנד: ונַכׄסְתין סֻרְך פֹאם בירון כה
אָמד ותמאמי׳ בדַנַש מאננדֵ פוסתין פַּשְׁמין
בוד ואורא עֵשָׂו נאם נהאד: ובעד אזאָן כו

תולדת

בראדרש בירון אָמד ופאשנה׳ עֵשָׂו רא בדסת
כּוד גרפתה בוד ואורא יַעֲקוֹב נאם נהאדנד
ודר חין וַלאדת אישאן יִצְחָק שַׁצְת סאלה
כז בוד: ואָן דו פסר נַמוֹ כרדנד ועֵשָׂו צַיְיָאדי
מאהֵר ומרדֵ צַחראיי בוד ואַמא יַעֲקוֹב מרדֵ
כח סאדה דל וגֶאדר נשין: ויִצְחָק עֵשָׂו רא
דוסת דאשְׁתי זירא כה צֵיְד אורא מיכוֹרְד
כט אמא רִבְקָה יַעֲקוֹב רא מֹחַבַת נמודי: רוזי
יַעֲקוֹב אָשׁ מיפכת ועֵשָׂו וָאמאנדה אז צחרא
ל אָמד: ועֵשָׂו ביַעֲקוֹב גפת אז אין אָשׁ אֱדוֹם
(יעני סֻרְך) מרא בכוראן זירא כה וָאמאנדה
אם אזֿ אין סבב אורא אֱדוֹם נאמידנד:
לא יַעֲקוֹב גפת אמרוז נַכֹּסְת זאדֵגיֵ כוד רא
לב במן בֵפרוש: עֵשָׂו גפת אינך מן בחאלתֵ
מוֹת רסידה אם פס מרא אז נכסת זאדגי
לג גֶה פאיְדה: יַעֲקוֹב גפת אמרוז בראי מן
קַסַם בכור פס בראי או קַסַם כורד ונַכֹּסְת
לד זאדְגיֵ כוד רא ביעקוב פרוכְת: ויַעֲקוֹב נאן
ואָשֵׁ עַדַס רא בעֵשָׂו דאד כה כוֹרְד ונושיד
ובַרכאסתה ברפת פס עֵשָׂו נַכֹּסְת זאנדיֵ כוד
רא כָואר נמוד:

## באב כו

א וַקַחְטִי דר אָן זמין חאדִת שֹד גַיְר אז אָן
קַחְטֵ אֲוַּל כה דר אַיָאם אַבְרָהָם בוד ויִצְחָק

## תולדת

נזד אֲבִימֶלֶךְ פָאדשאהֵ פְלִשְׁתִּים בגְרָר רפת:
ולְדאוַנד בר וי׳ טאהר שׂדה גפת במצר ב
פרוד מַיָא בלכה בזמיני כה בתו בגוַים
סאכן שו׳: דר אין זמין תַוַקֻף נמא ובא ג
תו בְוָאדם בוד ותרא בַרְכַת בְוָאדם דאד
זירא כה בתו ודרְיַית תו תמאם אין זמין רא
מידהם וסוֹגַנדי רא כה בא פדַרַת אַבְרָהָם
בורדם אסתַוָאר בְוָאדם דאשת: ודרְיַיתַת רא ד
מאנגד סתארגאן אָסמאן כתיר גרדאנם ותמאם
אין זמין הא רא בדרְיַית תו בַבְשם ואז דרְיַית
תו גמיע אמת האי גְהאן בַרְכַת בְוָאהנד
יאפת: זירא כה אַבְרָהָם קוֹלֵ מרא שניד ה
וַוצָאיָא וַאַוָאמֵר וַפַראיִץ וַאַחְכָאםֵ מרא נגאה
דאשת:
פס יִצְחָק דר גְרָר אקאמת נמוד: ומַרדמאן וז
אָן מכאן דר בארה׳ זנש אז או גוִיָא שדנד׳
גפת או בְוָאהַר מן אסת זירא תרסיד כה
בגוַיַד זוְגֵה׳ מן אסת מַבאדא אהלֵ אָנגא
אורא בבאטר רִבְקָה כה ניכו מַנטר בוד
בכשַנד: וגֻון דר אָנגא מדתי תַוַקֻף נמוד ח
גנאן אפתאד כה אֲבִימֶלֶךְ פאדשאה פְלִשְׁתִּים
אז דריגֶה נטארה כרד ודיד כה אינַךְ יִצְחָק
בא זוְגֵה׳ כוד רִבְקָה מַזאח מיכנד: פס אֲבִימֶלֶךְ ט
יִצְחָק רא בְוָאנדה גפת המאנא אין זוְגֵה׳ תסת

תולדת

פס גֶרא נִפֿתי כה כֻואהר מן אסת׳ יִצְחָק
בדו נפת זירא נִפֿתם כה מבאדא בראי וי׳
י במירם: אֲבִימֶלֶךְ גפת אין גֶה כאר אסת
כה בא מא כרדי נזדיך בוד כה יכי אז קוֹם בא
זוֹגֶה את המכֻואב שַוִד ובר מא גְרמי אֻוַרדִה
יא באשי: ואֲבימֶלֶךְ תמאמי׳ קוֹם רא קַדַגַן
פֿרמודה גפת כסיכה מתְעַרֵץ אין מרד וזוֹגֶה
יב אש בשַוד הַראִינה כֻואהד מֹרד: ויִצְחָק
דר אָן זמין זראעת כרד ודר אָן סאל צד
גֶנדאן פִידא נמוד וכֹדאֻנד אורא בַרכַת דאד:
יג ואָן מרד בֹזרג שֹדה אָנַא״ פַאָנַא״ תרַקי
יד מינמוד תא בסיאר בֹזרג גרדיד: ואורא
גַלה׳ גוספֿנדאן ומַוָאשַי׳ גאוָאן וגֹלאמאן בסְיר
טו בוד ופְלִשְׁתִּים בר או חַסַד בֹרדנד: והמה׳
גֶאה האיכה נוֹכראן פדרש דר אַיָאםֵ פדרש
אַבְרָהָם כַנדה בודנד פְּלִשְׁתִּים אָנהא רא בסתנד
טז ואז כֹאך פֹר כרדנד: ואֲבִימֶלֶךְ בִיצְחָק גפת
אז נזד מא ברו׳ זירא כה אז מא בסיאר
בֹזֹרְגְתַר שֹדהי:
יז פס יִצְחָק אז אָנגְא ברפת ודר וָאדיַ׳ גְרָר
יח פֹרוד אָמדה דר אָנגְא סאכֵן שֹד: וגֶאה
האי אָב רא כה דר אַיָאם פדרש אַבְרָהָם
כַנדה בודנד ופְלִשְׁתִּים אָנהא רא בעד אז וַפאת
אַבְרָהָם בסתה בודנד יִצְחָק אז סר נוֹ כַנְד

ואָנהא רא מֹסַמָּי נמוד בנאם האיי כה פדרש
יט אָנהא רא נאמידה בוד: ונֹוכראןֵ יִצְחָק דר
אָן ואדי חַפְֿרה יַדַנד וגֶאה אָבֶ זִנְדֶהי דר
כ אָנגָא יאפֿתנד: ושַׁבאנאן גְּרָר בא שַׁבאנאן
יִצְחָק מֹנאזֶעֶה כרדה נִפֿתנד אין אָב אזאָן
מאסת פס אָן גֶאה רא עֵשֶׂק נאמיד זירה כה
כא בא וי׳ מֹנאזעֶה כרדנד: וגֶאהי דיגר כַנדנד
המגֶנאן בראי אָן נִיז גִנג כרדנד ואָנרא
כב שִׂטְנָה נאמיד: ואז אָנגָא כוֶ כרדה
גֶאהי דיגר כַנְד ובראי אָן גִנג נכרד
פס אָנרא רְחֹבוֹת נאמידה גפֿת כה
אכנון כֹדאוָנד מארא וסֹעֶת דאדה אסת ודר
כג זמין בארְוַד כָוּאהים שֹׁד: פס אז אָנגָא בה
כד בְּאֵר שֶׁבַע אָמַד: דר המאן שב כֹדאוָנד
בר וי׳ טאהר שֹׁדה גפֿת מן כֹדאי פדרת
אַבְרָהָם הסתם תַרסאן מבאש זירא כה מן
בא תו הסתם ותֹרא בַרכַת מידהם ודֹרְיַית
תֹרא בכֹאטֹר בנדה׳ כֹוד אַבְרָהָם פֿראוָאן
כה כָוּאהם סאכֿת: ומִדְבַּהִי דר אָנגָא בנא
נהאד ונֹאם יְהוָֹה רא כָוּאנד וכַּיְמֵה׳ כֹוד רא
בר פא נֹמוד ונֹוכראןֵ יִצְחָק גֶאהי דר אָנגָא
כַנדנד:
כו ואַבִימֶלֶךְ באַתְפֿאקֵ יכי אז אַצחאבֶ כֹוד אֲחֻזַּת
נאם ופִיכֹל כה סַפַּהְסאלאר או בוד אז גְּרָר

תולדת

כז בנזד או אָמדנד׃ ויִצְחָק בדישאן גֹפת גֶרא
נזד מן אָמדיד בא אָנכה בא מן עַדאוַת
כח נמודיד ומרא אז נזד כוד ראנדיד׃ גֹפתנד
בתחקיק פֹהמידה איס כה כׂדאוַנד בא תֹסת
פס גֹפתים סֹוגַנדי דר מיאן מא ותו באשד וַעהדי
כט בא תִו בה בנדים׃ תא בא מא בַדי נכֹני
גֶּנַאנכה בתו צַרַרִי נרסאנדים בלכה גֵיר אז
ניכי בתו נכרדים ותׂרא בסלֹאמתי רַוָאנה
ל נמודים ואכנון מֹבארַך כׂדאוַנד הסתי׃ אָננאה׳
בראי אישאן צִׁיָאפַתי בר פא נמוד וכׂוֹרְדַנד
לא ואָשאמידנד׃ באמדאדאן ברכׂאסתה בא
יַכדיגר קַסַם כׂורדנד ויִצְחָק אישאן רא וַדאע
לב נמוד פס אז נזד וי׳ בסלאמתי רפתנד׃ ודר
אָן רוז גֶנאן אפֹתאד כה נֹוכַראן יִצְחָק אָמדה
אורא אז אָן גֶאהי כה מיכַנדנד כׂבר דאדה
לג גֹפתנד אָב יאפֹתים׃ פס אָנרא שִׁבעָה נאמיד
אז אין סבב אָן שׁהר תא אמרוז בְּאֵר שֶׁבַע
נאם דארד׃
לד וגֶון עֵשָׂו גֶהל סאלה בוד יְהוּדִית דׂכְּתַרֵ
בְּאֵרִי׳ חִתִי ובָשְׂמַת דֹכְתר אֵילֹן׳ חִתִי רא בזַני
לה גרפֹת׃ ואישאן באעֻתֶ תַלְכֹיֵ׳ גַאן יִצְחָק ורִבְקָה
שׂדׂנד׃

# באב כז

א וגֶון יִצְחָק פיר שׁד וגֶשמאנש אז דידן תאר
גשתה בוד פסרֵ בזרג כוד עֵשָׂו רא טלבידה
בוי' נֿפת אי' פסר מן גפת לַבֵיךְ: גפת ג
אינך פיר שׁדה אם וַוקְתֶ אַגַלֶ כוד רא נמי
דאנם: פס אַבנון סְלאחֶ כוד יַעני תַרכַש ג
וכַמאןֶ כוּיש רא נרפתה בצַחרא ברוְ' וַנַכְגֶירי
בראי מן בניר: וכורֶשי בראי מן גֶנאנכה ד
דוסת מידארם סאכתה נזד מן חאצר כן
תא בכורם ונאנם קבל אז מרדנם תרא בִרכַת
דהד: וגֶון יִצְחָק בה פסרֵ כוד עֵשָׂו סכן ה
מיגפת רִבְקָה בשניד ועֵשָׂו בצחרא רפת תא
נכגֶירי צֵיְד כרדה ביאַוַרד: אֶנגאה רִבְקָה ו
פסר כוד יַעֲקוב רא כָואנדה גפת אינַך פדַרֵ
תרא שנידם כה בראדרת עֵשָׂו רא כטאב
כרדה מיגפת: בראי מן שכארי אָוַרדה ז
כורֶשי בסאז תא אָנרא בכורם וקבל אז
מרדַנם תרא דר חצורֵ כדאוַנד בַרכַת דהם:
פס אי' פסר מן אַלאָן סכן מרא בֶשנוְ דר ח
אָנגֶה מן בתו אמר מיכנם: בסוי גַלה ט
בשתאב ודו בזגאלה' כוב אז בזְהא נזד מן
ביאַוַר תא אז אָנהא גַדאיי בראי פדרת
בטוְרי כה דוסת מידארד בסאזם: ואָנרא י

## תולדת

נזד פדרת בבר תא בכֿורד ותרא קבל
יא אז וַפֿאתש בַרכַת דהד: יַעֲקוֹב במאדר
כֿוד רִבְקָה גֿפֿת אינַך בראדרם עֵשָׂו מרדי
מוי דאר אסת ומן מרדי בי מוי הסתם:
יב שאַיַד כה פדרם מרא לַמס נמאיד ודר
נַטַרש מֵתְלֵ מַסְכְֿרֵהי בשַוַם ולַעְנת בעַזְ
יג בַרכַֿת בר כֿוד אָוַרם: מאדרש בוַי' גֿפֿת
אי' פסר מן לַעְנַתֵ תו בר מן באד פַֿקַט
סכַֿן מרא בשנוְ' ורפֿתה אָנרא בראי מן
יד בגיר: פס רפֿת וגרפֿתה נזדֵ מאדר כֿוד
אָוַרד ומאדרש כֿורֵשי סאכֿת בטוְרי כה
טו פדרש דוסת מידאשת: ורִבְקָה גֿאמה' פֿאכֵֿרֵ
פסרֵ בֿזרג כֿוד עֵשָׂו רא כה נזד או דר
כֿאנה בֿוד גרפֿתה בפסר כֵהְתַרֵ כֿוד יַעֲקוֹב
טז פושאניד: ופוסת בֿזגאלה הארא בר דסת
יז הא ונרמהֵ' גַרדַןֵ או בסת: וכֿורֵש ונאני
כה סאכֿתה בוד בדסת פסר כֿוד יעקוב
יח ספֿרְד: פס נזד פדר כֿוד אָמדה גֿפֿת אי'
פדר מן גֿפֿת לַבֵיְך תוֹ כיסתי אי' פסר מן:
יט יַעֲקוֹב בה פדר כֿוד גֿפֿת מן נַכֿסְת זאדה'
תו עֵשָׂו הסתם אָנגֶה במן פֿרמודי כרדם
אַלאָן ברכֿיז בנשין ואז שכאר מן בכֿוֹר תא
כ גֿאנת מרא בַרכַת דהד: יִצְחָק בפסר
כֿוד גֿפֿת אי' פסר מן גֶגונה בזִין זודי יאפֿתי

תולדת

גפת יְהוָה כדאֵי תו במן רסאניד: יִצְחָק כא
בְיַעֲקוֹב גפת אי׳ פסר מן נזדיך בִיָא תָא
תְרא לַמס כנם כה אָיא תו פסר מִן עֵשָׂו
הסתי יא נה: פס יַעֲקוֹב נזד פדר כוד כב
יִצְחָק אָמד וְאורא לַמס כרדה גפת אָוָאז
אָואֵז יַעֲקוֹב אסת ליכן דסת הא דסת האי
עֵשָׂו אסת: ואורא נַשְׁנאכת זירא כה דסת כג
האיש מֻתְלַ דסת האי בראדרש עֵשָׂו מוּי
דאר בוד פס אורא בַרכַת דאד: וגפת אָיא תו כד
המאן פסר מן עֵשָׂו הסתי גפת הסתם: פס כה
גפת נזדיך ביאָוַר תא אז שכאר פסר כוד
בכורם וגאנם תרא בַרכַת דהד פס נזד וי׳
אָוַרד ובכורד ושראב בראַיש אָוַרד ונושיד:
ופדרש יִצְחָק בוי׳ גפת אי׳ פסר מן נזדיך כו
ביא ומרא בבוס: פס נזדיך אָמדה אורא כז
בוסיד וראיְחה׳ לבאס אורא בוייִדה אורא
בַרכַת דאד וגפת המאנא ראיְחַה׳ פסר מן
מאננד ראיְחַה׳ צחראיי אסת כה כדאוַנד
אָנרא בַרכַת דאדה באשד: פס כדא תרא כח
אז שבנם אָסמאן ואז פַרְבַהי׳ זמין ואז פַראָואני׳
גַלֶה וַשִׁירָה עטא פרמאיד: קוֹמהא תרא כט
בנדגי נמאיַנד וטַוָאיֵף תרא תַעְטִים כננד בר
בראדראן כוד סַרְוַר שוי ופסראן מאדרת
תרא תַעְטִים נמאינד מלעון באד הרכה תרא

לענת כֿנד והרכה תֿרא מבארך כָֿואנד
מֿבארך באד:
ל וַואקע שֿד גֶון יִצְחָק אז ברכת דאדן בִיַעֲקוב
פֿארַגֿ שֿד במֻגַרַדֿ בירון רפֿתן יעקוב אז
חֿצֿורַ פדר כֿוד יִצְחָק כה בראדרש עֵשָׂו אז
לא שֿכאר באז אָמד: ואו ניז כֿורֵשי סאכֿת
ונזד פדר כֿוד אָוֻרדה בפדר כֿוד גֿפֿת פדר
מן ברכֿיזַד ואז שֿכאר פסר כֿוד בכֿורַד תא
לב גִאנת מרא ברכת דהד: פדרש יִצְחָק בוַיְ
גֿפֿת תו כיסתי גֿפֿת מן פסר נַכֿסֿתין תו
לג עֵשָׂו הסתם: אָנגאה לרזַהְ' שֿדיד בר יִצְחָק
מסְתוֹלי שֿדה גֿפֿת פס אָן כֵה בוד כה
נַכְֿגֶירי צֵיְד כרדה בראַיִם אָוַרד וקבל אז
אָמדן תו אז המה כֿורדם ואורא בַרכַֿת
דאדם ופַֿי אלְוָאקַע או מֿבארך כָֿואהד בוד:
לד עֵשָׂו גֶון סֿכֿנאַן פדרַ כֿוד רא שֿניד נערהְ'
עטֿים ובינַהָאיַת תַלְֿך בר אָוַרדה בפדר כֿוד
גֿפֿת אי' פדרם במן ניזְ בַרכַֿת בדה:
לה גֿפֿת בראדרת בְחִילֵה אָמד ובַרכַֿת תֿרא
לו גֵרפֿת: גֿפֿת נאם אורא יעקוב בכֿובי נהאדנד
זירא כה דו מַרתבה מרא אז פא דר אָוַרד
אַוְוַלֿ נַכֿסְֿת זאדגי' מרא גרפֿת ואַכנון בַרכַֿתַ
מרא גרפֿתה אסת פס גֿפֿת אָיא בראי מן
לז ניז בַרכַֿתי נגאה נדאשתי: יִצְחָק דר גֿואב

תולדת

עֵשָׂו גֻפת אינך אורא בר תו סִרְוַר סאכֿתם
והמה׳ בראדראנש רא גֻלאמאן או גרדאנידם
וגַלה ושירה רא רֵזְק או דאדם פס אַלאָן
אי׳ פסר מן בראי תו גֻכֿנם : עֵשָׂו בפדר לח
כֿוד גֻפת אי׳ פדר מן אֵיא המין יך ברכת
רא דאשתי במן ניז אי׳ פדרם ברכת
בדה ועֵשָׂו באָואַז בלַנד בֵגֻרֵיסת : פדרש לט
יִצְחָק דר גואב או גֻפת אינַך מַסְכַן תו
(דור) אז פֿרבהי׳ זמין ואז שַבנַם אָסמאן אז
באלא כָֿואהד בוד : וַבְשַמְשירת כָֿואהי זוסת מ
ובראדר כֿוד רא בנדגי כֿואהי כרד וַואקע
כָֿואהַד שֻׁד כה גֻון סר באז זַדי יוֻגֵ אורא
אז גרדן כֿוד כָֿואהי אַנדאכֿת :
ועֵשָׂו בסבב אָן בַרכַתי כה פדרש ביַעֲקוב מא
דאדה בוד בר או בֻגְץ וַרזיד ועֵשָׂו דר דלֵ
כֿוד גפת אַיָאםֵ נוֹחֵה גַרי בראי פדרם נזדיך
אסת אָנגאה בראדר כֿוד יַעֲקוב רא כָֿואהם
כֻשת : ורִבְקָה אז סכֿנאַן פסר בֻזֻרגֵ כֿוד מב
עֵשָׂו אָגאהי יאפֿת פס פֿרֵסְתאדה פסר כוּגֵך
כֿוד יעקוב רא כָֿואנדה בדו גֻפת אינַך
בראדַרת עֵשָׂו דר בארה׳ תו כֿוד רא תַסַלִי
מידהד באִינכה תֻרא בכֻֿשד : פס אַלאָן מג
אי׳ פסרם סכֿן מרא בשנו וברכֿאסתה נזדֵ
בראדרם לָבָן בחָרָן פֿראר כֻן : וגֵנד רוז מד

נזד וי' במאן תא כשם בראדרת ברגרדד:
מה תא גצב בראדרת אז תו ברגרדד ואנגה
בדו כרדי פראמוש כנד אנגאה מיפרסתם
ותרא אז אנגא באז מיארם גרא באיד אז
מו שמא הרדו דר יכרוז מחרום שום: ורבקה
ביצחק גפת בסבב דכתראן חת אז גאן
כוד ביזאר שדה אם אגר יעקוב זני אז
דכתראן חת מתל אינאני כה דכתראן אין
זמין אנד בגירד מרא אז חיאת גה פאידה
כואהד בוד:

# באב כח

א ויצחק יעקוב רא כואנדה אורא ברכת
דאד ואורא אמר פרמודה גפת זני אז
ב דכתראן כנען מגיר: ברכאסתה בפדן ארם
בכאנה' פדר מאדרת בתואל ברו ואז אנגא
זני אז דכתראן לבן בראדר מאדרת בראי
ג כוד בגיר: וכדאי קאדר מטלק תרא ברכת
דהד ותרא באור וכתיר סאזד תא אז תו
ד אמת האי בסיאר בוגוד איד: וברכת
אברהם רא בתו דהד בתו ובדריית תו בא
תו תא וארת זמין גרבת כוד שוי כה כדא
ה אנרא באברהם בכשיד: פס יצחק יעקוב
רא רואנה נמוד ובפדן ארם נזד לבן בן

ויצא

בְּתוּאֵל אֲרַמִי בראדרֵ רִבְקָה מאדרֵ יַעֲקוֹב
וְעֵשָׂו רפת :
ואמא עֵשָׂו גֻון דיד כה יִצְחָק יַעֲקוֹב רא ו
בֲרכַת דאדה אורא בפַדַן אֲרָם רַוָאנה נמוד
תא אז אֻנגִא זני בראי כׄוד בגירד ודר חין
ברכת דאדן בוֵי אמר כרדה גפתה בוד
כה זַני אז דכׄתראן כְנַעַן מגיר : ואינכה ז
יַעֲקוֹב פדר ומאדר כׄוד רא אטאעַת נמודה
בפַדַר אֲרָם רפת : וגֻון עֵשָׂו דיד כה דכְׄתראן ח
כְנַעַן דר נַטַר פדרש יִצְחָק בד אַגִד : פס ט
עֵשָׂו נזד יִשְׁמָעֵאל רפת ומַחֲלַת דכׄתרֵ
יִשְׁמָעֵאל בן אַבְרָהָם רא כה כָׄואהר נְבָיוֹת
בוד עַלָאוֶה בר זַנאני כה דאשת בזַני גרפת :

פ פ פ

ואמא יַעֲקוֹב אז בְּאֵר שֶׁבַע רַוָאנה שׄדה בסוֵי י
חָרָן רפת : ובמוֹצַּעי נֻזול כרדה דר אֻנגִא יא
שׄב רא בסר בֻרד זירא כה אֻפתאב גֻרוּב
כרדה בוד ויֶכי אז סנג האי אֻנגִא רא גרפתה
זיר סר כׄוד נהאד ודר המאנגִא בכׄסביד :
וכָׄואבי דיד כה נאגאה נַרְדְבָאני בר זמין בר יב
פא שׄדה כה סַרַש באֻסמאן מירסַד ואינַך
פֶרֵשְׁתגאן כׄדא בר אֻן צעוד ונֻזול מיכׄנַנד :
דר חאל כׄדאוַנְד בר סרֵ אֻן איסתאדה מיגויַד יג

ויצא
מַן הסתם יְהוָֹה כֹּדאַי פדרת אַבְרָהָם וכֹּדאַי
יִצְחָק אין זמיני רא כה תו בר אן כֹּפְתֶהִי
יד בתו ובה דֹרִיַּיתֶ תו מיבַכְּשם: ודֹרִיַּיתֶ תו
מאננד גֹבאר זמין כָּואהנד שֹד ובמַגְרֵב ומַשְׁרק
ושמאל וגְנוב מנתַשֵׁר כָּואהי שֹד ואַז תו ואַז
נַסְלֵ תו גמיע קַבאיִלֶ זמין בַרכַת כָּואהַנד
טו יאפת: ואינך מן בא תו הסתם ותֹרא דר הר
גאיי כה רַוִי מֹחאפַטַת פַרמאיַם תא תֹרא בדין
זמין באז אָוַרַם זירא כה תַא אָנגֶה בתו גפתה
אם בגְא ניאָוַרם תֹרא רהא נכָּואהם ‌‌כרד:
טז פס יעקוב אז כָּואב בידאר שֹד וגפת
אַלְבַתֶה יְהוָֹה דר אין מכאן אסת ומן נַדאנסתם:
יז פס תרסאן שֹדה גפת אין גֶה מכאן תַרְסְנאכי
אסת אין ניסת גֻז כֹאנה׳ כֹדא ואין אסת
יח דרְוַאזהֶ׳ אָסמאן: באמדאדאן יַעֲקוב ברכֹאסת
ואָן סנגי רא כה זירֵ סר כֹוד נהאדה בוד
גרפת וגֶון סתוני בר פא דאשת ורוְגַן בר
יט סַרַשׁ ריכֹת: ואָנְמוְצַע רא בֵית־אֵל נאמיד
כ לָכן נאם אָן שהר אַוְלַא״ לוז בוד: ויַעֲקוב
נַדְר כרדה גפת אגר כֹדא בא מן באשד
ומרא דר אין ראה כה מירוַם מֹחאפֹטת כנד
ומרא נאן דהד תא בכֹּורם ורכֹת תא בפושם:
כא תא בכֹאנה׳ פדר כֹוד בסלאמתי ברגרדם
כב הַראֶינה יְהוֶֹה כֹדאי מן כָּואהד בוד: ואין

ויצא

סנני רא כה גֻון סתון בר פא כרדם בֵית
אלָה שַׁוַד ואָנגְה במן בדהי דה יד אָנרא
בתו כָואהם דאד׃

# באב כט

פס יַעֲקוב רָואנה שׁד ובזמין בַני־אל א
מַשְׁרַק אָמד׃ ודיד כה אינַך דר צַחרא ב
גֶאהי אסת ובר כנארה אשׁ סה גַלה׳ גוספנד
כָואבידה גֻונכה אז אָן גֶאה גַלה הארא אָב
מידאדנד וסַנגי בזֻרג בר דַהַנֵה׳ גֶאה בוד׃
וגֻון הַמהֵ׳ גַלה הא גמע שׁדנדי סַנג רא אז ג
דַהַנֵה׳ גֶאה גַלְטאנידה גַלה רא סיראב כרדַנדי
פס סנג רא בגְאיֵ כוד בר סרֵ גֶאה באז
נדאשתנדי׃ יַעֲקוב בדישׁאן גפת אי׳ בראדראנם ד
אז כגא הסתיד גפתנד מא אז חָרָנים׃
בדישׁאן גפת לָבָן בֶן־נָחוֹר רא מישׁנאסיד ה
גפתנד מישׁנאסים׃ בדישׁאן גפת בסלאמַת ו
אסת גפתנד בסלאמת ואינַך דכְתַרש רָחֵל
בא גַלה׳ או מִיאַיַד׃ גפת הנוז רוז בלַנד ז
אסת וַקְת גַמְע כרדן מָואשׁי ניסת גַלה רא
אָב דהיד ורפתה בגֶראניד׃ גפתנד נמי ח
תַואנים תא המהֵ׳ גַלה הא גמע שׁונד וסנג
רא אז סרֵ גֶאה בגַלְטאננד אנגאה גַלה רא
אָב מידהים׃

ויצא

ט והנוז בא אישאן דר גֻפְתגו מיבוד כה רָחֵל
בא גַלֶהֿ׳ פדרֿ כֿוד רסיד זירא׳ כה אָנהא
י רא גֻופאני מיכרד : אמא גֻון יַעֲקוֹב רָחֵל
דכֿתרַ כָֿאלוי כֿוד לָבָן וגַלה׳ כֿאלוי כֿויש
לָבָן רא דיד יַעֲקוֹב נזדיך שֻׁדה סנג רא אז
סרֵ גֻאה גַלטאניד וגַלה׳ כֿאלוי כֿויש לָבָן רא
יא סיראב כרד : ויַעֲקוֹב רָחֵל רא בוסיד ובאָוָאזַ
יב בלַנד גֻריסת : ויַעֲקוֹב רָחֵל רא כֿבר דאד
כה או בראדרַ פדרש ופסר רִבְקָה אסת
פס דַוָאן דַוָאן רפתה פדרַ כֿוד רא כֿבר
יג דאד : וַואקֶע שֻׁד כה גֻון לָבָן כֿברֵ כֿואהר
זאדה׳ כֿוד יַעֲקוֹב רא שניד באַסְתַקְבאלֵ וי׳
שתאפת ואורא דר בַגַל גרפתה בוסיד
ובכֿאנה׳ כֿוד אָורד ואו לָבָן רא אז המה׳
יד אין אמור אָגאהאניד : לָבָן וִירא גֻפת פֵי
אלְחַקִיקַת תו אסתכֿואן וגושת מן הסתי ונזדֵ
וי׳ מֻדַתֵ יך מאה תַוַקֻף נמוד :
טו פס לָבָן ביַעֲקוֹב גֻפת איא גֻון בראדרֵ מן
הסתי מרא באיד מפת כֿדמת כני במן בגו
טז כה אגֻרתֵ תו גֻה כֿואהד בוד : ולָבָן רא
דו דכֿתר בוד כה נאם בזרגֻתַר לֵאָה
יז ואסְמֵ כוגֻכתר רָחֵל בוד : וגֻשמאן לֵאָה
צַעִיף בוד ואַמא רָחֵל כֿוב צורת וכֿוש
יח מַנְטַר בוד : וַיַעֲקוֹב עאשֵׁק רָחֵל בוד וגֻפת

ויצא

בראי דכְתר כוגֶכת רָחֵל הפת סאל תרא
כדמת מיכנם: לָבָן גפת אורא בתו בדהם יט
בהתר אסת אז אָנכה בדיגרי בדהם נזד מן
במאן: פס יַעֲקוב בראי רָחֵל הפת סאל כ
כדמת כרד ובסבב מחבתי כה בוי' דאשת
דר נַטרש רוזי גֶנד נמוד:
וַיַעֲקוב בה לָבָן גפת זוֹגֶה אם רא במן כא
בספאר כה רוז האיָם סַפַרי שד תא בוי'
דר אָיָם: פס לָבָן המה' מרדמאן אָנגא רא כב
דַעוַת כרדה צִיָאפַתי בר פא נמוד: וַוָאקע כג
שד כה הנגאם שאם דכתר כוד לֵאָה רא
בר דאשתה אורא נזד וי' אָוַרד ואו בוי'
דר אָמד: ולָבן כניז כוד זִלְפָה רא בדכְתר כד
כוד לֵאָה בכניזי דאד: צבְחנאהאן דיד כה כה
אינַך לֵאָה אסת פס בה לָבָן גפת אין גֶיסת
כה במן כרדי מַגַר בראי רָחֵל נזד תו
כדמת נכרדם גֶרא מרא פריב דאדי: לָבָן כו
גפת דר ולאיַת מא גֶנין נמי כנגד כה
כוגֶכתר רא קבל אז בזֻרגתר בדהנד: הפתהֵ' כז
אינרא תמאם כן ואורא ניז בתו מידהם
בראי הפת סאל דיגר כה כדמתַם בכני:
פס יַעֲקוב גֶנין כרד והפתהֵ' אורא תמאם כח
כרד ודכְתר כוד רָחֵל רא בזַני בדו דאד:
ולָבָן כניז כוד בִלְהָה רא בדכְתר כוד רָחֵל כט

ויצא

ל בכניזי דאד: וברָחֵל ניז דר אָמד ואורא
אז לֵאָה בישתר דוסת דאשתי והפת סאלֵ
דיגר כדמת וי׳ כרד:
לא וגֶון כדאוּנד דיד כה לֵאָה מַכְרוּה אסת
רַחֶם אורא גשוד ולי רָחֵל נאזאד מאנד:
לב ולֵאָה חאמלה שדה פסרי בזאד ואורא רְאוּבֵן
נאם נהאד זירא גפת כדאוּנד מֹצִיבַתֶ מרא
דידה אסת אלאָן שוהרם מרא דוסת כָוּאהד
לג דאשת: ובארֶ דיגר חאמלה שדה פסרי
זאייד וגפת גֶונכה כדאוּנד שניד כה מן
מַכְרוּה הסתם אינרא ניז במן בַכְשיד פס
לד אורא שִמְעוֹן נאמיד: ובאז אָבֶסתן שדה
פסרי זאייד וגפת אכנון אין מרתבה שוהרם
בא מן כָוּאהד פֵיְוַסת זירא כה בראיש סה
פסר זאיידם אז אין סבב אורא לֵוִי נאם
לה נהאד: ובאר דיגר חאמלה שדה פסרי
זאייד וגפת אין מרתבה כדאוּנד רא חַמְד
מינוים פס אורא יְהוּדָה נאמיד אָנגאה אז
זאיידן באז איסתאד:

## באב ל

א ואמא רָחֵל גֶון דיד כה בראי יַעֲקוֹב
אוֹלאדי נזאייד רָחֵל בר כָוּאהר כוד חַסַד
בְרד וביַעֲקוֹב גפת פסראן במן בְדֶה וַאֶלָא

ויצא

מימירם: אֶנגאה נַצַּבַ יַעֲקוֹב בר רָחֵל ב
אַפּרוֹכתה שד ונפת מַגַר מִן בנְאִי כֹדא
הסתם כה באַרְ רַחֵם רא אז תו באז
דאשתה אסת: גפת אינך כניז מן בִלְהָה ג
בדו דראְ תא בר זאנוּיַם בזאיַד ומן ניז אז
או אוֹלאד ביָאבם: פס כניז כֹוד בִלְהָה רא ד
ביַעֲקוֹב בזַני דאד ואו בוֵי דר אָמד: ובִלְהָה ה
אָבסתן שׂדה פסרי בראי יַעֲקוֹב זאייד: ורָחֵל ו
נפת כֹדא מרא דאוַרי כרדה אסת ואָוָאזַ
מרא ניז שנידה ופסרי במן עטא פרמודה
אסת פס אורא דָּן נאם נהאד: ובִלְהָה ז
כניז רָחֵל באז חאמלה שדה פסר דוֹומין
בראי יעקוב זאייד: ורָחֵל גפת בְכַשְׁתִי האי ח
כֹדא באֿ כוֹאהר כֹוד כשְׁתִי גרפתם וגאלב
אָמדם ואורא נַפְתָּלִי נאם נהאד: ואַמא ט
לֵאָה גֵון דיד כה אז זאידן באז מאנדה
בוד כניז כֹוד זִלְפָּה רא ברדאשתה אורא
ביעקוב בזַני דאד: וזִלְפָּה כניז לֵאָה בראי י
יעקוב פסרי זאייד: ולֵאָה גפת בְסעאדַת יא
פס אורא גָּד נאמיד: וזִלְפָּה כניז לֵאָה פסר יב
דוֹומין בראי יעקוב זאייד: ולֵאָה גפת יג
בכֹושחאלי מן זירא כה דכְתראן מרא
כֹושחאל כֻוֹאהנד כֻוֹאנְד ואורא אָשֵׁר נאם
נהאד:

ויצא

יד ודר אַיָאם דְרוַֹ גַנדֹם רֵאוּבֵן רפת ומֶהְר
גִיָאה הא דר צחרא יאפת ואָנהא רא נזד
מאדרֵ כֹוד לֵאָה אָוֵרד פס רָחֵל בלֵאָה גֹפת
אז מֶהְר גיָאה האי פסר כֹוד במן בדה:
טו וַיְרא גֹפְת אָיָא כַמֵסְת כה שׁוֹהְרֵ מרא
גרפתי ומֶהְר גיָאה פסר מרא ניז מיכָוָאהי
בגירי רָחֵל גפת אמשב בעֵוַץ מֶהְר גיָאה
טז פסרת בא תו בכָוָאבד: וַיַקְת עצר גֵון
יַעֲקוֹב אז צחרא מיאָמד לֵאָה בְאַסְתֶקְבאלֵ וי׳
בירון שׁדה גֹפת במן דראָ זירא כה תֹרא
במֶהְר גיָאהֵ פסר כֹוד אגִיר כרדם פס
יז אָנשב בא וי׳ המכָוָאב שֹׁד: וכֹדא לֵאָה
רא מסְתֶגָאב פֹרמוד כה אָבֵסתן שֹׁדה פסרֵ
יח פנגמֹין בראי יעקוב זאייד: ולֵאָה גפת כֹדא
אגֹרת במן דאדה אסת זירא כניז כֹוד רא
בשׁוֹהְרֵ כֹוד דאדם ואורא יִשָׂשכָר נאם נהאד:
יט ובאר דיגר לֵאָה תאמלה שֹׁדה פסר שַׁשׁמֹין
כ בראי יַעֲקוֹב זאייד: ולֵאָה גפת כֹדא עטאי
ניכו במן דאדה אסת אכנון שׁוֹהרם בא מן
זיסת כָוָאהד כרד זירא כה שֵׁשׁ פסר בראי
כא או זאיידם פס אורא זְבֻלוֹן נאמיד: ובעד
אזאָן דכֹתרי זאייד ואורא דִינָה נאם נהאד:
כב פס כֹדא רָחֵל רא ביאד אָוֵרד ודעאי
אורא אַגָאבת פרמודה כֹדא רַחֵם אורא

ויצא

נשוד: ואֶבֶסתן שׂדה פסרי בזאד וגפת כג
כְדא נַנְגְ מרא ברדאשתה אסת: ואורא כד
יוסֵף נאמידה גפת כְדאוַנד פסרי דיגר בראי
מן מַזיד כֻוָאהד כרד:
וַואקע שֻׁד כה גֻון רָחֵל יוסֵף רא זאייד כה
יַעֲקוב בה לָבָן גפת מרא מֻרַכַּץ כן תא
במַכאן וַוַטַן כְוִיש ברַוַם: זנאן ופרזנדאן כו
מרא כה בראי אישאן תרא כדמת כרדה
אם במן וָאנגדאר תא ברַוַם זירא כדמתי כהְ
בתו כרדם תו מידאני: לָבְן וַיְרא גפת כז
כאש כה מַנְטוּרֵ נַטַּרֵ תו באשם זירא
תַפַּאְלַא" יאפתה אם כה בכאטרַ תו כדאוַנד
מרא ברכת דאדה אסת: וגפת אגרתֵ כוד כח
רא בר מן מעַיַן כן תא אָנרא בתו דהם:
וֵיְרא גפת כדמתי כה בתו כרדהְ אם כוד כט
מידאני וַמַוָאשַׁיַת גֻונה נזד מן בוד: זירא ל
קַבל אז אָמדַן מן מאל תו קַליל בוד
ובנהאיַת זיאד שֻׁד ובעד אז אָמדַן מן
כְדאוַנד תרא בַרכַת דאדה אסת ואכנון מן
ניז תַדארֻךְ כאנהֿ כוד רא כַי בה בינם:
גפת פס תרא גֵה בדהם יַעֲקוב גֻפת גֵיזי לא
במן מַדַה אגר אין כאר רא בראי מן בכני
באר דיגר שַׁבאני ופאסבאני גַלהֿ תרא
כֻוַאהם נמוד: אמרוז דר תמאמי גַלהֿ תו לב

ויצא

גַרדַש מיכנם והר מישַׁ פיסה וַאַבְלַק והר
מישַׁ סיָאה רא אז מיאן גוספנדאן וַאַבְלַק
הא וַפִיסֶהָאהא אז בֹזְהא גְדא מיסאזם ואָן
לג אגְרת מן כָוֹאהד בוד: ודר אֶיַנדה עדאלתֶ
מן בר מן שהאדת כְוֹאהד דאד וקתי כה
ביָאיִ תא אגְרתֶ מרא פישַׁ כְוד בה ביני
אָנגֶה אז בֹזְהא פיסה וַאַבְלַק ואָנגֶה אז
גוספנדאן סיָאה נבאשד נזד מן בדֹזְדי
לד שמרְדה שַׁוַד: לָבָן גפת אינַך מֻוָאפֶק סכַּן
לה תו באשד: ודר המאן רוז בֹזְהאי נַרינהי
מכַטַט וַאַבְלַק וַהַמֶה מאדה בֹזְהאי פיסה
וַאַבלק יַעני הרגֶה ספידי דר אָן בוד והמהי
גוספנדאן סיאה רא גְדא כרדה בדסתֶ פסראן
לו כוד ספרְד: ודר מיאןַ כוד ויַעֲקוֹב סה רוז
ראה מסאפַת גְדארד ויַעֲקוֹבַ באקיִ גַלהי
לָבָן רא שבאני כרד:
לז ויַעֲקוֹב גֶוב האי תר ותאזה אז דרכְתַ
כַבוּדֶה ובאדאם וגֶנאר בראי כוד גרפת וכַט
האי ספיד דר אָנהא כשיד וספידי רא כה דר
לח גֶוב הא בוד טאהר כרד: וַוַקְתי כה גַלה
הא בראי אָב כורדן מיאָמדנד אָן גֶובהאיי
רא כה כראשידה בוד דר הוְֹצְהא ואָב
כוֹרהא פיש גַלה הא מינהאד תא גֶון בראי
לט נושידן ביאָיַנד חַמְל בגירנד: פס גַלה הא

ויצא

פיש גֻוב הא באראָנֵר מישׂדַנד ובֹז האי
מֹכַּטַט ופיסה וַאבְלַק מיזאיִדַנד: ויַעֲקוב מ
בֹזְהא רא גֹדא כרד ורויֵ גַלהֵ הארא בסויֵ
הר מֹכַּטַט וסיאה דר גַלה׳ לָבָן וָאדאשת
וגַלה האי כֹוד רא גֹדא כרד ובא גַלה׳ לָבָן
נגדאשת: והרגאה הַיְוָאנהאי תַנומנד הַמְל מא
מיגרפתנד יַעֲקוב גֻוב הארא פישֵ אָנהא דר
אָב כֹור הא מינהאד תא דר מיאָן גֻובהא
הַמְל גירנַד: והרגאה הַיְוָאנאתַ צַעיףְ בודנד מב
אָנהא רא נמי גדאשת פס צַעיףְ הא אזאָן
לָבָן ותַנומנד הא אזאָן יַעֲקוב שׂדנד: ואָן מג
מרד בסיאר תַרַקי נמוד וגַלה האי בסיאר
וכַניזאן וגלאמאן ושׂתֹראן וחָמָאראן בהם
רסאניד:

# באב לא

וסֹכַּנאן פסראן לָבָן רא שניד כה א
מיגֹפְתנד יַעֲקוב המה׳ מא־יַמְלַךְ פדרַ מארא
גרפתה אסת ואז אַמְוָאלַ פדר מא תמאם
אין בֹזֹרגי רא בהם רסאנידה: ויַעֲקוב רויֵ ב
לָבְן רא דיד׳ כה אינַךְ מֶתְלַ סאבק בא או
נביד: וכֹדאוַנד ביַעֲקוב גֹפת בזמין פדַרָאנת ג
ובמולֶדַ כֹויש מרֹאגְעת כֹן ומן בא תו
כֹּואהם בוד: פס יַעֲקוב פרסתאדה רָחֵל ד

ויצא

וַלֵאָה רא בצַחרא נזדֵ גַלהַ׳ כוד טלב נמוד:
ה ובדישאן גֹפת רוי פדרֵ שׂמא רא מיבינם
כה מֵתְּלַ סאבק בא מן ניסת ליכן כדאי
ו פדרם בא מן בודה אסת: ושמא מידאניד
כה בתמאם קוֻתֵ כוד פדרֵ שׂמא רא
ז כדמת כרדה אם: ופדר שׂמא מרא פריב
דאדה דה מרתבה אֻגְרַתֵ מרא תַבדיל נמוד
וַלי כדא אורא נגדאשת כה צַרַרי במן
ח רסאנד: הרגאה מיגפת אגרת תו פיסה
הא באשד תמאם גַלה הא פיסה מיאֻוַרדנד
והרגאה גפְתי אגרתֵ תו מכַטַט באשד המה׳
ט גַלה הא מכַטַט מיזאיידנד: פס כדא
אמֻוַאלֵ פדר שׂמא רא גרפתה במן דאדה
י אסת: וַוָאקע שׂד הנגאמי כה גַלה הא
חמל מי גרפתנד כה דר כֻוָאבי גֶשםַ כוד
רא באז כרדה דידם אינך קוגֶ האייכה בא
מיש הא גמע מישׂדַנד מכַטַט ופיסה، וַאַבלַק
יא בודנד: ופרֵשְתה׳ כדא דר כֻוָאב במן גֹפת
יב אי׳ יעקוב גפתם לַבֵיך: גפְת אכנון גֶשמאן
כוד רא באז כן ובֵנְגַר כה המה׳ קוגֶ
האייכה בא מיש הא גמע מישוַנד מכַטַט
ופיסה וַאַבלַק הסתנד זירא כה אָנגֶה לָבָן
יג בתו כרדה אסת דידה אם: מן הסתם
כדאי בֵית־אֵל גאיי כה סתון רא מַסְחְ כרדי

ובא מן נַדְר נמודי אלאָן ברכָאסתה אז אין
זמין רַוָאנה שׁדה בזמין מולַדֶ כִויש מׄראנְעת
נמא׃ רָחֵל ולֵאָה דר גׄואב וַי גֻפְתנד אָיא יד
דר כׄאנה' פדר מא בראי מא בַהְרֵהִי יא
מיראתׄי באקִיסת׃ מגר נזד או גֶון ביגאנגאן טו
מחסוב ניסתים זירא כה מארא פׄרוכׄתה
אסת וַנַקְדֵ מארא תמאמא" כׄורדה׃ זירא טז
תמאם דוֹלתי רא כה כׄדא אז פדר מא
גרפׄתה אסת אזאָן מא ופׄרזנדאן מאסת פס
אכנון אָנגֶה כׄדא בתו גפׄתה אסת בגׄא
אָוַר׃
אָנגאה יַעֲקוב ברכׄאסתה פׄרזנדאן וזנאן כׄוד יז
רא בר שׁתׄראן סוָאר כרד׃ ותמאםַ מַוָאשׁי יח
ואַמוָאלֵ כׄוד רא כה אנדוכׄתה בוד יַעני
מַוָאשׁי' חאצֶלֵה' כׄוד רא כה דר פַדַן אֲרָם
חאצל סאכׄתה בוד בר דאשׁת תא נזדֵ
פדר כׄוד יִצְחָק בזמין כְנַעַן ברוַד׃ ואמא יט
לָבָן בראי פַשְׁם ברידן גלהֵ' כׄוד רפׄתה בוד
ורָחֵל בׄת האי פדר כׄוד רא דוְזדיד׃ ויַעֲקוב כ
לָבָן אֲרַמִי רא פׄריב דאד גֶונכה אורא אז
פׄראר כרדןֵ כׄוד אָגאה נסאכׄת׃ פס בא כא
אָנגֶה דאשׁת בגְריכׄת וברכׄאסתה אז נהר
עבור כרד ומׄתוַגֶהֵ' גַבֵלֵ גִלְעָד שׁד׃ דר רוזֵ כב
סֵיִם לָבָן רא כׄבר דאדנד כה יַעֲקוב פׄראר

ויצא

כג כרדה אסת: פס בראדראן כ̇ויש רא בא
כ̇וד בר דאשתה הפ̇ת רוז ראה דר עקב
או שתאפ̇ת תא דר גבל גלעד בדו פיוסת:
כד שבאננאה כ̇דא דר כ̇ואב בר לבן ארמי
טאהר שדה בוי׳ גפ̇ת בא חדר באש כה
ביעקוב ניך יא בד נגויי:
כה פס לבן ביעקוב דר רסיד ויעקוב כימה׳ כ̇וד
רא דר גבל זדה בוד ולבן בא בראדראן
כו כ̇וד ניז דר גבל גלעד פ̇רוד אמדנד: ולבן
ביעקוב גפ̇ת גה כרדי כה מרא פ̇ריב דאדי
ודכ̇תראנם רא מתל אסיראן שמשיר ברדאשתה
כז רפ̇תי: גרא מכ̇פ̇י פ̇ראר כרדה מרא פ̇ריב
דאדי ומרא אגאה נסאכ̇תי תא תרא בא
שאדי ונגמאת ודף וברבט משאיעת נמאים:
כח ומרא נגדאשתי כה פסראן ודכ̇תראן כ̇וד
רא בבוסם אלחאל אבלהאנה חרכתי נמודי:
כט דר קוות דסת מן אסת כה בשמא אדיית
רסאנם ליכן כ̇דאי פדר שמא דוש במן
כ̇טאב כרדה גפ̇ת בא חדר באש כה
ל ביעקוב ניך יא בד נגויי: ואלאן גונכה׳
בכ̇אנה׳ פדר כ̇וד רגבתי תמאם דאשתי
אלבתה רפ̇תני בודי ולכן כ̇דאיאן מרא גרא
לא דזדידי: יעקוב דר גואב לבן גפ̇ת סבב אין
בוד כה תרסידם וגפ̇תם שאיד דכ̇תראן כ̇וד

ויצא

רא אז מן בזור בנירי: ואמא נגד הרכה לג
כ֗דאיָאנת רא ביָאבי או זנדה נמאנד דר
ח֗צ֗ורֵ בראדראן מא אָנגֶה אז אַמְוָאלֵ ת֗ו
נזד מא באשד מ֗שַׁכ֗ץ כן ובראי כ֗וד בגיר׳
זירא יַעֲקוב נדאנסת כה רָחֵל אָנהא רא
ד֗זדידה אסת: פס לָבָן בכֵ֗יְמֵהֵ׳ יַעֲקוב לד
ובכֵ֗יְמֵהֵ׳ לֵאָה ובכֵ֗יְמֵהֵ׳ דו כניז רפ֗ת ונַיָאפ֗ת
ואז כֵ֗יְמֵהֵ׳ לֵאָה בירון אָמדה בכֵ֗יְמֵהֵ׳ רָחֵל
דר אָמד: אמא רָחֵל ב֗תְהא רא גרפ֗תה לה
זירֵ גְהאזֵ שׁת֗ר נהאד ובַראָן בנשַׁסת ולָבָן
תמאם כֵ֗ימֵה רא גְסְתוּגוּ כרדה גֵיזי נַיָאפ֗ת:
או בפדרֵ כ֗וד גפ֗ת בנַטַ֗ר אָקאיַם בד נַיָאיַד לה
כה דר ח֗צ֗ורַת נמי תַוָאנם ברכ֗אסת זירא
כה עאדתֵ זַנאן בר מן אסת פס תַגַסס
נמודה ב֗תהא רא נַיָאפ֗ת:
אָנגאה יַעֲקוב כַ֗שְׁמגין שׁדה בא לָבָן מנאזַעַת לז
כרד ויַעֲקוב דר גוָאבֵ לָבָן גפ֗ת תַקְציר
וכַ֗טאיֵ מן גֵיסת כה בדין גרמי מרא תַעאקֻב
נמודי: אלאָן כה תמאמי׳ אַמְוָאלֵ מרא לח
תַפְתיש כרדי אז המה׳ אסבאב כ֗אנה׳ כ֗וד
גֶה יאפ֗תהי אינגא נזד בראדראן מן
ובראדראן כ֗וד בגְדאר תא דר מיאן מן ותו
אנצאף֗ דהנד: דר אין ביסת סאל כה מן לט
בא תו בודם מ֗ישׁ הא ובֻזְהאיַת חַמְל

ויצא

נִיַגְדאכֿתַנד וקוֻג האי גַלה׳ תוֹרא נכֿורדם:
לט דרידה שׂדהי רא פיש תו ניאֻוַרדם כֿוד
תאוָאן אָנרא מידאדם ואָנרא אז דסת מן
מיכֿוָאסתי כֿוָאה דֹזְדידה ׳שׂדה׳ דר רוז
מ וכֿוָאה דֹזְדידה שׂדה׳ דר שׂב: גֶנין בודם
כה גרמא דר רוז וסרמא דר שׂב מרא
תַלַף מיכרד וכֿואב אז גֶשמאנם מיגֹרִיכֿת:
מא בדין טֻוֹר ביסת סאל דר כֿאנה אַת בודם
גֶהארדה סאל בראי דו דכֿתַרַת כֿדמתֶ תו
כרדם ושֶׁש סאל בראיֶ גַלה את ואגֹרת
מב מרא דה מרתבה תַגֶייד דאדי: ואגר כֿדאיֶ
פדרם כֿדאיֶ אַבְרָהָם וַהֵיבַתֶ יִצְחָק בא מן
נבודי אכנון ניז מרא תהי דסת רַוָאנה
מינמודי כֿדא מצִיבַתֶ מַרא ומַשֶׁקַתֶ דסת
האי מרא דיד ודוש תוֹרא תוֻביךְ נמוד:
מג לָבָן דר גואב יַעֲקוב גפֿת אין דכְֿתראן
דכְֿתראן מַנַנְד ואין פסראן פסראן מן ואין
גַלה גַלה׳ מן ואָנגֶה מיביני אזאָן מַנַסְת פס
אַלְיוֹם בה דכְֿתראן כֿודם ובה פסראני כה
מד זאיידה אנד גֶה תַוָאנם כרד: אכנון ביא
תא מן ותו עהד בה בנדים כה דר מיאָן
מה מן ותו שׂהאדתי באשד: פס יַעֲקוב סַנגי
מו גרפֿתה אָנרא סתוני בר פא נמוד: ויַעֲקוב
בראדראן כֿוד רא גפֿת סנג הא גמע כניד

ויצא

פס סנג הא גְמע כרדה תוּדֵהי סאכֿתנד
ודר אָנגְא בר ,תוּדֵה גַדֿא כֿורדַנד : ולָבָן מז
אָנרא יְגַר שֲׂהַדוּתָא נאמיד וַלי יַעֲקוֹב אָנרא
גַּלְעֵד כֲואנד : ולָבָן גֹפְת אמרוז אין תוּדֵה מח
דר מיאן מן ותו שׂהאדתי אסת אז אין סבב
אָנרא גַּלְעֵד נאמיד : ומִצְפָּה ניז זירא גֹפְת מט
כֿדאוַנד דר מיאן מן ותו דידה באני כנד
וַקתי כה אז יַכדיגר גֹאיֵב שֹוים : אגר נ
דכֿתראן מרא אָזאר כני וסַוָאיֵ דכְֿתראן
מן זנאן דיגר בגירי היגֶכס דר מיאן מא
נכָֿואהד בוד אָגאה באשׂ כֿדא דר מיאן
מן ותו שׂאהד אסת : ולָבָן ביַעֲקוֹב גֹפְת נא
אינך אין תוּדֵה ואינך אין סתוּני כה דר
מיאן כֿוד ותו בר פא נמודם : אין תוּדֵה נב
שׂאהד אסת ואין סתון שׂאהד אסת כה מן
אז אין תודה בסוי תו נַגֿדַרם ותו אז אין
תודה ואז אין סתון בקצד בַדי בסוי מן
נגֿדַרי : כֿדאיֵ אַבְרָהָם וכֿדאיֵ נָחוֹר וכֿדאיֵ נג
פדר אישאן דר מיאן מא אנצאף דהנד
ויַעֲקוֹב קַסַם כֿורְד בהֵיְבתַ פדר כֿוד יִצְחָק :
אָנגאה יַעֲקוֹב דר אָן כוה קֹרבאני גֹֿדַראניד נד
ובראדראן כֿוד. רא בְנאן כֿורדן דַעְוַת נמוד
וגֹֿדא כֿוֹהדנד ודר כוה שׂב רא בסר
בֹּרונד : באמדאדאן לָבָן ברכֿאסתה פסראן נה

ויֵשלח

ודכֿתראן כֿוד רא בוסיד ואישאן רא בְרָכַת
דאד ולָבָן רַוָאנה שׂדה בְּמַכאן כְּויש מׂראגְעת
נמוד:

# באב לב

א ויַעֲקוֹב ראהֶ כֿוד רא פיש נרפת ופֶרֵשְׁתגאן
ב כֿדא בוֵי׳ בר כֿורדנד: וגֶון יַעֲקוֹב אישאן
רא דיד גֿפת אין לַשְׁכַרֶ כֿדא אסת ואָן
מוְֹצַע רא מַחֲנַיִם נאמיד:

פ פ פ

ג פס יַעֲקוֹב קאצדאן פיש רוֵי כֿוד נזדֶ
בראדר כְּויש עֵשָׂו בה דיאר שֵׂעִיר בה בַּלאד
ד אֱדוֹם פֿרסתאד: ואישאן רא אַמר פֿרמודה
גֿפת בא אָקאיַם עֵשָׂו גֶנין גוייד כה בנדה׳
תו יַעֲקוֹב עַרץ מיכנד בא לָבָן סאכן שׂדה
ה תא כנון תַוַקֻף נמודם: ובראי מן גאוָאן
ואֹלאגֿאן וגוספֿנדאן וגֿלאמאן וכניזאן חאצל
שׂדה אסת ופֿרסתאדם תא אָקאיֶ כֿוד רא
אָגאהי דהם ודר נַטַּרַת אֱלְתפֿאת יאבם:
ו פס קאצדאן נזד יעקוב ברגשתה גֿפְתנד נזד
בראדרת עֵשָׂו רסידים ואינַך בא גֶהארצד
ז נפר באֶסְתֵקְבאלֶ תו מיאָיד: אָנגאה יַעֲקוֹב
בְנַהָאיַת תַרסאן ומֻתחַיֵר שׂדה כסאני רא
כה בא וַיֵ׳ בודנד בא גוספֿנדאן וגאוָאן

ח ושתראן בדו דסתה תַקסים נמוד׃ ונפת
הרגאה עֵשָׂו בדסתה׳ אַוְוַל ברסד ואָנהא רא
בזַנַד המאנא דסתה׳ דיגר רהאיי יאבד׃
ט וַיַּעֲקוֹב גפת אי׳ כדאיֵ פדרם אַבְרָהָם וכדאיֵ
פדרם יִצְחָק אי׳ יְהוָֹה כה במן גפתי בזמין
ובמולדֵ כוישׁ בַרגַרד ובא תו אחסאן כָואהם
י כרד׃ כמתר הסתם אז גמיעֵ לֻטְף הא
ואז המה׳ ופאיִ כה בא בנדה׳ כוד כרדהי
זירא כה בא גֻוב דסתֵ כוד אז אין יַרְדֵן
עֻבוּר כרדם ואלאָן (מאלַך)- דו גרוה שדה
יא אם׃ אכנון מרא אז דסתֵ בראדרם אז
דסת עֵשָׂו רהאיי דה זירא כה מן אז או
מיתרסם מבאדא ביאָיַד ומרא בזנד יַעני
יב מאדר ופרזַנדאן רא׃ ותו גפתי הראָיְנה
בא תו אחסאן כנם ודריַית תרא מאננד ריג
דריָא סאזם כה אז כתרת אָנרא נַתוָאן
שמרד׃
יג פס אָנשב רא דר אָנגא בסר ברד ואז
אָנגֶה בדסתש אָמד אַרְמְגָאנִי בראי בראדר
יד כוד עֵשָׂו גרפת׃ דוִיסת מאדה בז בא
ביסת בְזֵ נר ודוִיסת מיש בא ביסת קוגֶ׃
טו וסי שתרֵ שיר דה בא בגֶה האי אָנהא
וגֶהל מאדה גאו בא דה גאוֶ נר וביסת
טז מאדה אלאג בא דה כרה׃ ואָנהא רא

## וישלח

דסתה דסתה גֹדא גֹדא בנוֹכראן כֹוד ספֹרד
ובה בנדגאן כֹוד גֹפֹת פיש רוי מן עֹבור
כֹניד ודר מיאן דסתה הא פֹאצלה בגֹדאריד:
יז ונַכֹסתין רא אַמר פֹרמודה גֹפֹת כה גֶון
בראדרם עֵשָׂו בתו רסד ואז תו פֹרסידה
בגויַד אזאן כיסתי וכגֹא מירַוִי ואינהא כה
יח פיש תֹסת אזאן כיסת: בדו בגו אין אזאן
בנדה את יַעֲקוב אסת ופִישְכַשִיסְת כה בראי
אָקאיַם עֵשָׂו פֹרסתאדה שֹדה אסת ואינַך
יט כֹודש ניז דר עַקַבֵ מאסת: והמגֶנין דוומין
וסֵיוומין והמה כסאני רא כה אז עַקִב אָן
דסתה הא מירפֹתנד אמר פֹרמודה גֹפֹת גֶון
כ בה עֵשָׂו ברסיד בדו גֶנין גוייד: וניז גוייד
אינך בנדה את יעקוב דר עַקַבֵ מאסת זירא
גֹפת נַצַבֵ אורא בדין אַרמגאני כה פישַ מן
מירוַד פֹרו כֹוָאהם נשאניד ובעד גֶון רוי
כא אורא בינם שאיַד מרא קבול פֹרמאיַד: פס
אַרְמגאן פיש אז או עֹבור כרד ואו אָנשב
כב רא דר כֵיְמֵה גאה בסר בֹרד: ושַבאנגאה
כֹודש ברכֹאסת ודו זְוֶגֵה ודו כניז ויאזדה
פסר כֹויש רא ברדאשתה אישאן רא אז
כג מַעְבַרֵ יַבֹק עֹבור דאד: אישאן רא ברדאשת
ואז אָן נהר עֹבור דאד ותמאם מָא־יַמְלֵך
כֹוד רא ניז עבור דאד:

## וישלח

וַיַעֲקוב תנהא מאנד ומרדי בא וי׳ תא טלוּעֶ כד
פֹגר כֹשתי מיגרפת: וגֶון או דיד כה כה
בר וי׳ גַלַבה נמי אֶיַד כַףּ ראן יַעֲקוב רא
לַמס כרד וכַףּ ראן יַעֲקוב דר כֹשְתי גרפתן
בא או פְשֹרְדה שֹד: פס גֹפת מרא רהא כו
כן זירא כה פֹגר מישְכאפד גֹפְת תא מרא
בַרכַת נדהי תֹרא רהא נכנם: בוי׳ גפת כז
נאם תו גֶיסת גפת יַעֲקוב: גֹפְת אז אין כח
פס נאם תו יַעֲקוב כֹואנדה נשֻוַד בלכה
ישׂראל זירא כה בא כֹדָא ובא אנסאן
מֹגאהֶדֶה כרדי ונֹצְרַת יאפתי: ויַעֲקוב אז כט
או סוּאָל כרדה גפת מרא אז נאם כֹוד
אָגאה סאז גפת גֶרא אסם מרא מיפרסי
ואורא דר אָנגא בַרכַת דאד: ויַעֲקוב אָן ל
מַכאן רא פְנִיאֵל נאמיד (גפת) זירא כֹדא
רא רוברו דידם וגאנם רַסְתגאר שֹד: וגֶון לא
אז פְנִיאֵל גֹדַשת אָפְתאבֵ בר וי׳ טֹלוּע
כרד ובר ראן כוד מילַנגיד: אז אין סבב לב
בני ישׂראל תא אמרוז עֶרק-אֹלֶנסָא׳ רא כה
דר כַףּ ראן אסת נמי כֹורַנד זירא כַףּ ראן
יעקוב רא דר עֶרק אֹלֶנסָא׳ לַמְס כרד:

# באב לג

א פס יַעֲקֹב גֶשם כֿוד רא באז כרדה דיד
כה אינַך עֵשָׂו מיאַיַד וגֶהארצד נפֿר בא או:
ב אָנגאה פַֿרזנדאןֶ כֿוד רא בא לֵאָה ורָחֵל ודו
ג כניז תקסים כרד: וכניזאן רא בא פַֿרזנדאןֶ
אישאן פיש דֿאשת ולֵאָה רא בא פַֿרזַנדאנש
ד דר עַקַב אישאן ורָחֵל וויוסֵף רא אָכֿר: וכֿוד
דר פישֶ אישאן רפֿתה דפֿת מרתבה רו
ה בזמין נהאד תא בבראדר כֿוד רסיד: אמא
עֵשָׂו דוָאן דוָאן באֶסְתֶקבאלֶ או אָמד ואורא
דֿר בר גרפֿתה באָנוֹשֶ כֿוד כשיד ואורא
ו בוסיד והר דו בֶגְריסתנד: וגֶשמאןֶ כֿוד רא
באז כרדה זנאן ופַֿרזנדאן רא בדיד וגפֿת
אין המראהאן תו כיסתנד גפֿת פַֿרזנדאני כה
כֿדא בה בנדה את ענאיַת פֿרמודה אסת:
ז אָנגאה כניזאן בא פַֿרזנדאןֶ אישאן נזדיך שֿדה
ח תַעְטים כרדנד: ולֵאָה בא פַֿרזנדאנש נזדיך
שֿדה תַעְטים כרדנד פס יוסֵף ורָחֵל נזדיך
ט שֿדה תַעְטים כרדנד: ואו גפֿת אז תמאמיֵ
אין גרוהי כה בדאן בר כֿורדם גֶה מקצוד
דארי גֻפְת תא דר נַטַר אָקאיֶ כֿוד אלתפֿאת
י יאבם; עֵשָׂו גֻפְת אי' בראדרם מרא בסיאר
אסת מאל כֿוד רא נגאה דאר: יַעֲקוֹב

וישלח

גׄפ̇ת ני׳ בלכה אגר דר נַטַ̇רת אלתפאת יאפ̇תה
אם פישְׁכשֵׁ מרא אז דסתם קבול פ̇רמא
זירא כה רוי תרא דידם מֶתְּלֵ דידן רוי כׄדא
ומרא מַנטור דאשתי: פס הֶדְיֵה׳ מרא כה יא
בחצורַת אֻורדה שׄד בְפַדִיר זירא כׄדא במן
אחסאן פ̇רמודה אסת והמה גֶיז דארם׳ פס
אורא אֶלְחָאח נמוד תא פַדִירפ̇ת: גׄפ̇ת יב
כוגֶ כרדה בְרַוִים ומן המראה תו מיאַיִם:
גׄפ̇ת אָקאַיִם אָנאה אסת כה אטפ̇אל נאזׄכַנד יג
וגוספ̇נדאן וגאוָאןֵ שיר דה ניז בא מן אסת
ואגר אָנהא רא יַכרוז בראננד תמאמי׳ גַלה
מימירנד: פס אָקאַיִם פישתר אז בנדה׳ יד
כׄוד ברַוַד ומן מַוָאפֵֿק קַדֵם מַוָאשִׁי׳ כה
דארם ובחַסַב קַדֵם אטפ̇אל אָהַסתה סַפַ̇ר
מיכנם תא נזדֵ אָקאי כׄוד בשֵׂעִיר ברסם:
עֵשָׂו גׄפ̇ת פס בַעְצִי אז אין כסאני רא כה טו
בא מַנַנְד נזד תו מינׄהארם גׄפ̇ת גֶה לאזם
אסת פַקַט דר נַטַ̇ר אָקאַי כׄוד אלתפ̇את
יאבם:
דר המאן רוז עֵשָׂו ראה כׄוד רא פיש גרפ̇תה טז
בשֵׂעִיר מראגַ̇עת כרד: ואַמא יַעֲקוֹב בסֻכּׄת יז
סַפַ̇ר כרד וכׄאנהי בראי כׄוד בנא נמוד
ובראי מַוַאשִׁי׳ כׄוד סאיְבאן הא סאכׄת אז
אין סבב אָן מוְצַע בסֻכּׄת נאמידה שׄד:

יח פס גֶון יַעֲקוֹב אז פַּדַּן אֲרָם מֹראגְעת כרד
בסלאמתי בשַׁהְרֵ שְׁכֶם דר זמין כְּנַעַן אָמד
יט ודר מֹקאבלֵ שהר פֹרוד אָמד׃ ואָן קַטְעַהֿ
זמיני רא כה בֵּיְמֵה׳ כֹוד רא דר אָן זַדה
בוד אז בְּנֵי־חֲמוֹר פדר שְׁכֶם בצד קַצִיט
כ כַּריד׃ ומדבחי דר אָנגָא בנא נמוד ואָנרא
אֵל אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל נאמיד׃

## באב לד

א פס דִינָה דֹכְתַרֵ לֵאָה כה אורא בראי
יַעֲקוֹב זאיידה בוד בראי דידן דֹכְתראן אָן מֻלְך
ב בירון רפֿת׃ וגֶון שְׁכֶם בֶן חֲמוֹרֵ חִוִּי כה ראִיס
אָן זמין בוד אורא בדיד אורא בגִרפֿת ובא או
המכָואב שֹדה וֵירא בי עֵצְמַת סאכֿת׃
ג ודֵלַש בדִינָה דֹכְתרֵ יַעֲקוֹב בסתה שֹדה עאשֵׁקֵ
אָן דכֿתר גשת וסכֿנאן דלאָוִיז באָן דֹכְתר
ד גֹפֿת׃ ושְׁכֶם בפדר כֹוד חֲמוֹר כֿטאב כרדה
גֹפֿת אין דֹכְתר רא בראי מן בזַני בגיר׃
ה ויַעֲקוֹב שניד כה דֹכְתַרש דִינָה רא ביעֵצְמַת
כרדה אסת וגֶון פסראנש בא מַוָאשִׁי׳ או
דר צַחרא בודנד יַעֲקוֹב סֹכוּת כרד תא
אישאן ביאָיַנד׃
ו וחֲמוֹר פדר שְׁכֶם נזד יַעֲקוֹב בירון אָמד תא
ז בוִיּ סֹכַּן גוּיַד׃ וגֶון פסראן יַעֲקוֹב אינרא

שנידנד אז צחרא אָמדנד וגַצַּבְנאך שֹדה כַּשֵׁם
אישאן בשֶׁדַת אַפרוכתה שֹד זירא כה בא
דכְתֵר יַעֲקוֹב המכָואב שֹדה קַבאחַתִי דר
יִשְׂרָאֵל נמודה בוד ואין עמל נאכַרדני בוד:
ח פס חֲמוֹר אישאן רא כטאב כרדה גפת דֶלֵ
פסרם שְׁכֶם שִׁיפְתֵהֵ׳ דכְתֵר שמא אסת אורא
ט בוֵי׳ בזַני בדהיד: ובא מא מֻצָאהֶרַת נמודה
דכְתראן כוד רא במא בדהיד ודכְתראן
י מארא בראי כוד בגיריד: ובא מא סאכן
שויד וזמין אזאָן שמא באשד דר אָן במאניד
יא ותְגָארַת כניד ודר אָן תַצַרֹף כניד: ושְׁכֶם
בפדר ובראדראן אָן דכְתר גפת דר נַטַר
כוד מרא מנטור בדאריד ואָנגֶה במן בגוייד
יב כָואהם דאד: מֶהְר ופישְׁכש הרקדר זיאדה אז
מן בכָואהיד אָנגֶה בגוייד כָואהם דאד פַּקַט דכתר
יג רא בזני במן בספאריד: אמא פסראן יַעֲקוֹב
דר גואב שְׁכֶם ופדרש חֲמוֹר במַכְר סכַּן
גפְתַנד זירא כָואהרֵ אישאן דִינָה רא ביעֻצְמַת
יד כרדה בוד: פס בדישאן גפְתַנד אין כאר
רא נמי תַוָאנים כרד כה כָואהרֵ כוד רא
בשַׁכצי נא מַכְתון בדהים גֶונכה אין בראי
טו מא נַנְג אסת: לָכן בדין שרט בא שמא
הַמְדָאסְתאן מישוים אגר גֶון מא בשויד כה
טז הר דכורי אז שמא מַכתון גרדד: אָנגאה

וישלח

דכְֿתראן כֿוד רא בשמא דהים ודכְֿתראן שׂמא
רא בראי כֿוד גירים ובא שמא סאכן שדה
י יד קוֹם שׁוִים: אמא אגר סכַֿן מארא אנְאבת
נכניד ומַכְֿתוּן נַשׁוִיד דכְֿתַרֵ כֿוד רא בּרדאשתה
יח אז איננְא כוּגְ כָֿואהים כרד: וסכֿנאן אישאן
בנַטֿר חֲמוֹר ובנַטֿר שְׁכֶֿם בֶּן חֲמוֹר פְּסַנד
יט אפְֿתאד: ואָן גְואן דר כרדן אין כאר תַאְכֿיר
ננמוד זירא כה שִׁיפְֿתהֵ׳ דכְֿתַרֵ יַעֲקוֹב בוד
ואו אז המה׳ אַהְלֵ כֿאנה׳ פדרש גַראמי תר
בוד:
כ פס חֲמוֹר ופסרש שְׁכֶֿם בדרוָאזה׳ שהרֵ כֿוד אָמדה
מרדמאן שהר כֿוד רא כֿטאב כרדה גפְֿתנד:
כא אין מרדמאן בא מא צלאח־אַנְדיש הסתנד
פס דר אין זמין סאכן בשׁוַנד ודר אָן
תְגארת כֿנגד אינך זמין אז הר טרףֿ בראי
אישאן וַסִיע אסת דכְֿתראן אישאן רא בזַני
בגירים ודכְֿתראן כֿוד רא בדישאן בדהים:
כב פַֿקַט בדין שַׁרְט אישאן בא מא מתַפֿק
כָֿואהנד שׂד תא בא מא סאכן שׂדה יך קוֹם
שׁוִים כה הר דכֿורי אז מא מַכְֿתוּן שׁוַד
כג גְנאנכה אישאן מכֿתוּנַנד: אָיא מַוָאשִׁיֵ אישאן
ואַמוָאלֵ אישאן והר חַיְוָאני כה דארנד אזאָןֵ
מא נמישׁוַד פַֿקַט בא אישאן המדאסתאן שׁוִים
כד תא בא מא סאכן שׁוַנד: פס המה כסאני

## וישלח

כה בדרואזהֿ שהר או דר אָמדנד בסכַן
חֲמור ופסרש שְכֶם רְצָא דאדנד והר דכורי
אז אָנאני כה בדרוָאזה׳ שהר או דר אָמדנד
כח מכתון שדנד: ודר רוז סֵיֹם גֶון דרד מנד
בודנד דו פסרֵ יַעֲקוב שִמְעון ולֵוִי בראדראן
דִינָה הר יכי שַמשיר כוד רא גרפתה דְלִירָאנה
בר שהר אָמדנד והמה׳ מרדאן רא כשְתַנד:
כו וַחֲמור ופסרש שְכֶם רא בדם שמשיר כשתנד
ודִינָה רא אז כָאנה׳ שְכֶם ברדאשתה בירון
כז אָמדנד: ופסראן יַעֲקוב בר כשְתגאן אָמדה
שהר רא גארַת כרדנד זירא כָואהרֵ אישאן
כח רא ביעֵצְמַת כרדה בודנד: וגַלה הא ורַמה
הא ואלאג הא ואָנגֶה דר שהר ואָנגֶה דר
כט צַחרא בוד גרפתנד: ותמאמי׳ אַמוָאל אישאן
והמה׳ אטפאל וזנאן אישאן רא באַסירי
ברדַנד ואָנגֶה דר כאנהִ הא בוד תאראג
ל כרדנד: פס יעקוב בשִמְעון ולֵוִי גפת מרא
באֲצְטְראב אנדאכתיד ומרא נזדֵ סַכַנֵהֿ אין זמין
יַעְני כנעאניאן ופריזיאן מַכְרוּה סאכתיד ומן
דר שמארה קָלִילַם׳ המאנא בר מן גמע
שוַנד ומרא בזננד ומן בא כאנה אם הלאך
לא שוַם: גפתנד אָיא או בא כָואהרֵ מא מֵתְלֵ
פאחִשה עַמַל כנַד:

ויׄשלח

# באב לה

א וכׄדא ביַעֲקוב גֹפְת ברכׄאסתה בה בֵית־אֵל
בר אָי ודר אָנגׄא סאכן שְוׁ׳ ואָנגׄא בראי
כׄדאיי כה בר תו טׄאהר שׄד וקתי כה אז
חׄצוּרֵ בראדרת עֵשָׂו פׄראר כרדי מדׄבחי
ב בסאז׃ פס יַעֲקוב באַהְלֵ כׄאנהִ והמהֵ כסאני
כה בא וי׳ בודנד גֹפְת כׄדאיָאןֵ ביגאנהי
רא כה דר מיאן שׄמא אסת דור כׄניד
וכׄוישְתן רא טאהר סאזיד ורַכְת האי כׄוד
ג רא עַוְץ כׄניד׃ תא ברכׄאסתה בה בֵית־אֵל
ברַוים ואָנגׄא בראי אָן כׄדאיי כה דר רוזֵ
תַנְגי׳ מן מרא אגׄאבַת פֹרמוד ודר ראהי
כה רפֹתם בא מן מיבוד מדׄבחי בסאזם׃
ד אָנגאה המה׳ כׄדאיָאןֵ ביגאנה רא כה דר
דסת אישאן בוד ביַעֲקוב דאדנד בא גושוָאר
האיי כה דר גוש האי אישאן בוד ויעקוב
אָנהא רא זיר בׄלוטי כה דר שְׁכֶם בוד דַפֹן
ה כרד׃ פס כוֶג כרדנד וכׄוףֵ כׄדא בר שַׁהר
האי גֶרְדאגֶרד אישאן בוד כה בני יַעֲקוב רא
ו תַעָאקֹב נכרדנד׃ ויַעֲקוב בלוּז כה דר זמין
כְנַעַן וָאקע אסת והמאן בֵית־אֵל באשד רסיד
או בא תמאמיֵ קוׄם כה בא וי׳ בודנד׃
ז ודר אָנגׄא מדׄבחי בנא נמוד ואָן מַכאן רא

ויִשלח

אֵל בֵית־אֵל נאמיד זירא דר אָנגָא כֹדא בר
וי׳ טאהר שׂדה בוד הנגאמי כה אז חצ֗וּר
בראדר כֹוד מיגריכׂת ׃ וּדְּבֹרָה דאיַה׳ רִבְקָה ח
מרד ואורא זיר דרַכׂת בלוט תחת בֵית־אֵל
דַפֹן כרדנד ואָנרא אַלּוֹן בָּכוּת נאמיד ׃
וכֹדא באֵר דיגר בר יַעֲקוֹב טאהר שׂד וַקתי ט
כה או אז פַּדַן אֲרָם אָמד ואורא בַרכׂת
דאד ׃ וכֹדא בוֵי׳ גֹפת נאםֶ תו יַעֲקוֹב אסת י
אמא בעד אזין ׳נאם תו יַעֲקוֹב כֹואנדה נשַוד
בלכה נאםֶ תו יִשְׂרָאֵל כֹואהד בוד פס אורא
יִשְׂרָאל נאם נהאד ׃ וכֹדא וַיְרא גֹפת מן יא
כֹדאיֵ קאדרֵ מטלַק הסתם בארור וכתׂיר שׂוְ׳
אֻמַתי וגמאעתי אז אֻמַת הא אז תו בְוגוד
אָיַנד ואז צֻלְבַ תו פאדשאהאן פַדיד שַונד ׃
וזמיני כה באַבְרָהָם וִיִצְחָק דאדם בתו דהם יב
ובדֹרִייתת בעד אז תו אין זמין רא כֹואהם
דאד ׃ פס כֹדָא אז אָנגָאיי כה בא וי׳ יג
סכֹן גֹפת אז נזד וֵי׳ צעֹוד נמוד ׃ ויַעֲקוֹב יד
סתוני בר פא דאשׂת דר גָאיי כה בא וי׳
תַכַלֹם נמוד סתוני אז סנג והַדְיַה׳ ריכֹתַני
בר אָן ריכֹת ואָנרא ברוֹגַן תַדְהין כרד ׃
פס יַעֲקוֹב אָן מכאן רא כה כֹדא בא וי׳ טו
דר אָנגָא סכֹן גֹפתה בוד בֵית־אֵל נאמיד ׃
פס אז בֵית־אֵל כוֻג כרדנד וגֻון אַנדך מַסאפַתִי טז

וישלח

מאנדה בוד כה בה אֶפְרָתָה ברסנד רָחֵל
רא וִקתֵ וַצְּעַ חַמְל רסיד וזאיִדַנש דשְוָאר
יז שׁד: וגֶון זאיידנש דשְוָאר בוד קאבלה וֵיִרא
גֹפְּת מַתִּרס זירא כה אין ניז בראיַת פְּסַרְסְת:
יח ודר חין גאן כַנדן זירא כה מֹרְד פסר רא
בֶּן אוֹנִי נאם נהאד לָכן פדרש וַיִרא בִנְיָמִין
יט נאמיד: פס רָחֵל וַפאת יאפת ודר ראה
אֶפְרָתָה כה בֵּית לֶחֶם באשד דפן שׁד:
כ ויַעֲקוֹב בר קברֵ וַי סֹתוּני נַצְב כרד כה אָן
תא אמרוז סֹתון קַבְרֵ רָחֵל אסת:
כא פס יִשְׂרָאֵל כוגֶ כרד ובֵיְמַה׳ כוֹד רא בדאן
כב טַרְפֵ בֹּרג עֵדֶר זַד: ודר חין סכונַת יִשְׂרָאֵל
דר אָן זמין רְאוּבֵן רפתה בא כניזֵ פדר כוֹד
בִּלְהָה המכָואב שׁד ויִשְׂרָאל אינרא שניד
ובני יַעֲקוֹב דַוָאזדה בודנד:
כג פסראן לֵאָה רְאוּבֵן נַכֹסְת זאדה׳ יַעֲקוֹב
כד ושִׁמְעוֹן ולֵוִי ויְהוּדָה וִישָּׂשכָר וזְבֻלוּן: ופסראן
כה רָחֵל יוֹסֵף ובִנְיָמִין: ופסראן בִלְהָה כניזֵ
כו רָחֵל דָן ונַפְתָּלִי: ופסראן זִלְפָּה כניז לֵאָה
גָּד ואָשֵׁר אינאנַנד פסראן יַעֲקוֹב כה דר
פַּדַן אֲרָם בראי או מֹתְוַלַד שׁדַנְד:
כז ויַעֲקוֹב נזד פדר כוֹד יִצְחָק דר מַמְרֵא אָמד
בְקַרְיַת אַרְבַּע כה חֶבְרוֹן באשד גאיי כה
כח אַבְרָהָם ויִצְחָק גֹרְבַת גזידַנד: ועֹמְרֵ יִצְחָק

וישלח

צד והשתאד סאל בוד׃ ויִצְחָק גָאן ספֻרְד כט
ומֻרְד ופיר וסאל כֹורְד בקֹוְםֵ כֹויש פֵיוְסת
ופסראנש עֵשָׂו ויַעֲקֹוב אורא דַפְן כרדנד׃

# באב לו

ופֵידאיֵשֵ עֵשָׂו כה אֱדֹום באשד אין אסת׃ א
עֵשָׂו זַנאןֵ כֹוד רא אז דֻכְתראן כנעאניאן
גרפת יַעני עָדָה דֻכְתרֵ אֵילֹון חִתִּי ואָהֳלִיבָמָה
דֻכְתרֵ עֲנָה דֻכתרֵ צִבְעוֹןֵ חִוִּי׃ ובָשְׂמַת ב
דֻכתרֵ יִשְׁמָעֵאל כָואהרֵ נְבָיוֹת׃ ועָדָה אֱלִיפָז ג
רא בראי עֵשָׂו זאייד ובָשְׂמַת רְעוּאֵל רא
בזאד׃ ואָהֳלִיבָמָה יְעוּשׁ ויַעְלָם וקֹרַח רא ד
זאייד׃ אינאנַנד פסראןֵ עֵשָׂו כה בראי וי׳ ה
דר זמין כְנַעַן מֻתְוַלֵּד שֻׁדַנד׃ פס עֵשָׂו זַנאן ו
ופסראן ודֻכְתראן ונֵמיעַ אַהְלֵ בַיְת וַמַוָאשִׁי
והמה׳ חַיְוָאנאת ותַמאמי׳ אַנדוכְתה׳ כֹוד רא
כה דר זמין כְנַעַן אַנדוכְתה בוד גרפתה אז
נזדֵ בראדרֵ כֹוד יַעֲקֹוב בזמיןֵ דיגַר רפת׃
זירא כה אַמְוָאלֵ אישאן זיאדה בוד אז ז
אָנכה בא הם סֻכוּנַת כֻנַנד וזמיןֵ גֻרְבַתֵ
אישאן בסבב מַוָאשִׁיֵ אישאן גֻנְגָאיֵשֵ אישאן
נדאשת׃ ועֵשָׂו דר גֵבַלֵ שֵׂעִיר סאכֵןֵ שֻׁד ח
ועֵשָׂו המאן אֱדוֹם אסת׃
ואינסת פֵידאיֵשֵ עֵשָׂו פדר אֱדוֹם דר גֵבַלֵ ט

וישלח

י שֵׂעִיר: אינסת נאם האי פסראן עֵשָׂו אֱלִיפַז פסר עָדָה זַן עֵשָׂו וּרְעוּאֵל פסר בָשְׂמַת זן
יא עֵשָׂו: וּבְנֵי אֱלִיפָז תֵּימָן אוֹמָר צְפוֹ וְגַעְתָּם
יב וּקְנַז בודנד: ותִמְנַע כניז אֱלִיפַז פסר עֵשָׂו בוד׳ וי׳ עֲמָלֵק רא בראי אֱלִיפַז זאייד׃
יג אינאננד פסראן עָדָה זן עֵשָׂו: ואינאננד פסראן רְעוּאֵל נַחַת וָזֶרַח שַׁמָּה וּמִזָּה׃
יד אינאננד פסראן בָשְׂמַת זן עֵשָׂו: ואינאננד פסראן אָהֳלִיבָמָה דכתר עֲנָה דכתר צִבְעוֹן זן עֵשָׂו כה יְעוּשׁ ויַעְלָם וקֹרַח רא בראי עֵשָׂו
טו זאייד: אינאננד אַמָרָאֵ בְּנֵי עֵשָׂו פסראן אֱלִיפַז נַכֹּסת זאדה׳ עֵשָׂו יַעני אַמיר תֵּימָן
טז ואַמיר אוֹמָר ואַמיר צְפוֹ ואַמיר קְנַז: ואַמיר קֹרַח ואַמיר גַּעְתָּם ואַמיר עֲמָלֵק׳ אינאננד אַמָרָאֵ׳ אֱלִיפַז דר זמין אֱדוֹם׳ אינאננד פסראן עָדָה׃
יז ואינאן פסראן רְעוּאֵל בֶּן־עֵשָׂו מיבאשנד אַמיר נַחַת ואַמיר זֶרַח ואַמיר שַׁמָּה ואַמיר מִזָּה׳ אינהא אַמָרָאֵ׳ רְעוּאֵל דר זמין אֱדוֹם בודנד׳
יח אינאננד פסראן בָשְׂמַת זן עֵשָׂו: ואינאננד בְּנֵי אָהֳלִיבָמָה זן עֵשָׂו אַמיר יְעוּשׁ ואמיר יַעְלָם ואַמיר קֹרַח׳ אינהא אַמָרָאֵ׳ אָהֳלִיבָמָה
יט דכְתר עֲנָה זן עֵשָׂו מיבאשנד: אינאננד פסראן עֵשָׂו כה אֱדוֹם באשד ואינהא אַמָרָאֵ׳ אישאן מיבאשנד׃

## וישלח

ואינאנַנד פסראן שֵׂעִירֵ חֹרִי כה סאכן אָן כ
זמין בודנד יְעְנִי לוֹטָן וּשׁוֹבָל וצִבְעוֹן וַעֲנָה׃
וְדִשׁוֹן ואֵצֶר וְדִישָׁן׳ אינאנַנד אַמַרָאֵ׳ חֹרִיָאן כא
ופסראן שֵׂעִיר דר זמין אֱדוֹם׃ ופסראן כב
לוֹטָן חֹרִי והֵימָם בודנד וכְֿואהרֵ לוֹטָן תִּמְנָע
בוד׃ ואינאנַנד פסראן שׁוֹבָל עַלְוָן וּמָנַחַת כג
ועֵבָל שְׁפוֹ ואוֹנָם׃ ואינאנַנד בְּנֵי צִבְעוֹן עַיָּה כד
ועֲנָה המין עֲנָה אסת כה גֶשמה האי אָב
גַרְם רא דר צַחרא פַיְדא נמוד הנגאמי כה
אלאגֿ האי פדר כֿוד צִבְעוֹן רא מיגֶראניד׃
ואינאננד אוֹלאד עֲנָה דִשֹׁן ואָהֳלִיבָמָה דכְֿתרֵ כה
עֲנָה׃ ואינאננד פסראן דִישָׁן חֶמְדָאן ואֶשְׁבָּן כו
וִיתְרָן וּכְרָן׃ ואינאנַנד פסראן אֵצֶר בִּלְהָן כז
וְזַעֲוָן וַעֲקָן׃ אינאנַנד פסראן דִישָׁן עוּץ וַאֲרָן׃
אינהא אַמַרָאֵ׳ חוֹרִיָאנַנד אַמיר לוֹטָן ואַמיר כח
שׁוֹבָל ואַמיר צִבְעוֹן ואַמיר עֲנָה׃ אַמיר כט
דִישׁוֹן ואַמיר אֵצֶר ואַמיר דִישָׁן׳ אינהא
אַמַרָאֵ׳ חוֹרִיאנַנד בחַסַבֵ אַמַרָאִ׳ אישאן דר
זמין שֵׂעִיר׃
ואינאנַנד פאדשׁאהאני כה דר זמין אֱדוֹם ל
סַלְטַנַת כרדנד קַבְל אז אָנכה פאדשׁאהי בר
בְּנֵי יִשְׂרָאֵל סַלטנַת כנַד׃ ובֶלַע בֶּן־בְּעוֹר לא
דר אֱדוֹם פאדשׁאהי כרד ונאם שׁהר או
דִּנְהָבָה בוד׃ ובֶלַע מֻרְד ודר גָאיַש יוֹבָב לב

## וישלח

לד בֶּן־זֶרַח אז בָצְרָה סַלטַנַת כרד׃ וִוֹבָב מֹרְד
ודר גִאיַש חֻשָׁם אז זמין תֵימָנִי פאדשאהי
לה כרד׃ וְהֻשָׁם מֹרְד ודר גִאיַש הֲדַד בֶּן־בְּדַד
כה דר צחראי מוֹאָב מִדְיָן רא שִׁכַסְת דאד
פאדשאהי כרד ונאםֵ שׁהר או עֲוִית בוד׃
לו וְהֲדַד מֹרד ודר גִאיַש שַׂמְלָה אז מַשְׂרֵקָה
לז פאדשאהי נמוד׃ וְשַׂמְלָה מֹרְד וְשָׁאוּל אז
רְחֹבוֹת נהר דר גִאיַש פאדשאהי כרד׃
לח וְשָׁאוּל מֹרְד ודר גִאיַש בַעַל חָנָן בֶּן־עַכְבּוֹר
לט סַלטַנַת כרד׃ ובַעַל חָנָן בֶּן־עַכְבּוֹר מֹרְד
ודר גִאיַש הֲדַר פאדשאהי כרד ונאם שַׁהרַש
פָּעוּ בוד וזַנַש מֹסַמַת בה מְהֵיטַבְאֵל דֹּכְתֵר
מ מַטְרֵד דֹּכְתֵר מֵי זָהָב בוד׃ ואינסת נאם
האי אֹמַרָאיַ עֵשָׂו חַסַב קַבאיֵל אישאן וַאמאכֵן
ונאם האי אישאן׃ אַמיר תִמְנָע וַאמיר עַלְוָה
מא וַאמִיר יְתֵת׃ וַאמיר אָהֳלִיבָמָה וַאמיר אֵלָה
מב וַאמיר פִינֹן׃ וַאמיר קְנַז וַאמיר תֵימָן וַאמיר
מג מִבְצָר׃ וַאמיר מַגְדִיאֵל וַאמיר עִירָם׃ אינאן
אֹמַרָאַ׳ אֱדוֹם אַנד חַסַב מַסאכֵן אישאן דר
זמיןֵ מִלְך אישאן׃ המאן עֵשָׂו פדר אֱדוֹם
אסת׃

וישב

# באב לז

פ פ פ

ויַעֲקוֹב דר זמין גֹרבַתְ פדר כֹוד יַעני א
זמין כְנַעַן סאכן שֹד: אינסת פֵידָאיֵשֵ יַעֲקוֹב ב
גֶון יוֹסֵף הפדה סאלה בוד גַלה רא בא
בראדראן כֹוד גֻופאני מיכרד ואֶן גַוָאן בא
פסראןֵ בִלְהָה ופסראןֵ זִלְפָה זַנאןֵ פדַרש
מיבוד ויוֹסֵף אז בד סלוּכִיַ אישאן פדר רא
כֹבר מידאד: ויִשְׂרָאֵל יוֹסֵף רא אז סאיִרֵ ג
פסראןֵ כֹוד בישתר דוסת ראשתי זירא כה
או פסרֵ פירי' או בוד ובְראיֵש רְדָאיִ בלנד
סאכֹת: וגֶון בראדראנש דידנד כה פדרֵ ד
אישאן אורא בישתר אז המה' בראדראנש
דוסת מידארד אז או כינה דאשתנד ונמי
תַוָאנסתנד בא וי' בסלאמתי סכַֹן גויַנד:
ויוסֵף כֹואבי דידה אֶנרא בה בראדראןֵ כֹוד ה
באז גֹפְת פס בר כינה' או אַפְזוודנד:
ובדישאן נפת אין כֹואבי רא כה דידה אם ו
בֶשְנֵויד: אינַך מא דר מַזְרֵעֶה באפה הא ז
מיבסתים כה נאגאה באפה' מן בר פא
שֹדה באיסתאד ובאפה האי שֹמא גֶרְד
אֶמדה בה באפה' מן סֹגְדה כרדנד:
בראדראנש בוי' גֹפְתנד אֶיא פֵי - אלְחַקִיקַת ח
בר מא סַלטַנַת כֹואהי כרד ובר מא מֹסַלַט

כָּואהי שׁד ובסבב כָּואב הא וסכַּנאנש בר
כינה' או אַפזודנד:
ט אזאָן פס כָּואבי דיגר דיד ובראדראן כּוד
רא אזאָן כּבר דאדה גֿפת אינַך באז כָּואבי
דידה אם כה נאגאה אָפתאב ומאה ויָאזדה
י סתארה מרא סגֿדה כרדנד: ופדר ובראדראן
כּוד רא כּבר דאד ופדַרש אורא תוֹבִיךְ
כרדה בוי' גפת אין גֶה כָּואביסת כה דידהי
אָיָא מן ומאדרת ובראדראנת חַקִיקַתָא"
כָּואהים אָמד ותוֹרא בר זמין סגֿדה כָּואהים
יא נמוד: ובראדראנש בר או חַסַד בּרְדַנד
ואַמא פדרש אָן אַמר רא דר כּאטר נגאה
דאשת:
יב ובראדַראנש בראי גֶופאני גלה' פדר כּוד בשְׁכֶם
יג רפתנד: וִיִשְׂרָאֵל ביוֹסֵף גֿפת אָיא בראדַראנת
דר שְׁכֶם גֶופאני נמי כּננד בִיָא תא תוֹרא
יד נזדֵ אישאן בפרסתם וַיְרא גֿפת לַבֵיךְ: אורא
גפת אלאָן בּרוֹ' וסלאמתי' בראדראן וסלאמתי'
גַלה רא בבין ונזד מן כּבר ביאָוַר ואורא
אז ואדי' חֶבְרוֹן פרסתאד ובשְׁכֶם אָמד:
טו ושַׁכּצי באז ברכּורד ואינַך או דר צַחרא
אָוארה מיבוד פס אָן שׁכּץ אז או פרסידה
טז גֿפת גֶה מיטלבי: גֿפת מן בראדראן כּוד
רא מיגוַים מרא כּבר דה כה כּגָא גֶופאני

 וישב

מיכנגד: אן מרד גפת אז אינגא רואנה יז
שדנד זירא שנידם כה מינגפתנד בה דותן
מירוים פס יוסף אז עקב בראדראן כוד
רפתה אישאן רא דר דותן יאפת: ואורא יח
אז דור דידנד וקבל אז אנכה נזדיך אישאן
ביאיד בא הם תוטיה דידנד כה אורא
בכשנד: וביכדיגר גפתנד אינך אין צאחב יט
כואב הא מיאיד: אכנון ביאייד אורא כ
בכשים ובי‍כי אז אין גאה הא בינדאזים
וגוים גאנורי דרנדה אורא כורד וביבינים
כואב האיש גה מישוד: ליכן ראובן גון כא
אינרא שניד אורא אז דסת אישאן רהאנידה
גפת אורא נכשים: פס ראובן בדישאן כב
גפת כון מריזיד אורא דר אין גאה כה דר
צחרא אסת בינדאזיד ודסת כוד רא בר או
דראז מכניד תא אורא אז דסת אישאן
רהאנידה בפדר כוד רד נמאיד:
ובמגרד רסידן יוסף נזד בראדראן כוד רכתש כג
רא יעני אן רדאי בלנד רא כה דר בר
דאשת אז או כנדנד: ואורא גרפתה דר כד
גאה אנדאכתנד אמא גאה כאלי ובי אב
בוד: פס בראי נדא כורדן נשסתנד וגשמאן כה
כוד רא באז כרדה דידנד כה נאגאה
קאפלה׳ ישמעאלים אז גלעד מירסד ושתראן

וישב

אישאן כְּתִירא ובַלְסאן ולָאדַן באר דארנד
כה ומירוַנד תא אָנהא רא במֶצְר בבַרנד: אָנגאה
יְהוּדָה בבראדראן כֿוד גֿפת בראדַר כֿוד רא
כֿשְׁתן וכֿוּן אורא מַכֿפּי דאשתן גֶה סוד
כו דארד: ביאָייד אורא באין יִשְׁמְעֵאלִים
בפרושים ודסת מא בר וי' נבאשד זירא כה
או בראדר ונושת מאסת פס בראדראנש
כח בדין רצֿא דאדנד: וגֶון תֿגָארַ מִדְיָני דר
גֿדַר בודנד יוֹסֵף רא אז גֶאה כשידה בר
אָוַרדנד ויוֹסֵף רא ביִשְׁמְעֵאלִים בה ביסת
פארה' נקרה פֿרוכֿתַנד פס יוֹסֵף רא במֶצְר
בֿרדַנד:
כט ורְאוּבֵן גֶון בסר גֶאה בַרגַשת ודיד כה יוֹסֵף
דר גֶאה ניסת גֿאמה' כֿוד רא גֶאך זד:
ל ונזד בראדראן כֿוד באז אָמד וגֿפת טפל
לא ניסת ומן כֿגא ברַום: פס רדאי יוֹסֵף רא
גרפֿתנד ובֿזֵ נרי רא כֿשְׁתה רדא רא דר
לב כֿוּנַש פֿרו בֿרדנד: ואָן רדאי בלַנד' רא
פֿרסתאדנד ובה פדרַ כֿוד רסאנידה גֿפתנד
אינרא יאפֿתה אים תַשְׁכֿיץ כֿן כה רדאי
לג פסַרַת אסת יא נה: פס אָנרא שנאכֿתה
גֿפת רדאי פסר מן אסת גֿאנְוַרי דרַנְדה
אורא כֿורדה אסת וַיַקִינַא" יוֹסֵף דרידה שֿדה
לד אסת: ויַעֲקוֹב רַכֿתֵ כֿוד רא פארה כרדה

פלאס דר בר כרד ורוז האי בסיאר בראי
פסר. כֿוד מאתם גרפֿת: והמה׳ פסראן לה
והמה׳ דכֿתראנש בתסלי׳ או ברכֿואסתנד
אמא תסלי נפֿדירפֿת וגפֿת סוגואר נזד פסר
כֿוד בגור פֿרוד מירום׳ פס פדרש בראי
וי׳ המי גריסת: אמא מדיאניאן יוסף רא לו
דר מצר בפוטיפר כה כֿואגה׳ פֿרעון
וסרדאר אפֿואג כֿאצה בוד פֿרוכֿתנד:

# באב לח

ואקע שֿד דר אן זמאן כה יהודה אז א
נזד בראדראן כֿוד רפֿתה נזד שכֿצי עדלמי
כה חירה נאם דאשת מהמאן שֿד: ודר ב
אנגא יהודה דכֿתר מרד כנעאני רא כה
מסמאת בשוע בוד דיד ואורא גרפֿתה בדו
דר אמד: פס אבסתן שֿדה פסרי זאייד ג
ואורא ער נאם נהאד: ובאר דיגר אבסתן ד
שֿדה פסרי זאייד ואורא אונן נאמיד: ובאז ה
הם פסרי זאיידה אורא שלה נאם נהאד
וגון אורא זאייד (יהודה) דר כזיב בוד:
ויהודה זני מסמאת בתמר בראי נכֿסת ו
זאדה׳ כֿוד ער גרפֿת: ונכֿסת זאדה׳ ז
יהודה ער דר נטר כֿדאונד שריר בוד
וכֿדאונד אורא במיראנד: פס יהודה באונן ח

ויֹשב

גִּפת בזַן בראדרת דר אָי וחַק בראדר
שׁוֹהרי רא בגא אֻורדה נסלי בראַי בראדרֵ
ט כּוד פֵּידא כּן: לָכן גֻונכה אוֹנָן דאנסת כה
אָן נַסְל אזאָן או נבָּואהד בוד הנגאמי כה
בזַן בראדר כּוד דר אָמד בר זמין אנזאל
כרד תא נַסלי בראי בראדרֵ כּוד נדהד:
י ואין כאר או דר נַטַּר כּדאוַנד נאפְּסַנְד
יא אָמד פס אורא ניז במיראנד: ויְהוּדָה
בעַרוסֵ כּוד תָּמָר גֻפּת דר כּאנהֵ׳ פדַרַת
ביוֵה בֵּנְשִׁין תא פסרַם שֵׁלַה בּזֹרג שַׁוַד זירא
גֻּפת מבאדא או ניז מֵתְל בראדַראנשׁ במירד
פס תָּמָר רפתה דר כּאנהֵ׳ פדר כּוד
מאנד:
יב וגֻון רוז הא סַפּרי שׁד דכּתרֵ שׁוּעַ זן יְהוּדָה
מֻרד ויְהוּדָה בעד אז תַעְזִיַּתֵ או בא דוסת
כּוד חִירָה עֲדֻלָּמי נזד פַּשְׁם גֻינאן גַלה׳ כּוד
יג בה תִמְנָה אָמד: ובה תָּמָר כּבר דאדה
גֻפְתנד אינַך פדר שׁוֹהַרת בראי גֻידן פַּשְׁם
יד גַלהֵ׳ כּויש בה תִמְנָה מיאַיד: פס רַכְּתֵ
ביוֵה ני רא אז כּוישתן בירון כרדה בּרְקֻעי
ברו כשידה כּוד רא דר גֻאדרי פּושיד
ובדרואזה׳ עֵינַיִם כה דר ראה תִמְנָה אסת
בנשַׁסת זירא כה דיד שֵׁלַה בּזֹרג שׁדה אסת
טו ואורא בזַני׳ בזַני נדאדנד: גֻון יְהוּדָה וַיְרא

ויׄשב

דיד אורא פׄאחשה פַנדאשת זירא כה רוי
כׄוד רא פושידה בוד׃ פס אז ראה בסוֵי טז
או מֵיְל כרדה גֻפְת ביָא תא בתו דר אָיַם
זירא נדאנסת כה עַרוּסֵ אוסת גֻפְת מרא
גֶה מידהי תא במן דר אָיי׃ בֹזְגאלהי אז יז
גַלה מיפׄרֵסתם גֻפְת אָיא גְרוֹ׳ מידהי תא
בפׄרֵסְתי׃ גֻפת תֹרא גֶה גְרוֹ׳ דהַם גֻפְת יח
מֹהְר חׄנָאר כׄוד רא וׄעַצאיִ כה דר דסת
דארי פס בוֵי׳ דאד ובדו דר אָמד ואו אז
וי׳ אָבסתן שֹׁד׃ וברכׄאסתה ברפׄת ובֹרְקֶע יט
רא אז כׄוד ברדאשתה רַכְתֵ בְיוֵה גִי פושיד׃
וִיְהוּדָה בֹזְגאלה רא בדסת דוסת עֲדֻלָּמִי׳ כ
כׄוד פׄרסתאד תא גְרוֹ׳ רא אז דסתֵ אָן זן
בגירד אמא אורא נַיָאפׄת׃ ואַז מרדֹמאן כא
אָן מַכאן פׄרְסידֹה גֻפְת אָן פׄאחֵשַׁהי כה סר
ראה עֵינַים נשַׁסתה בוד כׄגא אסת גֻפְתַנד
פׄאחֵשֵׁהי דר אינגׄא נבוד׃ פס נזד יְהוּדָה כב
ברגַשתה גֻפְת אורא נַיָאפׄתם ומרדֹמאֵן אָן
מַכאן ניז מיגוינד כה פׄאחֵשֵׁהי דר אינגׄא
נבוד׃ יְהוּדָה גֻפְת בגְדׄאר בראי כׄוד נגאה כג
דארד מבאדא רֹסְוָא שׁוִים אינַך בֹזְגאלה רא
פׄרסתאדם ותו אורא נַיָאפׄתי׃
ובעד אז סה מאה יְהוּדָה רא כׄבר דאדה כד
גֻפְתַנד עַרוּסֵ תו תָמָר זִנָא כרדה אסת ואינַך

וישב

אז זנא ניז אָבֵסתן שֹדה פס יְהוּדָה גֻפְת
כה וֵיְרא בירון אָריד תא סוכתה שֻוַד: גֶון
אורא בירון מיאָוֻרדַנד נזֵד פדר שֻוְהַרֵ כֹוד
פְרֵסְתאדה גֻפְת אז מאלַך אין גֶיז הא
אָבסתן שדה אַם וגֻפְת תַשְׁכִֹיץ כֻן כה אין
כו מֹהְר וזֻנָאר ועַצא אזאָן כיסת: ויְהוּדָה
אָנהא רא שנאכֹת וגֻפת או אז מן ביגֻנָאה
תר אסת זירא כה אורא בה פסרֵ כֹוד
שְלַה נדאדם ובעד אורא דיגר נַשנאכֹת:
כז וגֶון וַקתֵ וַצְע חַמְלַש רסיד אינַך תְוֹאַמאן דר
כח רַחֵמש בודנד: וגֶון מיזאייד יכי דסת כֹוד
רא בירון אָוֻרד כה דר חאל קאבלה ריסמאני
קֵרְמֵז גרפתה בר דסתש בסת וגֻפת אין
כט אָוְוַל בירון אָמד: ודסת כֹוד רא באז
כשיד ואינַך בראדרש בירון אָמד וקאבלה
גֻפְת גֻנונה שֻכאפתי אין שכאף בר תו באד
ל פס אורא פֶּרֶץ נאם נהאד: בעד אזאָן
בראדַרש כה ריסמאן קֵרְמֵז רא בר דסת
דאשת בירון אָמד ואורא זָרַח נאמיד:

# באב לט

א אַמא יוסֵף רא במֵצְר בֹרדַנד ומַרדי מצרי
פוטיפַר נאם כה כָּואגֵה וסַרדארֵ אַפְוָאגֻ כֹאצה׳
פַּרְעוֹן בוד וֵיְרא אז דסת יִשְׁמְעֵאלִים כה אורא

ג בדאנגא בּרדה בודנד כֿריד: וכֿדאוַנד בא
יוסף מיבוד ואו מרדי כאמיאב שׂד ודר
ג כֿאנה׳ אקאיֵ מצריִ כֿוד מאנד: ואקאיַש
דיד כה כֿדאוַנד בא וי׳ מיבאשד והראנגֶה
או מיכֿנד כֿדאוַנד דר דסתש ראסת מיאוַרד:
ד פס יוסף דר נטרֵ וי׳ אלתפאת יאפת ואורא
כֿדמת מיכרד ואורא בכֿאנה׳ כֿוד בר נמאשת
ותמאם מא־יַמלך כֿויש רא בדסת וי׳ ספרד:
ה וַואקע שׂד בעד אז אנכה אורא בר כֿאנה
ותמאם מא־יַמלֵך כֿוד גמאשתה בוד כה
כֿדאוַנד כֿאנה׳ אן מצרי רא בסבב יוסף
ברכת דאד וברכת כֿדאוַנד בר המה׳
ו אמואלש גֶה דר כֿאנה וגֶה דר צחרא בוד:
ואנגֶה דאשת בדסת יוסף ואגדאשת ואז
אנגֶה בא וי׳ בוד כֿבר נדאשת גֹז נאני כה
מיכֿורד׳ ויוסף כֿוש אנדאם וניך מנטר בוד:
ז ובעד אז אין אמור ואקע שׂד כה זן אקאיַש
בר יוסף נטר אנדאכֿתה נפת בא מן המכֿואב
ח שׂו: אמא או אבא נמודה בזן אקאיַ כֿוד
גפת אינך־אקאיַם אז אנגֶה נזד מן דר כֿאנה
אסת כֿבר נדארד ואנגֶה דארד בדסת מן
ט ספרדה אסת: בזרג תרי אז מן דר אין
כֿאנה ניסת וגֶיזי אז מן דריג נדאשתה גֹז
תו גֶון זוגֶה׳ או מיבאשי פס גֶגונה מרתכב

וישב

אין שׁראַרֵת בזֹרְג בשׁוַם ובכֹׂדא כֹּטא וַרְזם:
י וְאַגַר גֶה הִר רוזה ביוֹסֵף סכֹּן מיגֹפְֿת בוַיֵ׳
גוֹשׁ נמי גֹרפֿת כה בא או בכֹֿואבד יא נזדֵ
יא וי׳ במאנד: ורוזי וָאקַע שׁד כה בכֹֿאנה
דר אָמד תא בְשׁגְלֵ כֹֿוד פַֿרדאזַד ואז אהלֵ
יב כֹֿאנה כסי אָנגא דר כֹֿאנה נבוד: פס
גֹאמה׳ אורא גרפֿתה גֹפְֿת בא מן בכֹֿואב
אַמא או גֹאמה׳ כֹֿוד רא בדַסתשׁ רהא כרדה
יג גֹריכְֿת ובירון רפֿת: וגֶון או דיד כה רַכֹֿתֵ
כֹֿוד רא בדסת וי׳ תַרְך כרד ואז כֹֿאנה
יד גֹריכְֿת: מרדאַן כֹֿאנה רא צדא זַד ובדישאן
בַיָאן כרדה גֹפְֿת בנְגַריד מַרְד עַבְראני רא
נזדֵ מא אָוַרד תא מארא מַסְכֹֿרֵה כנַד ונזדֵ
מן אָמד תא בא מן בכֹֿואבַד ובאָוָאזַ בלַנד
טו פֿריאד כרדם: וגֶון שׁניד כה באָוָאזַ בלַנד
פֿריאד בר אָוַרדם גֹאמה׳ כֹֿוד רא נזד מן
טז וָאגֹדאַרְדֵה פַֿראר כרד ובירון רפֿת: פס
גֹאמה׳ אורא נזדֵ כֹֿוד נגאה דאשׁת תא אָקאיַשׁ
יז בכֹֿאנה אָמד: ובוַי׳ בדין מַצְמוּן דֵכְר כרדה
גֹפְֿת אָן גֹלאםֵ עֵבְראני כה בראי מא אָוַרדהי
יח נזד מן אָמד תא מרא מַסְכֹֿרה כנד: וגֶון
באָוָאז בלַנד פַֿריאד בר אָוַרדם גֹאמה׳ כֹֿוד
יט רא פיש מן רהא כרדה בירון גֹריכְֿת: פס
גֶון אָקאיַשׁ סכֹֿן זַן כֹֿוד רא שׁניד כה בוַי׳

וישב

בַיָאן כרדה נֻפְת גֻלאמַת במן גֶנין כרדה
אסת כַשםַ או אפרוכֿתה שֹד׃ ואָקאיֱ יוסֵף כ
אורא גרפתה דר זנדאן כֿאנהי כה אַסיראןֱ
פאדשאה בסתה בודנד אנדאכֿת ואָנגא דר
זנדאן מאנד׃
אמא כֿדאוַנד בא יוסֵף מיבוד ובד וַיֵ אחסאן כא
מיפרמוד ואורא דר נַטַרֱ דארוגה׳ זֶנְדאן
חֻרְמַת דאד׃ ודארוגה׳ זֶנְדאן המה׳ זֶנְדאנִיָאן כב
רא כה דר זֶנְדאן בודנד בדסת יוסֵף ספרד
ואָנגֶה דר אָנגא מיכרדנד או כֻנַנְדֶה׳ אָן
בוד׃ ודארוגה׳ זנדאן בדאנגֶה דר דסת וַיֵ׳ כג
בוד נגאה נמיכרד זירא כֿדאוַנד בא וַיֵ׳
מיבוד ואָנגֶה רא כה או מיכרד כֿדאוַנד
ראסת מיאָוַרְד׃

# באב מ

ובעד אז אין אֻמור וָאקע שֹד כה סאקי א
וכַבאזֱ פאדְשאהֱ מֶצְר באָקאיֱ כֿויש פאדשאהֱ
מצר כֿטא כרדנד׃ ופַרְעֹון בדו כָואגה׳ כֿוד ב
יַעְני סרדארֱ סאקיָאן וסַרדארֱ כַבאזאן גַצַב
נמוד׃ ואישאן רא דר זנדאן רַאִיסֱ אַפְוָאגֿ ג
כֿאצה יַעְני זֶנדאני כה יוסֵף דר אָנגא מחבוס
בוד אַנדאכֿת׃ וסַרדארֱ אַפְוָאגֿ כֿאצה יוסֵף ד
רא בר אישאן גֻמָאשְת ואישאן רא כֿדמת

ה מיכרד ומדתי דר זנדאן מאנדנד׃ והר דו
דר יד שב כואבי דידנד הר כדאם כואב
כוד רא׳ הר כדאם מואפק תעביר כואב
כוד יעני סאקי וכבאז פאדשאה מצר כה דר
ו זנדאן מחבוס בודנד׃ באמדאדאן גון יוסף
נזד אישאן אמד דיד כה אינך מלול הסתנד׃
ז פס אז כואגה האי פרעון כה בא וי׳ דר
זנדאן אקאי או בודנד פרסידה גפת אמרוז
ח גרא רוי שמא גמגין אסת׃ בוי׳ גפתנד
כואבי דידה אים וכסי ניסת כה אנרא
תעביר כנד יוסף בדישאן גפת איא תעביר
הא אזאן כדא ניסת אנרא במן באז גוייד׃
ט אנגאה ראיס סאקיאן כואב כוד רא ביוסף
ביאן כרדה גפת דר כואב מן אינך תאכי
י פיש רוי׳ מן בוד׃ ודר תאך סה שאכה
בוד ואן בשכפת וגל אורד וכושה האיש
יא אנגור רסידה דאד׃ וגאם פרעון דר דסת
מן בוד ואנגור הארא גידה דר גאם פרעון
יב פשרדם וגאם רא בדסת פרעון דאדם׃ יוסף
בוי׳ גפת תעבירש אינסת סה שאכה סה רוז
יג אסת׃ בעד אז סה רוז פרעון סר תרא בר
אפראזד ובמנצבת באז גמארד וגאם פרעון
רא בדסת וי׳ דהי ברסם סאבק כה סאקי׳
יד או בודי׃ והנגאמי כה בראי תו ניכו שוד

וישב

מֹרא יאד כֹן ובמן אחסאן נמודה אַחְוָאלֵ
מרא נזד פֵּרְעֹוְן מַדְכור סאז ומרא אז אין
כֹאנה בירון אָוַר : זירא כה פֵּי־אלְוָאקֵע אז טו
זמין עֲבְראניאן דֹזְדידה שֹׁדה אם ואינגֹא ניז
כארי נכרדה אם יכה מרא דר סיאה גֶאל
אפֹכַנַנְד : אמא גֹון ראִיס כֹבאזאן דיד כה טז
תעביר ניכו בוד ביוסֵף גֹפְת מן ניז כֹוָאבי
דידה אם כה אינַך סה סַבַדֵ נאן ספיד בר
סר מן אסת : ודר סַבַדֵ זַבַרין הר קֵסְם יז
טַעאם בראי פֵּרְעֹוְן אז פִּישֶׁהֵ' כֹבאז מיבאשד
ומֹרְגאן אָנרא אז סַבַדי כה בר סר מַנַסת
מיכֹורַנְד : יוסֵף דר גֹוָאב גֹפת תַעְבירַש יח
אינַסת סה סַבַד סה רוז מיבאשד : ובעד יט
אז סה רוז פֵּרעֹוְן סרֵ תֹרא אז תו בר
דארד ותֹרא בר דאר בִיָאוִיזַד ומֹרְגאנֵ גושְׁתַת
רא אז תו בכֹורַנד :
פס דר רוז סֵיֻם כה יֹוְמֵ מילאדֵ פַּרְעֹוְן בוד כ
צִיָאפַּתי בראי המה' כֹדאמֵ כֹוד סאכֹת וסר
ראִיס סאקיָאן וסר ראִיס כֹבאזאן רא דר
מיָאנֵ נֹוְכראנֵ כֹוד בר אַפְּראשְׁת : אמא כא
ראִיס סאקיָאן רא בסאקי גַרִיש באז אָוַרד
וגְֹאם רא בדסת פֵּרְעֹוְן דאד : ואַמא ראִיסֵ כב
כַבאזָאן רא בדאר כשיד גֶנאנכה יוסֵף בראי
אישאן תַעְביר כרדה בוד : ליכן ראִיסֵ כג

מקץ

סאקִיָאן יוסֵף רא בִיָאד נַיָאוַרד בלכה אורא פַראמוּש כרד :

## באב מא

פ פ פ

א וַאקַע שֹד גֶון דו סאל סַפָרי שֹד כה
פַּרְעֹון כָואבי דיד כה אינַך בר כַנארֶ נַהְר
ב איסתאדה אסת : כה נאגאה אז נַהְר הפת
גאוֶ כֹוב צורת ופַרְבֶה גוּשְׁת בר אָמדה בר
ג מַרְגְזָאר מיגֶרידַנד : ואינַך הפת גאוֶ דיגַר
בד צורת ולאגַר־גוּשְׁת דר עַקַבֶ אָנהא אז
נַהְר בר אָמדה בפַהלוִי אָן גאוָאן אַוְוַל
ד בכנאר נהר איסתאדנד : ואין גאוָאן זַשְׁת
צורת ולאגר־גושְׁת אָן הפת גאוֶ כֹוב־צורת
ופַרבה רא פֹרו בֹרדנד ופַרְעֹון בידאר שֹד :
ה ובֹאז בְכֹסְביד ודיגר בארה כָואבי דיד כה
אינַך הפת סֻנְבֻלֶה' פֹר וניכו בר יך סאק
ו בר מיאָיַד : ואינַך הפת סֻנבֻלה' לאגַר אז
באדֶ שַרקי פֶזְמֻרְדַה בעד אז אָנהא מירוֹיד :
ז וסֻנבֻל האי לאגַר אָן הפת סֻנבֻלֶה' פַרבה
ופֹר רא פֹרו בֹרדנד ופַרְעֹון בידאר שֹדה
ח דיד כה אינַך כָואביסת : צֻבְחְגָאהאן דַלַש
מֻצְטַרַב שֹדה פֻרְסְתאד והמה' גאדוּ־גַראן
ונַמִיעֶ חכימאנֶ מִצְר רא כָואנד ופַרְעֹון כָואב

מקץ

האי כֿוד רא בדישאן באז גפֿת אַמא כסי
נבוד כה אָנהא רא בראי פֿרעון תַעְביר
כֿנד:
אָנגאה רְאיס סאקיאן בפֵֿרְעוֹן עַרְץ כרדה ט
גֿפְֿת אמרוז כֿטָאיָאֵ מן בכָֿאטרם אָמד:
פֵֿרְעוֹן בר גֿלאמאן כֿוד גַֿצַּב נמודה מרא י
בא רְאיס כֿבאזאן דר זֶנְדאֵן סרדאר אַפְֿוָאגֿ
כֿאצה חַבס פַֿרְמוד: ומן ואָן דר יַךְ שׁב יא
כֿוֹאבי דידים הר יַךְ מֻוָאפֵֿק תַעבירֵ כֿוָאב
כֿוד כֿוָאב דידים: ונֻוָאני עֵבראני דר אָנגֿא יב
בא מא בוד גֿלאםֵ סרדארֵ אַפְֿוָאגֿ כֿאצה
וכֿוָאב האי כֿוד רא נזדֵ או בַיָאן כרדים
ואו כֿוָאב האי מארא בראי מא תַעביר כרד
הר יך רא מֻוָאפֵֿק כֿוָאבַשׁ תַעְביר כרד:
ובְעֵינֵה מֻוָאפֵֿק תַעְבירי כה בראי מא כרד יג
וָאקע שֹׁד מרא במַנְצַבַם באז אָוַרד ואורא
בדאר כשׁיד:
אָנגאהְ פֶֿרְעוֹן פֿרסתאדה יוֹסֵף רא כֿוָאנְד יד
ואורא בזודי אז זנדאן בִירון אָוַרְדַנד וצורתֵ
כֿוֹד רא תראשׁידה רַכֿתֵ כֿוד רא עַוַץ כרד
ובתֿצוֹרֵ פֶֿרְעוֹן אָמד: ופֶֿרְעוֹן ביוֹסֵף גֿפְֿת טו
כֿוָאבי דידה אם וכסי ניסת כה אָנרא תַעְביר
כֿנד ודר בארהֿ תו שׁנידם כה כֿוָאב
מישְׁנַוִי תא תַעְבירַשׁ כֿני: יוֹסֵף פֵֿרְעוֹן רא טז

מקץ

בְפָאסךְ גֻפְת אז מן ניסת כֿדא פֶרְעֹוֺן רא
יז בסלאמתי גֻואב כָֿואהד דאד׃ ופַרעון ביוֹסֵף
גֻפְת דר כָֿואבֵ כֿוד דידם כה אינַךְ בכַנאר
יח נהר איסתאדה אם׃ ונאגאה הפֿת גאוֺ
פַרבה־גוּשְׁת וכֿוב־צורת אז נַהְר בר אָמדה
יט בר מַרְגֻזאר מיגֶרנד׃ ואינַךְ הפֿת גאוֺ דיגר
זַבוּן ובסיאר זַשְׁת־צורת ולאגַר־גוּשְׁת כה
דר תמאמֵי זמין מצר בדאן זַשְׁתי נדידה
כ בודם דר עַקַבֵ אָנהא בר מיאַיַנְד׃ וגאוַאןֺ
לאגַרֵ זַשְׁת הפֿת גאוֺ פַרבה׳ אַוְוַלֿ רא
כא מיכֿוֹרַנד׃ וגֶון בשֶׁכַּמֵ אָנהא פֿרו רַפֿתַנד
מַעְלום נשֻׁד כה בדרוּן אָנהא שֻׁדַנד זירא
כה צורתַ אָנהא מֵתְלֵ אַוְוַלֿ זַשְׁת מאנְד פס
כב בידאר שֻׁדם׃ ובאז כָֿואבי דידם כה אינַךְ
הפֿת סֻנְבֻלה׳ פֿר וניכו בר יַכְּסאק בר
כג מיאַיַד׃ ואינַךְ הפֿת סֻנְבֻלֵה׳ כֿשְׁךְ באריךְ
ואז באדֵ שַׁרקי פֿזְמֻרְדה בעד אז אָנהא
כד מירוּיַד׃ וסַנָאבֻלֵ לאגַר אָן הפֿת סֻנְבֻלֵה׳
ניכו רא פֿרו מיבַרַד וגאדוּגַראן רא גֻפְתם
ליכן כסי ניסת כה בראי מן שַׁרְח כֻנַד׃
כה יוֹסֵף בפַרְעֹוֺן גֻפְת כָֿואבֵ פֶרְעֹוֺן יכי אסת
כֿדא אז אָנגֶה כָֿואהד כרד פֶרְעֹוֺן רא כֿבר
כו דאדה אסת׃ הפֿת גאוֺ ניכו הפֿת סאל
באשַׁד והפֿת סֻנְבֻלֵה׳ ניכו הפֿת סאל׃

מקץ

הַמאנא כֿוָאב יכיסת׃ והפֿת גאוֵ לאגַרֵ כז
זֵשְׁת כה דר עַקַבֵ אָנהא בר אָמַדַנד הפֿת
סאל באשד והפֿת סֻנְבֿלה׳ כֿאלי׳ אז באדֵ
שַׁרקיֵ פֿזֻמֻרְדה הפֿת סאלֵ קַחְט מיבאשד׃
סֻכֿני כה בפֵֿרְעֹוְן גֻפְֿתם אינסת אָנגֶה כֿדא כח
מיכֿנַד בפֵֿרְעֹוְן טֿאהֵר סאכֿתה אסת׃ הַמאנא כט
הפֿת סאלֵ פַֿראוָאניֵ בסיאר דר תַמאמי׳ זמיןֵ
מֵצְר מיאַיַד׃ ובעד אזאָן הפֿת סאלֵ קַחְט ל
פַֿדיד אָיַד ותַמאמי׳ פְֿראוָאני דר זמיןֵ מֵצְר
פַֿראמוש שַׁוַד וקַחְט זמין רא תַבאה כֿוָאהד
סאכֿת׃ ופַֿראוָאני דר זמין מעלום נַשַׁוַד לא
בסבבֵ קַחְטִי כה בעד אזאָן אָיַד זירא כה
בגֿאיַת סַכְֿת כֿוָאהד בוד׃ וגֶון כֿוָאב לב
בפֵֿרעון דו מַרתבה מכַֿרַר שֹׁד אין אסת כה
אין חאדְתֶֿה אז גְֿאנבֵ כֿדא מֻקַרַר שֹׁדה
וכֿדא אָנרא בזודי פַֿדיד כֿוָאהד אָוַרד׃ פס לג
אכנון פֵֿרְעֹוְן מיבאיַד מַרדי בַצִיר ותכים רא
פֵיְדא נמודה אורא בר זמיןֵ מֵצְר בגֿמאַרד׃
פֵֿרְעֹוְן גֶנין בֿכֿנַד ונאטֿראן בר זמין בר לד
גֿמאַרד ודר הפֿת סאל פַֿראוָאני כֿמְֻס אז
זמיןֵ מצר בגירד׃ והמה׳ מַאְכֿולאתֵ אין לה
סאל האי ניכו רא כה מיאָיַד גֻֿמע כֿנַנד
וגַֿלה רא זירֵ דסתֵ פֶֿרְעֹוְן דַכֿירה נמאיַנד
וכֿוראך דר שַׁהר הא נגאה דארנד׃ תא לו

מקץ

כוראך בראי זמין בגהת הפת סאלֵ קַחְטִי
כה דר זמין מֵצְר כָוּאהד בוד דַכִירה שַׁוַד
מַבאדא זמין אז קַחְט תַבאה גרדד׃
לז פס אין סכַן בנַטַר פֶּרְעֹון ובנַטַר המה׳
לח בַנדגָאנַש פְּסַנְד אָמד׃ ופֶרְעֹון בבַנְדגאן כוד
גפת איא כַסי רא מִתְל אין תַוָאנים יאפת
לט מַרדי כה רוּחֵ כדא דר וַיסְת׃ ופֶרְעֹון
ביוסֵף גפת גונכה כדא כלֵ אין אמור רא
בר תו כַשְׁף כרדה אסת כסי מאנַנד תו
מ בַציר וחכים ניסת׃ תו בר כאנהֵ׳ מן באש
ובפַרמאן תו תַמאם קוֹםֵ מן מנתַטַם שַׁוַנד
גז אינכה בר תַכְת אז תו בזרגתר באשם׃
מא ופֶרְעֹון ביוסֵף גפת בדאן כה תרא בר
מב תמאמיֵ זמין מצר גמאשְתַם׃ ופֶרְעֹון
אַנְגשְׁתרֵ כוד רא אז דסת כויש בירון כרדה
אָנרא בר דסתֵ יוסֵף גדאשת ואורא בכַתאןֵ
נאזך אָראסתה כרד וטוקי זַרין בר גרדַנַש
מג אַנדאכְת׃ ואורא בר עַראבהֵ׳ דוומין כוד
סַוָאר כרד ופישׁ רויַש נדא מיכַרדנד כה
זאנו זַניד פס אורא בר תַמאמי׳ זמין מצר
מד בר גמאשְת׃ ופֶרְעֹון ביוסֵף גפת מן פֶּרְעֹון
הסתם ובדוןֵ תו היגכס דסת יא פאי כוד
מה רא דר כלֵ אַרְץ מֵצְר בלַנד נכנַד׃ ופֶרְעֹון
יוסֵף רא צָפְנַת פַעְנֵחַ נאמיד ואָסְנַת דכְתַרֵ

מקץ

פוטִי פֶֿרַע כאהן אֺן רא בדו בזַני דאד
ויוסֵף בר זמין מצר בירון רפֿת :
מו ויוסֵף סי סאלה בוד וַקתי כה בחצׄור פֿרעון
פאדשאה מצר באיסתאד ויוסֵף אז חׄצׄורֵ
פֶֿרעֺון בירון שׄדה דר תַמאמי׳ זמין מצר
מז נַשת : ודר הפֿת סאל פֿראוָאני זמין מַחצולֵ
מח כׄוד רא בכַּתְֿרַת אֺוַרד : פס תַמאמיֵ
מאְכולאתֵ אֺן הפֿת סאל רא כה דר זמין
מֵצר בוד גַמְע כרד וכׄורָאך רא דר שַׄהְר
הא דַכׄירה נמוד וכׄוראך מַזָארֵע חַוָאליֵ׳ הר
מט שַׄהְר רא דר אֺן גֺדאשְת : ויוסֵף גַלֵה׳
ביגראןֵ בסיאר מַתְֿל ריגֵ דַרִיָא דַכׄירה כרד
תא אֺנכהְ אז חסאב באז מאנד זירא
נ כה אז חסאב זיאדה בוד : וקַבל אז וקוּעֵ
סאל האי קַחְט דו פסר בראי יוֹסַף זאיִידה,
שׄד כה אָסְנַת דֺכְֿתַרֵ פוטִי פֶֿרַע כאהןַ אֺן
נא בראִיש בזאד : ויוסֵף נַכׄסְת זאדהֵ׳ כׄוד רא
מְנַשֶׁה נאם נהאד זירא גֺפְֿת כׄדא מרא אַז
תמאמיֵ׳ מַשֶׁקַּתַם ותַמאמי׳ כׄאנהֵ׳ פדַרם
נב פֿראמושׁי דאד : ודוומין רא אֶפְֿרַיִם נאמיד
זירא גֺפְֿת כׄדא מרא דר זמין מַדֶלַּתַם
בְאראָוַר גרדאניד :
נג והפֿת סאלֵ פֿראוָאני כה דר זמיןֵ מצר בוד
נד סַפַּרִי שׄד : והפֿת סאלֵ קַחְט אָמדן גְרַפְֿת

מקץ

גֶנאנכה יוֹסֵף גפתה בוד וקַחְט דר המה'
זמין הא פַּדיד שֹׁד ליכַן דר תַמאמי' זמין
נה מַצר נאן בוד: וגֶון תַמאמי' זמין מצר
מֹבְתַלאיֵ קַחְט שֹׁד קוֹם בראי נאן נזד פֶּרְעֹוְן
פַּריאד בר אֻוַרדנד וּפַרְעֹוְן בְהַמֵהְ' מֵצְרְיָאן
גֹּפְת נזד יוֹסֵף ברוִיד ואֻנגֶה או בשֹׁמא גויַד
נו בֹכֹניד: פס קַחְט תמאמי' רויֵ זמין רא פֹּרו
גרפת ויוֹסֵף המה' אַנְבאר הארא באז
כרדה במֵצְריאן מיפֹרוכֹת וקַחט דר זמין
נז מצר סַכְת שֹׁד: והמה' זמין הא בגְהתֵ
כַּרידֵ גַלה נַזְדֵ יוֹסֵף במֵצְר אֻמַדנד זירא
קַחט בר תַמאמיֵ זמין סַכְת שֹׁד:

# באב מב

א ואַמא יַעֲקוֹב גֶון דיד כה גַלה דר מֵצְר
אסת פס יַעֲקוֹב בה פסראַן כוֹד גֹּפְת גֶרא
ב בֵיכְדיגר מינְגַריד: וגֹּפְת אינַךְ שֹׁנידה אם
כה גַלה דר מַצר אסת בדאנגֹא ברוִיד
ובראיַ מא אז אֻנגֹא בכַריד תא זיסְת כֹנים
ונמירים:
ג פס דה בראדרֵ יוֹסֵף בראיֵ כֹרידן גַלה במֵצְר
ד פֹרוד אֻמַדנד: ואַמא בִנְיָמִין בראדרֵ יוֹסֵף
רא יַעֲקוֹב בא בראדַראנש נַפְּרַסתאד זירא
ה גֹּפְת מַבאדא זִיאני בדו רסד: פס בני

יִשְׂרָאֵל דר מיאַן אָנאני כה מיאָמַדַנד בגִרהִתֵ
כַּרִיד אָמַדַנד זירא כה קַחְט דר זמין כְּנַעַן
בוד: וּוסֵף חאכֵם ולאיַת בוד וכוד בהַמֵהִ' ו
אַהְלֵ זמין גַלה מיפֿרוכֿת ובראדראַן יוסֵף
אָמדה רו בזמין נהאדה אורא סגְדה כַּרדַנד:
גֻון יוסֵף בראדראַן כוד רא דיד אישאן רא ז
בשנאכְת וכוד רא בדישאן ביגָאנה נמודה
אָנהא רא בדרשְׁתי סכַן גֻפְת ואז אישאן
פֿרסיד אז כֻגָא אָמדה איד גֻפְתַנד אז זמין
כְּנַעַן תא כוראך בכַרים: וּוסֵף בראדַראַן ח
כוד רא שנאכת ליכן אישאן אורא נשנאכֿתַנד:
וּוסֵף כָואב הארא כה דר בארהִ' אישאן ט
דידה בוד ביָאד אָורד פס בדישאן גֻפְת
שמא גָאסוסאניד ובגִרהִתֵ דידן עֶרְיאנִיֵ זמין
אָמדה איד: בדו גֻפְתַנד נה יָא־סַיְיֵדִי י
בלכה גֻלאמאנַת בגִרהִתֵ כַרידַן כוראך אָמדה
אנד: מא המה פסראַן יך שַׁכְץ הסתים· יא
מא מרדמאַן צאדֵקים גֻלאמאנַת גָאסוס
ניסתנד: בדישאן גֻפְת נה בלכה בגִרהִתֵ יב
דידן עֶרְיָאנִיֵ זמין אָמדה איד: גֻפְתַנד יג
גֻלאמאנַת דַוָאזְדה בראדַרַנְד פסראן יך מרד
דר זמין כְּנַעַן ואינך כוּגֶכתר אמרוז נזדֵ פדר
מאסת וְיכי נאיָאב שֻׁדִה אסת: יוסֵף בדישאן יד
גֻפְת המין אסת אָנגֶה בשמא גֻפְתם כה

## מקץ

טו גְאסוּסאניד : בדין טְוֹר אָזמודה מִישְׁוִיד
בחַיָּאתֵ פֶּרְעְוֹן אז אינגְא בירון נַכָוּאהיד רפת
גְז אינכה בראדֵר כַּהְתַר שְׁמא דר אינגְא
טז ביאָיַד : יך נפר רא אז כֿודתאן בפַרֵסתיד
תא בראדֵר שְׁמא רא ביאָוַרד ושְׁמא אַסיר
במאניד תא סכֿן שְׁמא אָזמודה שְׁוַד כה
צֶדְק בא שְׁמאסְת יא נה וַאֱלָא בחַיָּאתֵ פֶּרְעְוֹן
יז גְאסוּסאניד : פס אישאן רא בא הם סה
יח רוז דר זֶנְדאן אַנדאכְֿת : ורוז סֵיְּם יוֹסֵף
בדישאן גֻפְֿת אינרא בכֿניד וזֵנדה באשיד
יט זירא מן אז כֿדא מיתַרסם : הרגאה שְׁמא
צאדֵק הסתיד יך בראדר אז שְׁמא דר זֶנְדאן
שְׁמא אסיר באשד ושְׁמא רפתה גַלה בראי
כ גְרֵסְנְגִיֵ כֿאנה האי כֿוד בבַריד : ובראדרֵ
כוּגֶד כֿוד רא נזדֵ מן אָריד תא סכֿנאן
שְׁמא תַצְדִיק שְׁוַד ונַמירִיד פס גְנין כרדנד :
כא וביַכְדיגר גֻפְֿתנד הַראָיְנה בבראדרֵ כֿוד כֿטא
כרדים זירא תַנְגִיֵ גְאן אורא דידים וַקתי
כה במא אֶסְתַגָאתֶה מיכרד ונַשְׁנִידוּם אז
כב אינרו אין תַנְגִי בר מא רסיד : ורְאוּבֵן דר
גְואבֵ אישאן גֻפְֿת אָיא בשְׁמא נגֻפְֿתם כה
בפסר כֿטא מַוֵרְזִיד ונַשְׁנִידיד פס אינַך כֿון
כג או באזכָוּאסְת מישַׁוַד : ואישאן נדאנֵסְתנד
כה יוֹסֵף מיפַהְמַד זירא כה תַרְגְמאני דר

מקץ

מִיָאן אישאן בוד: פס אז אישאן כנארה כד
גִסְתה בֶגְרִיסְת ונזדֵ אישאן ברנַשתה בא
אישאן גִפְתנו כרד ושִמְעוֹן רא אז מִיָאן
אישאן גרפתה אורא רו ברוי אישאן דר
בנד נהאד:
ויוֹסֵף פֵרמוד תא גַוָאל האי אישאן רא אז כה
גַלה פֹר סאזנד ונַקְדֵ אישאן רא דר עַדְלֵ
הרכס נהַנד וזָאדֵ סַפַר בדישאן דהַנד
ובְאִישאן גֶנין כרדנד: פס גַלה רא בר כו
חְמאראןֵ כֹוד באר כרדה אז אָנגָא רָואנה
שֹדַנד: וגֶון יכי עַדְלֵ כֹוד רא דר מנזל כז
באז כרד תא כוֹראך בְאֻלאגֶ כֹוד דהד נַקְדֵ
כֹוד רא דיד כה אינַך דר דַהַןֵ עַדְלֵ או
בוד: ובה בראדראן כֹוד גֻפת נַקְדֵ מן רַד כח
שֹדה אסת ואינַך דר עַדְלֵ מן אסת אַנגאה
דלֵ אישאן טַפידן גרַפת ובִיַכְדיגר לַרְזאן
שֹדה גֻפְתַנד אין גֶיסת כה כֹדא במא כרדה
אסת:
פס נזדֵ פדרֵ כֹוד יַעֲקוֹב בזמין כְנַעַן אָמַדַנד כט
ואז אָנגֶה בדישאן וָאקֶע שֹדה בוד כֹבר
דאדה גֻפְתַנד: אָנמרד כה חאכםֵ זמין ל
אסת בא מא בסַכְתי סכֻן גֻפת ומארא
גְאסוּסאןֵ זמין פַנְדאשת: ובדו גֻפְתים מא לא
צאדֶקִים וגְאסוּס נֵי׳: מא דָוָאזדה בראדר לב

פסראן פדר כֿוד הסתים יכי נאיָאב שֿדה
אסת וכונֶכֿתר אמרוז נזדֵ פדרֵ מא דר זמין
ה כְּנַעַן מיבאשד : ואֶנמרד כה חאכַּם זמין
אסת במא גֹפת אז אין כֿואהם פֿהמיד כה
שמא ראסתְגו הסתיד כה יכי אז בראדראןֵ
כֿוד רא נזד מן גְדָאריד ובראי גֹרֵסְנֶגיֵ
ו כֿאנה האי כֿוד גרפתה ברויד : ובראדרֵ
כוגֶך כֿוד רא נזד מן אָריד וכֿוָאהם יאפֿת
כה שמא גְאסוּס ניסתיד בַלכה צאדֶק אֶנגאהֵ
בראדרֵ שמא רא בשמא רַד כֿנם ודר זמין
דאד וסְתַד נמאייד :
לה וָאקֶע שֿד כה גֶון עַדְל האי כֿוד רא כֿאלי
מיכֿרדנד אינַך כיסה' פולֵ הרכס דר עַדְלַש
בוד וגֶון אישאן ופדרשאן כיסה האי פול
לו רא דידנד בתַרסידַנד : ופדרֵ אישאן יַעֲקֹב
בדישאן גֹפת מרא בי אוֹלאד סאכֿתיד יוֹסֵף
ניסת ושִׁמְעוֹן ניסת ובִנְיָמִין רא מיכֿואהיד
לז בבַריד אין חמה בר מן אסת : רְאוּבֵן
בפדרֵ כֿוד עַרְץ כרדה גֹפת הַרדו פסרֵ
מרא בכֿש אגר אורא נזד תו באז ניאָוַרם
אורא בדסתֵ מן בספאר ומן אורא נזדֵ תו
לח באז כֿואהם אָוַרד : גֹפת פסרם בא שמא
נכֿואהד אָמד זירא כה בראדַרש מֻרְדה
אסת ואו תַנְהא באקִיסְת והרגאה דר ראהי

כה מירַוִיד זִיָאני בדו רסד המאנא מוי האיֵ ספידֵ מרא בא חֹזֵן בגור פרוד כָוּאהיד בְרד:

# באב מג

וַקֵחְט דר זמין סַכְת בוד: וַוָאקַע שד גֶון גַלה' רא כה אז מֶצר אָוַרדה בודנד תָמָאמָא" כוֹרדַנד פדַרְשאן בדישאן נִפְת ברגרדיד וַאַנדַך כוֹראכי בראי מא בכַריד: א׳ב
יְהוּדָה בדו מתְכַלֵם שדה נִפְת אָן מרד במא תַאְכִיד כרדה גַפְתה אסת הרגאה בראדרֵ שמא בא שמא נבאשד רויֵ מרא נבָיאהיד דיד: אגר תו בראדרֵ מארא בא מא פְרֵסְתי מירַוִים וכוֹראך בראַית מיכָרים: ג
אַמא אגר תו אורא נפרֵסְתי נמירַוִים זירא כה אָן מַרְד מארא גֹפת הרגאה בראדר שמא בא שמא נבאשד רוי מרא נבָוּאהיד דיד: יִשְׂרָאֵל נִפְת גֶרא במן בדי כרדה באָן מַרְד כבר דאדיד כה בראדרֵ דיגר דאריד: גִפְתַנד אָן מרד אַחְוָאלֵ מא וַכְוישָאוַנְדאַן מארא בְדֵקַת פורסידה נִפְת אָיא פדרֵ שמא הנוז זנדה אסת ובראדרֵ דיגר דאריד ואורא בדין מַצְמוּן אַטְלאע דאדים וגֶה מידאנסתים כה כָוּאהד גֹפְת בראדר ד
ה
ו
ז

מקץ

ח כֹוד רא נזד מן אָריד: פס יְהוּדָה בה
פדרֵ כֹוד יִשְׂרָאֵל גֹפְת גְוָאן רא בא מן
בפִרֵסְת תא ברכֹאסתה ברַוִים וזיסת כֹנים
ט ונַמירים מא ותו ואַטְפֹאלֵ מא ניז: מן צֹאמֶן
או מיבאשם אורא אז דסת מן באזכֹוָאסת
כֹן הרגאה אורא נזדֵ תו באז ניאָוַרדם
ובחֹצֹורַת חאצֹר נסאכֹתם תא באַבַד דר
י נַטַּרֵ תו מֹקַצֵר באשם: זירא אגר תַאְכֹיר
נמי נמודים הַראָינה תא חאל מַרְתֶבֵהֵ׳ דווֹם
יא רא ברגַשתה בודים: פס פדר אישאן
יִשְׂרָאֵל בדישאן גֹפְת אגר גֶנין אסת פס
אינרא בֹכֹניד אז תַֿמַרָאתֵ ניכֹויֵ אין זמין דר
טֹרוּף כֹוד בר דאריד ואַרְמגֹאני בראי אָן
מַרד בבריד קדרי בַלַסאן וקדרי עַסַל וכַתירא
יב ולאדַן ופֵסְתֵה ובֹאדאם: ונַקְדֵ מֹצָאעַף בדסת
כֹוד גיריד ואָן נקדי כה דר דַהַנֵה׳ עַדְל
האי שֹמא רד שֹדה בוד בדסת כֹוד באז
יג בריד שאיַד סַהְוִי שֹדה באשד: ובראדר
כֹוד רא ברדאשתה רַוָאנה שוִיד ונזד אָן מרד
יד ברגרדיד: וכֹדאי קאדרֵ מֹטְלַק שֹמא רא דר נַטַּרֵ
אָן מַרד מֹכַרַם דארד תא בראדרֵ דיגר שמא
ובִנְיָמִין רא המראה שמא בפִרֵסְתד ומן אגר
בי אוֹלאד שֹדם בי אוֹלאד שֹדם:
טו פס אָן מרדאן אַרמגֹאן רא ברדאשתה ונַקדִ

מקץ

מֺצָֽאעף רא בדסת גרפתה בא בִּנְיָמִין רָוָאנה
שֺדנד ובמֵצְר פֺרוד אָמדה בחֺצוּרֵ יוֹסֵף
טז איסתאדַנד: אַמא יוֹסֵף גֶון בִּנְיָמִין רא בא אישאן
דיד בנאטֵרֵ כֺאנהֵ׳ כֺוד פֺרמוד אין אַשְׁכֺאץ רא
בכֺאנה בְּבַר וֵדֵּבְח כרדה תַדארֺך בבין זירא
כה אישאן וקתֵ טֺהְר בא מן נַדא מיכֺוּרַנד:
יז ואָן מַרד גֶנאנכה יוֹסֵף פֺרמודה בוד כרד
ואָן מַרד אישאן רא בכֺאנהֵ׳ יוֹסֵף אָוַרד:
יח ואָן מַרדאן תַרְסידנד גֶונכה בכֺאנהֵ׳ יוֹסֵף
אָוַרדה שֺדַנד וגֺפְתַנד בסבבֵ אָן נַקֺדי כה
דפֺעהֵ׳ אַוְּוַל דר עַדל האי מא רד שֺדה
בוד מארא אָוַרדה אנד תא בר מא הֺגֺום
אָוַרד ובר מא חַמלה כֺנד ומארא מַמְלוּך
יט סאזד וחֶמאראן מארא: ובנאטֵרֵ כֺאנהֵ׳
יוֹסֵף נזדיך שֺדה דר דרגאהֵ כֺאנה בדו
כ מֺתַכַּלֵם שֺדה: גֺפְתַנד יא סֵיִּדֵי חַקִיקַתַא״
מַדְתבהֵ׳ אַוְּוַל בראי כֺריד כֺוראך אָמדים:
כא וַוָאקֵע שֺד גֶון במַנְזֵל רסידה עַדְל האי כֺוד
רא באז כרדים כה אינַך נַקְדֵ הרכס דר
דַהַנַהֵ׳ עַדלש בוד נַקֺרהֵ׳ מא בוַזְן תַמאם
כב ואָנרא בדסתֵ כֺוד באז אָוַרדה אים: ונקדֵ
דיגר בראי כֺריד כֺוראך בדסתֵ כֺוד אָוַרדה
אים נמי דאנים כֺדאם כַס נַקְדֵ מארא דר
כג עַדל האי מא גֺדאשתה בוד: גֺפְת סלאמת

מקץ

באשיד מַתַרסיד כֿדאֵי שׂמא וכֿדאֵי פדרֵ שׂמא
כֿזאנֵהי דר עדל האי שׂמא בשׂמא דאדה אסת
נקדֵ שׂמא במן רסיד פס שִׁמעוֹן רא נזדֵ אישאן
כד בירון אָוַרד: ואָן מַרד אישאן רא בכֿאנה׳
יוֹסֵף דר אָוַרדה אָב בדישאן דאד תא פאי
האי כֿוד רא שׂסְתַנד ועלוּפה בחֶמאראן
כה אישאן דאד: ואַרְמגאן רא חאצֵר סאכֿתַנד
תא וַקתֵ אָמדן יוֹסֵף בטֹהְר זירא שׂנידה
בודנד כה דר אָנגא באיַד גַדא בכֿוֹרַנד:
כו וגֶוןְ יוֹסֵף בכֿאנה אָמד אַרמגאני רא כה
בדסתֵ אישאן בוד נזד וַי בכֿאנה אָוַרדנד
כז ובחֹצוּרֵ וַי׳ רוּ בזמין נהאדנד: פס אז
סלאמתִיֵ אישאן פרסיד וגֻפת אָיא פדרֵ פירֵ
שׂמא כה דִכְרַשׂ רא כרדיד בסלאמת אסת ותא
כח בחאל חַיָאת דארד: גֻפְתַנד גֹלאמַת פדרֵ מא
בסלאמת אסת ותא בחאל זנדה׳ פס תַעְטִים
כט וסֹגְדה כרדנד: וגֶון גֶשמאןֵ כֿוד רא באז כרדה
בראדרֵ כֿוד בִנְיָמִין פסרֵ מאדרֵ כֿויש רא
דיד גֻפת אָיא אין אסת בראדרֵ כוגֶךְ שׂמא
כה נזדֵ מן דִכְרֵ אורא כרדיד וגֻפת אי׳
ל פסרַם כֿדא בר תו רַחְם כֿנָאד: וויוֹסֵף
גֶונכה מֶהְרַשׂ בר בראדראנשׂ בגֻנְביד בֵשְׁתאפְת
ונִאי גריסתן כָֿואסת פס בכַֿלְוַת רפתה אָנגא
לא בֵגרִיסת: ורוי כֿוד רא שׂסְתה בירון אָמד

מקץ

וכֹוד דארי נמודה גֻפֿת טַעאם בגְׁדאריד :
ובראיֵ וֵי׳ גְׁדא גְׁדארדַנד ובראיֵ אישאן גְׁדא יב
ובראי מֵצְרִיָאני כה בא וי׳ כֹורדַנד גְׁדא
זירא כה מֵצְרִיָאן בא עֵבְראניָאן נמי תַוָאנַנד
גַׁדא בכֹורַנד זירא כה אין נזדֵ מצריאן
מַכְרוה אסת : ובחצ׳ורֵ וי׳ בנשַסְתַנד נַכֿסְת יג
זאדה מַוָאפֵק נַכֿסְת זאדגִיש וכֹורד סאל בחַסַבֵ
כֹורד סאלִיש ואישאן בִיַכְדיגר תַעַגֻב נמודנד :
וַחֵצֵה הא אז פישֵ כֹוד בראיֵ אישאן גִרֵפֿת אמא יד
חֵצֵה׳ בִנְיָמִין פנג גֵנדאן חֵצֵה׳ דיגראן בוד
ובא וי׳ נושידַנד ובֵיךְ כרדנד :

# באב מד

פס בנאטִרֵ כֹאנה׳ כֹוד אַמר כרדה גֻפֿת א
עַדְלֵ האי אין מרדמאן רא בקדרי כה
מיתַוָאנַנד בֻרְד אז גַלה פֻר כֻן ונַקְדֵ הר
כסי רא בְדַהַנֵהֵ׳ עַדְלַש בגְׁדאר : ונְאסֵ מרא ב
יַעְני נְאסֵ נֻקְרה רא דר דַהַנֵה׳ עַדְלֵ אָן
כוגֵכתר בא קִימַתֵ גַלה אַש בגְׁדאר פס
מַוָאפֵק אָן סכֻני כה יוסֵף גֻפֿתה בוד כרד :
ונֵון צֻבְח רוְשַן שֻד אָן מַרדאן רא בא ג
חֵמאראןֵ אישאן רַוָאנה כרדנד : ואישאן אז ד
שהר בירון שדה הנוז מַסאפֿתי גֵנד טֵיְ
נכרדה בודנד כה יוסֵף בנאטִרֵ. כֹאנה׳ כֹוד

מקץ

גֹפְת בר פא שׂדה דר עַקַבֵ אין אַשׂכֿאץ
בַשְתאב וגֶון בדישאן פֿרא רסידי אישאן רא
ה בגו גֶרא בַדי בעַיְן ניכוּיִ כרדיד: אָיא
אין ניסת אָנגֶה אָקאיַם דר אָן מינושַד ואז
אָן תַפְאל מיזַנד דר אָנגֶה כרדיד בד כרדיד:
ו פס גֶון בדישאן דר רסיד אין סכֿנאן רא
ז בדישאן גֹפְת: בוַי' גֹפְתַנד גֶרא אָקאיַם גֶנין
מיגוַיד חאשא אז גֹלאמאנַת כה מֹרְתַכֵב גֶנין
ח כאר שׂוַנְד: המאנא נקדי רא כה דר
דַהַנֵה' עדל האי כֹוד יאפתה בודים אז זמין
כְנַעַן נזד תו באז אָוַרדים פס גֶגוּנֹה באשד
כה אז כֿאנה' אָקאיַת טלא יא נֹקרה בדֹזְדים:
ט נזדֵ הר כֹדאם אז גֹלאמאנַת יאפת שׂוַד
במירַד ומא ניז גֹלאםֵ אָקאיֵ כֹוד באשים:
י גֹפְת הם אלאָן מֻוָאפֵק סכַֿן שׂמא בשוַד
אָנכה נזדֵ או יאפת שוַד גֹלאםֵ מן באשד
יא ושׂמא אָזאד באשיד: פס תַעגִיל נמודה
הרכס עדלֵ כֹוד רא בזמין פֿרוד אָוַרד והר
יב יכי עדלֵ כֹוד רא באז כרד: ואו תַגַסס
כרד ואז מֵהְתַר שׂרוּע נמודה בכֵהְתַר כַתְם
כרד וגאם דר עדלֵ בִנְיָמין יאפתה שׂד:
יג אָננאה רַכְתֵ כֹוד רא גֶאך זַדַנד והרכס
אלאַג כֹוד רא באר כרדה בשַׂהְר ברגַשְתנד:
יד וִיְהוּדָה בא בראדַראנש בכֿאנה' יוֹסֵף אָמדנד

ויגש

ואו הנוז אֶננְא בוד ובחצוּרֶ וי׳ בר זמין
אפְתאדַנד׃ יוֹסֵף בדישאן גֹפְת אין גֶה טו
כאריסת ּכה כרדיד אֶיא נַדאנֶסְתיד כה גֶון
מן מרדי אלבתה תַפַאל מיזַנֶם׃ יְהוּדָה גֹפְת טז
באֶקאֵיַם גֶה גוּיִם וגֶה עַרְץ כֹנִים וגֶגונה
בינֹנאהִיֵ כֹויש רא תְאבֶת נמאִיִם כֹדא גנאהֶ
גֹלאמאנַת רא דר יאפֹת נמודה אסת אינַךְ
מא ניז ואֶנכה גֹאם בדַסתש יאפֹת שֹד
גֹלאמאןַ אֶקאֵ כֹוד כֶוּאהים בוד׃ גֹפְת חאשא יז
אז מן כה גֶנין כֹנַם בלכה אֶנכה גֹאם בדַסתש
יאפֹת שֹד גֹלאםֵ מן באשד וֹשמא בסלאמַתי
נַזְדֶ פדרֶ כֹויש בְרַוִיד׃

פ פ פ

אֶנגאה יְהוּדָה נזדיך וי׳ אֶמדה גֹפְת אי׳ יח
אֶקאֵיַם בשַׂנְוֹ גֹלאמַת בגוּשֶׁ אֶקאֵיֶ כֹוד סֹכֻני
בגוּיַד וגַצַבת בר גֹלאםֶ כֹוד אַפְרוּכֹתה נשַוַד
זירא כה תו גֶון פַרְעַוֹן הסתי׃ אֶקאֵיַם אז יט
גֹלאמאנַת פֹרסידה גֹפְת אֶיא שֹמא רא פדר
יא בראדַרִיסת׃ ובאֶקאֵי כֹוד עַרְץ כרדים כ
כה מארא פדרֶ פיריסת ופסרֶ כוגֶך פירי׳
או כה בראדַרְשׁ מֹרדה אסת ואו תַנהא אז
מאדרֶ כֹוד מאנדה אסת ופדר אורא דוסת
מידארד׃ ובגֹלאמאן כֹוד גֹפְתי וַיְרא נַזְדֶ כא
מן אֶריד תא גֶשמאןַ כֹוד רא בר וי׳ נהַם׃

ויגש

כג ובאָקאי כֹּוד גפתים אָן גֲוָאן נמי תָוָאנד אז
פדרֵ כֹּוד גְדא שַוד גֶה אגר אז פדרֵ כֹּויש
כג גְדא שַוד או כָוָאהד מֹרְד: ובגלאמאןֵ
כֹּוד נגְפֿתי אגר בראדרֵ כֶהְתרֵ שֹמא בא
שֹמא נַיאָיַד רוי מרא דיגר נכָוָאהיד דיד:
כד פס וָאקע שד כה גֶון נזד גלאמת פדרֵ כֹּוד
רסידים סֹכַנאןֵ אָקאיֵ כֹּוד רא בדו באז
כה גפְתים: ופדרֵ מא גפְת ברגַשתה אַנדַך
כו כֹּוראכי בראיֵ מא בכַריד: גפְתים נמי
תַוָאנים רפת ליכן אגר בראדרֵ כֶהְתר בא
מא אָיַד כָוָאהים רפת זירא כה רוי אָן
מרד רא נמי תַוָאנים דיד אגר בראדרֵ כוגֶד
כז בא מא נבאשד: וגלאמַת פדרֵ מן במא
גפְת שֹמא אָנאהיד כה זוֶגה אַם בראי מן
כח דו פסר זאייד: ויכי אז נזדֵ מן בירון רפת
ומן גפְתם הראָינה דרידה שֹדה אסת ובַעְד
כט אזאָן אורא נדידם: אגר אינרא ניז אז נזד
מן בבַריד וזיָאני בדו רסד המאנא מויֵ ספיד
ל מרא בחֹזן בגור פרוד כָוָאהיד בֹרְד: ואַלאָן
אגר נזדֵ גלאמת פדר כֹּוד ברוַם ואין גֻוָאןֵ
בא מא נבאשד וחאל אָנכה גאן או בגאןֵ
לא וי' בסתה אסת: וָאקע כָוָאהד שד כה גֶון
בבינד פסר ניסת או כָוָאהד מֹרְד וגלאמאנַת
מויֵ ספידֵ גלאמַת פדר כֹּוד רא בחֹזן בְגור

פרוד כואהנד ברד: זירא כה גלאמת נזד לב
פדר כוד צאמן פסר שדה גפתם הרגאה
אורא נזד תו באז ניאורם תא אבד-אל
אבאד נזד פדר כוד מקצר כואהם שד:
פס אלאן תמנא אינכה, גלאמת בעוץ פסר לג
דר בנדגי אקאי כוד במאנד ופסר המראה
בראדראן כוד ברוד: זירא גגונה נזד פדר לד
ברום ופסר בא מן נבאשד מבאדא בלאיי
רא כה בפדרם ואקע שוד בה בינם:

# באב מה

ויוסף פיש גמעי כה בחצורש איסתאדה א
בודנד נתואנסת כוד דארי כנד פס נדא
כרד כה המה רא אז נזד מן בירון כניד
וכסי נזד או נמאנד וקתי כה יוסף כוישתן
רא בה בראדראן כוד שנאסאניד: ובאואז ב
בלנד גריסת ומצריאן ואהל כאנה פרעון
שנידנד: ויוסף בראדראן כוד רא גפת מן ג
יוסף הסתם איא פדרם הנוז זנדה אסת
ובראדראנש גואב וירא נתואנסתנד דאד
זירא כה בחצור וי מצטרב שדנד: ויוסף ד
בבראדראן כוד גפת נזדיך מן ביאייד פס
נזדיך אמדנד וגפת מנם יוסף בראדר שמא
כה במצר פרוכתיד: וחאל רנגידה משויד ה

ויגש

ומֹתְנַיְיֵר נגרדיד כה מרא בדינגֿא פֿרוכֿתיד
זירא כֿדא מרא פיֹשֵׁ רוי שֹׁמא פֿרֵסתאד תא
י (נפֿוס) רא זנדה נגאה דארם: זירא חאל
דו סאל שֹׁדה אסת כה קַחְט דר זמין הסתֿ
ופנגֿ סאלֵ דינר ניז נה שְׁיָאר כָֿואהד בוד
ז נה דְרוְֹ: וכֿדא מרא פיֹש רוי שֹׁמא
פְֿרַסְתאד תא בראי שֹׁמא בַקְיַיתִי דר זמין
נגאה דארד ושֹׁמא רא בנגאתִי עטֹים אַחְיָא
ח כֿנד: ואלאָן שֹׁמא מרא איננְא נַפְֿרַסְתאדיד
בלכה כֿדא ואו מרא פדר בר פֿרעון ואָקא
בר תמאמי' אהל כֿאנה' או וחאכם בר
ט המה' זמיןַ מצר סאכֿת: בֵשְׁתאביד ונזדֵ
פדרַם רפֿתה בדו גויד פסר תו יוסֵף גֶנין
מיגויַד כה כֿדא מרא חאכםֵ תַמאמי' מצר
סאכֿתה אסת נזד מן ביָא ותַאְכֿיר מַנְמא:
י ודר זמיןֵ גושֶׁן סאכן שֹׁוְ תא נזדיך מן באַשֹׁי
תו ופסראןֵ פסראנת וגַלה אַת
יא ורַמה אַת בא הרגֶה דארי: תא תֹרא דר
אָנגֿא בְפַרְוַראנם זירא כה פנגֿ סאלֵ קַחְט
באקִיסְת מַבאדא תו ואַהְלֵ כֿאנה אַת
יב ומֹתְעַלְקָאנַת בינַוָא גַרדיד: ואינך גֶשֹׁמאן
שֹׁמא וגֶשֹׁמאןֵ בראדרם בִנְיָמִין מיבינד זבאןֵ
יג מַנַסְת כה בא שֹׁמא סכַֿן מיגויַד: פס פדרֵ
מרא אז המה' תֵשְׁמַתֵ מן דר מֵצְר ואַז

ויגש

אָנגֶה דידה איד כֿבר דהיד ותַעגִיל נמודה
פדרֵ מרא בדינגְא אָוַריד׃ פס בנַרְדַן יד
בראדרֵ כֿוד בִּנְיָמִין אָוִיכְֿתה בֵגְרִיסת ובִנְיָמִין
בר גרדנֵ וֵי גַרִיסְת׃ והמה׳ בראדראַן כֿוד טו
רא בוסידה בר אישאן בֵנְריסת ובַעְד אַזאָן
בראדַראנַש בא וי׳ גֻפְתנו כרדנד׃
ואין כֿבַר רא דר כֿאנהֵ׳ פֶרְעוֹן שנידנד טז
וגֻפְתַנד בראדראַן יוֹסֵף אָמדה אַנד ובנַטַר
פֶרְעוֹן ובנַטַר בַנדגאנש כֿוש אָמד׃ ופֶרְעוֹן יז
ביוֹסֵף גֻפְת בראדראַן כֿוד רא בגו גֶנין
בכֿניד גֶהאר פאיָאנֵ כֿוד רא באר כֿניד
ורַוָאנה שֻדה בזמין כְּנַעַן ברוִיד׃ ופדר יח
ואַהְלֵ כֿאנה האי כֿוד רא ברדאשתה נזד
מן אָיִיד וניכותר זמינֵ מצר רא בשמא
מידהם תא אז פַרבהי׳ זמין בכֿוריד׃ ותו יט
מַאְמור הסתי אינרא בכֿניד עַראבה הא אז
זמינֵ מַצר בראיֵ אַטפאל וזַנאנֵ כֿוד בגיריד
ופדרֵ כֿוד רא ברדאשתה בִיָאיִיד׃ ונֶשמאנֵ כ
שמא דר פֵיֵ אַסבאבֵ כֿוד נבאשד זירא כה
ניכוייֵ תמאמיֵ זמינֵ מַצְר אזאָן שמא אסת׃
פס בני יִשְׂרָאֵל גֶנאן כרדנד וֻיוֹסֵף בחַסַבֵ כא
פַרְמאיַשֵ פֵרְעוֹן עַראבה הא בדישאן דאד
וזאדֵ סַפַר בדישאן עַטא פרמוד׃ ובהר יך כב
אז אישאן יַכְֿדַסת רַכְֿת בַכְֿשיד אַמא בה

ויגש

בִּנְיָמִין סִיצַר. מֶתְקאל נֻקרה ופנג̇ דסת גְאמה
כג דאד: ובראיֵ פדרֵ כ̇וד בדין תַפְצִיל
פְרַסְתאד דה אלאג̇ באר שׂדה בנַפָאיֵס
מֶצְר ודה מאדה אלאג̇ באר שׂדה בגַלה
כד ונאן וכ̇וֹרֶשׁ בראיֵ סַפַר פדר כ̇וד: פס
בראדראןֵ כ̇וד רא מֻרַכַ̇ץ פַרמודה רַוָאנה
שֻׂדַנד ובדישאן גֻפְת זֶנְהאר דר ראה מֻנאזְעֶה
מַכֻניד:
כה ואַז מֶצְר דר אָמדה נזדֵ פדרֵ כ̇וד יַעֲקוֹב
כו בזמין כְנַעַן אָמדנד: ואורא כ̇בר דאדה
גֻפְתַנד יוֹסֵף אַלאָן זנדה אסת ואו חאכםֵ
תמאמיֵ זמיןֵ מֶצְר אסת אָנגאה דלֵ וַי צַעְף
כרד זירא כה אישאן רא באוַר נכרד:
כז והמה' סכ̇נאני כה יוֹסֵף בדישאן גֻפְתה בוד
בוַי' גֻפְתַנד וגֶון עַראבה האיי רא כה יוֹסֵף
בראיֵ אָוַרדןֵ או פרסתאדה בוד דיד רוּחַ
כח פדרֵ אישאן יַעֲקוֹב זַנדה גרדיד: ויִשְׂרָאֵל
גֻפְת כאפִיסת פסר מן יוֹסֵף הנוז זנדה
אסת מירוַם וקַבְל אז מֻרדַנַם אורא בְ̇ואהם
דיד:

## באב מו

א ויִשְׂרָאֵל בא הרגֶה דאשת כוג̇ כרדה בה
בְאֶר שְׁבַע אָמד וקֻרבאנִיהא בראיֵ כ̇דאיֵ פדרֵ

ויגש

כֿוד יִצְחָק גֿדֿראניד: וכֿדֿא דר רוֿאָיָא האי ב
שׁב בישְׂרָאֵל כֿטאב כרדה גֿפֿת אי׳ יַעֲקוֹב
אי׳ יַעֲקוֹב גֿפֿת לַבֵּיךְ: גֿפֿת מן הסתם אֲלָה ג
כֿדָאיֵ פדרת אז פֿרוד אָמדן במצר מַתַרְס
זירא דר אָנגֿא אֹמַתי עַטים אז תו בוגֿוּד
כָֿואהם אָוַרד: מן בא תו במֵצר כָֿואהם ד
אָמד ומן ניז תֿרא אז אָנגֿא אַלְבַתֶה באז
כָֿואהם אָוַרד ויוֹסֵף דסת כֿוּד רא בר גֶשמאן
תו כָֿואהד גֿדֿאשְׁת: ויַעֲקוֹב אז בְּאֵר שֶׁבַע ה
רַוָאנה שׁד ובני ישְׂרָאֵל פדרַ כֿוד יַעֲקוֹב
ואַטְפֿאל וזַנאן כֿויש רא בר עַראבה האיי
כה פֶֿרְעֹן בגֿהַתֵ אָוַרדן או פֿרֵסתאדה בוד
בר דאשְׁתַנד: ומַוָאשי ואַמְוָאלי רא כה דר ו
זמין כְּנַעַן אַנדוכֿתה בודנד גֿרֵפֿתַנד ויַעֲקוֹב
בא תמאמיֵ דֿרִיַית כֿוד במֵצְר אָמַדַנד:
ופסראן ופסראן פסראן כֿוד רא בא. כֿוד ז
ודכֿתַראן ודכֿתַראן פסראן כֿוד רא ותַמאמיֵ
דֿרִיַית כֿוגש רא בהַמְראהי׳ כֿוד במֵצְר אָוַרְד:
ואינסת נאם האי פסראן יִשְׂרָאֵל כה במֵצְר ח
אָמַדַנד יַעֲקוֹב ופסַראנש רְאוּבֵן נַכֿסְת זאדה׳
יַעֲקוֹב: ופסראן רְאוּבֵן חֲנוֹךְ ופַלּוּא וחֶצְרֹן ט
וכַרְמִי: ופסראן שִׁמְעוֹן יְמוּאֵל וְיָמִין ואֹהַד י
ויָכִין וצֹחַר ושָׁאוּל כה פסרֵ זַן כֵּנעאני בוד:
ופסראן לֵוִי גֵּרְשׁוֹן קְהָת ומְרָרִי: ופסראן יא יב

ויגש

יְהוּדָה עֵר ועוֹנָן וּשֵׁלָה וּפֶרֶץ וָזָרַח אַמא עֵר
ועוֹנָן דר זמין כְּנַעַן מֻרְדַנד ופסראןֵ פֶּרֶץ
יג חֶצְרֹן וחָמוּל בודנד: ופסראן יִשָּׂשכָר תּוֹלָע
יד וּפֻוָּה וְיוֹב וְשִׁמְרוֹן: ופסראןֵ זְבֻלוּן סֶרֶד ואֵלוֹן
טו וְיַחְלְאֵל: אינאנַנד פסראןֵ לֵאָה כה אָנהא רא
בא דכְתַר כוד דִינָה דר פַּדַּן אֲרָם בראי
יַעֲקוֹב זאייד המה' נפוּסֵ פסראן ודכְתַראנַש
סי וסה נפר בודנד:
טז ופסראןֵ גָד צִפְיוֹן וחַגִּי שׁוּנִי ואֶצְבּוֹן עֵרִי
יז וַאֲרוֹדִי ואַרְאֵלִי: ופסראןֵ אָשֵׁר יִמְנָה וְיִשְׁוָה
וְיִשְׁוִי וּבְרִיעָה וכֹואהר אישאן שֶׂרַח ופסראן
יח בְּרִיעָה חֶבֶר ומַלְכִּיאֵל: אינאנַנד פסראן זִלְפָּה
כה לָבָן בדכְתַרֵ כוד לֵאָה דאד ואין שאנזדה
רא בראי יַעֲקוֹב זאייד:
יט כ ופסראןֵ רָחֵל זַןֵ יַעֲקוֹב יוֹסֵף וּבִנְיָמִין: ובראי
יוֹסֵף דר זמיןֵ מצר מְנַשֶּׁה ואֶפְרָיִם זאיידה
שֻדַנד כה אָסְנַת דכְתַרֵ פוטִי פֶּרַע כאהֵןֵ אֹן
כא בראיַש בזאד: ופסראן בִּנְיָמִן בֶּלַע וָבֶכֶר
וְאַשְׁבֵּל גֵּרָא וְנַעֲמָן וְאֵחִי וָרֹאשׁ וְמֻפִּים וְחֻפִּים
כב וָאָרְדְּ: אינאנַנד פסראןֵ רָחֵל כה בראיֵ יַעֲקוֹב
זאיידה שֻדַנד המה גֶהארדה נפר:
כג ופסראן דָן חֻשִׁים:
כד ופסראן נַפְתָלִי יַחְצְאֵל וְגוּנִי וְיֵצֶר וְשִׁלֵּם:
כה אינאנַנד פסראן בִּלְהָה כה לָבָן בדכְתַרֵ כוד

ויגש

רָחֵל דאד ואישאן רא בראי יַעֲקוב זאיִיד
המה הפת נפר בודנד: המה' נפוסי כה כו
בא יַעֲקוב במֵצְר אָמדַנד כה אז צֻלְבֵ וֵי'
פַדיד שׂדַנד סַוָאיֵ זַנאן פסראן יַעֲקוב גְמִיעָא"
שצת ושֵׁש נפר בודנד: ופסראן יוסֵף כה כז
בראיַש דר מֵצר זאיידה שׂדַנד דו נפר
בודנד פס גמיעֵ נפוסֵ כָאנדאן יַעֲקוב כה
במֵצְר אָמדַנד הפתאד בודנד:
וִיהוּדָה רא פיש רוי' כוד נזד יוסֵף פְרֵסְתאד כח
תא אורא בגֹשֶׁן ראה נמאיי כנַד ובְזמִין גֹשֶׁן
אָמדַנד: ויוסֵף עַראבה' כוד רא חאצֵר כט
סאכת תא בְאֵסְתְקבאלֵ פדרֵ כוד יִשְׂרָאֵל
בגֹשֶׁן ברוַד וגֶון אורא בדיד בגַרְדַנַש בִיָאוִיכְת
ומֻדַתי בר גַרדַנַש גַרִיסת: ויִשְׂרָאֵל ביוסֵף ל
גֻפְת אַכנון במירם גֶונכה רויֵ תׂרא דידם כה
תא בחאל זנדה הסתי: ויוסֵף בראדַראן לא
כוד ואַהְלֵ כאנה' פדרֵ כויש רא גֻפְת מירוַם
תא פֶרְעוֹן רא כבר דהם ובֵוי' גויַם
בראדַראנַם וכאנה וָאדֶהְ' פדַרם כה דר זמין
כְנַעַן בודנד נזד מן אָמדה אנד: ומַרדאן לב
שַׁבאנאן הסתנד זירא אַהְלֵ מַוָאשִׁיַנְד וגַלה
הא ורַמה הא וכלֵ-מָא-יַמְלֵך כוד רא אָוַרְדה
אנד: וגֶון פֶרְעוֹן שׁמא רא בטַלַבַד וגויַד לג
כַסְבֵ שׁמא גֶיסת: גוייד גֻלאמאנַת אז לד

ויגש

טִּפוליִית תא בחאל אַהלֵ מֻוָאשי הסתים הם מא והם אנִדאדֶ מא תא דר זמין גֹשֶׁן סאכן שׁוִיד זירא כה הר שׁבאןֵ גוספַּנד מַכְרוּהֵ מֵצְרִיָאן אסת:

# באב מז

א פס יוֹסֵףְ אָמד ובפֶּרְעוֹן כַּבַר דאדה גֹפְת פדרם ובראַדראנם בא גַלה ורַמהֵ' כֹּויש והרגֶה דארנד אז זמין כְּנַעַן אָמדה אַנד
ב ודר זמין גֹשֶׁן הסתנד: ואז גְמְלֶהֵ' בראַדראן כֹּוד פנגְ נַפַּר ברדאשתה אישאן רא בחֹצוּרֵ
ג פֶּרְעוֹן בר פא דאשת: ופֶּרְעוֹן בראַדראןֵ אורא גֹפת שֹׁגלֵ שֹׁמא גֶיסת בפֶּרְעוֹן גֹפְתַנד גֹלאמאנַת שַׁבאןֵ גוספַּנד הסתים הם מא
ד ורם אנִדאדֶ מא: ובפֶּרְעוֹן גֹפְתנד אָמַדה אים תא דר אין זמין סאכֶן שׁוִים זירא כה בראי גַלהֵ' גֹלאמאנַת מַרתַעי ניסת גֶונכה קַחְט דר זמין כנַעַן סַכְת אסת ואַלאָן תַמַנָא דארים כה בַנדגָאנת דר זמיןֵ גֹשֶׁן סֹכוּנַת
ה כֹּנַנד: ופֶּרְעוֹן ביוֹסֵףְ כֹּטאב כרדה גֹפְת פדַרת ובראַדראנַת נזדֵ תו אָמדה אַנד:
ו זמין מֵצְר פישֵׁ רוּיֵ תֹסת דר ניכוּתַרין זמין פדר ובראַדראןֵ כֹּוד רא מַסְכַן בְדֵה דר זמיןֵ גֹשֶׁן סאכֵן בשׁוַנד ואַגר מידאני כה דר מיאןֵ

ויגש

אישאן כסאן קאבל מיבאשנד אישאן רא
סרכאראן מַוַאשִי מן גרדאן : ווסף פדר ז
כוד יַעֲקוב רא אֲוַרדה אורא בחצור פַּרְעוֹן
בר פא דאשת ויַעֲקוב פַּרְעוֹן רא בַרכַת
דאד : ופַרְעוֹן ביַעֲקוב גפת אַיָאם סאל האי ח
עמר תו גנד אסת : ויַעֲקוב בפַּרְעוֹן גפת ט
אַיָאם סאל האי גֻרבַת מן צד וסי סאל
אסת אַיָאם סאל האי עמר מן אַנדך ובד
בודה אסת ובאַיָאם סאל האי עמר פדראנם
דר רוז האי גֻרבַת אישאן נרסידה : ויַעֲקוב י
פַּרְעוֹן רא בַרכַת דאד ואז חצור פַּרְעוֹן
בירון אמד :
ווסף פדר ובראדראן כוד רא סכונַת דאד יא
ומלכי דר זמין מצר דר ניכותרין זמין יַעני
דר אַרְץ רַעְמְסֵס גנאנכה פַּרְעוֹן פרמודה
בוד בדישאן ארזאני דאשת : ווסף פדר יב
ובראדראן כוד והמה׳ אַהְל כאנה׳ פדר
כויש רא בחַסַב תֵעְדאד עַיָאל אישאן בנאן
פַרְוַרְאניד :
ודר תַמאמי זמין נאן נבוד זירא קַחְט יג
זְיָאדה סַכְת בוד ואַרְץ מֵצְר ואַרְץ כְנַעַן
בסבב קַחְט בינַוָא גרדיד : ווסף תַמאם יד
נקדהי רא כה דר זמין מצר וזמין כְנַעַן
יאפתה שד בעַוַץ גַלהי כה אישאן כַרידַנד

ויגש

בֵּגְרֵפְת ווּסֵף נֻקְרה רא בכֿאנה׳ פֶּרְעֹוֺן דר
טו אָוַרד׃    וגֶון נֻקְרה אז אַרְץֻ מצר ואַרְץֻ
כְּנַעַן תמאם שֻׁד המה׳ מצריאן נזד יוֹסֵף
אָמדה גֻפְתַנְד מארא נאן בדה גֶרא דר
חֻצֹוּרַת במירים זירא כה נֻקְרה תמאם שֻׁד׃
טז יוֹסֵף גֻפְת מַוָאשַׁי כֿוד רא ביאָוַריד ובעַוַץֻ
מַוָאשַׁי שֻׁמא גַלה בשֻׁמא מידהם אגר נֻקרה
יז תַמאם שֻׁדה אסת׃    פס מַוָאשַׁי כֿוד רא
נזד יוֹסֵף אָוַרְדַנד ווּסַף בעַוַץֻ אַסבאן וגַלה
האי גוספַנדאן ורַמה האי גאוָאן ואלֿאגֿאן
נאן בדישאן דאד ודר אָן סאל בעַוַץֻ המה׳
מַוָאשַׁי אישאן רא בנאן פַּרוַראניד׃
יח וגֶון אָן סאל סַפַּרי שֻׁד דר סאלֵ דווֹם בחֻצֹוּרֵ
וֵי׳ אָמדה גֻפְתַנְדַשׁ אז אָקאי כֿוד מַכֿפי נמי
דארים כה נֻקרה׳ מא תַמאם שֻׁדה אסת
ומַוָאשׁי ובַהאיִם אזאָן אָקאי מא גרדידה וגֻז
בְּדַן הא וזמין מא בחֻצֹוּרֵ אָקאי מא גֶיזי
יט באקי ניסת׃    גֶרא מא וזמין מא ניז דר
נַטַֿרֵ תו הַלאך שַׁוִים פס מארא וזמין מארא
בנאן בְּכַֿר ומא וזמין מא מַמְלוּך פֶּרְעֹוֺן
בשַׁוִים ובַדְר בדה תא זיסת כֻּנים ונַמירים וזמין
כ באַיר נמאנד׃    פס יוֹסֵף תמאמי׳ זמין מצר
רא בראי פֿרעון בכַֿריד זירא כה מַצְרִיָאן
הרכס מַזְרַעַה׳ כֿוד רא פֿרוכֿתַנד גֶונכה

ויהי

קְחְט בר אישאן סַכְּת בוד וזמין אזאָן פֶּרְעוֹן
שׁד: וכַלְק רא אז אין חד תא באָן כא
חדֵ מצר בשהר הא מֻנְתַקֵל סאכֿת: פַּקֵט כט
זמין כַהַנה רא נַכַריד זירא כַהַנה רא הֵצֵהי
אז גאנבֵ פֶּרְעוֹן מֻעַיַן שֻׁדה בוד ואַז הֵצֵהי
כה פֶּרְעוֹן בדישאן דאדה בוד מיכֿוֹרְדַנד אז
אין סבב זמין כוד רא נַפּרוֹכְּתנד: וֵיוֹסֵף כג
בקוֹם גֻפְת אינַך אמרוז שֻׁמא רא וזמין שֻׁמא
רא בראי פֶּרְעוֹן כַרידם הַמאנא בראי שֻׁמא
בַדְר אסת תא זמין רא בכָאריד: וגֵון כד
חאצִל ברסד יך כֻמְס בה פֶּרְעוֹן דהיד
וגְהאר הֵצה אזאן שֻׁמא באשד בראי זראעַת
זמין ובראי כוראך שֻׁמא ואַהְלֵ כאנה האי
שֻׁמא וטַעאם בגְהתֵ אַטְפַאלֵ שֻׁמא: גֻפְתַנד כה
תו מארא אַחְיָא סאכֿתי דר נַטַּרֵ אָקאי כוד
אלתפאת ביאבים תא גֻלאםֵ פֶּרְעוֹן באשים:
פס יוֹסֵף אין קאנון רא בר זמיןֵ מֶצְר תא כו
אמרוז קראר דאד כה כֻמְס אַזאָן פֶּרְעוֹן
באשד גֵיְר אז זמין כַהַנה פַקֵט כה אזאָן
פַרְעוֹן נַשֻׁד: ויִשְׂרָאֵל דר אַרְץ מצר דר כז
זמין גֹשֶׁן סאכַן שֻׁדה מִלְך דר אָן נרפתנד
ובסיאר בארְוַר וכַתִּיר גרדידנד:

פ פ פ

וַיְעַקוֹב דר אַרְץ מֶצְר הֵפְדַה סאל בזיסת כח

ויחי

וַאַיָאםֵ סאל האי עמְרֵ יַעֲקוֹב צד וְגֶהל והפ̇ת
כט סאל בוד: וגֶון חין וַפ̇אתֶ יִשְׂרָאֵל נזדיך שׂד
פסרֵ כ̇וד יוֹסֵף רא טלבידה בדו גֹפ̇ת אלאָן אגר
דד נַט̇ר תו אלתפ̇את יאפ̇תה אם דסת
כ̇וד רא זירֵ ראןֵ מן בנְד̇אר וַאחסאן וַאמאנַת
בא מן בכ̇ן וזֶנְהאר מרא דר מצר דַפְ̇ן
ל מַנמא: בלכה בא פדראןֵ כ̇וד בכָ̇ואבם
ומַרא אז מצר בְרדאשתה דר קברֵ אישאן
לא דַפ̇ן כ̇ן גֹפ̇ת אָנגֶה גֹפ̇תי כָ̇ואהם כרד: גֹפ̇ת
בראַים קַסַם בכ̇וֹר פס בראַיש קַסַם כ̇ורד
ויִשְׂרָאֵל בר סרֵ בסתרֵ כ̇וד כַ̇ם שׂד:

# באב מח

א ובעד אז אין אמור וָאקע שׂד כה ביוֹסֵף
גֹפ̇תַנד אינַך פדרֵ תו בימאר אסת פס דו
פסרֵ כ̇וד מְנַשֶׁה ואֶפְ̇רַיִם רא בא כ̇וד בר
ב דאשׁת: וַיַעֲקוֹב רא כַ̇בר דאדה גֹפ̇תנד
אינַך פסרַת יוֹסֵף נזדֵ תו מיאָיַד ויִשְׂרָאֵל
כְ̇וישתן רא תַקְוִיַת דאדה בר בסתַר
ג בנשַׁסְת: וַיַעֲקוֹב ביוֹסֵף גֹפ̇ת כ̇דאי קאדרֵ
מטְלַק דר לוּז דר זמין כְנַעַן במן טאהר
ד שׂדה מרא בַרכַת דאד: ובמן גפ̇ת הַראָיְנה
מן תֹרא באְרוַר וכַתִּיר גרדאנם ואז תו קוֹם
האי בסיאר בְוגוּד אָוֶרם ואין זמין רא בַעְד

ויהי

אז תו בדׁרְיַית תו במיראתׂ אַבַדי כָׂואהם
דאד: ואַלאָן דו פסרַת כה דר זמין מֶצְר ה
בראיַת זאיידה שֹׁדַנד קבל אז אָנכה נזד תו
במֶצְר ביאָיַם אישאן אזאֶן מן הסתנד אֶפְרַיִם
ומְנַשֶׁה מֶתְל רְאובֶן ושִׁמְעוֹן אַזאֶן מן כָׂואהַנד
בוד: ואַמא אוְלאדַ תו כה בעד אז אישאן י
ביאָוַרי אזאֶן תו באשַׁנד ודר אֶרְתֶׂ כׂוד
בנאם האי בראַדראן כׂוד מַסַמָי שֹׁוַנְד:
והֶנְגאמי כה מן אז פַּדַן אָמַדם רָחֵל נזדֵ מן ז
דר זמין כְּנַעַן בסרַ ראה מׂרְד גֶוֹן אַנדַך
מַסאפַּתי באקי בוד כה בה אֶפְרָתָ ברסַם
ואורא דר אָנגא בסרַ ראה אֶפְרָת כה
בֶית לֶחֶם באשד דַפְן כרדם: וגֶון יִשְׂרָאֵל ח
פסראַן יוֹסֵף רא דיד גֹפְת אינאן כיסתַנד:
יוֹסֵף פדרַ כׂוד רא גֹפְת אינאן פסראַן מַנַנְד ט
כה כׂדא במן דר אינגא דאדה· אסת גֹפְת
אישאן רא נזד מן ביאָוַר תא אישאן רא
בַרכַת דהם: וגֶשמאַן יִשְׂרָאַל אז פירי י
תאר שׂדה בוד כה נַתַוָאנֶסת דיד פס
אישאן רא נזדיך וי' אָוַרד ואישאן רא בוסידה
דר אָגוֹשֵׁ כׂוד כשיד: ויִשְׂרָאֵל ביוֹסֵף גֹפְת יא
גמאן נמי בׂרְדם כה רוי תׂרא בבינם
והַמאנא כׂדא דׂרְיַיתֵ תׂרא ניז במן נשאן
דאדה אסת: ויוֹסֵף אישאן רא אז מִיָאן יב

ויחי

דו זאנוי' כֹוד בירון אֻוַרדה רו בזמין נהאד:
יג ווֹסֵף הר דו רא גְרַפְת אֶפְרַיִם רא בְדַסְתֵ
ראסת במֻקאבלַ דסתֵ גֶף יִשְׂרָאֵל ומְנַשֶּׁה רא
בדסתֵ גֶף כֹוד במֻקאבלֵ דסתֵ ראסתֵ יִשְׂרָאֵל
יד ואישאן רא נזדיך וי' אֻוַרד: ויִשְׂרָאֵל דסתֵ
ראסתֵ כֹוד רא דראז כרדֹה בר סרֵ אֶפְרַיִם
נהאד ואו כוּגכתר בוד ודסתֵ גֶף כֹוד רא
בר סרֵ מְנַשֶּׁה ודסת האי כֹוד רא בְפַּרָאסַת
חַרכַת דאד זירא כה מְנַשֶּׁה נַכֹסת זאדה
בוד:
טו ווֹסֵף רא בַרכַת דאדה גֻפְת כֹדאיי כה דר
חֹצֹורֵ וי' פדראנם אַבְרָהָם ויִצְחָק סאלֵך בודַנדי
כֹדאיי כה מרא אז רוזֵ בודַנַם תא אמרוז
טז רעאיַת כרדה אסת: אָן פֶרַשְׁתְהִי כה מרא
אז הר בדי כֹלאצי דאדה אין דו פסר רא
בַרכַת דהד ונאםֵ מן ונאם האי פדראנם
אַבְרָהָם ויִצְחָק בר אישאן כָֹואנדה שֻוַד ודר
יז וַסַטֵ זמין בסיאר כתִֹיר שֻוַנד: וגֶון יוֹסֵף
דיד כה פדרַש דסתֵ ראסתֵ כֹוד רא בר
סרֵ אֶפְרַיִם נהאד בנַטֹרש נאפְסַנְד אָמד
ודסתֵ פדרֵ כֹוד רא גרפת תא אָנרא אז
יח סרֵ אֶפְרַיִם בְסַרֵ מְנַשֶּׁה נַקְל כֻנַד: ווֹסַף
בפדרֵ כֹוד־ גֻפְת אי' פדרֵ מן נה גֶנין זירא
נַכֹסְת זאדה אין אסת דסתֵ ראסתֵ כֹוד רא

בר סרֵ או בנְדֿאר׃ אַמאּ פדרַש אֶבא יט
נמודה נגֿפת מידאנם אי׳ פסַרם מידאנם או
ניז קוֹמי כֿאוהד שׂד וַאו ניז בזֹרג כֿאוהד
גרדיד ליכן בראדרֵ כֵהתַרש אז וי׳ בזֹרגְתַר
כֿאוהד שׂד ודֿרייַתֵ או אֻמַת האי בסיאר
כֿאוהנד גרדיד׃ ודר אָן רוז או אישאן רא כ
בַרכַת דאדה גפֿת בתו יִשְׂרָאֵל בַרכַת
טלבידה כֿאוהַנד גפֿת כה כֿדא תֿרא מֵתְלֵ
אֶפֿרַיִם ומְנַשֶּׁה גַרדאנָאד פס אֶפְרַיִם רא
במנַשֶּׁה תַרְגִיח דאד׃ ויִשְׂרָאֵל ביוֹסֵף כא
גפֿת הַמאנא מן מימירם וכֿדא ـ בא שׂמא
כֿאוהד בוד ושׂמא רא בזמין פדראן שׂמא
באז כֿאוהד אָוַרד׃ ומן בתו חֵצהי זיאדה כב
אז בראדַראנַת מידהם כה אָנרא אז דסת
אַמוּרִיָאן בשַׁמְשיר וכַמאן כֿוד גרפֿתם׃

# באבֿ מט

ויַעֲקוֹב פסראן כֿוד רא כֿואנדה גפֿת גמע א
שַׁויד תא שׂמא רא אז אָנגֶה דר אַיָאם
אָכֿר בשׂמא וָאקע כֿואהד שׂד כַּבַר דהם׃
אי׳ פסראן יַעֲקוֹב גמע שַׁויד ובִשְׁנַוִיד׳ ובה ב
פדרֵ כֿוד יִשְׂרָאֵל גוש גיריד׃
אי רְאוּבֵן תו נַכֿסת זאדֵהֵ׳ מַני׳ תַוָאנאיִי׳ ג
מן וַאבתִדאיֵ קוֻוַתֵם׳ פַֿצִילַתֵ רַפְֿעת ופַֿצִילַתֵ

ויהי

ד׳ קְדֶרֶת: גּוּשׁאן מֶתְלֶ אֶב בַּרְתַרִי נִכְּוָאהִי
יָאפְּת׳ זירא כה בר בסתךְ פדךְ כּוֹד בר
אָמדי׳ אָנגאה אָנְרא ביהֹרְמַת סאכֹּתי בה
בסתךְ מן. בר אָמד:
ח שִׁמְעוֹן ולֵוִי בראדַרַנד׳ אָלָאתֵ טֹלְם שַׁמְשִׁיר
י האי אישאן אסת: אי׳ נַפְּסֶ מן בּמַשְׁוַרַתְ
אישאן דאכל מַשׁוְ׳ וַאֵי׳ גְלאלֶ מן במַחְפַלֶ
אישאן מתַחֵד מַבאש׳ זירא דר גַצַבֶ כּוֹד
מַרדֹם רא כֹשְׁתַנְד׳ ודר כּוֹד־רַאְיֶ כְוִישׁ
ז׳ גאוָאן רא פַיְ׳ כַרדנד: מַלעון באד כַּשְׁםְ
אישאן כה סַכְת בוד ונַצַבֶ אישאן זירא כה
תנְד בוד׳ אישאן רא דר יַעֲקוֹב מתַפַּרַק
סאזם ודר יִשְׂרָאֵל פַראכַנְדה כֻנַם:
ח אֵי׳ יְהוּדָה תֹרא בראדַראנַת כָוּאהַנד סתוּד׳
דַסתַת בר גַרדַן דשׁמַנאנַת כָוּאהד בוד
ופּסראןֵ פדַרַת תֹרא תַעְטִים כָוּאהנד כרד:
ט יְהוּדָה שִׁיר בגֶה איסת אֵי׳ פסַרַם אז שכאר
בר אָמדי׳ מֶתְלֶ שׁיר כְוִישְׁתַן רא גמע
כרדה דר כַמין מיכָוּאבַד ונֶון שׁירֶ מאדה
י איסת׳ כיסת אורא בר אַנְגִיזָאנַד: עַצָא אז
יְהוּדָה דור נַכָוּאהד שׁד׳ ונַה פַרמאן
פַרמאיִ אז מִיָאןְ פאי האי וַי׳ תא שִׁילֹה
ביאָיַד׳ ומַר אורא אטאעַתֶ אֹמַת הא כָוּאהד
יא בוד: כֹרֵהֶ׳ כֹוד רא בְתָאך וכֹרֵה׳ אלאגֶ

ויהי

כֻּוִיש רא בה מוֺ׳ בסתה׳ גְאמֵהֵ׳ כֻּוד רא
בֵּשׂראב ורַכְּתֵ כֻּוִיש רא בעֵצִירֵ אַנגור
מישׂוּיַד: גֶשׂמאנַשׂ בֵּשׂראב סֻרְךְ וידַנְדאנַשׂ יב
בְּשִיר ספיד אסת:
זִבוּלֻן בר כנארֵ דַרְיָא סאכֵן שַׁוַד ונזדֵ יג
בַּנְדַרֵ כַּשְׁתִי הא׳ וחֻדוּדֵ או תא בצִידֹן
כָּואהד רסיד:
יִשָּׂשכָר חֵמארֵ קַוִי אסת דר מִיָאןֵ אָגֻּל הא יד
כָּואבידה: גֻון מַחַלֵּ אָרמידן רא דיד כה טו
פְּסַנְדִידה אסת וזמין רא דֵלְגֻשָׁא יאפְת׳ פס
גַרדןֵ כֻּוִיש רא בראיֵ באר כַּם כרד ובַנדֵה׳
כִּראגְ גרדיד:
דָּן קֻוְמֵ כֻּוד רא דאוַרִי כָּואהד כרד׳ גֻון טז
יכי אז אַסְבאטֵ יִשְׂרָאֵל: דָּן מארי כָּואהד יז
בוד בְּסַרֵ ראה וַאַפְּעִי בר כנארֵ טַרִיק׳ כה
פאשׂנֵהֵ׳ אַסב רא בגַזַד תא סַוָארַשׂ אז עַקב
אֻפְתַד: אי׳ יְהֹוָה מנתַטֵּר נגאת תו מיבאשׂם: יח
גָּד גֻרוּהִי בר וַי הֻגֻּום כָּואהַנד אָוַרְד: יט
ואו בעַקַבֵ אישאן הֻגֻוםֵ כָּואהד אָוַרְד:
אָשֵׁר נאן או גֵרב כָּואהד בוד׳ וַלַדָּאתֵ כ
מֻלוּכאנֵה כָּואהד דאד:
נַפְתָּלִי גַזאלֵ אָזאדִיסת׳ כה סֻכַנאן חַסַנה כא
כָּואהד דאד:
יוֹסֵף שאכֵהֵ׳ בָארְוַרִיסת שאכֵהֵ׳ בארְוַר בַר כב

ויהי

סר גֻשמהי׳ כה שאכֿהָאַיש אז דִיוָאר בר
כג אָיַד׃ תיר אַנְדאזאן אורא רַנגאנידַנד ותיר
כד אַנדאכְתַנד וַאַדִיַית רסאנידַנד׃ לָכֵן כַמאן
וֵי׳ דר קֻוַּת קאיֵם מאנְד׳ ובאזו האי
דַסְתַש בדַסְת קַדירֵ יַעֲקוב מֻקַוְוִי גַרדיד׳ כה
כה אז אָנגאסת שַבאן וַצַכֿרֵהֵ׳ יִשְׂרָאֵל׃ אז
כֿדאי פְּדַרַת כה תורא אַעָאנַת מיכֿנַד׳ ואַז
קאדֵרֵ מֻטְלַק כה תורא בַרכַת מידהד׳
בְבַרַכאתֵ אָסמאני אז אַעְלָי ובַרַכאתֵ לֻגֵהּ׳
כה דר אַסְפַל וָאקע אסת׳ ובַרַכאתֵ פִסְתאן
כו הא ורַחֵם׃ בַרַכאתֵ פְּדַרַת בר בַרַכאתֵ
גַבאלֵ אַזַלי פָאיֵק אָמד׳ ובר חודוּדֵ כוה
האי אַבַדי ובר סרֵ יוסֵף כֿוָאהד בוד׳ ובר
פַּרְקֵ או כה אז בְראדַראנַש בַרְגֻזידה שֻד׃
כז בִּנְיָמִין גֻרגיסְת כה מידַרַד׳ צֻבְחְגאהאן
שכאר רא כֿוָאהד כֿורְד׳ ושָאמְגָאהאן גארַת
רא תַקְסים כֿוָאהד כרד׃
כח המה׳ אינאן דַוָאזדה סַבְטֵ יִשְׂרָאֵל אַנד ואינסת
אָנגֶה פדרֵ אישאן בדישאן גֻפְת ואישאן רא
כט בַרכַת דאד והר יַךְ רא מֻוָאפֵק בַרכַתֵ וֵי׳
בַרכַת דאד׃ פס אישאן רא וַצִיַית פרמודה
גֻפְת מן בקַוְמֵ כֿוד מֻלְחַק מישַום מרא בא
פְּדַראנם דר מגארֵהי כה דר צחראי עֶפְרוֹנֵ
ל חִתִּי אסת דַפְן כֿניד׃ דר מגארֵהי כה דר

ויחי

צחראי מַכְפֵּלָה אסת כה דר מקאבַל מַמְרֵא
דר זמין כְּנַעַן וָאקע אסת כה אַבְרָהָם אָנרא
בא אָן צַחְרא אז עֶפְרוֹן חִתִּי בראי מַלְכִיַּת
מַקְברה כַּריד: אָנגא אַבְרָהָם וזוֹגֵה אַש שָׂרָה לא
רא דַפן כרדנד אָנגא יִצְחָק וזוֹגֵהַ׳ או רִבְקָה
רא דַפן כרדנד ואָנגא לֵאָה רא דפן נמודם:
כַּריד אָן צחרא ומגארֵהי כה דר אָן אסת לב
אז בְּנֵי־חֵת בוד: וגֶון יַעֲקוֹב וַצִיַּית רא בא לג
פסראַן כוד בפאיָאן בֻרד פאי האי כוד רא
בה בֵסתר כשידה גאן בדאד ובקוֹם כויש
מִלְּתַק גרדיד:

# באב נ

ויוֹסֵף בר רוי פדרֵ כוד אפתאדה בר וֵי׳ א
גַרִיסְת ואורא בוסיד: ויוֹסֵף טַבִיבאני רא ב
כה אז בַנְדגאַן או בודנד אַמר פַרמוד תא
פדרַ אורא חַנוּט כַנְנד וטַביבאן יִשְׂרָאֵל רא
חַנוּט כַרדנד: וגֶהל רוז דר כאר וי׳ סַפַּרי ג
שד זירא כה אינקדר רוז הא דר חַנוּט
כַרדן צַרְף מישד ואַהְלֵ מצר הפתאד רוז בראי
וֵי׳ מאתַם גִרֵפְתַנד: וגֶון אַיָאםֵ מאתַם וי׳ ד
תמאם שד יוֹסֵף אַהְלֵ כאנה׳ פַּרְעוֹן רא
כטאב כרדה גפת אגר אלאָן דר נַטַרֵ שמא
אלתפאת יאפתה אַם דר גוש פַּרְעוֹן עַרְץ

ה כרדה בגוייד: פדַרַם מרא סוֹנְגַנְד דאדה
גֹפְת אינַך מן מימירם דר קַבְרִי כה בראי
כֹוישְתן דר זמין כְנַעַן כַנדה אם אֶנגָא מרא
דַפְן כֹן אכנון ברַוַם ופדרֵ כֹוד רא דַפְן
ו כרדה מֹרָאגְעת נמאיַם: פֶרְעוֹן גֹפְת בֹרֹוְ
וגֶנאנכה פדַרַת בתו סוֹנְגַנְד דאדה אסת
אורא דַפְן כֹן:
ז פס יוסֵף רַוָאנה שֹד תא פדרֵ כֹוד רא דַפְן
כֹנַד והמה׳ נוְכַראן פֶרְעוֹן כה מַשָאיַךְ כֹאנה׳
וי׳ בודנד וגמיע מַשאיַךְ זמין מֵצְר בא או
ח רפתנד: והמה׳ אַהְלַ כֹאנה׳ יוסֵף וברַאדַראנַש
וַאַהְלֵ כֹאנה׳ פדרַש גֹז אינכה אַטְפַאל וגַלה הא
ורַמה האי כֹוד רא דר זמין גֹשֶן וָאגֹדאשְתַנד:
ט ועַראבה הא ניז וסַוָאראן הַמראהַש רפתנד
י וַאַנְבוהי בסיאר כתיר בודנד: פס בכֹרְמַנְגאהֵ
אַטָד כה אָן טַרַף יַרְדֵן אסת רסידנד ודר
אָנגָא מאתמי עטים ובסיאר סַכֹת גרפתנד
ובראי פדרֵ כֹוד הפת רוז נוֹחֵה גַרי נמוד:
יא וגֶון כֵנְעאניָאן סאכֵן אָן זמין אין מאתַם רא
דר כֹרמן גאהֵ אַטָד דידנד גֹפתנד אין בראי
מצריאן מאתַם סַכְת אסת אז אין רו אָן
מוֹצַע רא אֶבֵל מִצְרַיִם נאמידנד כה בדאן
יב טַרַף יַרְדֵן וָאקע אסת: המגֶנאן פסראן או
בדאו טוֹרי כה אַמר פרמודה בוד כרדנד:

ויהי

ופסַראנש אורא בזמין כְנַעַן בֿרְדנד ואורא דר יג
מגֿארה׳ צַחְראיֵ מַכְפֵלָה כה אַבְרָהָם בא אָן
צַחְרא אז עֶפְרוֹןֵ חִתִּי בראי מֵלְכִיַיתֵ מַקְבֻרה
כֿרידה בוד דר מֿקאבלֵ מַמְרֵא דַפֿן כרדנד:
ויוֹסֵף בעד אז דַפְֿןֵ פדרֵ כֿוד בא בראדַראןֵ יד
כֿויש והמה׳ כַסאני כה בראיֵ דַפְֿןֵ פדַרְש בא
וי׳ רפֿתה בודנד במֵצְר בַרגשתַנד: וגֶון טו
בראדַראןֵ יוֹסֵף דידנד כה פדרֵ אישאן מֿרְדה
אסת גֿפְתַנד אגר יוֹסֵף אַלְאָן אז מא כינה
דארד הַרְאָיְנה מֿכאפֿאתֵ המה׳ בַדי רא כה
בוֵי׳ כרדה אים במא כָֿואהד רסאניד: פס טז
נזדֵ יוֹסֵף פְֿרֵסתאדה גֿפְֿתַנד פדרֵ תו קבל אז
מֿרְדַנש אַמר פֿרמודה גֿפְֿת: ביוֹסֵף גֶֿנין יז
בגֿוייד אֵלְתמאס דארם כה גֿנאה וכֿטאי
בראדראןֵ כֿוד רא עַפְֿו פַֿרמאיִי זירא כה בתו
בַדי כרדה אנד פס אַכְנון גֿנאהֵ בַנדגאןֵ כֿדאיֵ
פדרֵ כֿוד רא עַפְֿו פֿרמא וגֶון בוֵי׳ סכֻֿן גֿפְֿתנד
יוֹסֵף בֵגְריסת: ובראדַראנש ניז אָמדה בחֿצוֹרֵ יח
וי׳ אפֿתאדַנד ונֿפְֿתַנד אינַך גֿלאמאןֵ תו הסתים:
יוֹסֵף אישאן רא גֿפְֿת מַתַרְסיד זירא כה אָיא יט
מן דר גֿאיֵ כֿדא הסתם: שמֿא דר בארה׳ כ
מן בד אַנְדישידיד לְיכַן כֿדא אז אָן קַצְדֵ ניכי
כרד תא כארִי כנַד כה קוֹם כַּתִירי רא אַחְיָא
נמאיד גֶֿנאנכה אמרוז שֿדה אסת: ואַלְאָן כא

ויחי

תַרסאן מבאשיד מן שׁמא רא ואטְפאלֵ שׁמא
רא מיפרְוַראנם פס אישאן רא תַסַלִי דאד
כג וסכַּנאן דל אָוִיז בדישאן גֹפת:
ויוסֵף דר מֵצְר סאכֵן מאנְד או וַאַהְלֵ כאנה׳
כב פדַרשׁ ויוסֵף צד ודה סאל זִנְדגאני כרד: ויוסֵף
פסַראן פשְׁתֵ סֵיֹּםֵ אֶפְרַיִם רא דיד ופסראן
מָכיר פסרַ מְנַשֶּׁה ניז בר זאנו האי יוסֵף
כד תַוַלֹד יאפתַנד: ויוסֵף בראדראן כוד רא גֹפת
מן מימירַם וַיַקינַא״ כֹדא אז שׁמא תַפַּקֹד
כָּואהד נמוד ושׁמא רא אז אין זמין בזמיני
כה בראי אַבְרָהָם ויִצְחָק וּיַעֲקוֹב קַסַם כורדה
כה אסת כָּואהד בֹרד: ויוסֵף בה בני יִשְׂרָאֵל
סוֹגַנְד דאדה גֹפת הַראָיְנה כֹדא אז שׁמא
תַפַּקֹד כָּואהד נמוד וַאסְתְכָוּאן האי מרא אז
איננְא כָּואהיד בַרְדאשְׁת:
כ ויוסֵף מֻרד דר חיני כה צד ודה
סאלה בוד ואורא חַנוּט
כרדה דר זמין
מצר דר תאבוּת
גֹדאשְׁתַנד:

חזק

# שְׁמוֹת

יא

# סִפְר כֹרוּגְ

## בּאב א

**וְאִין** אַסת נאם האֵי פְּסַראַן ישׂראל כה א
בְּמֶצְר אָמדנד הַרכַס בא אַהְלֶ כֹאנה
אַשׁ הַמְראהֶ יעקוב אָמדנד: רְאוּבֵן וּשְׁמְעוֹן ב
ולֵוִי וִיְהוּדָה: יִשָׂשׁכָר וּזְבוּלֻן וּבִנְיָמִין: וְדָן ג־ד
ונַפְתָּלִי וגָּד ואָשֵׁר: והַמהֶ נֻפּוּסי כה אַז צֻלְבֶ ה
יעקוב פדיד אָמדנד הפֿתאד נַפַֿר בודנד ויוסף
דַר מֶצְר בוד: ויוסף והַמהֶ בְּראַדַראנַשׁ ותְמאמִיֵ ו
אָן טַבַקה מֻרְדנד: ובני ישׂראל בארוַר ומֻנְתַשֵׁר ז
שׁדנד וכַּתִיר ובינֶהאיַת זוראָוַר גַרדידַנד וזמין
אַז אישאן פֻּר גַשׁת:
אַמא פאדשׁאהי דיגר בַר מֶצְר בַרכֹאסת כה ח
יוסף רא נַשְׁנאכֹת: ובקוֹמֶ כוד גפֿת הַמאנא ט
קוֹמֶ בני ישׂראל אַז מא זיאדה וזוראָוַר תַר
אַנד: בִיאיִד בא אישאן בחֶכְמַת רַפֿתאר כנים י
מַבאדא כה זיאד שׁוַנד וואקע שׁוַד כה גֶון
גְנג פדיד אָיַד אישאן ניז בא דשׁמנאן מא

הַמדאסתאן שַוַנד ובא מא נְגג כַרדה אַז זמין
יא בירון רַוַנד: פַס סרכּאראן בַר אישאן גמאשתַנד
תא אישאן רא בכאר האיֵ דשואר דליל סאזַנד
ובְראיֵ פֶּרְעוֹן שַהר האיֵ כזינה יעני פִתֹם
יב ורַעַמְסֵס רא בנא כַרדנד: ליכַן גֶנדאנכה בישתַר
אישאן רא דליל סאכתַנד זיאדתַר מתֶזאיֵד
ומֻנתַשֵר גַרדידַנד ואַז בני ישראל אֶחְתֶראז
יג מינֶמודַנד: ומֶצְרִיאן אַז בני ישראל בטֻלְם
יד כדמת גרפתנד: וגאן האיֵ אישאן רא בה
בַנדגיֵ סַכת בגֶלכארי וכֵשְת סאזי והַרגונה
עַמַלֵ צַחראיי תַלְךְ סאכתַנדי וְהַר כֶדְמַתי כה
בַר אישאן נְהאדַנדי בטֻלְם מיבוד:
טו ופאדשאהֵ מֶצְר בה קאבֶלָהֵ האיֵ עבראני כה
יכי רא שִפְרָה ודיגַרי רא פועָה נאם בוד
טז אַמר כַרדה: גפת גֶון קאבֶלה גַרי בְראיֵ זַנאןֵ
עבראני בכניד ובַר סַנג הא נגאה כניד אַגר
פְסַר באשַד אורא בכשיד ואַגר דכתַר בוַד
יז זנדה במאנַד: ליכן קאבֶלה הא אַז כדא
תַרסידַנד ואָנגֶה פאדשאהֵ מֶצְר בדִישאן פַרמודה
בוד נַכַרדַנד בַלכה פְסַראן רא זַנדה גדארדַנד:
יח פַס פאדשאהֵ מֶצְר קאבֶלה הארא טֶלבידה
בדישאן גפת גֶרא אין כאר רא כַרדיד ופְסַראן
יט רא זַנדה גדארדיד: קאבֶלה הא בפֶּרְעוֹן גפתַנד
אַז אין סבַב כה זַנאן עבראני גֶון זַנאןֵ מֶצְרי
ניסתַנד בַלכה זור אָוַרַנד וקַבל אַז רסידַןֵ

קאבֶלה מיזאיַנד : וכׄדא בא קאבֶלה הא אֶחְסאן כ
נמוד וקוֹם כַתִיר שַׁדַנד ובסיאר תְואנא גַרדידַנד :
וואַקֵע שֻׁד גֶונכה קאבֶלה הא אַז כׄדא תַרסידַנד כא
כׄאנה הא בְראֵי אישאן בסאכְׄת : ופִֿרְעוֹן קוֹםֶ כב
כׄוד רא אַמר כַרדה גפֿת הַר פְּסַרי כה זאיִדה
שַׁוַד בנַהְר אַנדאזיד והַר דכׄתַרי רא זַנדה
נְגאה דאריד :

# באב בְ

ושַׁכְׄצי אַז כׄאנֶדאן֗ לֵוִי רַפֿתה יְכִי אַז דכׄתַארן֗ א
לֵוִי רא בזַני גרפֿת : ואָן זַן חאמֶלה שֻׁדה פְּסַרי בזאד ב
וגֶון אורא ניכו מַנְטַר דיד וֵיְרא סה מאה נְהאן
דאשת : וגֶון נַתֶואנֶסת אורא דיגַר פַֿנהאן דארַד ג
תאבותי אַז נֵי בְראיַשׁ גרפֿת ואָנרא בקיר
וזִפְֿת אַנדודה טֵפְֿל רא דַר אָן נְהאד ואָנרא
דַר נֵיְזאר בכִנאַרֵ נַהְר גדׄאשת : וכׄואהַרַשׁ ד
אַז דור איסתאד תא בדאנַד אורא גֶה
מיִשַׁוַד :
ודכׄתַרֵ פִֿרְעוֹן בְראֵי גֻסְל בנַהר פֿרוד אָמד ה
וכְניזאנַשׁ בכנארֵ נַהר מיגשתַנד פַֿס תאבות
רא דַר מיאן֗ נֵיְזאר דידה כניזך֗ כׄויש רא
פֿרסתאד תא אָנרא בגירַד : וגֶון אָנרא בגשאד ו
טִפְֿל רא דיד ואינַך פְּסַרי גֶרְיאן בוד פַֿס דֶלַשׁ
בַר וֵי׳ בסוכְׄת וגפֿת אין אַז אַטְפֿאלֵ עְבראניאן
אַסת : וכׄואהַרֵ וֵי׳ בדכׄתַרֵ פִֿרְעוֹן גפֿת אָיא ·

בְּרֵוַם וַזַּנִי שִׁיר דִּה רַא אַז זַנַאןֵ עֶבְרַאנִיאן
נִזַדַת בְּכֹּואנַם תַא טִפְל רַא בְּרַאיַת שִׁיר דִּהַד׃
ח דִּכֹּתַר׳ פֶּרְעֹון בְּוַי׳ גֻפְת בְּרַו פַּס אָן דֹּכֹתַר
ט רַפְתֶה מַאדַרֵ טִפְל רַא בְּכֹוַאנְד׃ וְדֹכֹּתַרֵ פֶּרְעֹון
גֻפְת אִין טִפְל רַא בְּבַר וְאוּרַא בְּרַאיֵ מַן שִׁיר
בְּדִה וּמֹזְדֵ תֹרַא כֹּואהַם דַּאד׳ פַּס אָן זַן טִפְל
י רַא בַּר דַּאשְׁתֶה בְּדֹו שִׁיר מִידַאד׃ וְגֶון טִפְל
נִמֹו כַּרד וֵירַא נַזְדֵ דֹכֹּתַרֵ פֶּרְעֹון בֹּרְד וְאוּרַא
פִּסַר שֻׁד וְוֵירַא מֹשֶׁה נַאם נִהַאד זִירַא גֻפְת
יא אוּרַא אַז אָב כַּשִׁידַם׃ וְואקֵע שֻׁד דַּר אָן אַיַאם
כֶּה גֶון מֹשֶׁה בֹּזֹרְג שֻׁד נַזְדֵ בְּרַאדַרַאנֵ כֹּוד
בִּירוּן אָמַד וּבְכַאר הַאיֵ דְּשׁוַארֵ אִישַׁאן נַטַּר
יב אַנְדַאכֹּתֶה שַׁכְּצִי מֶצְרִי רַא דִּיד כֶּה שַׁכְּצִי
עֶבְרַאנִי רַא כֶּה אַז בְּרַאדַרַאנֵ אוּ בּוּד מִיזַנַד׃
יג פַּס בְּהַר טַרַף נַטַּר אַפְכַּנְדֶה גֶון כַּסִי רַא נַדִיד
אָן מֶצְרִי רַא כֹּשְׁת וְאוּרַא דַּר רִיג פַּנְהַאן
יד סַאכֹּת׃ וְרוּזֵ דִּיגַר בִּירוּן אָמַד כֶּה נַאגַאה דֹּו
מַרְדֵ עִבְרַאנִי מֻנַאזֶעֶה מִיכֻנַנְד פַּס בְּטַאלַם גֻפְת
גֶרַא הַמְסַאיֵהֶ כֹּוד רַא מִיזַנִי׃ גֻפְת כִּיסְת כֶּה
תֹרַא בַּר מַא חַאכַּם יַא דַּאוַר סַאכֹּתֶה אַסְת
מַגַר תֹו מִיכֹואהִי מַרַא בְּכֹּשִׁי גֶנַאנְכֶּה אָן
מֶצְרִי רַא כֹּשְׁתִי פַּס מֹשֶׁה תַרְסִיד וְגֻפְת יַקִינַא״
טו אִין אַמַר שֵׁיוּע יַאפְתֶה אַסְת׃ וְגֶון פֶּרְעֹון אִין
מַאגְרַא רַא בְּשִׁנִיד קַצְדֵ קַתְלֵ מֹשֶׁה כַּרְד וּמֹשֶׁה
אַז חֹצֹורֵ פֶּרְעֹון פַּרַאר כַּרְדֶה דַּר זַמִינֵ מִדְיַן

סאבֵן שׁד ובַר סַרֵ גֶאהי בנֵשַׁסת: וכאהֵן מִדְיָן טז
רא הַפֿת דכֿתַר בוד כה אָמדנד ואָב כשידה
אָבכֿור הארא פֿר כַרדנד תא גַלֵהֵ פדרֵ כֿוישׁ
רא סיראב כנַנד: ושַׁבאנאן נַזדיך אָמַדנד תא יז
אישׁאן רא דור כנַנד אָנגאה משֶׁה בַרכֿאסתה
אישׁאן רא מַדַד כַרד וגַלֵהֵ אישׁאן רא סיראב
נמוד: וגֶון נַזדֵ פדַרֵ כֿוד רְעוּאֵל אָמדנד או יח
גפֿת גֶגונה אמרוז בדין זודי בַרגַשׁתיד: גפֿתַנד יט
שַׁכֿצי מֶצְרי מארא אַז דסתַ שַׁבאנאן רהאִיי
דאד ואָב ניז בְראִי מא כַשידה גַלֵה רא
סיראָב נְמוד: פַס בדכֿתַראן כֿוד גפֿת או כ
כֿגָאסְת גֶרא אָן מַרְד רא תַרְך כַרדיד וְיְרא
בכֿואניד תא נאן כֿורַד: ומשֶׁה ראצֿי שׁד כה כא
בא אָן מַרד סאכֵן שׁוַד ואו דכֿתַרֵ כֿוד צִפֹּרָה
רא במשֶׁה דאד: ואָן זַן פִסַרי זאייד (ומשֶׁה) כב
אורא גֵּרְשֹׁם נאם נִהאד גֶה גפֿת דַר זמין
ביגאנה נַזיל שׁדם:

וואקע שׁד בעד אַז אַיאם בסיאר כה פאדשׁאהֵ כג
מֶצְר במִרְד ובני ישׂראל בסבַבֵ בנדֵגי אָה
כשידה אֶסְתֶגָאתֿה כרדנד ונאלֵהֵ אישׁאן בסבַבֵ
בַנדֵגי נַזדֵ כֿדא בַר אָמד: וכֿדא נאלֵהֵ אישׁאן כד
רא שׁניד וכֿדא עַהדֵ כֿוד רא בא אַבְרָהָם
וְיִצְחָק ויעקוב ביאד אָוַרד: וכֿדא בַר בני כה
ישׂראל נַטַר כַרד וכֿדא דאנֶסת:

# באב ג

א ואמא משֶׁה גַלֶה פִּדר זַן כֿוד יִתְרו כאהֶן
מִדְיָן רא שַׁבאני מיכרד וגַלֶה רא בדאן טַרַףְ
צַחרא ראנְד ובחורֵב כה גִבַל־אִלָה באשַׁד
ב אָמד: ופִרשְׁתֶה כֿדאונד דַר שֹׁעְלֶה אָתֶשׁ אַז
מִיאן בותֶהי בַר וֵי טאהֶר שֻׁד וגֶון או
נְגַריסְת אינַך אָן בותה באָתֶשׁ מֻשְׁתַעֶלַסת
ג אַמא סוכֿתה נמישַׁוַד: ומשֶׁה גפֿת אכנון בדאן
טַרַףְ שַׁוַם ואין אַמרֶ גַריב רא בה בינַם כה
ד בותה גֶרא סוכֿתה נמישַׁוַד: גֶון כֿדאונד דיד
כה בְראֵי דידן מאיֶל בדאן סו מישַׁוַד כֿדא
אַז מִיאן בותה בוֵי נִדא דַר דאד וגפֿת אֵי
ה משֶׁה אֵי משֶׁה גפֿת לַבֵּיך: גפֿת בדינגא
נַזדין מַיא נַעְלֵין כֿוד רא אַז פאי האיַת
בירון כֿן זירא מַכאני כה דַר אָן איסתאדֶהי
ו זמין מֻקַדס אַסת: וגפֿת מַן הַסתַם כֿדאֵי
פְּדַרַת כֿדאֵי אַבְרָהָם וכֿדאֵי יִצְחָק וכֿדאֵי יעקוב
אָנגאה משֶׁה רוֵי כֿוד רא פושאניד זירא תַרסיד
כה בכֿדא בנגַרד:
ז וכֿדאונד גפֿת הַראָינה מֻציבַתֶ קוֹמֶ כֿוד רא
כה דַר מֶצְרַנד דידַם ואֶסְתֶגאתֶה אישאן רא
אַז דסתֶ סַרכאראן אישאן שֵׁנידַם זירא גַמהאֵי
ח אישאן רא מידאנַם: ונזול כַרדם תא אישאן
רא אַז דסתֶ מֶצְריאן כֿלאצי דֶהַם ואישאן

רא אַז אָן זמין בזמין֟ ניכו ונַסיע בַר אָנַרַם
בזמיני כה בשיר ושַׁהְד גׄאריסת במכאן֟ כְּנעאנִיאן
וחִתִיאן ואֱמורִיאן ופְרִיזִיאן וחִוִיאן וִיְבוסִיאן׃
ואַלאָן אינַך אֶסְתֶגׄאתֶּהֶ בני ישׂראל נַזֵד מַן ט
רסידה אַסת וטׄלְמי רא ניז כה מֶצְרִיאן בַר
אישאן מיכֻנַנד דידה אַם׃ פַּס אַכנון ביא תא י
תׄרא נַזֵד פֶּרְעוֹן בפִרֵסתַם וקוֹםֵ מַן בני ישׂראל
רא אַז מֶצְר בירון אָוַרי׃
משֶׁה בכׄדא גפׄת מַן כיסתַם כה נַזֵד פֶּרְעוֹן יא
בְרַוַם ובני ישׂראל רא אַז מֶצְר בירון אָוַרַם׃
גפׄת אַלבַתה בא תו כׄואהַם בוד ועַלאמַתי יב
כה מן תרׄא פְרסתאדה אַם אין באשַׁד כה
גֶון קוֹם רא אַז מֶצְר בירון אָוַרדי כׄדא רא
בַר אין כוה עְבאדַת כׄואהיד כַרְד׃ משֶׁה יג
בכׄדא גפׄת אינַך גֶון מַן נַזֵד בני ישׂראל ברַסַם
ובדישאן גוּיַם כׄדאיֵ פדַראן֟ שמא מַרא נַזֵד
שׂמא פְרֵסתאדה אַסת ואַז מן בפׄרסַנד כה
נאםֵ או גֶיסְת בדישאן גֶה גוּיַם׃ כׄדא במשֶׁה יד
גפׄת הַסְתַם אָנכה הַסְתַם וגפׄת בה בני ישׂראל
גֶנין בגו אֶהְיֶה (הַסְתַם) מַרא נַזד שׂמא פְרֵסתאד׃
וכׄדא באז במשֶׁה גפׄת בה בני ישׂראל גֶנין טו
בגו יְהוָֹה כׄדאיֵ פדַראן֟ שמא כׄדאיֵ אַבְרָהָם
וכׄדאיֵ יִצְחָק וכׄדאיֵ יעקוב מַרא נַזד שׂמא
פְרֵסתאדה. אינַסת נאםֵ מַן תא אַבַד אלׄ
אָבאד ואינַסת יאדֵגארִיֵ מַן נַסְלא" בַעְדֵ נַסְל׃

טז ברו ומשאיך בני ישראל רא גמע כרדה בדישאן
בגו יהוה כׄדאי פדראן שמא כׄדאי אברהם
ויצחק ויעקוב במן טׄאהר שדה גפׄת הראינה אז
שמא ואז אנגה בשמא דר מצר כרדה אנד
יז תפקד כרדה אם: וגפׄתם שמא רא אז מציבת
מצר בירון כׄואהם אורד בזמין כנעאניאן וחתיאן
ואמוריאן ופריזיאן וחויאן ויבוסיאן בזמיני כה
יח בשיר ושהד גאריסת: וסכׄן תרא כׄואהנד
שניד ותו בא משאיך ישראל נזד פאדשאה
מצר ברויד ובוי גוייד יהוה כׄדאי עבראניאן
מארא מלאקאת כרדה אסת ואלאן ספר סה
רוזה בצחרא ברוים תא בראי יהוה כׄדאי
יט כׄוד קרבאני בגדראנים: ומן מידאנם כה
פאדשאה מצר שמא רא נמי גׄדארד ברויד
כ ונה הם בדסת זור אור: פס דסת כׄוד רא
דראז כׄואהם כרד ומצר רא בהמה עגאיב
כׄוד כה דר מיאנש בטׄהור מיאורם כׄואהם
זד ובעד אזאן שמא רא רהא כׄואהד כרד:
כא ואין קום רא דר נטׄר מצריאן מכרם כׄואהם
סאכׄת וואקע כׄואהד שד כה גון ברויד תהי
כב דסת נכׄואהיד רפת: בלכה הר זני אז המסאיה
כׄוד ומהמאן כׄאנה כׄויש אלאת נקרה ואלאת
טלא ורכׄת כׄואהד כׄואסת ובה פסראן ודכׄתראן
כׄוד כׄואהיד פושאניד ומצריאן רא גׄארת
כׄואהיד נמוד:

# באב ד

א ומשֶׁה דַר גְואב גפת הַמאנא מַרא תַצדיק
נַכֹואהַנד כרד וסכַן מַרא נַכֹואהַנד שניד בלכה
כֹואהַנד גפת יְהוָֹה בַר תו טֹאהֵר נשדה אַסת:
ב פַס כֹדאונד בוֵי גפת אָן גֵיסת דַר דַסתֵ תו.
ג גפת עַצא: גפת אָנרא בַר זמין בִינַדאז וגֵון
אָנרא בזמין אַנדאכֹת מארי גַרדיד ומשֶׁה אַז
ד נַזדַש גריכֹת: פַס כֹדאונד במשֶׁה גפת דַסתֵ
כֹוד רא דְראז כֹן ודֻמַש דא בגיר פַס דַסתֵ
כֹוד רא דְראז כַרדה אָנרא בגרֵפת כה דַר
ה דַסתַש עַצא שד: תא אָנכה באוַר כנַנד כה
יְהוָֹה כֹדאֵי פְדראן אישאן כֹדאֵי אִבְרָהָם כֹדאֵי
יִצְחָק וכֹדאֵי יעקוב בתו טֹאהֵר שד:
ו וכֹדאונד דיגר בארה וֵיְרא גפת דַסתֵ כֹוד
רא דַר גֵריבאן כֹוד בגדֹאר גֵון דַסת בגֵריבאן כוד
ז בְרֹד ואָנרא בירון אָוַרְד אינַך דַסתֵ או מֶתֹֻלֵ
בַרףְ מַבְרוץ שד: פַס גפת דַסתֵ כֹוד רא
באז בגֵריבאן כֹוד בְגדֹאר. גֵון דַסת בגַריבאן כֹוד
באז בְרֹד ואָנרא בירון אָורְד אינַך מֶתֹֻלֵ סאיֵרֵ
ח בדַנַש באז אָמַדה בוד: וואקֵא כֹואהַד שד כה
אַגַר תרא תַצדיק נַכנַנד ואָואזֵ אָיַתֵ נַכסתין רא
נַשנֵוַנְד הַמאנא אָואזֵ אָיַתֵ דווֹם רא באוַר

ט בֿואהַנד בַרד׃ והַרגאה אין דו אָיַת רא בֲאוִבֲ נַכרדַנד וסכַּן. תֿרא נַשֶׁנידַנר אָנגאה אַז אָבֲ נַהְר גֻרִפְתה בכֿשְכי בריז ואָבי כהֲ אֶז גַהְר גֻרִפְתי בַר רוִי כֿשכי בכון מבַדל בֿואהַד שד׃

י פַס משֶׁה בכדאונד גפת אֶי׳ בֿדאונד מַן מַרדי פֵצִיח ניסתם נַה דַר סאבק ונַה אַז וקתי כה בה בנדֶה. בֿוד סכַן גפתי בלכה בַטִי

יא אלְכַלאם וכנִד זבאן׃ בֿדאונד גפת כיסת כה זבאן באֶנסאן דאד וגנג וכַר ובינא ונאבינא רא כֶה אָפֵריד אָיא נַה מַן כה יְהוָֹה הַסתַם׃

יב פַס אַלאָן ברוְ ומַן בא זבאנַת בֿואהַם בוד

יג והַרגֶה באיַד בגְויי תֿרא בֿואהַם אָמוכֿת׃ גפת אסתֶדעא דארַם אֶי׳ בֿדאונד כה בפְרֵסתי בדַסתֶ

יד הַרכה מיפֵרסתי׃ אָנגאה כַשֶׁם בֿדאונד בַר משֶׁה משְׁתַעֶל שד וגפת אָיא בראדַרת אַהֲרֹן לֵוִי רא נמי דאנם כה או פֵצִיח אלְכַלאם אַסת ואינַך או ניז באסְתֶקְבאלֶ תו בירון מיאָיַד ופון תֿרא בינַד דַר דלֶ בֿוד שאד

טו בֿואהַד גַרדיד׃ ובדו סכַן בֿואהי גפת וכלאם רא בזבאן. וי׳ אֶלְקא בֿואהי כַרד ומַן בא זבאן. תו ובא זבאן. או בֿואהַם בוד ואָנגֶה באיַד בכניד

טז שמא רא בֿואהַם אָמוכֿת׃ ואו בְראיְ תו בקוֹם סכַן בֿואהַד גפת ואו מַר תֿרא בגְאיֶ זבאן בֿואהַד בוד ותו אורא בגְאיֶ כֿדא בֿואהי בוד׃

יז ואין עצא רא בדסת כוד בגיר כה באן איאת רא
טאהר סאזי:
יח פס משה רואנה שדה נזד פדר זן כוד יתרו
ברגשת ובוי גפת ברום ונזד בראדראן כוד
כה דר מצרנד ברגרדם ובה בינם כה תא
כנון זנדה אנד. יתרו במשה גפת בסלאמתי
יט ברו: וכדאונד דר מדין במשה גפת רואנה
שדה במצר ברגרד זירא אנאני כה דר קצד גאן
כ תו בודנד מרדה אנד: פס משה זן כויש
ופסראן כוד רא ברדאשתה אישאן רא בר
אלאג סואר כרדה בזמין מצר מראגעת נמוד
ומשה עצאי כדא רא בדסת כוד גרפת:
כא וכדאונד במשה גפת גון רואנה שדה במצר
מראגעת כרדי אגאה באש כה המה עלאמאתי
רא כה בדסתת ספרדה אם בחצור פרעון
טאהר סאזי ומן דל אורא סכת כואהם סאכת
כב תא קום רא רהא נכנד: ובפרעון בגו כדאונד
גנין מיגויד ישראל פסר מן ונכסת זאדה מנסת:
כג ובתו מיגוים פסר מרא רהא כן תא מרא
עבאדת נמאיד ואגר אז רהא כרדנש אבא
נמאיי המאנא פסר תו יעני נכסת זאדה תרא
כד מיכשם: וואקע שד דר בין ראה כה כדאונד
דר מנזל בדו ברכורדה קצד קתל וי נמוד:
כה אנגאה צפרה סנגי תיז גרפתה גלפה פסר
כוד רא כתנה כרד, ונזד פאי וי אנדאכתה

כו גׄפת תו מרא שׁוֹהַרי כׄון הַסתי: פַס או
וֶירא רִהא כַרד אֻנגאה (צִפֹּרָה) גׄפת שׁוֹהַרֶ
כׄון הַסתי בסבַבֶ כַתנה:
כז וכדאונד באַהֲרֹן גׄפת בסוַיֶ צַחרא באֶסתֶקבאלֶ
מֹשֶׁה ברוֹ פַס רַואנה שׁד ואורא דַר גַבַל
כח אֱלֹהִ מלאקאת כַרדה אורא בוסיד: ומֹשֶׁה
אַז גמיעֶ כַלמאתֶ כׄדאונד כה אורא פְרֵסְתאדה
בוד ואַז הֶמֶהֶ אָיאתי כה בוַיֶ אֲמר פׄרמודה
בוד אַהֲרֹן רא כׄבַר דאד:
כט פַס מֹשֶׁה ואַהֲרֹן רַפתה כֻלֶ מַשאיַכֶ בני ישׂראל
ל רא גמע כַרדנד: ואַהֲרֹן המֶהֶ סֹכַנאני רא
כה כׄדאונד במֹשֶׁה פַרמודה בוד באז גׄפת
לא ואָיאת רא בנַטַרֶ קוֹם טאהֶר סאכׄת: וקוֹם
אימאן אָוַרדנד וגֻון שׁנידַנד כה כׄדאונד אַז
בני ישׂראל תַפַקֹד נמודה ובמֹציבַתֶ אישׁאן
נַטַר אַנדאכׄתה אַסת ברוי דַר אפתאדה סגדה
כַרדנד:

# באב ה

א ובַעד אַזאָן מֹשֶׁה ואַהֲרֹן אָמַדה בפֶרְעוֹן
גׄפתַנד יְהוָֹה כׄדאיֶ ישׂראל גֻנין מיגויַד קוֹםֶ
מַרא רְהא כׄן תא בְראיֶ מַן דַר צַחרא עֵיד
ב נגאה דארַנד: פֶּרְעוֹן גׄפת יְהוָֹה כיסת כה
קוֹלֶ אורא בשׁנַוַם וישׂראל רא רְהאיי דֶהַם
יהוָֹה רא נמישׁנאסַם וישׂראל רא ניז רְהא

נכֿואהם כַרד: גפֿתַנד כֿדאיֵ עבראניאן מארא ג
מלאקאת כַרדה אַסת פַס אַלאָן סַפַרֵ סה
רוזה בצַחרא בּרֵוים ונַזֵד יְהוָֹה כֿדאיֵ כֿוד
קֻרבאני בגדראנים מַבאדא מארא בוַבא יא
בשַמשיר מֻבתֵלא סאזַד: פַס פאדשאהֵ מֶצְר ד
בדישאן גפֿת אַי משֶה ואַהֲרֹן גֶרא קוֹם רא
אַז כאר האיֵ אישאן באז מידאריד בשֻגל האיֵ
כֿוד בּרַויד: ופֶּרְעֹון גפֿת אינַך אַלאָן אַהלֵ ה
זמין בסיארַנד ואישאן רא אַז שֻגל האיֵ אישאן
ביכאר מיסאזיד: ודַר אָן רוז פִּרְעֹון סר כאראן ו
ונאטֵראֵן קוֹםֵ כֿוד רא קַדַגַן פַּרמודה גפֿת:
בַעד אַזין כאה בראיֵ כֶשְתּ סאזי מֶתֻלֵ סאבק ז
בדין קוֹם מַדהיד כֿוד בּרֵוַנד וכאה בְראיֵ
כֿוישתַן גמע כֻנַנד: והַמאן חַסאבֵ כֶשְתּ האיי ח
רא כה פישתַר מיסאכֿתַנד בַר אישאן בגֿדאריד
ואַז אָן היגֶ כַם מַכניד זירא כאהֵלַנד ואַז אין
רוּ פַּריאד מיכֻנַנד ומיגוינד בּרַוים תא בְראיֵ
כֿדאיֵ כֿוד קֻרְבאני גֻדַראנים: וכֿדמַתֵ אישאן ט
סַכֿת תַר שַוַד תא דַר אָן מַשגול שַוַנד ובסֻכַנאןֵ -
באטֵל אֶעְתֵנא נַכֻנַנד:
פַס סַרכאראן ונאטֵראֵן קוֹם בירון אָמדה קוֹם י
רא כֵֿטאב כַרדה גפֿתַנד פֶּרְעֹון גֵנין מיפַּרמאיַד
כה מַן כאה בשמא נמי דהַם: כֿוד בּרַויד יא
וכאה בְראיֵ כֿוד אַז הַרגֿא כה בִיאביד בגיריד
ואַז כֿדמַתֵ שמא היגֶ כַם נכֿואהַד שֻד: פַּס יב

קֻוֹם דַר תְמאמִיֵ זמין מֶצְר פְּראכַנדה שֻׁדַנד
יג תא כׄאשאך בעַןׄ כאה גְמע כנַנד : וסַרכאראן
אישאן רא שְׁתאבאנידה גֻפֿתנד כאר האיֵ כׄוד
רא תמאם כניד יעני חַסאבֵ הַר רוז רא דַר
יד רוזַש מֶתְלֵ וַקתי כה כאה בוד : ונאטֻראן בני
ישראל רא כה סַרכאראןֵ פֶּרְעֹוֹן בַר אישאן
גֻמֿאשתה בודַנד מיזַדנד ומיגֻפֿתַנד גֶרא כֿדמתֵ
מֹעַייַן כֶשְׁת סאזיֵ כׄוד רא דַר אין רוז הא
מֶתְלֵ סאבֵק תמאם נמי כׄניד :
טו אָנגאה נאטֻראןֵ בני ישראל אָמדה נַזֵד פֶּרְעֹוֹן
פַֿריאד כַרדה גֻפֿתַנד גֶרא בה בַנדֵגאןֵ כׄוד
טז גֶנין מיכנׄי : כאה בה בַנדֵגאנַת נמי דהַנד
ומיגויַנד כֶשְׁת ברְאיֵ מא בסאזיד ואינַך בנדֵגאנַת
רא מיזַננד ואַמא כְׄטא אַז קֻוֹםֵ תו מיבאשַׁד :
יז גֻפֿת כאהֶל הַסתיד שֻׁמא כאהֶליד אַז אין סַבַב
שֻׁמא מיגוייד בֶרֵוים ובְראיֵ כׄדאונד קֹרבאני
יח בגְדֵראנים : אַכנון רַפֿתה כַׄדְמַת בכניד וכאה
בה שֻׁמא דאדה נכׄואהַד שֻׁד ותַסאבֵ כֶשְׁת
יט רא כׄואהיד דאד : ונאטֻראןֵ בני ישראל דידַנד
כה דַר בַדי גרפֿתאר שֻׁדה אַנד זירא גֻפֿת
אַז תַסאב יֹוְמִייֵה כֶשְׁת האיֵ כׄוד היגֶ כַם
מַכניד :
כ וגֶון אַז נַזֵד פֶּרְעֹוֹן בירון אָמַדנד במשֶׁה ואַהֲרֹן
בַר כׄורדַנד כה בְראיֵ מֹלאקאתֵ אישאן איסתאדה
כא בודַנד : ובדישאן גֻפֿתַנד כׄדאונד בַר שֻׁמא

בנגַרד ודאוַרי פַֿרמאִיַד זירא כה ראיֶחֶה מארא
נַזֶד פֶּֿרעוֹן ומלאֹזמאנַש מתעֶפַּֿן סאכֿתה איד
ושַׁמשירי בדסתֶ אישאן דאדה איד תא מארא
בכֿשַׁנד: אֶנגאה משֶׁה נַזד כֿדאונד בָרגשתה כב
גפֿת כֿדאוַנדא גֶרא בדיֹן קוֹםַ בַדי כַרדי ובְראיֶ
גֶה מַרא פֶֿרסתאדי: זירא אַז וַקתי כה נַזֶד כג
פֶּֿרעוֹן אָמַדם תא בנאםֶ תו סכַֿן גויַם בדין
קוֹם בַדי כַרדה אַסת וקוֹםֶ כֿוד רא הַרְגֶז
כְלאצי נַדאדי:

# באב ו

וכֿדאונד במשֶׁה גפֿת אַלאָן כֿואהי דיד א
אָנגֶה בפֶּֿרעוֹן מיכֻנַם זירא כה בדסתֶ קַוי
אישאן רא רְהא כֿואהַד כַרד ובדַסתֶ זור אָוַר
אישאן רא אַז זמינֶ כֿוד כֿואהַד ראנְד:

ס ס ס

וכֿדא במשֶׁה כֿטאב כַרדה וִירא גפֿת מַן יְהוָֹה ב
הַסתַם: ובאַבְרָהָם ויִצְחָק ויעקוב בנאםֶ כֿדאיֶ ג
קאדֶרֶ מטְלַק טאהֶר שַׁדַם ליכַן בנאםֶ כֿוד
יְהוָֹה נַזד אישאן מַעְרוּף נגַשתַם: ועַהֶד כֿוד ד
רא ניז בא אישאן אסְתוֹאר כַרדם כה זמינֶ
כְנַעַן רא בדישאן דְהַם יעני זמינֶ גֻרְבַתֶ אישאן
רא כה דַר אָן גַריב בודנד: ומַן ניז גֶון ה
נאלֶהֶ בני ישראל רא כה מֶצְרִיאן אישאן רא

## וארא

מַמְלוּךְ כ׳וד סאכ׳תה אַנד שׁנידם עַהְדֵ כ׳וד
ו רא ביאד אָוַרדַם׃ בנא בֵרין בני ישׂראל רא
בגו מַן יְהוָֹה הַסתַם ושמא רא אָז זירֵ מַשֵׁקַת
האיֵ מֶצְריאן בירון כ׳ואהַם אָוַרד ושמא רא
אַז בַנדגיֵ אישאן רְהאיִ דְהַם ושמא רא בבאזוֵ
ז בלַנד ובדאוַרי האיֵ עַטִים נְגאת דְהַם׃ ושמא
רא כ׳ואהַם גֵרִפְת תא בְראיֵ מַן קוֹם שַׁויד
ושמא רא כ׳דא כ׳ואהַם בוד וכ׳ואהיד דאנֵסת
כה מַן יְהוָֹה הַסתַם כ׳דאיֵ שמא כה שמא
רא אַז מַשֵׁקַת האיֵ מֶצְריאן בירון אָוַרדַם׃
ח ושמא רא כ׳ואהַם רְסאניד בזמיני כה דַר
בארֵה אָן קַסַם כ׳ורדַם כה אָנרא באַבְרָהָם
ויִצְחָק ויעקוב בַכ׳שַׁם פַס אָנרא באֶרְתִּיַּתֵ שמא
כ׳ואהַם דאד מַן יְהוָֹה הַסתַם׃
ט ומֹשֶׁה בני ישׂראל רא בדין מַצְמון גפ׳ת ליכן
בסבַבֵ תַנגיֵ רוח וסַכ׳תיֵ כ׳דמת אורא נשנידַנד׃
י יא וכ׳דאונד משֶׁה רא כֵ׳טאב כַרדה גפ׳ת׃ ברוְ
ובפֶ׳רְעוֹן פאדשאהֵ מֶצְר בגו כה בני ישׂראל
יב רא אַז זמין כ׳וד רהאיִ דהַד׃ ומשֶׁה בחֹצוּרֵ
כ׳דאונד עַרְץ׳ כַרדה גפ׳ת אינַך בני ישׂראל
מַרא נַמי שנֵוַנד פַס גֶ׳ונה פֶ׳רְעוֹן מַרא בשנַוַד
וחאל אָנכה מַן נא מַכְ׳תון לב הַסתם׃
יג וכ׳דאונד במשֶׁה ואַהֲרֹן תַכַלֹם נמודה אישאן
רא בסוֵ בני ישׂראל ובסוֵ פֶ׳רְעוֹן פאדשאהֵ

וארא

מֶצְר מַאְמוּר כַרד תא בני ישראל רא אַז
זמיןְ מֶצְר בירון אָוַרַנד׃
יד ואינאנַנד רוֹאַסאֵ כ̇אנֶדאן האֵ אָבאֵ אישאן׃
פְסַראן רְאוּבֵן נַכ̇סְת זאדֶהֶ ישראל חֲנוֹךְ ופַלוּא
טו וחֶצְרֹן וְכַרְמִי אינאנַנד קַבאיֵל רְאוּבֵן׃ ופְסַראןְ
שִׁמְעוֹן יְמוּאֵל וְיָמִין וְאֹהַד וְיָכִין וצֹחַר ושָׁאוּל
כה פְסַרֶ זןְ כְנַעאני בוד אינאנַנד קַבאיֵל שִׁמְעוֹן׃
טז ואינַסת נאמהאֵ פְסַראןֶ לֵוִי בחַסַב פֵּידאיֵשֶׁ
אישאן גֵּרְשׁוֹן וּקְהָת וּמְרָרִי וסאל האֵ עֹמְרֶ
יז לֵוִי צַד וסי והַפ̇ת סאל בוד׃ פְסַראןֶ גֵּרְשׁוֹן
יח לִבְנִי ושִׁמְעִי בחַסַבֶ קבאיֵל אישאן׃ ופְסַראןֶ
קְהָת עַמְרָם ויִצְהָר וחֶבְרוֹן ועֻזִּיאֵל וסאל האֵ
יט עֹמְרֶ קְהָת צַד וסי וסה סאל בוד׃ ופְסַראןֶ
מְרָרִי מַחְלִי ומוּשִׁי אינאנַנד קַבאיֵל לֵוְיָאן בחַסַבֶ
כ פֵּידאיֵשֶׁ אישאן׃ ועַמְרָם עַמֶּהֶ כ̇וד יוֹכֶבֶד רא
בזַנִי גרפ̇ת ואו בְראֵ וֵי אַהֲרֹן ומֹשֶׁה רא
זאייד וסאל האֵ עֹמְרֶ עַמְרָם צַד וסי והַפ̇ת
כא סאל בוד׃ ופְסַראןֶ יִצְהָר קֹרַח וָנֶפֶג וזִכְרִי׃
כב ופְסַראןֶ עֻזִּיאֵל מִישָׁאֵל וְאֶלְצָפָן וסִתְרִי׃ ואַהֲרֹן
אֱלִישֶׁבַע דכ̇תַרֶ עַמִּינָדָב כ̇ואהַרֶ נַחְשׁוֹן רא
בזַני גרפ̇ת ובְראיֵשׁ נָדָב ואֲבִיהוּא ואֶלְעָזָר
כג ואִיתָמָר רא זאייד׃ ופְסַראן קֹרַח אַסִּיר ואֶלְקָנָה
כד ואֲבִיאָסָף אינאנַנד קַבאיֵל קָרְחִיָאן׃ ואֶלְעָזָר בן
אַהֲרֹן יכי אַז דכ̇תַראןְ פּוּטִיאֵל רא בזַני גרפ̇ת

## ואָרא

ובְראַיש פִינְחָס רא זאייד׳ אינאנַנד רוֹאַסאַיֵ
כה אָבאַיֵ לֵוִיָאן בחַסַבֵ קַבאַיֵל אישאן: אינאנַנד
אַהֲרֹן ומשֶׁה כה כֹדאונד בדישאן גפת בני
ישׂראל רא בא גְנוּדֵ אישאן אַז זמיןֵ מֶצְר
כו בירון אָוַרִיד: אינאנַנד כה בפֶּרְעֹון פאדשאהֵ
מֶצְר סכַן גפתַנד בְראַיֵ בירון אָוַרדַןֵ בני ישׂראל
כז אַז מֶצְר׳ אינאן משֶׁה ואַהֲרֹן אַנד: וואקע
שד דַר רוזי כה כֹדאונד דַר זמיןֵ מֶצְר משֶׁה
רא כֵטאב כַרד:
כח כה כֹדאונד במשֶׁה פרמודה גפת מַן יְהֹוָה
הַסתַם הַר אָנגֶה מַן בתוֹ גויַם אָנרא בפֶּרְעֹון
כט פאדשאהֵ מֶצְר בגו: ומשֶׁה בחֹצורֵ כֹדאונד
עַרְץ כַרד אינַך מַן נא מַכְתון לַב הַסתַם
פַס גֶגונה פֶּרְעֹון מַרא בשנֵוַד:

## באב ז

א וכֹדאונד במשֶׁה גפת בבין תֹרא בַר פֶּרְעֹון
כֹדא סאכֹתה אַם ובראדַרַת אַהֲרֹן נָבִיא תו
ב כֹואהַד בוד: הַראָנגֶה בתו אַמר נְמאיַם תו
אָנרא בגו ובראדַרַת אַהֲרֹן אָנרא בפֶּרְעֹון באז
גויַד תא בני ישׂראל רא אַז זמיןֵ כֹוד רְהאיי
ג דְהַד: ומַן דלֵ פֶּרְעֹון רא סַכְת מיכֹנַם ואָיאת
ועַלאמאתֵ כֹוד רא דַר זמיןֵ מֶצְר בסיאר
ד מיסאזם: ופֶּרְעֹון בשמא גוש נַכֹואהַד גֶרֶפְת

וארא

וַדסתֶ כֹוד רא בַר מְצְר כֹואהַם אַנדאכֹתּ
תא גְנודֶ כֹוד יעני קוֹםֶ כֹויש בני ישׂראל
רא אַז זמיןֶ מֶצְר בדאוַרי האיֶ עַטִים בירון
ה אָוַרם: ומֶצְרִיאן כֹואהַנד דאנֶסְת כה מַן יְהֹוָה
הֲסתַם גֶון דַסתֶ כֹוד רא בַר מֶצְר דְראז
כַרדה בני ישׂראל רא אַז מִיאן אישאן בירון
ו אָוַרדם: ומשֶׁה ואַהֲרֹן גֶנאנכה כֹדאונד בדישאן
אמְר פַֿרמודה בוד כַרדנד והַמֶגֶנין עַמַל נְמודַנד:
ז ומשֶׁה הַשתאד סאלה בוד ואַהֲרֹן הַשתאד
וסה סאלה וַקתי כה בפֶֿרְעוֹן סכַן גפֿתַנד:
ח פַס כֹדאונד משֶׁה ואַהֲרֹן רא כֶתאב כַרדה
ט גפֿת: גֶון פֶֿרְעוֹן שמא רא כֶטאב כַרדה גויַד
מֹעְגְזֶהי בְראיֶ כֹוד טאהֶר כניד אָנגאה באַהֲרֹן
בגו עַצאיֶ כֹוד רא בגיר ואָנרא פישֶ רויֶ
י פֶֿרְעוֹן בִינַדאז תא אַזֶּדהא שַוַד: אָנגאה משֶׁה
ואַהֲרֹן נַזדֶ פֶֿרְעוֹן רַפֿתנד ואָנגֶה כֹדאונד פַֿרמודה
בוד כַרדַנד ואַהֲרֹן עַצאיֶ כֹוד רא פישֶ רוי
פֶֿרְעוֹן ופישֶ רויֶ מֹלאזֶמאנַש אַנדאכֹת ואַזֶּדהא
יא שד: ופֶֿרְעוֹן ניז חַכימאן וגֶאדו גַראן רא
יב טַלַביד: וסאחֶראןֶ מֶצְר הַם בה אַפֿסון האיֶ
יג כֹוד גֶנין כַרדנד: הַר יַך עַצאיֶ כֹוד רא אַנדאכֹתַנד
ואַזֶּדרהא שד ולי עַצאיֶ אַהֲרֹן עַצא האיֶ אישא
רא בַלְעיד: ודלֶ פֶֿרְעוֹן סַכֹת שד ואישאן
רא נַשניד גֶנאנכה כֹדאונד גפֿתה בוד:

ואַרא

טו ו̇כ̇דאונד משֶה רא גפ̇ת דלֶ פֶ̇רעוֹן סַכ̇ת שׂדה
טז ואַז רְהא כַרדןֶ קוֹם אֶבא כרדה אַסת : באמדאדאן
נַזדֶ פֶ̇רעוֹן ברוְ אינַךְ בסויֶ אָב בירון מיאַיַד
ובְראיֶ מ̇לאקאתֶ וֵי בכֶנאַרֶ נַהְר באיסת ועַצא
רא כה במאר מ̇בַדַל גַשת בדסתֶ כ̇וד בגיר :
יז ואורא בגו יְהוָֹה כ̇דאיֶ עבראנִיאן מַרא נַזדֶ
תו פֶ̇רסתאדה גפ̇ת קוֹםֶ מַרא רְהא כוְ תא
מַרא דַר צַחרא עְבאדַת נְמאיַנד ואינַךְ תא
יח בחאל נַשְנידֶהי : פַ̇ס כ̇דאונד גֶ̇נין מיגויַד אַז
אין כ̇ואהי דאנֶסת כה מַן יְהוָֹה הַסתַם הַמאנא
מַן בעַצאיי כה דַר דַסת דארם אָבֶ נַהְר רא
יט מיזַנַם ובכ̇ון מ̇בַדַל כ̇ואהַד שׂד : ומאהִיאני
כה דַר נַהְרַנד כ̇ואהַנד מ̇רְד ונַהְר גַנדידה
שׂנַד ומִצְריאן נושידַן אָבֶ נַהְר רא מַכְרוה
כ̇ואהַנד דאשת :
כ ו̇כ̇דאונד במשֶה גפ̇ת באַהֲרֹן בגו עַצאיֶ כ̇וד
רא בגיר ודַסתֶ כ̇וד רא בַר אָב האיֶ מֶצְר
דְראז כוְ בַר נַהְר האיֶ אישאן ונְוי האיֶ אישאן
ודַריאגֶ̇ה האיֶ אישאן והַמהֶ חוֹץ האיֶ אָבֶ
אישאן תא כ̇ון שׂוַד ודַר תְמאמְיֶ זמין מֶצְר
דַר ט̇רוף גֶ̇ובי וט̇רוף סַנגי כ̇ון כ̇ואהַד בוד :
כא ומשֶה ואַהֲרֹן גֶ̇נאנכה כ̇דאונד אַמר פַ̇רמודה
בוד כַרדנד. ועַצא רא בלַנד כרדה אָבֶ נַהְר
רא בה̇צוֹרֶ פֶ̇רעוֹן ובה̇צוֹרֶ מ̇לאזֶמאנַש זַד

## וארא

וְתַמאמִי אָבֵ נַהְר בכֿון מֻבַדַל שֻׁד ומאהיאני
כה דַר נַהְר בודַנד מֻרְדַנד ונַהְר בגַנְדיד
ומֶצְרִיאן אַז אָבֵ נַהְר נַתְואנֶסתַנד נושִׁיד ודַר
תְמאמִי זמין מֶצְר כֿון בוד : וגְאדוגַראן מֶצְר כב
בה אַפְסון האיֵ כויש הַמֶגְנין כַרדנד ודלֵ
פֶּרְעוֹן סַכֿת שֻׁד כה בדישאן גוש נַגֶרֶפְת
גֶנאנכה כֿדאונד גֻפְתה בוד : ופֶּרְעוֹן בַרגשתה כג
בכֿאנֶהְ׳ כֿוד רַפְת ובַר אין ניז דלֵ כֿוד רא
מֻתֶוַגֶה נַסאכֿת : והַמה מֶצְרִיאן גֶרְדאגֶרְדֵ נַהְר כד
בְראיֵ אָב כֿורְדַן חֻפְרה מיזַדנד זירא כה אַז
אָבֵ נַהְר נַתְואנֶסתַנד נושִׁיד : ובַעד אַז אָנכה כה
כֿדאונד נַהְר רא זַדה בוד הַפְת רוז סַפַרי
שֻׁד :

# באב ח

וכֿדאונד מֹשֶׁה רא גֻפְת נַזדֵ פֶּרְעוֹן בֻרוֹ א
ובֻוֵי בגו כֿדאונד גֶנין מיגֻויד קוֹםֶ מַרא רֶהא
כֻן תא מַרא עֻבאדַת נמאיַנד : ואַגר תו אַז ב
רֶהא כַרדַן אישאן אֶבא מיכֻני הַמאנא מַן תְמאמִי
חֻדודֵ תֻרא בה וַזַגהא מֻבְתֶלא סאזַם : ונַהְר ג
וַזַגהא רא בכֶתְרַת פֵּידא נֻמאיַד בתַדי כה
בַר אָמדה בכֿאנה אַת וכֿואבגאהַת ובֶסתַרַת
וכֿאנה האיֵ בַנדֶגאנַת ובַר קוֹמַת ובתַנור האיַת
וְתגאר האיֵ כַמירַת דַר כֿואהַנד אָמַד : ובַר ד

ואֵרא

תו וקוֹםֶ תו והַמהֶ בנדגאןֶ תו וַזַנֹהא בַר כוֹאהַנד
אָמַד

ה וכוֹדאונד במשֶׁה גפֹת באַהֶרֹן בגו דַסתֶ כוֹד
רא בא עַצאיֶ כויש בַר נַהֶר הא וגוי הא
ודַריאגֶה הא דראז כֹן ווַזַנֹהא רא בַר זמין
ו מֶצְר בַר אוֹר: פס גֶון אַהֶרֹן דסתֶ כוֹד רא
בַר אָב האיֶ מֶצְר דראז כַרד וַזַנֹהא בַר אָמַדה
ז זמין מֶצְר רא פושאנידַנד: וגאדו גַראן בה
אַפֹסון האיֶ כוֹד גֶנין כַרדנד וַזַנֹהא בַר זמין
מֶצְר בַר אָורדנד:
ח אָנגאה פֶּרְעֹון משֶׁה ואַהֶרֹן רא כוֹאנְדה גפֹת
נַזדֶ כוֹדאונד דעא כניד תא וַזַנֹהא רא אַז
מַן וקוֹםֶ מַן דור כנַד וקוֹם רא רְהא כוֹאהַם כַרד
ט תא בְראיֶ כוֹדאונד קֹרבאני גֹדראנַנד: משֶׁה
בפֶּרְעֹון גפֹת וַקתי רא בְראיֶ מַן מֹעַיִן פַרמא
כה בְראיֶ תו ובַנדֶגאנַת וקוֹמַת דעא כנַם
תא וַזַנֹהא אַז תו וכוֹאנה אַת נאבוד שַׁונד
י ופַקַת דַר נַהֶר במאנַנד: גפֹת פַרדא. משֶׁה
גפֹת מֹואפֶק סכֹןַ תו כוֹאהַד שֹד תא בדאני
יא כה מֶתֹלֶ יְהוָֹה כוֹדאיֶ מא דיגַרי ניסת: ווַזַנֹהא אַז
תו וכוֹאנה אַת ובנדֶגאנַת וקוֹמַת דור כוֹאהַנד שֹד
יב ופַקַט דַר נַהֶר באקי כוֹאהַנד מאנַד: ומשֶׁה
ואַהֶרֹן אַז נַזדֶ פֶּרְעֹון בירון אָמדנד ומשֶׁה
דַר באַרֶהֶ וַזַנֹהאיי כה בַר פֶּרְעֹון פֶרסֹתאדה

ואראֿ

בוד נַזֶ כֹדאונד אֶסתֶגֿאתֿה נמוד : וכֹדאונד יג
מֻואפֶֿק סכֻֿן משֶׁה עַמַל נמוד ווַזַגֿהא אַז כֿאנה הא
ואַז דֶהאת ואַז צַחרא הא מֻרְדַנד : ואֻנהא יד
רא תודה תודה גֿמע כַרדַנד וזמין מֻתֶעַפֶֿן
שׁד : אַמא פֶֿרְעוֹן גֿון דיד כה אֻסאיֶש פדיד טו
אֻמַד דלֶ כֹוד רא סַכֿת כַרד ובדישׁאן גוש
נַגֿרֶפֿת גֶֿנאנכה כֹדאונד גֿפֿתה בֻוד :
וכֹדאונד במשֶׁה גֿפֿת באַהֲרֹן בגו כה עַצאיֶ טז
כֹוד רא דֶראז כֻן ונֻבאֶרֶ זמין רא בְזַן תא
דַר תֻמאמִיֶ זמין מֶצְר פַשׁה הא בשַׁוַד : פַס יז
גֶֿנין כַרדנד ואַהֲרֹן דסתֶ כֹוד רא בא עַצאיֶ
כֹויש דֶראז כַרד ונֻבאֶרֶ זמין רא זַד ופַשׁה
הא בַר אֶנְסאן ובְהאיִם פדיד אֻמַד זירא כה
תֻמאמִיֶ גֿבאֶרֶ זמין דַר כלֶ אַרְץֶ מֶצְר פַשׁה
הא גַרדיד : ונְאדו גַראן באַפְֿסון האיֶ כֹוד יח
גֶֿנין כַרדנד תא פַשׁה הא בירון אֻוַרנד אַמא
נַתֶואנֶסְתַנד ופַשׁה הא בַר אֶנסאן ובְהאיִם פדיד
שׁד : ונְאדו גַראן בפֶֿרְעוֹן גֿפֿתַנד אין אַנגֿשְׁתֶ יט
כֹדאסְת אַמא פֶֿרְעוֹן רא דל סַכֿת שׁד כה
בדישׁאן גוש נַגֶרֶפֿת גֶֿנאנכה כֹדאונד גֿפֿתה
בוד :

וכֹדאונד במשֶׁה גֿפֿת באמדאדאן בַרכֹֿאסתה כ
פישֶ רוּיֶ פֶֿרְעוֹן בֶאִיסת אינַך בסוּיֶ אֻב בירון
מיאֻיַד ואורא בגו כֹדאונד גֶֿנין מיגֿויַד קוֹםֶ

ואראַ

מַרא רְהא כֻן תא מַרא עְבאדַת נְמאיַנד׃
כא זירא אַגַר קוֹםֶ מַרא רְהא נַכֻנִי הַמאנא מַן
בַר תו ובַנְדֶגאנַת וקוֹמַת. וכֻאנה האיַת אַנְואעֶ
מַגַס הא פֻֿרַסתַם וכאנה האיְ מֶצְרִיאן וזמיני
ניז כה בַר אָנַנד אַז אַנְואעֶ מַגַס הא פֻּר
כב כֻואהַד שׁד׃ וַדר אָן רוזֶ זמין גֹשֶׁן רא כה
קוֹםֶ מַן דַר אָן מֻקים אַנד גֻדא סאזַם כה
דַר אָנגָא מַגַסי נַבאשַׁד תא בדאני כה מַן
כג דַר מיאן אין זמין יְהֹוָה הַסתם׃ ופַֿרְקי דַר
מיאן קוֹםֶ כֻוד וקוֹםֶ תו גדארַם פַֿרדא אין
כד עַלאמַת כֻואהַד שׁד׃ וכֻדאונד גֶנין כַרד ואַנְואעֶ
מַגַס האיְ בסיאר בכֻאנֶהֶ פֶֿרְעוֹן ובכֻאנה האיְ
בַנְדֶגאנַשׁ ובתֶמאמְיֶ זמין מֶצְר אָמַדנד וזמין
אַז מַגַס הא ויראן שׁד׃
כה ופֶֿרְעוֹן משֶׁה ואַהֲרֹן רא כֻואנדה גֻפֿת בְרַויד
ובְראיְ כֻדאיְ כֻוד קֻרְבאני דַר אין זמין בגֻדֶראניד׃
כו משֶׁה גֻפֿת גֶנין כַרדַן נַשׁאיַד זירא אָנגֶה מַכְרוהֶ
מֶצְרִיאן אַסת בְראיְ יְהֹוָה כֻדאיְ כֻוד דֶבְח
מיכֻנים אינַך גֶון מַכְרוהֶ מֶצְרִיאן רא פישׁ
רויֶ אישאן דֶבְח נמאיים אָיא מארא סַנְגסאר
כז נמי כֻנַנד׃ סַפַֿר סה רוזה בצַחרא בְרַוים
ובְראיְ יְהֹוָה כֻדאיְ כֻוד קֻרְבאני בגֻדֶראנים
כח גֶנאנכה במא אַמְר כֻואהַד פַֿרמוד׃ פֶֿרְעוֹן
גֻפֿת מַן שׁמא רא רְהאיִ כֻואהַם דאד תא

## ואֹרא

בְראֵי יְהֹוָה כֹדאֵי כֹוד דַר צַחרא קֻרְבאני
גֹדֵראניד ליכַן בסיאר דור מַרֵויד ובְראֵי מַן
דעֹא כניד: מֹשֶה גֹפֹת הַמאנא מַן אַז חֹצֹורַת כט
בירון מירַוַם ונַזֵד כֹדאונד דעֹא מיכֹנַם ומַגַס
הא אַז פֶּרְעֹון ובַנְדֵגאנַש וקֻוְמַש פַּרדא דור
כֹואהַנד שַׁד אַמא זְנהאר פֶּרְעֹון באר דיגַר
חילה נַכֹנַד כה קֻוְם רא רְהאיִ נַדֵהַד תא
בְראֵי כֹדאונד קֻרְבאני גֹדֵראנַנד: פַּס מֹשֶה ל
אַז חֹצֹוֵר פֶּרְעֹון בירון שַׁדה נַזֵד כֹדאונד דעֹא
כַרד: וכֹדאונד מֻואפֵּק סֹכַֹן מֹשֶה עַמַל כרד
ומַגַס הא רא אַז פֶּרְעֹון ובַנְדֵגאנַש וקֻוְמַש דור
כַרד כה יכי באקי נַמאנְד: אַמא דַר אין לא
מַרְתֵבה ניז פֶּרְעֹון דלֵ כֹוד רא סַכְֹת סאכְֹתה
קֻוְם רא רְהאיִ נדאד:

## באב ט

וכֹדאונד במֹשֶה גֹפֹת נַזֵד פֶּרְעֹון ברו ובֵוי א
בגו יְהֹוָה כֹדאֵי עֶבְראניאן גֶנין מיגוַיד קֻוְםֵ
מַרא רְהא כֻן תא מַרא עְבאדַת כֻנַנד: זירא ב
אַגר תו אַז רְהאיִ דאדַן אְבא נְמאיִ ואישאן
רא באז נגאה דארי: הַמאנא דסתֵ כֹדאונד ג
בַר מֻואשֵׁי תו כה דַר צַחרא אַנד
כֹואהַד שַׁד בַר אַסבאן ואלאגאן ושֻׁתראן וגאואן

## וארא

ד וגוספַנדאן יעני וַבאִיי בסיאר סַכ֗ת: וכ֗דאונד
דַר מיאן מַואשֵׁי ישׂראל ומַואשֵׁי מֶצְריאן פַּרקי
כ֗ואהַד גדאשת כה אַז אָנְגה מאלֵ בני ישׂראל
ה אַסת גֶיזי נַכ֗ואהַד מֻרד: וכ֗דאונד וַקתי מֻעַיַין
נֶמודה גפ֗ת פַּרדא כ֗דאונד אין כאר רא דַר
ו אין זמין כ֗ואהַד כַרד: פַס דַר פַּרדא כ֗דאונד
אין כאר רא כַרד והַמֶהֵ מַואשֵׁי מֶצְריאן מֻרְדַנד
ז ואַז מַואשֵׁי בני ישׂראל יְכי הַם נַמֻרד: ופֶּרְעֹון
פֵרֵסְתאד ואינַך אַז מַואשֵׁי ישׂראל הא יכי
הַם נַמֻרְדה בוד אַמא דלֵ פֶּרְעֹון סַכְת שׂדה קוְם
רא רְהאִיי נַדאד:
ח וכ֗דאונד במשֶׁה ואַהֲרֹן גפ֗ת אַז כ֗אכֵסְתַר כורה
משְׁת האיֵ כ֗וד רא פֻּר כַרדה בַרדאריד ומשֶׁה
אָנרא בחֻצֹורֵ פֶּרְעֹון בסוִי אָסְמאן בַר אַפְּשׁאנַד:
ט וגֻבאר כ֗ואהַד שׁד בַר תְמאמִי זמין מֶצְר
וסוזֵשי כה דֻמַּל הא בירון אָוַרד בַר אֶנְסאן
ובַר בְהאִים דַר תְמאמִי זמין מֶצְר כ֗ואהַד שׁד:
י פַס אַז כ֗אכֵסְתַר כורה גֶרֶפְתַנד ובחֻצֹורֵ פֶּרְעֹון
איסתאדַנד ומשֶׁה אָנרא בסוִי אָסמאן פְּראכַנד
וסוזֵשי פדיד שׁדה דֻמַּל הא בירון אָוַרד דַר
יא אֶנסאן ודַר בְהאִים: וגאדו גַראן בסבַבֵ אָן
סוזֵשׁ בחֻצֹורַ משֶׁה נַתֻואנֶסתַנד איסתאד זירא
כה סוזֵשׁ בַר גאדו גַראן ובַר הַמֶהֵ מֶצְריאן
יב בוד: וכ֗דאונד דלֵ פֶּרְעֹון רא סַכ֗ת סאכ֗ת

וארא

כה בדישאן גוש נַגרִפת גֶנאנכה כ̇דאונד במשֶׁה
גֻפתה בוד׃
יג וכ̇דאונד במשֶׁה גֻפתֿ באמדאדאן בַרכ̇אסתה
פישֶׁ רוֵי פֶרעֹוֹן באִיסת ובוֵי בגו יְהוָה כ̇דאיֵ
עֶבְראנִיאן גֶנין מיגוַיד קוֹםֶ מַרא רְהא כֻן תא
יד מַרא עְבאדַת נְמאיַנד׃ זירא דַר אין דַפְעה
תְמאמִיֵ בלאיאֵ כ̇וד רא בַר דלֵ תו ובַנְדֶגאנַת
וקוֹמַת כ̇ואהַם פֶרֶסְתאד תא בְדאני כה דַר
טו תְמאמִיֵ גְהאן מֶתְלֵ מַן ניסת׃ זירא אַגַר תא
כנון דסתֵ כ̇וד רא דֵראז כַרדה ותֹרא וקוֹמַת
רא בוַבא מֻבְתֶלא סאכ̇תה בודַם הַראֶיְנה אַז
טז זמין הַלאך מישֻׁדי׃ ולֶכֵן בְראיֵ הַמין תֹרא
בַר פא דאשתה אַם תא קֻדְרַתֵ כ̇וד רא בתו
נֶשאן דַהַם ונאםֶ מַן דַר תְמאמִיֵ גְהאן שאִיַע
יז שַוַד׃ ואָיא תא בהאל כ̇וישתַן רא בַר קוֹםֶ
מַן בַר תַר מיסאזי ואישאן רא רְהאיִ נְמי דְהי׃
יח הַמאנא פַרְדא אין וַקת תַגַרְגי בסיאר סַכ̇ת
כ̇ואהַם בּאראניד כה מֶתְלֵ אָן דַר מֶצְר אַז
יט רוזֵ בנְיאנַש תא כנון נשֻדה אַסת׃ פַס אַלְאָן
בֶפֶרֶסת ומַואשִׁיֵ כ̇וד ואָנגֶה רא דַר צַחרא
דארי גְמע כֻן זירא כה בַר הַר אֶנסאן ובְהאִימי
כה דַר צַחרא יאפְתה שַוַנד ובכ̇אנה הא גְמע
נַשֻוַנד תַגַרְג פֹרוד כ̇אהַד אָמד וכ̇ואהַנד מֻרְד׃
כ פַס הַרכַס אַז בַנְדֶגאנֵ פֶרעֹוֹן כה אַז קוֹלֵ

## וארא

כֿדאונד תַרסיד נֹוְכַראן ומַואשִׁיֵ כֿוד רא בכֿאנה
כא הא גֿריזאניד : אַמא הַרכה דלֵ כֿוד רא בכלאםֵ
כֿדאונד מֹתֵוַגּה נַסאכְֿת נֹוְכַראן ומַואשִׁיֵ כֿוד
כב רא דַר צַחְרא ואגדֿאשְׁת :
וכֿדאונד במֹשֶׁה גֿפֿת דסתֵ כֿוד רא בסוֵי
אָסמאן דֵראז כֿן תא דַר תְמאמִיֵ זמינֵ מֶצְר
תַגַּרְג בשַׁוַד בַר אֶנְסאן ובַר בְהאיֵם ובַר הַמַהֵ
כג נַבאתאתֵ צַחרא דַר כֿלֵ אֶרֶץ מֶצְר : פַֿס מֹשֶׁה
עַצאֵי כֿוד רא בסוֵי אָסמאן דֵראז כַרד וכֿדאונד
רַעְד ותַגַּרְג דאד ואָתֵשׁ בַר זמין פֿרוד אָמַד
כד וכֿדאונד תַגַּרְגֿ בַר זמינֵ מֶצְר באראניד : ותַגַּרְג
אָמַד ואָתֵשׁי כה דַר מיאןֵ תַגַּרְג אָמיכְֿתה
בוד ובשִׁדַת סַכְֿת בוד כה מֶתְֿלֵ אָן בַר תְמאמִיֵ
זמינֵ מֶצְר אַז זמאני כה אמַת שֹדה בודַנד נַבוד :
כה ודַר תְמאמִיֵ זמינֵ מֶצְר תַגַּרְג אָנֶגֶה רא כה
דַר צַחרא בוד אַז אֶנְסאן ובְהאיֵם זַד ותַגַּרְג
הַמַהֵ נַבאתאתֵ צַחרא רא זַד וגְמיעֵ דַרַכֿתאןֵ
כו צַחרא רא שְׁכַסת : פַֿקַט דַר זמינֵ גֿשֶׁן גְאיִי כה
בני ישֹראל בודַנד תַגַּרְג נַבוד :
כז אָנגאה פֶֿרְעֹוְן פְֿרֵסתאדֵה מֹשֶׁה ואַהֲרֹן רא כֿואנְד
ובדישאן גֿפֿת דַר אין מַרתֵבה גנֿאה כַרדה
אַם כֿדאוֵיד עאדַלֵסת ומַן וקֹוְםֵ מַן גנֿאה
כח כַאריס : נַזדֵ כֿדאונד דֹעא כנֿיד זירא כאפֿיסְת
תא רַעְד האֵי כֿדא ותַגַּרְג דיגַר נַשַׁוַד ושמא

בא

רא רהא כואהם כרד ודיגר דרנג נכואהיד
נמוד: משה בוי גפת גון אז שהר בירון כט
רום דסת האי כוד רא נזד כדאונד כואהם
אפראשת תא רעד הא מוקוף שוד ותגרג
דיגר נבאיד תא בדאני גהאן אזאן כדאונד
אסת: ואמא תו ובנדגאנת מידאנם כה תא ל
בחאל אז יהוה כדא נכואהיד תרסיד: וכתאן לא
וגו זדה שד זירא כה גו כושה אורדה בוד
וכתאן תכם דאשתה: ואמא גנדם וכלר זדה לב
נשד זירא כה מתאכר בוד: ומשה אז חצור לג
פרעון אז שהר בירון שדה דסת האי כוד
רא נזד כדאונד בר אפראשת: ורעד הא לד
ותגרג מוקוף שד ובאראן בר זמין נבאריד:
וגון פרעון דיד כה באראן ותגרג ורעד הא לה
מוקוף שד באז גנאה ורזידה דל כוד רא
סכת סאכת הם או והם בנדגאנש: פס דל לו
פרעון סכת שדה בני ישראל רא רהאיי נדאד
גנאנכה כדאונד בדסת משה גפתה בוד:

פ פ פ

# באב י

ולדאונד במשה גפת נזד פרעון ברו זירא א
כה מן דל פרעון ודל בנדגאנש רא סכת
כרדה אם תא אין איאת כוד רא דר מיאן

# בא

ב אִישָׁאן טֿאהֵר סאזַם׃ ותא אָנגֶה דַר מֶצְר
כַּרדַם ואָיאתֵ כֿוד רא כה דַר מיאַן אִישָׁאן
טֿאהֵר סאכֿתַם בגוֹשֵׁ פְּסַרַת ופְּסַרֵ פְּסַרַת באז
ג גוּיִי תא בדאניד כה מַן יְהוָֹה הַסתַם׃ פַּס
מֹשֶׁה ואַהֲרֹן נַזֵד פַּרעֹוֹן אָמַדה בוֵי׳ גפֿתַנד
יְהוָֹה כֿדאֵ עֶבְראנִיאַן גֶנין מיגוּיַד תא בכֵי
אַז תַואצֹעׂ כרדן בהֹצוּרֵ מַן אֵבא כֿואהי נְמוד
קוְֹםֵ מַרא רְהא כֿן תא מַרא עְבאדַת כנַנד׃
ד זירא אַגַר תו אַז רְהא כַרדַן קוְֹםֵ מַן אֵבא
כני הַראָיֵנה מַן פַֿרדא מַלַךְ הא דַר חֹדוּדֵ
ה תו פֿרוֹד אָוַרַם׃ כה רוֵי זמין רא מַסְתוּר
כֿואהַנד סאכֿת בחַדי כה זמין רא נַתֵואן
דיד ותֵתַמֵהֵ אָנגֶה רסֿתה אַסת כה בְראֵ
שֹׁמא אַז תַגַרְג באקי מאנְדה כֿואהַנד כֿורְד
והַר דַרַכֿתי רא כה בְראֵ שֹׁמא דַר צַחְרא
ו רוייִדה אַסת כֿואהַנד כֿורְד׃ וכֿאנהֵ תו וכֿאנה
האֵ בַנְדֵגאנַת וכֿאנה האֵ הַמהֵ מֶצְריאַן רא
פֿר כֿואהַנד סאכֿת במַרְתֵבֵהי כה פְּדַראנַת
ופְדַראנֵ פְדַראנַת אַז רוזי כה בַר זמין בודה
אַנד תא אֶלְיוְֹם נַדידה אַנד פַּס רו גַרדאנידה
ז אַז חֹצוּרֵ פַּרעֹוֹן בירון רַפְֿת׃ אָנגאה בַנְדֵגאנֵ
פַּרעֹוֹן בוֵי׳ גפֿתנד תא בכֵי בְראֵ מא אין
מַרְד דאמי באשַׁד אין מַרדֹמאן רא רְהא כֿן
תא יְהוָֹה כֿדאי כֿוד רא עְבאדַת נְמאיַנד מַגַר

## בא

תא בחאל נַדאנֶסְתֶהי כה מֶצְר ויראן שׁדה
אַסת : פַּס משֶׁה ואַהֲרֹן רא נַזֵד פֶּרְעֹוֹן ח
בַרגַרדאנידַנד ואו באישאן גֹפת בְרֵויד וִיְהֹוָה
כֹדאיֵ כֹוד רא עְבאדַת כניד ליכַן כיסְתַנד
כה מירֵוַנד : משֶׁה גֹפת בא גְואנאן ופיראןֵ ט
כֹוד כֹואהים רַפֹת בא פִּסַראן ודֹכְתַראןֵ וגוסְפַּנדאן
וגאואןֵ כֹוד כֹואהים רַפֹת זירא כה מארא
עֵידי בְראיֵ כֹדאונד אַסת : בדישן גֹפְת כֹדאונד י
בא שמא גֶנין באשַׁד אַגַר שמֹא רא בא
אַטְפאלֵ שמֹא רְהאיְ דְהַם בא חַדַר באשיד
זירא כה בַדי פישֵׁ רויֵ שמא אסת : נַה גֶנין יא
בַלכה שמֹא כה באלֵג הַסתיד רפֹתה כֹדאונד
רא עְבאדַת כניד זירא כה אין אַסת אָנגֶה
כֹואסְתה בודיד פַּסֵ אישאן רא אַז חֹצורֵ
פֶּרְעֹוֹן בירון ראנדַנד :
וכֹדאונד במשֶׁה גֹפת דַסתֵ כֹוד רא בְראיֵ יב
מַלַךְ הא בַר זמיןֵ מֶצְר דְראז כן תא בַר
זמיןֵ מֶצְר בַר אָיַנד והַמהֵ נַבאתאתֵ זמין
רא כה אַז תַגַרְג מאנְדה אַסת בכֹורַנד : פַּס יג
משֶׁה עַצאיֵ כֹוד רא בַר זמיןֵ מֶצְר דֵראז
כַרד וכֹדאונד תְמאמְיֵ אָן רוז ותְמאמְיֵ אָן
שֵׁב רא באדי שַׁרְקי בַר זמיןֵ מֶצְר וַזאניד
וגֶון צֹבְח שֹד באדֵ שַׁרְקי מַלַךְ הארא אָוַרְד :
ומַלַךְ הא בַר תְמאמְיֵ זמיןֵ מֶצְר בַר אָמַדנד יד

בא

וַדַר הַמֵהֱ חֹדוֹדֱ מֶצְר נְשַׁסתַנד בסיאר סַכֹת
כה קַבל אַזאָן גֶנין מַלַך הא נַבוד ובֱעד אַזאָן
טו גַכוֹאהַד בוד: ורוֱ תְמאמְיֱ זמין רא פושאנידַנד
כה זמין תאריך שד והַמהֱ נַבאתאתֱ זמיןֱ
והַמהֱ מיוֱהֱ דְרַכתאן רא כה אָז תַגַרג באקי
מאנדה בוד כוֹרְדַנד בְחַדי כה היגֱ סַבְזי בַר
דַרַכְת ונַבאתֱ צַחרא דַר תְמאמְיֱ זמיןֱ מֶצְר
נַמאנְד:
טז אָנגאה פֶּרְעֹון משֶׁה ואַהֲרֹן רא בזודי כוֹאנדה
גֹפת בה יְהוָֹה כדאיֱ שמא ובשמא גנאהֱ
יז כַרדה אָם: ואַכנון אין מַרתֱבה פַקט גנאהֱ
מַרא עַפְו פַרמאייד ואַז יְהוָֹה כדאיֱ כוֹד אֶסְתֱדעא
נְמאייד תא אין מוֹת רא פַקט אַז מַן בַרטַרַף
נמאיַד פַס אַז חֹצוּרֱ פֶּרְעֹון בירון שדה אַז
יח כדאונד אֶסְתֱדעא נְמוד: וכדאונד באדֱ גַרְבִיֱ
בסיאר סַכְת בַר גרדאניד כה מַלַך הארא
ברדאשתה אָנהא רא בדַריאיֱ קֻלְזֹם ריכְת ודַר
יט תְמאמְיֱ חדוֹדֱ מֶצְר מַלַכי נַמאנְד: אַמא כדאונד
דלֱ פֶּרְעֹון רא סַכְת גַרדאניד כה בני ישראל
רא רְהאיי נַדאר:
כ וכדאונד במשֶׁה גֹפת דַסתֱ כוֹד רא בסוי
אָסְמאן בַראָפְראז תא תאריכי בַר זמיןֱ מֶצְר
פדיד אָיַד תאריכיי כה בתואן אֶחְסאס כֱרד:
כא פַס משה דַסתֱ כוֹד רא בסוֱ אָסֱמאן בַר

בא

אַפְראשְׁת ותאריכִי גַליט תא סה רוז דַר
כב תְמאמִי זמין מֶצְר פִדיד אָמַד : וַיכדיגַר רא
נְמי דידנד ותא סה רוז כַסי אַז גָאִי כׄוד
בַר נַכׄואסת ליכַן בראי גְמִיעְ בני ישׂראל דַר
מַסְכַן האִי אישאן רושֵׁנאיי בוד :
כג ופֶרְעֹוֹן משֶׁה רא כׄואנְדה גֻפת בְרֵויד כׄדאונד
רא עְבאדַת כׄניד פַקַט גלֶה הא ורַמֶה האִי
שׁמא במאנַד אַטְפאלֶ שׁמא ניז בא שׁמא
כד ברוַנד : משֶׁה גֻפת דְבָאיֵח וקֹרבאני האִי סוכְׄתַני
ניז מיבאיַד בדַסתֶ מא בדֵהי תא נַזד יְהֹוָה
כה כׄדאִי כׄוד בגדֵראנים : מָואשִׁי מא ניז בא מא
מא כׄואהַד אָמַד יַך סֻמִי באקי נַכׄואהַד מאנד
זירא כה אַז אינהא בְראִי עְבאדַתְ יְהֹוָה כׄדאִי
כׄוד מיבאיַד גרֶפת ותא בדאנְגא נַרֵסים נַכׄואהים
דאנסת בגֶה גֻיז כׄדאונד רא עְבאדַת כֻנים :
כו וכׄדאונד דלֶ פֶרעֹוֹן רא סַכְׄת גרדאנִיד כה
כז אַז רְהאיי דאדַן אישאן אִבא נְמוד : פַס פֶרְעֹוֹן
וֵירא גֻפת אַז הֹצוּרֵ מַן ברוְ ובא חַדַר באש
כה רוִי מַרא דיגַר נַביני זירא דַר רוזי כה
כח מַרא בה ביני כׄואהי מֻרד : משֶׁה גֻפת ניכו
גֻפתי רוִי תֹרא דיגַר נַכׄואהם דיד :

# באב יא

א וכׄדאונד במֹשֶׁה גֹפְֿת יַך בְלאֵי דיגַר בַר
פֿרעון ובַר מֶצְר מיאָוַרם ובַעד אַזאָן שֹׁמָא
רא אַז אינגְא רְהאיי כׄואהַד דאד וגֶון שֹׁמָא
רא רְהא כׄנַד אַלְבַתה שֹׁמָא רא בֵאלְכׄלִיֵיה
ב אַז אינגְא כׄואהַד ראנד: אַכנון בגוֹשֵׁ קוֹם
בגו כה הַר מַרְד אַז המסאיֵהֵ כׄוד והַר זן
אז הַמסאיֵהֵ אַשׁ אָלאתֵ נֹקְרה ואָלאתֵ טַלא
ג בכׄואהַנד: וכׄדאונד קוֹם רא דַר נַטַ֫ר מֶצְרִיאן
מהְֹתַרם סאכׄת ושַׁכׄץ֗ מֹשֶׁה ניז דַר זמין מֶצְר
דַר נַטַר בַנְדגאן פֿרעון ודַר נַטַר קוֹם בסיאר
ד בֹזֹרְג בוד: ומֹשֶׁה גֹפֿת כׄדאונד גֶנין מיגוַיד
קַריבֵ בנֵצְֿף שַׁב דַר מיאן מֶצְר בירון כׄואהַם
ה אָמַד: והַר נַכׄסְת זאדֵהי כה דַר זמיןֵ מֶצְר
באשַׁד אַז נַכׄסְת זאדֵהֵ פֿרעון כה בַר תַכְֿתַשׁ
נְשַׁסְתה אַסת תא נַכׄסְת זאדֵהֵ כְניזי כה דַר
פֿשְׁתֵ דַסְתאס באשַׁד והַמֵה נַכׄסת זאדֵגאן
ו בְהאִים כׄואהַנד מרְד: ונַערהֵ עַטִימי דַר תְמאמֵ
זמיןֵ מֶצְר כׄואהַד בוד כה מֶתְֿלֵ אָן נַשֹׁדה
ז ומאנַנד אָן דיגַר נַכׄואהַד שֹׁד: אַמא בַר
גְמיעֵ בני ישׂראל סַגי זבאןֵ כׄוד רא תיז נַכׄנַד
נֶה בַר אֶנְסאן ונֶה בַר בְהאִים תא בדאניד
כה כׄדאונד דַר מיאןֵ מֶצְרִיאן וישׂראל פַֿרְקי

גׄדאְרדה אַסת׃ ואין הַמֶה בַנְדגאןֱ תו בנַזְדֶ ח
מַן פׄרוד אָמַדה ומַרא תַעְטִּים כַרדה כׄואהַנְד
גֻפְת תו ותְמאמִיֱ קֻוְם כה תאבֶעֱ תוֹ באשַׁנד
בירון רַויד ובעַד אַזאָן בירון כׄואהַם רַפְת
פַס אַז חֹצֻור פֶּרְעוֹן דר שִׁדַתֶ גַצַב בירון
אָמַד
וכׄדאונד במֹשֶׁה גֻפְת פֶּרְעוֹן בשׁמא גוש נַכׄואהַד ט
גרִפְת תא אָיאתֶ מַן דַר זמין מֶצְר זיאד שַׁוַד׃
ומשֶׁה ואַהֲרֹן גמיעֱ אין אָיאת רא בחֹצֻורֶ פֶּרְעוֹן י
טאהֶר סאכׄתַנד אַמא כׄדאונד דלֶ פֶּרְעוֹן רא
סכְׄת גַרדאניד ובני ישׂראל רא אַז זמינֱ כׄוד
רִהאיי נַדאד׃

# באב יב

וכׄדאונד משֶׁה ואַהֲרֹן רא דַר זמין מֶצְד מכׄאטֶב א
סאכׄתה גֻפְת׃ אין מאה בראיֱ שמא סַרֶ מאה הא ב
באשד אין אוול אז מאה האיֱ סאל בראיֱ
שמא אסת׃ תְמאמִיֱ גמאעַתֶ ישׂראל רא כֶׄטאב ג
כַרדה גוייד כה דַר דַהֹםֶ אין מאה הַר יְכי
אַז אישאן בַרֶהי בחַסַב כׄאנה האיֱ פְדַראןֱ
כׄוד בגירַנד יעני בְראיֱ הַר כׄאנה יַך בַרֶה׃
ואגַר אַהַלֶ כׄאנה בְראיֱ בַרֶה כַם באשַׁנד אָנגאה ד
או והַמסאיה אַשׁ כה מגאוֶרֶ כׄאנֶהֶ או באשד
אָנרא בחַסַבֶ שמארֶהֶ נפֻוס בגירַנד יעני הַרכס

בא

ה מַואפֶּק כֹוראכַש בֶרֶה רא חַסאב כנַד: בַרֶה
שמא ביעֶב נַרינֶהֶ יַכְסאלה באשַד אַז גוסְפַּנדאן
ו יא אַז בֹז הא אָנרא בגיריד: ואָנרא תא
גֶהארדַהֹםֶ אין מאה נִגאה דאריד ותְמאמִיֵ אַנגֻמַן
גְמאעַתֶ בני ישראל אָנרא דַר עַצְר דֶבְח כֹנַנד:
ז ואַז כֹון אָן בגירַנד ואָנרא בַר הַר דו קאיְמה
וסַר דַרֶ כֹאנה כה דר אָן אָנרא מיכֹורַנד
ח בפאשַנד: וגושְתַש רא דַר אָן שַב בכֹורנד.
באָתֶש בֶרְיאן כַרדה בא נאן פַטיר וסַבזי האיֵ
ט תַלְך אָנרא בכֹורַנד: ואז אָן היֶג כֹאם נַכֹוריד
ונה פֹכְתהֶ בא אָב בַלכה באָתֶש בֶרְיאן שדה
י כלֶה אַש ופאגֶה האיַש ואַנדרונַש רא: ודֶיזי
אזאָן תא צֻבְח נִגאה מַדאריד ואָנגֶה תא
צֻבְח מאנְדה באשַד בְאָתֶש בסוזאניד:
יא ואָנרא בדין טוֹר בכֹוריד כַמַר שמא בַסתה
ונַעלֶין בַר פאי האיֵ שמא ועצא דַר דַסתֶ
שמא ואָנרא בתַעְגיל בכֹוריד גֶונכה פֶּסַחֶ
יב כֹדאונד אַסת: ודַר אָן שַב אַז זמין מֶצְר
עֻבור כֹואהַם כַרד והַמהֶ נַכֹסְת זאדֶגאַן זמיןֶ
מִצְר רא אַז אֶנְסאן ובְהאיְם כֹואהַם זד ובַר
תְמאמִיֵ כֹדאיאַן מֶצְר דאוַרי כֹואהַם כַרד מַן
יג יְהוָֹה הַסתַם: ואָן כֹון עַלאמַתי בראיֵ שמא
כֹואהַד בוד בַר כֹאנה האיי כה דַר אָנהא
מיבאשיד ודֶון כֹון רא בה בינַם אַז שמא

בא

כֹואהַם גדַשת והנגאמי כה זמין מֶצְר רא
מיזַנם אָן בַלא בְראֵי הַלאךְ שׂמא בַר שׂמא
נכֹואהַד אָמד : ואָן רוז שׂמא רא בְראֵי יאדגארי יד
כֹואהַד בוד ודַר אָן עידי בראֵי כֹדאונד נְגאה
דאריד ואָנרא בקאנוןֻ אַבַדי נַסְלא" בַעְד נַסְל
עיד נְגאה דאריד : הַפְּת רוז נאן פַטיר כֹוריד טו
דַר רוז אַוַול כַמיר מאיֶה רא אז כֹאנה האֵי
כֹוד בירון כֹניד זירא הַרכה אז רוזֵ נַכֹסתין
תא רוזֵ הַפְּתֹמין גֶיזי כַמיר שׂדה בכֹורַד אָן
שׂכֹץ אַז ישׂראל מֻנְקַטֶע גרדַד : ודַר רוזֵ אַוַול טז
מחְפֵל מֻקַדס ודר רוזֵ הַפְּתֹם מחְפֵלֵ מֻקַדס
בְראֵי שׂמא כֹואהַד בוד דַר אָנהא היגֶ כאר
כַרדה נַשֵוַד גֻז אָנגֶה הַרכַס באיַד בכֹורַד
אָן פַקַט דר מיאןֵ שׂמא כרדה שׂוַד : פַס יז
עיְדֵ פַטיר רא נְגאה דאריד זירא כה דַר
הַמאן רוז לַשְׂכַר האֵי שׂמא רא אַז זמין מֶצְר
בירון אָורַדם בַנא בַרין אין רוז רא דַר נַסְל
האֵי כֹוד בפַריצֵהֶ אַבַדי נְגאה דאריד :
דר מאהֵ אַוַול דַר רוזֵ גֶהארדהֹםֵ מאה דר יח
שׂאם נאןֻ פַטיר בכֹוריד תא שׂאםְ ביסת ויַכֹםְ
מאה : הַפְּת רוז כַמיר מאיֶה דַר כֹאנה האֵי יט
שׂמא יאפְת נַשוַד זירא הַרכה גֶיזי כַמיר
שׂדה בכֹורַד אָן שׂכֹץ אַז גְמאעתֵ ישׂראל
מֻנְקַטֶע גַרדַד כֹואה גַריב באשַׁד כֹואה בומֵי

# בא

כ אָן זמין: היגֶ גֶיזֶ כַ֗מיר שדה מַכ֗וריד דַר
הַמהֶ מַסאכֶן כ֗וד פַ֗טיר בכ֗וריד:
כא פַס משֶה גמִיֶע מַשאִיךְ ישׂראל רא כ֗ואנדה
בדישאן גֹ֗פת בְרַויד ובַרֶהי בראֶי כ֗וד מואפְ֗קֶ
כ֗אנֶדאן האֶי כ֗ויש בגיריד ופֶסַח רא דֹ֗בְח
כב נְמאייד: ודַסתֶהי אַז זופ֗א גרֶפ֗תה דַר כ֗וני
כה דַר טַשְׁת אַסת פ֗רו בַריד ובר סַרֶ דר
ודו קאִימהֶ אָן אז כ֗וני כה דא טַשְׁת אסת
בזַניד וכַסי אַז שמא אַז דרֶ כ֗אנהֶ כ֗וד תא
כג צֹבְח בירון נַרְוִד: זירא כ֗דאונד עבור כ֗ואהַד
כַרד תא מֶצְרִיאן רא בזַנד וגְון כ֗ון רא בַר
סַרֶ דַר ודו קאִימה אַש בינַד הַמאנא כ֗דאונד
אז דַר גֹ֗דַרַד ונגֹ֗דארַד כה הַלאך כנַנדה בכ֗אנה
כד האֶי שמא דר אָיד תא שמא רא בזַנד: ואין
אַמר רא בְראֶי כ֗וד ופְסַראֶן כ֗וד בפַ֗ריצֶהֶ
כה אַבַדי נִגאה דאריד: והנגאמי כה דאכ֗לֶ זמיני
שדיד כה כ֗דאונד תַסבֶ קולֶ כ֗וד אָנרא בשמא
כ֗ואהַד דאד אָנגאה אין עבאדת רא מַרְעִי
כו דאריד: וגְון פְסראן שׂמא בשׂמא גויַנד כה
כז אין עבאדתֶ שׂמא גֶיסת: גוייד אין קֹרבאנֶי
פסַח כ֗דאונד אסת כה אַז כ֗אנה האֶי בני
ישׂראל דר מֶצְר עֹבור כַרד נַקתי כה מֶצְרִיאן
רא זַד וכ֗אנה האֶי מארא כְ֗לאצי דאד פַס
יה קְום ברוי דר אֹפְ֗תאדה סגְדה כַרדנד: פַס

בא

בני ישׂראל רַפֿתה אָנרא כַרדנד גֶנאנכה כֿדאונד
במֹשֶׁה ואַהֲרֹן אַמְר פַֿרמודה בוד הַמֶגנאן
כַרדנד :
וואקע שֹׁד כה דַר נֵצְףְ שַׁב כדאונד הַמֵהֶ כט
נַכֿסְת זאדֵגאנֵ זמין מֶצְר רא אַז נַכֿסְת זאדֵהֶ
פֶֿרְעֹוְן כה בר תַכֿת נְשַׁסתה בוד תא נַכֿסְת
זאדֵה אַסירי כה דר זְנדאן בוד והַמֵהֶ נכֿסְת
זאדה האיֵ בְהאיַם רא זַד : ודַר אָן שַׁב פֶֿרְעֹוְן ל
והַמֵהֶ בַנדֵגאנַשׁ וגְמיעַ מֶצְריאן בַרכֿאסתַנד ונַערֵהֶ
עַטִימי דַר מֶצְר בַר פֿא שֹׁד זירא כֿאנֵהי
נבוד כה דַר אָן מַיֵיתי נַבאשַׁד : ומֹשֶׁה ואַהֲרֹן לא
רא דַר שַׁב טַלבידה גֹפֿת בַרכֿיזיד ואז מיאנֵ
קוםֵ מַן בירון שׁויד הם שֹׁמא וגְמיעַ בני
ישׂראל ורַפֿתה כֿדאונד רא עבאדת נְמאייד
גֶנאנכה גֹפֿתיד : גַלֵה הא ורמֵה האיֵ כֿוד לב
רא ניז גֶנאנכה גֹפֿתיד בַרדאשׁתה בַרויד ומַרא
ניז בַרֵכַת דהיד : ומֶצְריאן ניז בַר קוְם אֶלְחאח לג
נְמודַנד תא אישאן רא בזודי אַז זמין רואנה
כֹנַנד זירא גֹפֿתַנד מא הַמה מֹרְדה אים :
וקוְם אָרְדֵ סְרֵשְׁתהֶ כֿוד רא פֿישׁ אז אָנכה לד
כַמיר שַׁוַד בַר דאשׁתַנד ותְגאר האיֵ כֿוישׁ
רא דַר רַכֿת הא בַר דושֵׁ כֿוד בַסְתַנד :
ובני ישׂראל בקוְלֵ מֹשֶׁה עַמל כַרדה אז מֶצְריאן לה
אלאתֵ נֻקְרה ואָלאתֵ טַלא ורַכְֿת הא כֿואסְתַנד :

בא

לו וכׄדאונד קוׄם רא דר נַטַּרֶ מֶצְרִיאן מֹכַּרַם
סאכֿת כה הַר אָנגֶה כׄואסְתַנד בדישאן דאדַנד
פַּס מֶצְרִיאן רא גׄארַת כַּרדנד:
לז ובני ישׂראל אז רַעְמְסֵס בסֻכֹּת כוגֶ כַּרדנד
קַרִיבֶ שׁשצד הַזאר מַרְדֶ פִּיאדה סִואֵ אַטפׄאל:
לח וגרוׄהי מֹכְתַלֵפֿהֶ בסיאר ניז המראהֶ אישאן
בירון רַפְׄתנד וגַלֵה הא ורַמֵּה הא ומַואשֵׁ
לט בסיאר סַנגין: ואַז אָרְד סֵרֶשְׁתה כה אַז
מֶצְר בירון אָוַרדה בודַנד קֻרְץ האֵ פַּטיר
פׄכְתַנד זירא כַּמיר נַשׁדה בוד גֻונְכה אַז מֶצְר
ראנדה שׁדה בודַנד ונַתְואנֶסתַנד דַרַנְג כׄנַנד
וזאדֶ סַפַׄר ניז בראֵ כׄוד מֹהַייא נַכַּרדה בודַנד:
מ ותַוַקֻּף בני ישׂראל כה דַר מֶצְר כַּרדה בודנד
מא גֶהארצד וסי סאל בוד: ובַעד אז אֶנְקֶצָאֵ
גֶהארצד וסי סאל דַר הַמאן רוז בֻוקוע פֶּיַוַסת
כה גְמיעֶ לַשְׁכַר האֵ כׄדא אַז זמין מֶצְר
מב בירון רַפְׄתנד: אין אַסתְ שַׁבי כה בראֵ כׄדאונד
באיַד נִגאה דאשְׁת גֻון אישאן רא אַז זמין
מֶצְר בירון אָוַרד אין הַמאן שַׁבֶ כׄדאונד
אַסת כה בַר גְמיעֶ בַני ישׂראל נַסְלַא" בַעְד
נַסל ואנְב אסת כה אֶנרא נִגאה דארַנד:
מג וכׄדאונד במשֶׁה ואַהֲרֹן גפׄת אינַסת פַּריצַהֶ
מד פֶּסַח כה הִיגֶ ביגאנה אַז אָן נַכׄורַד: ואמא
הַר גֻלאםֶ זַרכַׄריד אורא כַּתנה כׄן ופַּס אֶנרא

בא

מה מו בכֹורַד : נַזיל ומֻזְדור אָנרא נַכֹורַד : דר יַךְ
כֹאנה כֹורדה שַוַד וגֶיזי אַז גושְתַש אַז כֹאנה
מז בירון מַבַר ואסְתֻכֹואני אַז אָן מַשְכַניד : תְמאמְיֵ
גמאעַתֶ בני ישראל אָנרא נְגאה בדארַנד :
מח ואַגר גַריבי נַזֶד תו נזיל שַוַד ובכֹואהַד פסַח
רא בְראיֵ כֹדאונד מַרֶעי בדארַד תְמאמְיֵ דכֹוראנַש
מכְתון שַוַנד ובַעד אַזאָן נַזדיך אָמַדה אָנרא
נְגאה דארד ומאננַד בומְיֵ זמין כֹואהַד בוד
מט ואַמא הַר נא מַכֹתון אז אָן נכֹורַד : יַךְ קאנון
כֹואהַד בוד בְראיֵ אַהלֶ וַטַן ובנְהַתֶ גַריבי
נ כה דר מְיאן שמא נזיל שַוַד : פַס תְמאמְיֵ
בני ישראל אינרא כַרדנד גֶנאנכה כֹדאונד
במשה ואהֲרֹן אַמר פַרמודה בוד עַמַל נְמודַנד :
נא וואקע שד כה כֹדאונד דַר הַמאן רוז בני
ישראל רא בא לַשְכַר האיֵ אישאן אַז זמינֵ
מֶצַר בירון אָוַרד :

## באב יג

א ב וכֹדאונד משֶה רא כְטאב כַרדה גֹפֹת : הַר נַכסֹת
זאדֵהי רא כה רַחֵם רא בגשאיַד דַר מְיאן
בני ישראל כֹואה אַז אֶנְסאן כֹואה אז בְהאיֵם
ג תַקְדיס נְמא או אַזאָן מַנסת : ומשֶה בקוְם
גֹפת אין רוז רא כה אַז מֶצר אַז כֹאנהֵ
גֹלאמי בירון אָמַדיד יאד דאריד זירא כֹדאונד

## בא

שׁמׄא רא בקֻוַוּתֶ דַסת אַז אֶנגׄא בירון אֻוַרְד
ד פַס נאן כׄמיר כׄורדה נַשְׁוַד: אין רוז דר מאהֶ
אָביב בירון אָמדיד:
ה והַנגאמי כה כׄדאונד תׄרא בזמין כֲּנְעאנִיאן
וחִתִּיאן ואֱמֹורִיאן וחִוִיאן וְיְבוּסִיאן דאכֶׄל כנַד
כה בא פִּדַראןֶ תו קַסם כׄוְרד כה אֶנרא בתו
בדהַד זמיני כה בשיר ושַׁהְד גׄאריסת אֶנגאה
אין עְבאדַת רא דר אין מאה בגׄא ביאָוַר:
ו הַפְת רוז נאן פַּטיר בכׄור ודַר רוזֶ הַפְתֹּמין
ז עֵיְדַ כׄדאונד אַסת: הַפְת רוז נאן פַּטיר כׄורדה
שַׁוַד והיגֶׄ גֶיזֶ כַׄמיר שׁדה נַזדֶ תו דידה נַשְׁוַד
וכַׄמיר מאיֶה נַזדֶ תו דר תְמאמֵי חׄדודַת פֵּיְדא
ח נַשְׁוַד: ודר אָן רוז פְּסַרֶ כׄוד רא כַׄבר דאדה
בגו אין אַסת בסבַבֶ אָנגֶה כׄדאונד במַן כַרד
ט וַקתי כה אַז מֶצְר בירון אָמַדם: ואין בְּראַיֶ
תו עַלאמתי בַר דַסתַת כׄואהַד בוד ותַדְׄכֵּרַהי
דַר מִיאן דו גֶׄשׁמַת תא שַׁריעַתֶ כׄדאונד דַר
דַהאנַת באשַׁד זירא כׄדאונד תׄרא בדַסתֶ קֹוִי
י אז מֶצְר בירון אָוַרְד: ואין פַּריצׄה רא דר מֻוְסֵמַשׁ
סאל בסאל נִגׄאה דאר:
יא והנגאמי כה כׄדאונד תׄרא בזמין כְּנְעאנִיאן דר
אָוַרַד גֶׄנאנכה בְּראַיֶ תו ופְּדַראנַת קַסַם כׄוְרד
יב ואָנרא בתו בַכְׄשַׁד: אָנגאה הַרגֶה רַחֶם רא
גׄשׁאיַד אָנרא בְּראַיֶ כׄדא גׄדא בסאז והר נַכֹּׄסְתָ

זאדֵהי אַז בַנֶה האיֵ בְהאיֵם כה אַזאָן תֹסְת
נַרינֶהא אַזאָן כֹדאונד באשַׁד׃ והַר נַכֹסְת יג
זאדהֶ אלאג רא בה בַרֶהי פֶּדְיה בְדה ואַגר
פְּדְיה נַדֶהי גַרְדַנש רא בשכַן והַר נַכֹסְת
זאדהֶ אֶנסאן רא אז פְסַראנַת פֶּדְיה בְדה׃
וַדַר זמאןֶ אֶיַנדה גֶון פְּסַרַת אַז תו סואָל יד
כַרדה גויַד כה אין גֶיסְת אורא בגו יְהוָה
מארא בקֻוַתֶ דסת אַז מֶצְר אז כֹאנהֶ גֹלאמי
בירון אָוַרְד׃ וגֶון פֹרעון אז רהא כַרדןֶ מא טו
דלֶ כוד רא סכְת סאכֹת ואקע שד כה
כֹדאונד גְמיעֶ נַכֹסְת זאדֶגאןֶ מֶצְר רא אַז
נַכֹסְת זאדהֶ אנְסאן תא נַכֹסְת זאדהֶ בְהאיֶם
כשְת בְנא בַרין מן הַמהֶ נַרינה הארא כה
רַחֶם רא גשאיַנד בראיֵ כֹדאונד דֶבח מיכנַם
ליכַן הַר נַכֹסְת זאדֵהי אַז פְסַראן כֹוד רא
פֶּדְיה מידהַם׃ ואין עַלאמתי בַר דַסְתַת ועַצאבֶהי טז
דר מְיאן גֶשמאןֶ תו כֹואהַד בוד זירא כֹדאונד
מארא בקֻוַתֶ דַסְת אַז מֶצְר בירון אָוַרְד׃

ס ס ס

וואקַע שֹד כה גֶון פֶּרְעוֹ קוֹם רא רְהא כַרדה יז
בוד כֹדא אישאן רְא אז ראהֶ זמין פְּלִשְׁתִּים
רַהְבַרי נַכַרד הַרגֶנד אָן נַזדיכתַר בוד זירא
כֹדא גפְת מַבאדא כה גֶון קוֹם גְנג בינַנד
פשימאן שַוַנד ובמֶצר בַרגֶרדנד׃ אַמא כֹדא יח

קוֹם רא אַז ראהֶ צַחְראיֶ דַריאיֶ קֻלְזֹם דוֹר
גרדאניד פַּס בני ישׂראל מַסַלַּח שׁדה אַז
ט זמין מֶצֵר בַר אָמַדנד : ומשֶׁה אסתֿכֿואן האיֶ
יוסף רא בא כֿוד בַרדאשׁת זירא כה או
בני ישׂראל רא קַסַם סַכֿת דאדה גֿפתה בוד
הראֵינה כֿדא אַז שׁמא תַפַקֹד כֿואהַד נִמוד
ואסתֿכֿואן האיֶ מרא אַז אינגא בא כֿוד כֿואהיד
בֿרד :
כ ואז סֻכּוֹת כוגֶ כרדה דר אֵתָם בכנארֶ צַחְרא
כא ארדו זַדנד : וכֿדאונד דַר רוז פישֶׁ רויֶ קוֹם
דר סתוןֶ אַבר מירַפֿת תא ראה רא באישאן
דֿלאלַת כנַד ושַבאנגאה דַר סֿתון אָתֵשׁ תא
אישאן רא רושׁנאיי בַכֿשַׁד ורוז ושב ראה
כב רוַנד : וסֿתוןֶ אַבר רא דַר רוז וסֿתוןֶ אָתֵשׁ
רא דַר שַׁב אַז פישֶׁ רויֶ קוֹם בַר נַדאשׁת :

## באב יד

א ולֿדאונד משֶׁה רא כֿטאב כַרדה גֿפֿת :
ב בבני ישׂראל בגו כה בַרגַרדידה בראבַרֶ פִּי
הַחִירֹת דר מִיאןֶ מִגדֹל ודַריא ארדו זַנַנד
ודַר מֹקאבלֶ בַעַל צְפֹן דר בראברֶ אָן בכנארֶ
ג דַריא ארדו זניד : ופֿרעוֹן דר בארהֶ בני ישׂראל
כֿואהַד גֿפֿת דר זמין גרפֿתאר שׁדה אַנד
ד וצַחרא אָנהא רא מַחְצור כַרדה אַסת : ודלֶ

בשלח

פֿרעון רא סכֿת גרדאנם תא אישאן רא תעאקב
כנד ודר פֶֿרְעוֹן ותַמאמֵי לַשְׁכַֿרַשׁ גְֿלאל כֿוד
רא גֶלְוֵה דְהַם תא מֶצְרִיאן בדאֶננד כה מן
יְהֹוָה הַסתַם פס גֶנין כרדנד:
ובֵפאדשאה מִצְר גֿפתה שֹד כה קוְֹם פֿראר ה
כרדנד ודלֵ פֿרעון ובנדֵגאנשׁ בַר קוְֹם מֹתַגַֿיֵיר
שֹד פַס גֿפתַנד אין גֶיסת כה כַרדים כה
בני ישׂראל רא אז בנדגֵי כֿוד רְהאיי דאדים:
פַס עַראבהֵ כֿוד רא בִיאראסְת וקוְֹםֵ כֿוד ו
רא בא כֿוד בַרדאשת: ושִׁשְׁצַד עַראבהֵ בַרגֿזידה ז
בַרדאשת והַמהֵ עַראבה האיֵ מֶצְר רא וסַרדאראן
רא בַר גְמיעֵ אָנהא: וכֿדאונד דלֵ פֿרעון ח
פאדשאהֵ מֶצְר רא סַכֿת סאכֿת תא בני
ישׂראל רא תַעאקב כַרְד ובני ישׂראל בדַסתֵ
בֿלַנד בירון רַפֿתנד: ומֶצְרִיאן בא תַמאמִי ט
אַסבאן ועַראבה האיֵ פֿרעון וסַואראנַשׁ ולַשְׁכַֿרַשׁ
דַר עַקַבְ אישאן תאכֿתה בדישאן דַר רֵסידנד
וַקתי כה בכְנארֵ דַריא נַזדֵ פִי הַחִירֹת בְראבַרֵ
בַעַל צְפֿן פֿרוד אָמַדה בודַנדִ:
וגֶֿון פֿרעון נַזדיך שֹד בני ישׂראל גֶשמאן כֿוד י
רא באלא כרדה דידַנד כה אינך מֶצְרִיאן
אז עַקַב אישאן מיאָיַנד פַס בני ישׂראל סַכְֿת
בתַרסידַנד ונַזד כֿדאונד פֿריאד בַר אָוַרדנד:
ובמֹשֶׁה גֿפְתַנד אָיא דר מֶצְרִ קַבר הא נַבודֶ יא

כה מארא בַּרדאשׁתֵהִי תא דַר צחרא במירים
אין גֶיסת במא כרדי כה מארא אַז מֶצְר
יב בירון אֻוַרְדִי: אֶיא אִין אָן סֹכַּן ניסת כה
בתו דר מֶצְר גֻפְתִים כה מארא בֹגדאר תא
מֶצְרִיאן רא כֵּדמַת כֹנים זירא כה מארא
כֹדמתֵ מֶצְרִיאן בֶּהְתַר אַסת אַז מֹרדַן דַר
צַחְרא:
יג מֹשֶה בקוֹם גֻפְת מַתַרְסיד באִיסְתיד ונַגָאתֵ
כֹדאונד רא בה בִיניד כה אֶמְרוז אֶנרא בְּראֵ
שׁמֹא כוֹאהַד כַּרד זירא מֶצְרִיאן רא כה אֶמְרוז
יד דידיד תא באַבַּד דיגַר נַכוֹאהיד דיד: כֹדאונד
בראֵ שמא גֻנְג כוֹאהַד כַּרד ושׁמֹא כֹאמוֹשׁ
באשיד:
טו וכֹדאונד במֹשֶה גֻפת גֶרא נַזדַ מן פַּריאד
מיכני בני ישׂראל רא בגו כה כוֹגֶ כֹנַנד:
טז ואַמא תו עַצאֵ כֹוד רא בַר אַפְראז וַדַסתֵ כֹוד רא
בַּר דריא דראז כַּרדה אֶנרא מֻנְשַׁק כֻן תא בני
ישׂראל אַז מיאן דַריא בַּר כֹשכי ראה ספַּר שׁונַד:
יז ואַמא מַן אינַך דלֵ מֶצְרִיאן רא סַכְת מיסאזַם תא
אז עַקַב אישאן ביאַיַנד ואַז פִרעוֹן ותְמאמֵ
לַשְׁכַּרֵ או ועַראבֶהא וסַוארַאנַשׁ גְלאל כוֹאהַם
יח יאפְת: ומֶצְרִיאן כוֹאהַנד דאנֵסת כה מן יְהוָֹה
הֵסתַם וַקתי כה אַז פִרעוֹן ועַראבה האַיַשׁ
וסוארַאנַשׁ גְלאל יאפתה באשם:

וּפַרשתהֵ כדא כה פישֵ אֹרדוֵ ישראל מירַפת יט
חַרֵכַת כַרדה אַז עַקַבֵ אישאן כראמיד וסתון
אַבְר אַז פישֵ אישאן נַקל כַרדה דַר עַקַבֵ
אישאן באִיסתאד : ומִיאן אֹרדוי מצריאן ואֹרדוי כ
ישראל אָמדה אז בראי אָנהא אַבְר ותאריכי
מיבוד ואינהא רא דַר שַב רושֵנאיי מידאד
כה תַמאמְֵ שַב נזדיךְ יַכְדיגַר נַיאָמַדנד : פַּס כא
מֹשֶה דסת כוד רא בַר דַריא דראז כַרד
וכֹדאונד דַריא רא בבאדֵ שַרקְֵ שַדיד תְמאמֵֵ
אָן שַב בַר גַרדאנידה דַריא רא כשְך סאכת
ואָב מֹנשַק גַרדיד : ובני ישראל דַר מִיאן כב
דַריא בַר כשְכי מירַפתנד ואָב הא בראְֵ
אישאן בר ראסת וגֶף דיואר בוד : ומֶצְרִיאן כג
בא תַמאמֵֵ אַסבאן ועַראבֵהא וסַואראן פֹרעון
אַז עַקַבֵ אישאן תאכתה במִיאן דַריא דַר
אָמַדנד : ודר פאסֵ סַחַרי ואקע שד כה כֹדאונד כד
בר אֹרְדוֵ מֶצְרִיאן אז סתון אָתש ואַבר נַטַר
אַנדאכת ואֹרְדוֵ מֶצְרִיאן רא אָשֻפְתה כַרד :
וגֶרדְ האֵ עַראבֵהאֵ אישאן רא בירון כַרד כה
תא אָנהא רא בסַנְגיני בראנַנד ומֶצְרִיאן גֹפתַנד
אַז הֹצוּרֵ בני ישראל בגריזים זירא כֹדאונד
בְראֵ אישאן בא מֶצְרִיאן גְנג מיכֹנַד :
וכֹדאונד במשֶׁה גֹפת דַסתֵ כוד רא בַר דַריא כו
דראז כן כה תא אָב הא בַר מֶצְרִיאן בר

כז גרדד ובר עראבהא וסוראן אישאן: פס
משה דסת כוד רא בר דריא דראז כרד
ובוקת טלוע צבח דריא בגריאן כוד ברגשת
ומצריאן במקאבלש גריכתנד וכדאונד מצריאן
כח רא דר מיאן דריא בזיר אנדאכת: ואב הא
ברגשתה עראבהא וסוראן ותמאם לשכר
פרעון רא כה אז עקב אישאן בדריא דר
אמדה בודנד פושאניד כה יכי אז אישאן
כט הם באקי נמאנד: אמא בני ישראל דר מיאן
דריא בכשכי רפתנד ואב הא בראי אישאן
ל דיוארי בוד בטרף ראסת ובטרף גף: ודר
אנרוז כדאונד ישראל רא אז דסת מצריאן
כלאצי דאד וישראל מצריאן רא בכנאר דריא
לא מרדה דידנד: וישראל אן כאר עטימי רא
כה כדאונד במצריאן כרדה בוד דידנד וקום
אז כדאונד תרסידנד ובה כדאונד ובה בנדה
או משה אימאן אורדנד:

## באב טו

א אנגאה משה ובני ישראל אין סרוד רא
בראי כדאונד סראידה גפתנד כה יהוה רא
סרוד מיכואנם זירא כה בא גלאל מטפר
שדה אסת ' אסב וסוארש רא בדריא

בשלח

אַנדאכְת : כֹדאונד קֻוַּת ותַסְבִיחֶ מַן אַסת ׃ ב
ואו גְנְאתֶ מַי גַרדידה אַסת ׃ אין כֹדאיֶ מַן
אַסת פַּס אורא תַמְגִיד מיכֻנַם ׃ כֹדאיֶ פְּדַרֶ
מַן אַסת פס אורא מתֵעאל מיכֹואנַם :
כֹדאונד מַרְדֶ גַנְגִי אסת ׃ נאםֶ או יְהֹוָה ג
אסת : עַראבֵהא ולַשְׁכַרֶ פֹרעון רא בדַרְיא ד
אַנדאכְת ׃ מבארֵזאן בַרגֻזידֶה או דַר דַרְיאיֶ
קֻלְזֻם גַרְק שֻׁדַנד : לֻגְה הא אישאן רא ה
פושאניד ׃ מֶתְלֶ סַנְג בזֻרְפִי הא פֹרו רַפְתַנד :
דסתֶ ראסתֶ תו אי׳ כֹדאונד בקֻוַּת גַליל ו
גַרדידה ׃ דסתֶ ראסתֶ תו אי׳ כֹדאונד דֻשְׁמַן
רא כֹורְד שִׁכַסתה אַסת : ובכֶתְרַתֶ גְלאלֶ כֹוד ז
כַצמאן רא מֻנְהַדֶם סאכֹתֶהי ׃ גַצַבֶ כֹוד רא
פְרֵסתאדה אישאן רא גֶון כֹאשאך סוזאנידֵהי :
ובנַפְכֵהֶ ביני׳ תו אָב הא פְראהַם גַרדיד ׃ ח
ומוגְ הא מֶתְלֶ תודה באִיסתאד ׃ ולֻגְה הא
דַר מיאן דַרְיא מֻנְגַמֶד גַרדיד : דֻשְׁמַן גפת ט
תַעאקֻב מיכֻנַם ואישאן רא פֹרו מיגירַם ׃
וגֹארַת רא תַקְסים כַרדה גְאנַם אז אישאן
סיר כֹואהַד שֻׁד ׃ שַׁמשירֶ כֹוד רא כַשִׁידה
דסתֶ מן אישאן רא הַלאך כֹואהַד סאכְת :
וגֶון בנַפְכֵהֶ כֹוד דַמידי דַרְיא אישאן רא י
פושאניד ׃ מֶתְלֶ סֻרְב דַר אָב האי זור אָנַר
גַרְק שֻׁדַנד : כיסְת מאננדֶ תו אי׳ כֹדאונד יא

דר מיאן כ̇דאיאן׳ כיסת̇ מאנַנדֶ תו גְ̇ליל דר
קָדוסִיַית׳ תו מֹהיב הַסתי דר תְסבִיחֶ כ̇וד
יב וצאנֶעְ עַג̇איב: גֶ̇ון דסתֶ ראסתֶ כ̇וד רא
דראז כַרדי׳ זמין אישאן רא פ̇רו בֹרד:
יג אין קוְםֶ כ̇ויש רא פ̇דיֶה דאדי בּרַחמאנִיִיתֶ
כ̇וד רַהבַרי נמודי׳ אישאן רא בקוַתֶ כ̇ויש
יד בסוֶי מַסכַןֶ קֻדְסֶ כ̇וד הְדאיַת כַרדי: אֹמַת הא
גֶ̇ון שנידַנד מֻצְטַרֶב גַ̇רדידַנד׳ לַרְזה בר סַכַנֶהֶ
טו פלִשְׁתִים מֻסתְוֹלי גַ̇רדיד: אֶנגאה אֹמַראֶ אֱדוֹם
דר חֵיְרַת אֻפ̇תאדַנד׳ ואַכאבִרֶ מוֹאָב רא לַרזה
פ̇רו גֵרפ̇ת ונֻמיעְ סַכַנֶהֶ כְנַעַן גֻ̇דאכ̇תה גַ̇רדידנד:
טז תַרְס והַראס אישאן רא פ̇רו גֵרפ̇ת׳ אַז בֹזֻרגֶ
באזוֶי תו מֶתְלֶ סַנְג̇ סאכֵת שֻדַנד׳ תא קוְםֶ תו
אי׳ כ̇דאונד עָבור כֻנַנד׳ תא אין קוְמי כה תו
כַ̇רידֶהי עָבור כֻנַנד:
יז אישאן רא דאכֶ̇ל סאכ̇תה דר גְ̇בַלֶ מיראתֶ כ̇וד
גַ̇רְס כ̇ואהי כַרד׳ במַכאני כה תו אי׳ כ̇דאונד
מַסְכַןֶ כ̇וד סאכ̇תֵהי׳ יעני אָן מַקאםֶ מֻקַדַסי כה
דסת האיֶ תו אי׳ כ̇דאונד מֻסתַחְכַם כַרדה אסת:
יח כ̇דאונד סַלְטַנַת כ̇ואהַד כרד תא אַבַד אל
יט אָבאד: זירא כה אַסב האיֶ פ̇רעון בא עָראבה
הא וסַואראנֶש בדַרְיא דַר אָמַדנד וכ̇דאונד אָב
דַרְיא רא בר אישאן בַרגַ̇רדאניד אמא בני ישראל
אז מיאן דַרְיא בכ̇שכי רַפ̇תַנֶד:

ומרים נביאה כואהר אהרן דף רא בדסת כוד כ
גרפתה והמה זנאן אז עקב וי׳ דף הא גרפתה
רקץ כנאן בירון אמדנד: פס מרים דר גואב כא
אישאן גפת כדאונד רא בסראייד זירא כה בא
גלאל מטפר שדה אסת אסב וסוארש רא בדריא
אנדאכת:
פס משה ישראל רא אז בהר קלזם כוגאניד כב
ובצחראי שור אמדנד וסה רוז דר צחרא
מירפתנד ואב ניאפתנד:
פס במרה רסידנד ואז אב מרה נתואנסתנד כג
נושיד זירא כה תלך בוד אז אין סבב אנרא מרה
נאמידנד: וקום בר משה שכאית כרדה גפתנד כד
גה בנושים: גון נזד כדאונד אסתגאתה כרד כה
כדאונד דרכתי בדו נשאן דאד פס אנרא באב
אנדאכת ואב שירין גרדיד ודר אנגא פריצהי
ושריעתי בראי אישאן קראר דאד ודר אנגא
אישאן רא אמתהאן כרד: וגפת הראינה אגר כו
קול יהוה כדאי כוד רא בשנוי ואנגה רא דר נטר
או ראסת אסת בגא אורי ואחכאם אורא בשנוי
ותמאמי פראיץ אורא נגאה דארי המאנא היג יך
אז המה מרץ האיי רא כה בר מצריאן אורדה
אם בר תו ניאורם זירא כה מן יהוה שפא דהנדה
תו הסתם:
פס בה אילם אמדנד ודר אנגא דואזדה גשמה כז

בשלח

אָב והַפּתאד דְרַכּתֶ כּרְמא בוד ודַר אָנגא נַזד אָב
כֶּיְמה זַדַנד :

# באב טז

א פַּס תְמאמְיֵ גְמאעַתֶ בני ישראל אז אֵילִם כוּגֶ
כַרדה בצַחְראיֵ סִין כה דַר מיאןֶ אֵילִם וסִינָי אסת
דַר רוזֶ פּאנזַדהֹם אז מאהֶ דווֹם בַעְד אַז בירון
ב אָמדןֶ אישאן אַז זמיןֶ מֶצְר רסידַנד : ותְמאמְיֵ
גְמאעַתֶ בני ישראל דר אָן צַחְרא בַר משֶׁה ואַהֲרֹן
ג שְׁכאיַת כַרדנד : ובני ישראל בדישאן גפתַנד כאש
כה דר זמיןֶ מֶצְר בדסתֶ כּדאונד מֹרְדה בודים
וַקְתי כה נַזְדֶ דיג האיֶ גושְׁת מינֶשַׁסְתים ונאן רא
סיר מיכוֹרדים זירא כה מארא בדין צַחְרא בירון
אָוַרדיד תא תְמאמְיֵ אין גְמאעת רא בגֹרסְנֶגי
בּכשיד :

ד אָנגאה כּדאונד במשֶׁה גפת הַמאנא מַן נאן אז
אָסְמאן בְראיֵ שמא באראנַם וקוְם רַפּתה כְּפאיַתֶ
הַר רוז רא דר רוזָשׁ גירַנד תא אישאן רא
אֶמְתֶהאן כֹנַם כה בר שְׁריעַתֶ מַן רַפְתאר מיכֹנַנד
ה יא נַה : וואקֶע כּואהד שד דר רוזֶ שְׁשֹׁם כה גֶון
אָנגֶה רא כה אָוַרדה באשַנד דֹרֹסְת גְמאיַנד
הַמאנא דו גֶנדאןֶ אָן כּואַהד בוד כה הר רוז
ו בַר מיגֶידַנד : ומשֶׁה ואַהֲרֹן בהַמֶהֶ בני ישראל

בשלח

גׄפׄתַנד שׄאמְגׄאהאן כׄואהיד דאנֵסת כה כׄדאונד
שׄמא רא אַז זמין מֶצְר בירון אָוַרדה אַסת: ז
ובאמדאדאן גְלאלֵ כׄדאונד רא כׄואהיד דיד זירא
כה או שׄכאיַתי רא כה בֶר כׄדאונד כַרדה איד
שׄנידה אסת ומא גֶיסתים כה בר מא שׄכאיַת
מיכׄניד: ומֹשֶה גׄפׄת אין כׄואהַד בוד גֶון כׄדאונד ח
שׄאמגאה שׄמא רא גושְׄת דְהַד תא בכׄוריד
ובאמדאד נאן תא סיר שֵׁויד זירא כׄדאונד שְׄכאיַת
האיֵ שׄמֹא רא כה בָר וי׳ כַרדה איד שׄנידה אסת
ומא גֶיסְתים · בְר מא נֵי בַלכה בָר כׄדאונד
שְׄכאיַת נְמודה איד:
ומֹשֶה באַהֲרֹן גֹּפְֿת בתְמאמֵ גְמאעַתֵ בני ישׂראל ט
בגו בחֹצוּרֵ כׄדאונד נַזדיךְ בְיָאייד זירא כה שְׄכאיַת
האיֵ שׄמֹא רא שְׄנידה אסת: וְואקֵע שׄד כה י
גֶון אַהֲרֹן בתְמאמֵ גְמאעַתֵ בני ישׂראל סׄכֹֿן גֹּפְֿת
בסויֵ צַחרא נְגַריסתַנד ואינַךְ גְלאלֵ כׄדאונד
דַר אַבְר טאהֵר שׄד:
וכׄדאונד מֹשֶה רא בְּטאב כַרדה גֹּפְֿת: שְׄכאיַת יא יב
האיִ בני ישׂראל רא שְׄנידה אַם פַס אישאן
רא כׄטאב כַרדה בגו דַר עַצְר גושׄת כׄואהיד
כׄורְד ובאמְדאד אַז נאן סיר כׄואהיד שׄד תא
בדאניד כה מַן יְהֹוָה כׄדאיֵ שׄמא הַסתַם:
וְואַקֵע שׄד כה דַר עַצְר שְׂלָו בר אָמְדה לַשְׄכַר
גאה רא פושאנידַנד ובאמְדאדאן שַׁבְנַם גֵרְדאגֵרְדֵ יג

יד אֹרְדו נְשַׂסת: וגֶון שַׂבְנַמי כה נְשַׂסְתה בוד
בַרלֹאסְת אינַך בַר רוי צַחְרא גֶיזי דַקיק מֹדַוַר
טו ולֹורְד מֶתְלֶ זֹאלֶהְ בַר זמין בוד: וגֶון בני
ישׂראל אינרא דידַנד בִיכדיגַר גפְתַנד כה אין
מַן אסת׳ זירא כה נַדאנֶסתַנד גֶה בוד׳ משֶׁה
באישאן גפְת אין אַן נאן אַסת כה כֹדאונד
בשמא מידהד תא בלֹוריד:
טז אין אַסת אַמְרי כה כֹדאונד פַרמודה אַסת
כה הַרכס בקַדרֶ לֹוראךֶ לֹוד אַזין בגירַד יעני
יך עמֶר בראי הַר נַפַר בחַסב שמארֶהְ נְפוסֶ
לֹויש הַר שַׂלֹץ בראי כַסאני כה דַר לֶימֶהְ
יז או באשַׁנד בגירַד: פַס בני ישׂראל גֶנין כַרדַנד
יח בַעְצִי זְיאד ובַעְצי כַם בַרגֶידַנד: אַמא גֶון
בעמֶר פֶימודַנד אֶנכה זְיאד בַרגֶידה בוד זְיאדה
נדאשְׁת ואֶנכה כַם בַרגֶידה בוד כַם נַדאשְׁת
בַלכה הַרכַס בקַדרֶ לֹוראכַשׁ בַרגֶידה בוד:
יט ומשֶׁה בדישאן גֹפת זֶנהאר כַסי גֶיזי אַז אין
כ תא צֹבְח ננאה נַדארד: לָכן במשֶׁה גוש
נַדאדַנד בַלכה בַעְצִי גֶיזי אַזאָן תא צֹבְח ננאה
דאשתנד וכֶרְם הא בהַם רְסאנידה מֹתְעַפֶּן
כא גַרדיד ומשֶׁה בדישאן לַשְמנאך שֹד: והַר צֹבְח
הַרכס בקַדרֶ לֹוראךֶ לֹוד בַרמיגֶיד וגֶון אֶפְתאב
גַרְם מישד מיגדאכְת:
כב וואַקע שֹד דַר רוזֶ שְשֹם כה נאן מצֹאעֶף יעני

## בשלח

בְּראַיֵ הַר נַפַּרִי דו עֹמֶר בַדֹגֶידַנַד פַס הַמֶהֶ
רוּאַסאַיֵ גִמאעַת אָמַדה מֹשֶׁה רא כַבַר דאדַנד :
או בדישאן גֻפְת אין אַסת אָנגֶה כֹדאונד גֻפְת כג
כה פַרדא אָראמי אסת ושַבָּתֶ מֻקַדַסֶ כֹדאונד
פַס אָנגֶה בר אָתש באיַד פֻכְת בפַזיד ואָנגֶה
דַר אָב באיַד גֻושאניד בגֻושאניד ואָנגֶה באקי
באשד בְּראיֵ כֹוד דֶכִירה כַרדה בִנְהַתֶ צֻבְח
נִגאה דאריד : פַס אָנרא תא צֻבְח דֶכִירה כד
כַרדנד גֶנאנכה מֹשֶׁה פַרמודה בוד ונַה מֻתְעַפֵן
גַרדיד ונַה כִרְם דַר אָן פֵידא שֹד : ומֹשֶׁה כה
גֻפְת אמרוז אינרא בכֹוריד זירא כה אמרוז
שַבָּתֶ כֹדאונד אסת ודַר אין רוז אָנרא דַר
צַחְרא נַכֹואהיד יאפת : שֵׁש רוז אָנְרא בַרגֶינִיד כו
ורוזֶ הַפְתֹמִין שַבָּת אַסת דַר אָן נַכֹואהַד בוד :
וואקַע שֹד כה דַר רוזֶ הַפְתֹם בַעְצִי אַז קַוְם כז
בְּראַיֵ בַרגֶידַן בירון רַפְתַנד אַמא ניאפְתַנד :
וכֹדאונד במֹשֶׁה גֻפְת תא בכֵי אַז נִגאה דאשתַן כח
וצאיא ושריעתֶ מַן אִבא מינמאייד : בה ביניד כט
גֻונכה כֹדאונד שַבָּת רא בשמא בַכְשידה אַסת
אַז אין סבב דַר רוזֶ שֶׁשֹׁם נאן דו רוז רא
בשמא מידַהַד פַס הַרכַס דַר גַאיֵ כֹוד בנֶשינַד
ודַר רוזֶ הַפְתֹם היגֶכַס אַז מכאנַש בירון נַרַוַד :
פַס קַוְם דַר רוזֶ הַפְתֹמִין אָראם גִרִפְתַנד : ל
וכֹאנֶדאנֶ ישראל אָנְרא מָן נאמידַנד ואָן מִתְלֶ לא

תֹכֹם גֶשניז ספיד בוד וטַעְמֶש מֶתְלֶ קֹרץ האיֵ
עַסַלי :
לג ומשה גֹפת אין אמריסת כה כדאונד פַּרמודה
אסת כה עמֶרי אז אָן פֹר כני תא דַר נַסְל
האיֵ שמֹא נְגאה דאשתה שַוד תא אָן נאן
רא בה בינַנד כה דר צַחְרא וַקתי כה שמא
רא אַז זמין מֶצְר בירון אָנַרְדַם אָנרא בשמא
לד כוראנידַם : פַּס משֶה באַהֲרֹן גֹפת טַרְפי בגיר
ועֹמֶרי פֹר אַז מָן דַר אָן בנֶה ואָנרא בחֹצורֶ
כדאונד בגדאר תא דר נַסְל האיֵ שמֹא נגאה
לד דאשתה שַוד : גֶנאנכה כדאונד במשֶה אַמְר
פַּרמודה בוד הַמגֶנאן אַהֲרֹן אָנרא פישֶ (תאבותֶ)
שְהאְדת גדֹאשת תא נְגאה דאשתה שַוד :
לה ובני ישראל מְדַת גֶהל סאל מָן רא מיכורדַנד
תא בזמין אָבאד רסידַנד יעני תא בסַר חַדֶ
זמיןֶ כְנַעַן דאכֶל שדַנד כוראךֶ אישאן מָן בוד :
לו ואמא עֹמֶר דה יךֶ אֵפָה אסת :

## באב יז

א ותמאמי גְמאעַתֶ בני ישראל בחֹכְםֶ כדאונד
טַיֶ מַנאזֶל כרדה אז צַחְראיֶ סִין כוגֶ כַרדנד
ודר רְפִידים אֹרְדו זדנד ואָבֶ נושידַן בראיֶ
ב קוְם נַבוד : וקוְם בא משֶה מנאזֶעה כַרדה
גֹפתַנד מארא אָב בדֶהיד תא בנושים · משֶה

בשלח

בדישאןְ נֻפְת גֶרא בא מַן מנאזֵעה מיכֹניד
וִגֶרא כֹדאונד רא אֱמְתֵחאן מינֻמאייד׃ וַדַר ג
אָנגְא קוְֹם תֵשְׁנֵהֶ אָב בודַנד וקוְֹם בֵר מֹשֶׁה
שְׁכאיַת כַרדה גפֿתַנד גֶרא מארא אַז מֶצְר
בירון אָוַרְדי תא מא ופַֿרְזַנדאן ומַואשיֵ מארא
בתֵשְׁנֵגי בֹכשי׃ אָנגאה מֹשֶׁה נַזד כֹדאונד ד
אֵסְתֵגֹאתֹה נְמודה גֻפְֿת בא אין קוְֹם גֶכֹנַם׳
נַזדיך אַסת מרא סַנְגסאר כֹנַנד׃ כֹדאונד ה
במֹשֶׁה גֹפֿת פֵֿישׁ רוֵי קוְֹם ברוְ ובַעְצֵי אַז
מַשׁאיֵךְ ישׂראל רא בא כֹוד בַרדאר ועַצאיֵ
כֹוד רא כה בדאן נַהר רא זַדי בדסת כֹוד
גרֵפְֿתה ברוְ׃ הַמאנא מַן דַר אָנגְא פֵֿישׁ רוֵי ו
תו בַר אָן צַכֹרֵהי כה דַר חֹרֵב אסת מיאיסְתַם
וצַכֹרה רא כֹואהי זַד תא אָב אַז אָן בירון
אָיַד וקוְֹם בנושַׁנד פַּס מֹשֶׁה בחֹצורֵ מַשׁאיֵךְ
ישׂראל גֶנין כַרד׃ ואָן מוְֹצֵע רא מַסָּה ומְרִיבָה ז
נאמיד בסבֵב מנֹאזֵעהֵ בני ישׂראל ואֵמְתֵהאן
כַרדןֵ אישאן כֹדאונד רא זירא גֹפְֿתה בודַנד
אָיא כֹדאונד דַר מיאןֵ מא הַסת יא נַה׃
פַּס עֲמָלֵק אָמַדה דר רְפִֿידים בא ישׂראל גנְג ח
כַרדַנד׃ ומֹשֶׁה בִיְהוֹשֻׁעַ גֹפֿת מַרדאן בְראיֵ ט
מא בַרגֻזין ובירון רַפֿתה בא עֲמָלֵק מֻקאתֵלה
נְמא ובאמדאדאן מַן עַצאיֵ כֹדא רא בדסת גרֵפְֿתה
בר קֻלֵהֶ כוה כֹואהַם איסתאד׃ פַּס יְהוֹשֻׁעַ י

## יתרו

בטוֹרִי כה מֹשֶׁה אורא אֲמֹר פַֿרמודה בוד
כַרד תא בא עֲמָלֵק מֹחאַרֶבה כֹנַד ומֹשֶׁה
יא וְאַהֲרֹן וחוּר בר קֹלֵהֶ כוה בַר אָמַדנד : וואקע
שֹׁד כה גֻון מֹשֶׁה דַסתֵ כֹוד רא בַר מִיאַפְֿראשְׁת
ישׂראל גָלַבה מי יאפְֿתַנד וגֻון דַסתֵ כֹוד רא
יב פֿרו מיגֹדאשְׁת עֲמָלֵק גֻירה מישֹׁדַנד : ודַסת
האיֵ מֹשֶׁה סַנגין שֹׁד פַס אישאן סַנגי גרֶפְֿתה
זירַשׁ נְהאדַנד כה בַר אָן בֶנשׁינַד ואַהֲרֹן וחוּר
יְכי אַז אין טַרַף ודיגַרי אַז אָן טַרַף דַסת
האיֵ אורא בַר מידאשְׁתַנד ודַסת האיַשׁ תא
יג גֹרובֵ אָפֿתאב בַר קראר מאנְד : ויְהוֹשֻׁעַ עֲמָלֵק
וקוְםֵ אורא בדַםֵ שַׁמשׁיר מנְהֲזִם סאכֹת :
יד פַס כֹדאונד במֹשֶׁה גֹפְֿת אינרא בְראיֵ יאדֵגארי
דַר כתאב בנֵויס ובסַמְעֵ יְהוֹשֻׁעַ ברֵסאן כה
הַראָיֵנה דֵכְרֵ עֲמָלֵק רא אַז זירֵ אָסמאן מַחְו
טו כֹואהַם סאכֹת : ומֹשֶׁה מַדְבַחי בנא כַרד ואָנרא
טז יְהוָֹה נִסי נאמיד : וגֹפְֿת זירא כה דַסת בַר
תַכְֹתֵ כֹדאונד אַסת כה כֹדאונד רא גְנג בא
עֲמָלֵק נַסְלא״ בַעְדֵ נַסְל כֹואהַד בוד :

פ פ פ

## באב יח

א וגֻון יִתְרוֹ כאהֵןֻ מִדְיָן פִּדַר זַן מֹשֶׁה אָנְגֶה
רא כה כֹדא בא מֹשֶׁה וקוְםֵ כֹוד ישׂראל

יתרו

בַרדה בוד שניד כה כדאונד גֶגונה ישראל
רא אַז מֶצְר בירון אָוַרדה בוד: אָנגאה יִתְרוֹ ג
פְּדַר זַןֵ משֶׁה צִפֹּרָה זַןֵ מֹשֶׁה רא בַרדאשְׁת
בַעד אז אָנכה אורא פַּס פְּרֵסתאדה בוד:
ודו פְּסַרֵ אורא כה יֵכי רא גֵרְשֹׁן נאם בוד ג
זירא גֹפְת דַר זמיןֵ ביגאנה גַריב הַסתַם:
ודיגַרי רא אֱלִיעֶזֶר נאם בוד זירא גֹפְת כה ד
כדאיֵ פְּדַרַם מַדַד כאֵר מַן בודה מֵרא אַז
שמשירֵ פרעון רְהאניד: פַּס יִתְרוֹ פְּדַר זַןֵ ה
מֹשֶׁה בא פְּסַראן וזוְגה אַש נַזֵד מֹשֶׁה בצחְרא
אָמַדנד דַר גאיי כה או נַזֵד כוהֵ כדא כֵימה
זַדה בוד: ובמֹשֶׁה כַּבַר דאד כה מַן יִתְרוֹ ו
פְּדַר זַןֵ תו בא זַןֵ תו ודו פְּסַרַש נזד תו
אָמַדה אים:
פַּס משֶׁה באֵסתֵקבאלֵ פְּדַר זַןֵ כוד בירון ז
אָמד ואורא תַעְטִים כַרדה בוסיד וסלאמַתיֵ
יַכדיגַר רא פרסידה בכֵימֵה דַר אָמַדנד: ומשֶׁה ח
פְּדַר זַןֵ כוד רא אַז אָנגֶה כדאונד בפֶּרְעוֹן
ומֶצְרִיאן בכאטֵרֵ ישראל כַרדה בוד כַּבַר דאד
ואַז תְמאמיֵ מַשַׁקַתי כה דַר ראה בדישאן
ואקַע שֹדה כדאונד אישאן רא אַז אָן רְהאנידה
בוד: וִיִתְרוֹ שאד גַרדיד בסבַבֵ תְמאמיֵ אֱחְסאני ט
כה כדאונד בישראל כַרדה ואישאן רא אַז
דַסתֵ מֶצְרִיאן רְהאנידה בוד: וִיִתְרוֹ גֹפְת י

מתבארך אסת כדאונד כה שמא רא אז
דסת מצריאן ואז דסת פרעון כלאצי דאדה
אסת וקום כוד רא אז דסת מצריאן רהאנידה:
יא אלאן דאנסתם כה יהוה אז גמיע כדאיאן
בזרגתר אסת כצוצא" דר המאן אמרי כה
יב בר אישאן תכבר מיכרדנד: ויתרו פדר זן
משה קרבאני סוכתני ודבאיח בראי כדא
גרפת ואהרן וגמיע משאיך ישראל אמדנד
תא בא פדר זן משה בחצור כדא נאן
בכורנד:
יג באמדאדאן ואקע שד כה משה בראי דאורי
קום בנשסת וקום בחצור משה אז צבח תא
יד שאם איסתאדה בודנד: וגון פדר זן משה
אנגה רא כה או בקום מיכרד דיד גפת אין
גה כאר אסת כה תו בא קום מינמאיי גרא
תו תנהא מינשיני ותמאמי קום נזד תו אז
טו צבח תא שאם מיאיסתנד: משה בה פדר
זן כוד גפת כה קום נזד מן מיאינד תא
טז אז כדא מסאלת נמאינד: הרגאה אישאן רא
דעוי שוד נזד מן מיאינד ומיאן הרכס והמסאיה
אש דאורי מיכנם ופראיץ ושראיע כדא רא
יז בדישאן תעלים מידהם: פדר זן משה בוי
יח גפת כארי כה תו מיכני כוב ניסת: הראינה
תו ואין קום ניז כה בא תו הסתנד כסתה

יתרו

כ̇ואהיד שׁ̇ד זירא כה אין אַמְר בְּראיֵ תו
סַנְגִין אַסת תַנְהא אינרא נמי תַואני כַרְד:
אַכנון סכֻ̇ן מַרא בשׁנוְ ת̇רא פַנד מיְדַהם וכ̇דא יט
בא תו באד ותו בְראיֵ קוְם בחצ̇ורֵ כ̇דא
באשׁ ואמ̇ורֵ אישׁאן רא נַזֵד כ̇דא עַרצ̇ה דאר:
ופ̇ראיֵז̇ ושְׁראיֵע רא בדישׁאן תַעְלים דֵה וטַריקי כ
רא כה בדאן מיבאיַד רַפ̇תאר נְמוד ועַמַלי
רא כה מיבאיַד כַרד בדישׁאן אֶעְלאם נַמא:
ואז מיאן תַמאמיֵ קוְם מַרְדאןֵ קאבֵל רא כה כא
כ̇דא תַרְס ומַרְדאןֵ אַמין כה אז רשְׁוַת נֵפ̇רת
כ̇נַנד גְסתג̇ו כַרדה בַר אישׁאן בגמ̇אר תא
רואַסאיִ הַזארה ורואַסאיֵ צַדה ורואַסאיֵ פַנגאהֵ
ורואַסאיֵ דַהֵ באשַׁנד: תא בַר קוְם פֵיוַסתהִ כב
דאוַרי נְמאיַנד והַר אַמְרֵ בזֹרְג רא נַזֵד תו
ביאוַרַנד והַר אַמְרֵ כוגֵךְ רא כ̇וד פֵיְצַל דִהַנד
בדין טוְר באֵרֵ כ̇וד רא סַבֹךְ כ̇ואהי כַרד
ואישׁאן בא תו מֹתַחַמֵלֵ אֶן כ̇ואהַנד שׁ̇ד:
אַגר אין כאר רא בכ̇ני וכ̇דא ת̇רא גֶנין כג
אַמְר פַרמאיַד אֶנגאה יאראיֵ אסְתֵקאמַת כ̇ואהי
דאשׁת ונְמיַע אין קוְם ניז במַכאןֵ כ̇וד בסלאמַתי
כ̇ואהַנד רסיד: פַס משֶׁה סכֻ̇ן פְדַר זַןֵ כ̇וד כד
רא אַגְאבַת כרדה אֶנגֶה או גפ̇תה בוד בעַמַל
אֶנַוְרד: ומשֶׁה מַרְדאןֵ קאבֵל אַז תְמאמיֵ ישׂראל כה
אֶנְתֵכ̇אב כַרדה אישׁאן רא רואַסאיֵ קוְם סאכ̇תְ

רואַסאיֱ הַזארה ורואַסאיֱ צַדה ורואַסאיֱ פנגאהֱ
כו ורואַסאיֱ דַהֱ : ודַר דאוַרֱי קֳום פֵּינַסְתה מַשְׁגול
מיבודַנד הַר אַמְרֱ מֹשְׁכַל רא נַזדֱ מֹשֶׁה
מיאֳוַרְדַנד והַר ־דעְויֱ כוגֶך רא כֹוד פֵּיְצַל
כז מידאַדַנד : ומֹשֶׁה פְּדַר זַן כֹוד רא רֹכְצַת
דאד ואו בוֱלאיַתֱ כֹוד רַפֹת :

# באב יט

א ודַר מאהֱ סֵיֹוּם אַז בירון אָמַדַן בני
ישׂראל אַז זמיןֱ מֶצְר דַר הַמאן רוז בצַחְראיֱ
ב סִינָי אָמַדנד : ואז רְפִידים כוֶג כַרדה בצַחְראיֱ
סִינָי רסידַנד ודַר ביאבאן אֹרְדו זַדנד וישׂראל
דַר אָנגָא דַר מקאבַלֱ כוה פֹרוד אָמַדנד :
ג ומֹשֶׁה נַזדֱ כֹדא באלא רַפֹת וכֹדאונד אַז
מיאןֱ כוה אורא נְדא דַר דאד וגפֹת בכֹאנֶדאןֱ
יעקוב גֶנין בגו ובני ישׂראל רא כַּבַר בדה :
ד שמא אָנגֶה רא כה מַן במֶצְריאן כַרדם דידה
איד ונֶגונה שמא רא בַר באל האי עקֹאב
ה בַר דאשתה נזדֱ כֹוד אָוַרדה אַם : ואַכנון
אַגר אָואזֱ מַרא פֵּי אלְחַקיַקת בשְׁנַויד ועַהַד
מַרא נְגאה דאריד הַמאנא כְזאנֶהֱ כֹאץ מַן
אז גְמיעֱ קוֹם הא כֹואהיד בוד זירא כה
ו תְמאמְיֱ גְהאן אַזאָן מַן אסת : ושמא בראיֱ
מן מַמְלֶכתֱ כַהַנֶה ואמַתֱ מֹקַדס כֹואהיד בוד׳

יתרו

אין אַסת אָן סכֿֿנאני כה בה בני ישראל
מיבאיַד גֿפֿת: פַּס מֹשֶׁה אָמַדה מַשאיֶךְ קוֹם י
רא כֿואנְד והָמהֶ אין סכָֿנאן רא כה כֿדאונד
אורא פַֿרמודה בוד בַר אישאן אֶלְקא כַּרְד:
ותְמאמִיֶ קוֹם בִיַךְ זבאן דר גְואב גֿפֿתַנד אָנגֶה ח
כֿדאונד אַמְר פַֿרמודה אָסת כֿואהים כַּרְד
ומשֶׁה סכַֿנאן קוֹם רא באז בכֿדאונד עַרץ
כרד: וכֿדאונד במשֶׁה גֿפֿת אינַךְ מַן דַר אַבְרֶ ט
מֹטְלֶם נַזְדֶ תו מיאָיַם תא הַנגאמי כה בתו
סכַֿן גויַם קוֹם בשֶׁנֶוַנד ובַר תו ניז הַמישה
אימאן דאשתה באשַׁנד פַּס משֶׁה סכַֿנאןֶ קוֹם
רא בכֿדאונד באז גֿפֿת:
כֿדאונד במשֶׁה גֿפֿת נַזְדֶ קוֹם בְרוְ ואישאן י
רא אַמרוז ופֿרדא תַקְדיס נְמא ואישאן רכְֿתֶ
כֿוד רא בשׁוַיַנד: ודַר רוזֶ סֶיּוֹם מֹהַייא באשיד יא
זירא כה דַר רוזֶ סֶיּוֹם כֿדאונד דַר נַטַּרֶ
תְמאמִיֶ קוֹם בַר כוהֶ סִינָי נאזֶל שַׁוַד: וחֹדוּד יב
בְראיֶ קוֹם אַז הַר טַרַףֿ קַראר דֶה ובגו בא
חַדַֿר באשיד אז אינכה בפֿראזֶ כוה בַר אָייד
יא דאמַנֶהֶ אָנְרא לַמְס נְמאייד זירא הַרכה
כוה רא לַמְס כֿנַד הַראָינה כֿשְׁתה שַׁוַד:
דַסת בַר אָן גֿדארדה נשֶׁוַד בַלכֿה יא סַנְגסאר יג
שַׁוַד יא בתיר כֿשתה שַׁוַד כֿואה בְהאיֶם
באשד כֿואה אֶנְסאן זַנדה נַמאנַד אַמא גֶון

יתרו

כַרַנא נֻואכׄתה שַוד אִישאן בכוה בַר אָיַנד :
יד פַס מֻשֶה אַז כוה נַזדֶ קֻום פֻרוד אָמַדה
קֻום רא תַקְדיס נֻמוד ורַכׄתֶ כׄוד רא-שסְתַנד :
טו ובקֻום גֻפֹת דַר רוזֶ סֵיום חאצֵר באשיד
ובזַנאן נַזדיכי מַגֻמאייד :
טז וואקע שׄד דַר רוזֶ סֵיוֹם בוַקְתֶ טלועֶ צֻבְח
כה רַעְד הא ובַרְק הא וַאַבְרֶ גַליט בַר כוה
פְדיד אָמַד ואָואזֶ כַרנאיֶ בסיאר סַכׄת בטֻורי
כה תְמאמִיֶ קֻום כה דַר לַשְכַר גאה בודַנד
יז בלַרזידַנד : ומֻשֶה קֻום רא בְראיֶ מֻלאקאתֶ
כׄדא אז לַשְכַרגאה בירון אָוַרד ודַר פאיאן
יח כוה איסתאדַנד : ותְמאמִיֶ כוהֶ סינָי רא דוד פֻרו
גרפֹת זירא כׄדאונד דר אָתש בר אָן נזול
כַרד ודודַש מֶתְלֶ דודֶ כורֶהי באלא מישׄד
יט ותְמאמִיֶ כוה סַכְת מֻתְזַלְזֵל גַרדיד : ונֶון אָואזֶ
כַרַנא זְיאדה וזיאדה סַכׄת נַואכׄתה מישׄד
מֻשֶה סכֻן גֻפֹת וכׄדא אורא בזבאן גְואב
כ דאד : וכׄדאונד בַר כוה סינָי בר קֻלֶהֶ כוה
נאזל שׄד וכׄדאונד מֻשֶה רא בקֻלֶהֶ כוה כׄואנְד
כא ומשה באלא רַפְת : וכׄדאונד במֻשֶה גֻפֹת
פאיין ברֻו וקֻום רא קַדַגֻן נְמא מַבאדא נַזדֶ
כׄדאונד בראיֶ נַטַר כַרדן אַז חַד תַגְאוֻז נְמאיַנד
כה בסיארי אז אישאן הַלאך כׄואהַנד שׄד :
כב וכהנה ניז כה נזדֶ כׄדאונד מיאָיַנד כׄוישתַן

רא תַקְדיס נְמאַיַנד מַבאדא כֹדאונד בַר אישאן
הֻגוּם אָוַרַד: מֹשֶׁה בכֹדאונד גֹפְת קֹוְם נמי כג
תואנַנד בפַראזֱ כוהֱ סִינָי אָיַנְד זירא כה תו
מארא קַדַגַן כַרדה גפתֵהי כוה רא חֹדוד
קראר דֵה ואָנְרא תַקְדיס נַמא: כֹדאונד וֵירא כד
גֹפְת פאיין ברוְ ותו ואַהֲרֹן הַמְראהַת בָר
אָייד אמא כהֲנהֹ וקֹוְם אָז חַד תגאוֱז נַנֱמאיַנד
תא נזדֱ כֹדאונד באלא ביאָיַנד מַבאדא בָר
אישאן הֻגוּם אָוַרַד: פַס מֹשֶׁה נַזדֱ קֹוְם פֹרוד כה
שֹׁדה בדישאן סֹכַן גֹפְת:

# באב כ

וכֹדא תַכַלֹים פַרמוד והֱמהֱ אין כַלַמאת רא א
בנֹפְת:
מַן הַסתַם יְהוָֹה כֹדאיֱ תו כה תֹרא אַז זמיןֱ ב
מֱצְר ואַז כֹאנֱהֱ גֹלאמי בירון אָוַרְדַם: תֹרא ג
כֹדאיאןֱ דיגַר גֱיְר אַז מַן נַבאשַׁד: צורַתֿ ד
תְראשידה והיגֱ תַמְתֹאלי אָז אָנגֱה באלא דָר
אָסמאן אַסת ואַז אָנגֱה פאיין דָר זמין אַסת
ואַז אָנגֱה דַר אָב זירֱ זמין אַסת בְראֱ כֹוד
מַסאז: נַזדֱ אָנהא סֹגְדהֹ מַכֹן ואָנהא רא ה
עְבאדת מַנֱמא זירא מַן כה יְהוָֹה כֹדאיֱ תו
מיבאשַׁם כֹדאיֱ גַיור הַסתַם כה אֱנְתֱקאםֱ גנאהֱ
פַדראן רא אַז פְסַראן תא פֹשְׁתְ סֱיֹם וגֱהארֹם

יתרו

ו אַז אָנאניכה מַרא דשמַן דארַנד מיגירַם : וְתא
הזאר פֿשת בַר אָנאניכה מַרא דוסְת דארַנד
ואַחכאם מָרא נְגאה דארַנד רַחְמַת מיכנַם :
ז נאםֶ יְהוָֹה כֿדאֵ כֿוד רא בבאטֶל מַבַר זירא
כֿדאונד כַסי רא כה אֶסְםֶ אורא בבאטֶל
בְרַד ביגֿנאה נַכֿואהַד שמֹרְד :
ח רוזֶ שַבָת רא יאד כֹן תא אָנרא תַקְדיס
ט נְמאיִ : שֶש רוז מַשגֿול באש והַמֶהֶ כאר
י האיֶ כֿוד רא בנְא אָוַר : ואמא רוז הַפְתֿמֹין
שַבָתֶ יְהוָֹה כֿדאֵ תֹסְת׳ דַר אָן היֶג · כאר
מַכן תו ופְסַרַת ודֹכְתַרַת וגֿלאמַת וכְניזַת
ובְהימַה אַת ומֶהְמאןֶ תו כה דַרוןֶ דַרְואזה
יא האיֶ תו באשַד : זירא כה דַר שֶש רוז כֿדאונד
אָסֶמאן וזמין ודַרְיא ואָנגֶה רא כה דַר אָנהא
אסת בסאכְת ודַר רוזֶ הַפְתֿם אָראם פַֿרמוד
אַז אין סבַב כֿדאונד רוזֶ הַפְתֿם רא מֹבארַך
כֿואנְדה אָנרא תַקְדיס נְמוד :
יב פְֿדַר ומאדַרֶ כֿוד רא אֶחְתְראם נְמא תא רוז
האיֶ תו דַר זמיני כה יְהוָֹה כֿדאיַת בתו
מיבַכְֿשַד דראז שַוַד :
יג קַתְל מַכֹן :
יד זַנא מַכֹן :
טו דֹזְדי מַכֹן :
טז בַר הַמְסאיֶהֶ כֿוד שְהאדַתֶ דרוג מַדֶה :

## יתרו

בְּכֹאנֶהֶ הַמְסאִיֶהֶ כֹוד טַמְע מַנְרז ובַזֶן הַמְסאִיֶהֶ יז
אַת וגְלאמַש וכְנִיזַש וגאוַש ואלאנַש ובהִיגֶ
גֶיזִי כה אז אֶן המסאִיֶהֶ תו באשַׁד טַמַע מַכֹן :
וגְמִיעֶ קוֹם רַעְד הא וזבאן האִי אָתש וצְדאִיֶ יח
כַּרַנא וכוה רא כה פֹר אַז דוד בוד דידַנד
וגֶן קוֹם אינרא בדידַנד לַרְזידַנד ואַז דור
באִיסתאדַנד : ובמשֶׁה גפתַנד תו במא סֹכַן יט
בגו וכֹואהים שניד אַמא כֹדא במא נַגויַד
מַבאדא במירים : משֶׁה בקוֹם גֹפת מַתַרסיד כ
זירא כֹדא בראִי אֶמְתְחאן שמא אָמַדה אַסת
תא תַרְסֶ או פישֶׁ רוִי שמֹא באשַׁד וגֹנאה
נַכֹניד : פַס קוֹם אַז דור איסתאדַנד ומשֶׁה כ
בטֹלמַתֶ גַלִיט כה כֹדא דר אָן בוד נַזדיך
אָמַד :
וכֹדאונד במשֶׁה גֹפת בה בני ישראל גֶנין כב
בגו שמֹא דידיד כה אַז אָסֶמאן בשמֹא סֹכַן
גֹפתַם : בא מן כֹדאיאן נְקרה מַסאזיד וכֹדאיאןֶ כג
טַלא בראִי כֹוד מַסאזיד : מַדְבַחי אַז כֹאך כד
בְראִי מַן בְסאז וקֹרבאני האִי סוכֹתַנִי כֹוד
והְדאיאִי סְלאמַתִי כֹוד רא אַז גַלֶה ורַמֶהֶ כֹויש בַר
אָן בְגדֶראְן דַר הַר גְאיי כה יאדֶגארי בְראִי נאםֶ כֹוד
סאזַם נַזדֶ תו כֹואהַם אָמַד ותֹרא בַרֶכַת כֹואהַם
דאד : ואַגַר מַדְבַחי אָז סַנְג בְראִי מַן סאזי ה
אָנרא אַז סַנג האִי תַראשידה בְנא מכֹן זירא

אַגר אַפְזאוּרַ כוד רא בַר אָן בלַנד כַרדי
כו אָנרא נגֵס כוּאהי סאכְת: ובַר מַדְבַחְ מִן
אַז פֶלֵהָא באלא מַרוְ מָבאדא עוֹרַתְ תוֹ בָר
אָן מַכְשוּף שַוַד:

פ פ פ

# באב כאְ

א ואין אַסת אַחכאמי כה פֵישׁ אישאן מיגֹדארי:
ב אַגַר גֹלאמֵ עִבְרִי בכַרי שַש סאל כֹדמַת כנַד
ג ודַר הַפְתֹמִין ביקֵוֹמַת אָזאד בירון רוַד: אַגַר תַנהא
אָמַדה תַנהא בירון רוַד ואגר צאחבֵ זַן בודה זַנַש
ד הַמְראהֵ או בירון רוַד: אַגַר אָקאיַש זַני בדו
דְהַד ופַסַראן יא דֹכְתַראן בראיַש בזאיַד אָנגאהַ
זַן ואוֹלאדַש אַזאָן אָקאיַש באשַנד ואָן מַרְד
ה תַנְהא בירון רוַד: ליכן הַרגאה אָן גֹלאם
בגוּיַד כה הַראֵינה אָקאיַם וזַן ופַרזַנְדאןַ כוד
רא דוסת מידארַם ונמי כואהַם כה אָזאד
בירון רוַם: אָנגאה אָקאיַש אורא בהֹצוּרַ כֹדא
ביאָוַרַד ואורא נַזדיךְ דַר יא קאֵימַהֵ דַר
בְרַסאנַד ואָקאיַש גושְ אורא בא דַרַפשי סוראךְ
כנַד ואו וִירא הַמישה בַנְדֵגי נַמאיַד:
ז אַמא אַגַר שַכְצי דֹכְתַרְ כוד רא בכניזי בפרושַד
ח מֶתְלֵ גֹלאמאן בירון נַרַוַד: הַרגאה בנַטַרַ

## משפטים

אָקאיָשׁ כה אורא בְּראיֶ כֿוד נאמְזַד כַרדה
אַסת נאפְסנד אָיַד בְּגֿדארָד כה אורא פְֿדיַה
דהַנד אַמא היגֶ חַק נַדארַד כה אורא בקוֹםֶ
ביגאנה בפֿרושַד זירא כה בדו כֿיאנַת כַרדה
אַסת: והַרגאה אורא בה פִּסַרֶ כֿוד נאמְזַד ט
כֿנַד מֻואפֶֿק רַסְםֶ דכְֿתַראן בא או עַמַל נְמאיַד:
אַגַר זַני דיגַר בְּראיֶ כֿוד גירד אָנגאה כֿוראך י
ולִבאס ומבֿאשֵׁרַתֶ אורא כם נַכנַד: ואַגר אין יא
סה גֶיז רא בְּראיֶ או נַכֿנַד אָנגאה ביקֵיְמַת
וראיֶגאן בירון רוַד:
הַרכה אֶנְסאני רא בזַנַד ואו במירַד הראָיֶנה יב
כֿשְׁתה שׁוַד: אמא אַגַר קַצְדֶ או נַדאשְׁת יג
בַלכה כֿדא וֵירא בדַסְתַשׁ רסאניד אָנגאה
מַכאני בְּראיֶ תו מעַיין כֿנַם תא בדאנגֿא
פַֿראר כֿנד: ליכן אגר שַׁכֿצי עַמְדא" בַר יד
המסאיֶה כֿוד אָיַד תא אורא במַכְר בכשַׁד
אָנגאה אורא אַז מַדְבַּחֶ מַן כַשידה בקַתְל
בְּרֵסאן:
והַרכה פִֿדַר יא מאדַרֶ כֿוד רא זַנַד הראָינה טו
כַשְׁתה שׁוַד: והַרכה אָדַמי רא בדוְזַד ואורא טז
בפֿרושַד יא דַר דַסְתַשׁ יאפְֿת שׁוַד הַראָינה
כשְׁתה שׁוַד:
והַרכה פִֿדַר יא מאדַרֶ כֿוד רא לַעְנַת כֿנַד יז
הַראָינה כֿשְׁתה שׁוַד:

## משפטים

יח ואַגר דו מַרְד נְזאע כֹנַנד וִיֵכי דיגַרי רא
בסַנְג יא במֹשְׁת זנַד ואו נַמירַד ליכן בֶסְתַרי
יט שַׁוַד׃ אַגַר בַרכֹיזַד ובא עַצא בירון רוַד
אֶנגאה זנַנְדֶה או בִיגֹנאה שַׁמֹרְדה שַׁוַד אמא
עַוַץ ביכארִיש רא אַדא נְמאיַד וכַרְג מֹעאלְגַה
אורא בדְהַד׃
כ ואַגַר כסי גֹלאם יא כַניזֶ כוד רא בעַצא בזַנַד
ואו זירֶ דסתֶ או במירַד הַראיְנה אֶנְתֶקאםֶ
כא או גרֶפְתה שַׁוַד׃ ליכן אַגֶר יך דו רוז זַנדה
במאנַד אַז או אֶנְתֶקאם כשידה נַשְׁוַד זירא
כה זַרכַרידֶ אוסת׃
כב ואַגר מַרְדֹם גֶנג כֹנַנד וזַני חאמלה רא בזַנַנד
ואוֹלאדֶ או סֶקְט גַרדַד וצֹרַרי דיגַר נַשְׁוַד
אלְבַתה גַראמַתי בדְהַד מֹואפֶק אֶנְגֶה שֹׁוְהַרֶ
זַן בדו גדֹארַד ובהֹצֹורֶ דאוַראן אַדא נְמאיַד׃
כג ואַגר אַדִיַיתי דיגַר חאצל שַׁוַד אֶנגאה גַאן
כד בעַוַץ גאן בדה׃ וגֶשם בעַוַץ גֶשם ודַנדאן
בעַוַץ דַנדאן ודַסת בעַוַץ דַסת ופא בעַוַץ
כה פא׃ ודאג בעַוַץ דאג וזַכם בעַוַץ זַכֹם ולִטְמה
בעַוַץ לִטְמה׃
כו ואַגַר כַסי גֶשְׁםֶ גֹלאם יא גֶשְׁםֶ כַניז כוד רא
בזַנַד כה צֹאיַע שַׁוַד אורא בעַוַץ גֶשְׁמַשׁ אָזאד
כז כֹנד׃ ואַגַר דַנְדאנֶ גֹלאם יא דַנְדאנֶ כַניזֶ כוד
רא בִיַנדאזַד אורא בעַוַץ דַנדאנַשׁ אָזאד כֹנַד׃

כח והַרגאה גאוי בשאךְ כוד מְרדי יא זַני רא
בזַנד כה או במירַד גאו רא אַלְבַתה סַנְגסאר
כנַנד וגושתַש רא נַכורַנד וצאחֵב גאו ביגנאה
כט באשַד: וליכַן אַגַר גאו קַבְל אַזאָן שאךְ זַן
מיבוד וצאחֵבַש אָגאה בוד ואָנרא נִגאה
נַדאשת ואו מַרְדי יא זַני רא כשת גאו רא
סנְגסאר כנַנד וצאחֵבַש רא ניז בקַתְל רְסאנַנד:
ל ואַגר דיֵה בר או גדאשתה שַוַד אָנגאה בְראי
פֵדיֵה גאן כוד הר אָנגֶה בַר או מקַרַר שַוַד
לא אַדא נְמאיַד: כואה פִסַר כואה דכְתַר רא
שאךְ זַדה באשד בחַסַבֵ אין חכם בא או
לב עַמַל כנַנד: אַגר גאו נלאמי יא כַניזי רא
בזַנַד סי מֶתְקאל נִקרה בצאחֵב או דאדה
שַוַד וגאו סַנגסאר שַוַד:
לג ואַגַר כַסי גָאהי גשאיַד יא כַסי גָאהי
חַפַר כנַד ואָנרא נַפושאנַד וגאוי יא אלאגי
לד דַר אָן אפְתַד: צאחֵב גָאה עַוַץ אורא בדְהַד
וקִימַתַש רא בצאחֵבַש אַדא נְמאיַד ומֵיְתה
אַזאָן או באשד:
לה ואַגַר גאו שַכְצי גאו הַמסאיֵה אורא בזַנַד
ואָן במירַד פַס גאו זִנדה רא בפרושַנד וקִימַתֶ
אָנרא תַקסים כנַנד ומֵיְתה רא ניז תַקסים
לו נמאיַנד: אַמא אַגַר מַעלום בודה באשַד כה
אָן גאו קַבְל אַזאָן שאךְ זַן מיבוד וצאחִבַש

משפטים

אָנרא נְגאה נַדאשְׁת אַלְבַתה גאןְ בעַןֿ גאןְ
בְדַהַד וּמֵיְתה אָזאָן או באשד׃

# באב כב

א וְאַגַר כַסי גאוי יא גוסְפַנדי בדוֹדַד וְאָנרא
בכֿשד יא בפֿרושַד בעַןֿ גאןְ פנג גאןְ ובעַןֿ
גוסְפַנד גְהאר גוסְפַנד בדהַד׃
ב אַגַר דוֹזְדי דַר רַכֿנה כַרדן גרֵפְתה שַׁוַד ואורא
בְזַנַנד בטוּרי כה במירַד באז כָֿואסְתֵ כֿון
ג בְראֵ או נבאשַד׃ אַמא אַגַר אָפְתאב בַר
או טֿלוע כַרד באז כֿואסְתֵ כֿון בְראֵ או
הַסת אַלבַתה מֿכאפֿאת באַיד דאד ואַגַר גֵיזי
נַדארַד בעַןֿ דוֹזי כה כרד פֿרוכֿתה שַׁוַד׃
ד אַגַר גֵיזי דוֹדידה שדה אַז גאןְ יא אלאג יא
גוסְפַנדֵ זִנדה דַר דַסתֵ או יאפְֿת שַׁוַד דו
מֿקאבֵל אָנרא רַד כנַד׃
ה אַגַר כַסי מַרְתַע יא תאכסְתאני רא בגֵראנַד
יעני מַואשֵׁי כֿוד רא בראנַד תא מַרְתַע דיגַרי
רא בגֵראנַד אַז ניכו תַרין מַרְתַע ואַז בְהתַרין
תאכֵסתאן כֿוד עַןֿ בדהַד׃
ו אגר אָתשי בירון רַוַד וכֿאר הארא פֿרא
גירַד ובאפֿה האֵ גַלֶה יא כֿושה האֵ נאדֶרוֹידה
יא מַזְרַעֵהי סוכְֿתה גַרדַד הרכה אָתש רא
אַפֿרוכֿתה אַסת אַלְבַתה עַןֿ בדהַד׃

## מִשפטים

אַגַר כַּסִי פוּל יא אַסבאב נזד הַמְסאיֶהֶ כֹוד ז
אַמאנַת גדֹארַד ואַז כֹאנהֶ אָן שַׁכְץ דֹוזְדידה
שְׁוַד הַרִגאה דזֹד פֵּיְדא שַׁוַד דו גֶנדאן רַד
גְמאיַד : ואַגר דזֹד גרפֿתה נַשְׁוד אָנגאה צאחֶבֶ ח
כֹאנה רא בחֹצֹורֶ חֹכאם ביאָוַרנד תא חֹכְם
שַׁוַד כה אָיא דַסתֶ כֹוד רא בַר אַמואלֶ
הַמְסאיֶהֶ כֹויש דראז כַרדה אסת יא נַהֹ :
דַר הַר כֹיאנַתי אַז גאוְ ואֹלאג וגוסְפַנד ורַכֹת ט
והַר גֶיזֶ גֹם שדה כה כַסי בַר אָן אֶדֶעא
כנַד אַמְרֶ הַר דו בחֹצֹורֶ כֹדא בֹרדה שַׁוַד
ובר גנאהֶ הר כֹדאם כה כֹדא חֹכְם כֹנַד
דו גֶנדאן בהַמְסאיֶהֶ כֹוד רַד נְמאיַד : אגר י
כַסי אֹלאני יא גאוי יא גוסְפֶנדי יא גאנֻוַרי
דיגר בהַמְסאיֶהֶ כֹוד אַמאנַת דְהַד ואָן במירַד
יא פאיַשׁ שְׁכַסתה שַׁוַד יא דֹזְדידה שַׁוַד
ושאהֶדי נַבאשַׁד : קַסַםֶ כֹדאונד דַר מיאןְ יא
הר דו נִהאדה שַׁוַד כה דַסתֶ כוד רא במאלֶ
הַמְסאיֶהֶ כֹויש דראז נַכרדה אַסת פַס מאלֶכַש
קַבוּל בכֹנד ואו עַוַץ נַדֶהַד : ליכן אַגַר אַז יב
או דזֹדידה שֹד בצאחֶבַש עַוַץ באיַד דאד :
ואַגַר דֶרידה שֹד אָנרא בראיֶ שְׁהאדַת ביאָוַרַד יג
ובְראיֶ דֶרידה שדה עַוַץ נַדֶהד :
ואַגר כַסי חֶיְואני אַז הַמְסאיֶהֶ כֹוד עארִיַת יד
גרֶפְת ופאיֶ אָן שְׁכַסת יא מֻרד וצאחֶבַש

משפטים

הַמראהַשׁ נַבוד אַלבַתה עַוַץ באיַד דאד׃
טו אָמא אַגר צאחֶבַשׁ הַמראהַשׁ בוַד עַוַץ נַבאיַד
דאד ואַגַר כְראיה שֹד בְראיֵ כְראיה אָמַדֶה
בוד׃
טז אַגַר כַסי דכֿתַרי רא כה נאמְזַד נַבוד פֿריב
דאדה בא או הַמבֶסתַר שֹד אַלבַתה מיבאיַד
יז אורא זַן מַנְכוחֶהֶ כֿויש סאזַד׃ והַרגאה פְדַרַשׁ
ראצי נַבאשַד כה אורא בדו דְהַד מַואפֶֿק
מֶהְרִ דושיזֶגאן נַקְד בדו באיַד דאד׃
יח זַן גְאדוגַר רא זַנדה מַגֿדאר׃
יט הַרכה בא חֶיְואני מֹקארֶבַת כֹנַד הַראָינה
כֹשְתה שַוַד׃
כ הַרכה בְראיֵ כֹדאיֵ גֵיְר אַז יְהוָֹה ובַס קֹרְבאני
גֹדְראנַד אַלבַתה הַלאךְ גַרדַד׃
כא גַריבי רא אַדִיַית מַרסאניד ובַר או טֹלְם
מַכֹניד זירא כה דַר זמיןֶ מֶצְר גְריב בודיד׃
כב כג בַר ביוה זַני יא יַתימי טֹלְם מַכֹניד׃ הַרגאה
בַר או טֹלְם כַרדיֵ ואו נַזֶד מַן פַֿריאד בַר
אָוַרַד אַלבַתה פַֿריאדֶ אורא מֹסְתַגֿאב כֹואהַם
כד פַֿרמוד׃ וכֹשְׁםֶ מַן משתַעל שַוַד ושמא רא
בשַמשיר כֹואהַם כֹשְת וזַנאןֶ שמֹא ביוֶה שַוַנד
ופְסראןֶ שמֹא יְתים׃
כה אַגַר נַקְדי בפַֿקירי אַז קוֹםֶ מַן כה הַמסאיֶהֶ
תו באשַד קַרְץ דאדי מֶתְלֶ רְבא כֹואר בא

או רַפֿתאר מַכֿן והיגֶ סוד בַר או מַגֿדאר:
אַגַר רַכֿתֶ הַמסאיֶהֶ כֿוד רא בגֶרוְ גֶרפֿתי כו
אָנרא קַבְל אַז גֿרובֶ אָפֿתאב בדו רַד כן:
זירא כה אָן פַֿקט פוּשֵׁשׁ או ולְבאס בְראיֶ כז
בַדַןֶ אוסְת פַס דַר גֶה גֶיז בכֿואבַד ואַגַר
נַזֶד מַן פַֿריאד בַר אָוַרַד הַראָיֶנה אֶגְאבְת
כֿואהַם פַֿרמוד זירא כה מַן כַרים הַסְתַם:
בכֿדא נאסֶזא מַגו ורֶאִיסֶ קוְםֶ כֿוד רא לַעְנַת כח
מַכֿןְ:
דַר אָוַרְדַןֶ נֹובַרֶ גַלֶה ועַסירֶ רַזֶ כֿוד תַאְכֿיר כט
מנמא ונַכֿסְת זאדהֶ פְסַראןֶ כֿוד רא במַן
בדה: בא גאואן וגוסְפַֿנדאןֶ כֿוד גֶנין בכן ל
הַפֿת רוז נַזֶד מאדַרֶ כֿוד במאנַד ודַר רוזֶ
השְׁתמֿין אָנְרא במַן בדה:
ובְראיֶ מַן מַרְדאןֶ מֻקַדַס באשיד וגוּשְׁתי רא לא
כה דַר צַחְרא דַרידה שַׁוַד מַכֿוריד אָנרא
נַזֶד סגאן בִיַנְדאזיד:

# באב כג

כַֿבַרֶ באטֶל רא אֶנְתֶשאר מַדה ובא שׁריראן א
הַמדאסתאן מַשׁוְ כה שְׁהאדַתֶ דֹרוגֿ דֶהי:
פֵּיַרַוִיֶ בסיארי בְראיֶ עַמַלֶ בַד מַכֿן ודר מֹראפֿעה י

משפטים

מַחְץ מֹתאבעַתֶ כַּתִירי סֹכַּני בְּראיֵ אֶנְחֶראף
חַק מַגו :
ג וַדר מֹראפֶעהֶ פַּקיר ניז טַרַף דארַיֵ או מַנְמא :
ד אַגַר גאוְ יא אלאגֵ דֹשְמַן כֹוד רא יאפתי
כה נֹם שֹדה באשַד אַלבַּתה אֶנרא נַזַדֶ או
ה באז ביאֻנַר : אַגַר אלאגֵ דֹשְמַן כֹוד רא זיַרֶ
באַרַש כֹואבידה יאפתי ואַז גֹשאדַן או רוגַרדאן
הַסתי אַלבַּתה אֶנרא הַמראהֶ או באיַד בגשאיי :
ו חַקֵ פַּקירֵ כֹוד רא דר דַעְוֵיֵ או מנְחַרֵף
ז מַסאז : אַז אַמַרֵ דֹרוגֿ אֶנְתֶנאב נמאַ וביגֿנאה
וצאלֶחִ רא בקַתְל מַרְסאן זירא כה טֹאלֶם
רא עאדֶל נַכֹואהַם שֹמֹרְד :
ח ורְשְוַת מַכֹור זירא כה רשְוַת בינאיאן רא
כור מיכנַד וסכַֹן צַדיקאן רא כַגְֿ מיסאזַד :
ט ובַר שַכְֿץ גַֿריב טֹלְם מַנְמא זירא כה אַז
דל גַֿריבאן כֹבַר דאריד גוֹנכה דַר זמין מֶצְר
י גַֿריב בודיד : ושֶש סאל מזְרַעְהֶ כֹוד רא
יא בכאר ומַחְצולַש רא גְמע כן : ליכן דַר הַפְתמֹין
אֶנרא בֹגדאר ותַרְד כֹן תא פַקיראןֵ קוֹםֵ תו
אַזאַן בכורַנד ואֶנגֶה אַז אישאן באקי מאנד
חֵיְואנאתֶ צַחְרא בכֹורַנד הַמגֶין בא תאכְסתאן
יב ודְרַכֹתאן זֵיְתוןֵ כֹוד עַמַל נמא : שֶש רוז
בשגֹלֵ כֹוד בפַרְדאז ודַר רוזֵ הַפְתמֹין אֶראם
כֹן תא גאוַת ואֹלאגַת אֶראם גירַנד ופְסַרֵ

כִּנִיזַת וּמֶהְמאנַת אֶסְתֶראחַת כֹּנַנד: וְאָנְגֶה רא יג
בְּשׁמא גֹּפתה אַם נִגאה דאריד ונאםֶ כֹּדאיאַן
גֵּיר רא יַדְכְר מכֹּניד אַז זְבאנַת שׁנידה נשַׁוַד:
דַר הַר סאל סה מרתֶבה עֵיד בְראיֵ מַן יד
נִגאה דאר: עֵיִדֶ פַּטיר רא נִגאה דאר וגֶנאנכה טו
תֹּרא אַמְר פַּרמודה אַם הַפְּת רוז נאןֶ פַּטיר
בֹּכור דַר זמאןֶ מעַיַּן דַר מאהֶ אָבִיב זירא
כה דַר אָן אַז מֶצְר בירון אָמַדי והיגֶ כַּס
בחֹצורֶ מַן תֹּהי דַסת חאצֹר נַשְׁוַד: וְעֵיִדֶ טז
חְצאדֶ נֻוְבַרֶ גַּלאתֶ כֹּוד רא כה דַר מַזְרַעֶה
כאשתֶהי ועֵידֶ גְּמַע רא דר אָכֹּרֶ סאל וַקְתי
כה חאצֶלֶ כֹּוד רא אַז צחְרא גְמַע כַּרדֶהי:
דַר הַר סאל סֶה מַרְתֶבה הַמֶהֶ דֹכוראנַת יז
בחֹצֹורֶ כֹּדאונד יְהֹוָה חאצֹר שַׁוַנד: כֹּוןֶ קֹרבאנִיֶ יח
מַרא בא נאןֶ כֹּמיר מאיֶה דאר מַגְדַראן
ופיהֶ עֵיְד מַן תא צֻבְח באקי נַמאנד: נֻוְבַרֶ יט
נַכֹּסתיןֶ זמיןֶ כֹּוד רא בכֹּאנֶהֶ יְהֹוָה כֹּדאיֶ כֹּוד
ביאֻוַר ובֻזְגאלֶה רא דַר שׁירֶ מאדַרשׁ מַפַּז:
אינך מַן פֶּרֶשְׁתֶהי פישׁ רויֶ תו מיפֶּרֶסְתַם כ
תא תֹּרא דַר ראה מֹחאפֶטַת נְמודה בדאן
מכאני כה מהַייא כרדה אַם בֶרֶסאנד: אַז כא
או בא חַדַר באשׁ ואָואזֶ אורא בשנֻו ואַז
אַו תַמַרֹּד מַנְמא זירא גֹּנאהאןֶ שׁמא רא
נַכֹּואהַד אָמֻרְזיד גֻּונכה נאםֶ מַן דַר אוסת:

כב וַאגַר קוֹלֵ אורא שנידי ובאָנגֶה גֻפְתה אַם
עַמַל נמודי הַרְאָינה ־דשְׁמַנֻ דִשְׁמַנאנַת ומֻכאלֵף
כג מֻכאלִפאנַת כואהַם בוד: זירא פֶרֵשְׁתהֵ מַן
פישֵ רוֵי תו מירַוַד ותֹרא בה אֱמוֹרִיאן וחִתִּיָאן
ופְרִיזיאן וכֻנְעאנִיאן וחִוִיאן וִיְבוּסִיאן כואהַד רְסאניד
כד ואישאן רא הַלאך כואהַם סאכְת: כֹדאיאן
אישאן רא סֻגְדה מַנֻמא ואָנהא רא עֻבאדַת
מכֻן ומַואפֵק כאר האיֵ אישאן מַכֻן אַלבַתה
אָנהא רא מֻנהַדם סאז ובֹת האיֵ אישאן רא
כ״ה בשְׁכַן: וְיְהוָה כֹדאיֵ כוד רא עְבאדַת נְמאייד
תא נאן ואָבֵ תֹרא בַרְכַת דְהַד ובימארי רא
אַז מיאנֵ תו דור כואהַם כַרד:
כו ודַר זְמינַת סַקַט כֻנַנדה ונאזאד נַכואהַד בוד
ושְׁמארהֵ רוז האיַת רא תמאם כואהַם כַרד:
כז וכוֵף כוד רא פישֵ רוֵי תו כואהַם פֻרַסתאד
והַר קוֻמי רא כה בדישאן בַרַסי מֻתַחַיֵר
כואהַם סאכת וגֻמיעֵ דשמנאנַת רא פישֵ תו
כח רוגַרדאן כואהַם סאכְת: וזנבור הא פישֵ רוֵי
תו כואהַם פֻרַסתאד תא חִוָּיאן וכְנַעאנִיאן
כט וחִתִּיָאן רא אַז חֻצוּרַת בראננַד: אישאן רא
דַר יך סאל אַז חֻצוּרֵ תו נַכואהַם ראנְד
מבאדא זמין ויראן גַרדַד וחֵיְואנאתֵ צַחְרא
ל בַר תו זיאדה שַׁנַנד: אישאן רא אַז פישֵ
רוֵי תו בתַדריג כואהַם ראנְד תא כַתיר שוי

משפטים

וזמין רא מֻתֲצַרֵף גַרדי: וחֻדודֵ תֻרא אַז לא
בַחְרֵ קֻלְזֻם תא בַחְרֵ פְּלֵסתין ואַז צַחְרא תא
נַהְרֵ פְֿראת קַראר דְהַם זירא סאכנאן אָן
זמין רא בדסתֵ שמא כֿואהַם סֵפֻרְד ואישאן
רא אַז פישֵ רויֵ כֿוד כֿואהי ראנְד: בא לב
אישאן ובא כֿדאיאנֵ אישאן עַהְד מַבַנְד: דַר לג
זמינֵ תו סאכֵן נַשְׁוַנד מבאדא תֻרא בַר מַן
עאצי גַרדאנַנד וכֿדאיאנֵ אישאן רא עְבאדַת
כֿני ודאמי בְראיֵ תו באשַד:

# באב כד

ובמֻשֶׁה גֻפְֿת נַזְדֵ כֿדאונד באלא בִיא תו א
ואַהֲרֹן ונָדָב וַאֲבִיהוּא והַפְֿתאד נַפַֿר אַז מַשאיִךְ
ישראל ואַז דור סַגְדה כֻניד: ומֹשֶׁה תַנְהא ב
נַזדיךְ כֿדאונד בִיאַיד ואישאן נַזדיך נַיאַיַנד
וקֻוְם הַמראהֵ או באלא נַיאַיַנד:
פַס מֹשֶׁה אָמַדה הַמהֵ סֻכַֿנאנֵ כֿדאונד והַמהֵ ג
אין אַחְכאם רא בקֻוְם באז גֻפְֿת ותַמאמִיֵ קֻוְם
ביַךְ זבאן דַר גְואב גֻפְֿתַנד הַמהֵ סֻכַֿנאני כה
כֿדאונד גֻפְֿתה אַסת בגְא כֿואהים אָוַרְד:
ומֹשֶׁה תְמאמִיֵ סֻכַֿנאנֵ כֿדאונד רא נֵוִשת ד
ובאמדאדאן בַרכֿאסתה מַדְבַחִי דַר פַּאיֵ כוה
ודואזְדַה סֻתון מֻואפֵֿק דואזַדה סַבְטֵ ישראל
בנא נִהאד: ובַעְצֵי אַז גְואנאנֵ בני ישראל ה

רא פִֿרֵסתאד וקֹרבאני האיֵ סוכֿתני גדֵראנידַנד
וקֹרבאני האיֵ סְלאמַתי אַז גאואן בְראיֵ כֿדאונד
ו דֵבְח כַרדַנד : ומֹשֶׁה נֵצְף כֿון רא גרִפְֿתה
דַר לַגַן הא ריכֿת ונֵצְף כֿון רא בַר מַדְבַח
ז פאשיד : וכִתאבֵ עַהְד רא גרִפְֿתה בסמעֵ קוֹם
כֿואנְד פַס גֹפְֿתַנד הַראְנגֶה כֿדאוַנד גֹפְֿתה
אַסת כֿואהים כרד וגוש כֿואהים גרִפְֿת :
ח ומֹשֶׁה כֿון רא גרִפְֿת ובַר קוֹם פאשידה גֹפְֿת
אינַך כֿוןֵ אֶן עַהְדי כה כֿדאונד בַר גְמיעֵ אין
סֹכַנאן בא שׁמא בַסְתה אַסת :
ט ומֹשֶׁה בא אהֲרֹן ונָדָב ואֲבִיהוא והַפְֿתאד נַפַֿר
י אַז מַשאיֵךְ ישׂראל באלא רַפְֿת : וכֿדאיֵ ישׂראל
רא דידַנד וזירֵ פאי האיַש מֶתְלֵ צֿנעַתי אַז
יאקות כבודֵ שַׁפֿאף ומאנַנדֵ דׂאתֵ אָסמאן דַר
יא צְפֿא : ובַר סַרְוַראן בני ישׂראל דסתֵ כֿוד
רא נַנֿהאד פַס כֿדא רא דידַנד וכֿורְדַנד
ואָשאמידַנד :
יב וכֿדאונד במֹשֶׁה גֹפְֿת נַזדֵ מַן בכוה באלא
בְיא ואָנגֿא באש תא לוֹח האי סנגי ותוֹרָה
ואַחְכאמי רא כה נֵושתה אַם תא אישאן רא
יג תַעְלים נְמאיי בתו דְהַם : פַס משֶׁה בא כֿאדֵםֵ
כֿוד יְהוֹשֻׁעַ בַרכֿאסת ומשה בכוהֵ כֿדא באלא
יד אָמַד : ובה מַשאיֵךְ גֹפְֿת בְראיֵ מא דַר אינגֿא
תַוַקֹף כניד תא נַזדֵ שׁמא בַרגַרדים הַמאנא

תרומה

אַהֲרֹן וחור בא שמא מיבאשנד פַּס הַרכה
אַמְרי דארַד נַזֶד אישאן בְרַוד: וגֶון מֹשֶה טו
בפְראזֶ כוה בַר אָמַד· אבְר כוה רא פְרו
גרֶפְת: וגְלאלֶ כֹדאונד בַר כוה סינָי קַראר טז
גרֶפְת ושֵש רוז אַבְר אָנרא פושאניד ורוזֶ
הַפְתֹמין מֹשֶה רא אַז מִיאֶן אַבְר נִדא דַר
דאד: ומַנְטֹרֶ גְלאלֶ כֹדאונד מֶתְלֶ אָתש סוזַנדה יז
דַר נַטַר בני ישראל בר קלֶהֶ כוה בוד:
ומֹשֶה במִיאן אַבְר דאכֹל שדה בפְראזֶ כוה יח
בַר אָמַד ומֹשֶה גֶהֶל רוז וגֶהֶל שַב דַר כוה
מאנְד:

פ פ פ

# באב כה

וכֹדאונד מֹשֶה רא כְטאב כַרדה גֻפְת: א
בה בני ישראל בגו כה בְראיֶ מן הֶדאיא ב
ביאָוַרַנְד אַז הַרכה במִילֶ דֶל בִיאוַרַד הְדאיאֶ
מרא בגיריד: ואין אַסת הְדאיא כה אַז אישאן ג
מיגירִיד טַלא ונֻקרה ובֶרנְגְ: ולאגְוַרְד ואַרְגֶואן ד
וקְרְמֶז וכתאֶן גאוֹך ופַשְמֶ בֹז: ופוסתֶ קוגֶ סֹרְך ה
שדה ופוסתֶ כַז וגֶובֶ שִטִים: ורוְגַן בְראיֶ ו
גֶראג הא ואַדְוִיֶה בְראיֶ רוְגַן מַסְח ובְראיֶ
בכֹורֶ מֹעַטַר: וסַנְג האיֶ עַקיק וסַנְג האיֶ ז
מֹרַצַע בְראיֶ אֶפֹד וסינה בַנְד: ומְקאמי ומֹקַדַסי ח

תרומה

בְראֵי מַן בסאַזַנד תא דַר מיאַן אישאן סאכֵן
ט שַׁוַם: מֻואפֵק הַר אֶנגֶה בתו נְשאן דְהַם אַז
נְמונֶה מִסְכַן ונְמונֶה גְמיעַ אַסְבאבַש הַמְגֶנין
בסאזיד:
י ותאבותי אַז גֻובֶ שִׁטים בסאַזַנד כה טולַש דו
דְראע ונים ועַרְצַש יַך דְראע ונים ובלַנְדִיַש
יא יַך דְראע ונים באשַד: ואֶנרא בטַלאַי כאלֵץ
בפושאן אֶנרא אַז דַרון ובירון בפושאן ובַר
יב זבַרַש בהַר טַרַף תאגִי זַרין בסאז: ובְראיַש
גֶהאר חַלְקֶה זַרין בְריז ואֶנהא רא בַר גֶהאר
קאיֵמֶה אַש בגדאר דו חַלְקה בַר יַך טַרַפַש
יג ודו חַלְקה בר טַרַף דיגַר: ודו עַצא אַז גֻובֶ
יד שִׁטִים בסאז ואֶנהא רא בטַלא בפושאן: ואַן
עַצא הארא דַר חַלְקה האיי כה בַר טַרַפֵין
תאבות באשַד בגדְראן תא תאבות רא באֶנהא
טו בַרדארנד: ועַצא הא דַר חַלְקה האַי תאבות
טז במאנַד ואַז אֶנהא בַר דאשתה נַשְׁוַד: ואַן
שהאדַתי רא כה בתו מידְהַם דַר תאבות
יז בנדאר: ותַכְתֵ רַחְמַת רא אַז טַלאַי כאלֵץ
בסאז טולַש דו דְראע ונים ועַרְצַש יך דְראע
יח ונים: ודו כרובי אז טלא בסאז אֶנהא רא
אז גֶרְכְכארי אז הר דו טרַף תכתֶ רחמת
יט בסאז: ויך כְרובי דַר אין סַר וכְרובֵי דיגַר
דר אַן סר בסאז כְרוביאן רא אַז תַכְתֶ רַחְמַת

## תרומה

בַר הַר דו טַרַפְשׁ בסאז : וכְרובְיאן באל האיֵ כ
כׄוד רא בַר זַבַרֵ אָן פַהְן כׄנַנד ותַכְתֵ רַחְמַת
רא בבאל האיֵ כׄוד בפושאנַנד ורוי האיֵ אישאן
בסויֵ יַכדיגַר באשַד ורוי האיֵ כְרובְיאן בטַרַףְ
תַכְתֵ רַחְמַת באשַד : ותַכְתֵ רַחְמַת רא בַר כא
רויֵ תאבות בנְדׄאר ושְׁהאדַתי רא כה בתו
מידַהם דַר תאבות בנה : ודַר אָנגְא בא תו כב
מׄלאקאת כׄואהַם כַרד ואז באלאיֵ תַכְתֵ רַחְמַתֵ
אַז מיאןֵ דו כְרובי כה בַר תאבותֵ שְׁהאדַת
מיבאשַנד בא תו סׄכַן כׄואהַם גֻפְת דַר בארֵהֵ
הַמהֵ אמׄורי כה בגְהַתֵ בני ישׂראל תרׄא אַמְר
כׄואהַם פַרְמוד :
וכׄאָוני אז גֻובֵ שְׁטִים בסאז כה טולַשׁ דו כג
דְׄראע ועַרְצַׄשׁ יַךְ דְׄראע ובׄלַנְדִישׁ יַךְ דְׄראע ונים
באשַד : ואָנרא בטַלאיֵ כׄאלֵץ בפושאן ותאגְי כד
אַז טַלא בהַר טַרַפְשׁ בסאז : ותאשְׁיֵהי בקַדְרֵ כה
גֻהאר אַנְגשת באַטְראפַשׁ בסאז ובְראיֵ תאשְׁיֵה
אַשׁ תאגְי זַרין אַז הַר טַרַףְ בסאז : וגֻהאר כו
חַלְקהֵ זַרין בראיַשׁ בסאז ותַלְקה הארא בַר
גֻהאר גושהֵ גֻהאר קאיִמה אַשׁ בגדׄאר : ותַלְקה כז
הא דַר בַראבַרֵ תאשְׁיֵה באשַד תא כׄאנה הא
באשַד בגְהַתֵ עַצא הא בְראיֵ בַרדאשְׁתַןֵ כָׄואן :
ועַצא הארא אַז גֻובֵ שְׁטִים בסאז ואָנהא רא כח
בטַלא בפושאן תא כָׄואן רא בדאנהא בַרדאַרַנד :

תרומה

כט וצַחְן הא וכאסה הא ונִאם הא ופִיאלה האַיְשׁ
רא כה באָנהא הדאיאַי ריכְתַני מיריזנד בסאז
ל אָנהא רא אז טַלאַי כאלֶץ בסאז : ונאן תַקדמה
רא בר כָואן הַמישה בחֹצֹוּר מַן בגדאר :
לא וגֶראנדאני אַז טַלאַי כאלֶץ בסאז ואז גֶרְד
כארי גֶראנדאן סאכתה שׁוַד קאעֻדה אַשׁ ופאיה
אַשׁ ופִיאלה האַיְשׁ וסיב האַיְשׁ וגל האַיְשׁ אַז
לב הַמאן באשַׁד : ושֵׁשׁ שׁאכֹה אַז טַרַפֵּינַשׁ בירון
אָיַד יעני סה שׁאכֶהֶ גֶראנדאן אַז יַך טַרַף
לג וסה שׁאכֶהֶ גֶראנדאן אַז טַרַף דיגַר : סה
פיאלֶהֶ באדאמי בא סיבי וגלי דַר יַך שׁאכֹה
וסה פיאלֶהֶ באדאמי בא סיבי וגלי דר שׁאכֶהֶ
דיגַר והַמגֶנין דַר שֵׁשׁ שׁאכֶהי כה אז גֶראנדאן
לד בירון מיאָיַד : ודר גֶראנדאן נֶהאר פיאלֶהֶ
באדאמי בא סיב הא וגל האַי אָנהא באשַׁד :
לה וסיבי זיִרֶ דו שׁאכֶהֶ אָן וסיבי זיִרֶ דו שׁאכֶהֶ
אָן וסיבי זיִרֶ דו שׁאכֶהֶ אָן בר שֵׁשׁ שׁאכֶהי
לו כה אז גֶראנדאן בירון מי אָיַד : וסיב הא
ושאכֹה האַיְשׁ אַז הַמאן באשַׁד יַעני אַז יַך
לז גֶרְד כארי טַלאַי כאלֶץ : והַפְּת גֶראג בְראַי
אָן בסאז וגֶראג האַיְשׁ רא בר באלאַי אָן
בִגדאר תא פישֶׁ רוַי אָנרא רוְשֵׁנאיי דְהַנד :
לח וגלגיר הא וסיני האַיְשׁ אַז טַלאַי כאלֶץ באשַׁד :
לט כודַשׁ בא הַמֶהֶ אַסבאבַשׁ אַז יַך וַזְנֶהֶ טלאַי

תרומה

כֹּאלֶץ סאכֹּתה שַׁוִד : ואָגאה באֹש כה אָנהא מ
רא מַואפֶּק נְמונֵהֶ אָנהא כה דַר כוה בתו
נְשאן דאדה שֹׁד בסאזי :

## באב כו

ומַסְכַּן רא אַז דַה פַּרְדֵהֶ כְּתאֵן נאזֹךֶ א
תאבידה ולֹאגְוַרְד ואַרְגֹואן וקֶרְמֶז בסאז ׳ בא
כרובִיאן אז צנעֵת נַסאגְ מֹאהֵר אָנהא רא
תַרְתיב נְמא : טֹולֵ יַךְ פַּרְדה בִיסְת והַשְׁת ב
דְֹראע ועַרְץֹ יַךְ פַּרדה גֶהאר דְֹראע והַמֶהֶ
פַּרְדה הארא יַךְ אַנדאזה באשַׁד : פַּנְגֶ פַּרְדה ג
בא יַכְדיגַר פֵּיְוַסתה באשַׁד ׳ ופַּנגְ פַּרְדה בא
יַכְדיגַר פְּיְוַסתה : ומאדֵגי האֵי לֹאגְוַרְד בַר ד
כְּנאֵרֶ הַר פַּרְדֵהי בַר לַב פֵּיְוַסתֵגַיש בסאז
ובר כְנאֵרֶ פַּרְדֵהֶ בירוני דר פֵּיְוַסתֵגֵי דוֹוֹם
גְנין בסאז : פַּנגְאה מאדֵגי דַר יַךְ פַּרְדה בֶסאז ה
ופַּנגְאה מאדֵגי דַר כְּנאֵרֶ פַּרְדֵהי כה דר
פֵּיְוַסתֵגֵי דוֹוֹם אַסת בסאז בְקַסְמי כה מאדֵגי
הא מֹקאבֵלֵ יַכְדיגַר באשד : ופַּנְגְאה תֹכְמֵהֶ י
זְרין בסאז ופַּרְדה הארא בה תֹכְמה הא בא
יַכדיגַר פֵּיְוַסתה סאז תא מַסְכַן יַךְ באשַׁד :
וכֵּימֵהֶ באלאֵי מַסְכַן רא אַז פַּרְדֵה האֵי פַּשְׁם ז
בֹז בסאז ובְראֵי אָן יאזדַה פַּרְדה דֹרֹסְת כֹן :
טֹולֵ יַךְ פַּרדה סי דְֹראע ועַרְץֹ יַךְ פַּרדה ח

תרומה

גֶהאר דְרֿאע ואַנְדאזֶהֶ הַר יאזדַה פַּרדה יַךְ
ט באשַׁד ; וַפַּנגְ פַּרדה רא גְדא ושֵׁשׁ פַּרדה
רַא גְדא פֶּיְוַסתה סאז ופַּרדהֶ שֵׁשֹׁם רא פישֵׁ
י רויֵ כֵּימה דולא כן : ופַּנגְאה מאדֵגי בַּר כְּנארֵ
פַּרדֵהי כה דר פֶּיְוַסתֵגיֵ בירון אַסת בסאז
ופַּנגְאה מאדֵגי בַּר כנארֵ פַּרדֵהי כה דַר
יא פֶּיְוַסתֵגיֵ דווֹם אַסת : ופַּנגְאה תֹכמֵהֶ בְרֵנגִין
בסאז ותֹכְמה הארא דַר מאדֵגי הא בנגֿדְראן
וכֵּיְמה רא בא הַם פֶּיְוַסתֵה סאז תא יַךְ
יב באשַׁד : וזִיאדַתִיֵ פַּרדה האיֵ כֵּיְמה כה באקי
באשַׁד יַעני נֵצְףֿ פַּרדה כה זִיאדה אַסת אַז
יג פַּשְׁתֵ כֵּיְמה אָויזאן שַׁוַד : ודֿראעי אַז אין
טַרַףֿ ודֿראעי אַז אָן טַרַףֿ כה דַר טולֵ פַּרדה
האיֵ כֵּיְמה זִיאדה באשַׁד בַּר טַרַפֵיְן מַסְכַן
אַז הַר דו גְאנֵב אָויזאן שַׁוַד תא אָנרא בפושַׁד :
יד ופּושֵׁשִׁי בְראיֵ כֵּיְמה אַז פּוסְתֵ קוגֶ סֹרךְ שדה
בסאז ופּושֵׁשִׁי אז פּוסְתֵ כַּז בר זַבַרֵ אָן :
טו ותַכְתה האיֵ קאיֵם אַז גֶובֵ שִׁטִים בְראיֵ מַסְכַן
טז בסאז : טולֵ הַר תַכתה דַה דְרֿאע ועַרְץֿ הַר
יז תַכְתה יַךְ דְרֿאע ונים : ודַר הַר תַכְתה דו
זְבאנה קַרינֵהֶ יַכְדיגַר באשַׁד והַמֵהֶ תַכְתה
יח האיֵ מַסְכַן רא גֶנין בסאז : ותַכְתה הא בְראיֵ
מַסְכַן בסאז יַעני ביסת תַכְתה אַז טַרַףֿ גְנוב
יט בְסַמְתֵ יְמאני : וגֶהל פאיֵהֶ נֻקְרה דַר זיר אָן

תרומה

ביסת תַּכְֿתה בסאז יַעני דו פאיֵה זירֵ יַךְ
תַּכְֿתה בְּראיֵ דו זְבאנֶה אַשׁ ודו פאיֵה זירֵ
יַךְ תַּכְֿתה בְּראיֵ דו זְבאנה אַשׁ : ובְּראיֵ גְאנֵב כ
דיגרֵ מַסְכַּן אַז טַרַףְ שְׁמאל ביסת תַּכְֿתה
באשַׁד : וגֶֿהל פאיֵה נֻקרֵה אָנְהא יַעני דו כא
פאיֵה זירֵ יַךְ תַּכְֿתה ודו פאיֵה זירֵ תַּכְֿתֵהֵ
דיגר : ובְּראיֵ מואַכֿרֵ מַסְכַּיֵ אַז גְאנֵב גַֿרְבי כב
שֵׁשׁ תַּכְֿתה בסאז : ובְּראיֵ גושה דאיֵ מסְכַּן כג
דַר מואַכֿרַשׁ דו תַּכְֿתה בסאז : ואַז זיר וַצְל כד
כַּרדה שַׁוַד ותא באלא ניז דַר יַךְ חַלְקה בא
הַם פֵּיוַסתה שַׁוַד ובְּראיֵ הַר דו גֶנין בשַׁוַד
דַר הַר דו גושה באשַׁד : והַשְׁת תַּכְֿתה באשַׁד כה
ופאי האיֵ אָנהא אַז נֻקרה שאנזדַה פאיה
באשַׁד יַעני דו פאיֵה זירֵ יַךְ תַּכְֿתה ודו פאיֵה
זירֵ תַּכְֿתֵהֵ דיגַר :
ופְֿשְׁת בַנְד הא אַז גֶֿובֵ שִׁטִּים בסאז פַֿנג אַז כו
בְּראיֵ תַּכְֿתה האיֵ יַךְ טַרַףְ מַסכַּן : ופַֿנג פְֿשְׁת כז
בַנְד בְּראיֵ תַּכְֿתה האיֵ טַרַףְ דַיגרֵ מְסְכַּן דַר
מואַכֿרַשׁ בסַמתֵ מַגְֿרֵב : ופְֿשְׁת בַנְדֵ וַסַטי כה כח
מִיאןֵ תַּכְֿתה האסְת אַז אין סַר תא אָן סַר
בגְדַרַד : ותַכְֿתה הארא בטַ'לא בפושאן והַלְקה כט
האיֵ אָנהא רא אַז טַלא בסאז תא כֿאנה
האיֵ פְֿשְׁת בַנְד הא באשַׁד ופְֿשְׁת בַנְד הארא
בטַ'לא בפושאן : פַּס מַסְכַּן רא בַר פא כֻן ל

מַוּאפֿֿֿק נִמוּנֵהי כּה דַר כּוּהֶ בתוּ נִשׁאן דאדה
שֻׁד׃
לא וחַגַאבִי אַז לאגַוַרד ואַרגַואן וקֶרמֶז וכֿתאן
נאזֻךֿ תאבִידה שֻׁדה בסאז אַז צִנעַתֶ נַסאגֿ
לב מאהֶר בא כֿרובִיאן סאכֿתה שַׁוד׃ ואנרא
בַר גֶהאר סְתוּן גֻוב שִׁטִים פּוּשִׁידה שֻׁדהֶ
בטַלא בגֿדאר וקֻלאב האיֶ אַנהא אז טַלא
באשַׁד ובַר גֶהאר פּאיהֶ נֻקרה קאיֶם שַׁוד׃
לג וחִגַאב רא זירֶ תֻּכּמה הא אַויזאן כֻּן ותאבוּתֶ
שַׁהאדַת רא דַר אַנגָא באַנדֶרוּן חִגַאב ביאַוַר
וחִגַאבֶ קֻדֶס רא בְראיֶ שׁמא אז קֻדֶס אַל
לד אַקדאס גֻדא כֿואהד כַּרד׃ ותַכֿתֶ רַחמַת רא
בַר תַאבוּתֶ שַׁהאדַת דַר קֻדֶס אַל אַקדאס
לה בגֿדאר׃ וכֿוּאן רא בירוּן חִגַאב וגֶראגדאן רא
בַראבַרֶ כֿוּאן בטַרַףֿ גֻנוּבִיֶ מַסְכַּן בגֿדאר וכֿוּאן
לו רא בטַרַףֿ שׁמאלִיֶ אַן בַר פּא כֻּן׃ ופַרְדֶהִי
בְראיֶ דַרואזֶהֶ מסכן אַז לאגַוַרד ואַרגַואן
וקֶרמֶז וכֿתאן נאזֻךֿ תאבִידה שֻׁדה אַז צִנעַתֶ
לז טַראז בסאז׃ וברִאיֶ פּרדה פַּנגֿ סְתוּן אַז גֻוב
שִׁטִים בסאז ואַנהא רא בטַלא בפּוּשאן וקֻלאב
האיֶ אַנהא אַז טַלא באשַׁד וברִאיֶ אַנהא פּנגֿ
פּאיהֶ בֶרֶנגִין בריז׃

# באב כז

ומִדְבַח רא אַז גֶובֵ שִׁטִים בסאז טולַשׁ פַּנגׂ א
דְרׂאע ועַרְצַשׁ פַּנגׂ דְרׂאע ומַדְבַח מֹרַבע באשַׁד
ובלַלֹנְדִיַשׁ סה דְרׂאע: ושׁאכֹה האיַשׁ רא בַר גֶהאר ב
גושה אַשׁ בסאז ושׁאכֹה האיַשׁ אַז הַמאן
באשַׁד ואֶנרא בה בְרֶנגׂ בפושׁאן: ולַגַן האיַשׁ ג
רא בְראיֵ בַרדאשׁתַן כׂאבֵסתַרשׁ בסאז וכׂאכאַנדאז
האיַשׁ ונְאם האיַשׁ ונֶנגאל האיַשׁ ומַגמר האיַשׁ
והַמהֵ אַסבאבַשׁ רא אַז בְרֶנגׂ בסאז: ובְראיַשׁ ד
אֶתשׁ דאני מֹשַׁבַךְ בְרֶנגִין בסאז ובר אֶן שַׁבַכה
גֶהאר חַלְקהֵ בְרֶנְגִיי בַר גֶהאר גושה אַשׁ
בסאז: ואֶנרא דַר זיַר כנארֵ מַדְבַח בגׂדׂאר ה
תא שַׁבַכה בנֶצֶף מַדְבַח בְרַסַד: ודו עַצא ו
בְראיֵ מַדְבַח בסאז עַצא הא אַז גֶובֵ שִׁטִים
באשַׁד ואֶנהא רא בה בְרֶנגׂ בפושׁאן: ועַצא ז
הארא דַר חַלְקה הא בגֹדַראנַנד ועַצא הא
בַר הַר דו טַרַף מַדְבַח באשַׁד תא אֶנרא
בַר דארַנד: ואנרא מֹגַוַף אַז תַכְתה הא בסאז ח
הַמגֶנאנכה דר כוה בתו נְשׁאן דאדה שֹׁד
באין טוֹר סאכֹתה שַׁוַד:
וצַחְן מַסכַן רא בסאז בטַרַף גׂנוב בסמתֵ ט
יְמאני פַרדה האיֵ צַחְן אַז כְתאַן נאזֹך תאבידה
שׁדה באשַׁד וטולַשׁ צַד דְרׂאע ביַך טַרַף:

י וסְתון האַיש ביסְת ופאיֶה האיֵ אָנהא ביסְת
אַז בְרֶנגְ באשַׁד וקׂלאב האיֵ סתון הא ופשְת
יא בַנד האיֵ אָנהא אַז נקְרה באשַׁד: והַמגֶנין
בטַרַףְ שמאל דַר טולַש פַרְדה הא באשַׁד כה
טולֵ אָנהא צַד דְראע באשַׁד וביסְת סתון אָן
וביסְת פאיֶהֶ אָנהא אז בְרֶנגְ באשַׁד וקׂלאב
האיֵ סֹתון הא ופֹשְת בַנְד האיֵ אָנהא אַז נקְרה
באשַׁד:
יב ובְראיֵ עַרְץׂ צַחְן בסמתֶ מַגֶרב פַרדה האיֵ
פַנגְאה דַׂראע באשד וסֹתון האיֵ אָנהא דַה
יג ופאיה האיֵ אָנהא דַה: ועַרְץׂ צַחְן בגְאנבֶ
מַשרֶק אַז סמת טלוע פַנגְאה דְׂראע באשד:
יד ופַרְדה האיֵ יַךְ טַרַףְ דַרְואזה פאנזדַה דְׂראע
וסֹתון האיֵ אָנהא סה ופאיה האיֵ אָנהא סה:
טו ופַרְדה האיֵ טַרַףְ דיגר פאנזדַה דְׂרְאעי וסתון
האיֵ אָנהא סה ופאיֶה האיֵ אָנהא סה:
טז ובְראיֵ דַרואזהֶ צַחְן פַרדהֶ ביסת דְׂראעי אַז
לאגְוַרְד ואַרְגֻואן וקֶרְמִז וכתאָן נאֹזךְ תאבידה
שדה אַז צנַעתֶ טַראז באשַׁד וסֹתון האיַש
יז גֶהאר ופאיה האיַש גֶהאר: הַמהֶ סֹתון האיֵ
גְרדאגֶרְדֶ צַחְן בא פֹשת בַנד האיֵ נקְרה
פֵיְוַסתה שַוד וקֹלאב האיֵ אָנהא אַז נקְרה
ופאי האיֵ אָנהא אַז בְרֶנגְ באשַׁד:
יח טולֵ צַחְן צַד דְׂראע ועַרְצֹש דר הַרגְא פַנגְאה

תצוה

דְֿראע ובֿלְגֿדִֿיַשׁ פַּנגֿ דְֿראע אַז כְּתאַן נאזֿךְ
תאבידה שֿדה ופאי האיַשׁ אַז בְּרֶנְגֿ באשַׁד :
והַמֶהֶ אַסבאבֶ מַסְכַּן בְּראֵי הַר כֻֿדְמַתי והַמֶהֶ יט
מיכֿהאיַשׁ והַמֶהֶ מיכֿהאֵי צַחְן אַז בְּרֶנְגֿ באשַׁד :

ס ס ס

ותו בני ישֿראל רא אַמְר פֿרמא כה רוְגַֿן כ
זֶיְתון מֿצַפָּי וכובידה שֿדה בְּראֵי רושְׁנאיי נַזד
תו ביאָוַרַנד תא גֶֿראגֿ הא דאֵימא״ רוְשַׁן
שַׁוַד : דַר כֻֿימֶהֶ אֶנגְֿתֶמאע בירון פַּרֶדֶהי כה כא
דַר בראבַרֶ שְׁהאדַת אַסת אַהֲרֹן ופְּסראנַשׁ
אַז שאם תא צבֿח בחֿצֿורֶ כֿדאונד אֶנרַא דֿרֹסְת
כֿנַנד ואין בְּראֵי בני ישֿראל נַסלא״ בַעְדֶ נַסְל
פֻֿריצֶהֶ אַבַדי באשַׁד :

# באב כח

ותו בְּראדַרֶ כֿוד אַהֲרֹן ופְּסַראנַשׁ רא בא וי׳ אַז א
מִיאַן בני ישֿראל נַזְדֶ כֿוד ביאָוַר תא בְּראֵי
מַן כְּהאנַת בכֿנַד יעני אַהֲרֹן ונָדָב וַאֲבִיהוּא
ואֶלְעָזָר ואִיתָמָר פְּסַראַן אַהֲרֹן : ורַכְֿת האֵי ב
מֿקַדס בְּראֵי בְּראדַרַת אַהֲרֹן בגֿהַתֶ עִזַת וזינַת
בסאז : ותו בגְֿמיעֶ דאנא דְלאני כה אישאַן ג
רא ברוח חַכְמַת פֿר סאכֿתה אַם בגו כה
רַכְֿת האֵי אַהֲרֹן רא בסאזַנד בְּראֵי תַקְדיס
כַּרדַן או תא בְּראֵי מַן כְּהאנַת כנַד : ורַכְֿת ד

תצוה

האיי כה מיסאזנד אינַסת סינה בַנד ואֵפֹד
וְרדא ופיראהַן מֹטַרז ועַמאמה וכמרבַנד אין
רַכֹת האִי מֹקַדס רא בְראִי בְראדַרַת אַהֲרֹן
ופִסַראנַשׁ בסאזַנד תא בנְהַתֶ מַן כהאנַת כֹנַד:
ה ואישאן טַלא ולאגַוַרד ואַרְגֻואן וקִרְמֶז וכתאֵן
נאֹזֶ רא בגירַנד:
ו ואפֹד רא אַז טַלא ולאגַוַרד ואַרְגֻואן וקִרְמֶז
וכתאֵן נאזֶ תאבידה שׁדֹה אַז צַנְעַתֶ נַסאגְ
ז מאהַר בסאזַנד: ודו כֵתְפַשׁ רא בַר דו כִנארה
ח אַשׁ בה פַיְוַנְדנד תא פַיְוַסתה שׁוַד: וזנאֵר אֵפֹד
כה בַר אָן אסת אַז הַמאן צנעַת ואַז הַמאן
פארגֶה באשַׁד יַעני אַז טַלא ולאגַוַרד ואַרְגֻואן
ט וקִרמז וכתאֵן נאזֶ תאבידה שׁדֹה: ודו סַנְגֶ
גְזַע בגיר ונאם האִי בני ישׂראל רא בר
י אָנהא נַקְשׁ כן: שֵׁשׁ נאםֶ אישאן רא בַר
יַך סַנְג ושֵׁשׁ נאם באקִיֶ אישאן רא בר סַנְג
יא דיגַר מואפִק תוַלֻדֶ אישאן: אַז צנעַת נַקאשֶׁ
סנְג מִתְלֶ נַקשֶׁ כֹאתַם נאם האִי בני ישׂראל
רא בַר הַר דו סַנְג נַקְשׁ נמא ואָנהא רא
יב דַר טוק האִי טַלא נַצְב כן: ואָן דו סַנְג רא
בַר כֵתְףְ האִי אֵפֹד בגדאר תא סַנְג האִי
יאדגארי בראִי בני ישׂראל באשַׁד ואַהֲרֹן נאם
האִי אישאן רא בַר דו כֵתְףְ כֹוד בחֻצוּרֶ
כֹראונד בְראִי יאדגארי בַר דארד:

תצוה

ודו טֻוק אַז טַלא בסאז : ודו זַנגִיר אַז טַלאיֵ יד
כֿאלֵץ בסאז מֶתְלֵ טַנאב בהַם פיגֶידה שׂדֹה
ואָן דו זַנגִירֵ בהַם פיגֶידה שׂדֹה רא דַר טֻוק
הא בגדֹאר : וסינה בַנְדֵ עַדאלת רא אַז צַנעתֵ טו
נַסאגְ מאהֵר מואפֵֿק כאר אפֿד בסאז ואָנרא
אַז טַלא ולאגְוַרד ואַרְגֻואן וקֻרְמֵז וכְתאֵן גאוֹדֵ
תאבידה שׂדֹה בסאז : ומֻרַבַע ודולא באשַׁד טז
טולַשׁ יַךְ וַגִב ועַרצַשׁ יַךְ וַגִב : ואָנרא בתַרְציעֵ יז
סַנְג הא יַעני בגֶהאר רַסתה אַז סַנְג הא
מֻרַצַע כן כה רַסתהֵ אוַול עַקֵיק אַחְמַר
ויאקותֵ אצְפַר וזְמֹרֹד באשַׁד : ורַסתהֵ דוום יח
בהרמאן ויאקות כַבוד ועקֵיק סַפֿיד : ורַסתהֵ יט
סִיוֹם עֵין אַלְהר ויַשְׁם ונְמשת : ורַסתהֵ גְהארֹם כ
זְבַרגְד וגְזַע ויַשְׁב ואָנהא דַר רַסתֵהאיֵ כֹוד
בא טַלא גְשׁאנדה שַׁוד : וסַנג הא מַואפֵֿק נאם כא
האיֵ בני ישׂראל מֹטאבֵק אַסאמֵי אישאן דואזַדה
באשַׁד מֶתְלֵ נַקְשׁ כֹאתם והַר יַךְ בְראיֵ דואזדַה
סַבֵט מַואפֵֿק אסְמַשׁ באשַׁד :
ובַר סינה בַנד זַנגִיר האיִ בהַם פיגֶידה שׂדֹה כב
מֶתְלֵ טְנאב אַז טַלאיֵ כֹאלֵץ בסאז : ובַר סינה כג
בַנד דו חַלְקה אַז טַלא בסאז ואָן דו חַלְקה
רא בַר דו טַרַףֵ סינה בַנְד בגדֹאר : ואָן דו כד
זַנגִירֵ טַלא רא בַר אָן דו חַלְקֵהי כה בַר
סַרֵ סינה בַנד אסת בגדֹאר : ודו סַרֵ דיגַרֵ כה

תצוה

אָן דו זַנְגִיר רא דַר אָן דו טוֹק בה בַנְד
וּבַר דו כֶתְף אֶפוֹד בטַרַף פיש בגדאר:
כו ודו חַלַקֶה זַרין בסאז ואָנהא רא בַר דו סַרֶ
סינה בַנְד בכֶנאר אָן כה בטַרַף אַנדרון אֶפוֹד
כז אַסת בגדאר: ודו חַלַקֶה דיגַר זַרין בסאז
ואָנהא רא בַר דו כֶתְף אֶפוֹד אַז פאיין בגאנֶב
פיש דַר בַראבַר פֵיוַסתֶגיֶ אָן בַר זַבַר זנאר
כח אֶפוֹד בגדאר: וסינה בַנְד רא בחַלְקה האיַש
בַר חַלְקה האיֶ אֶפוֹד בה נַואַר לאגְוַרד בה
בַנְדַנד תא באלאיֶ זנאר אֶפוֹד באשַד ותא סינה
כט בַנְד אַז אֶפוֹד גְדא נַשַוַד: ואַהֲרֹן נאם האיֶ
בני ישראל רא בַר סינה בַנְדֶ עַדאלַת בַר דלֶ
כוד וַקתי כה בקֹדֶש דאכֶל שַוַד בחֹצוּרֶ
כדאונד בגְהַתֶ יאדֶגארי דאיֶמא" בַרדארַד:
ל ואוּרִים ותֻמִּים רא דַר סינה בַנְדֶ עַדאלַת
בגדאר תא בַר דלֶ אַהֲרֹן באשד וַקתי כה
בחֹצוּרֶ כדאונד בִיאַיַד ועַדאלַתֶ בני ישראל
רא בַר דלֶ כוד בחֹצוּרֶ כדאונד דאיֶמא"
מֹתְחַמֶל שַוַד:
לא ורְדאיֶ אֶפוֹד רא תְמאמא" אַז לאגְוַרד בסאז:
לב ושַכאפי בְראי סַר דַרֶ וַסַטַש באשַד וחאשְיֶהי
גֶרדאגֶרדֶ שַכאפַש אַז כארֶ נַסאג מֶתְלֶ גריבאן
לג זַרה תא דרידה נַשְוַד: ודַר דאמַנַש אנאר
הא בסאז אַז לאגְוַרד וַאַרְגָואן וקֶרְמֶז גֶרדאגֶרדֶ

דאמַנַש וַננל האיַ זַרין דַר מִיאַן אָנהא בהַר
טַרַף׃ זַנְגלֶהי זַרין ואַנארי וַזַנְגלֶהי זַרין ואַנארי לד
גֶרדאגֶרדֶ דאמַן רְדא׃ ודַר בַרֶ אַהֲרֹן באשַד לה
הַנגאמי כה כְדמַת מיכנַד תא אָואַז אָנהאַ
שְנידה שַוַד הַנגאמי כה דַר קֹדֶס בהֹצֹורֶ
כֹדאונד דאכֶל מישַוַד והַנגאמי כה בירון מיאָיד
תא נַמירַד׃
ותֹנכֶהי אַז טַלאיַ כֹאלֶץ בסאז ובַר אָן מֻתְּלֶ לו
נַקְשֶ כֹאתֶם קדוסִיַת בְראיַ יְהוָה נַקְש כן׃
ואָנרא בנַואַרֶ לאַגְוַרְדי בה בַנד תא בַר לז
עַמאמה באשַד בַר פישאנִיַ עַמאמה כֹואהַד
בוד׃ ובַר פישאנִיַ אַהֲרֹן באשַד תא אַהֲרֹן לח
גנאהֶ מוֹקוּפאתי כה בני ישראל וַקף מינְמאיַנד
דַר הַמהֶ הְדאיאַ מַקדַסֶ אישאן מֹתְחַמֶל שַוַד
ואָן דאיְמא" בַר פישאנִיַ או באשַד תא בהֹצֹורֶ
כֹדאונד מַקְבול שַוַנד׃
ופיראהַן כְתאן נאזֹך רא בבאף ועַמאמֵהי אַז לט
כְתאן נאזֹך בסאז וכַמַר בַנְדי אַז צַנְעַתֶ טַראז
בסאז׃
ובְראיַ פְסראן אַהֲרֹן פיראהַן הא בסאז ובנְדהַתֶ מ
אישאן כַמַר בַנד הא בסאז ובְראיַ אישאן
עַמאמה הא בסאז בנְדהַתֶ עִזַת וזינַת׃ ובְראדַרֶ מא
כֹוד אַהֲרֹן ופְסראנַש רא הַמראהֶ או באָנהא
אָראסתה כן ואישאן רא מַסְח כן ואישאן רא

תצוה

תַכְּצִיץ וּתַקְדִיס נְמא תא בְּראַי מַן כְּהאנַת
מב כַנַּגד : וזירגְאמה האַי כְּתאן בְּראַי סֶתְר עוֹרַתֶ
אישאן בסאז כה אַז כַמַר תא ראן ברסַד :
מג ובַר אַהֲרֹן ופִסַראנַש באשַד הַנגאמי כה בכֵּימֶהֶ
אִנְגְתְמאע דאכִל שַׁונַד יא נַזדֶ מַדְבַח אָיַנד
תא דַר קוֹדס כְּדמַת נְמאיַנד מַבאדא מֹתְחַמֶל
גנאה שַׁונַד ובמירַנד אין בְּראַי וי׳ ובַעד אַז
או בְּראַי דֹרְיַיתַש פַּריצֶהֶ אַבַדי אסת :

## באב כט

א ואין אַסת כארי כה בדישאן מיכני בְראַי
תַקְדיס נְמודַן אישאן תא בנִהַתֶ מַן כְּהאנַת
ב כנַגד יַך גוסאלה ודו קוּגֶ בי עַיב בגיר : ונאן
פַטיר וקֹרְץ האַי פַטיר סרֶשְתה ברוֹגַן ורַקיק
האַי פַטירֶ מַסח שֹׁדה ברוֹגַן אָנהא רא אַז
ג אָרְדֶ נַרְם גַנדם בסאז : ואָנהא רא דַר יַך סַבַד
בגדאר ואָנהא רא דַר סַבַד בא גוסאלה ודו
ד קוּגֶ בגדראן : ואַהֲרֹן ופִסַראנַש רא נַזדֶ דַרואזֶהֶ
כֵּימֶהֶ אִנְגְתֶמאע אָוַרדה אישאן רא באָב גֹסל
ה בדה : ואָן רַכְּת הארא גִרֶפְתה אַהֲרֹן רא בה
פיראהַן וַרדאַי אֶפוֹד ואֶפוֹד וסינה בַנד אָראסתה
ו כֻן וזנאַרֶ אֶפוֹד רא בַר וי׳ בה בַנד : ועַמאמה
רא בַר סַרַש בנֶה ואַפְסַרֶ קֹדוסִיַית רא בַר
עַמאמה בגדאר : ורוֹגַן מַסח רא גרפתה בַר

תצוה

סַרַשׁ בריז ואורא מסֹח כֹן : וּפִסַראנַשׁ רא ח
נַזדיך אֻוַרדה אישאן רא בה פיראהַן הא
בפושאן : ובַר אישאן יַעני אַהֲרֹן וּפִסַראנַשׁ ט
כַמַר בַנְד הא בה בַנד ועַמאמה הארא בַר
אישאן בנדֹאר וכְהאנַת בְראיֵ אישאן פַֿריצְֿהי
אַבדי כֹואהַד בוד פַס אַהֲרֹן וּפִסַראנַשׁ רא
תַכְֿציץ נַמא : וגוסאלה רא פישׁ כְֿימהֶ אֶגְתֶמאע י
בְרֵסאן וַאַהְרֹן וּפִסראנַשׁ דַסת האיֵ כֹוד רא
בַר סַרֵ גוסאלה בגדֹארַנד : יגוסאלה רא בחֹצֿוּרֵ יא
כֹדאונד נַזדֵ דרֵ כְֿימהֶ אֶגְתֶמאע דֹבח כֹן :
ואַז כֹון גוסאלה גֵרֵפְֿתה בַר שאךְ האיֵ מַדְבַח יב
בה אַנְגֹשׁתֵ כֹוד בנדֹאר ובאקיֵ כֹון רא בַר
בֹניאן מַדֹבַח בריז : והַמהֶ פיה רא כה אַחשׁא יג
רא מיפושאנַד וספֿידי כה בר גְגַר אַסת ודו
גֹרדה רא בה פיהי כה בַר אֻנהא אסת
גֵרֵפְֿתה בַר מַדֹבַח בסוזאן : אמא גושתֵ גוסאלה יד
רא ופוסת וסַרגינַשׁ רא בירון אַז אֹרְדו באַתשׁ
בסוזאן זירא קֹרבאניֵ גֹנאה אַסת :
ויַךְ קוגֶ בגיר ואַהֲרֹן וּפִסראנַשׁ דַסת האיֵ כֹוד טו
רא בַר סַר קוגֶ בגדֹארַנד : וקוגֶ רא דֵבְח טז
כרדה כֹונַשׁ רא בגיר וגַרדאגַרדֵ מַדֹבַח בפאשׁ :
וקוגֶ רא בקִטְעֵה האיַשׁ בבֹר ואַחשׁא ופאגֶה יז
האיַשׁ רא בֵשׁוי ואֻנהא רא בַר קַטעה הא
וסַרַשׁ בנֵה : ותַמאםֶ קוגֶ רא בַר מַדֹבח יח

תצוה

בסוזאן זירא בְּראִי כ֗דאונד קֹרבאנִי סוכ֗תַני
אסת ועַטְרֵ כ֗ושבו וקֹרבאנִי אָתשין בְּראִי
כ֗דאונד אַסת :
ט פַּס קוג֗ דוום רא בגיר ואַהֲרֹן ופְסַראנַש דַסת האִי
כ כ֗וד רא בַר סַרֵ קוג֗ בנ֗דארַנד : וקוג֗ רא דֻבְח
כַרדה אַז כ֗ונַש בגיר ובנַרמֵהֵ גושֵ ראסתֵ
אַהֲרֹן ובנַרמֵהֵ גושֵ פְּסַראנַש ובה שַסתֵ דַסתֵ ראסתֵ
אישאן ובה שַסתֵ פאִי ראסתֵ אישאן בנ֗דאר
כא ובאקִי כ֗ון רא גֵרדאגֵרדֵ מַדבַח בפאש : ואַז
כ֗וני כה בַר מַדבח אַסת ואַז רוְגַן מַסְח
גרפ֗תה אָנרא בַר אַהֲרֹן ורַכ֗תֵ וי׳ ובַר
פְּסַראנַש ורַכ֗תֵ פְּסַראנַש בא וי׳ בפאש
תא או ורַכ֗תַש ופְסַראנַש ורַכ֗תֵ פּסַראנַש בא
כב וי׳ תַקדיס שַונַד : פַּס פיהֵ קוג֗ רא ודֻנְבה
ופיהי כה אַחְשא רא מיפושאנַד וספ֗ידִי גִגַר
ודו גֹרדה ופיהי כה בַר אָנהא אַסת וסאקֵ
ראסת רא בגיר זירא כה קוג֗ קֹרבאנִי תַכְ֗ציץ
כג אַסת : וַיַךְ גרדֵהֵ נאן וַיַךְ קֹרֵץ נאן רוְגַני וַיַךְ
רַקיק אַז סַבַדֵ נאן פַּטיר רא כה בחצ֗ורֵ
כד כ֗דאונד אַסת : ואין הַמה רא בדַסתֵ אַהֲרֹן
ובדַסתֵ פְּסַראנַש בנה ואָנהא רא בְּראִי הֵדיהֵ
כה גִ֗נבאנידַני בחצ֗ורֵ כ֗דאונד בגִ֗נבאן : ואָנהא רא
אז דַסתֵ אישאן גרפ֗תה בְּראִי קֹרבאנִי סוכ֗תַני
בַר מַדבַח בסוזאן תא בְּראִי כ֗דאונד עַטְרֵ

תצוה

כֿושבו באשד זירא כה אין קרבאני אָתֿשין
כֿדאונד אסת׃ וסינֶה קוגֶ קרבאנֵי תַכְֿצִיץ רא כו
כה בְראֵי אַהֲרֹן אסת גרפֿתה אָנרא בְראֵי
הֶדיהֶ גְנְבאנידַני בהצֹורֶ כֿדאונד בגְנְבאן ואָן
חֶצֶהֶ תו מי באשד׃
וסינֶהֶ גְנְבאנידַני וסאקֶ רַפֿיעה רא כה אז קוגֶ כז
קֹרבאנֵי תַכְֿצִיץ אַהֲרֹן ופְסַראנַשׁ גְנְבאנידה
ובַרדאשתה שׁד תַקדיס נְמאֵי׃ ואָן אַזאָן אַהֲרֹן כח
ופְסַראנַשׁ אז גְאנבֶ בני ישׂראל בפַֿריצֶהֶ אַבַדי
כֿואהַד בוד זירא כה הֶדְיֶהֶ רפֿיעה אַסת
והֶדְיֶהֶ רפֿיעה אַז גְאנבֶ בני ישׂראל אַז קֹרבאני
האֵי סלאמַתֵי אישאן בְראֵי כֿדאונד כֿואהַד
בוד׃ ורַכֿתֶ מקַדַסֶ אַהֲרֹן בַעד אַז או אַזאָן כט
פְסַראנַשׁ כֿואהַד בוד תא דַר אָנהא מַסְח
ותַכְֿצִיץ שַׁונד׃ הַפֿת רוז אָן כאהֶן כה גְאנֵשִׁין ל
או מיבאשַד אַז פְסַראנַשׁ ובכֵֿיְמֶהֶ אֶגְתֶמאע
דאכֿל שׁדה כֵֿדְמַתֶ קֹדס רא מיכֿנַד אָנהא רא
בפושַׁד׃
וקוגֶ קֹרבאנֵי תַכֿצִיץ רא גרפֿתה גושתַשׁ לא
רא דַר קֹדס אָבְפַּז כן׃ ואַהֲרֹן ופְסַראנַשׁ לב
גושתֶ קוגֶ רא בא נאני כה דַר סַבַד
אסת בדַרֶ כֵֿיְמֶהֶ אֶגְתֶמאע בכֿורַנד׃ ואָנאני כה לג
בראֵי תַכְֿצִיץ ותַקְדִיסֶ כֿוד בדין גֶיז הא כַפֿארה
כַרדה שׁדַנד אָנהא רא בכֿורַנד ליכן שׁכֿץ

תצוה

לד אַנְגַבִי נַכֹוַרד זִירא כה מֹקַדַס אַסת׃ ואגר
גֶיזִי אז גוֹשת הֵדִיְהֵ תַכְצִיץ וַאז נאן תא צֻבְח
באקי מאנַד אֶן באקי רא באֶתש בסוזאן ואֶנרא
לה נַכֹורַנד זירא כה מֹקַדַס אסת׃ הַמְגֶנאן באַהֱרֹן
ופְסַראנַש עַמַל נְמא מֻואפֶק אֶנגֶה בתו אַמְר
פַרמודה אַם הַפְת רוז אישאן רא תַכְצִיץ נְמא׃
לו וגוסאלֶהֱ קֹרבאנִיֱ גְנאה רא הַר רוז בגְהַתֱ
כַפארֶה דִבח כֹן ומַדבַח רא טאהֶר סאז בכַפארֶהי
כה בר אֶן מיכֹני ואֶנרא מַסְח כן תא מֹקַדַס
לז שַוַד׃ הַפְת רוז בראיֱ מַדְבַח כַפארה כֹן
ואֶנרא מֹקַדַס סאז ומַדְבַח קֹדֶס אַקְדאס כֹואהַד
בוד הַרכה מַדְבַח רא לַמְס כֹנַד מֹקַדַס באשַד׃
לח ואין אַסת קֹרבאני האיי כה בַר מַדְבַח באיַד
גדראניד דו בַרֶהֱ יַכסאלה הַר רוז פֵיוַסתה׃
לט יך בַרֶה רא דַר צֻבְח דֵבח כֹן ובַרֶהֱ דיגַר
מ רא דַר עַצְר דֵבְח נמא׃ ודַה יַךְ אז אֶרְדֶ נַרְםִ
סֶרֶשְתה שדה בא יַך רֹבעֶ הין רוֹגַן כובידה
ובְראיֱ הֶדיֶהֱ ריכְתַני יַך רֹבעֶ הין שַראב בְראיֱ
מא הַר בַרֶה כֹואהַד בוד׃ ובַרֶהֱ דיגַר רא דַר
עַצְר דֵבח כֹן ובְראי אֶן מֻואפֶק הֶדיְהֱ צֻבח
ומֻואפֶק הֶדיְהֱ ריכְתַנִיֱ אֶן בגְדֹראן תא עַטְרֱ
כֹוש בו וקֹרבאנִיֱ אֶתשין בראיֱ כֹדאונד באשַד׃
מב אין קֹרבאנִיֱ סוכְתַנִיֱ דאיֶמי דַר נַסל האיֱ שמא נַזדֱ
דרואזֶהֱ כֹימֶהֱ אֶנְגֻמַאע כֹואהַד בוד בחֻצֹורֱ

כ̇דאונד דַר גׄאיי כה בא שׁמא מלאקאת מיכׄנַם
תא אָנגׄא בתו סכׄן גויַם : ודַר אָנגׄא בא בני ישׂראל מג
מלאקאת מיכׄנַם תא אז גׄלאלֵ מַן מַקַדַס שַׁוַד :
וכׄיַמֵהֵ אֶנגׄתֵמאע ומַדבַח רא מַקַדַס מיכׄנַם ואַהֲרֹן מד
ופסַראנַשׁ רא תַקְדיס מיכׄנַם תא בְראיֵ מן
כְהאנת כׄנַנד :
ודַר מִיאןֵ בני ישׂראל סאכֵן שׁדה כׄדאיֵ אישאן ה
מיבאשׁם : וכׄואהַנד דאנֵסת כה מַן יְהוָֹה כׄדאיֵ מו
אישאן הַסתם כה אישאן רא אַז זמין מֶצְר
בירון אֻורדה אַם תא דַר מיאןֵ אישאן סאכֵן שַׁוַם
מַן יְהוָֹה כׄדאיֵ אישאן הַסתַם :

# באב ל

ומדבַחי בְראיֵ סוזאנידַן בכׄור בסאז אָנרא א
אז גֻׄובֵ שׁטִים בסאז : טולַשׁ דְראעי באשַׁד ב
ועַרצַשׁ דְראעי יעני מֻרַבַע באשׁד ובלַנְדיַשׁ דו
דְראע ושאךְ האיַשׁ אַז כׄודַשׁ באשַׁד : ואָנרא ג
בטַלאיֵ כׄאלֵץ בפושאן סַטְחַשׁ וגׄאנֵב האיַשׁ בהַר
טַרַף ושאך האיַשׁ רא ותאגׄי אַז טַלא גֵרְדאגֵרְדַשׁ
בסאז : ודו חלקֵהֵ זַרין בְראיַשׁ דַר זירֵ תאגׄשׁ ד
בסאז בַר דו גׄושה אַשׁ בַר הַר דו טַרַפַשׁ אָנהא
רא בסאז ואָנהא כׄאנה הא באשׁד בְראיֵ עַצא הא
תא אָנרא בדאנהא בַר דארַנד : ועַצא הארא ה
אַז גֻׄובֵ שִׁטִים בסאז ואָנהא רא בטַלא בפושאן :

## כי תשא

י ואָנרא פישׁ חֵגאבי כה רו ברויֵ תאבותֵ שֵׁהאדַת
אסת דַר מֹקאבלֵ כֹרסֵיֵ רַחְמַת כה בֵר זיֵר
שְׁהאדַת אסת דַר גְאיי כה בא תו מלֹאקאת
ז מיכנַם בגדאר: והַר באמדאד אַהֲרֹן בֹכור
מעַטַר בר רוי אָן בסוזאנַד וַקתי כה גֶראג
ח הארא מיאָראיַד אָנרא בסוזאנַד: וַדר עַצר גְון
אַהֲרֹן גֶראגֹ הארא רוְשַׁן מיכנַד אָנרא בסוזאנַד
תא בכֹורִ דאיֵמי בחֹצורִ כֹדאונד דַר נַסל
ט האיֵ שׁמא באשַׁד: היגֶ בכורֵ גַריב וקרבאניֵ
סוכֹתַני והֶדיֵהי בַר אָן מַגדֵראניד והֶדיֵהֶ ריכְתַני
י בַר אָן מַריזיד: ואַהֲרֹן סאלי יַך מַרתֵבה בר
שׁאךְ האיֵשׁ כַּפּארה כֹנַד בכֹון קרבאניֵ גֹנאה
כה בְראיֵ כַפּארה אַסת סאלי יַך מַרתבה בֵר אָן
כַפּארה כֹנַד דַר נַסל האיֵ שׁמא זירא כה אָן בְראיֵ
כֹדאונד קֹדֶס אַקְדאס אַסת:

פ פ פ

יא יב וכֹדאונד במשֶׁה כְטאב כַרדה גפת: וַקתי
כה שׁמארֵהֶ בני ישׂראל רא בַר חַסבֵ שׁמֹרדה
שׁדֵגאן אישׁאן מיגירי אָנגאה הַרכַס פֶּדְיֵהֶ גאן
כֹוד רא בכֹדאונד דהַד הַנגאמי כה אישׁאן
רא מישֵׁמארי מַבאדא דַר חין שׁמֹרְדַן אישׁאן
יג ובאיי דר אישׁאן תאדִת שַׁוַד: הרכה בסויֵ
שׁמרדה שׁדֵגאן מיגדַרַד אינרא בדַהַד יעני
נים מֶתְקאל מואפֵק מֶתְקאלֵ קֹדֶס כה יך

כי תשא

מֶתְקאל ביסת קיראט אַסת ואין נים מֶתְקאל
הֶדְיֶהֶ כׂדאונד אַסת: הַרכס אַז ביסת סאלה יד
ובאלא תַר כה בסוְי שמׂרדה שדגאן בגדַרַד
הֶדְיֶהֶ כׂדאונד רא בדהַד: דולַת מַנד אַז טו
נים מִתְקאל זְיאדה נַדֶהַד ופַקיר כַמתַר נַדֶהַד
הַנגאמי כה הֶדְיֶהי בְראְי כַפֿארהֶ גְאן האְי
כׂוד בכׂדאוַנד מידהַנד: ונַקדֶ כַפֿארה רא אַז טז
בני ישׂראל גרפֿתה אָנרא בְראְי כֶׂדְמַתֶ כֵיְמֶהֶ
אֶגְתֶמאע בדֶה תא בְראְי בני ישׂראל יאדֶגארי
בחׂצׂורֶ כׂדאונד באשַׁד ובגְהַתֶ גְאן האְי
אישאן כַפֿאֶרה כׂנַד:
וכׂדאונד במשֶׁה כׂטאב כַרדה גֹפֿת: חוְצִי יז יח
ניז בְראְי שסְתַן אַז בֶרֶנגְ בסאז ופאיה אַשׁ
אַז בְרֶנגְ ואָנרא דַר מיאן כׂיְמֶהֶ אֶגְתֶמאע
ומַדְבַח בגדׂאר ואָב דר אָן בריז: ואַהֲרֹן יט
ופְסַראנַש דַסת ופאי כׂוד רא אַז אָן בשׂויַנד:
הַנגאמי כה בכׂיְמֶהֶ אֶגְתֶמאע דאכׂל שׂוַנד כ
באָב בשׂויַנד מבאדא במירַנד ווַקתי כה בְראְי
כׂדְמַת כרדן וסוזאנידַן קׂרבאנִי האְי אָתֶשין
בגְהַתֶ כׂדאונד במַדְבַח נַזדיד אָיַנד: אָנגאה כא
דַסת ופאְי כׂוד רא בשׂויַנד מַבאדא במירַנד
ואין בְראְי אישאן יַעני בְראְי או ודׂרִיַתַש
נַסְלא״ בַעְדֶ נַסל פַֿריצֶהֶ אָבַדי באשַׁד:
וכׂדאונד משה רא כְׂטאב כַרדה גֹפֿת: ותו כב כג

## כי תשׁא

עַטרִיָיאתֶ כֹּאץ בגיר אַז מֹר גֶכידה פאנצַד
מֶתְקאל ואַז דארגֶינִיֶ מעַטַר נֶצְףְ אָן דֶויסְת
ופַנגְאה מֶתְקאל ואַז קַצב אֹלֶדֶרירה דְוִיסְת
כד ופַנגְאה מֶתְקאל: ואז סְלִיכֹה פאנצַד מֶתְקאל
מַואפֵּק מֶתְקאלֶ קֹדְס ואַז רוְגַןֶ זֵיְתון יַד הין:
כה ואַז אָנהא רוְגַןֶ מַסְחֶ מֹקַדַס רא בסאז עַטְרי
כה אז צנְעַתֶ עַטאר סאכֹתה שַׁוַד תא רוְגַן
כו מַסְח מֹקַדַס באשַׁד: ובְּיְמֶהֶ אֶגְתֶמאע ותאבותֶ
כז שְׁהאדַת רא בדאן מסְח כן: וכָּואן רא בא
תְמאמִיֶ אַסבאבַשׁ וגְראנְדאן רא בא אַסבאבַשׁ
כח ומַדבַחֶ בכֹּור רא: ומַדבַחֶ קֹרבאנִיֶ סוכֹתַני
רא בא הַמֶהֶ אַסבאבַשׁ וחוְץ רא בא פאיה
כט אַשׁ: ואָנהא רא תַקדיס נְמא תא קֹדְס
אַקְדאס באשַׁד הַרכה אָנהא רא לַמְס נְמאיַד
ל מֹקַדַס באשַׁד: ואַהֲרֹן ופִסַראנַשׁ רא מַסְח
נְמודה אישאן רא תַקְדיס נְמא תא בְּראיֶ
לא מן כְּהאנַת כֹּנַנד: ובני ישׂראל רא כְּטאב
כַרדה בגו אין אַסת רוְגַןֶ מַסְחֶ מֹקַדַס בְּראיֶ
לב מַן דַר נַסל האיֶ שׁמא: ובַר בַדַןֶ אנסאן
ריכֹּתה נַשְׁוַד ומֶתְלֶ אָן מַואפִּק תרכיבַשׁ מַסאזיד
זירא כה מֹקַדַס אַסת ונַזֶד שׁמא מֹקַדַס כֹּואהַד
לג בוד: הַרכה מֶתְלֶ אָן תַרכיב נְמאיד והַרכה
גֶיזי אַז אָן בַר שַׁכְּצי ביגאנה במאלַד אַז
קוְמֶ כֹּוד מֻנְקַטֵע שַׁוַד:

וכֹדאונד במֹשֶׁה גֻפֿת עַטְרְיָאת בגיר יעני לד
מיעה ואַשְׁפַּאר וקֶנה ואַז אין עַטְרְיָאת בא
כֹּנְדֹרֵ צאף הֶצה הא מסאוי באשַׁד : ואַז לה
אינהא בכֹור בסאז עַטְרי אַז צַנְעַתֵ עַטאר
נַמַכין ומֻצַפָּי ומקַדַס : וקדרי אַז אָנרא נַרְם לו
בכוב ואָנרא פישֵׁ שְׁהאדַת דַר כֵּיְמֶהֶ אֶגְתֶמאע
גְאיי כה בא תו מלאקאת מיכֹנַם בנהֹאר
ונַזֵד שֹׁמא קֹדֵס אַקְדאס באשַׁד : ומַואפֵּק לז
תַרכיבֵ אין בכֹור כה מיסאזי דיגרי בראיֵ
כֹוד מסאזיד נזד תו בְראיֵ כֹדאונד מקַדַס
באשַׁד : הַרכה מֶתְלֵ אָנרא בְראיֵ בויידַן לח
בסאזַד אַז קוֹמֵ כֹוד מנְקַטֵע שַׁוַד :

## באב לא

וכֹדאונד משֶׁה רא כְּטאב כַרדה גֻפֿת : א
אָגאה באש בְּצַלְאֵל בֶּן־אוּרִי בֶּן־חוּר רא אַז ב
סַבְטֵ יְהוּדָה בנאם כֹואנדה אַם : ואורא ברוחֵ ג
כֹדא פֻּר סאכֹתה אַם ובחֶכְמַת ופַהְם ומַעְרֵפַת
והַר הֻנַרי : בְראיֵ אֶכְתֶראעֵ מֻכַּהַרֵעאת תא ד
דַר טַלא ונֻקרה ובֶרֶנְג כאר כֹנַד : ובראיֵ ה
תְראשידַן סַנג ותַרציעֵ אָן ודֹרוד גַרֵי גוב תא
דַר הַר צַנְעַתי אֶשְׁתֶגאל נְמאיַד : ואינַך מַן ו
אָהֳלִיאָב בֶּן־אֲחִיסָמָךְ רא אַז סַבְטֵ דָן אַנבאזֵ
או סאכֹתה אַם ודר דלֵ הַמֶהֵ דאנא דלאן

כִי תִשָׂא

חֶכְּמַת בכׄשידה אַם תא אָנֶגֶה רא בתו אַמְר
ז פַֿרמודה אַם בסאַזַנד : כֵיְמֵהֶ אֶגְתֶמאע ותאבותֶ
שְׁהאדַת וכׄרסִיֵ רַחְמַת כה בַר אָן אסת ותְמאמִיֵ
ח אָסבאבֶ כֶיְמה : וכׄוָאן ואַסבאבַשׁ וגֶראנֿדאן
ט טאהֶר והַמֵהֶ אַסבאבַשׁ ומַדבַחֶ בכׄור : ומַדבַחֶ
קׄרבאנִיֵ סוכׄתַני והַמֵהֶ אַסבאבַשׁ וחְוֹץ ופַֿאיה
י אַשׁ : ולְבאסֶ כׄדמַת ולְבָאסֶ מֻקַדַס בראֵיֵ אַהְרֹן
יא כאהן ולִבאסֶ פְּסַראנַשׁ בגְהַת כְהאנת : ורוְגַן
מַסְח ובכׄורֶ מעֻטַר רא בגְהַתֶ קׄדְס מַואפֶֿק
אָנֶגֶה בתו אַמְר פַֿרמודה אַם בסאַזַנד :
יב יג וכׄדאונד מֹשֶׁה רא כׄטאב כַרדה גֿפֿת : ותו
בני ישׂראל רא מֻכׄאטֶב סאכׄתה בגו אַלבתה
שַׁבָּת האֵיֵ מַרא נִגאה דאריד זירא כה אין
דַר מִיאן מַן ושְׁמא דַר נַסְל האֵיֵ שְׁמא אָיַתי
כׄואהַד בוד תא בדאניד כה מן יְהוָֹה הַסתַם
יד כה שְׁמא רא תַקְדיס מיכׄנַם : פַּס שַׁבָּת רא
נִגאה דאריד זירא כה בְראֵיֵ שְׁמא מֻקַדַס
אַסת הַרכה אָנרא ביחֻרְמַת כׄנַד הַראָיֵנה
כשְׁתה שׁוַד והַרכה דַר אָן כאר כׄנַד אָן
טו שַׁכׄץ אַז מִיאַן קוְמֶ כׄוד מנקַטֵע שׁוַד : שֵׁשׁ
רוז כאר כרדה שַׁוד ודַר רוזֶ הַפְֿתֹם שַׁבָּתֶ
אָראם ומֻקַדַסֶ כׄדאונד אַסת הַרכה דַר רוזִ
טז שַׁבָּת כאר כׄנַד הראָינה כשְׁתה שׁוַד : פַּס
בני ישׂראל שַׁבָּת רא נגאה בדארַנד נַסְלא״

כי תשא

בַעְדֶ נַסְל שַבָּת רא בעַהְדֶ אַבַדי מִרְעי דארַנד׃
אין דַר מִיאן מַן ובני ישראל אָיַתי אַבַדיסְת יז
זירא כה דַר שֵש רוז כֹדאונד אָסֵמאן וזמין
רא סאכֹת ודַר רוזֶ הַפְתמִין אָראם פַֿרמודה
אֶסְתֶראחַת יאפְֿת׃
וגֶון גפֿתֶגו רא בא מֹשֶה דַר כוהֶ סִינָי בפאיאן יח
בֹרְד דו לוְחֶ שהאדַת יעני דו לוְחֶ סַנְג מַרְקום
באַנְגשתֶ כֹדא רא בוי׳ דאד׃

# באב לב

וגֶון קוְם דידַנד כה מֹשֶה דַר פֿרוד אָמַדַן א
אַז כוה תַאְכֹיר נַמוד קוְם נַזדֶ אַהֲרֹן גמע
שדה וֶירא גפְֿתַנד בַרכֹיז וּבְראיֶ מא כֹדאיאן
בסאז כה פישֶ רויֶ מא בֶּרַאמַנד זירא אין
מַרְד מֹשֶה כה מארא אַז זמין מֶצְר בירון
אָוַרְד נמי דאנים אורא גֶה שדה אסת׃
אַהֲרֹן בדישאן גפֿת גושואר האיֶ טַלא רא ב
כה דר גושֶ זַנאן ופְסַראן ודֹכתַראן שמא
אַסת בירון כרדה נזדֶ מַן ביאָוַריד׃ פס תְמאמִיֶ ג
קוְם גושְואר האיֶ זַרִין רא כה דַר גוש האיֶ
אישאן בוד בירון כַרדה נַזדֶ אהֲרֹן אָוַרדנד׃
ואָנהא רא אַז דַסתֶ אישאן גרֶפֿתה אָנרא ד
בא קַלַם נַקש כַרד ואַז אָן גוסאלֶהי ריכֹתה
שֹדה סאכֹת ואישאן גפְֿתַנד אֵיֶ ישראל אין

## כי תשא

כֿדאיאַן תו מיבאשַנד כה תֿרא אַז זמין מֶצְר
ה בירון אֻורַדנד : וגֻון אַהֲרֹן אינרא בדיד מַדֿבַחי
פיש אֻן בַנא כַרד ואַהֲרֹן גְדא דר דאדה
ו גֿפת פַרדא עֵיד יְהוָֹה מיבאשַד : ובאמדאדאן
בַרכֿאסתה קֹרבאני האיֵ סוכֿתַני גדֿראנידַנד
והֵדאיאיֵ סְלאמַתי אֻורַדנד וקֻוֹם בְראיֵ כֿורדַן
ונוֹשידַן נְשַסתַנד ובגְהַתֶ לַעֵב בר פא שדַנד :
ז וכֿדאונד במשֶׁה גֿפת רַואנה שֹדה בזיר ברו
זירא כה אין קֻוֹםֶ תו כה אַז זמין מֶצְר בירון
ח אֻורַדֵהי פֿאסֵד שֹדה אַנד : ובזודי אַז אֻן טַריקי
כה בדישאן אַמר פַרמודה אַם אֶנְחֵראף וַרזידה
גוסאלֵהי ריכֿתה שדה בְראיֵ כֿוישְתַן סאכֿתה
אַנד ונַזדֵ אֻן סֹגְדה כַרדה וקֹרבאני גדֿראנידה
מיגוינַד אֵיְ ישראל אין כֿדאיאַן תו מיבאשַנד
ט כה תֿרא אַז זמין מֶצְר בירון אֻורַדנד : וכֿדאונד
במשֶׁה גֿפת אין קֻוֹם רא דידה אַם ואינַך
י קֻוֹםֶ גרדַן כַש מיבאשַנד : ואכֿנון מַרא בגדֿאר
תא כֿשְמֶ מַן בַר אישאן משְתַעֵל שדה אישאן
רא הַלאך כֿנם ותֿרא קֻוֹםֶ עַטים כֿואהַם סאכֿת :
יא פַס משֶׁה נַזדֵ יְהוָֹה כֿדאיֵ כֿוד תַצַרֹע כַרדה
גֿפת אי׳ כֿדאונד גֶרא כַשְםֶ תו בַר קֻוֹםֶ כֿוד
כה בא קֻוַּתֶ עַטים ודַסתֶ זור אֻוַר אַז זמין
יב מֶצְר בירון אֻורַדֵהי משתַעֵל שדה אַסת : גֶרא
מֶצְרִיאַן אין סֹכַן גוינַד כה אישאן רא בְראיֵ

כי תשא

בַדי בירון אֻוַרְד תא אישאן רא דַר כוה הא
בכֺשַד ואַז רוֵ זמין תַלַף כֺנַד פַס אַז שְׁדַתֶ
כַֺשְׁםֶ כֺוד בַרגַרד ואַז אין קַצֵד בַדֵ קֻום
יג כֺויש רגֻוע פַֺרמא : בֶנדֶגאןֶ כֺוד אַבְרָהָם ויִצְחָק
וישׂראל רא ביאד אֻוַר כה בְראֵ אישאן
בדֺאת כֺוד קַסַם כֺורדה בדישאן גפֺתי כה
דֺרְיַיתֶ שמא רא מִתְֺלֶ סְתארֶגאןֶ אָסֶמאן כַתֺיר
גַרדאנַם ותְמאמֵ אין זמין רא כה דר בארֶהֶ
אָן סֺכַן גפֺתה אָם בדֺרְיַיתֶ שמא בַכְֺשַם תא
אָנרא מֺתֶצַרֶף שַוְנד תא אַבַד אל אָבאד :
יד פַס כֺדאונד אַז אָן בַדי כה גפֺתה בוד כה
בקֻוםֶ כֺוד בֶרסאנד רגֻוע פָֺרמֻוד :
טו אָנגאה משֶׁה בָרגשתה אַז כוה בזיר אָמד
ודו לֻוְחֶ שְׁהאדַת בדַסתֶ וי׳ בוד ולֻוְח הא
בהַר דו טַרַף נֻוֶשְׁתה בוד בדין טַרַף ובדאן
טז טַרַף מרקום בוד : ולֻוְח הא צַנְעַתֶ כֺדא בוד
ונֻוְשְׁתה נֻוֶשְׁתֶה כֺדא בוד מַנְקוש בַר לֻוְח הא :
יז וגֻון יְהוֹשֻׁעַ אָואזֶ קֻום רא כה מיכֺרושידַנד
שניד במשֶׁה גפֺת דַר ארְדו צְדאֵ גַנְג אַסת :
יח גפֺת צְדאֵ כֺרושֶ טַפַֺר ניסת וצְדאֵ כֺרושֶ
שכַסְת ניסְת בַלכה אָואזֶ מגַנִיאן רא מישֶנַם :
יט וואקע שֺד כה גֻון נַזדיך בארְדו רַסיד וגוסאלה
ורַקץ כֺנַנדֶגאן רא דיד כַֺשְׁםֶ משֶׁה משְׁתַעֶל
שֺד ולֻוְח הארא אַז דסתֶ כֺוד אַפְֺכַנדה אָנהא

כ רא זיר כוה שְׁכַסת: וגוסאלֶהי רא כה סאכ̇תה
בוּדַנד גִרִפְתה בְאָתש סוזאניד ואָנרא כ̇וּרִד
כֶרדה נַרְם סאכ̇ת וּבַר רוּיֵ אָב פאשידה בני
כא ישראל רא נושאניד: ומשֶׁה באַהֲרֹן גפ̇ת אין
קוְֹם בתו גֶה כַרדה בודַנד כה גנאהֵ עַטִימי
כב בָר אישאן אָוַרדי: אַהֲרֹן גפ̇ת כֶשְׂם אָקאיַם
אִפ̇רוכ̇תה נַשֵׁוַד תו אין קוְֹם רא מִישֶׁנאסי
כג כה מאיֵל בבַדי מיבאשַׁנד: ובמַן גפ̇תַנד בראיֵ
מא כ̇דאיאן בסאז כה פישֵׁ רויֵ מא בכְ̇ראמַנד
זירא כה אין מָרד משֶׁה כה מארא אַז זמין
מִצְר בירון אָוַרדה אָסת נַמי דאנים אורא
כד גֶה שֻׁדה: בדישאן גפ̇תַם הַר כֶרא טַלא באשַׁד
אָנרא בירון כ̇נַד פַס במן דאדַנד ואָנרא דַר
אָתִשׁ אַנדאכ̇תַם ואין גוסאלה בירון אָמַד:
כה ווֶן משֶׁה קוְֹם רא דיד כה בי לְגאם שֻׁדה
אַנד זירא כה אַהֲרֹן אישאן רא בְראיֵ רסואיֵ
אישאן דר מיאן דשמַנאן אישאן בי לְגאם סאכ̇תה
כו בוד: אָנגאה משֶׁה בדַרואזֵהֵ אוֹרְדו איסתאדה
גפ̇ת הַרכה בטַרַףְ כ̇דאונד באשַׁד נַזדֵ מַן אָיַד
כז פס גִמיעֵ בני לֵוִי נַזדֵ וי גִמע שֻׁדַנד: או בדישאן
גפ̇ת יְהוָֹה כ̇דאיֵ ישראל גֻנין מיגוַיד הַרכס
שַׁמשירֵ כ̇וד רא בַר ראנֵ כ̇ויש בנהַאַרד ואַז
דַרואזה תא דרואזֵהֵ אוֹרְדו אָמַד ורַפְ̇ת כ̇נַד
והַרכַס בראַדַרֵ כ̇וד ודוסתֵ כ̇ויש והַמסאיֵהֵ

כי תשא

כוד רא בכשד: ובני לוי מואפק סכן משה כח
כרדנד ודר אן רוז קריב בה סה הזאר נפר
אז קום אפתאדנד: ומשה גפת אמרוז כוישתן כט
רא בראי כדאונד תכציץ נמאייד חתי הרכס
בה פסר כוד וברדאר כויש תא אמרוז
שמא רא ברכת דהד:
ובאמדאדאן ואקע שד כה משה בקום גפת ל
שמא גנאהי עטים כרדה איד אכנון נזד כדאונד
באלא מירום שאיד גנאה שמא רא כפארה
כנם: פס משה בחצור כדאונד ברגשת וגפת לא
אה אין קום גנאהי עטים כרדה וכדאיאן טלא
בראי כוישתן סאכתה אנד: אלאן הרגאה לב
גנאה אישאן רא מיאמרזי ואגר נה מרא אז
דפתרת כה נוישתהי מחו סאז: כדאונד במשה לג
גפת הרכה גנאה כרדה אסת אורא אז דפתר
כוד מחו סאזם: ואכנון ברו ואין קום רא לד
בדאן גאיי כה בתו גפתה אם ראה נמאיי
כן אינך פרשתה מן פיש רוי תו כואהד כראמיד
ליכן דר יום תפקד מן גנאה אישאן רא אז
אישאן באזכואסת כואהם כרד: וכדאונד לה
קום רא מבתלא סאכת זירא גוסאלהי רא כה
אהרן סאכתה בוד סאכתה בודנד:

# באב לג

א וכֿדאונד במֹשֶׁה גֿפֿת רַואנה שׁדֿה אַז אינגֿא
כוגֶ כֻן תו ואין קֿום כה אַז זמין מֶצְר בַר אָוַרדֶהי
בדאן זמיני כה בְּראיֵ אַבְרָהָם וִיצְחָק ויעקוב
קַסַם כֿורדה גֿפֿתה אַם אָנרא בדֿורייתֶ. תו עטא
ב כֿואהַם כַרד: ופֿרֵשׁתֶהי פיֹשֶׁ רויֵ תו מיפֿרֵסתַם
וכֵנעאניאן ואֶמוריאן וחִתיאן ופְריזיאן וחִוִיאן
ג ויבוסיאן רא בירון כֿואהַם כַרד: בזמיני כה
בשׁיר ושׁהַד גֿאריסת זירא כה דַר מִיאן שׁמֹא
נמי אָיַם גֶונכה קַוְםֶ גרדַן כַשׁ הַסתי מַבאדא
תֹרא דַר בֶיֶן ראה הַלאך סאַזַם:
ד וגֶון קום אין סכֿנאן בד רא שְׁנידַנד מאתַם
גרֵפֿתַנד והיגֶכַם זיוַרֵ כֿוד רא בַר כֿוד נה
ה נְהאד: וכֿדאונד במֹשֶׁה גֿפֿת בני ישׂראל רא
בגו שׁמֹא קַוְםֶ גרדַן כַשׁ הַסתיד אַגר לַחֶטֶהי
דַר מִיאַן תו אָיַם הַמאנא תֹרא הַלאך סאַזַם
פַס אַכנון זיוַרֵ כֿוד רא אַז כֿוד בירון כן תא
ו בדאנַם בא תו גֶכֿנם: פַס בני ישׂראל זיוַר
האיֵ כֿוד רא אַז גִבַלֵ חוֹרֵב אַז כֿוד בירון
ז כַרדנד: ומֹשֶׁה כֵיְמֶהֶ כֿוד רא בַרדאשׁתה
אָנרא בירון לַשְׁכַר גאה דור אַז אוֹרְדו זַד
ואָנרא כֵיְמֶהֶ אֶגְתֶמאע נאמיד וואקֶע שׁד כה
הַרכה טאלֵב יְהוָה מיבוד בכֵיְמֶהֶ אֶגתֶמאע

כי תשא

כה כׄארגׄ לַשְׁכַר גאה בוד בירון מירַפׄת:
והַנגאמי כה מֹשֶׁה בסוְי כֵֿימה בירון מירַפׄת ה
תמאמִי קוְם בַרכׄאסתה הַר יכי בדַרְ כֵֿימהְ
כׄוד מי איסתאד ודַר עַקְבֵ מֹשֶׁה מינִגַריסת תא
דאכׄלֵ כֵֿימֵה מישׄד: וגֶון מֹשֶׁה בכֵׄימה דאכׄל ט
מישׄד סתֹוןְ אַבְר נאזֵל שׁדה בדַרְ כֵֿימה מי
איסתאד וכׄדא בא מֹשֶׁה סכׄן מיגׄפׄת: וגֶון י
תְמאמֵי קוְס סתֹוןְ אַבִר רא בַר דַרְ כֵֿימה
איסתאדה מידידַנד הַמֵהְ קוְם בַרכׄאסתה הַרכַס
בדַרֵ כֵֿימהֵ כׄוד סגֵדה מיכַרד: וכׄדאונד בא יא
מֹשֶׁה רו ברו סכׄן מיגׄפׄת מֶתְלֵ שַׁכׄצי כה בא
דוסתֵ כׄוד סכַן גוַיד פַס בְאוְרדו בַרמיגַשׄת
אַמא כׄאדֵםְ או יְהוֹשֻׁעַ בִּן־נוּן גׄואן אַז כֵֿימה
בירון נמי אֶמַד:
ומֹשֶׁה בכׄדאונד גׄפׄת אינַךְ תו במַן מיגויי אין יב
קוְם רא בבַר ותו מַרא כַּבַר נמי דְהי כה
הַמְראהֵ מַן כְרא מיפִרֵסתי ותו גׄפׄתֵהי תׄרא
בנאם מישְׁנאסַם ואֵיצׄא״ דַר הׄצור מַן פֵיןְץ
יאפׄתֵהי: אַלְאָן אַגר פי אלְחַקיקַת מַנְטוּרֵ נַטַרֵ יג
תו שדה אַם טַריקֵ כׄוד רא במַן ביאָמוז תא
תׄרא בשְׁנאסַם ודַר הׄצורֵ תו פֵיןְץ יאבַם
ומלאחֵצׄה בפַרמא כה אין טאיְפׄה קוְםֵ תו
מיבאשַׁנד: גׄפׄת רוְי מַן כׄואהַד אֶמַד ותרא יד
אָראמי כׄואהַם בַכׄשׁיד: בוְי עַרְץ כַרד הַרגאה טו

כי תשא

טו רוֵי תו נַיאֶיד מארא אַז אינגא מַבַר: זירא
בגֶה גֶיז מַעְלוּם מישַוַד כה מַן וקוְםֵ תו מַנְטוּרֵ
נַטֹרֵ תו שֹדה אים אֶיא נַה אז אֶמַדַן תו בא
מא פַס מַן וקוְם תו אַז גְמיעַ קוְם האיי כה
בַר רוֵי זמינַנד מֻמְתאז כֿואהים שֻד:
יז כֿדאונד במֹשֶה גֹפֿת אין כאר רא ניז כה
גֹפֿתֵהי כֿואהַם כַרד זירא כה דַר נַטַּרֵ מַן
יח פֶיְץ יאפֿתֵהי ותרא בנאם מישֶנאסַם: עַרץְ כַרד
מסתַדעי אֶנכה גְלאלֵ כֿוד רא בְמַן בנמאיי:
יט גֹפֿת מַן תְמאמִיֵ אַחְסאן כֿוד רא פישֵ רוֵי תו
מיגֹדֹארַם ונאםֵ יְהוָֹה רא פישׁ רוֵי תו נְדא
מיכֹנַם וראפֿת מיכֹנַם בַר הַרכה רואוף הַסתַם
ורַחְמַת כֿואהַם כַרד בַר הַרכֵה רַחים הַסתַם:
כ וגֹפֿת רוֵי מַרא נמי תַואני דיד זירא אֶנְסאן
כא נַמי תַואנַד מַרא בינַד וזַנדה במאנַד: וכֿדאונד
גֹפֿת אינַך מַקאמי נַזדֵ מַן אַסת פַס בַר צַכֿרה
כב בְאיסת: וואקֵע מישַוַד כה גֶון גְלאל מַן
מיגֹדַרַד תֹרא דַר שְכאףְ צַכֿרה מיגֹדארַם ותרא
בדַסתֵ כֿוד כֿואהַם פושאניד תא עֻבור כֹנַם:
כג פַס דַסתֵ כֿוד רא כֿואהַם בַרדאשת תא קְפֿאיֵ
מַרא ביני אַמא רוֵי מַן דידה נַמי שַוַד:

# באב לד

וכֿדאונד במֺשֶׁה גֿפֿת דו לוחֶ סַנִבי מֶתֿלֶ א
אַוַולין בִּראַיֶ כֿוד בתֶראֹש וסֿכַֿנאני רא כה בַר
לוחֿ האַיֶ אַוַול בוד ושְׁכַסתי בַר אין לוחֿ הא
כֿואהַס נִוֶשת: ובאמִדאדאן האצֶֿר שֶׁוְ וצבהְגאהאן ב
בכוהֶ סִינָי באלא בִיא ודַר אֶנגֿא נַזדַ מַן בַר
קלֶהֶ כוה באִיסת: והיגֶכַס בא תו באלא ג
נִיאַיַד והיגֶכַס ניז דַר תִמאמִיֶ כוה דידה נַשְׁוַד
וגַלֶה וַרמֶה ניז בטַרַףְ אין כוה גֶרא נַכֿנַד:
כַּס מֺשֶׁה דו לוחֶ סַנגי מֶתֿלֶ אַוַולין תראשיד ד
ובאמִדאדאן בַרכֿאסתה בכוהֶ סִינָי באלא אָמַד
גֶנאנכה כֿדאונד אורא אַמַר פֿרמודה בוד ודו
לוחֿ סַנגי רא בדַסתֶ כֿוד בַרדאשת: וכֿדאונד ה
דַר אַבר נאזֶל שֺׁדה דַר אֶנגֿא בא וֵי באיסתאד
ובנאםֶ כֿדאונד נִדא דַר דאד: וכֿדאונד פֿישֶ ו
רויֶ וֵי עֺבור כַרדהְ נַדא דַר דאד כה יְהֹוָה
יהוָֹה כֿדאיֶ רַחים ורואוֹף ודיר כֿשְׁם וכַתֿיר
אֶחְסאן ווַפֿא: נִגאה דארַנדֶהֶ רַחְמַת בְראיֶ ז
הזאראן ואֻמֹרַזַנדֶהֶ כַֿטא ועִצְיאן וגֺנאה לָכֶן
גֺנאה רא הַרגז ביסזא נַכֿואהַד גדאשְׁת בַלכה
כְֿטאיאיֶ פְּדַראן רא בַר פְּסַראן ופְסַראן פְּסַראֶן
אישאן תא פֿשתֶ סיוֹם וגֶהארֹם כֿואהַד גרֶפֿת:
ומֺשֶׁה בזודי רו בזמין גֶהאדה סגְדה כַרד: ח

כי תשא

ט וגֹפֿת אֶי כֹדאונד אגר פֿי אלחַקיקַת מַנְטוּרֵ
נַטַרֵ תו שֹדה אַם מסְתַדעי אֶנכה כֹדאונד דר
מיאן מא ביאיַד זירא כה אין קֻוםֿ גַרדַן כַשֹ
מיבאשַנד פס כַֹטא וגֹנאהֵ מארא ביאָמְרְז
ומארא מיראתֿֿ כֹוד בסאז:
י גֹפֿת אינַך עַהדי מיבַנדַם ודַרִ נַטַרֵ תְמאמִיֵ
קֻוםֿ תו כאר האיֵ עַגִיב מיכֻנַם כה דַר תֵמאמִיֵ
גְהאן ודַר גְמיע אֻמַת הא כַרדה נַשֹדה באשַד
ותְמאמִיֵ אין קֻומי כה תו דַר מִיאֵן אישאן
הַסתי כארֵ כֹדאונד רא כֹואהַנד דיד זירא
כה אין כארי כה בא תו כֹואהַם כַרד כארי
יא הוֹלְנאך אסת: אֶנגְה רא מן בתו אמרוז אַמר
מיפַֿרמאיַם נְגאה דאר אינַך מַן אַז פישֵ רויֵ
תו אֶמוריאן וכנְעאנִיאן וחִתיאין ופְֿריזִיאן וחִוִיאן
יב ויבוסִיאן רא כֹואהַם ראנְד: בא חַדַֹר באש
כה בא סאכנאֵן אָן זמין כה תו בדאנגְא מירֵוי
עַהד נַבַנדי מבאדא דַר מִיאֵן שֹמא דאמי באשַד:
יג בַלכה מַדְבַח האיֵ אישאן רא מֻנהַדֵם סאזיד
ובֻתְהאיֵ אישאן רא בשכַניד ואַשִירִים אישאו
יד רא קַטְע נַמאייד: זנהאר כֹדאיֵ גְיר רא עַבאדר
מִנמאֵ זירא יְהוָֹה כה נאם או גַיור אסת כֹדאיֵ גַיור
אסת: זנהאר בא סאכנאֵן אָן זמין עַהְד מַבַנד
ואֵלא אז עַקב כֹדאיאן אישאן זנא מיכֻנַנד ונַזד
כֹדאיאֵן אישאן קֻרבאני מיגֻדראנַנד ותרא דַעְוַר

מִינֶמָאיֶנד וַאַז קֻרְבָאנִי הָאיֵ אִישָׁאן מִיכֹּורִי: וַאַז טז
דֻכְּתַרָאןֵ אִישָׁאן בְּרָאיֵ פְּסַרָאן כֹּוד מִיגִירִי וּגֶון
דֻכְּתַרָאן אִישָׁאן אַז עַקַבֵ כְּדָאיַאןֵ כֹּוד זִנָא
כְּנַנְד אֶנְגָאה פְּסַרָאןֵ שֻׁמָא רָא דַר פֵּיְרַוֵי כְּדָאיַאן
כֹּוד מֻרְתַכִּבֵ זִנָא כֹּואהַנְד נֻמוּד: כְּדָאיַאןֵ רִיכְּתָה יז
שֻׁדָה בְּרָאיֵ כֹּוישְׁתַן מַסָאז:

עֵיד פַּטִיר רָא נִגָאה דָאר וְהַפְּת רוּז נָאן פַּטִיר יח
גֶנָאנְכֶּה תֻרָא אַמְר פַּרְמוּדַם דַר וַקְתֵ מֻעַיַּן דַר
מָאהִ אָבִיב בְּכֹּור זִירָא כֶּה דַר מָאהֵ אָבִיב
אַז מֶצְר בִּירוּן אָמְדִי: הַרְכֶּה רַחֵם רָא גֻשָׁאיַד יט
אַזָאןֵ מַנַסְת וְהַר נַכְּסֹת זָאדֶהֵ דֻכּוּר אַז מוּאשֵׁי תוּ
גֶה אַז גָאוְ גֶה אַז גוּסְפַּנְד: וּבְרָאיֵ נַכְּסֹת זָאדֶהֵ כ
אֻלָאגְ בַּרֶּהִי פֶּדְיֶה בְּדֶה וַאַגַר פֶּדְיֶה נַדֶהִי
גַרְדַנַשׁ רָא בְּשִׁכַן וְהַר נַכְּסֹת זָאדֶהֵ אַז פְּסַרָאנִת
רָא פֶּדְיֶה בְּדֶה וְהִינְגַם בְּחֻצוּרֵ מַן תֻהִי דַסְת
חָאצֵר נַשַׁוַד:

שֶׁשׁ רוּז מַשְׁגֻּול בָּאשׁ וְרוּזֵ הַפְּתֻמִין שַׁבָּת רָא כא
נִגָאה דָאר דַר וַקְתֵ שִׁיאר וְדַר חֶצָאד שַׁבָּת
רָא נִגָאה דָאר: וְעֵיְדֵ הַפְּתָה הָארָא נִגָאה דָאר כב
יַעְנִי עֵיְדֵ נֻוְבַרֵ חֶצָאדֵ גַנְדֹם וְעֵיְדֵ גַּמְע דַר
תַחְוִילִ סָאל: סָאלִי סֶה מַרְתַבֶה הַמֶהֵ דֻכּוּרָאנַת כג
בְּחֻצוּרֵ כְּדָאוֻנְד יְהוָֹה כְּדָאיֵ יִשְׂרָאֵל חָאצִר שַׁוַנְד:
זִירָא כֶּה אֻמֹּת הָארָא אַז פֵּישׁ רַוֵי תוּ כֹּואהַם רָאנְד כד
וְהֻדוּדֵ תֻרָא וַסִיע כֹּואהַם גַרְדָאנִיד וְהִנְגָאמִי כֶּה

## כי תשא

דַר הַר סאל סה מַרתבה מיאָיי תא בחֻצׄוּרֵ
יְהוָֹה כֿדאַי כֿוד תאצׄר שַׁוִי הִיגָּכַס זמיןֵ תֿרא
כה טַמַע נַכֿואהַד כַּרד: כֿוןֵ קרֹבאנֵי מַרא בא
כַֿמיר מאיֵה מַגדֵראן וקרֹבאנֵי עִיד פֵּסַח תא
כו צבֿח נַמאנַד: נַכֿסתין נוּבַר זמין כֿוד רא בכֿאנהֵ
יְהוָֹה כֿדאַי כֿוד ביאוַר ובזֻֿגאלה רא דַר שִׁירֵ
מאדַרשׁ מַפַּז:
כז וכֿדאונד במשֶׁה גפֿת אין סֻכֿנאן רא תו בנִויס
זירא כה בחַסַבֵּ אין סֻכַֿנאן עַהֵד בא תו ובא
כח ישׂראל בַסתה אַם: וגֶהֵל רוז וגֶהֵל שַׁב אָנגֿא
נַזדֵ כֿדאונד בודה נאן נַכֿורד ואָב נַנושיד ואו
סֻכַֿנאןֵ עַהֵד יעני דַה כַלאם רא בַר לֻוח הא נִוִשת:
כט וגֶון משֶׁה אז כוה סִינָי בזיר מיאָמַד ודו לֻוחֵ סַנגי
דַר דַסתֵ משֶׁה בוד הַנגאמי כה אַז כוה בזיר
מיאָמַד ואַקַע שֻׁד כה משֶׁה נַדאנֶסת כה בסַבַבֵּ
גֻפֿתֵגוי בא או פוסתֵ גֶהֵרֵהֵ וֵי מידרכֿשיד:
ל אַמא אַהֲרֹן וגֿמיע בני ישׂראל משֶׁה רא דידַנד
כה אינַך פוסתֵ גֶהֵרֵהֵ או מידרכֿשד פַּס תַרסידַנד
לא כה נזדיךְ או ביאָיַנד: ומשֶׁה אישאן רא כֿואַנד
ואַהֲרֹן והַמהֵ סַרדאראןֵ גמאעַת נַזדֵ־או בַרגַשתַנד
לב ומשֶׁה בדישאן סֻכַֿן גֻפֿת: ובַעד אַזאָן הַמהֵ
בני ישׂראל נַזדיך אָמַדנד ואָנגֶה כֿדאוַנד דַר
כוהֵ סינָי בדו גֻפֿתה בוד בדישאָן אַמר פַֿרמוד:
לג וגֶון משֶׁה אַז סֻכַֿן גֻפֿתַן בא אישאן פֿארֵג שֻׁד

נקאבי בַר רויֵ כֿוד כשיד : וגֶון מֹשֶה בחֹצֿורֵ לד
כֿדאונד דאכֵֿל מישֹד כה בא וֵי גֿפתֵגו כנַד
נִקאב רא בר מידאשת תא בירון אָמַדן או
פַס בירון אָמַדו : אָנגֶה בנֵי אַמר שֹדה בוד בה
בני ישראל מיגֿפת : ובני ישראל רויֵ מֹשֶה רא לה
מידידַנד כה פוסתֵ גֶהרֵהֵ או מידרכֿשד פַס
מֹשֶה נִקאב רא ברויֵ כֿוד באז מיכַשיד תא וַקתי
כה בְראִיֵ גֿפתֵגויֵ או מירַפִֿת :

ס ס ס

# באב לה

ומֹשֶה תמאםֵ גִמאעַתֵ בני ישראל רַא גִמְע א
כַרדה בדישאן גֿפת אינַסת סכֿנַאני כה כֿדאונד
אַמִר פַֿרמודה אַסת כה אָנהא רא בכֿני :
שֵש רוז כאר כַרדה שַוַד ודַר, רוזֵ הַפֿתמֹין ב
שַבָתֵ אָראמִיֵ מֻקַדַסֵ כֿדאונד בְראֵי שִמאסִת
הרכה דר אָן כארי כֿנד כשְתה שוד : דר רוז ג
שַבָת אָתש דַר הַמהֵ מַסכַֿן האיֵ כֿוד מַיַפְרוזיד :
ומֹשֶה תְמאמִיֵ גִמאעַתֵ בני ישראל רא כְֿטאב ד
כַרדה גֿפת אינַסִת אַמְרי כה כֿדאונד פַֿרמודה
וגֿפתה אַסת : אַז כֿודֵתאן הֵדיֵהי בְראֵי כֿדאונד ה
בגִיריד הַרכה אַז דֵל ראגִב אַסת הֵדיֵהֵ
כֿדאונד רא אז טַלא ונֻקְרה ובְרֵנגִ ביאָוַרַד : ואַז ו

לאנגַרד ואַרְקואן וקרְמִז וכְתאַן נאזך ופּשׂם
ז בֹּז : ופוסְתֵ קוּנֵ סֹרך שׂדה ופוסְתֵ כַּז וגֵובֵ
ח שִׂטִים : ורוֻגַן בְּראֵ רושֵׁנאיי וַעטְרְייאת בְּראֵ
ט רוְגַן מַסח ובְראֵ בּכֹורֵ מֹעַטַר : וסִנְג האֵ גְזע וסַנג
י האי תְּרְציע בְּראֵ אֵפֹוד וסינה בַּנד : והמהֵ דאנא
דלאן אַז שׂמֹא ביאַינד ואֲנגֶה רא כֹּדאונד
יא אַמר פַּרמודה אַסת בסאַזַנד : מסכן וכֹימה
אַשׂ ופושׂשׂ אֵן ותֹכמה האַיְשׂ ותַכֹתה האַישׂ ופּשְׂת
יב בנד האַישׂ יסתון האַישׂ ופאיה האַישׂ : ותאבות
יג ועצא האַישׂ וכרסיַ רַחמַת וחְגַאבֵ סֵתְר : וכֹואן ועַצא
יד האַישׂ וכֹלֵ אַסבאבַשׂ ונאן תַּקדמה : וגֵראנדאן
בְּראֵ רוְשׁנאיי ואַסבאבַשׂ וגֵראג האַישׂ ורוְגן
טו בְּראֵ רוְשֵׁנאיי : ומַדבַחֵ בּכֹור ועַצא האַישׂ
ורוְגַן מַסח ובכֹורֵ מֹעַטַר ופַרדֵהֵ דַרואזה
טז בְּראֵ דַרגאהֵ מַסכַן : ומַדבַחֵ קֹרבאַנֵ סוכֹתֵני
ושַׂבכהֵ בְּרֵנגִין אֵן ועַצא האַישׂ וכֹלֵ אַסבאבַשׂ
יז וחוְץ ופאיה אַשׂ : ופַרדֵהאֵ צַחְן וסֹתון האַישׂ
יח ופאיה האֵ אֵנהא ופַרדהֵ דַרואזֵהֵ צַחְן : ומיךְ
האֵ מַסכַן ומיך האֵ צַחן וטַנאב האֵ אֵנהא :
יט ורַכֹת האֵ באפּתה שׂדה בְּראֵ כֹּדמַתֵ קֹדס
יעני רַכֹתֵ מֹקַדַסֵ אַהֲרֹן כאהֵן ורַכֹּת האֵ
פַּסראַנַשׂ רא תא כְּהאַנַת נמאַינד :
כ פַּס תְּמאמֵ גְמאעַתֵ בני ישראל אַז חֹצֹורֵ
כא משֶׁה בירון שׂדַנד : והרכה דֵלַשׂ אורא תַרגִיב

ויקהל

כרד והרכה רוחש אורא בא אראדה גרדאניד
אמדנד והדיה כדאונד רא בראי כאר כימה
אנגתמאע ובראי תמאם כדמתש ובראי רכת
כב האי מקדס אורדנד: מרדאן ונאן אמדנד
הרכה אז דל ראגב בוד וחלקה האי ביני
וגושואר הא ואנגשתרי הא וגרדן בנד הא
והר קסם אלאת טלא אורדנד והרכה הדיה
כג טלא בראי כדאונד גרדאנידה בוד: והרכסי
כה לאגורד וארגואן וקרמז וכתאן נאזך ופשם
בז ופוסת קוג סרך שדה ופוסת כז נזד או
כד יאפת שד אנהא רא אורד: הרכה כואסת
הדיה נקרה וברנג ביאורד הדיה כדאונד
רא אורד והרכה גוב שטים בראי הר כאר
כה כדמת נזד או יאפת שד אנרא אורד: והמה
זנאן דאנא דל בדסת האי כוד מירשתנד
ורשתה שדה רא אז לאגורד וארגואן וקרמז
כו וכתאן נאזך אורדנד: והמה זנאני כה דל
אישאן בחכמת מאיל בוד פשם בז רא
כז מירשתנד: וסרוראן סנג האי גזע וסנג האי
תרציע בראי אפוד וסינה בנד אורדנד:
כח ועטרייאת ורוגן בראי רושנאיי ובראי רוגן
כט מסח ובראי בכור מעטר: והמה מרדאן ונאן
בני ישראל כה דל אישאן רא ראגב
סאכת כה גיזי בראי הר כארי כה כדאונד

אמר פַרמודה בוד כה בנַסילֶהֶ מֹשֶׁה סאכֿת
שׁנַד בְראַיֶ כֿדאונד באֶראדֶהֶ דֶל אָוַרְדַנד :
ל ומֹשֶׁה בני ישׂראל רא גפת אָגאה באשיד
כה כֿדאוַנד בְּצַלְאֵל בֶּן אורי בֶן חור רא
אַז סבטֶ יהודָה בנאם דַעְוַת כַרדה אַסת :
לא ואורא ברוחֶ כֿדא אַז חֶכְמַת ופְטאנַת ועִלְם
לב והַר הֻנַרי פֿר סאכֿתה : ובְראַיֶ אֶכֿתְראעֶ
מכֿתַרֶעאת ובראַיֶ כאר כַרדַן דַר טַלא ונֻקְרה
לג וברֶנְגֿ : ובְראַיֶ תְראשׁידַן ומֹרַצַע סאכֿתַן סַנְג
הא ובְראַיֶ דֹרוד גַרִיֶ גֶוב תא הַר צַנְעַתֶ
לד הֻנַרי רא בכֿנַד : ודַר דַלֶ אֹו תעלים דאַדַן
רא אַלְקא נמוד והַמֶגֶנין אָהֳאליאָב בֶּן־אֲחִסָמָךְ
לה רא אַז סבטֶ דָן : ואישׁאן רא בחֶכְמַת דלי פֿר
סאכֿת בראַיֶ הַר עַמַלֶ נַקאשׁ ונַסאגֿ מאהר
וטַראז דַר לאנַוֶרְד ואַרְגֿוַאן וקֶרְמֶז וכְתאַן
נאזֹך ודַר הַר כארֶ נַסאגֿ תא צאנֶעֶ הַר צַנְעַתִי
ומֹכֿתַרֶעֶ מכֿתַרְעאת בשׁוַנְד :

# באב לו

א ובְצַלְאֵל ואָהָאליאָב והַמֶהֶ דאנא דֶלאני
כה כֿדאונד חֶכְמַת ופְטאנַתְ בדישׁאן דאדה
אַסת תא בְראַיֶ כַרְדַן הַר צַנְעַתֶ כֶּדְמַתֶ
קֹדְס מאהֶר באשַׁנד מֹואפִק אָנְגֶה כֿדאונד
אַמַר פַרמודה אַסת כאר בכֿנַנד :

ויקהל

פַס מֹשֶׁה בְצַלְאֵל וְאָהֳלִיאָב וְהַמֶה דָאנָא דֶלאנִי ב
רא כה כֿדאונד דַר דֶל אישאן חֶכְמַת דְאדה
בוד ואָנאני רא כה דֶל אישאן רא
ראגֶב סאכֿתה בוד כה בְראֵי כַרדַן כאר
נַזדיך בְיאַיַנד דַעְוַת כַרד: וְהַמֶה הְדאיאִי ג
רא כה בני ישראל בְראֵי בִנא אָוַרְדַן כאֵר
כֶדְמֶת קֹדֶס אָוַרְדה בודַנד אַז חֻצֻור מֹשֶׁה
בַרדאשתַנד וְהַר באמְדאד הְדאיאֵי תַבַרֻעֵי
דיגַר נַזדֶ וְי מיאָוַרְדַנַד: וְהַמֶה דאנאיאני כה ד
הַרגונה כאֵר קֹדֶס רא מיסאכֿתַנד הַר יַך
אז כאֵר כֿוד כה דַר אָן מַשְׁגול מיבוד
אמַדַנד: ומֹשֶׁה רא עַרְץ כַרדה גֻפְתַנד קוֹם ה
זְיאדה אַז אָנגֶה לאזֶם אסת בְראֵי עַמַל אָן
כארי כה כֿדאונד פַֿרמודה אַסת כה סאכֿתה
שְׁוַד מיאָוַרַנד: ומֹשֶׁה פֿרמוד תא דַר אֹרְדו ו
נִדא כַרדה גויַנד כה מַרדאן וַזנאן היצְ כארי
דיגַר בְראֵי הְדאיאֵי קֹדֶס נַכֿנַנד פַס קוֹם אַז
אָוַרְדַן באז דאשתה שֹׁדַנד: וְאַסבאב בְראֵי ז
אַנגאםֶ תְמאםֶ כאר כאפֿי בַלכה זְיאדה בוד:
פַס הַמֶה דאנא דֶלאני כה דַר כאר אֶשְׁתֶגאל ח
דאשתַנד דַה פַרדֶה מַסְכַן רא סאכְֿתנד אַז
כְתאֵן נאזֻך תאבידה שֹׁדה ולאגַורד וְאַרְגְואן
וקִרְמֶז וְאָנהא רא בא כַרובְיאן אַז צַנְעַת נַסאגֶ
מאהֶר תַרתיב דאדַנד: טולֶ הַר פַרדה בִיסְת ט

והַשת דְראע וערִיֵ הַר פַרדה גֶהאר דְראע
י הַמֶהֶ פַרדֶהא רא יַך אַנדאזה בוד: ופַנגְ
פַרדה רא בא יַכדַיגַר בה פְיָוסת ופַנגְ פַרדה
יא רא בא יַכדיגַר בה פֵיוַסת: ובַר לבֶ יַך פַרדה
דַר כנאֵר פיְוַסתֶגַיש מאדֶגי האֵ לאגְוַרְד סאכת
והַמגֶנין דַר לַבֶ פַרדֶהֶ בירוני דַר פֵיְוַסתגַיֵ
יב דוֹם סאכת: ודַר יַך פַרדה פַנגאה מאדֶגי
סאכת ודַר כְנאֵר פַרדֶהי כה דר פיְוַסתֶגַיֵ
דווֹמין בוד פנגאה מאדֶגי סאכת ומאדֶגי הא
יג מקאבֶלֶ יַכדיגַר בוד: ופנגאה תכמֶהֶ זַרין
סאכת ופַרדה הארא בה תכמה הא בא
יַכדיגַר בה פיְוַסת תא מַסכַן יך באשַד:
יד ופַרדֶהא אַז פַשמֶ בֹז סאכת בגְהַת כֶימהי כה
באלאֵ מַסכַן בוד אֻנהא רא פאנזדַה פַרדה
טו סאכת: טוּל הַר פַרדה סי דְראע ועַרְץ הַר
פַרדה גֶהאר דראע וַיאזדה פַרדה רא יך
טז אַנדאזה בוד: ופנגְ פַרדה רא גְדא פיְוַסת
יז ושֵש פַרדה רא גְדא: ופַנגאה מאדֶגי בר
כְנאֵר פַרדֶהי כה דַר פֵיוַסתֶגַיֵ בירוני בוד
סאכת ופַנגאה מאדֶגי דַר כֵנאֵר פַרדה דַר
יח פֵיְוַסתֶגיֵ דווֹם: ופנגאה תכמֶהֶ ברֶנגְין בראֵ
יט פֵיְוַסתַן כַימה בסאכת תא יַך באשַד: ופוֹשֵשי
אַז פוסתֶ קוֶג סֻרך שדה בְראֵ כַימה סאכת
ופוֹשֵשי בַר זירֶ אֻן אַז פוסתֶ כֹז:

ויקהל

וַתַּכְֿתה האֵי קאיֵם אַז גֶובֵ שִׁיטִם בְּראֵי מַסְכַּן כ
סאכֿת׃ טולֵ הַר תַּכְֿתה דַה דְּרַאע וַעַרְזֵ כא
הר תַּכְֿתה יך דְּראע ונים׃ הַר תַּכְֿתה רא כב
דו זְבאנה בוד מַקְרוןֵ יַכדיגַר ובדין תַּרכיב
הַמֵהֵ תַּכְֿתה האֵי מִסְכַּן רא סאכֿת׃ וַתַּכְֿתה כג
האֵי מַסְכַּן רא סאכֿת ביסת תַכתה בגְאנֵבֵ
גְנוב בטַרַף יְמאני׃ וגֶהל פאיֵהֵ נְקְרה זֵיֵר כד
ביסת תַכְֿתה סאכֿת יַעני דו פאיֵה זיר תַכְֿתֵהי
בראֵי דו זְבאנה אַשׁ ודו פאיֵה זיֵר תכְֿתֵהֵ
דיגַר בְראֵי דו זְבאנה אַשׁ׃ ובְראֵי גְאנֵבֵ דיגַרֵ כה
מַסְכַּן בטַרַף שְׁמאל ביסת תַכְֿתה סאכְֿת׃
וגֶהל פאיֵהֵ נְקְרֵהֵ אֲנְהא רא יַעְני דו פאיֵה כו
זירֵ יַך תַכְֿתֵהי ודו פאיֵה זירֵ תַכְֿתֵהֵ דיגַר׃
ובְראֵי מואַכְֿרֵ מַסְכַּן בטַרַף מַגְרֵב שֵׁשׁ תֶכְֿתה כז
סאכְֿת׃ ודו תַכְֿתה בְּראֵי גושה האֵי מַסְכַּן כח
דַר הַר דו גְאנֵבַשׁ סאכְֿת׃ ואַז זיר בא כט
יַכדיגַר פְּיֻוסתה שֹׁד ותא סַרֵ אָן בא הַם דַר יַך
חַלקה תַמאם שֹׁד והַמֶגְנין בְּראֵי הַרדו דַר
הַרדו גושה כַרד׃ פַּס הַשְׁת תַכְֿתה בוד ל
ופאיֵה האֵי אֲנהא אַז נקרה שאנזַדה פאיֵה
יַעני דו פאיֵה זירֵ הַר תַכְֿתה׃
ופְשְׁת בַנְד הא אז גֶובֵ שִׁטִּים סאכְֿת יַעני לא
פַנְגְ בְּראֵי תכְֿתהֵ האֵי יַכְגְאנֵב מַסְכַּן׃ ופַנְגְ לב
פְּשְׁת בַנד בְּראֵי תַכְֿתה האֵי מואַכְֿרֵ גְאנֵבֵ

לג גַרבֵי מסִכֵן: ופֿשְת בַנדֵ וסַטֵי רא סאכֿת תא
דַר מִיאן תַכֿתה הא אַז סַר תא סַר בֿגֿדַרַד:
לד תכֿתה הארא בטַלא פושאינד והַלקה האיֵ
אָנהא רא אַז טַלא סאכֿת תא בְראיֵ פֿשְת
בַנד הא כֿאנה הא באשַד ופֿשְת בַנד הארא
בטַלא פושאניד:
לה והֵגְאב רא אַז לאגַוְרד ואַרְגֵואן וקֶרְמֵז וכֵתאן
נאזֵך תאבידה שׂדה סאכֿת ואָנרא בא כַרובִיאן
לו אַז צַנְעַתֵ נַסאגְ מאהֵר תַרתיב דאד: וגֶהאֶר
סֹתון אַז גֹובֵ שִׂטִים בראַיש סאכֿת ואָנהא
רא בטַלא פושאניד וקֹלאב האיֵ אָנהא אַז
טַלא בוד ובראיֵ אָנהא גֶהאר פאיֵהֵ נֻקרה
לז ריכֿת: ופַרדֵהי בְראיֵ דַרואזֵהֵ כֵיְמֶה אַז לאגַוַרְד
יאַרְגַואן וקֶרְמֵז וכְתאֵן נאזֵך תאבידה שׂדה
לח אַז צַנְעַת טַראז בסאכֿת: ופַנגְ סֹתוןֵ אָן וקֹלאב
האיֵ אָנהא רא סאכֿת וסַר הא ועַצא האיֵ
אָנהא רא בטַלא פושאניד ופַנגְ פאיֵהֵ אָנהא
אַז בִרנגְ בוד:

# באב לז

א ובְצַלְאֵל תאבות רא אַז גֹובֵ שִׂטִים סאכֿת
טולַש דו דְראע ונים ועַרְצַש יַך דְראע ונים
ב ובֿלַנדִיַש יַך דְראע ונים: ואָנרא בטַלאיֵ
כֿאלֵץ אַז דַרון ובירון פושאניד ובְראיֵ אָן

תאגִי אַז טַלא בַר טַרַפַּשׁ סאכְּת : וגֶהאר ג
חַלְקֶהֶ זַרִין בִּראיֶ גֶהאר קאימה אַשׁ בריכְּת
יעני דו: חַלקה בַר יַך טַרַפַּשׁ ודו חַלקה בר
טַרַף דיגַר : ודו עַצא אז גֶוֶב שִׁטִּים סאכְּתה ד
אָנְהא רא בטַלא פּושׁאניד : ועַצא הארה דַר ה
חַלקה הא בַר דו גְאנֶב תאבות גדַראניד
בְראיֶ בַרדאשתַן תאבות : וכֹרְסיֶ רַחמַת רא ו
אַז טַלאיֶ כאלֶץ סאכְּת טולַשׁ. דו דְראע ונים
ועַרְצַשׁ יך דְראע ונים : ודו כַרובי אַז טַלא ז
סאכְּת ואָנהא רא בַר הַר דו טַרַף כֹרְסיֶ
רַחְמַת אַז גֶרדְ כארי סאכְּת : יך כַרוב בַר ח
אין טַרַף וכַרובי דיגר כַר אָן טַרַף ואַז כֹרְסיֶ
רַחמַת כַרוּבִיאן רא בַר הַר דו טַרַפַּשׁ סאכְּת :
וכַרובִיאן באל האיֶ כוד רא בַר זַבַרֶ אָן כַּהְן ט
מיכַרדַנד ובבאל האיֶ כֹוישׁ כֹרסיֶ רַחְמַת רא
מיפושׁאנידַנד ורוי האיֶ אישאן בסויֶ יַכדיגַר
מיבוד יעני רוי האיֶ כַרובִיאן בגְאנֶב כֹרסיֶ רַחְמַת
מיבוד :
וכְוּאן רא אַז גֶוֶב שִׁטִּים סאכְּת טולַשׁ דו י
דְראע ועַרְצַשׁ יַך דְראע ובֹלַנְדיַשׁ יַך דְראע
ונים : ואָנרא בטַלאיֶ כאלֶץ פּושׁאניד ותאגִי יא
זַרִין גֶרְדאגרדַשׁ סאכְּת : ותאשִׁיֶהי בִּמקדארִ יב
גֶהאר אנגשת גֶרְדאגרדַשׁ סאכְּת ותאגִי זַרִין
גִרדאגֶרדֶ תאשִׁיֶה סאכְּת : וגֶהאר חַלְקֶה זַרִין יג

ויקהל

בֱראַיְש ריכְֿת וחלקה הארא בַר גֶהאר גושֵׁהי
כה בַר גֶהאר קאַיְמה אַש בוד גדֿאשת׃
יד וחַלקה הא מקאבֵל חאשׁיה בודו תא. כֿאנה
האיֵ עַצא הא באשַׁד בראיֵ בַרדאשתֵן כֿואן׃
טו ודו עַצא רא אַז גֶובֵ שִׁטִים סאכֿתה. אֶנהא
רא בטַלא פושאניד בְראיֵ ברדאשתֵן כֿואן׃
טז וטֿרופי רא כה בַר כֿואן מיבוד אַז צַחן הא
וכאסֵהא ופיאלה הא וגְאם האַיְש כה בדאן
הא הֵדאיאיֵ ריכְֿתני מיריכְֿתַנד אְז טַלאיֵ כֿאלֵץ
סאכְֿת׃
יז וגֶראנגדאן רא אַז טַלאיֵ כֿאלֵץ סאכְֿת אַז גֶרד
כארי גֶראנגדאן רא סאכְֿת ופאיה אַש ושאכֿה
האַיְש ופיאלה האַיְש וסיבֵ האַיְש וגֻל האַיְש
יח אַז הַמין בוד׃ ואַז דו טַרַפַש שֵׁש שׁאכֿה
בירון אָמַד יַעני סה שׁאכֵֿהֶ גֶראנגדאן אַז יַך
טַרַף וסה שׁאכֵֿהֶ גֶראנגדאן אַז טַרַף דיגַר׃
יט וסה פיאלֵהֶ באדאמי בא סיבי וגֻלי דַר יַך
שׁאכֿה וסה פִיאלֵהֶ באדאמי בא סיבי וגֻלי
בַר שׁאכֵֿהֶ דיגַר והַמֶגנין בְראיֵ שֵׁש שׁאכֵֿהי
כ כה אז גֶראנגדאן בירון מיאָמַד׃ ובַר גֶראנגדאן
גֶהאר פִיאלֵהֶ באדאמי בא סיב הא וגֻל
כא האיֵ אָן׃ וסיבי זירֵ דו שׁאכֵֿהֶ אָן וסיבי זירֵ
דו שׁאכֵֿהֶ אָן וסיבי זירֵ דו שׁאכֵֿהֶ אָן בְראיֵ
כב שֵׁש שׁאכֵֿהי כה אַז אָן בירון מיאָמד׃ סיב

האיֵ אֻנהא ושאכֿה האי אֻנהא אַז הַמין בוד
יַעני הַמה אַז יַך גֶרךֿ כארִיֵ טַלאיֵ כֿאלִץ׃
כג והַפִּת גֶראנַש וגֿלגיר האיַש וסיני האיַש רא
אַז טַלאיֵ כֿאלִץ סאכֿת׃ אַז יַך וַזנהֵ טַלאיֵ כד
כֿאלִץ אֻנרא בא הַמהֵ אַסְבאבַש סאכֿת׃
כה ומַדבַחֵ בֿכֿור רא אַז גֻובֿ שִׁטִּים סאכֿת טולַש
יך דְֿראע ועַרצַש יַך דְֿראעַ מֻרַבַע ובֿלַנדִיַש
דו דְֿראע ושאךֿ האיַש אַז הַמאן בוד׃ ואֻנרא כו
בטַלאיֵ כֿאלִץ פושאניד יַעני סַטְחַש וטַרפֿהאיְ
גֿרדאגֿרְדַש ושאךֿ האיַש ותאגֿי גִֿרדאגֿרַדַש
אַז טַלאיֵ כֿאלִץ סאכֿת׃ ודו חַלקהֵ זַרין בִראיַש כז
זירֵ תאגֿ בר דו גושה אַש בַר דו טַרפַֿש
סאכֿת תא כֿאנה האיֵ עַצא הא באשַד בִראיֵ
בַר דאשתַנַש באֻנהא׃ ועַצא האר̈א אַז גֻובֿ כח
שִׁטִּים סאכֿתה אֻנהא רא בטַלא פושאניד׃
כט ורוְגַֿן מַסְחֵ מֻקַדס ובֿכֿורֵ מֻעַטַרֵ טאהֵר רא
אַז צַנְעַתֵ עַטאר סאכֿת׃

# באב לח

ומַכֿדחֵ קֻרבאנִיֵ סוכֿתַני רא אַז גֻוב שִׁטִּים א
סאכֿת טולַש פנגֿ דְֿראע ועַרצַש פַנגֿ דְֿראעֵ
מֻרַבַע ובֿלַנדִיַש סה דְֿראע׃ ושאךֿ האיַש רא ב

ויקהל

בר גֶהאר גושה אַשׂ סאכֹּת׳ שׂאך האַיֹשׂ
אַז המאן בוד ואָנרא אַז בְרֶנְגְ פוֹשׂאניד:
ג והַמהֶ אַסבאבֶ מַדְבַח רא סאכֹּת יַעני דיגהא
וכֹאכאַנדאז הא וכאסה הא וגֶנְגאל הא ומַנְמַר
הא והַמהֶ טֹרופַשׂ רא אַז בִרֶנְגְ סאכֹּת:
ד ובִראַיֶ מַדְבַח אָתשׂ דאני משׂבַך אַז בְרֶנְגְ
סאכֹּת כה זיֶר חאשׂיה אַשׂ בטַרַף פאיין תא
ה נִצְפַּשׂ ברסַד: וגֶהאר חַלקה בְראַיֶ גֶהאר סַרֶ
אָתשׂ דאן בְרֶנְגִין ריכֹּת תא כֹאנה האַיֶ עַצא
ו הא באשַׂד: ועַצא הארא אַז גֶובֶ שִׂטִים
ז סאכֹּתה אָנהא רא בבְרֶנְגְ בפושׂאניד: ועַצא
הארא דַר חַלקה הא בַר דו טַרַף מַדְבַח
נֹדֶראניד בִראַיֶ בַרדאשׂתַנַשׂ באָנהא ומַדְבַח
רא אַז גֶוב הא מֹנֶוַף סאכֹּת:
ח ותוֹץ רא אַז בִרֶנְגְ סאכֹּת ופאיה אַשׂ רא אַז
בְרֶנְגְ אַז אָיֶינה האַיֶ זַנאני כה נַזדֶ דַרואזֶהֶ
כֹימִהֶ אֶנְתֶמאע בְראַיֶ כֹדמַת גְמע מישֹׂדַנד:
ט וצַחן רא סאכֹּת כה בְראַיֶ טַרַף גְנובי
בסַמְתֶ יְמאני פַרדה האַיֶ צַחן אַז כִתאַן נאוֹךְ
י תאבידה שׂדה צַד דְראעַ בוד: סתון האַיֶ
אָנהא ביסְת בוד ופאיה האַיֶ אָנהא ביסְת בוד אַז
בְרֶנְגְ וקֹלאב האַיֶ אָנהא ופֹשׂת בַנד האַיֶ אָנהא אַזֶ
יא נֹקרה: ובִראַיֶ טַרַף שׂמאלי צַד דְראעַ בוד
וסֹתון האַיֶ אָנהא ביסְת אַז בְרֶנְגְ וקֹלאב האַיֶ

סׄתון הא ופׄשׁת בנד האיֵ אָנהא אַז נֻקְרה
יב בוד: ובְראיֵ טַרַףְ גַׄרבי פַרדה האיֵ פַנגְׄאה
דְׄראעי בוד וסׄתון האיֵ אָנהא דַה ופאיה
האיֵ אָנהא דַה וקׄלאב הא ופׄשׁת בַנד האיֵ
יג סׄתון הא אַז נֻקְרה בוד: ובְראיֵ טַרַףְ שַׁרקי
יד בסַמתֵ טׄלוע פַנגְׄאה דְׄראעי בוד: ופַרדה
האיֵ יַד תַרַףְ דַרואזה פאנזדַה דְׄראעי בוד סׄתון
טו האיֵ אָנהא סה ופאיה האיֵ אָנהא סה: ובְראיֵ
טַרַףְ דיגַרֵ דַרואזֵהֵ צַחן אַז אין טַרַףְ ואַז אָן
טַרַףְ פַרדה הא פאנזַדה דְׄראעי בוד סׄתון
טז האיֵ אָנהא סה ופאיה האיֵ אָנהא סה: הַמהֵ
פַרדה האיֵ צַחְן בהַר טַרַףְ אַז כְתאןֵ נאזֹךֵ
יז תאבידה שׁׄדה בוד: ופאיה האיֵ סׄתון הא
אַז בְרֶנגְׄ בוד וקׄלאב הא ופׄשׁת בַנד האיֵ
סתון הא אַז נֻקְרה ופושׁשֵׁ סַר האיֵ אָנהא
אַז נֻקְרה וגְׄמיעֵ סׄתון האיֵ צַחְן בה פׄשׁת
יח בַנד האיֵ נֻקְרה פֵיוַסתה שׁׄדה בוד: ופַרדֵהֵ
דַרואזֵהֵ צַחְן אַז צנְעַתֵ טַראז אַז לאגְׄוַרְד
ואַרְגַׄואן וקֶרְמֵז וכתאןֵ נאזֹךֵ תאבידה שׁׄדה
בוד טולַשׁ ביסְתֵ דְׄראע ובׄלַנדִיַשׁ בעַרְץׄ פַנגְׄ
יט דְׄראע מֻואפֵֿק פַרדה האיֵ צַחְן: וסׄתון האיֵ
אָנהא גֶׄהאר ופאיה האיֵ בְרֶנגְׄין אָנהא גֶׄהאר
וקׄלאב האיֵ אָנהא אַז נֻקְרה ופושׁשֵׁ סַר האיֵ
אָנהא ופׄשׁת בַנד האיֵ אָנְהא אַז נֻקְרה בוד:

כ וְהַמֵה מיך האֵ מַסכַן וצֶתְן בְהַר טַרַף אַז
בְרֶנגְ בוד׃

ס ס ס

כא אין אַסת חַסאבֵ מַסכַן יַעני מַסכַן שְהאדַת
גְנאנכה חַסַבֵ פַרמאֵן משֶה בכֶדמַתֶ לאוִיאן
בתוַסטֵ אִיתָמָר בֶּן־אַהֲרֹן כאהֶן חַסאבֵ אָן
כב גרפתה שד׃ וּבְצַלְאֵל בֶּן אוּרִי בֶן־חוּר אַז
סבטֵ יְהוּדָה אָנגֶה רא כה כדאונד במשֶה
כג אַמר פַרמודה בוד בסאכת׃ ובא וֵי אָהֳלִיאָב
בֶּן־אֲחִיסָמָךְ אַז סַבְט דָן בוד נַקאש ומֹכְתַרֶע
וטַראז דַר לאגְוַרְד ואַרְגַואן וקִרְמֶז וכתאֵן
נאזך׃
כד ותְמאם טַלאיי כה דַר כאר צַרְף שד יַעני
דַר הַמֵה כארֵ קֹדְס אַז טַלאֵ הְדאיא ביסת
ונה וַזנה והַפת צַד וסי מִתְקאל מַואפֵק
כה מִתְקאלֵ קֹדְס בוד׃ ונֹקרֵה שמֹרדה שדֶגאן
גְמאעַת צַד וַזנה והזאר והַפת צַד והַפתאד
כו ופַנגְ מִתְקאל בוד מַואפֵק מֶתְקאלֵ קֹדְס׃ יך
דֶרהַם יַעני נים מֶתְקאל מַואפֵק מֶתְקאלֵ קֹדְס
בְראֵ הַר נַפַרי אַז אָנאני כה בסוֵ שמֹרדהֵ
שדֶגאן גְדַשְתַנד אַז ביסת סאלה ובאלא תַר
כה שֶשצַד וסה הזאר ופאנצד ופַנגְאה נַפַר
כז בודַנד׃ ואַמא אָן צַד וַזנֶה נֹקרה בְראֵ ריכתַן
פאיה האֵ קֹדְס ופאיה האֵ פַרדה בוד צַד

פאיה אַז צַד וַזְנה יַעני יַךְ וַזְנה בְראיֵ יַךְ
פאיה׃ ואַז אָן הַזאר והַפּת צַד והַפּתאד כח
ופַּנגְ מֶתקאל קלאב הא בְראיֵ סתון הא
סאכְת וסַר האיֵ אָנהא רא פושאניד ופּשת
בַנד הא בְראיֵ אָנהא סאכְת׃ וברֵנג הְדאיא כט
הַפּתאד וַזְנה ודו הַזאר וגֶהאר צַד מֶתְקאל
בוד׃ ואַז אָן פאיה האיֵ דַרואזֵה כֵימהֵ אֶנגְתמאע ל
ומַדבַח בְרֵנגין ושַבכהֵ בְרֵנגין אָן והַמֵהֵ אסבאב
מַדבַח רא סאכְת׃ ופאיה האיֵ צַחְן רא לא
בהַר טַרַף ופאיה האיֵ דַרואזה צַחְן והַמֵהֵ
מיךְ האיֵ מַסכַן והַמֵהֵ מיךְ האיֵ גֶרדאגֶרדֵ
צַחְן רא׃

# באב לט

ואז לאגְנַרד ואַרגַואן וקֶרְמְז רַכת האיֵ א
באפתה שדה סאכתַנד בראיֵ כדמַת כרדַן
דַר קדס ורַכת האיֵ מקַדס בְראיֵ אַהֲרן סאכתַנד
גֶנאנכה כדאונד במשֶה אמר נְמודה בוד׃
ואַפּד רא אז טַלא ולאגְנַרד ואַרגַואן וקֶרמַז ב
וכתאן נאזֻךְ תאבידה שדה סאכת׃ ותנכה ג
האיֵ נאזֻךְ אַז טַלא סאכתַנד ותאר הא כַשידַנד
תא אָנהא רא דַר מיאן לאגְנַרד ואַרְגַואן
וקֶרמז וכתאן נאזֻךְ בצַנעַת נַסאגֶ מאהֵר בה
באפַּנד׃ וכֶתְף האיֵ פֵיוַסתה שדה בראַש ד

סאכֿתַנד כה בַר דו כְנאַרֶ פִּיוַסתה שֻׁדה׃
ה וזֻנאַרֶ בַסתה שֻׁדֵהִי כה בַר אָן בוד אַז הַמאַן
פארֶגָה ואַז הַמאַן צַנְעַת בוד אַז טַלא ולאַגְוַרד
ואַרְגַוָאן וְקֶרְמֶת וכְתאָן נאזֻךְ תאבידה שֻׁדה
גֶנאנכה כֹדאונד במֹשֶׁה אַמר פַֿרמודה בוד׃
ו וסַנְג האיֵ גְזֵע מֹרַצַע דַר דו טוּק טַלא ומַנְקוּשׁ
בנַקְשֵׁ כֹאתֶם מֻואפֶּק נאם האיֵ בני ישׂראל
ז דֹרֹסת כַרדנד׃ אָנהא רא בר כתף האיֵ
אֶפֹד נִצְב כַרְד תא סַנְגהאיֵ יאדגארי בראי בני
ישׂראל באשד גֶנאנכה כֹדאוַנד במֹשֶׁה אַמְר
ח פַֿרמודה בוד׃ וסינה בַנְד רא מֻוָאפֶֿק כאר
אֶפֹד אַז צַנְעֶת נַסאגֶ מאהֶר סאכֹת אַז טַלא
ולאַגְוַרְד ואַרגַואן וקֶרְמֶז וכתאָן נאזֻךְ תאבידה
ט שֻׁדה׃ ואָן מֹרַבַע בוד וסינה בנד רא דולא
סאכֹתַנד טולַשׁ יַךְ וַגְב ועַרְצַשׁ יַךְ וַגְב דולא׃
י ודַר אָן גֶהאר רַסתֶה סַנְג נַצְב כַרדַנד רַסתֶהִי
אַז עַקיקֶ סֹרְךְ ויאקותֶ זַרְד וזמֹרֹד אין בוד
יא רַסתֶה אַוַל׃ ורַסתֶה דוֻם אַז בַהְרַמאַן ויאקות
יב כַבוד ועַקיקֶ ספיד׃ ורַסתֶה סֵיֻם אַז עֶיְן אַל
יג הֹר ויַשְׁם ונְמַסְת׃ ורַסתֶה גֶהארֹם אַז זַבַרְגַד
ונְזַע ויַשְׁב דַר תַרְציעֶה כֹוד כה בדיואר האיֵ
יד טַלא אֶחאטה שֻׁדה בוד׃ וסַנג הא מֻואפֶֿק
נאם האיֵ בני ישׂראל דַואזְדה בוד מֹטאבֶק
אַסאמִיֵ אישאן מֶתְלֶ נַקְשֵׁ כֹאתֶם הַר יכי

באֶסְםֶ כֹּוד בְרּאֵי דֽוּאזדַה סַבְט׃ ובַר סינַה טו
בַנד זַנגִיר האֵי תאבידה שֹדַה מֻתִּלֵ כאַרֵ
טנאב הא אַז טַלאֵי כֹאלֵץ סאכֹתַנד׃ ודו טז
טֻוקֵ זַרִין ודו חַלקֵה זַרִין סאכֹתַנד ודו חַלקַה
רא בַר דו סַרֵ סינה בַנד גדֹאשתַנד׃ ואֻן יז
דו זַנגִירֵ תאבידה שֹדֵהֵ זַרִין רא דַר דו
חַלקֵהי כה בַר סַר האֵי סינה בַנְד בוד
גדֹאשתַנד׃ ודו סַרֵ דיגרֵ אֻן דו זַנגִיר רא יח
בַר דו טֻוק גדֹאשתַנד ואֻנהא רא בר דו
כֵתְףֵ אֵפֹד דַר פיש נַצִב כַרדַנד׃ ודו חַלקֵהֵ יט
זַרִין סאכֹתַנד אֻנהא רא בַר דו סַרֵ סינה
בַנד גדֹאשתַנד בַר כנארי כה בַר טַרַףְ
אַנדֵרונֵי אֵפֹד בוד׃ ודו חַלקֵהֵ זַרִין דיגַר כ
סאכֹתַנד ואֻנהא רא בַר דו כֵתְףֵ אֵפֹד בטַרַףְ
פאיין אַז גֹאנֵבֵ פיש מקאבִלֵ פֵיוַסתֵגִיש באלאֵי
זֹנאַרֵ אֵפֹד גדֹאשתַנד׃ וסינה בַנד רא בה כא
חַלקה האֵיש בא חַלקה האֵי אֵפֹד בנַוארֵ
לאגְוַרְדי בַסתַנד תא באלאֵי זֹנאַרֵ אֵפֹד באשַד
וסינה בנד אַז אֵפֹד גְדא נַשֵׁוַד גֵנאנכה כֹדאונד
במֹשֵה אַמר פַרמודה בוד׃
ורְדאֵי אֵפֹד רא אַז צַנְעַתֵ נַסאגְ תַמאמא" כב
לאגְוַרְדי סאכֹת׃ ודַהַנֵהי דַר וַסַטֵ רְדא בוד כג
מֻתִּלֵ דַהַנֵהֵ זִרה בא חאשִׁיֵהי גֵרְדאגַרְדֵ דַהַנה
תא דְרידה נַשֵׁוַד׃ ובַר דאמַןֵ רְדא אַנאר כד

הא אַז לאגִוַרְד ואַרְגַוָאן וקֶרְמֶז וכְתאן תאבידה
כה שׁדה סאכ֗תַנד: וזַנגֹלה הא אז טַלאֵ כ֗אלֶץ
סאכ֗תַנד וזַנגֹלה הארא דַר מיאן אַנאר הא
בַר דאמַן רְדא גד֗אשׁתַנד גְרדאגְרדַשׁ דַר מִיאן
כו אַנאר הא: זַנגֹלהי ואַנארי וזַנגֹלהי ואַנארי
גֶרדאגֶרְדֵ דאמַן רְדא בְראֵ כֶ֗דְמַת כַרדן גֶנאנכה
כ֗דאוַנד במֹשֶׁה אַמְר פ֗רמודה בוד:
כז ופיראהַן הארא בְראֵ אַהֲרֹן ופסַראנַשׁ אַז
כח כתאן נאוֹך אז צַנְעַתֵ נַסאג סאכ֗תַנד: ועַמאמה
רא אַז כתאן נאוֹך ודַסתאר האֵ זיבא רא
אַז כְתאן נאוֹך וזירגאמה האֵ כְתאני רא אַז
כט כְתאן נאוֹך תאבידה שׁדה: וכַמר בַנד רא
אַז כְתאן נאוֹך תאבידה שׁדה ולאגְוַרְד ואַרְגַוָאן
וקֶרְמֶז אַז צַנְעַתֵ טַראז גֶנאנכה כ֗דאונד במֹשֶׁה
אַמְר פ֗רמודה בוד:
ל ותֹנכה אַפְסַרֵ מִקְדַּשׁ רא אַז טלאֵ כ֗אלֶץ
סאכ֗תַנד ובר אָן כְתאבַתי מֶתֶל נַקְשֵׁ כ֗אתֶם
לא מַרְקום דאשׁתַנד קֹדוסִיַּת בְראֵ יְהֹוָה: ובַר
אָן נַוארי לאגְוַרדי בַסתַנד תא אָנרא באלאֵ
עַמאמה בה בַנְדַנד גֶנאנכה כ֗דאונד במֹשֶׁה
אַמר פ֗רמודה בוד:
לב פַס הַמֵה כארֵ מַסכַן כֶ֗יְמֵה אֶנְתֶמאע תַמאם
שׁד ובני ישׂראל סאכ֗תַנד׳ מֻואפֵ֗ק אָנגֶה
כ֗דאונד במֹשֶׁה אַמְר פ֗רמודה בוד עַמַל נִמוּדַנד:

ומַסכַן כֵּימֵה רא נַזֵד משֶׁה אֻוַרְדַנד בא הַמֵהֵ לג
אַסבאבַש ותִכְמה הא ותַכתה הא ופּשת בַנד
הא וכתון הא ופאיה האַיש: ופושֵׁש אַז לד
פוסְתֵ קוג סרך שׂדה ופושֵׁש אַז פוסְתֵ כַז
וחֵגְאבֵ סֵתְר: ותאבותֵ שׁהאדַת ועַצא האיש לה
וכרְסִיֵ רַחְמַת: וכואן והמֵהֵ אַסבאבַש ונאן לו
תַקַדמה: ועֶראנדאןֵ טאהֵר ועֶראג האַיש גֶראג לז
האיֵ אֲראסתה שׂדה והַמֵהֵ אַסבאבַש ורוְגַן
בְראיֵ רוֹשֵׁנאיי: ומַדבַחֵ זַרין ורוְגַן מַסח ובכורֵ לח
מֹעַטַר ופַרדה בְראיֵ דַרואזֵהֵ כֵּימה: ומַדבַחֵ לט
בְרֵנגִין ושַׁבַכהֵ בְרֵנגִין אֵן ועַצא דאַיש ודַמֵהֵ
אַסבאבַש וחוְץ ופאיה אַש: ופַרדה האיֵ צַחְן מ
וסתון הא ופאיה האַיש ופַרדֵהֵ דַרואזֵהֵ צַחְן
וטַנאב האַיש ומיך האַיש והַמֵהֵ אַסבאבֵ כֵדְמַתֵ
מַסְכַן בְראיֵ כֵּיְמֵהֵ אֻנגְתמאע: ורַכְת האיֵ מא
באפתה שׂדה בְראיֵ כֵדְמַתֵ קֹדֶס ורַכְתֵ מֹקַדס
בְראיֵ אַהַרן כאהֵן ורַכְת הא בְראיֵ כִסַראנַש
תא כֵהאנַת נִמאיַנד: מַואפֵק אֲנגֶה כדאונד מב
במשה אמר פרמודה בוד בני ישראל המגֶנין
תְמאםֵ כאר רא סאכתַנד: ומשֶׁה תְמאםֵ מג
כאר הארא מֹלאחַטה כַרד ואינַך מואפֵק
אֲנגֶה כדאונד אַמר פַרמודה בוד סאכתה
בודַנד הַמֶגנין כַרדה בודַנד ומשֶׁה אישאן
רא בַרֵכַת דאד:

# באב מ

א וכׄדאונד משֶׁה רא כֻׄטאב כַרדה גֻׄפֿת:
ב דר גֻׄרֻה מאהֶ אַוַול מַסכַּן כֵיְמֵהֶ אֶגׄתֶמאע
ג רא בַר פא נֻמא: ותאבותֶ שְׁהאדַת רא דַר
אָן בֻׄנגׄדאר וחֶגׄאב רא פישֶׁ תאבות פהֻן כֻׄן:
ד וכׄואן רא דַר אָוַרְדה גֶיז האיי רא כה
מיבאיַד בַר אָן תַרְתיב נַמא וגֶׄראנׄדאן רא
דַר אָנַר וגֶראגׄ האיַשׁ רא אָראסתה כֻׄן:
ה ומַדבַחֶ זַרין רא בְראיֶ בכׄור פישֶׁ תאבותֶ
שְׁהאדֶת בֻׄנגׄדאר ופַרדֶהֶ דַרואזֶה רא בַר מַסכַּן
ו בְיאויז: ומַדבַחֶ קרבאנֶי סוכׄתַני רא פישֶׁ דַרואזֶהֶ
ז מַסכַּן כֵיְמֵהֶ אֶגׄתֶמאע בֻׄנגׄדאר: וחַוְץ רא דַר
מיאן כֵיְמֵהֶ אֶגׄתֶמאע ומַדבַח בֻׄנגׄדאר ואָב
ח דַר אָן בריז: וצַחְן רא גֶרְדאגֶרְד בַר פא
ט כֻׄן ופַרדֶהֶ דַרואזֶהֶ צַחְן רא בְיָאוִיז: ורוֹגַׄן
מַסְח רא גרפֿתה מַסכַּן רא בא אָנגֶׄה דַר
אָנַסת מַסְח כֻׄן ואָנרא בא הַמהֶ אַסבאבַשׁ
י תַקְדיס נֻמא תא מֻקַדס שַׁוַד: ומַדבַחֶ קרבאנִי
סוכׄתַני רא בא הַמהֶ אַסבאבַשׁ מַסְח כַרדה
מַדבַח רא תַקְדיס נֻמא ומַדבַח קֻדְסֶ אַקְדאס
יא כׄואהַד בוד: וחַוְץ רא בא פאיה אַשׁ מַסְח
יב נמודה תַקדיס כֻׄן: ואַהֲרֹן ופֻסַראנַשׁ רא נַזְדֶ
דַרואזֶהֶ כֵיְמֵהֶ אֶגׄתֶמאע אָוַרְדה אישׁאן רא

באָב גֹסְל דֶה: ואַהֲרֹן רא בְרַכְֹתֶ מֹקַדֶס יג
בפושאן ואורא מַסְח כַרדה תַקדיס נְמא תא
בְראיֶ מַן כְהאנַת כֹנַד: ופסראַנַש רא נַזדיך יד
אֻוַרדה אישאן רא בה פיראהן הא בפושאן:
ואישאן רא מַסְח כֹן גֶנאנכה פְדַרֶ אישאן טו
רא מַסְח כַרדי תא בְראיֶ מַן כְהאנַת נְמאיַנד
ומַסְחֶ אישאן הראָינה בְראיֶ כְהאנַתְ אַבַדי
דַר נַסְל האיֶ אישאן כֹואהַד בוד: פַס מֹשֶה טז
מֻואפֶק אָנגֶה כֹדאונד אורא אַמְר פַרמודה
בוד כַרד והַמגֶנין בעַמַל אָוַרְד:
וואקע שד דר גֹרְהֶ מאהֶ אַוַול אַז סאלֶ דֹוֹם יז
כה מַסְכַן בר פא שד: ומֹשֶה מַסְכַן רא יח
בַר פא נְמוד ופאיה האיַש רא בנֶהאד ותַכְֹתהִ
האיַש רא קאיֵם כרד ופֹשְת בַנד האיַש רא
גֹדאשְׂת וסֹתון האיַש רא בַר פא נמוד: וכֹיְמה יט
רא באלאיֶ מַסְכַן כַשיד ופושֶשֶ כֹיְמה רא
בַר זבַרֶ אַן גֹסְתַראניד גֶנאנכה כֹדאונד במֹשֶה
אַמְר נְמודה בוד:
ושְהאדַת רא גרפתה אָנרא דַר תאבות נְהאד כ
ועַצא הא רא בַר תאבות גֹדארְד וכורסִי
רַחְמַת רא באלאיֶ תאבות גֹדאשְׂת: ותאבות כא
רא במַסְכַן דַר אָוַרֶד וחֶגאבֶ סַתְר רא אָויכְתה
אָנרא פושֶ תאבותֶ שְהאדַת כַשיד גֶנאנכה
כֹדאונד במֹשֶה אַמְר פַרמודה בוד:

כב וכׂואן רא דַר כׂיְמֵהֱ אֱנְגֻתֱמאע בה טַרַף
כג שמאלֵי מַסְכַּן בירון חֱגׂאב נְהאד׃ ונאן רא
בחֹצׂורֵ כׂדאונד בַר אָן תַרתיב דאד גֱנאנכה
כׂדאונד במשֶׁה אַמְר פַׂרמודה בוד׃
כד וגֱראגׂדאן רא דַר כׂיְמֵהֱ אֱנְגֻתֱמאע מֻקאבֵל
כה כׂואן בטַרַף גְנובֵי מַסְכַּן נְהאד׃ וגֱראגׂ הארא
בחֹצׂורֵ כׂדאונד גׂדאשת גֱנאנכה כׂדאונד במשֶׁה
אַמְר פַׂרמודה בוד׃
כו ומַדׂבַחֱ זַריִן רא דר כׂיְמהֱ אֱנגֻתֱמאע פיש
כז חֱגׂאב נְהאד׃ ובׂכׂורֵ מֻעַטַר בַר אָן סוזאניד
גֱנאנכה. כׂדאונד במשֶׁה אַמְר פַׂרמודה בוד׃
כח כט ופַרדֵהֱ דַרואזֵהֱ מַסְכַּן רא אָויכׂת׃ ומַדׂבַחֱ
קֻרבאנִי סוכׂתַני רא פישֵ דַרואזֵהֱ מַסְכַּן כׂיְמֵהֱ
אֱנְגֻתֱמאע וַצְע כַרד וקֻרבאנֵי סוכׂתַני והֱדִיֵה
רא בַר אָן גֻדׂראניד גֱנאנכה כׂדאונד במשֶׁה
אַמְר פַׂרמודה בוד׃
ל וחַוְץ רא דַר מיאן כׂיְמֵהֱ אֱנְגֻתֱמאע ומַדׂבַח
וַצְע כַרדה אָב בראֵי שֻׁסְתַן דר אָן בריכׂת׃
לא ומֹשֶׁה ואַהֲרֹן ופִסַראנש דַסת ופאֵי כׂוד רא
לב דַר אָן שֻׁסְתַנד׃ וַקְתי כה בכׂיְמֵהֱ אֱנְגֻתֱמאע
דאכׂל שֻׁדַנד ונַזדֵ מַדׂבַח אָמַדַנד שֻׁסְת ושׂו
כַרדנד גֱנאנכה כׂדאונד במשֶׁה אַמְר פַׂרמודה
בוד׃
לג וצַחְן רא גֱרְדאגֱרְדֵ מַסכַּן ומַדׂבַח בַר פא

פקודי

נׄמוד ופׄרׄדֶה דׄרואֵזֶה צׄחֶן רא אֻויכׄת פַס
מׄשֶׁה כאר רא באַנגׄאם רׄסאניד :
אֻנגאה אַבר כֻּימֶה אֻנׄתֶמאע רא פושאניד לד
וגׄלאלֶ כׄדאונד מַסׄכַּן רא פֻר סאכׄת : ומׄשֶה לה
נַתֶואנַסׄת בכֻּימַהֶ אֻנׄתֶמאע דאכׄל שַׁוד זירא
כה אַבר בַר אֻן סאכן בוד וגׄלאלֶ כׄדאונד
מַסׄכַּן רא פֻר סאכׄתה בוד : וגֶון אַבׄר אַז לו
באלאיֶ מַסׄכַּן בַר מיכׄאסׄת בני ישׂראל דַר
המהֶ מַראחׄלֶ כׄוד כוגֶ מיכַרדַנד : והַרגאה לו
אַבׄר בַר נמי כׄאסת תא רוזֶ בַרכׄאסתַן אֻן
נמי כוגֶידַנד : זירא כֻה דַר רוז אַבׄרֶ כׄדאונד לח
בַר מַסׄכַּן ודַר שַׁב אֻתש בַר אֻן
מיבוד דַר נַטַּרֶ תׄמאמׄיֶ
כׄאנֶדאן ישׂראל
דר המהֶ
מַנאזלֶ
אישאן :

חזק

# ויקרא

יא

# ספר לֹאויאן

# ויקרא

יא

# ספר לאויאן

## באב א

וכׄדאונד משֶׁה רא כׄואנְד ואורא אַז א
כֵׄימֵהֶ אֶנְתֶמאע כְׄטאב כַרדה
גֻׄפְת: בני ישׂראל רא כׄטאב כַרדה באישאן ב
בגו הַרגאה כַסי אַז שמא קׄרבאני נַזֵד
כׄדאונד בגׄדְראנַד פַס קׄרבאנֵי כׄוד רא
אַז בְהאִים יַעני אַז גאוְ יא אַז גוספַנְד
בגׄדְראניד: אַגַר קׄרבאנֵי או קׄרבאנֵי סוכׄתַני ג
אַז גאוְ באשַׁד אֶנרא נַר ביעֵב בגׄדְראנַד
ואֶנרא נַזֵד דַרֵ כֵׄימֵהֶ אֶנְתֶמאע ביאָוַרד תא
בחׄצורֵ כׄדאונד מַקְבול שַׁוַד: וַדסתֵ כׄוד רא ד
בַר סַרֵ קׄרבאנֵי סוכׄתַני בגׄדאַרד ובַראַיִשׁ
מַקְבול כׄואהַד שׁד תא בנְהַתֵ או כַפּארה
כׄנַד: פַס גאוְ רא בחׄצורֵ כׄדאונד דֶבְח נמאַיד ה
ופִסַראנֵ אהֲרֹן כַהַנה כׄון רא נזדיך ביאָוַרנד
וכׄון רא בַר אַטְראף מֵדְבַח כה נַזֵד דַרֵ
כֵׄימֵהֶ אֶנְתֶמאע אַסת בפאשַׁנד: ופוסתֵ קׄרבאנֵי ו

סוֹלֿתַני רא בכַנַד ואֶנרא קַטְעה קַטְעה כֿנַד:
ז ופְסראן אַהֲרֹן כאהֶן אֶתש בַר מַדְבַה בגדֿארַנד
ח והיזם בר אֶתש בגֶינַנד: ופְסראן אַהֲרֹן כַהַנֶה
קַטְעה הא וסַר ופיה רא בַר היזמֹי כה בַר
ט אֶתשֵׁ רוֵי מַדְבַח אַסת בגֶינַנד: ואַחְשׁאַיֵשׁ
ופאגֶה האַיֵשׁ רא באָב בשׁוינַד וכאהֶן הַמה
רא בַר מַדבַח בסוזאנַד בֶראֵי קֹרבאנֵי סוֹלֿתַני
והֶדיֵהֶ אֶתשין ועַטְרֵ כֿושבו בגַהַתֶ כֿדאונד:
י ואַגַר קֹרבאנֵי או אַז גַלֶה באשַׁד כֿואה אַז
גוספַנד כֿואה אַז בֹז בגַהַתֶ קֹרבאנֵי סוֹלֿתַני
יא אֶנרא נַרֵ ביעֵיב בֿגדֶראנַד: ואֶנרא בטַרַףְ
שְׁמאלֵי מַדבַח בחֹצוּרֶ כֿדאונד דֶבְח נמאיַד
ופְסַראן אַהֲרֹן כַהַנה כֿונַשׁ רא באַטְראףְ מַדְבַח
יב בפאשַׁנְד: ואֶנרא בא סַרַשׁ ופיהַשׁ קַטְעה
קַטְעה כֿנַד וכאהֶן אֶנהא רא בַר היזמֹי כה
יג בַר אֶתשֵׁ רוֵי מַדבַח אַסת בגֶינַד: ואַחשאַיֵשׁ
ופאגֶה האַיֵשׁ רא באָב בשׁויַד וכאהֶן הַמה
רא נַזדיךְ ביאֶוַרַד ובַר מַדבַח בסוזאנַד כה
אֶן קֹרבאנֵי סוֹלֿתַני והֶדיֵהֶ אֶתשין ועַטְרֵ כֿושבו
בגַהַתֶ כֿדאונד אַסת:
יד ואַגַר קֹרבאנֵי או בגַהַתֶ כֿדאונד קֹרבאנֵי סוֹלֿתַני
אַז מֻרְגאן באשַׁד פַס קֹרבאנֵי כֿוד רא אַז
פאכֿתה הא יא אַז גוֹגֶה האֵי כַבותַר בֿגדֶראנַד:
טו וכאהֶן אֶנרא נַזדֵ מַדבַח ביאֶוַרַד וסַרַשׁ רא
בפיצֶד ובַר מַדבַח בסוזאנַד וכֿונַשׁ בַר פַהְלוֵי

מַדְבַח אַפְשֻׁרְדה שַׁוַד : וְגִינה דאנַשׁ רא בא טז
פַּצְלאתֵ אָן בירון כַרדה אֶנרא בַר נְאנְבֵ שַׁרְקִיֵ
מַדְבַח דַר נְאֵי כַאכֶסְתַר בְיַנדאזַד : ואֶנרא יז
אַז מִיאָן באל האיַשׁ גֶאך כַנַד ואַז הם גְדא
נַכַנַד וכאהֶן אֶנרא בר מַדְבַח בַר היזמי כה
בַר אָתשׁ אסת בסוזאנַד כה אָן קֻרבאנֵי
סוכתַני וַעִטְרֵ כֻשבו בנְהַתֵ כדאונד אַסת :

# באב ב

והַרגאה כַסי קֻרבאנֵי הֵדְיֵהֵ אֶרְדי בנְהת א
כדאונד בְגֻדְּראנַד פַס קֻרבאנֵי או אַז אֶרְדֵ
נַרְם באשַׁד ורוְגַן בַר אָן בריזַד וכֻנְדֻר בַר
אָן בנֵהַד : ואֶנרא נֵזדֵ פִסַראן אַהֲרֹן כַהֲנֵה ב
ביאוַרַד ויַך מֻשְׁת אַז אָן בגירַד יַעְני אַז אֶרְדֵ
נַרְמַשׁ ורוְגַנַשׁ בא תמאמִיֵ כֻנדֻרַשׁ וכאהֶן
אֶנרא בְראִי יאדֶגארי בסוזאנַד תא הֵדְיֵהֵ
אָתשִׁין ועִטְרֵ כֻשבו בנְהת כדאונד באשַׁד :
ובַקִיהֵ הֵדְיֵהֵ אֶרְדי אַזאָן אַהֲרֹן ופִסַראנַשׁ ג
באשַׁד אין אַז הְדאיאֵ אָתשִׁין כדאונד קֻדְסֵ
אַקְדאס אַסת :
והרגאה קֻרבאנֵי הֵדְיֵהֵ אֶרְדי פֻכְתה שֻׁדֵה דַר ד
תַנור בגֻדְּראני פַס קֻרְץ האֵי פַּטיר אַז אֶרְדֵ
נַרְמֵ סֶרֶשְׁתה שֻׁדה ברוְגַן יא גִרְדה האֵי פַּטירֵ
מאלידה שֻׁדֵה ברוְגַן באשַׁד :
ואַגַר קֻרבאנֵי תו הֵדְיֵהֵ אֶרְדי בר סאג באשַׁד ה

פַס אַז אָרְדֶ נַרםֶ פַּטִיר סִרֶשְׁתה שׁדהֶ ברוְֹגַן
י באשׁד : ואֶנרא פּארה כַרדה רוְֹגַן בַר
אָן בריז ׳ אין הֶדְיֶהֶ אָרְדי אָסת :
ז ואַגַר קֹרבאנֵי תו הֶדְיֶהֶ אָרְדֵי טאבֶה באשׁד
ח אַז אָרדֶ נִרם בא רוְֹגַן סאכֹתה שׁוַד : והֶדְיֶהֶ
אָרְדי רא כה אַז אין גֶיז הא סאכֹתה שַׁוַד
נַזדֶ כֹדאונד ביאֻוַר ואֶנרא פישׁ כאהֶן בגדׄאר
ט ואו אֶנרא נַזדֶ מַדְבַח כֹואהַד אָוַרְד : וכאהֶן
אַז הֶדְיֶהֶ אָרְדי יאדְגארֵי אֶנרא בַר דארַד
ובַר מַדבַח בסוזאנַד ׳ אין הֶדְיֶהֶ אָתֶשִׁין ועַטְרֶ
י כֹושבו בגַהַתֶ כֹדאונד אסת : ובַקִיהֶ הֶדְיֶהֶ
אָרְדי אַזאָן אַהְרֹן ופִסַראנַשׁ באשַׁד ׳ אין אַז
הְדאיאֵ אָתֶשִׁין כֹדאונד קֹדְסֶ אַקְדאס אַסת :
יא והיגֶ הֶדְיֶהֶ אָרְדי כה בגְהַתֶ כֹדאונד מי
גֶדְראניד בא כַמיר מאיה סאכֹתה נַשֻׁוַד זירא
כה היגֶ כַמיר מאיה ועַסַל רא בְראֵ הֶדְיֶהֶ
יב אָתֶשִׁין בגְהַתֶ כֹדאונד נֶבאיַד סוזאניד : אֶנהא
רא בְראֵ קֹרבאנֵי נֹובַר הא בגְהַתֶ כֹדאונד
בגדֶראניד ליכַן בראֵ עַטרֶ כֹושבו במַדְבַח
יג בַר נַיאָרַנד : והר קֹרבאנֵי הֶדיהֶ אָרְדֵי כֹוד
רא בנַמך נַמַכין כֹן ונַמַךְ עַהֶד כֹדאֵ כֹוד רא
אַז הֶדְיֶהֶ אָרדֵי כֹוד באז מַדאר בא הַר
קֹרבאנֵי כֹוד נַמך בֹגדֶראן :
יד ואַגַר הֶדְיֶהֶ אָרְדֵי נובַר הא בגַהַתֶ כֹדאונד
בֹגדֶראני פַּס כֹושה האֵ בִרֶשְׁתה שׁדֶהֶ באָתֶשׁ

יַעני בַלגֻורֵ תאצלֵ ניכו בנְהַתְ הֵדְיֵיה אָרְדֵי
נֻובר האיֵ כֻוד בגדֵראן : ורוגַן בר אָן בריז טו
וכֻנדר בַר אָן בְנה · אין הֵדְיֵהֵ אָרְדי אסת :
וכאהֵן יאדגארֵי אָנרא יַעני קַדרי אַז בַלגֻורֵ טז
אָן ואז רוגַנש בא תְמאמֵ כֻנדֻרַש בסוזאנַד ·
אין הֵדְיֵהֵ אָתֵשין בנֻהַתֵ כֻדאונד אַסת :

# באב ג

ואגר קֻרבאנֵ או דְביחֵהֵ סְלאמַתי באשַד א
אַגַר אַז רַמה בגדֵראנַד כֻואה נַר וכֻואה מאדה
באשַד אָנרא ביעֵב בחֻצֻורֵ כֻדאונד בגדֵראנד :
ודַסתֵ כֻוד רא בַר סַרֵ קֻרבאנֵ כֻויש בנְהַד ב
ואָנרא נַזדֵ דַרֵ כֻיְמֵהֵ אֶנְתֵמאע דֵבְח נמאיַד
ופְסַראןֵ אַהֲרֹן כהַנה כֻון רְא באטְרַאף מְדֹבַח
בפאשַנד : ואַז דֲביחֵהֵ סְלאמתי הֵדְיֵהֵ אָתְשין ג
בנֻהַתֵ כֻדאונד בגדֵראנַד יַעני פיהי כה אַתְשא
רא מיפושאנַד והַמֵהֵ פיה רא כה בַר אַתְשא
אסת : ודו גֻרדה ופיה כה בַר אָנהא אסת ד
כה בַר דו תהיגאה אַסת וספידי רא כה
בר גֻגַר אַסת בא גֻרדה הא גֻדא כֻנַד :
ופְסַראןֵ אַהֲרֹן אָנרא בַר מַדְבַח בא קֻרבאנֵ ה
סוכֻתַני בַר חיזֻמי כה בַר אָתֵש אַסת בסוזאנַנד ·
אין הֵדְיֵהֵ אָתשין ועֵטְרֵ כֻושבו בנֻהַתֵ כֻדאונד
אַסת :
ואַגַר קֻרבאנֵ או בְראֵ דְביחֵהֵ סְלאמַתי בנְהַתֵ

כֿדאונד אַז גַלה באשַד אֶנרא נַר יא מאדה
ז ביעֵיב בֿגַדֿראנַד : ואַגַר בַרֵהי בְראיֵ קֿרבאנֵי
כֿוד בֿגדֵראנַד אֶנרא בחֿצֿורֵ כֿדאונד נַזדיךְ
ח ביאוַרַד : ודַסתֵ כֿוד רא בַר סַרֵ קֿרבאנֵי כֿוד
בנֵהַד ואֶנרא נַזֵד דַרֵ כֵֿימֵהֵ אֶנגֻתֵמאע דֵבְח
נמאיַד ופְסַראנֵ אַהֲרֹן כֿונַשׁ רא באַטְראףְ
ט מַדֿבַח בפאשַׁנד : ואַז דְֿביחֵהֵ סְלאמַתי הֵדְיֵהֵ
אֶתְשין בנֵֿהַתֵ כֿדאונד בֿגֵדֿראנַד יַעני פיהַשׁ
ותְמאמֵ דנבה רא ואֶנרא אַז נַזֵד עְצְעֹץ נְדא
כֿנַד ופיהי כה אַחְשא רא מיפושאנֵד והַמֵהֵ
י פיה רא כה בַר אַחְשא אַסת : ודו גֹרְדה ופיהי
כה בַר אֶנהא אָסת כה בר דו תהיגאה
אַסת וספידי רא כה בַר גְנַר אַסת בא
יא גֹרְדֵהא גְדא כֿנַד : וכאהן אֶנרא בר מַדֿבַח
בסוזאנַד ׳ אין טעאם הֵדְיֵהֵ אֶתשין בנֵֿהַתֵ
כֿדאונד אָסת :
יב ואַגַר קֿרבאנֵי או בֿז באשד פס אֶנרא בחֿצֿורֵ
יג כֿדאונד נַזדיך ביאוַרַד : ודַסתֵ כֿוד רא בַר
סַרַשׁ בנִהַד ואֶנרא פישֵׁ כֵֿימֵהֵ אֶנגֻתֵמאע דֵבְח
נמאיַד ופְסַראנֵ אַהֲרֹן כֿונַשׁ רא באַטְראףְ מַדֿבַח
יד בפאשַׁנד : וקֿרבאנֵי כֿוד יעני הֵדְיֵהֵ אֶתשין
רא בנְהַתֵ כֿדאונד אַז אֶן בֿגֵדֿראנַד פיהי
כה אַחְשא רא מיפושאנַד ותמאמֵ פיהי
טו כה בַר אַחְשא אסת : ודו גֹרְדה ופיהי כה בַר
אֶנהא אַסת כה בַר דו תהיגאה אַסת וספידי

רא כה בַר גְנַר אַסת בא גְרְדֵהא גְדא כֿנַד:
וכאהֵן אֶנרא בַר מַדבַח בסוזאנַד ׳ אין טעאם טז
הֵדְיֵהֵ אָתשין בְראֵ עַטְר כֿושבו אַסת תְמאמֵ
פיה אַזאָן כֿדאונד אַסת: אין קאנון אַבַדי יז
דַר הַמֵהֵ פֿשת הַאֵ שמא דַר גְמיעַ מַסכַן
האֵ שמא כֿואהַד בוד כה היגֶ כֿון ופיה
רא נכֿוריד:

# באב ד

וכֿדאונד משֶה רא כֿטאב כַרדה גפֿת: א
בני ישראל רא כֿטאב כַרדה בגו אַגַר כַסי ב
סהְוא״ גנאה כֿנַד דַר הַר כֿדאם אֶז נַואהְיֵ
כֿדאונד כה נַבאיַד כַרד ובכֿלאףְ הַר יַךְ אַז
אָנהא עַמַל כֿנַד: אַגַר כאהֵן כה מַסְח שדה ג
אַסת גנאהי וַרְזַד וקוִם רא מֻגְרֵם סאזַד פַס
בְראֵ גנאהי כה כַרדה אַסת גוסאלֵהֵ ביעֵיב
אַז רַמַה בְראֵ קרבאנֵ גנאה נַזֵד כֿדאונד
בגְדראנַד: וגוסאלה רא בדרֵ כֿיְמֵהֵ אֶגְתֵמאע ד
בחֹצורֵ כֿדאוַנד ביאָוַרַד ודַסתֵ כֿוד רא בר
סַרֵ גוסאלה בנֵהַד וגוסאלה רא בחֹצורֵ כֿדאונד
דֵבְח נְמאיַד: וכאהֵן מַסְח שדה אַז כֿון ה
גוסאלה גרֵפֿתה אֶנרא בכֿיְמֵהֵ אֶגְתֵמאע דַר
אָוַרַד: וכאהֵן אַנגשתֵ כֿוד רא דַר כֿון פֿרוֹ
בְרַד ובחֹצורֵ כֿדאונד פישֵ חֵגְאבֵ קֹדֶס קַדרי
אַז כֿון רא הַפְת מַרְתבה בפאשַד: וכאהֵן ז

קַדרי אַז כֿון רא בַר שׁאךְ הִאיֶ מַדבַחֶ בכֿורֶ
מֹעַטר כה דַר כֶּיְמֶהֶ אֶגְתֶמאע אַסת בחֹצֹורֶ
כֿדאונד בפאשד והַמֶהֶ כֿון גוסאלה רא בַר
בֿניאן מַדבַחֶ קֹרבאניִ סוכֿתַני כה בדַרֶ כֶּיְמֶהֶ
ח אֶגְתֶמאע אַסת בריזַד : ותְמאמִיֶ פיהֶ גוסאלֶהֶ
קֹרבאניִ גנאה יַעני פיהי כה אַחְשׁא רא
מיפּושאנַד והַמֶהֶ פיה רא כה בַר אַחְשׁא
ט אַסת אַז אָן בַר דארַד : ודו גֹרדה ופיהי
כה בַר אָנהא אַסת כה בַר דו תהִיגאה אַסת
וספּידי רא כה בַר גִגַר אַסת בא גֹרְדֶהא
י גִדא כֿנַד : גֶנאנכה אַז גאןֶ דֶביחֶהֶ סִלאמתי
בַרדאשתה מישַׁוד וכאהֶן אָנהא רא בַר מדבַחֶ
יא קֹרבאנִיֶ סוכֿתַני בסוזאנַד : ופוסתֶ גוסאלה
ותְמאמִיֶ גושְׁתַשׁ בא סַרַשׁ ופאגֶה האיַשׁ
יב ואַחְשׁאיַשׁ וסַרְגינַשׁ : יַעני תְמאמִיֶ גוסאלה רא
בירוןֶ לַשְׁכַר גאה דַר מַכאןֶ פאךְ גְאיִ כה
כֿאכֶסְתַר רא מיריזנד בבַרַד ואָנרא בַר
הִיֹזם באָתַשׁ בסוזאנַד · דַר גְאייכה כֿאכֶסְתַר
יג רא מיריזַנד סוכֿתה שַׁוַד : והַרגאה תְמאמִיֶ
גְמאעתֶ ישׂראל סַהְוַא" גנאה כֿננד ואָן
אַמר אַז גֶשְׁמאןֶ גְמאעַת מַכְפִּי באשַׁד
וכארי רא כה נַבאיַד כַרְד אַז גְמיע
נַוָאהִיֶ כֿדאונד כַרדה מֻגְרַם שׁדה באשַׁנד :
יד גֶון גנאהי כה כַרדנד מַעלום שַׁוַד אָנגאה
גְמאעת גוסאלהי אַז רַמֶה בְראיִ קֹרבאנִי גֻנאה

בֹנדראננד ואֶנרא פיש כֿיִמֶהֶ אֶנְתֶמאע ביאוַרַנד :
ומַשאיֵךְ גְמאעַת דַסת האיֵ כֿוד רא בַר סַרֶ טו
גוסאלה בחֹצֹורֶ כֿדאונד בנֶהַנד וגוסאלה בחֹצֹורֶ
כֿדאונד דֶבְח שַוַד : וכאהֶןֶ מַסְח שדה קַדרי טז
אַז כֿוןֶ גוסאלה רא בכֿיִמֶהֶ אֶנְתֶמאע דַר
אֶוַרַד : וכאהֶן אַנגשתֶ כֿוד רא דַר כֿון פֹרו בַרַד יז
ואֶנרא בחֹצֹורֶ כֿדאונד פישֶ חֶנְאב הַפְת מַרתֶבה
בפאשד : וקַדְרי אז כֿון רא בַר שאךְ האיֵ יח
מדֹבַח כה בחֹצֹורֶ כֿדאַונד דַר כֿיִמֶהֶ אֶנְתֶמאע
אסת בֹנדאַרד והַמהֶ כֿון רא בַר בֹניאןֶ מדֹבחֶ
קֹרבאנֵ סוכֹתַני כה נזדֶ דַר כֿיִמֶהֶ אֶנְתֶמאע
אסת בריזַד : והַמֶהֶ פיהֶ אֶנרא אַז אֶן בַר יט
דאשתה בַר מדֹבַח בסוזאנַד : ובא גוסאלה כ
עַמַל נְמאיַד גֶנאנכה בא גוסאלֶהֶ קֹרבאנֵ גנאהֹ
עַמַל כַרד המֶגנאן בא אין בכֹנַד וכאהֶן בראיֵ
אישאן כפארה כֹנַד ואֶמרֶזידה כֹואהַנד שֹד :
וגוסאלה רא בירוןֶ לשכַר נאה בֹרדה אֶנרא כא
בסוזאנַד גֶנאנכה גוסאלֶהֶ אַוַל רא סוזאניד ·
אין קֹרבאנֵ גנאהֶ גמאעַת אַסת :
והַרגאה רַאיס גנאה כֹנַד וכארי רא כה כב
נַבאיַד כַרד אַז גמיע נַואהִיֵ יְהֹוָה כֿדאיֵ כֿוד
סַהְוַא" בכֹנַד ומֹגרֶם שַוַד : גֶון גנאהי כה כג
כַרדה אַסת בַר או מַעלום שַוַד אֶנגאה בזֶ
נרֶ ביעֶיב בראיֵ קֹרבאנֵ כֿוד ביאֶוַרַד : ודַסתֶ כד
כֿוד רא בר סַרֶ בזֿ בנֶהַד ואֶנרא דַר גאיכה

קרבאנֵי סוכְתַני רא דֶבְח כְנַנד בחצורֵ כדאונד
כה דֶבְח נְמאיַד אין קרבאנֵי גְנאה אַסת : וכאהֶן
קַדרי אַז כוןֵ קרבאנֵי גנאה רא באַנְגשתֵ כוד
גרפתה בַר שאךְ האיֵ מַדבַחֵ קרבאנֵי סוכְתַני
בנגדאַרַד וכונַש רא בַר בנְיאןֵ מַדבַחֵ סוכְתַני
כו בריזַד : והַמֵהֵ פיהֵ אָנרא מֶתְלֵ פיהֵ דֶביחֵהֵ
סְלאמַתי בַר מַדבַח בסוזאנַד וכאהֶן בְראיֵ או
גְנאהַש רא כַפארה כואהַד כַרד ואָמֹרְזידה
כואהַד שֻד :
כז והרגאה כַסי אַז אהלֵ זמין סַהְוַא" גנאה וַרזַד
וכארי רא כה נַבאיַד כַרד אַז הַמֵהֵ נַואהִיֵ
כח כדאונד בכנַד ומֻגְרֵם שַוַד : גֶון גנאהי כה
כרדה אַסת בַר או מַעְלום שַוַד אָנגאה בְראיֵ
קרבאנֵי כוד בֻז מאדֵהֵ ביעֵיְב בנֻהַתֵ גנאהי
כט כה כַרדה אַסת ביאָוַרַד : וַדסתֵ כוד רא בַר
סַרֵ קרבאנֵי גנאה בנֶהַד וקרבאנֵי גנאה רא דר
ל גאיֵ קרבאנֵי סוכתַני דֶבְח נֻמאיַד : וכאהֶן קַדרי
אַז כונַש רא באַנגשתֵ כוד גרפתה אָנרא בַר
שאךְ האיֵ מַדבַחֵ קרבאנֵי סוכתַני בנגדארד
והַמֵהֵ כונַש רא בַר בנְיאןֵ מַדבַח בריזַד :
לא והַמֵהֵ פיהֵ אָנרא נְדא כנַד גֶנאנכה פיה אַז
דֶביחֵהֵ סְלאמַתי נְדא מישַוַד וכאהֶן אָנרא בַר
מַדבַח בסוזאנַד בְראיֵ עֶטְרֵ כושבו בנֻהַתֵ
כדאונד וכאהֶן בראיֵ או כַפארה כואהַד כַרד
ואָמֹרזידה כואהַד שֻד :

ל וַאגר בְּראֵי קרדבאנֵי כֹוד בֵּהִי בנִהַתֵ קרדבאנֵי
גֹנאה ביאָוַרַד אָנרא מאדֵהֵ ביעֵב ביאָוַרַד:
לג וַדסתֵ כֹוד רא בַר סַרֵ קרדבאנֵי גֹנאה בנֵהַד
ואָנרא בְּראֵי קרדבאנֵי גֹנאה דַר גְאייכה קרדבאנֵי
לד סוכֹתַני דֵבְח מישַוד דֵבְח נְמאיַד: וכאהֵן קַדרי
אַז כֹון קרדבאנֵי גֹנאה רא באַנגשתֵ כֹוד גרפֹתה
בַר שׂאךְ האיֵ מְדבַחֵ קרדבאנֵי סוכֹתַני בגדֹארַד
לה והַמֵהֵ כֹונַשׁ רא בַר בֹניאַן מַדבַח בריַזַד: והַמֵהֵ
פיהֵ אָנרא גְדא כֹנַד גֶנאנכה פיהֵ בַּהֵ דֹביחֵהֵ
סְלאמַתי גדא מישַוד וכאהֵן אָנרא בַר מַדבַח
בַר הֵדאיאֵי אָתֵשַׁן כֹדאונד בסוזאנַד וכאהֵן
בְּראֵי או בגִהַתֵ גֹנאהי כה כַרדה אַסת כַפֹארה
כֹואהַד כַרד ואָמֹרְזידה כֹואהַד שׁד:

# כאב ה

א וַאגר כַסי גֹנאה וַרְזַד ואָואזֵ קַסַם רא בשׁנַוד
ואו שׂאהֵד באשַׁד כֹואה דידה וכֹואה דאנֵסתה
אַגר אֵטְלאע נַדֵהַד גֹנאהֵ אורא מֹתַחַמֵל כֹואהַד
ב בוד: יא כַסיכה הַרגֶיזֵ נַגֵס רא לַמְס כֹנַד
כֹואה לאשֵׁ וַחשֵׁ נַגֵס כֹואה לֵאשֵׁ בהימֵהֵ נַגֵס
כֹואה לאשֵׁ חַשׁראתֵ נַגֵס ואַז או מַכֹפי באשַׁד
ג פס נַגֵס ומֹגְרֵם מיבאשַׁד: יא אַגר נִגְאסַתֵ
אָדַמי רא לַמס כֹנד אז הר נְגאסתֵ או כה באָן
נַגְס מישַוד ואז וי מכֹפי באשַׁד גֶון מַעלום
ד שׁד אָנגאה מֹגְרֵם כֹואהַד בוד: וַאגר כַסי

גפלת" בלב האי כוד קסם כורד בראי כרדן כאר
בד יא כאר ניך יעני דר הר גיזי כה אדמי
גפלת" קסם כורד ואז או מכפי באשד גון
בר או מעלום שוד אנגאה דר הר כדאם כה
ה באשד מגרם כואהד בוד: וגון דר הר כדאם
אז אינהא מגרם שד אנגאה באן גיזי כה
דר אן גנאה כרדה אסת אעתראף בנמאיד:
ו וקרבאני גרם כוד רא בראי גנאהי כה כרדה
אסת נזד כדאונד ביאורד יעני מאדהי אז
גלה ברהי יא בזי בגהת קרבאני גנאה וכאהן
בראי וי גנאהש רא כפארה כואהד כרד:
ז ואגר דסת או בקימת ברה נרסד פס קרבאני
גרם כוד רא בראי גנאהי כה כרדה אסת
דו פאכתה יא דו גוגה כבותר נזד כדאונד
ביאורד יכי בראי קרבאני גנאה ודיגרי בראי
ח קרבאני סוכתני: ואנהא רא נזד כאהן ביאורד
ואו אנרא כה בראי קרבאני גנאה אסת אול
בגדראנד וסרש רא אז גרדנש בכנד ואנרא
ט דו פארה נכנד: וקדרי אז כון קרבאני גנאה
רא בר פהלוי מדבח בפאשד ובאקי כון בר
בניאן מדבח אפשרדה שודי אין קרבאני גנאה
י אסת: ודיגרי רא בראי קרבאני סוכתני מואפק
קאנון בגדראנד וכאהן בראי וי גנאהש רא
כה כרדה אסת כפארה כואהד כרד ואמרזידה
כואהד שד:

ואַגַר דַסתַש בדו פֿאלֿתה יא דו גוזֶהֶ כַבותַר יא
נַרֶסַד אֶנגאה קֹרבאנֶ כֿוד רא בְראֶ גֿנאהי
כה כַרדה אַסת דַה יַךֶ אִפָּה אָרדֶ נַרם בגֿהַתֶ
קֹרבאנֶ גֿנאה ביאָוַרַד ורוגֿן בַר אָן ננהַד ולֿכֿנדֹר
בַר אָן ננֿהַד זירא קֹרבאנֶ גֿנאה אַסת: ואָנרא יב
נַזדֶ כאהֶן ביאַוַרַד וכאהֶן יַךְ משת אַז אָנרא
בְראֶ יאדֶגארי גרפֿתה בַר הֶדאיאֶ אָתֶשין
כֿדאונד בַר מַדבַח בסוזאנַד אין קֹרבאנֶ
גנאה אַסת: וכאהֶן בְראֶ וי' גנאהַש רא כה יג
דַר הַרכֿדאם אַז אינהא כַרדה אַסת כַפֿארה
כֿואהַד כַרד ואָמֹרְזידה כֿואהַד שד ומֶתְלֶ
הֶדְיֶהֶ אָרְדי אזאָן כאהֶן כֿואהד בוד:
ולֿדאונד משֶה רא כֿטאב כַרדה גֿפֿת: אִגר יד טו
כַסי כֿיאנַת וַרזַד ודַר באַרֶהֶ גֶיז האֶ מֹקַדֶסֶ
כֿדאונד סַהְוַא" גנאה כֿנַד אֶנגאה קֹרבאנֶ
גֹרם כֿוד רא קוגֶי ביעֶב אַז גַלֶה נַזדֶ כֿדאונד
מַואפֶק בְרָאָוֶרדֶ תו במֶתְקאל האֶ נֹקרה
מֹטאבקֶ מֶתְקאלֶ קֹדֶס ביאַוַרַד ואין קֹרבאנֶ
גֹרם אסת: ובעַוַץ נַקצאני כה דַר גֶיזֶ מֹקַדֶס טז
רסאנידה אַסת עַוַץ בדהד ופַנג יַךְ בר אָן
אַצאפֿה כַרדה אָנרא בכאהֶן בדהד וכאהן
בְראֶ וֶי' בקוגֶ קֹרבאנֶ גֹרם כַפֿארה כֿואהַד
כַרד ואָמֹרְזידה כֿואהַד שד:
ואַגַר כַסי גֿנאה כֿנַד וכארי אַז גֶמיעֶ נַוָאהֶיֶ יז
כֿדאונד כה נַבאיַד כַרד בכֿנַד ואָנרא נַדאנַד

פַּס מֹגְרֶם אַסת וּמֹתְחַמֶּלֶ גֹנאהֶ כֹוד כֹואהַד
יח בוד: וקוּגֶי ביעֶיְב אַז גַלֶה מֻואפֶּק בַרָאוַרְדֶ
תו נַזדֶ כאהֶן ביאֻוַרד וכאהֶן בְראֶי וֵיְ גֶפְלַתֶ
אורא כה כַרדה אֶסת כַפּארה כֹואהַד כַרד
יט ואָמֹרְזידה כֹואהַד שֹׁד: אין קֹרבאנִיֶ גֹרם אַסת
אַלבתה נַזְדֶ כֹדאונד מֹגְרֶם מיבאשַׁד:

## באב ו

א וכֹדאוּנד משֶׁה רא כֹטאב כַרדה גֹפֹת:
ב אַגר כַסי גֹנאה כֹנַד וכִיאנִת בכֹדאונד וַרזַד
ובהַמסאיֶהֶ כֹוד דֹרוגֹ גויד דַר בארֶהֶ אַמאנַת
יא רַהְן יא גֶיזֶ רֹזִידִדה שׁדה יא מאלֶ המסאיֶהֶ
ג כֹוד רא נַצְב נִמאיַד: יא גֶיז גֻמְשׁדה רא יאפתה
דַר בארֶהֶ אָן דֹרוגֹ גויד וקַסַםֶ דֹרוגֹ בכֹורַד
דַר הַרכֹדאם אז כאר האיי כה שׁכֹצי דַר
ד אָנהא גֹנאה כֹנַד: פס גֶון גֹנאה וַרְזידה מֹגְרםֶ
שַׁוַד אָנגֶה רא כה דֹזדידה יא אָנגְה רא גַצב
נמודה יא אָנגֶה נִזדֶ או באַמאַנת סִפֹּרדה
שׁדה יא אָן גֶיז גֹמשׁדה רא כה יאפתה אסת
ה רַד בנִמאיַד: יא הַר אָנגְה רא כה דַר בארֶהֶ
אָן קַסַםֶ דֹרוגֹ כֹורדה הַם אַצלֶ מאל רא רַד
בנְמאיַד והַם פנג יךֶ אָנרא בַר אָן אַצאפֹה
כַרדה אָנרא במאלֵכַשׁ בֶדהַד דַר רוזי כה
ו גְרֶםֶ או תֹאבֵת שׁדה באשַׁד: וקֹרבאנִיֶ גְרְםֶ
כֹוד רא נַזדֶ כֹדאונד ביאֻוַרד יַעני קוּגֶ ביעֶיְב

צו

אַז גַלֶה מואפֶּק בַּרְאָוַרְדֵ תו בְּראַי קֹרבאנֵי
גֹּרם נַזִדֵ כאהֵן: וכאהֵן בְּראַי וֵי בהֹצֹורֵ ז
כֹּדאונד כַּפּארה כֹּואהַד כַּרד ואָמֹרזידה כֹּואהַד
שֹׁד אַז הַר כאריכה כַּרדה וַדר אָן מֹגַרֶם
שֹׁדה אַסת:

פ פ פ

וכֹּדאונד מֹשֶׁה רא כְּטאב כַּרדה גֹּפֹת: ח
אַהֲרֹן ופְסַראנַשׁ רא אַמְר פַּרמודה בגו אינַסת ט
קאנונֵ קֹרבאנִי סוכֹּתַני כה קֹרבאנֵי סוכֹּתַנִי
תְמאמִי שַׁב תא צֹבְח בַר אָתֶשְׁדאנֵ מַדבח
באשַׁד ואָתֶשֵׁ מַדבַח בַר אָן אַפְּרוכְּתה במאנַד:
וכאהֵן לבאסֵ כְתאנֵ כֹּוד רא בפושַׁד וזירגאמֶהֵ כְּתאן י
בר בדַן כֹּוד בפושַׁד וכֹּאכֶסתַר קֹרבאנֵי סוכֹּתַני רא
כה בַר מַדבֶח באָתֶשׁ סוכֹּתה שֹׁדה בַר דארַד
ואָנרא בַיךְ טַרַף מַדבַח בנֹדארַד: ולְבאסֵ יא
כֹּוד רא בירון כַּרדה לְבאסֵ דיגַר בפושַׁד
וכֹּאכֶסְתַר רא בירוןַ לַשְׁכַר גאה בנַאי פאך
בבַרַד: ואָתֶשׁי כה בַר מַדבַח אסת אפּרוכֹּתה יב
באשַׁד וכֹּאמושׁ נַשֶׁוַד והַר באמְדאד כאהֵן
חיזֹם בַר אָן בסוזאנַד וקֹרבאנֵי סוכֹּתַני רא בַר
אָן מֹרַתַב סאזַד ופִיהֵ דְבִיחֵהֵ סְלאמַתִי רא
בַר אָן בסוזאנַד: ואָתֶשׁ בַר מַדבַח פֵּיְוַסתה יג
אַפְּרוכֹּתה באשַׁד וכֹּאמושׁ נַשֶׁוַד:

צו

יד ואין אַסת קאנון הֶדְיֶהֶ אָרְדי׳ פִסראן אַהֲרֹן
אֶנרא בחצור כׂדאונד בַר מַדׂבַח בגדֶראנַנד:
טו ואַז אָן יַד מֹשֶׁה אַז אָרְדֶ נֶרם הֶדְיֶהֶ אָרְדי
ואַז רוגַנש בא תמאמֶי כנׂדׂר כה בַר הֶדְיֶהֶ
אָרְדי אַסת בַרדאַרד ובַר מַדׂבח בסוזאנַד
בְראַי עַטְרֶ כׂושבו ויאדגארי אָן נַזד כׂדאונד:
טז ובאקי אָנרא אַהֲרֹן ופִסראנַש בכׂורַנד׳ בי
כׂמיר מאיה דַר מַכאן קֹדֶש כׂורדה שַוַד דַר
יז צחן כׂימֶהֶ אנְתֶמאע אָנרא בכׂורַנד: בא
כׂמיר מאיה פׂכְתה נשַוַד אָנרא אַז הֶדאיאי
אָתֶשין בְראַי קֶסמַת אישאן דאדה אם אין
קֹדֶש אַקְדאס אַסת מֶתְלֶ קֹרבאנֶי גנאה ומֶתְל
יח קֹרבאנֶי גֹרם: גמיע דׂכוראן אַז פִסראן אַהֲרֹן
אָנרא בכׂורַנד׳ אין פַריצֶהֶ אַבדי דַר נַסל
האי שמא אַז הֶדאיאי אָתֶשין כׂדאונד אַסת
הרכה אֶנהארא לַמס כׂנד מקַדֶס כׂואהַד בוד:
יט כ וכׂדאונד מֹשֶׁה רא כׂטאב כַרדה גפׂת: אינַסת
קֹרבאני אַהֲרֹן ופִסראנש כה דַר רוזֶ מַסח
כַרדַן או נזד כׂדאוַנד בגדֶראנַנד דַה יַך אֵפָה
אָרְדֶ נַרם בְראַי הֶדְיֶהֶ אָרְדי דאיֶמי נֶצְפַש
כא דַר צבח ונֶצְפַש דר שאם: ובַר סאג בא
רוגַן סאכׂתה שַוַד וגוֹן אָמיכׂתה שַוַד אָנרא
ביאָור ואָנרא בפארהאי בַרְשתה שדה בְראַי
הֶדְיֶהֶ אָרְדי בגדַהֶת עַטְרֶ כׂושבו נַזֶד כׂדאונד

## צו

בֹּנגְדְראן : וכאהֶןֶ מַסֶח שׁדה כה אַז פִּסַראנִשׁ כב
דַר גִאיֶ או כְֹואהַד בוד אָנרא בגַדְראַנד ׳ אינסת
פַּריצְהֶ אַבַדי כה תְמאמַשׁ נַזֶד כֹּדאונד סוכֹתה
שַׁוַד : והר הֶדְיֶהֶ אֶרְדִיֶ כאהֶן תְמאמא״ סוכֹתה כג
שַׁוַד וכֹורדה נַשַׁוַד :
וכֹדאונד משֶׁה רא כְֹטאב כַרדה גֹפת : אַהֲרֹן כד כה
ופִּסַראנַשׁ רא כְֹטאב כַרדה בגו אינַסת קאנוןֶ
קֹרבאנִיֶ גנֹאה דַר גִאיי כה קֹרבאנִיֶ סוכְֹתַנִיֶ
דֶבְֹח מישַׁוַד קֹרבאנִיֶ גנֹאה ניז בחצֹורֶ כֹדאונד
דֶבְֹח שַׁוַד אין קֹדֶס אַקְדאס אַסת : וכאהֶני כו
כה אָנרא בְראיֶ גנֹאה מיגְדראנַד אָנרא בכֹורַד
דַר מכאןֶ מֹקַדַס דַר צַחְןֶ כֹּיְמֶהֶ אֶגְתֶמאע
כֹורדה שַׁוַד : הרכה גושְׁתַשׁ רא לַמְס כֹּנַד כז
מֹקַדַס שַׁוַד ואַגַר כֹונַשׁ בַר גִאמֶהי פאשידה
שַׁוַד אָנֶגֶה רא כה בַר אָן פאשידה שדה
אַסת דַר מַכאן מֹקַדַס בשׁוי : וטַרְףְ סֶפאלין כח
כה דַר אָן פֹּכְֹתה שַׁוַד שְׁכַסתה שַׁוַד ואַגר
דַר טַרְףְ מֶסין פֹּכֹתֶה שַׁוַד זדודֶה ובֶאָב
שֹׁסתה שַׁוַד : הַר דֹכֹורי אַז כאהֶנאן אָנרא כט
בכֹורַד אין קֹדֶס אַקְדאס אַסת : והיֶגֶ קֹרבאנִיֶ ל
גנֹאה כה אַז כֹוןֶ אָן בכֵיְמֶהֶ אֶגְתֶמאע דַר
אֻוַרדה שַׁוַד תא דַר קֹדֶס כַפּארה נְמאַיד
כֹורדה נַשֵׁוַד באָתֶשׁ סוכֹתה שַׁוַד :

# באב ז

א ואינַסת קאנוןֶ קֹרבאנִיֶ גֹּרם אין קֹדֶסֶ אַקדְאסֶ
ב אַסתֶ: דַר גְאיי כה קֹרבאנִיֶ סוכֿתַני רא דֶבְח
כֿנַנד קֹרבאנִיֶ גֹּרם רא ניז דֶבְח בכֿנַנד וכֿונַשׂ רא
ג באַטְראףֶ מַדבַח בפאשַׂנד: ואַז אָן הַמֶהֶ
פיהַשׂ רא בגֿדֶראנַד דֻנבה ופיה כה אַחְשׂא
ד רא מיפושאנַד: ודו גֻרדה ופיהי כה בַר
אָנהא אַסת כה בַר דו תהִיגאה אַסת וספידי
רא כה בַר גְגר אַסת בא גֻרדֶהא גְדא כֿנד:
ה וכאהֶן אָנהא רא בְראיֶ הֶדְיֶהֶ אָתֶשׁין בגַהֶתֶ
ו כֿדאונד בסוזאנַד׳ אין קֹרבאנִיֶ גֹּרם אַסת: והַר
דכֿורי אַז כאהֶנאן אָנרא בכֿורַד דָר מַכאןֶ
מֻקדס כֿורדה שׂוַד אין קֹדֶסֶ אַקְדאס אַסת:
ז קֹרבאנִיֶ גֹּרם מאנַנֶד קֹרבאנִיֶ גֹּנאה אַסת אָנהא
רא יַךְ קאנון אַסת כאהֶני כה באָן כַפארה
ח כֿנַד אַזאָןֶ או כֿואהַד בוד: וכאהֶני כה קֹרבאנִיֶ
סוכֿתַנִיֶ כַסי רא גֹדֶראנד אָן כאהֶן פוסתֶ
קֹרבאנִיֶ סוכֿתַני רא כה גֹדֶראניד בְראיֶ כֿוד
ט גְנאה דארַד: והַר הֶדְיֶהֶ אָרְדי כה דַר תַנור
פֻכֿתה שׂוַד והַרגֶה בַר תאבה יא סאגְ סאכֿתה
שׂוַד אַזאָןֶ כאהֶן כה אָנרא גֹדֶראניד כֿואהַד
י בוד: והַר הֶדְיֶהֶ אָרְדי כֿואה ברוגֿן סֶרֶשְׂתֶה

צו

שדה כואה כשד אזאן המה פסראן אהרן
בי תפאות יכדיגר כואהד בוד:
ואינסת קאנון דביחה סלאמתי כה כסי נזד יא
כדאונד בגדראנד: אגר אנרא בראי תשכר יב
בגדראנד פס בא דביחה תשכר קרץ האי
פטיר סרשתה שדה ברוגן ונאזך האי פטיר
מאלידה שדה ברוגן ואז ארד נרם אמיכתה
שדה קרץ האי סרשתה שדה ברוגן רא בגדראנד:
בא קרץ האי נאן כמיר מאיה דאר קרבאני יג
כוד רא המראה דביחה תשכר סלאמתי כוד
בגדראנד: ואז אן אז הר קרבאני יכי רא יד
בראי הדיה אפראשתני נזד כדאונד בגדראנד
ואזאן אן כאהן כה כון דביחה סלאמתי רא
מיפאשד כואהד בוד: וגושת דביחה תשכר טו
סלאמתי או דר רוז קרבאני וי כורדה שוד
גיזי אז אנרא תא צבח נגדארד: ואגר דביחה טז
קרבאני או נדרי יא תברעי באשד דר רוזי
כה דביחה כוד רא מיגדראנד כורדה שוד
ובאקי אן דר פרדאי אן רוז כורדה שוד:
ובאקי גושת דביחה דר רוז סיים באתש יז
סוכתה שוד: ואגר גיזי אז גושת דביחה יח
סלאמתי או דר רוז סיים כורדה שוד מקבול
נכואהד שד ובראי כסיכה אנרא גדראניד
מחסוב נכואהד שד נגס כואהד בוד וכסי

צו

כה אָנרא בכֿוַרד גֿנאהֶ כֿוד רא מֻתַחַמֶל
יט כֿואהַד שׁד: וגושׁתי כה בהַר גֶיזֶ נַגִס בַרכֿוְרד
כֿורדה נַשֵׁוַד באָתֵשׁ סוכֿתה שַׁוַד והַרכה טאהֶר
כ באשַׁד אַז אָן גושׁת בכֿוַרד: ליכַן כַסיכה
אז גושׁתִ דְביחֶהֶ סְלאמַתִי כה בְראֵ כֿדאונד
אסת בכֿוַרד ונְגאסַתֶ או בַר או באשַׁד אָנְכַס
כא אַז קוְםֶ כֿוד מֻנְקַטֶע כֿואהַד שׁד: וכַסיכה
הַר גֶיז נַגִס רא כֿואה נְגאסַתֶ אָדַמי כֿואה
בהימֶהֶ נַגִס כֿואה הַרגֶיזֶ מַכְרוהֶ נַגִס רא לַמְס
כנַד ואַז גושׁתֶ דְביחֶהֶ סְלאמַתִיי כה בְראֵ
כֿדאַונד אסת בכֿוַרד אָנכס אַז קוְםֶ כֿוד מֻנְקַטֶע
כֿואהַד שׁד:
כב כג וכֿדאונד משֶׁה רא כְּטאב כַרדה גֿפת: בני
ישראל רא כְּטאב כַרדה בגו היגֶ פיהֶ גאוְ
כד ונוסְפַנד ובֻז רא נַכֿוריד: אַמא פיהֶ מֻרְדאר
ופיהֶ חֵיְואַן דַרידה שׁדה בְראֵ הַר כאר
אֶסתֶעמאל מישַׁוַד ליכן הַרגז כֿורדה נַשַׁוַד:
כה זירא הַרכה פיהֶ נאנַרי כה אַז אָן הֶדְיֶהֶ
אָתֵשִׁין בְראֵ כֿדאונד מיגֻדראַננד בכֿוַרַד
אָנכַס כה כֿוַרד אַז קוםִ כֿוד מֻנְקַטֶע שַׁוַד:
כו והוגֶ כֿון רא כֿואה אַז מֻרְג כֿואה אז בהאיֶם
כז דַר המהֶ מַסְכַן האֵ כֿוד מכֿוריד: הַר כַסיכה
אַז הַר קִסְם כֿון בכֿוַרד אָנכַס אַז קוםֶ כֿוד
מֻנַקְטַע כֿואהַד שׁד:

צו

וכֿדאונד משֶׁה רא כְֿטאב כַרדה גֿפת: בני כח כט
ישׂראל רא כְֿטאב כַרדה בגו הַרכה דְֿביחֶהֶ
סְלאמַתְיֶ כֿוד רא בְּראיֶ כֿדאונד בגדֿראנַד
קֿרבאנֶי כֿוד רא אַז דֿביחֶהֶ סְלאמַתְיֶ כֿוד
נַזדֶ כֿדאונד ביאוַרַד: בדַסת האיֶ כֿוד הֶדאיאיֶ ל
אָתֶשִׁיןֶ כֿדאונד רא ביאוַרַד פיה רא בא סינה
ביאוַרַד תא סינה בגְֿהֶת הֶדְיֶהֶ גְֿנְבאנידַני
בחֿצֿוּרֶ כֿדאונד גְֿנבאנידה שַׁוַד: וכאהֶן פיה לא
רא בַר מַדְבַח בסוזאנַד וסינה אַזאןֶ אַהֲרֹן
ופְסַראנַשׁ כֿואהַד בוד: וראן ראסת רא לב
בְּראיֶ הֶדְיֶהֶ אַפֿראשתַני אַז דְֿבאיֶחֶ סְלאמַתְיֶ
כֿוד בכאהֶן בדהיד: אַנכַס אַז פְסַראןֶ לג
אַהֲרֹן כה כֿוןֶ דְֿביחֶהֶ סְלאמַתי ופיה רא
גדֿראניד ראןֶ ראסת חֶצֶהֶ וֶיֿ כֿואהַד בוד:
זירא סינהֶ גְֿנבאנידַני וראן אַפֿראשתַני רא לד
אַז בני ישׂראל אַז דְֿבאיֶחֶ סְלאמתְיֶ אישאן
גרפֿתם ואָנהא רא בא אַהֲרֹןֶ כאהֶן ופְסַראנַשׁ
בפֿריצֶהֶ אַבַדי אַז גְֿאנבֶ בני ישׂראל דאדַם:
אינַסת חֶצֶהֶ מַסְחֶ אַהֲרֹן וחֶצֶהֶ מַסְחֶ פסַראנשׁ לה
אַז הֶדאיאי אָתֶשִׁיןֶ כֿדאונד דַר רוזיכה אישאן
רא נַזדיך אָוַרְד תא בְּראיֶ כֿדאונד כֶהאנַת
כֿנֻנד: כה כֿדאונד אַמְר פֿרמוד כה באישאן לו
דאדה שַׁוַד דַר רוזיכה אישאן רא אז מִיאןֶ
בני ישׂראל מַסְח כַרד אין פֿריצֶהֶ אַבַדי דַר

יז נַסל האיֵ אישאן אסת: אינַסת קאנוןֵ קרבאנְיֵ
סולתַני והֵדיֵהֵ אָרְדי וקרבאנְיֵ גנאה וקרבאנְיֵ
יח גְרם וקרבאנְיֵ תַקְדיס ודֵביחֵהֵ סְלאמַתי: כה
כדאונד במֹשֶה דר כוהֵ סינָי אַמְר פרמודה
בוד דַר רוזי כה בני ישראל רא מאְמור
פרמוד תא קרבאני האיֵ כוד רא נַזדֵ כדאונד
בגדֵראנַנד דַר צַחְראיֵ סינָי:

## באב ח

א וכדאונד משֶה רא כְטאב כַרדה גפת:
ב אַהֲרֹן ופסראנַש רא בא אוֹ ורַכת הא ורוֹגַןֵ
מסח וגוסאלהֵ קרבאנְיֵ גנאה ודו קוֶג וסבַדֵ
ג נאןֵ פַטיר רא בגיר: ותֵמאמֵיֵ גמאעת רא
ד בדַרֵ כֵיְמֵהֵ אנגתֵמאע גַמְע כן: פס משֶה
גֶנאנכה כדאונד בֵוי אַמְר פַרמודה בוד בעַמַל
אָוַרד וגמאעת בדַר כֵיְמֵהֵ אֶנְגתֵמאע גמע שַׁדַנד:
ה ומשֶה בגמאעַת גפת אינַסת אֶנְגֶה כדאונד
ו פַרמודה אסת כה כַרדה שֻוַד: פַס משֶה
אַהֲרֹן ופסראנש רא נַזדיך אָוַרד ואישאן רא
ז באָב גְסל דאד: ופיראהֵן רא בַר אוֹ פושאניד
וכמַר בַנד רא בַר אוֹ בַסת ואורא בא רְדא
מלַבַס סאכת ואיפוד רא בַר אוֹ גדאשת
וזנָארֵ איפוד רא בַר אוֹ בסתה אָנרא בר
ח וי אסתואר סאכת: וסינה בָנד רא בַר אוֹ

צו

גד̇אשְׁת ואוּרים ותֻּמּים רא דַר סינה בנד
גד̇אְרד: ועַמאמה רא בר סַרַשׁ נְהאד ובַר ט
עַמאמה דַר פישֵׁ אָן תֹנכֵהֵ זַרִין יעני אַפְּסַרֵ
מֹקַדַס רא נְהאד גֶנאכה כֹ̇דאונד משֶׁה רא
אַמְר פַ̇רמודה בוד: ומשֶׁה רוְֹנַֽן מַסְח רא י
גרפ̇תה מַסכַ̇ן ואָנגֶה רא כה דר אָן בוד
מַסְח כַרדה אָנהא רא תַקְדיס נְמוד: וַקדרי יא
אַז אָנרא בַר מַד̇בַח הַפ̇ת מַרתבה פ̇אשיד
ומַד̇בַח והַמהֵ אַסבאבַשׁ וחוְֹץ ופאיֵה אַשׁ רא
מַסְח כַרְד תא אָנהא רא תַקְדיס נְמאיַד:
וַקדרי אַז רוגַן מַסְח רא בר סַרֵ אַהֲרֹן ריכ̇תה יב
אורא מַסְח כַרד תא אורא תַקדיס נַמאיד:
ומשֶׁה פְ̇סַראנֵ אַהֲרֹן רא נַזדיך אָוַרדה בַר יג
אישאן פ̇יראהַן רא פ̇ושאניד וכַמַר בַנד הארא
בר אישאן בַסְת וכ̇לאה הא בר אישאן נהאד
גֶנאנכה כֹ̇דאונד משֶׁה רא אַמר פַ̇רמודה בוד:
פ̇ס גוסאלֵהֵ קֹרבאנֵי גֻנאה רא אָוַרְד ואַהֲרֹן יד
ופְ̇סַראנַשׁ דַסת האיֵ כ̇וד רא בְר סַרֵ גוסאלֵהֵ
קֹרבאנֵי גֻנאה נְהאדַנד: ואָנרא דֵבְח כַרד טו
ומשֶׁה כ̇ון רא גרפ̇תה בַר שאך האיֵ מַד̇בַח
בהַר טַרַף̇ באַנְגֻשְׁתֵ כ̇וד מאליד ומַד̇בַח רא
טאהֵר סאכְ̇ת וכ̇ון רא בַר בֻניאנֵ מַד̇בַח
ריכ̇תה אָנרא תַקְדיס נְמוד תא בְראיַשׁ כַפ̇ארה
נְמאיַד: והַמהֵ פיה רא כה בר אַחְשׁא' בוד טז

וספִידִי גֹגַר ודו גֹרדה ופִיהֶ אָנהא רא גרפֿתה
יז ומֹשֶׁה אָנהא רא בַר מַדֹבַח סוזאניד: וגוסאלה
ופוסתַש וגושתַש וסַרְגִינַש רא בירון אַז
לַשׁכַר גאה באָתֵש סוזאניד גֶנאנכה כֿדאונד
יח משֶׁה רא אַמְר פַֿרמודה בוד: פַס קוגֶ קֹרבאנִי
סוכְֿתני רא נַזדיך אָוַרְד ואהרֹן ופִסראנַש
דַסת האִי כֿוד רא בַר סַרֵ קוגֶ נְהאדנַד:
יט ואָנרא דֵבְח כַרד ומֹשֶׁה כֿון רא באַטְראףְ
כ מַדֹבַח פאשיד: וקוגֶ רא קַטְעֵה קַטְעֵה כרד
ומֹשֶׁה סַר וקַטְעֵה הא וגֶרבי רא סוזאניד:
כא ואַחְשא ופאגֶה הארא באָב שֹׁסת ומֹשֶׁה תְמאמִי
קוגֶ רא בַר מַדֹבַח סוזאניד׳ אין קֹרבאנִי
סוכְֿתַני בגַהַתֵ עַטְרֵ כֿוש בו והֵדְיֵה אָתשין
בְראִי כֿדאונד בוד גְנאנכה כֿדאונד משֶׁה רא
כב אַמְר פַֿרמודה בוד: פַס קוגֶ דיגַר יַעני קוגֶ
תַכֿצִיץ רא נַזדיך אָוַרְד ואַהֲרֹן ופִסראנַש דַסת
כג האִי כֿוד רא בֵר סרֵ קוגֶ נהאדנד: ואָנרא
דֵבְח כרד ומֹשֶׁה קַדרי אַז כֿונַש רא גרפֿתה
בר נַרְמֵהֶ גושׁ ראסתֵ אַהֲרֹן ובַר שַׁסְתֵ דסתֵ
ראסתֵ או ובר שַׁסְתֵ פאִי ראסתֵ או מאליד:
כד ופִסַראן אַהְרֹן רא נַזדיך אָוַרְד ומֹשֶׁה קַדרי
אַז כֿון רא בַר נֲרְמֵהֶ גושׁ ראסתֵ אישאן
ובר שסְתֵ דַסתֵ ראסתֵ אישאן ובר שַׁסְתֵ
פאִי ראסתֵ אישאן מאליד ומֹשֶׁה כֿון רא

באַטְראףְ מַדְבַח פאשיד: ופיה ודנְבה והמֶהֶ כה
פיה רא כה בַר אַחְשא אסת וספידְיֶ גְנַר
ודו גֹרְדה ופיהֶ אָנהא וראֶן ראסת רא גרפת:
ואַז סַבַדֶ נאֶן פַטיר כה בהֹצֹוֹרֶ כֹדאוַנד בוד כו
יַךְ קֹרְץ פַטיר ויַךְ קֹרְץ נאן רוְנַני ויַךְ נאזֹךְ
גרפת ואָנהא רא בַר פיה ובר ראֶן ראסת
נְהאד: והַמה רא בַר דַסתֶ אַהְרֹן ובַר דַסת כז
האיֶ פְסַראנַש נְהאד ואָנהא רא בְראיֶ הֶדְיֶהֶ
גְנבאנידַני בהֹצֹוֹרֶ כֹדאונד גְנבאניד: ומֹשֶׁה כח
אָנהא רא אַז דַסת האיֶ אישאן גרפתה בַר
מַדְבַח באלאיֶ קֹרבאנֶי סוֹכתַני סוזאניד׳ אין
הֶדְיֶהֶ תַכְציץ בְראיֶ עַטְרֶ. כוש בו וקֹרבאנֶיֶ
אָתֶשין בנַהַתֶ כֹדאונד בוד: ומֹשֶׁה סינה רא כט
גרפתה אָנרא בהֹצֹוֹרֶ כֹדאונד בְראיֶ הֶדְיֶהֶ
גְנבאנידני גְנבאניד ואַז קוְגֶ תַכְציץ אין חֶצֶהֶ
מֹשֶׁה בוד גֶנאנכה כֹדאונד מֹשֶׁה רא אָמֹר
פרמודה בוד: ומֹשֶׁה קַדרי אַז רְוֹגַן מַסח ל
ואַז כוֹני כה בַר מדבח בוד גרפתה אָנרא
בַר אַהֲרֹן ורַכת האַיש ובר פַסראנַש ורַכְת האיֶ
פסראנש בא וי׳ פאשיד ואהרֹן ורכת האַיש
ופְסַראנַש ורַכְת האיֶ פסראנַש רא בא וֶי׳
תַקְדיס נְמוד: ומֹשֶׁה אַהֲרֹן ופְסַראנַש רא לא
גפת גושְת רא נַזדֶ דַרֶ כֵיְמֶהֶ אֶגְתֶמאע בפַזיד
ואָנרא בר נאני כה דַר סַבַדֶ תַכְציץ אַסת

שמיני

דַר אָנגָא בכֿוריד גֶנאנכה אָמְר פַֿרמודה גֿפֿתַם
לב כה אַהֲרֹן ופְֿסַראנַש אָנרא בכֿוּרַנד: ובאקִי
לג גושְׁת ונאן רא באָתֶש בסוזאניד: ואז דַרֶ
כֵּיְמֵהֶ אֶגְתֶמאע הַפְֿת רוז בירון מַרְויד תא
רוזי כה אַיָאם תַכֿצִיץ שׁמא תְמאם שַׁוַד
זירא כה דַר הַפְֿת רוז שׁמא רא תַכְֿצִיץ
לד כֿואהַד כַרד: גְנאנכה אַמרוז כַרדה שׁדה
אַסת הַמֶגנאן כֿדאונד אמְר פַֿרמוד כה בשַׁוַד
לה תא בְראֵי שׁמא כַפֿארה גַרדד: פַס הַפְֿת רוז
נַזְדֶ דַרֶ כֵּיְמֵהֶ אֶגְתֶמאע רוז ושַׁב במאניד
ואַמְרֶ כֿדאונד רא נְגאה דאריד מַבאדא
לו במיריד זירא הַמֶגנין מַאְמור שׁדה אַם: ואַהֲרֹן
ופְֿסַראנַש הַמַה כאר האיִ רא כה כֿדאונד
בדַסתֶ משֶׁה אַמְר פַֿרמודה בוד בגָא אָוַרְדַנד:

ס ס ס

# באב ט

א וַוָאקַע שׁד כה דַר רוזֶ הַשׁתֹם משֶׁה אַהֲרן
ב ופְֿסַראנש ומשׁאיֶךְ ישׂראל רא כֿואנְד: ואַהֲרֹן
רא גֿפֿת גוסאלֶהֶ נַרינה בְראֵי קֹרבאנֵי גֿנאה
וקוגֶי בנֶהַתֶ קֹרבאנֵי סוכֿתַני הַר דו רא בי
ג עֵיְב בגיר ובחֹצורֶ כֿדאונד בגֿדְראן: ובני
ישׂראל רא כֿטאב כַרדה בגו בזְגאלֶהֶ נרינה
בְראֵי קֹרבאנֵי גֿנאה וגוסאלֶהי ובַהֵהי הר דו

שמיני

יַכסאלה וביעִב בְראֵי קֹרבאנֵי סוכְתַני בגיריד:
ונאוִי וקוגֵי בְראֵי דֵּבִיחֵה סלאמֵתי תא בחֹצורֵ ד
כֹדאונד דֵבְח שַוד והֵדְיֵה אָרְדֵי סֵרֵשְתֵה
שדהֵ ברוְגַן רא זירא כה אַמְרוז כֹדאונד בַר
שמא טאהֵר כֹואהֵד שד: פַס אָנגֵה רא כה ה
משֶה אַמְר פַרמודה בוד פישֵ כֵימֵה אֶגְתֵמאע
אָוַרְדַנד ותְמאמֵי גמאעת נַזדיך שדה בחֹצורֵ
כֹדאונד איסתאדנד: ומשֶה גפְת אינַסת כארי ו
כה כֹדאונד אַמְר פַרמודה אַסת כה בכֹניד
וגְלאלֵ כֹדאוַנד בַר שמא טאהֵר כֹואהֵד שד:
ומשֶהְ אַהֲרֹן רא גפְת נַזדיךְ מִדְבַח בִיא ז
וקֹרבאנֵ גנאהֵ כֹוד וקֹרבאנֵי סוכְתַנֵי כֹוד רא
בֹגְדֵראן ובְראֵי כֹוד ובְראֵי קֹום כַפאַרֵה כֹן
וקֹרבאנֵ קֹום רא בֹגְדֵראן ובגְהֵתֵ אישאן
כַפְאַרֵה כֹן גֶנאנכה כֹדאונד אַמְר פַרמודה
אסת: ואַהֲרֹן במַדְבַח נַזדיך אָמַדה גוסאלֵהֵ ח
קֹרבאנֵי גנאה רא כה בְראֵי כֹוַדש בוד דֵבְח
כַרְד: ופִסַראן אַהֲרֹן כֹון רא נַזדֵ או אָוַרְדַנד ט
ואַנגשְתֵ כֹוד רא בכֹון פֹרו בֻרְדה אָנרא בר
שאךְ האֵי מִדְבַח מאליד וכֹון רא בַר בנְיאַן
מַדְבַח ריכְת: ופִיה ונִרְדֵהא וספִידֵי גְגַר אַז י
קֹרבאנֵי גנאה רא בַר מַדְבַח סוזאניד גֶנאנכה
כֹדאונד משֶה רא אַמְר פַרמודה בוד: וגושְת יא
ופוסְת רא בירון לַשְכַר גאה באָתש סוזאניד:

יב וקֹרבאנֵי סוכֹתַני רא דֵבְח כַרד ופִסַראָן אַהֲרֹן
כֹון רא באו ספֹרְדַנד ואָנרא באַטְראףְ מַדְבַח
יג פאשיד: וקֹרבאני רא בקַטְעֶה האַיש וסַרְש
באו ספֹרְדַנד ואָנרא בַר מַדְבַח סוזאניד:
יד ואַחְשָׁא ופאגֶהא רא שֹׁסְת ואָנהא רא בַר
טו קֹרבאנֵי סוכֹתַני בַר מַדְבַח סוזאניד: וקֹרבאנֵי
קֹוְם רא נַזדיך אָוַרְד ובֹזֵ קֹרבאנֵי גֹנאה רא
כה בְראֵי קֹוְם בוד גרפֹתה אָנרא דֵבְח כַרד
ואָנרא מֶתְלֵ אַוולין בְראֵי גֹנאה גֹדְרֵאניד:
טז וקֹרבאנֵי סוכֹתַני רא נַזדיך אָוַרדה אָנרא
יז בחַסַבֵ קאנון גֹדְרֵאניד: והֶדְיֵהֶ אָרְדי רא נַזדיך
אָוַרְדה מֹשְׁתי אַז אָן בַרדאשת ואָנרא עַלאוֶה
בר קֹרבאנֵי סוכֹתַני צֹבְח בַר מַדְבַח סוזאניד:
יח וגאוְ וקוֶג דֵביחֶה סְלאמַתי רא כה בְראֵי
קֹוְם בוד דֵבְח כַרְד ופִסַראָן אַהֲרֹן כֹון רא
בֵאו ספֹרְדַנד ואָנרא באַטְראףְ מַדְבַח פאשיד:
יט ופיהֵ גאוְ ודֹנְבהֵ קוֶג ואָנגֶה אַחְשא רא מיפושאנַד
כ וגֹרְדֵהא וספֹידֵ גֹנַר רא: ופיה רא בר סינֶהא
כא נהאדנד ופיה רא בַר מַדְבַח סוזאניד: ואַהֲרֹן
סינהא וראָן ראסת רא בְראֵי הֶדְיֵהֶ גֹנבאנידַני
בחֹצורֵ כֹדאונד גֹנבאניד גֶנאנכה משֶׁה אַמר
כב פֹרמודה בוד: פַס אַהֲרֹן דַסת האַי כֹוד רא
בסוי קֹוְם בַר אַפְֹראשתה אישאן רא בַרכַת
דאד ואז גֹדְרֵאנידַן קֹרבאנֵי גֹנאה וקֹרבאנֵי

סוֹלְתַני וְדֻבאיֶה סִלאמתי בזיר אָמד: ומֹשֶׁה כג
וַאֲהַרֹן בכֵּיְמֶה אֶנְתֶמאע דאכֵל שָׁדַנד ובירון
אָמַדה קוֹם רא בַּרְכַּת דאדַנד וגְלאלֵ כֹּדאונד
כַּר גְמִיעֶ קוֹם טאהֶר שׁד: ואָתֶש אַז חֹצוּרֶ כד
כֹּדאונד בירון אָמדה קֻרבאנֶי סוֹלְתַני ופיה
רא בַּר מַדְבַּח בַּלְעִיד וגֶון תְמ::מֶי קוֹם אינרא
דיָדנד צֶדאיֶ בֻּלַנד כַּרדה בְּרוי דַר אֹפתאדַנד:

# באב י

וְנָדָב וַאֲבִיהוּא פְּסַראֶן אַהֲרֹן הָר יכי א
מַגְמַרֶה כֹּוד רא גרפתה אָתֶש בַּר אָנהא
נְהאדַנד ובכּוּר בַּר אָן גֻדארדֶה אָתֶשֶׁ גַּריבי
כה אישאן רא נַפַּרמודה בוד בחֹצוּרֶ כֹּדאונד
נַזדיך אָוַרְדַנד: ואָתֶש אז חֹצורֶ כֹּדאונד בדַר ב
שֻׁדה אישאן רא בַּלְעִיד ובחֹצורֶ כֹּדאונד
מֻרְדַנד: פַּס מֹשֶׁה באַהֲרֹן גפת אינַסת אָנגֶה ג
כֹּדאונד פַּרמודה וגפתה אַסת כה אַז אָנאנִיכה
בְמַן נַזדיך אָיַנד תַקְדיס כַּרדה כֹּואהַם שֻׁד
ודַר נַטַרֶ תמאמֶי קוֹם גְלאל כֹּואהַם יאפת פַּס
אַהֲרֹן כֹּאמוש שֻׁד: ומשׁה מִישָׁאֵל ואֶלְצָפָן ד
פְּסַראֶן עֻזִּיאֵל עַמוּיֶ אַהֲרֹן רא כֹּואנדה באישאן
גֻפת נַזדיך אָמַדה בראדַראֶן כֹּוד רא אַז פישֶׁ
קֻדְס בירוּןֶ לַשְׁכַּר גאה בבַריד: פַּס נַזדיך ה
אָמַדה אישאן רא דַר פיראהַן האיֶ אישאן

שְׁמִינִי

בִּירוּןֵ לַשְׁכַר גאה בְֿרְדַנד גֶנאנכה מֹשֶׁה גֻפֿתה
ו בוד : ומֹשֶׁה אַהֲרֹן ופְסַראנַש אֶלְעָזָר ואִיתָמָר
רא גֻפֿת מוי האֵ סַרֵ כֿוד רא באז מַכֿניד
וגִֿריבאן כֿוד רא גָֿאך מַזַניד מַבאדא במיריד
ונַֿצַֿב בר תמאמִֵ גְמאעַת בשַׁוַד אַמא בִֿראדַֿראןֵ
שְׁמא יַעְנִי תמאמֵ כֿאנֶדאן ישראל בגִֿהַתֵ
אָתֵשִׁי כה כֿדאונד אַפְֿרוכֿתה אַסת מאתַם
ז כֿואהַנד כַרד : ואַז דַרֵ כֶֿימֵהֵ אֶנְתֵמאע בירון
מַרֵוִיד מַבאדא במיריד זירא רוגַֿןֵ מַסְחֵ כֿדאונד
בַר שְׁמאסְת פַס בְּתַסַבֵ אֶנגֶה מֹשֶׁה גֻפֿת
כַרדנד :
ח/ט וכֿדאונד אַהֲרֹן רא כֿטאב כַרדה גֻפֿת : תו
ופְסַראנַת בא תו גֻֿון בכֵֿיְמֵה ֶאֶנְתֵמאע דאכֿל
שַׁוִיד שֵׁראב ומֹסְכֵרי מַנושיד מבאדא במיריד
אינַסת פַֿרִיצֵֿהֵ אַבַדי דַר נַסְל האֵ שְׁמא :
י ותא דַר מִיאןֵ מֹקַדס וגֵֿיְרֵ מֹקַדַס ונַגִֿס וטאהֵר
יא תַמִיז דהיד : ותא בה בני ישראל הַמה
פַֿראיֵץֿ רא כה כֿדאונד בדַסתֵ מֹשֶׁה בְראֵ
אישאן גֻפֿתה אַסת תַעלים דֵהיד :
יב ומֹשֶׁה באַהֲרֹן ופְסַראנַש אֶלְעָזָר ואִיתָמָר כה
באקי בודַנד גֻפֿת הֵדְיֵהֵ אָרְדִֵי כה אַז הֵדאיאֵ
אָתֵשִׁיןֵ כֿדאונד מאנדה אַסת בגיריד ואָנרא
ביכֿמיר מאיֵה נַזדֵ מַדְבַח בכֿוריד זירא קֹדֶשׁ
יג אַקְדאס אַסת : ואָנרא דַר מכאןֵ מֹקַדַס בכֿוריד

שמיני

זִירא כה אַז הֲדאיאֵ אָתֵשִׁין כֿדאונד אִין
חֶצֵּהֱ תו וחֶצֵּהֱ פְּסראֵן תֹסְת גֶנאנכה מַאְמוּר
שֹׁדה אַם׃ וסינהֱ גֹנבאנידַני וראֵן אַפְֿראשְׁתַני יד
רא תו ופְּסַראנַת ודֹכְֿתַראנַת בא תו דַר
גֹאֵ פאך בכֿוריד זירא אינהא אַז דֵבאיֶהֱ
סְלאמַתֵי בני ישׂראל בְּראֵ חֶצֵּהֱ תו וחֶצֵּהֱ
פְּסַראנַת דאדה שֹׁדה אסת׃ ראֵן אַפְֿראשְׁתַני טו
וסינהֱ גֹנְבאנידַני רא בא הֲדאיאֵ אָתֵשִׁין פִיה
ביאָוַרַנד תא הֱדְיֶהֱ גֹנְבאנידַני בחֹצֹורֱ כֿדאונד
גֹנְבאנידה שׁוַד ואַזאָן תו ואַזאָן פְּסַראנַת
כֿואהַד בוד בפַֿריצֶהֱ אַבַדי גֶנאנכה כֿדאונד
אַמְר פַֿרמודה אַסת׃ ומֹשֶׁה בֹזֵ קֹרבאנֵי גֹנאה טז
רא טַלַביד ואינַך סוכְֿתה שֹׁדה בוד פַּס בַר
אֶלְעָזָר ואִיתָמָר פְּסַראֵן אַהֲרֹן כה באקי
בודַנד כַֿשְׁם נְמודה גפְֿת׃ גֶרא קֹרבאנֵי גנאה יז
רא דַר מַכאן מֹקַדַס נַכֿורדיד זירא כה אָן קֹדְסֱ
אַקְדאס אַסת ובשֹׁמא דאדה שֹׁדה בוד תא
גנאה גְמאעַת רא בַרְדאשְׁתה בְּראֵ אישאן
בחֹצֹורֱ כֿדאונד כַפֿארה כֿניד׃ אינַך כֿון אָן יח
באַנְדרוֻן קֹדְס אָוַרדה נַשֹׁד אַלבַתה מיבאיַסת
אָנרא דַר קֹדְס כֿורְדה באשיד גֶנאנכה אַמְר
כרדה בודם׃ אַהֲרֹן במֹשֶׁה גפְֿת אינַך אַמרוז יט
קֹרבאנֵי גנאהֱ כֿוד וקֹרבאנֵי סוכְֿתַנֵי כֿוד רא
בחֹצֹורֱ כֿדאונד גֹדְראנידַנְד וגֶנִין גֶיז הא בר

שׁמיני

מַן ואקַע שׁדה אַסת פַס אַנַר אַמרוז קֹרבאנֵי
נֹנאה רא מיכֹורדַם אַיא מַנְטֹורֵ נטֹרֵ כֹדאונד
כ מישׁד: גֵון מֹשֶׁה אינרא שׁניד דר נַטַרַשׁ
פְסַנְד אָמַד:

## באב יא

א וכֹדאונד משֶׁה ואַהֲרֹן רא כְטאב כַרדה
ב באישׁאן גפת: בני ישׂראל רא כְטאב כַרדה
בגויִיד אינהא חֵיְוָאנאתי הַסתָנד כה מיבאיַד
בכֹוריד אַז הַמהֵ בְהאיִמי כה בַר רויֵ זמין
ג אַנד: הַר שׁכאפְתֵה סֹם כה שְׁכאף תמאם
דארַד ונשְׁכָואר כֹנַנדהֵ אַז בְהאיִם אָנרא
ד בכֹוריד: אַמא אַז נשְׁכָואר כֹנַנְדגאן ושְׁכאפְתֵגאן
סֹם אינהא רא מַכֹוריד יַעני שׁתֹר זירא
נשְׁכָואר מיכֹנד ליכַן שְׁכאפְתֵה סֹם ניסת אַן
ה בְראיֵ שׁמא נַגִס אַסת: ווַנַך זירא נשְׁכָואר
מיכֹנַד אַמא שְׁכאפְתֵה סֹם ניסת אין בְראיֵ
ו שׁמא נגִס אַסת: וכַרגוש זירא נשְׁכָואר מיכֹנַד
ולי שְׁכאפְתֵה סֹם ניסת אין בְראיֵ שׁמא נַגִס
ז אַסת: וכֹוך זירא שְׁכאפְתֵה סֹם אַסת ושְׁכאף
תמאם דארַד ליכַן נשְׁכָואר נמיכֹנַד אין בְראיֵ
ח שׁמא נַגִס אַסת: אַז גושְׁתֵ אָנהא מכֹוריד
ולאשֵׁ אָנהא רא לַמְס מכֹניד אינהא בְראיֵ
ט שׁמא נַגִס אַנד: אַז הַמהֵ אָנגֶה דַר אָב אַסת

שְׁמִינִי

אינהא רא בכׂוריד ׳הַרגֶה פַּר וּפֶּלְס דאַרַד
דַר אָב כׂואה דַר ׳דריא כׂואה דַר נַהְר הא
אָנהא רא בכׂוריד׃ והרגֶה פַּר וּפֶּלְס נדאַרַד י
דַר דריא יא דַר נַהְר הא אַז הַמֶהֶ חַשׁראתֶ
אָב והמֶהֶ גְאַנֲוַראני כה דַר אָב מיבאשַׁנד
אינהא נַזדֶ שְׁמא מכְרוה באשַׁנד׃ אַלבתה יא
נַזְדֶ שְׁמא מַכְרוה אַנד אז גושְׁתֶ אָנהא
מַכׂוריד ולאש האַ אָנהא רא מַכְרוה דאריד׃
הַרגֶה דר אָבהא פַּר וּפֶּלְס נַדאַרַד נַזדֶ שְׁמא יב
מַכְרוה כׂואהַד בוד׃ ואַז מְרְגאן אין הארא יג
מַכְרוה דאריד כׂורדה נַשֲוַנד זירא מַכְרוה
אַנד עקאב ואסתְכָׂואן־כׂואר ונַסְרֶ בַּחְר׃
וכַרְכַס ולאשְכׂואר באַגְנאסֶ אָן׃ וגׂראב באַגְנאסֶ יד טו
אָן׃ ושׁתר־מְרג וגְנְד ומרְגֶ דַריאיִ ובאז טז
באַגְנאסֶ אָן׃ ובוּם וגַוּאץ ובוּתימאר׃ וקאז יז יח
ומרְגֶ סקא ורַכַם׃ ולַקְלַק וכלַנְג באַגְנאסֶ אָן יט
והֹדְהֹד ושבְפַּרֶה׃ והַמֶהֶ חַשַׁראתֶ באלְדאר כ
כה בר גֶהאר פא מירַוַנד בְראַיֶ שְׁמא מַכְרוה
אַנְד׃ ליכַן אינהא רא בכׂוריד אַז הַמֶהֶ חַשַׁראתֶ כא
באלְדאר כה בַר גֶהאר פה מירַוַנד הַר
כדאם כה בַר פאי האַיֶ כׂוד סאק הא בְראַיֶ
גַסְתַן בַר זמין דארַנד׃ אַזאָן קֶסְם אינהא רא כב
בכׂוריד׳ מַלַךְ באַגְנאסֶ אָן ודַבא באַגְנאסֶ
אָן והַרְגְוָאן באַגְנאסֶ אָן וגְנְדב באַגְנאסֶ אָן׃

כג וסאיֵרְ חַשַׁראתֶ באלְדאר כה גֶהאר פא דארַנד
כד בְּראיֵ שׁמא מַכְרוה אַנד: אַז אָנהא נָגִס
מישויד הַרכה לאשׁ אָנהא רא לַמְס כֹנַד תא
כה שׁאם נַגִס באשַׁד: והַרכה גֶיזי אַז לאשֵׁ אָנהא
רא בַר דארַד רַכֹת כֹוד רא בשׁוַיד ותא
כו שׁאם נַגִס באשַׁד: והַר בַהימִהי כה שְׁכאפֹתֶה
סֻם באשַׁד לֵכַן שְׁכאףֻ תמאם נַדארַד ונשְׁכֹואר
נַכֹנַד אינהא בְּראיֵ שׁמא נַגֶסַנְד והַרְכה אָנהא
כז רא לַמְס כֹנַד נַגֶס אַסת: והַרְגֶה בַר כַףֻ פא
רַוַד אַז הַמהֵ גְאנֵוְראניכה בר גֶהאר פא
מירַוַנד אינהא בְּראיֵ שׁמא נַגִס אַנד הַרכה
לאשֵׁ אָנהא רא לַמְס כֹנַד תא שׁאם נָגִס
כח באשד: והַרכה לאשֵׁ אָנהא רא בַר דארַד
רַכֹתֶ כֹוד רא בשׁוַיד ותא שׁאם נַגִס באשַׁד׳
אינהא בְּראיֵ שׁמא נַגִס אַנד:
כט ואַז חַשַׁראתי כה בַר זמין מיכֹזַנד אינהא
בְּראיֵ שׁמא נַגִס אַנד מושְׁכור ומוש וסוסְמאר
ל באגְנאסֶ אָן: ודַלַה ווַרל וגֻלְפאסֶה וכַרְבאסֶה
לא ובוקַלַמון: אַז גְמיע חַשַׁראת אינהא בְּראיֵ
שׁמא נַגִס אַנד הַרכה לאשֵׁ אַנהא רא לַמְס
לב כֹנַד תא שׁאם נַגִס באשַׁד: ובַר הַר גֶיזי
כה יכי אַז אינהא בַעד אַז מֹוְתַשׁ בִיֹפְתַד
נַגִס באשַׁד כָוֹאה הַר טַרְףְ גֶובי כָוֹאה רַכֹת
כָוֹאה גֻרְם כָוֹאה גְואל הַר טַרְפִי כה דַר

שמיני

אָן כאר כַרדה שַׁוַד דר אָב גדׄאשְׁתֵה שַׁוַד
ותא שׁאם נַגְס באשַׁד פַס טאהֵר כׄואהַד
בוד: והַר תַּרְףְ סֶפׄאלין כה יכי אַז אינהא לג
דַר אַן בִיפְתַד אַנגַה דַר אָן אַסת נַגְס באשַׁד
ואָנרא בשכַניד: הר כׄוראךְ דר אָן כה כׄורדה לד
שַׁוַד אַגַר אב בַר אָן ריכׄתֵה שׁד נַגְס באשַׁד
והַר מַשְׁרובי כה אַשָׁאמידה שַׁוַד כה דַר
גֶנין תַּרְףְ אסת נַגְס באשַׁד: ובַר הַר גֶיזי כה לה
פארְהי אַז לאשֵׁ אָנהא בִיפְתַד נַגֶס באשַׁד
כָׄואה תַנור כׄואה אגְאק שְׁכַסתה שְׁוַד אינהא
נַגְס אַנד ונַזֶד שמא נַגֶס כׄואהַנְד בוד:
וגֶשְׁמֵה וחוֹץ כה מַנְמַע אָב באשַׁד טאהֵר לו
אַסת ליכַן הַרכה לאשֵׁ אַנהא רא לַמְס כׄנַד
נַגְס כׄואהַד בוד: ואַגַר פארֵהי אַז לאשֵׁ אָנהא לז
בַר תֹכְםֵ כאשְׁתַני כה באיַד כאשֵׁתה שַׁוַד
בִיפְתַד טאהֵר אַסת: ליכַן אַגַר אָב בַר תֹכְםֵ לח
ריכׄתה שַׁוַד ופארְהי אַז לאשֵׁ אָנהא בַר אָן
בִיפְתַד אין בְראֵ שמא נַגְס באשַׁד:
ואַגַר יכי אַז בְהאיֵמי כה בְראֵ שמא כׄורְדַני לט
אסת במירַד הַרכה לאשֵׁ אָנרא לַמְס כׄנַד
תא שׁאם נַגְס באשַׁד: והַרכה לאשֵׁ אָנרא מ
בכׄורַד רַכׄתֵ כׄוד רא בשויַד ותא שׁאם נַגְס
באשַׁד והַרכה לאשֵׁ אָנרא בַרדארַד רַכׄתֵ כׄוד
רא בשויַד ותא שׁאם נַגְס באשַׁד: והר מא

שמיני

חַשַׂראתי כה בַר זמין מיכֿזַד מַכְרוה אַסת
מב כֿורדה נַשֵׁוַד: והַרגֶה בַר שכַם ראה רוַד
והַרגֶה בַר גֶהארְפא ראה רוַד והַרגֶה פאי
האיֵ זִידאה דארד יַעני הַמֶה חַשַׂראתי כה
בַר זמין מיכֿזַנד אָנהא רא מַכֿוריד זירא כה
מג מַכְרוה אַנְד: כְֿוישתַן רא בהַר חַשַׂראתי כה
מיכַֿזַד מַכְרוה מַסאזיד וכֿוד רא באָנהא נַגְס
מסאזיד מַבאדא אַז אַנהא נאפאך שַׁוִיד:
מד זירא מַן יְהוָֹה כֿדאיֵ שמא הַסתַם פַס כֿוד
רא תַקְדיס נמאיִיד ומֻקַדַס באשיד זירא מן
קֻדוס הַסתַם פַס כֿוישתַן רא בהַמֶה חַשַׂראתי
מה כה בר זמין מיכֿזַנד נַגְס מַסאזיד: זירא מן
יְהוָֹה הַסתַם כה שמא רא אַז זמיןֵ מֶצְר
בירון אָוַרְדַם תא כֿדאיֵ שמא באשַם פַס
מו מֻקַדַס באשיד זירא מַן קֻדוס הַסתַם: אינַסת
קאנוןֵ בהאיִם ומֻרְגאן והַר חֵיְואני כה דר
אָבהא חַרְכַת מכֿנַיד והַר חֵיְואני כה בַר זמין
מז מיכֿזַד: תא דַר מיאןֵ נַגְס וטאהֵר ודַר מִיאן
חֵיוַאנאתי כה כֿורדה שוַנד וחֵיְואנאתי כה
כֿורדה נַשַׁוַנד אֶמְתיאז בשַׁוַד:

פ פ פ

# באב יב

וכֿדאונד מֹשֶׁה רא כְֿטאב כַרדה גֻפְֿת : א
בני ישׂראל רא כְֿטאב כַרדה בגו גֻון זני ב
אֻבֶסתַן שׂדה פֶּסַר נַרינֵהי בזאיַד אֻנגאה הַפְֿת
רוז נִגֵס באשַׁד מֻואפֵֿק אַיָּאםֵ טַמְתֵּ חֵיְצַשׁ
נַגֵס באשַׁד : ודַר רוזֵ הַשְׁתֹּם גושְׁתֵ גֻלְפֵֿהֵ או ג
מכְֿתון שׂוַד : וסִי וסֵה רוז דַר כֿוןֵ תַטְהִירֵ ד
כֿוד במאנַד והיגֶ גֵיזֵ מֻקַדַס רא לָמְס נָנמאיַד
ובמכאן מֻקַדַס דאכֵֿל נַשׁוַד תא אֶיָּאםֵ טַהְרַשׁ
תמאם שׂוַד : ואַגֵר דֹכְֿתַרי בזאיַד דו הַפְֿתה ה
בַר חַסַבֵ מֻדַתֵ טַמְתֵּ כֿוד נַגֵס באשַׁד ושַׁסְת
ושֵׁשׁ רוז דַר כֿוןֵ תַטְהִירֵ כֿוד במאנַד : וגֻון ו
אַיָּאם טַהְרַשׁ בְראיֵ פֶּסַר יא דֹכְֿתַר תמאם
שֻׁוַד בַרֵהֵ יַך סאלה בְראיֵ קֹרבאניֵ סוכְֿתַני
וגֻוגֵהֵ כבותַר בא פֿאכְֿתֶהי בְראיֵ קֹרבאניֵ
גֻנאה בדַרֵ כֿיְמֵהֵ אֻגְתֵמאע נַזֵד כאהֵן בִיאוַרַד :
ואו אֻנרא בחֹצוּרֵ כֿדאונד כֿואהַד גֻדְראניד ז
ובראיַשׁ כַּפְֿארֵה כֿואהַד כַרד תא אַז גֶשְׁמֶהֵ
כֿוןֵ כֿוד טאהֵר שׂוַד אינסת קאנוןֵ אֻנכה
בזאיַד כֿואה פֶּסַר כֿואה דֹכְֿתַר : ואַגַר דַסתֵ ח
או בקִיְמַתֵ בַרֵה נַרַסַד אֻנגאה דו פֿאכְֿתֵה
יא דו גֻוגֵהֵ כבותַר בגירַד יכי בְראיֵ קֹרבאניֵ
סוכְֿתַני ודיגַרי בְראיֵ קֹרבאניֵ גֻנאה וכאהֵן

תזריע

בְּראיֵ וֵי כַּפּארה כֹואהַד כַרְד וטאהֵר כֹואהַד
שַׁד :

# באב יג

א וכֹדאונד מֹשֶׁה ואַהֲרֹן רא כְּטאב כַרדה
ב גפת : גֶון שַׁכְצִי רא דַר פוסתֶ בֶדנַשׁ אָמאס
יא קובא יא לַכֵּהֶ בַּרּאק בשַׁוד ואָן דַר פוסתֶ
בַדנַשׁ מאננַדֶ בלאיֵ בַרַץ באשַׁד פִּס אורא
נַזדֶ אַהֲרֹן כאהֵן יא נַזדֶ יכי אַז פְּסַראנַשׁ כה
ג כַהַנֵה באשַׁנד בִיאוַרַנְד : וכאהֵן אָן בלא רא
כה דַר פוסְתֶ בַדנַשׁ באשַׁד מֹלאחֵטֹה נמאיַד
אַגַר מו דַר בַלא ספיד גַרדידה אַסת ונמאיֵשֶׁ
בַלא אַז פוסתֶ בַדנַשׁ גוֹד תַר באשַׁד בַלאיֵ
בַרַץ אסת פַּס כאהֵן אורא בבינַד וחֹכם
ד בנְגאסתֶ או בדהַד : ואַגַר אָן לַכֵּהֶ בַּראק
דַר פוסְתֶ בִדנַשׁ ספיד באשַׁד ואַז פוסְת גוְד
תַר נַנֵמאיַד ומויֵ אָן ספיד נַגַרְדידה אָנגאה
כאהֵן אָן מֹבְתלא רא הַפְת רוז נגאה דארַד :
ה ורוזֶ הַפְתֹם כאהֵן אורא מֹלאחֵטֹה נמאיַד
ואַגַר אָן בלא דַר נַטַּרַשׁ איסתאדה באשַׁד
ובַלא דַר פוסת פַהֲן נשדה פַס כאהֵן אורא
ו הַפְת רוזֶ דיגַר נגאה דארַד : ודַר רוזֶ הַפְתֹם
כאהֵן אורא באז מֹלאחֵטֹה כֹנַד ואַגַר בַלא
כם רַנְג שדה ודַר פוסְת פַהְן נַגַשתה אַסת

תזריע

כאהֵן הֹכְּם בטֻהארַתַש בדהַד אָן קובא אסת
רַכְּתֵ כֹוד רא בשויַד וטאהֵר באשַד : ואַגַר ז
קובא דר פוסת פַּהן שַוַד בַעד אַז אָנכה
כֹוד רא בכאהֵן בְּראיֵ תַטְהיר נמוד פַּס באַרֵ
דיגַר כֹוד רא בכאהֵן בנמאיַד : וכאהֵן מֹלאחטֵה ח
נְמאיַד והרגאה קובא דַר פוסְת פַּהְן שדה
באשַד הֹכְּם בנגְאסַתֵ או בדהַד אין בַרַץ
אַסת :
וגֵון בלאיֵ בַרַץ דַר כַסי באשַד אורא נזדֵ ט
כאהֵן ביאורַנד : וכאהֵן מֹלאחטֵה נְמאיַד אַגְר י
אָמאסֵ ספֵיד דַר פוסְת באשַד ומוי רא ספֵיד
כרדה וגושתֵ כֹאמֵ זַנדה דַר אָמאס באשַד :
אין דַר פוסְתֵ בֵדַנַש בַרַץ מֹזְמֵן אַסת כאהֵן יא
בנגְאסַתַש הֹכְּם דהַד ואורא נגאה נַדארַד
זירא כה נַגְס אַסת : ואגר בַרַץ דר פוסְת יב
בסיאר פַּהְן שדה באשַד ובַרַץ תמאמֵ פוסְתֵ
אָן מֹבְתֵלא רא אַז סר תא פא הַר גְאיִכה
כאהֵן בנגַרד פושאנידה באשַד : פַּס כאהֵן יג
מֹלאחטֵה נְמאיַד אַגַר בַרַץ תמאמֵ בַדַן רא
פֵּרו גֵרֵפְתה אַסת בתַטְהירֵ אָן מֹבְתלא הֹכְּם
דהַד גֵונכה הַמֵה בַדַנַש ספֵיד שדה אַסת
טאהֵר אַסת : ליכַן הַר וַקְתי כה גושתֵ זַנדה יד
דַר או טֹאהֵר שַוַד נַגְס כֹואהַד בוד : וכאהֵן טו
גושתֵ זַנדה רא בבינַד והֹכְּם בנגְאסַתֵ או

## תזריע

בדהַד אין גושתֶ זַנדה נֻגְס אַסת זירא כה
טז בַרַץ אַסת: ואַגר גושתֶ זַנדה בספידי ברגַרדַד
יז נַזֶד כאהֶן בְיאַיַד: וכאהֶן אורא מלאחטֶה
כנַד ואַגר אָן בָלא בספידי מֻבַדַל שֻדה אַסת
פַס כאהִן בטֶהארַתֶ אָן מֻבְתלא חֻכְם דְהַד
זירא טאהר אַסת:
יח וגושתי כה דַר פוסתֶ אָן דֻמַל באשַד ושפא
יט יאבד: ודר גָאיֶ דֻמַל אָמאסֶ ספיד יא לַכֶּהֶ
בַראַק ספיד מאיִל בסֻרְכי פדיד אָיַד אָנרא
כ בכאהֶן בנמאיַד: וכאהֶן אָנרא מלאחטה נְמאיַד
ואַגַר אַז פוסת גוֹד תַר בנמאיַד ומויֶ אָן
ספיד שֻדה פס כאהֶן בנגאסתֶ או חֻכְם דהד
אין בלאיֶ בַרַץ אַסת כה אַז דֻמַל דַר אָמַדה
כא אסת: ואַגַר כאהֶן אָנרא בבינַד ואינַך מויֶ
ספיד דַר אָן נַבאשַד וגוֹד תַר אַז פוסת הַם
נַבאשד וכַם רַנג באשד פס כאהֶן אורא דַהפת
כב רוז נְגאה דארַד: ואַגַר דַר פוסת פַהְן שֻדה
כאהֶן בנגאסַת או חֻכם דְהַד אין בלא מיבאשַד:
כג ואַגַר אָן לַכֶּהֶ בַרָאק דַר גָאיֶ כוד מאנדה
פַהְן נַשֻדה באשד אין גַרְיֶ דֻמַל אַסת פַס
כאהֶן בטֶהארַתֶ וֵי חֻכְם דהַד:
כד יא גושתי כה דַר פוסתֶ אָן דאגֶ אָתֶש באשַד ואַז
גושתֶ זַנדהֶ אָן דאג לַכֶּהֶ בַראק ספידֶ מאיִלֶ
כה בסֻרכי יא ספיד פדיד אָיַד: פַס כאהֶן אָנרא

תזריע

מֻלַאחטֶה נִמאיַד אַגַר מו דַר לַכֵּה בַּראק
ספיד גַרדידה וגוד תַר אַז פוסת בנמאיַד
אין בַרַץ אַסת כה אַז דאג̇ דַר אָמַדה אַסת
פַס כאהֵן בנגאסת או חֹכם דְהַד זירא בלאיֵ
בַרַץ אַסת: ואַגַר כאהֵן אָנרא מֹלאחטה נִמאיַד כו
ואינַך דַר לַכֵּה בראק מויֵ ספיד נִבאשד
וגוד תַר אַז פוסת נבאשַד וכם רַנג באשַד
כאהֵן אורא הַפת רוז נגאה דארַד: ודַר רוזֵ כז
הַפתֹם כאהֵן אורא מֹלאחטֶה נִמאיַד אַגַר דַר פוסת
פהְן שדה כאהֵן בנגאסתֵ וֵי חֹכם דהַד אין בלאיֵ בַרַץ
אַסת: ואַגַר לַכֵּה בַּראק דַר גאיֵ כוד מאנדה כח
דַר פוסת פַהְן נַשדה באשַד וכם רַנג באשַד
אין אָמאסֵ דאג̇ אסת פַס כאהֵן בטַהַרַתֵ
וֵי חֹכם דְהַד אין גַרְיֵ דאג̇ אַסת:
וגֶון מַרד יא זַן בלאיי דַר סַר יא דַר זַנַך כט
דאשתה באשַד: כאהֵן אָן בלא רא מֹלאחֶטֶה ל
נמאיַד אַגַר גוד תַר אַז פוסת בנמאיַד ומויֵ
זַרְדֵ באריך דַר אָן באשַד פַס כאהן בנגאסתֵ
או חֹכם דְהַד אין סַעְפַה, יַעני בַרַץ סַר יא
זַנַך אַסת: וגֶון כאהֵן בלאיֵ סַעְפַה רא בינַד לא
אַגַר גוד תַר אַז פוסת נַנמאיַד ומויֵ סִיאה
דַר אָן נַבאשַד פַס כאהֵן אָן מֻבתַלאיֵ סַעְפַה
רא הַפת רוז נגאה דארַד: ודַר רוזֵ הַפתֹם לב
כאהֵן אָן בלא רא מֹלאחֶטֶה נִמאיַד אַגַר

## תזריע

סַעְפַּה פַהְן נשדה ומויֵ זַרְד דַר אָן נַבאשַׁד
לג וסַעְפּה גוֹד תַר אַז פוסְת נַנמאיַד : אָנגאה
מויֵ כוד רא בתראשד ליכַן סעְפַּה רא נַתראשַׁד
וכאהֵן אָן מֻבְתלאיֵ סַעְפַּה רא באז הַפְת רוז
לד נגאה דארַד : וַדר רוזְ הַפְתֹם כאהֵן סַעְפַּה
רא מלאחֵטֹה נִמאיַד אַגַר סַעְפַּה דַר פוסְתֵ
פַהְן נשדה ואַז פוסת גוֹד תַר נִנמאיַד פַס
כאהֵן חֹכְם בטַהארַתֵ וֵי דהַד ואו רַכְתֵ
ל כוד רא בשויַד וטאהֵר באשַׁד : ליכַן אַגַר
בַעְד אַז חֹכְם בטהארַתַשׁ סַעְפַּה דַר פוסְת
לו פַהְן שַׁוַד : פַס כאהֵן אורא מלאחֵטֹה נִמאיַד
אַגַר סַעְפַּה דַר פוסת פַהְן שדה באשַׁד כאהֵן
לז מויֵ זַרְד רא נַגְוַיַד או נַגַס אַסת : אַמא
אַגַר דַר נַטַרַשׁ סַעְפַּה איסתאדה באשַׁד ומויֵ
סיאה אַזאָן דַר אָמַדה פַס סַעְפַּה שפא יאפְתה
אַסת או טאהֵר אַסת וכאהֵן חֹכְם בטַהארַתֵ וֵי
דְהֵד :
לח וזֶן מַרְד יא זַן דַר פוסְתֵ בַדַן כוד לַכֵּהאיֵ
בַּראג יַעְני לַכּהאיֵ בַּראַק ספיד דאשדה באשַׁד :
לט כאהֵן מלאחֵטֹה נִמאיַד אַגַר לַכְּהא דַר פוסְתֵ
בַדַן אישאן כַמְרנג וספיד באשַׁד אין בַהַק
אַסת כה אַז פוסְת דר אָמדה או טאהר
מ אַסת : וכַסי כה מויֵ סַרֵ או ריכְתֵה או אַקְרַע
מא אַסת וטאהֵר מיבאשַׁד : וכסי כה מויֵ סַרֵ

תזריע

או אַז טַרַף פישאני ריכְּתֶה באשַד או אַצְלַע
אַסת וטאהֶר מיבאשַד: ואַגַר דַר סַר כַל מג
יא פישאנֵי כַל בלאֵי ספיד מאיֶל בסֹרְכִי
באשַד אָן בְּרַץ אַסת כה אַז סַר כַלֶ או יא
פישאנֵי כלֶ או דַר אָמַדה אַסת: פַּס כאהֶן מג
אורא מלאחטֶה כֹנַד אַגַר אָמאסֶ אָן בלא דַר
סַר כַלֶ או יא פישאנֵי כַלֶ או ספיד מאיֶל
בסֹרְכִי מאנַנדֶ בַרַץ דַר פּוסְתֶ בַדַן באשַד:
או מַבְרוץ אַסת ונַגַס מיבאשַד כאהֶן אַלבַתה מד
חֹכְם בנגאסַתֶ וֵי בדהַד בלאֵי וֵי דַר סַרַש
אַסת: ואַמא מַבְרוץ כה אין בלא רא דארַד מה
גריבאן או גֶאך שַׁדה ומוֵי סַר או גשאדה
ושארְבהָאֵי או פּושידה שַׁוַד ונדא כֹנַד נַגַס
נַגַס: והֶמהֶ רוז האיי כה בלא דארַד אַלבַתה מו
נַגַס כֹואהַד בוד ותַנהא במאנַד ומַסְכַן או
בירוןֶ לַשְׁכַר גאה באשַד:
ורַכְּתִי כה בלאֵי בַרַץ דאשתה באשַד מז
כֹואה רַכְּתֶ פַּשמין כֹּואה רַכְּתֶ פַּנְבֶהי: כֹּואה מח
דַר תאר וכֹואה דַר פּוד גֶה אַז פַּשְׁם וגֶה
אַז פַּנְבה וגֶה אַז גֶרם יא אַז הַר גֶיזי כה
אַז גֶרם סאכֹתֶה שַׁוַד: אַגַר אָן בלא מאיֶל מט
בסַבזי יא בסֹרְכִי באשַד דַר רַכְּת יא דַר
גֶרם כֹּואה דַר תאר כֹּואה דַר פּוד יא דַר
הר טַרַף גֶרמי אין בלאֵי בַרַץ אסת בכאהֶן

## תזריע

נ נִשׁאן דאדה שַׁוַד׃ וכאהֵן אָן בלא רא
מלאחטֵה נְמאיַד וְאָן גֵיזִי רא כה בלא דארַד
נא הַפְֿת רוז נִגאה דאַרד׃ ואָן גֵיזי רא כה בלא
דארַד דַר רוזֵ הַפְֿתֹם מלאחטה כֹנַד אַגַר אָן
בלא דַר רַכְֿת פַהְן שׁדה באשַׁד כָֿואה דַר
תאר כָֿואה דַר פוד יא דַר גֵרם דַר הַר
כארי כה גֵרם בראֵ אָן אֶסתֶעְמאל מישַׁוַד
אין בַרַץ מֻפְֿסֶד אַסת ואָן גֵיז נַגְס מיבאשׁד׃
נב פַס אָן רַכְֿת רא בסוזאנַד גֵה תאר וגֵה פוד
כְֿואה דַר פַשְׁם כְֿואה דַר פַנְבה יא הַר
טַרְףְ גֵרמי כה בלא דַר אָן באשׁד זירא
נג בַרַץ מֻפְֿסֶד אַסת באָתֵשׁ סוכְֿתה שַׁוַד׃ אַמא
גֵון כאהֵן אָנרא מלאחֵטֵה כֹנַד אַגר בלא דַר
רַכְֿת כָֿואה דַר תאר כָֿואה דַר פוד יא דַר
נד הַר טַרְףְ גִרמי פַהְן נַשׁדה באשַׁד׃ פַס כאהֵן
אַמר פַֿרמאיַד תא אָנגֵה רא כה בלא דארַד
בשׁוַיְנד ואָנרא הַפְֿת רוזֵ דיגַר נִגאה דארַד׃
נה ובַעד אַז שֻׁסְתַן אָן גֵיז כה בלא דארַד כאהֵן
מלאחֵטֵה נְמאיַד אגַר רַנְגֵ אָן בלא תַבְדיל
נַשׁדה הַרגֵנד בלא הַם פַהְן נַשׁדה באשַׁד אין
נַגְס אַסת אָנרא באָתֵשׁ בסוזאן אין כֹֿורֵה
אַסת כָֿואה פַֿרסודֵגֵי אָן דַר דַרון באשׁד יא
נו דַר בירון׃ וגֵון כאהֵן מלאחֵטה נְמאיַד אַגר
בלא בַעד אַז שֻׁסְתַן אָן כַם רַנְג שׁדה באשָׁד

מצורע

פַס אָנרא אַז רַכְת יא אז גֶרם כָואה אַז
תאר כָואה אַז פוד פארה כנד: ואגר באז נז
דַר אָן רַכְת כָואה דַר תאר כָואה דָר פוד
יא דַר הַר טַרְף גֶרמי טאהֶר שַוד אין בַראָמדַן
בַרַץ אסת אָנגֶה רא כה בלא דארַד באָתֶש
בסוזאן: ואָן רַכְת כֻואה תאר וכואה פוד נח
יא הַר טַרְף גֶרמי רא כה שסְתֶהי ובלא אַז
אָן רַפְע שדה באשַד דו בארה שסְתֶה
שַוד וטאהֶר כואהַד בוד: אינַסְת קאנוּן נט
בלאיֶ בַרַץ דַר רַכְתֶ פַשְמין יא פַנְבהי כָואה
דַר תאר כָואה דַר פוד יא דַר הַר טַרְף
גֶרמיִ בְראיֶ חֹכְם בטֶהארַת יא נֶגְאסַתֶ אָן:

פ פ פ

## באב יד

וכדאונד מֹשֶה רא כְטאב כַרדה גֻפְת: א
אינַסְת קאנוּן מַבְרוץ דַר רוזֶ תַטְהירַש נַזדֶ ב
כאהֶן אָוַרדה שַוד: וכאהֶן בירון לַשְכַר גאה ג
ברַוד וכאהֶן מלאחֶטֶה כנַד אַגַר בלאיֶ בַרַץ
אָז מַבְרוץ רַפְע שדֶה באשַד: כאהֶן חֹכְם ד
בדהַד כה בְראיֶ אָן כַסי כה באיַד תַטְהיר
שַוד דו גֹנְגֶשְךְ זַנדהֶ טאהֶר וגֶובֶ אַרְז וקֶרְמֶז
וזוּפא בגירַנד: וכאהֶן אַמְר כנַד כה יַך ה
גֹנְגֶשך רא דַר טַרְף סֶפאלין בַר באלאיֶ אָבֶ

מצורע

ו רַוָאן בכֹשַנד: ואַמא גֻנְגֶשךַ זַנדה רא בא
גֻובֶ אַרְז וקֶרְמֶז וזופֿא בגירַד ואֻנהא רא בא
גֻנְגֶשךַ זַנדה בכֹון גֻנְגֶשכי כה בַר אֻבֶ רַואן
ז כֹשְתה שדה פֿרו ברַד: ובר כֶסי כה אז
בַרַץ באיַד תַטְהיר שַוד הַפֿת מַרְתבה בפאשַד
וחֹכְם בטֶהארַתש בדהַד וגֻנְגֶשךַ זַנדה רא
ח בסוַי צַחרא רֶהא כֹנַד: ואֻנכַס כה באיַד
תַטְהיר שַוַד רַכְתֶ כֹוד רא בשוַיד ותְמאמְיַ
מויַ כֹוד רא בתראשַד ובֶאֻב גֻסְל כֹנַד וטאהֶר
כֹואהַד שד ובַעד אַזאֻן בלַשְכַר גאה דאכֶל
שַוַד ליכן תא הַפְֿת רוז בירוןַ כֶיְמֶהֶ כֹוד
ט במאנַד: ודַר רוזַ הַפֿתֹם תמאמְיַ מויַ כֹוד
רא בתראשַד אַז סַר וריש ואַברויַ כֹוד יעני
תמאמְיַ מויַ כֹוד רא בתראשַד ורַכְתֶ כֹוד
רא בשוַיד ובדַן כֹוד רא באֻב גֻסְל דהַד
י פַס טאהֶר כֹואהַד בוד: ודַר רוזַ הַשְתֹם דו
בַרֶּהֶ נַרינֶהֶ בי עֵיְב ויַך בַרֶּהֶ מָאדֶהֶ יַכְסאלֶהֶ
בִי עֵיְב וסה עֹשְרֶ אֻרְדֶ נַרְםֶ סֶרֶשְתֶה שדהֶ
ברוֹנַן בְראיַ הֶדְיֶהֶ אֻרְדי ויַך לֹגְ רוֹנַן בגירַד:
יא ואֻן כאהֶן כה אורא תַטְהיר מיכֹנַד אֻנכַס
רא כה באיַד תַטְהיר שַוַד בא אין גֶיז הא
בחֹצוּרֶ כֹדאונדַ נַזדֶ דַרֶ כֶיְמֶהֶ אֻנְגֻמאע האצֶר
יב כֹנַד: וכאהן יכי אַז בַרֶּה האיַ נַרינֶה רא
גרפֿתה אֻנרא בא אֻן לֹגְ רוֹנַן בְראיַ קֹרבאנְיַ

## מצורע

גְרָם בגדֵׂראנַד ואָנהא רא בְראיֵ הֵדְיֵה נְׂגבאנידַני
בהֹצׂורֵ כׂדאונד בנְׂגְבאנַד: ובַהֵׂה רא דַר גׂאיִ יג
כה קרׂבאנֵי גׂנאה וקרׂבאנֵי סוכׂתַני רא דֵׂבְח
מיכׂנַנד דַר מַכאן מקַדס דֵׂבְח כׂנַד זירא קרׂבאנֵי
גְרָם מֶתְֿלֵ קרׂבאנֵי גׂנאה אַזאָן כאהֵן אַסת אין קׂדְסֵ
אַקְדאס אַסת: וכאהֵן אַז כׂוןֵ קרׂבאנֵי גְרָם יד
בגירַד וכאהֵן אָנרא בַר נַרְמֵהֵ גושֵׂ ראסתֵ
כַסיכה באיַד תַטְהיר שַׂוַד ובַר שַׂסְתֵ דַסתֵ
ראסת ובַר שַׂסְתֵ פאיֵ ראסתֵ וֵיְ במאלַד:
וכאהֵן קַדרי אַז לׂגְ רוְׂנַן גרפׂתֵה אָנרא דַר טו
כַׂףְ דַסתֵ גֵׂףְ כׂוד בריַזד: וכאהֵן אַנגשְׂתֵ טז
ראסתֵ כׂוד רא ברוְׂנַני כה דרֵ כַׂףְ גֵׂףְ כׂוד
דאַרַד פׂרו ברַד ודַפְׂת מַרתבה רוְׂנַן רא
בהֹצׂורֵ כׂדאונד בפאשַׂד: וכאהן אז באקְיֵ יז
רוְׂנַן כה דר כַׂףְ וֵי אַסת בַר נַרְמֵהֵ גושֵׂ
ראסת ובַר שַׂסְתֵ דַסתֵ ראסת ובַר שַׂסְתֵ פאיֵ
ראסתֵ אָנְכַס כה באיַד תַטְהיר שַׂוַד באלאיֵ
כׂוןֵ קרׂבאנֵי גְרָם במאלַד: ובַקְיֵהֵ רוְׂנַן רא יח
כה דר כַׂףְ כאהֵן אַסת בַר סַרֵ אָנכַס כה
באיַד תַטְהיר שַׂוַד במאלַד וכאהֵן בְראיֵ וֵיְ
בהֹצׂוֵר כׂדאונד כַפׂאֵרה כׂואהַד נְמוד: וכאהֵן יט
קרׂבאנֵי גׂנאה רא בגׂדֵׂראנַד ובְראיֵ אָנכַס כה
באיַד תַטְהיר שַׂוַד נֵגְאסַתֵ אורא כַפׂאֵרה
נְמאיַד ובַעד אַז אָן קרׂבאנֵי סוכׂתַני רא דֵׂבְח

מצורע

כ כֿנַד : וכאהֵן קרבאנִי סוכֿתַני והֶדִיֶה אֻרְדי רא
בַר מַדְבַח בגדֶראנַד ובְראיֵ וֵי כָפאֻרֶה כֿואהַד
כִרְד וטאהֶר כֿואהַד בוד :
כא ואַגַר או פַקיר באשַד ודַסתַש באינהא
נַרֶסַד פַס יַך בַרֶהֶ נַרינֶה בְראיֵ קֻרבאנִי גְרְם
תא גְנבאנידה שַוד ובראי וֵי כַפָאֻרֶה כֿנַד
בגירַד ויַך עֻשֹר אַז אָרְדֶ נַרמֵ סֶרֶשְׁתֶה שֻדֶהֶ
כב ברֻוְגַן בְראיֵ הֶדִיֶה אָרְדי ויַך לֹגְ רֻוְגַן : ודו
פאכֿתה יא דו גוזֶהֶ כבותַר אַנגֶה דַסתַש
באֵן ברסַד ויכי קֻרבאנִי גְנאה ודיגַרי קֻרבאנִי
כג סוכֿתַני בשַוד : ודַר רוזֶ הַשְׁתֹם אָנהא רא
נַזדֶ כאהֵן בדַרֶ כֿיְמֶהֶ אֶנְתֶמאע בְראיֵ טהארַתֶ
כד כֿוד בהֿצוֹרֶ כֿדאונד ביאוַרַד : וכאהֶן בַרֶהֶ
קֻרבאנִי גְרְם ולֹגְ רֻוְגַן רא בגירַד וכאהֶן אָנהא
רא בְראיֵ הֶדִיֶה גְנבאנידַני בהֿצוֹרֶ כֿדאונד
כה בגְנבאנַד : וקֻרבאנִי גְרְם רא דֶבְח נְמאיַד
וכאהֶן אַז כֿון קֻרבאנִי גְרְם גרפתֶה בַר
נַרמֶהֶ גוש ראסת ושַסְתֶ דסתֶ ראסְת ושַסְתֶ
פאיֶ ראסתֶ כסיכה תַטְהיר מישַוד במאלד :
כו וכאהֶן קַדרי אַז רֻוְגַן רא בכַף דַסתֶ גֶף כֿוד
כז בריזַד : וכאהֶן אַז רֻוְגַני כה דַר דַסתֶ גֶף
כֿוד דארַד באַנְגֻשְׁתֶ ראסתֶ כֿוד הַפְת מַרְתֶבה
כח בהֿצוֹרֶ כֿדאונד בפאשַד : וכאהֶן אַז רֻוְגַני כה
דַר דַסת דארַד בַר נַרמֶהֶ גושֶ ראסְת ובַר

מצורע

שֶׁשְׂתֶ דַסתֶ ראסְת ובַר שַׁסְתֶ פאיֶ ראסְתֶ
כַסיכה תַטְהיר מישַׁוד בַר גאיֶ כֿוןֿ קֻרבאנֶי
גֹרְם במאלַד : ובקִיֶיהֶ רוגַני כה דַר דַסת כט
כאהֶן אַסת אַנרא בַר סַרֶ כַסיכה תַטְהיר
מישַׁוד במאלַד תא בְראיֶ וֵי בחֹצורֶ כֿדאוַנְד
כַפֿארֶה כֿנַד : ויכי אַז דו פֿאכְֿתֶה יא אַז דו ל
גוגֶהֶ כֶבותַר רא אַז אֶנגֶה דַסתַש באָן רסידֶה
באשַׁד בגֶֿרדאנַד : יַעני הַראָנגֶה דַסְתֶ וֵי באָן לא
בָרַסַד יכי רא בְראיֶ קֻרבאנֶי גֻנאה ודיגַרי רא
בְראיֶ קֻרבאנֶי סוכְֿתַני בא הֶדְיֶיהֶ אֶרְדי' וכאהֶן
בְראיֶ כַסי כה תַטְהיר מישַׁוַד בחֹצורֶ כֿדאונד
כַפָֿארה כֿואהַד כַרְד : אינַסְת קאנוןֿ כַסיכה לב
בלאיֶ בַרַץ דארַד ודַסְתֶ וֵי בתַטְהירֶ כֿוד
נמירַסַד :

וכֿדאונד משֶׁה ואַהֲרֹן רא כְטאב כְרדה גֻפְֿת : לג
גֶון בזמין כְּנַעַן כה מן אֶנרא בשמא במֶלְכִיַית לד
מידהַם דאכֶֿל שׁויד ובלאיֶ בַרַץ רא דַר כֿאנֶהי
אז זמיןֿ מֶלְךֶ שמא עארֶץ גַרדאנַם : אֶנגאה לה
צאחבֶ כֿאנה אֶמדה כאהֶן רא אֶטְלאע דאדה
בגויַד כה מַרא בנַטַר מיאָיַד כה מֶתֶלֶ בלא
דַר כֿאנה אסת : וכאהֶן אַמְר פֿרמאיַד תא לו
קַבל אַז דאכֶֿל שֻדַן כאהֶן בראיֶ דידַן בלא
כֿאנה רא כֿאלי כֿנַנד מבאדא אֶנגֶה דַר כֿאנה
אַסת נַגְס שַׁוַד ובַעד אַזאָן כאהֶי בראיֶ דידןֿ

## מצורע

לז כֿאנֵה דאכֵֿל שַוד : ובלא רא מלֿאחֵטֵֿה נְמאיַד
אַגַר בלא דַר דיואר האיֵ כֿאנה אָז כַֿטְהאיֵ
מאיֵלֵ בסַבְזי יא סֻרְכֿי באשַד ואז סָטְחֵ דיואר
לח גֹוְדתַר בנמאיַד : פַס כאהֵן אָז כֿאנֵה נַזֵד דַר
בירון רַוד וכֿאנֵה רא הַפְת רוז בה בנַדַד :
לט ודַר רוזֵ הַפְתֹם כאהֵן באז ביאָיַד ומלֿאחֵטֵֿה
נְמאיַד אַגר בלא דַר דיואר האיֵ כֿאנֵה פַהְן
מ שֵדֵה באשַד : אֶנגאה כאהֵן אמְר פֿרמאיַד
תא סַנְג האיְי רא כה בלא דר אָנהאסת
כַנְדה אָנהא רא בגְאיֵ נאפאך בירוןֵ שַהְר
מא בִיַנְדאזַנד : ואַנְדרוןֵ כֿאנֵה רא אָז הַר טַרַף
בתְראשַנד וכֿאכי רא כה תראשידה באשַנד
מב בגְאיֵ נאפאך בירוןֵ שַהְר בריזַנד : וסַנְג האיֵ
דיגר גרפֿתה בגְאיֵ אָן סַנְג הא בגדֿארַנד וכֿאךֵ
מג דיגר גרפֿתה כֿאנֵה רא אַנְדוד כֿנַד : ואַגַר
בלא בַרגְרְדַד ובַעד אַז כַנְדַןֵ סָנְג הא ותראשידַן
ואַנְדור כרדןֵ כֿאנֵה באז דַר כֿאנֵה ברוז כֿנַד :
מד פַס כאהֵן ביאיַד ומלֿאחֵטֵֿה נְמאיַד אַגר בלא
דר כֿאנֵה פַהְן שדה באשַד אין בַרַץ מֻפְסֵד
מה דַר כֿאנֵה אָסת ואָן נַגְס אסת : פַס כֿאנֵה
רא כֿראב כֿנַד בא סָנְג האיַש וגֶובַש ותמאמְיֵ
כֿאך כֿאנֵה ובגְאיֵ נאפאך בירוןֵ שַהְר בִיַנְדאזַנד :
מו והַרכֵּה דאכֵֿל כֿאנֵה שַוַד דַר תמאמֵ רוז האיְכה
מז בַסתֵה באשַד תא שאם נגְס כֿואהַד בוד : והַרכה

מצורע

דר כאנה בכואבד רכת כוד רא בשויד והרכה
דר כאנה גיזי כורד רכת כוד רא בשויד:
וגון כאהן ביאיד ומלאחטה נמאיד אגר בעד מח
אז אנדוד כרדן כאנה בלא דר כאנה פהן
נשדה באשד פס כאהן הכם בטהארת כאנה
בדהד זירא בלא רפע שדה אסת: ובראי מט
תטהיר כאנה דו גנגשך וגוב ארז וקרמז
וזופא בגירד: ויך גנגשך רא דר טרף ספאלין נ
בר אב רואן דבח נמאיד: וגוב ארז וזופא נא
וקרמז וגנגשך זנדה רא גרפתה אנהארא בכון
גנגשך דבח שדה ואב רואן פרו ברד והפת
מרתבה בר כאנה בפאשד: וכאנה רא בכון נב
גנגשך ובאב רואן ובגנגשך זנדה ובגוב ארז
וזופא וקרמז תטהיר נמאיד: וגנגשך זנדה נג
רא בירון שהר בסוי צחרא רהא כנד וכאנה
רא כפארה נמאיד וטאהר כואהד בוד:
אינסת קאנון בראי הר בלאי ברץ ובראי נד
סעפה: ובראי ברץ רכת וכאנה: ובראי כה נו
אמאס וקובא ולכה בראק: ובראי תעלים נז
דאדן כה גה וקת נגס מיבאשד וגה וקת
טאהר אין קאנון ברץ אסת:

מצורע

# באב טו

א וכׄדאונד משֶׁה ואַהֲרֹן רא כׄטאב כַרדה
ב גפֿת: בני ישׂראל רא כׄטאב כַרדה באישאן
בגוייד מַרְדי כה גַרַיאן אַז בַדַן כׄוד דארַד
ג או בסבַב גַרַיאנַשׁ נַגִס אַסת: ואינַסת נַגְאסַתַשׁ
בסבַבֵ גַרַיאן או כׄואה גַרַיאנַשׁ אַז גושְׁתַשׁ
רַואן באשַׁד כׄואה גַרַיאנַשׁ אַז גושְׁתַשׁ בַסְתֵה
ד באשַׁד אין נגאסַתֵ אוסת: הַר בֵסְתַרי כה צאחֵבֵ
גַרַיאן בַר אָן בכׄואבד נַגִס אַסת והַר גֵה
ה בר אָן בנשינַד נַגִס אַסת: והַרכה בֵסְתַרֵ
אורא לַמְס נמאיַד רַכׄתֵ כׄוד רא בשויַד ובאָב
ו גֹסל כנַד ותא שאם נַגִס באשַׁד: והַרכה
בנשינַד בַר הַרגֵה צאחבֵ גַרַיאן בראן נֵשַׁסתה
בוד רַכׄת כׄוד רא בשויַד ובאָב גֹסְל כׄנַד
ז ותא שאם נַגֵס באשַׁד: והַרכה בַדַן צאחבֵ
גְרַיאן רא לַמְס נמאיַד רַכׄתֵ כׄוד רא בשויַד
ח ובאָב גֹסְל כנַד ותא שאם נַגִס באשד: ואַגַר
צאחבִ גְרַיאן בר שַׁכׄץ טאהֵר אָבֵ דהַן אַנדאזַד
אָנכַס רַכׄתֵ כׄוד רא בשויַד ובאָב גֹסְל כנַד
ט ותא שאם נַגִס באשַׁד: והַר זיני כה צאחבֵ
י גְרַיאן בר אָן סַואר שַׁוַד נַגִס באשַׁד: והַרכה
גֵיזי רא כה זירֵ או בודה באשַׁד לַמס נמאיַד
תא שאם נַגִס באשַׁד והַרכה אין גֵיז הארא

מצורע

בַר דארַד רַכְּתֶ כּוד רא בשוַיד ובאָב גֹסְל
כְּנַד ותא שׁאם נַגְס באשַׁד: וַהרכַּסי רא כה יא
צאחֶב גַרַיאן לַמְס נמאַיד ודַסתֶ כּוד רא באָב
נַשֹׁסְתֶה באשַׁד רַכְּתֶ כּוד רא בשוַיד ובאָב
גֹסְל כְּנַד ותא שׁאם נַגְס באשַׁד: וטַרְף סִפַאלין יב
כה צאחֶב גַרַיאן אָנרא לַמְס נְמאַיד שְׁכַסתה
שַׁוַד והַר טַרְף גֻובין באָב שׁסתה שַׁוַד:
וגֻון צאחב גַרַיאן אַז גַרַיאן כּוד טאהֶר שׁדה יג
באשַׁד אָנגאה הַפְת רוז בְראַי תַטְהירֶ כּוד
בשׁמארַד ורַכְּתֶ כּוד רא בשוַיד ובדַן כּוד
רא באָב גֹסְל דְהַד וטאהֶר באשַׁד: ודַר יד
רוזֶ הַשֹׁתֹּם דו פַאכְּתֶה יא דו גוֹנֶה כבותַר
בגירַד ובחֹצוּר כּדאונד בדַרֶ כֶּימֶה אֶנְתֶמאע
אָמדה אָנהא רא בכאהֶן בדהַד: וכאהֶן אָנהא טו
רא בגדְראנַד יכי בראַי קֻרבאנְי גֻנאה ודיגַרי
בראַי קֻרבאנְי סוכְּתַני וכאהֶן בראַי וַי בחֹצוּרֶ
כּדאונד גַרַיאנַשׁ רא כַפַּארה כּואהַד כַרְד:
וגֻון מַני אַז כַסי דַר אָיַד תמאמְי בַדַן כּוד טז
רא באָב גֹסְל דהַד ותא שׁאם נַגְס באשַׁד:
והַר רַכְּת והַר גֶרְמי כה מַני בַר אָן באשַׁד יז
באָב שׁסְתֶה שַׁוַד ותא שׁאם נַגְס באשַׁד:
והַר זַני כה מַרְד בא או בכּואבַד ואֶנְזאל יח
כְּנַד באָב גֹסְל כְּנַנד ותא שׁאם נַגְס באשַׁנד:
יט ואַגַר זַני גַרַיאן דארַד וגריאני כה דַר בַדַנַשׁ

מצורע

אסת כֹון באשַד הַפְּת רוז דַר חֵיְץ כֹוד
במאנַד והַרכה אורא לַמְס נמאיַד תא שׂאם
כ נַגְס באשַד : ובַר הַר גֶיזי כה דַר חֵיְץ כֹוד
בכֹואבַד נַגְס באשַד ובַר הַר גֶיזי כה בנשׂינַד
כא נַגְס באשַד : והַרכה בֶסְתַר אורא לַמְס כֹנַד
רַכְּתֶ כֹוד רא בשׂויַד ובאָב גֹסְל כֹנַד ותא
כב שׂאם נַגְס באשַד : והַרכה גֶיזי רא כה או
בַר אָן נשַׂסְתֶה בוד לַמְס נמאיַד רַכְּתֶ כֹוד
רא בשׂויַד ובאָב גֹסְל כֹנד ותא שׂאם נַגְס
כג באשַד : ואַגַר אָן בַר בֶסְתַר באשַד יא בר
הר גֶיזי כה או בַר אָן נשַׂסְתֶה בוד גֶון אָן
גֶיז רא לַמְס כֹנַד תא שׂאם נַגְס באשַד :
כד ואַגַר מַרְדי בא או הַמְבֶסְתֶר שַׂוַד וחֵיְץ או
בר וֶי באשַד תא הַפְּת רוז נַגְס כֹואהַד בוד
והַר בֶסְתַרי כה בַר אָן בכֹואבַד נַגְס כֹואהַד
בוד :
ה וזַנִי כה רוז האֵי בסיאר גֵיְר אַז זמאַן חֵיְץ
כֹוד גַרִיאַן כֹון דאַרַד יא זִיאדה אַז זמאַן
חֵיְץ כֹוד גַרִיאַן דאַרַד תמאמֵי רוז האֵי גַרִיאַן
נגְאסַתַשׂ מֶתְלֵ רוז האֵי חֵיְצַשׂ כֹואהַד בוד
כו או נַגְס אַסת : והַר בֶסְתַרֵי כה דר רוז האֵי
גַרִיאַן כֹוד בר אָן בכֹואבַד מֶתְלֵ בֶסְתַרֵ חֵיְצַשׂ
בְראֵי וֶי כֹואהַד בוד והר גֶיזי כה בַר אָן
בנשׂינַד מֶתְלֵ נגְאסַתֶ חֵיְצַשׂ נַגְס כֹואהַד בוד:

אחרי מות

וַהַרכה אין גֶיז האַרא לַמְס נְמאַיַד נַגְס מיבאשַׁד כז
פַּס רַכְתֶ כֹוד רא בשׁוַיַד ובאָב גֹסְל כֹנַד
ותא שׁאם נַגְס באשַׁד: ואַגַר אז גַֽרַיאן כֹוד כח
טאהֶר שׁדה באשַׁד הַפְּת רוז בֶּראיֶ כוד
בשׁמאַרַד ובַעד אַזאָן טאהֶר כֹואהַד בוד:
וַדַר רוזֶ הַשְׁתֹם דו פֹאכְתֶה יא דו גוגֶהֶ כט
כבותַר בגירַד ואָנהא רא נַזדֶ כאהֶן בדַרֶ
כֶיְמֶהֶ אֶנְתֶמאע ביאָוַרַד: וכאהֶן יכי רא בְראיֶ ל
קָרבאנֶיֶ גֹנאה ודיגרי רא בְראיֶ קָרבאנֶיֶ סוכְתַני
בגֹדֶראַנַד וכאהֶן בְראיֶ וֶיְ נגְאסַתֶ גַֽרַיאנַשׁ רא
בחֹצוּרֶ כֹדאונד כַפָּארֶה כֹנַד: פַּס בני ישׂראל לא
רא אַז נגְאסַתֶ אישאן גֹדא כֹואהיד כַרְד
מַבאדא מַסְכַנֶ מַרא כה דַר מיאנֶ אישאן
אַסת נַגְס סאזַנד ודר נֶגְאסַתֶ כֹוד במירַנְד:
אינַסת קאנון כַסי כה גַֽרַיאן דארַד וכַסי כה לב
מַני אַז וֶיְ דַר אָיַד ואַז אָן נַגְס שׁדֶה באשַׁד:
והאיֶץ דַר חֶיְצַשׁ והַרכה גַֽרַיאן דארַד כֹואה לג
מַרְד כֹואה זַן ומַרְדי כה בא זַןֶ נַגְס הַמְבֶסְתַר
שׁוַד:

פ פ פ

## באב טז

ולכדאונד משֶׁה רא בעד אַז מֹרְדַנֶ דו א
פְּסַראן אַהַרֹן וַקתי כה נַזְדֶ כֹדאונד אָמַדַנד

## אחרי מות

ב ומֻרְדַנד כְטָאב כַרדה גפְת: פס כֹדאונד
במֹשֶׁה גפְת בראדַרֵ כֹוד אַהֲרֹן רא בגו כה
בקֹדֶס ַדרון ֽהֶגְאב פיֹשֶ כרְסיֵ ַרחְמַת כה בַר
תאבות אֵסת ּהמה ַוקת דאכֵל ַנשַׁוד מבאדא
במירַד זירא כה דַר אַבְר בַר כרְסיֵ ַרחְמַת
ג טאהֵר כֹואהַם שֹד: ובא אין גֶיז הא אַהֲרֹן
דאכֵל קֹדֶס בשַׁוד בא גוסאלֶהי בְראיֵ קרבאנֵי
ד גְנאה וקוגֵי בְראיֵ קרבאנֵי סוכְתַני: ופיראהַן
כֶתאן מֻקַדַס רא בפושַׁד וזירגְאמהֵ כֶתאן בַר
בדַנַשׁ באשַׁד ובכַמַר בַנד כֶתאן בַסתֶה שַׁוַד
ובעַמאמהֵ כֶתאן מֻעַמַם, באשַׁד אינהא ַרכְתֶ
מֻקַדַס אסת פַס בַדַן כֹוד רא באָב גֻסְל
ה דאדה אָנהא רא בפושַׁד: ואַז גְמאעַתֶ בני
ישׂראל דו בֻזֶ נַרינהֵ בְראיֵ קרבאנֵי גנאה
ו וַיֵך קוגֶ בְראיֵ קרבאנֵי סוכְתַני בגירַד: ואַהֲרֹון
גוסאלהֶ קרבאנֵי גנאה רא כה בְראיֵ כֹודֶ
אוסְת בגְדראנַד ובְראיֵ כֹוד ואַהלֵ כאנהֵ כֹוד
ז כַפארֶה נמאיַד: ודו בֻז רא בגירַד ואָנהא
רא בחֻצורֶ כֹדאונד בדַרֵ כֶימֵהֵ אֻגְתֶמאע
ח חאצֵר סאזַד: ואַהֲרֹן בַר אָן דו בֻז קרְעֶה
אַנדאזַד יַך קרְעֶה בְראיֵ כֹדאונד ויַך קרְעֶה
ט בְראיֵ עֲזָאזֵל: ואַהֲרֹן בֻזי רא כה קרְעֶה
בְראיֵ כֹדאונד בַר אָן בַר אָמַד נזדיך ביאוַרַד
י ובגְהַתְ קרבאנֵי גנאה בגְדראנַד: ובֻזי כה

אחרי מות

קֹרְעֵה בְּראיֵ עֲזָאזֵל בַר אָן בַר אָמַד בּחֹצוּרֶ
כֹדאונד זִנדה חאצִר שַוַד ובַר אָן כַּפֹּארֵה
נמאיַד ואָנרא בְּראיֵ עֲזָאזֵל בּצַחרא בִּפֶּרֶסְתַד :
11 ואַהֲרֹן גאוֶ קֹרבאנִיֵ גֹנאה רא כה בְּראיֵ כֹודֶ
אוסְת נַזדיךְ ביאָוַרַד ובְראיֵ כֹוד ואַהְלֶ כֹאנהֶ
כֹוד כַּפֹּארֵה נְמאיַד וגאוֶ קֹרבאנִיֵ גֹנאה רא
12 כה בְּראיֵ כֹודֶ אוסְת דֶבְח כֹנַד : ומַנְמַרי פֹּר
אַז זֹגאלֶ אָתֶש אז רוִיֵ מַדְבַח כה בחֹצוּרֶ
כֹדאונד אַסת ודו מֹשת פֹּר אַז בֹּכוּרֶ מֹעַטַרֶ
כובידה שֹדה בַר דאשְתֶה באַנדרוןֶ חֶגֹאב
13 ביאוַרַד : ובֹכור רא בַר אָתֶש בחֹצורֶ כֹדאונד
בנֶהַד תא אַבְרֶ בֹּכור כְּרסִיֵ רַחְמַת רא כה
בַר תאבותֶ שְהאדַת אסת בפוּשאנַד מבאדא
14 במירד : ואַז כֹון גאוֶ גרפְתֶה בר כֹרסִיֵ רַחְמַת
באַנגֹשְתֶ כֹוד בטַרַף מַשְרֶק בפאשַד וקַדרי
אַז כֹון רא פישֶ רויֵ כֹרסִיֵ רַחְמַת הַפְּת מַרְתבה
15 בפאשַד : פַּס בֹזֵ קֹרבאנִיֵ גֹנאה רא כה
בְּראיֵ קוֹם אַסת דֶבְח נמאיַד וכֹונַש רא
באַנדרוןֶ חֶגֹאב ביאוַרַד ובא כֹונַש גֶנאנכה
בא כֹון גאוְ עַמַל כַּרדֶה בוד עַמַל כֹנַד ואָנרא
בַר כֹרסִיֵ רַחְמַת ופישֶ רויֵ כֹרסִיֵ רַחְמַת
16 בפאשַד : ובְראיֵ קֹדס כַּפֹּארֵה נְמאיַד בסבַבֶ
נֹגאסאתֶ בני ישראל ובסבַבֶ תַקְציר האיֵ
אישאן בא תמאמִיֵ גֹנאהאןֶ אישאן ובְראיֵ כֵּיְמֵהֶ

אֶנְתֶמאע כה בא אישאן דַר מיאַן נגְאסאתִ
יז אישאן סאכֵן אַסת הַמגֶנין בכַנַד : והיגֶכַס דַר
כֵּיְמֶהֶ אֶנְתֶמאע נַבאשַד אַז וקתי כה בְראִי
כַרדַן כַפאַרֶה דאכִלֶ קֹדֶס בשַוַד תא וַקתי
כה בירון אָיַד פַס בְראִי כוד ובְראִי אַהלֶ
כאנהֶ כוד ובְראִי תמאמִי גְמאעֶתְ ישראל
יח כַפאַרֶה כואהַד כַרד : פַס נַזדֶ מַדְבַח כה
בחֹצורֶ כדאונד אַסת בירון אָיַד ובְראִי אָן
כַפאַרֶה נמאיַד ואז כון גאוְ ואז כון בזְ
גרפתֶה אָנרא בַר שאךְ האִי מַדְבַח בהַר
יט טַרַף בפאשַד : וקַדרי אַז כון רא באַנגְשְתֶ
כוד הַפְת מַרתבה בַר אָן בפאשַד ואָנרא
תַטְהיר כנַד ואָנרא אַז נגְאסאתֶ בני ישראל
כ תַקְדיס נְמאיַד : וגֶון אַז כַפאַרה נמודַן בְראִי
קֹדֶס ובְראִי כֵּיְמֶהֶ אֶנְתֶמאע ובְראִי מַדְבַח
פארֶג שַוַד אָנגאה בזְ זנדה רא נַזדיך ביאוַרַד :
כא ואַהֲרֹן דו דַסתֶ כוד רא בַר סַרֶ בזְ זַנדה
בנהַד והַמהֶ כֶטאיָאִי בני ישראל והַמֶהֶ תַקְציר
האִי אישאן רא בא הַמֶהֶ גנאהאן אישאן
אֶעְתֶראף נְמאיַד ואָנהא רא בַר סַר בזְ בגְדארַד
ואָנרא בדַסתֶ שַכְץ חאצִר בצַחְרא בפרסתַד :
כב ובזְ הַמֶהֶ גנאהאן אישאן רא בזמין ויראן בַר
כוד כואהַד בְרד פַס בזְ רא בצַחְרא רֶהא
כג כנַד : ואַהְרֹן בכֵּיְמֶהֶ אֶנְתֶמאע דאכֶל שַוַד

## אחרי מות

וַרְכְּתֶ כֶּתָאן רא כה דר וַקְתֶ דאכֶּל שֻׁדַן
בְקֹדְס פושידה בוד בירון כַרדה אָנְהא רא
דַר אָנְגְא בגְּדאַרַד: ובַדַן כוד רא דַר גְאַי כד
מַקַדַס באָב גְּסְל דהַד ורַכְּתֶ כוד רא פושידה
בירון אָיַד וקֻרְבאנֵי סוכְּתַנִי כוד וקֻרְבאנֵי
סוכְתַנִי קוֹם רא בגַדראנַד ובְראֵי כוד ובְראֵי קוֹם
כַפְּאֻרֶה נְמאיַד: ופִיהֶ קֻרְבאנֵי גְנאה רא בַר כה
מַדְבַח בסוזאנַד: ואָנְכֶה בז רא בְראֵי עֲזָאזֵל כו
רֶהא כַרְד רַכְּתֶ כוד רא בשׁוַיד ובַדַן כוד
רא באָב גְסְל דהד ובַעד אַזאן בלַשְׁכַר גאה
דאכֶּל שֻׁוַד: וגאו קֻרְבאנֵי גְנאה ובז קֻרְבאנֵי כז
גְנאה רא כה כוֹן אָנְהא בקֹדְס בְראֵי כַרדַן
כַפְּאֻרֶה אָוַרְדֶה שֻׁד בירון לַשְׁכַר גאה בְרְדה
שֻׁוַד ופוסת וגושְׁת וסַרְגִין אָנְהא רא באָתֶשׁ
בסוזאנַנְד: ואָנְכה אָנְהא רא סוזאניד רַכְּתֶ כח
כוד רא בשׁוַיד ובַדַן כוד רא באָב גְּסְל דהַד
ובַעד אַזאן בלַשְׁכַר גאה דאכֶּל שֻׁוַד: ואין כט
בְראֵי שׁמא פְריצֶה דאִימִי באשַׁד כה דַר רוזֶ
דַהֹם אַז מאהֶ הַפְּתֹם נְאן האֵי כוד רא דליל
סאזיד והיץ כאר מַכֻּניד כואה מֻתַוַטֵּן כואה
גַריבִי כה דַר מִיאַן שׁמא מַאְוא גזידה באשַׁד:
זירא כה דַר אָן רוז כַפְּאֻרֶה בְראֵי תַטְהִירֶ ל
שׁמא כרדה כואהד שׁד ואַז גְמיעֶ גְנאהאן
כוד בחֻצוּרֶ כדאונד טאהֶר כואהיד שׁד:

אחרי מות

לא אין שַׁבָּתֶ אָראמי בְּראֵי שׁמאסְת פַּס גְאנְהאֵ
כֹוד רא דׂליל סאזידי׳ אינַסת פַּריצֶהֶ דאיֵמי :
לב וכאהֶני כה מַסְח שׂדה ותַלְׂצִיץ שׂדה באשַׁד
תא דר גְאֵ פדרֶ כֹוד כְהאנַת נמאיַד כַפאֶרה
רא בנמאיַדי׳ ורַכְׂת האֵ כתאן יַעני רַכְׂת
לג האֵ מֹקַדס רא בפושַׁד : ובְראֵ קֹדְסֶ מֹקַדס
כַפאֶרה נְמאיַד ובְראֵ כֵיְמֶהֶ אֶגְתֶמאע ומַדְבַח
כַפאֶרה נְמאיַד ובְראֵ כַהֲנה ותמאמֵ גְמאַעְתֶ
לד קֹוֹם כַפאֶרה נְמאיַד : ואין בְראֵ שׁמא פַריצֶהֶ
דאיֵמי כֹואהַד בוד תא בְראֵ בני ישׂראל אַז
תמאמֵ גנאהאֵן אישאן יַכמַרתבֶה הַר סאל
כַפאֶרה שׁוַד פַּס גֶנאנְכה כֹדאונד מֹשֶׁה רא
אַמְר פַּרמוד הַמגֶנאן בעַמַל אָוַרְד :

# באב יז

א ולכֹדאונד מֹשֶׁה רא כְֹטאב כַרדה גפְת :
ב אַהֲרֹן ופְסַראנַשׁ וגְמיֵע בני ישׂראל רא כְֹטאב
כַרדה באישאן בגו אינַסת כארי כה כֹדאונד
ג מיפַרמאיַד ומיגויַד : הַר שַׁכְׂצי אַז כׂאנֶדאןֵ
ישׂראל כה גאוְ יא גוספַּנד יא בזׂ דַר לַשְׁכַר
גאה דֶבְח נְמאיַד יא אֶנכה בירוןֵ לַשְׁכַר גאה
ד דֶבְח נְמאיד : ואָנרא בדַרֶ כֵיְמֶהֶ אֶגְתֶמאע

## אחרי מות

ניאוַרַד תא קֹרבאני בְּראיֱ כֹדאונד פישֱ מסכַּן
כֹדאונד בגדֱראנַד בַּר אֶן שַׁכְּץ כֹּון מַחְסוב
כֹּואהַד שֻׁד או כֹּון ריכְתה אַסת ואֶן שַׁכְּץ
אַז קוֹםֶ כֹּוד מֻנְקַטֶע כֹּואהַד שֻׁד : תא אֶנכה ה
בני ישראל דֹבאיִחֶ כֹּוד רא כה דַר צַחרא
דֻבְח מיכֹנַנד ביאוַרַנד יַעני בְּראיֱ כֹדאונד בדַרֱ
כֵּיְמֱהֱ אֶנְתֱמאע נַזדֱ כאהֶן אֶנהא רא ביאוַרַנד
ואֶנהא רא בנִהַתֱ דֹבאיִחֱ סלאמתי בְּראיֱ
כֹדאונד דֻבְה נְמאיַנד : וכאהֶן כֹּון רא בר ו
מַדְבַּחֶ כֹדאונד נַזדֱ דַרֱ כֵּיְמֱהֱ אֶנְתֱמאע בפאשד
ופיה רא בסוזאנַד תא עַטְרֱ כֹּוש בו בְּראיֱ
כֹדאונד שַׁוַד : ובַעד אז אין דַבאיִחֱ כֹּוד רא ז
בְּראיֱ דיוְ האִיכה דר עַקַבֱ אֶנהא זנא מיכֹנַנד
דיגַר דֻבְח נַנמאיַנד · אין בְּראיֱ אישאן דר
פַשְׁת האיֱ אישאן פַּריצְהֱ דאִימי כֹּואהַד בוד :
ואישאן רא בגו הַרכַס אז כֹּאנֱדאן ישראל ח
ואַז גַריבאני כה דַר מִיאַן שמא מַאְוָא גזינַנד
כה קֹרבאניֱ סוכֹתַני יא דֻבִיחֱה בגדֱראנַד :
ואֶנרא בדַרֱ כֵּיְמֱהֱ אֶנְתֱמאע נַיאוַרַד תא אֶנרא ט
בראיֱ כֹדאונד בגדֱראנַד אֶן שַׁכְּץ אַז קוֹםֶ כֹּוד
מֻנְקַטֶע כֹּואהַד שֻׁד : והַרכַס אַז כֹּאנֱדאן י
ישראל יא אַז גַריבאני כה דַר מִיאַן שמא
מַאְוא גזינַנד כה הַר קֶסם כֹּון רא בכֹּוַרַד מַן
רוּיֱ כֹּוד רא בַר אֶן שַׁכְּצי כה כֹּון כֹּורדה

## אחרי מות

באשד בַר מינַרדאנַם ואורא אַז מִיאןֵ קוּמַש
יא מִנְקַטֶע כֹואהַם סאכֹת: זירא כה גִאןֵ גַֻסַד דַר
כֹון אַסת ומַן אָנרא בַר מַדבַח בשמא דאדה
אַם תא בִראיֵ גִאן האיֵ שמא כַפאֹרֶה כֹנַד
זירא כֹון אסת כה בראיֵ גִאן כַפאֹרֶה מיכֹנַד:
יב בנא בַרין בני ישראל רא גפתה אַם היגֶכס
אַז שמא כֹון נַכֹורַד וגִריבי כה דַר מיאן
יג שמא מַאְוא גזינַד כֹון נכֹורַד: והַר שַכְס אַז
בני ישראל יא אַז גִריבאני כה דַר מִיאןֵ שמא
מַאְוא גזינַנד כה הַר גִאנַוַר יא מִרגִי רא כה
כֹורדה מישַוַד צֵיד כֹנַד פַס כֹוןֵ אָנרא בריַזַד
יד ובכֹאך בפושאנַד: זירא גִאןֵ הַר דִיגֻסַד כֹוןֵ אָן
וגִאןֵ אָן יכי אסת פַס בני ישראל רא גפתֶה
אַם כֹוןֵ היגֶ דיגַסד רא מַכֹוריד זירא גִאןֵ
הַר דיגַסַד כֹוןֵ אָנַסת הַרכה אָנרא בכֹורַד
טו מִנקַטע כֹואהַד שד: והַר כַסי אַז מֻתְוַטֶנאן
יא אז גַריבאני כה מַיְתֶה יא דרידה שדהי
בכֹורַד רַכֹתֶ כֹוד רא בשַויד ובאָב גֻסֹל כֹנַד
ותא שאם נַגֶס באשַד פס טאהֶר כֹואהַד שד:
טז ואַגר אָנרא נַשויַד ובדַןֵ כֹוד רא גֻסֹל נַדהַד
מִתְהַמֶל גנאה כֹואהַד בוד:

# באב יח

וכֿדאונד משֶׁה רא כְטאב כַרדה גֻפְת : א
בני ישׂראל רא כְטאב כַרדה באישאן בגו ב
מן יְהֺוָה כֿדאיֶ שׁמא הַסתם : מֶתְלֶ אַעְמאלֶ ג
זמיןֶ מֶצר כה דַר אָן סאכן מיבודיד עַמַל
מַנמאייד ומֶתְלֶ אַעְמאלֶ זמין כֶנַעַן כה מַן
שׁמא רא באָננְא דאכֶל כֿואהַם כַרד עַמַלֶ
מַנְמאייד ובַר חַסַבֶ פֿראיֶץְ אישאן רַפְתאר
מַכֿניד : אַחכאמֶ מַרא בנְא אָוַריד ופַֿראיֶץְ ד
מַרא נְגאה דאריד תא דַר אָנהא רַפְתאר
נמאייד מַן יְהֺוָה כֿדאיֶ שׁמא הַסתַם : פַס ה
פַֿראיֶץְ ואַחְכאמֶ מַרא נְגאה דאֶריד כה הַר
אָדמי כה אָנהא רא בנְא אָוַרד דַר אָנהא
זיסְת כֿואהַד כַרד מַן יְהֺוָה הַסתַם :
היֶגַס באַחַדי אַז אַקְרֶבאיֶ כֿויש נזדיכי נַנמאיד ו
תא כַשְׁף עוֺרַתֶ או בכֿנַד מַן יְהֺוָה הַסתם :
עוֺרַתֶ פדרֶ כֿוד יעני עוֺרַתֶ מאדַרֶ כֿוד רא ז
כַשְׁף מַנְמא או מאדַרֶ תֺסְת כַשְׁפֶ עוֺרַתֶ או
מַכֿן :
עוֺרַת זַןֶ פדרֶ כֿוד רא כַשְׁף מַכן אָן עוֺרַתֶ ח
פדרֶ תֺסְת :
עוֺרַת כֿואהַרֶ כֿוד כֿואה דכֿתַרֶ פדַרַת כֿואה ט

## אחרי מות

דכ̇תַרֶ מאדַרַת גֶה מוֹלוּדֶ דַר כ̇אנֶה גֶה מוֹלוּדֶ
בירון עוֹרַתֶ אישאן רא כְשַׁף מַנֶמא :
י עוֹרַתֶ דכ̇תַרֶ פסַרַת ודכ̇תַרֶ דכ̇תַרַת עוֹרַתֶ
אישאן רא כַשְׁף מַכן זירא כה אינהא עוֹרַתֶ
תו אסת :
יא עוֹרַתֶ דכ̇תרֶ זַןֶ פדַרַת כה אַז פִדַרֶ תו
זאיידה שדה באשַד או כ̇ואהַרֶ תו אסת כַשְׁףְ
עוֹרַתֶ אורא מַכ̇ן :
יב עוֹרַתֶ כ̇ואהַרֶ פדַרֶ כ̇וד רא כַשְׁף מַכ̇ן או
אז אַקְרֶבאיֶ פְדַרֶ תו אסת :
יג עוֹרַתֶ כ̇ואהַרֶ מאדַרֶ כ̇וד רא כַשְׁף מַכ̇ן או
אַז אַקְרבאיֶ מאדַרֶ תו אסת :
יד עוֹרַתֶ בראדַרֶ פדַרֶ כ̇וד רא כַשְׁף מַכ̇ן ובזַןֶ
או נַזדיכי מַנְמא או (במַנְזֶלֶהֶ) עַמֶהֶ תו אסת :
טו עוֹרַתֶ ערוסֶ כ̇וד רא כַשְׁף מַכ̇ן או זַן פְסַרֶ
תו אסת עוֹרַתֶ אורא כשְׁף מַכ̇ן :
טז עוֹרַתֶ זַןֶ בראדַרֶ כ̇וד רא כַשְׁף מַכ̇ן אַן עוֹרַתֶ
בַראדַרֶ תו אסת :
יז עוֹרַתֶ זַני רא בא דכ̇תַרש כַשְׁף מכ̇ן ודכ̇תַרֶ
פְסַרֶ או יא דכ̇תַרֶ דכ̇תר אורא מַגיר תא עוֹרַתֶ
אורא כַשף כ̇ני אינאן אַז אַקְרֶבאיֶ או מיבאשַׁנד
יח ואיִן פגוּר אסת : וזַני רא בא כ̇ואהַרש מַגיר
תא הַוויֶ או בשַׁוַד ותא עוֹרַתֶ אורא בא
וַיֶ מאדאמי כה או זַנדה אַסת כַשְׁף נְמאיי :

## אחרי מות

ובזני דַר נגאסתֵ חֵיְצַשׁ נַזדיכי מַנמא תא יט
עוְרַתֵ אורא כַשְׁף כני : ובא זַן הַמְסאיֵהֶ כוד כ
הַמְבֵסתֵר מַשׁו תא כוד רא בא וֵי נַגְס סאזי :
וכַסי אַז דרַייִתֵ כוד רא בְראיֵ מלֶך אז אָתֵשׁ כא
מַגֵדראן ונאםֶ כדאיֵ כוד רא ביחרְמַת מַסאז
מַן יְהוָֹה הַסתַם :
ובא דכור מֶתְלֶ זַן גְמאע מַכן זירא כה אין כב
פִנור אַסת : ובא היגֶ בַהימהי גְמאע מַכן תא כג
כוד רא באָן נַגְס סאזי וַזני פישֶ בהימֶהי נה
איסתד תא בא אָן גְמאע כנַד זירא כה אין
פִגור אַסת : בהיגֶ כדאם אַז אינהא כוישתַן כד
רא נַגְס מַסאזיד זירא בהַמֶהֶ אינהא אוּמַת
האייכהְ מַן פישֶ רויֵ שמא בירון מיכנַם נגְס
שדה אַנד : וזמין נַגְס שדה אסת ואֵנְתֵקאםֶ כה
גנאהַשׁ רא אַז אָן כואהַם כשיד וזמין סאכנאן
כוד רא קֵיְ כואהד נמוד : פַס שמא פראיֵץ כו
ואַחְכאםֶ מרא נגאה דאריד והיגֶ כדאם אַז
אָן פִגור רא בעַמל נַיאוַריד נַה מתוַטֶן ונַה
גריבי כה דַר מיאַן שמא מַאְוא גזינַד :
זירא מַרְדמאַן אָן זמין כה קַבל אַז שמא כז
בודַנד גְמיע אין פִגור רא כַרדנד וזמין נַגְס
שדה אסת : מַבאדא זמין שמא רא ניז קֵיְ כח
כנַד אַגַר אָנרא נַגְס סאזיד גֶנאנכה אוּמַת
האיי רא כה קַבל אז שמא בודַנד קֵיְ כַרדה

קדושים

כט אַסת : זירא הַר כסי כה יכי אַז אין פִגְוּר
רא בכנַד הַמֶהֶ כסאני כה כרדה באשַנד
אז מיאַן קוְםֶ כוד מֻנְקַטֶע כואהַנד שֻד :
ל פַס וַצִיַיתֶ מרא נִגאה דאריד ואַז אין רֻסוּםֶ
זֶשת כה קַבל אַז שמא בעַמַל אָוַרדה שֻדה
אַסת עַמַל מַנְמאיִד וכוד רא באָנהא נַגִס
מַסאזיד מַן יְהוָה כדאיֶ שמא הַסתַם :

פ פ פ

# באב יט

א וכדאונד מֹשֶה רא כִטאב כַרדה גפת :
ב תמאמיֶ גְמאעַתֶ בני ישראל רא כִטאב כַרדה
באישאן בגו מֻקַדס באשיד זירא כה מַן יְהוָה
ג כדאיֶ שמא קֻדוס הַסתַם : הַר יכי אַז שמא
מאדַר ופַדַרֶ כוד רא אֶחְתֶראם נמאיַד ושַבָּת
האיֶ מַרא נגאה דאריד מַן יְהוָה כדאיֶ שמא
ד הסתַם : בסוְיֶ בֻת הא מֵיְל מַכניד וכדאיאַן
ריכְתֶה שֻדה בְראיֶ כוד מַסאזיד מַן יְהוָה
ה כדאיֶ שמא הַסתַם : וגֶון דְביחֶהֶ סלאמַתי נַזדֶ
כדאונד בגְדֻראניד אָנרא בגְדֻראניד תא מַקְבול
ו שַויד : דַר רוזי כה אָנרא דֻבְח גֻמאייד ודר
פַרדאיֶ אָן רוז כוֹרְדה שַוַד ואַגַר גֶיזי אַזאָן
תא רוזֶ סֶיוֹם במאנַד באַתש סוכְתֶה שַוַד :
ז ואַגַר דַר רוזֶ סֶיוֹם כוֹרְדה שַוַד מַכְרוה מיבאשד

מקבול נכואהד שד: והרכה אנרא בכורד ח
מתחמל גנאה כוד כואהד בוד זירא גיז מקדס
כדאונד רא ביחרמת כרדה אסת אנכס אז
קום כוד מנקטע כואהד שד:
וגון חאצל זמין כוד רא דרו כניד גושה ט
האי מזרעה כוד רא תמאם נכניד ומחצול
כוד רא כושה גיני מכניד: ותאכסתאן כוד י
רא דאנה גיני מגמא ולושהאי ריכתה שדה
תאכסתאן כוד רא בר מגין אנהא רא בראי
פקיר וגריב בגדאר מן יהוה כדאי שמא הסתם:
דודי מכניד ומכר מגמאייד ובא יכדיגר דרוג יא
מגוייד: ובנאם מן קסם דרוג מכוריד כה יב
נאם כדאי כוד רא ביחרמת נמודה באשי מן
יהוה הסתם: מאל המסאיה כוד רא גצב יג
מנמא וסתם מכן ומזד מזדור נזד תו תא
צבח נמאנד: כר רא לענת מכן ופיש רוי יד
כור סנג לגזש מגדאר ואז כדאי כוד בתרס
מן יהוה הסתם: דר דאורי בי אנצאפי מכן טו
ופקיר רא טרפדארי מנמא ובזרג רא מחתרם
מדאר ודר בארה המסאיה כוד באנצאף דאורי
בכן: דר מיאן קום כוד בראי סכן גיני גרדש טז
מכן ובר כון המסאיה כוד מאיסת מן יהוה
הסתם: בראדר כוד רא דר דל כוד בגץ יז
מנמא אלבתה המסאיה כוד רא תנביה כן

קדושים

יח ובסבב או מֹתֶחַמֶּלֶ גנאה מֵבאש : אַז אַבנאיֶ
קוֹםֶ כֹוד אֶנְתֶקאם מַגיר וכינֶה מַוַרְז והַמִסאיֶהֶ
כֹוד רא מֶתְלֶ כֹוישתַן מֹחַבַת נמא מַן יְהֹוָה
יט הַסתַם : פַרְאיֶץ̈ מרא נגאה דאריד בֶהִימֶהֶ
כֹוד רא בא גֹיְרֶ גִנְסֶ אָן בגְמאע ואמַדאר
ומַזְרַעֶהֶ כֹוד רא בדו קֶסְם תֹכֹם מַכאר ורַכְֹתֶ
אז דו קֶסְם באפְּתֶה שדה דַר בַרֶ כֹוד מַכֹּן :
כ ומַרדי כה בא זַני הַמבֶסְתַר שַוַד ואָן זַן כניז
ונאמְזַדֶ כַסי באשַד אַמא פֶדְיֶה נַדאדה שדה
ונה אָזאדי באו בַכֹשידה אישאן רא סיאסַת
באיַד כַרד ליכַן כשְתֶה נשַונד זירא כה או
כא אָזאד נַבוד : ומַרד בְראיֶ קֹרבאניֶ גֹרם כֹוד
קוגֶ קֹרבאניֶ גֹרם רא נַזֶד כֹדאונד בדַרֶ כֶיְמֶהֶ
כב אֶגְתֶמאע ביאָוַרַד : וכאהֶן בראיֶ וַיֶ בקוגֶ קֹרבאניֶ
גֹרם נַזֶד כֹדאונד גנאהַש רא כה כַרדה אַסת
כַפּאַרֶה כֹואהַד כַרר ואו אַז גנאהיכה כַרדה
אסת אָמֹרְזידה כֹואהַד שַד :
כג וגֶון באָן זמין דאכֶל שַויד ודַר קֶסְם דרַכְֹת
רא בְראיֶ כֹוראךְ נשאנְדיד פַס מיוֶהֶ אָנרא
מֶתְלֶ נא מַכְֹתוניֶ אָן בשמאריד סֶה סאל בְראיֶ
כד שמא נא מַכְֹתון באשד כֹורדה נַשַוַד : ודַר סאלֶ
גֶהארֹם הַמֶהֶ מיוֶהֶ אָן בראיֶ תַמְגיד כֹדאונד
כה מֹקַדַס כֹואהַד בוד : ודַר סאלֶ פֶנגֹם מיוֶהֶ
אָנרא בכֹוריד תא מַחְצולֶ כֹוד רא בְראיֶ

שמא זִיאדֶה כנַד מַן יְהוָה כֹדאיֵ שמא הַסתַם :
היגֶ גֶיז רא בא כֹון מִכֹוריד ותַפָאל מַזניד כו
ושֹכון מַכֹניד : גושה האיֵ סַרֶ כֹוד רא מַתֶראשיד כז
וגושה האיֵ רישֶ כֹוד רא מַגֶיניד : בַדַןֶ כֹוד כח
רא בגַהַתֶ מֹרְדֶה מַגְרוח מַסאזיד והיגֶ נֶשאן
בַר כֹוד דאג מַכֹניד מַן יְהוָה הַסתַם : דכֹתַרֶ כט
כֹוד רא ביעֶצְמַת מַסאז ואורא בה פֹאחֶשֶגי
וא מַדאר מַבאדא זמין מֹרְתַכֶבֶ זֶנא שַוַד וזמין
פֹר אַז פֹגור גַרדַר : שַבָת האיֵ מַרא נְגאה ל
דאריד ומכאןֶ מֹקַדַסֶ מרא מֹחְתַרַם דאריד מַן
יְהוָה הַסתַם :
באַצְחאבֶ אַגֶנֶה תַוַגֹה מַכֹניד ואז גֹאדו גַראן לא
פֹרְסֶש מַנַמאיִיד תא כֹוד רא באישאן. נַגֶס
סאזיד מַן יְהוָה כֹדאיֵ שמא הַסתַם : דר פישֶ לב
ריש ספֹיד בַרכֹיז ורויֵ מַרדֶ פיר רא מֹחְתַרַם
דאר ואז כֹדאיֵ כֹוד בתַרְס מַן יְהוָה הַסתַם :
וגֶון גֹריבי בא תו דַר זמיןֶ שמא מַאְוא גֹזינַד לג
אורא מַיאזאריד : גֹריבי כה דר מיאןֶ שמא לד
מַאְוא גֹזינַד מֶתְלֶ מֹתַוַטֶן אז שמא באשַד
ואורא מֶתְלֶ כֹוד מֹחַבַת נמא זירא כה שמא
דר זמיןֶ מֶצְר גֹריב בודיד מַן יְהוָה כֹדאיֵ
שמא הסתם :
דר עַדל היגֶ ביאִנְצאפֹי מַכֹניד יַעני דַר פֶיְמאיֶש לה
יא דַר וַזְן יא דר פֶיְמאנֶה : תֶראזו האיֵ ראסת לו

וסַנְג האיֵ ראסת ואֵיפָה׳ ראסת והין ראסת
בדאריד מַן יְהוָה כֹּדאיֶ שמא הַסתַם כה
לז שמא רא אז זמין מִצר בירון אֹוַרדם : פס
גְמיעֶ פַראיֶץ : מֵרא ואַחכאם מרא נגאה דאריד
ואָנהא רא בגא אֹוַריד מַן יְהוָה הַסתַם :

## באב כ

א ולדאונד משה רא כֶטאב כַרדה גפת :
ב בני ישראל רא בגו הַרכַסי אז בני ישראל
יא אַז גריבאני כה דר ישראל מַאֻוא גזיננד
כה אַז דֹרַייתֶ כוד בה מלך בדהד אַלבתה
כשתֶה שוַד קוםֶ זמין אורא בא סַנג סנגסאר
ג כננד : ומן רויֶ כוד רא בֶצד אַנשכַץ כואהם
גַרדאניד ואורא אַז מיאן קוֹמש מנקַטֶע כואהם
סאכת זירא כה אַז דֹרַייתֶ כוד במֶלך דאדה
אַסת תא מכאן מקַדסִ מַרא נגס סאזַד ונאםֶ
ד קדוסֶ מרא ביחֹרמת כנַד : ואַגַר קוֹםֶ זמין
גֶשמאן כוד רא אַז אָנשכַץ בפושאנַנד וַקתי
כה אז דֹרַייתֶ כוד במֶלך דאדה באשַד ואורא
ה נַכשַנד : אַנגאה מַן רויֶ כוד רא בצד אַנשכַץ
וכאנדאנַש כואהם גַרדאניד ואורא . והַמֵה
כַסאני רא כה דר עַקבֶ או זַנאכאר שדה
דַר פֵירַויֶ מלך זנא כַרדה אַנד אַז מיאן קום
ו אישאן מנקַטֶע כואהם סאכת : וַכסי כה בסויֶ

צאחֵבאן אַגֶנֵה וגַאדונַארן תַוַגה נמאַיד תא
דַר עקַבִ אישאן זֵנא כנד מַן רויֵ כוד רא
בצֵדֵ אָן שַבְץ כואהם גַרדאניד ואורא אַזַ
מִיאן קוֹמַש מנקַטֵע כואהַם סאכְת: פַס כוד ז
רא תַקְדיס גְמאייד ומקַדס באשיד זירא מַן
יְהוָה כדאיֵ שמא הַסתַם:
ופַראיֵץ מַרא נגאה דאשתה אָנהא רא בגַא ח
אָנַריד מַן יְהוָה הַסתַם כה שמא רא תקְדיס
מינמאיַם:
והַר כַסי כה פְדַר יא מאדַרֵ כוד רא לַעְנַת ט
כנַד אַלבַתה כשְתֵה שוַד גֶונכה פְדַר ומאדַרֵ
כוד רא לַעְנַת כַרדה אַסת כונַש בַר כודֵ
או כואהַד בוד: וכַסי כה בא זַן דיגַרי זֵנא י
כנַד יַעְני הַרכה בא זַן המסאיֵהֵ כוד זֵנא
נמאיַד זאני וזאנִיֵה אלבַתה כשתֵה שוַנד:
וכַסי כה בא זַן פְדַרֵ כוד בכואבַד ועוֹרַתֵ יא
פְדַרֵ כוד רא בַשְף נמאיַד הַר דו אַלבַתה
כשְתה שוַנד כונֵ אישאן בַר כודֵ אישאן אַסת:
ואַגר כַסי בא עַרוסֵ כוד בכואבַד הַר דויֵ יב
אישאן אַלבַתה כשתֵה שוַנד פאחֵשֵני כַרדהַ
אַנד כונֵ אישאן בַר כודֵ אישאן אַסת: ואַגַר יג
מַרדי בא מַרדי מֶתְלֵ בא זַן בכואבד הַר דו
פנור כַרדה אַנד הַר דויֵ אישאן אַלבתה כשתֵה
שוַנד כונֵ אישאן בַר כוד אישאן אַסת: ואַגַר יד

כַסי זַני ומאדַרַשׁ רא בגִירַד אִין קֵבאחַת אסת
או ואישאן באָתֵשׁ סוכְתֵה שַׁוַנד תא דַר מִיאַן
טו שמא קֵבאחַתי נַבאשַׁד : ומַרדי כה בא
בֶהימֵהי גִמאע כֻנַד אַלבתה כשתֵה שַׁוַד ואָן
טז בֶהימֵה רא ניז בכֻשׁיד : וזַני כה בה בֶהימֵהי
נִזדיך שַׁוַד תא בא אָן גִמאע כֻנַד אָן זַן
ובֶהימֵה רא בכֻשׁ אַלבַתה כשתה שַׁוַנד כֻוןֵ
יז אָנהא בַר כֻודֵ אָנהאסְת : וכַסי כה כֻואהַרֵ
כֻוד רא כֻואה דכֻתַרֵ פְּדַרַשׁ כֻואה דכֻתַרֵ מאדַרַשׁ
באשַׁד בגִירַד ועֻוְרַתֵ אורא בה בינַד ואו עֻוְרַתֵ וֵיְרא
בה בינַד אין רֻסְואִיי אַסת דַר פישֵׁ גֶשׁמאןֵ פסַראןֵ
קוְם כֻוד מֻנְקַטֵע שַׁוַנד גֻונכה עֻוְרַתֵ כֻואהַרֵ
כֻוד רא כַשְׁףְ כַרדה אסת מֻתֵחַמֵלֵ גֻנאהֵ כֻוד
יח כֻואהַד בוד : וכַסיכה בא זַןֵ חאיֵץְ בכֻואבַד
ועֻורַתֵ אורא כַשְׁףְ נמאיד או גֶשְׁמֵהֵ אורא
כַשְׁףְ כַרדה אסת ואו גֶשְׁמֵהֵ כֻוןֵ כֻוד רא
כַשְׁףְ נמודה אסת הַר דוֵי אישאן אַז מִיאןֵ
יט קוְםֵ כֻוד מֻנְקַטע כֻואהַנד שַׁד : ועֻוְרַתֵ כֻואהַרֵ
מאדַרַת יא כֻואהַרֵ פְדַרַת רא כַשְׁףְ מַכֻן
אָנכַס כֻוישֵׁ כֻוד רא עֻרְיאן סאכֻתֵה אַסת
אִישאן מֻתֵחַמֵלֵ גֻנאהֵ כֻוד כֻואהַנד בוד :
כ וכַסיכה בא זַן עַמוֵי כֻוד בכֻואבַד עֻוְרַתֵ
עַמוֵי כֻוד רא כַשְׁףְ כַרדה אסת מֻתֵחַמֵלֵ גֻנאהֵ
כא כֻוד כֻואהַנד בוד ביכס כֻואהַנד בוד : וכַסיכה

קדושים

זַן בראדַרֵ כֹוד רא־בגירַד אין נגֹאסַת אסת
עֹורַתֵ בראדַרֵ כֹוד רא כַשְׁף כַרדה אַסת ביכַס
כֹואהַנד בוד :
כג פַס נְמיעֵ פַרַאיֵץ מַרא ונְמיעֵ אַחְכאם מַרא
נְגאה דאשְׁתֵה אָנהא רא בנְא אֻוַריד תא זמיני
כה מַן שמא רא באָננְא מיאָוַרַם תא דר אָן
כג סאכֵן שֹויד שמא רא קֵיְ נכֹנַד : וברֹסוּם קום
האיִי כה מַן אָן הארא אַז פישֵׁ שמא בירון
מיכֹנַם רַפְתאר נַנמאיֵד זירא כה גְמיעֵ אין
כאר הארא כַרדנד פַס אישאן רא מַכְרוה
כד דאשְׁתַם : ובשמא גפְתַם שמא וארֵתֵ אין
זמין כֹואהיד בוד ומַן אָנרא בשמא כֹואהַם
דאד ווארֵתֵ אָן בשׁויד זמיני כה בשיר ושהד
גְאריסת מן יְהוָֹה כֹדאיֵ שמא הַסתם כה שמא
כה רא אַז אמַת הא אֶמְתִיאז כרדה אם : פַס דַר
מְיאַן בְהאיִםֵ טאהֵר ונַגִס ודַר מיאַן מְרְגאַן
נַגְס וטאהֵר אֶמְתִיאז כֹניד ונְאנְהאיֵ כֹוד רא
בה בֵהִימֵה יא מֹרְג יא בהיגֶ גֵיזי כה בַר
זמין מיכֹזד מַכְרוה מַסאזיד כה אָנהא רא
בְראיֵ שמא גְדא כַרדה אַם תא נַגִס באשַׁנד :
מ ובְראיֵ מַן מֹקַדַם באשׁיד זירא כה מַן יְהוָֹה
קֹדוס הַסתם ושמא רא אַז אמַת הא אֶמְתִייאז
מז כַרדה אַם תא אַזאָן מַן באשׁיד : מַרד וזַני
כה צאחֵב אַגֵנֵה יא גְאדוגַר באשַׁד אַלבַתה

אמור

כשתה שַוַנד אישאן רא בסַנג סַנגסאר כניד
כֹון אישאן בַר כֹודֵ אישאן אַסת :

פ פ פ לא

# באב כא

א ולדאונד במשֶה גפת בכאהֶנאן יַעני פְסראן
אַהֲרֹן כֹטאב כרדה באישאן בגו כסי אַז שמא
ב בראיֵ מֻרְדֵגאן כֹוד רא נַגִס נַסאזַד : גֻז בְראיֵ
כֹוישאן נַזדיךְ כֹוד יעני בְראיֵ מאדַרש ופִדַרש
ג ופִסַרש ודֹכתַרש ובְראדַרש : ובְראיֵ כֹואהַרְ
באכֶרֵה כֹוד כה גַריבְ או באשַד ושֹוהַר נַדארַד
ד בראי או כֹוד רא נַגִס תַוָאנַד כרד : גֻונכה
דַר קֹוםֵ כֹוד רֵאיס אַסת כֹוד רא נַגִס נַסאזד תא
ה כֹוישתַן רא ביעְצַמַת נִמאיד : סַרֵ כֹוד רא בי
מו נַסאזַנד וגושה האיֵ רישֵ כֹוד רא נַתראשַנד
ו ובַדַןֵ כֹוד רא מַגְרוח נַנמאיַנד : בראיֵ כֹדאיֵ
כֹוד מֻקַדַס באשַנד ונאם כֹדאיֵ כֹוד רא ביחֻרְמַת
נַנמאיַנד זירא כה הֶדאיאיֵ אָתַשיןֵ כֹדאונד
וטעאםֵ כֹדאיֵ כֹוד רא אישאן מיגֻדְראנַנד פַס
ז מֻקַדַס באשַנד : זַן זאנִיֵה יא ביעְצִמת רא נֵכאה
נַנֵמאיַנד וַזַןֵ מֻטַלַקֵהֵ אַז שֹוהַרש רא נַגירַנד
ח זירא או בְראיֵ כֹדאיֵ כֹוד מֻקַדַס אַסת : פַס
אורא תַקְדיס נֵמא זירא כה או טעאםֵ כֹדאיֵ
כֹוד רא מיגֻדְראנַד פַס בְראיֵ תו מֻקַדַס באשַד

אמור

זירא מן יהוה כה שמא רא תקדיס מיכנם
קדוס הסתם: ודכתר הר כאהני כה כוד רא ט
בפאחשני ביעצמת סאכתה באשד פדר כוד
רא ביעצמת כרדה אסת באתש סוכתה שוד:
ואנכה אז מיאן בראדראנש ראיס כהנה י
באשד כה בר סר או רוגן מסח ריכתה
שדה ותכציץ גרדידה באשד תא לבאס רא
בפושד מוי סר כוד רא ננשאיד וגריבאן
כוד רא גאך נכנד: ונזד היג שכץ מרדה יא
נרוד ובראי פדר כוד ומאדר כוד כוישתן
רא נגס נסאזד: ואז מכאן מקדס בירון נרוד יב
ומכאן מקדס כדאי כוד רא ביעצמת נסאזד
זירא כה תאג רוגן מסח כדאי או בר וי
מיבאשד מן יהוה הסתם: ואו זן באכרהי יג
נכאה כנד: וביוה ומטלקה וביעצמת וזאניה יד
אינהא רא נגירד פקט באכרהי אז קום
כוד רא בזני בגירד: ודריית כוד רא דר טו
מיאן קום כוד ביעצמת נסאזד מן יהוה הסתם
כה אורא מקדס מיסאזם:
ובדאונד משה רא בטאב כרדה גפת: אהרן טז יז
רא בטאב כרדה בגו הרכס אז אולאד תו
דר טבקאת אישאן כה עיב דאשתה באשד
נזדיך ניאיד תא טעאם כדאי כוד רא בגדראנד:
פס הרכס כה עיב דארד נזדיך ניאיד נה יח

אמור

מַרְדֵ כור וַנה לַנְג וַנה פַהְן בְיני וַנה זאיִד
יט אֹל־אַעצא: וַנה כַסיכה שְכַסְתה פא יא
כ שְכַסְתה דַסת באשַד: וַנה קוז פֹשְת וַנה
כותאה קַד וַנה כַסיכה דַר גֶשְםֶ כֹוד לַכה
דארַד ונה צאהֵב גַרַב וַנה כַסיכה גרי דארד
כא וַנה שֶכַסְתה בֵיְצֵה: הַרכַס אַז אוֹלאדֵ אַהֲרֹן
כאהֵן כה עִיְב דאשתה באשַד נַזדיך נַיאיַד
תא הֵדאיאיֵ אָתֶשין כֹדאונד רא בְגֹדְראנד
גֶונכה מַעיוב אַסת בראיֵ גֹדֵראנידַן טֵעאםֵ
כב כֹדאיֵ כֹוד נַזדיך נַיאיַד: טֵעאםֵ כֹדאיֵ כֹוד רא כֹואה
אַז אָנגֶה קֹדְס אַקְדאס אַסת וכֹואה אַז אָנגֶה
כג מֹקַדַס אַסת בכֹורַד: ליכַן בחֵגְאב דאכֵל נַשַוד
ובמַדְבַח נַזדיך נַיאיַד גֶונכה מַעְיוב אַסת תא
מכאןֵ מֹקַדַסֵ מַרא ביחוֹרְמַת נַסאַזד מַן יְהוָֹה
כד הַסתַם כה אישאן רא תַקדיס מיכֹנַם: פַס
מֹשֶה אַהֲרֹן ופִסַראנַש ותמאמִיֵ בני ישׂריאל
רא גֶנין גֹפת:

# באב כב

א וכֹדאונד מֹשֶה רא כִטאב כַרדה גֹפת:
ב אַהֲרֹן ופִסַראנַש רא בגו כה אַזִ מֹוְקופֹאתֶ בני
ישׂרְאל כה בְראיֵ מַן וַקְףּ מיכֹנַנד אִחְתֵראז
נֵמאיַנד ונאםִ קֹדוסֵ מַרא ביחֹרְמַת נַסאזַנד מַן

אמור

יְהוָֹה הַסתַם: באישאן בגו ,הַרכַּס אַז הַמֵה דֹרְיַיתֵ ג
שׂמא דַר נַסֹל האַיֵ שׂמא כה במֻוקופֹאתי כה
בני ישׂראל בְראַיֵ כֹדאונד וַקְףֹ נֵמאיַנְד נַזדיך
ביאַיַד ונגְאסַתֵ או בַר וֵיֵ באשַׁד אַנֹכַס אַז
חֹצֻורֵ מַן מֹנקַטֵע כֹואהַד שׁד מַן יְהוָֹה הַסתַם:
הַרכַּס אַז דֹרְיַיתֵ אַהֲרֹן כה מַבְרוץ יא צאחבֵ ד
גַרַיאַן באשַׁד תא טאהֵר נַשֵׁוַד אַז גֵיז האַיֵ
מֹקַדַס נַכֹורַד וכַסיכה הַר גֵיזי רא כה אַז
מַיֵית נַגְס שׁוַד לַמְס נמאיַד וכַסי כה מַני אַז
וֵיֵ דר אָיַד: וכַסיכה הַר חַשַׁראת רא כה אַז אָן ה
נַגְס מישַׁוַנד לַמְס נֵמאיַד יא אָדַמי רא כה אַז
או נַגְס מישַׁוַנד אַז הַר נֵגְאסַתי כה דארַד:
פַס כַסיכה יכי אַז אינהא רא לַמְס נֵמאיַד ו
תא שׁאם נַגְס באשַׁד ותא בַדַן כֹוד רא באָב
גֹסַל נַדֵהַד אַז גֵיז האַיֵ מֹקַדַס נַכֹורַד: וגֵון ז
אָפֹתאב גֹרוב כֹנַד אָנגאה טאהֵר כֹואהַד בוד
ובַעד אַזאן אַז גֵיז האַיֵ מֹקַדַס בכֹורַד גֵונכה
כֹוראךֵ וֵיֵ אַסת: מַיְתֵה יא דֵרידה שׁדה רא ח
נַכֹורַד תא אַזאן נַגְס שׁוַד מַן יְהוָֹה הַסתַם:
פַס וצַיַיתֵ מרא נֵגאה דארַנד מַבאדא בסבַבֵ ט
אָן מֹתֵחַמֵלֵ גֹנאה שׁוַנד ואַגר אָנרא ביחֻרְמַת
נַמאיַנד במירַנד מַן יְהוָֹה הַסתַם כה אישאן
רא תַקדיס מינמאיַם: היגֵ גַריבי גֵיזֵ מֹקַדַס י
נַכֹורַד ומֵהמאן כאהֵן ומֻזְדורֵ או גֵיזֵ מֹקַדַס

אמור

יא נַכֹורַד : אַמא אַגר כאהֶן כַסי רא בכַרַד זַרכַרידֶ
או מיבאשַד או אֶנרא בכורַד וכאנה זאדֶ או
יב ניז ׳ הַר דו כוראךֶ אורא בכורַנד : ודכתַרֶ
כאהֶן אַגר מַנכוחֶה מַרדֶ גַריב באשַד אַז
יג הֶדאיאֶ מקַדַס נַכורַד : ודכתַרֶ כאהֶן כה ביוֶה
יא מטַלֶקה בשַוד ואולאד נַדאשתה בכאנֶהֶ
פדַרֶ כוד מֶתלֶ טפוליַיתַש בַר גַרדַד כוראךֶ
פדַרֶ כוד רא בכורַד ליכַן היגֶ גַריב אַז אֶן
יד נַכורַד : ואַגר כַסי סַהְוַא״ גֶיזֶ מַקדס רא
בכורַד פנג יַך בַר אֶן אצאפה כַרדה אֶן
טו גֶיזֶ מקַדַס רא בכאהֶן בדהַד : ונֶיז האיֶ מקַדַסֶ
בני ישראל רא כה בראיֶ כדאונד מיגֶדראנַנד
טז ביחרמַת נַסאזַנד : ובכורדַן גֶיז האיֶ מקַדַסֶ
אישאן אישאן רא מתֶחמֶלֶ גַרמֶ גנאה נַסאזַנד זירא
מַן יְהוָה הַסתם כה אישאן רא תַקדיס מינמאיַם :
יז
יח וכדאונד משֶה רא כטאב כַרדה גפת : אַהֲרֹן
ופסַראנַש וגמיע בני ישראל רא כטאב כַרדה
באישאן בגו הַרכַס אַז כאנדאן ישראל ואַז
גַריבאני כה דַר ישראל באשַנד כה קרבאנֶ
כוד רא בגֶדראנַד כואה יכי אַז נַדר האיֶ
אישאן כואה יכי אַז נַואפֶלֶ אישאן כה אֶנרא
בראיֶ קרבאנֶ סוכתַני נַזדֶ כדאונד מיגֶדראנַנד :
יט תא שמא מַקבול שויד אֶנרא נַרֶ ביעֵיב אַז
גאו יא אַז גוספַנד יא אז בז בגַדראניד :

אמור

הַרגֶה רא כה עֵיב דארַד מַגַדֵראניד בְראיֵ כ
שמא מַקבול נַכֿואהַד שד׃ ואַגר כַסי דביחֵה כא
סלאמַתי בְראיֵ כֿדאונד בגַדֵראנַד כֿואה בְראיֵ
ופאיֵ נַדֿר כֿואה בְראיֵ נאפֵלה גֶה אַז רַמֵה
גֶה אַז גַלֵה אֶן ביעֵיב באשַד תא מַקְבול
בשַוַד אַלבַתה היגֶ עֵיב דַר אֶן נַבאשַד׃ כור כב
יא שְכַסתה יא מַגרוח יא אֶבְלה דאר יא
צאחֵבֵ גַרַב יא גרי אינהא רא בְראיֵ כֿדאונד
מַגַדֵראניד ואַז אינהא הֵדיֵה אָתֵשין בְראיֵ
כֿדאונד בַר מַדְבַח מגַדֵאריד׃ אַמא גאוִ כג
וגוספַנד כה זאיִד יא נאקֵץ אַעְצא באשַד
אֶנרא בְראיֵ נַואפִל בגַדֿראן ליכַן בְראיֵ נַדֿר
קַבול נַכֿואהַד שד׃ ואֶנגֶה רא כה בֵיְצֵה אֶן כד
כופתה יא פִשְרדה יא שְכַסתה יא בֿרידה
באשַד בְראיֵ כֿדאונד נַזדיך מַיאוַריד ודַר זמין
כֿוד קַרְבאנִי מַגדֿראניד׃ ואַז דסתֵ גַריב ניז כה
טֵעאםֵ כֿדאיֵ כֿוד רא אַז היגֵך אַז אינהא
מַגַדֿראניד זירא פַסאדֵ אֶנהא דר אֶנהאסת
גֶונכה עֵיב דארַנד בְראיֵ שמא מַקְבול נַכֿואהַנד
שַד׃

וכֿדאונד משֶה רא כְֿטאב כַרדה גפת׃ גֶון כו כז
גאוִ יא גוספַנד יא בֻז זאיִדה שַוַד הַפֿת רוז
נזדֵ מאדַר כֿוד במאנַד ודַר רוזֵ הַשתֿם ובַעד
בְראיֵ קרבאנֵי הֵדיֵה אָתֵשין נַזדֵ כֿדאונד

אמור

כח מַקבול כֿואהַד שֻד: אַמא גאוְ יא גוספַנד
אֶנרא בא בַגֶה אַשׁ דַר יַךְ רוז דֶבְח מַנֶמאיִיד:
כט וגֶון דֶביחֶה תַשַׁכֻר בְראיֵ כֿדאונד דֶבְח גֶמאיִיד
ל אֶנרא דֶבְח כֿניד תא מַקְבול שׁויד: דַר הַמאן
רוז כֿורדה שַׁוַד וגֶיזי אַז אֶנרא תא צֻבְח
לא נֶגאה נַדאריד מַן יְהוָה הַסתַם: פַס אַואמֶר
מַרא נֶגאה דאשתה אֶנהא רא בֶגְא אֶוַריד
לב מַן יְהוָה הַסתַם: ונאם קדוסֶ מַרא ביחֻרְמַת
מַסאזיד וַדַר מיאֵן בני ישראל תַקְדיס כֿואהַם
שֻד מַן יְהוָה הַסתַם כה שמא רא תַקְדיס
לג מינמאיַם: ושמא רא אַז זמין מֶצְר בירון
אֶוַרדם תא כֿדאיֵ שמא באשַם מַן יְהוָה
הַסתַם:

## באב כג

א ולֿדאונד משֶה רא כְטאב כַרדה גפת:
ב בני ישראל רא כְטאב כַרדה באישאן בגו
מֻוְסֶם האיֵ כֿדאונד כה אֶנהא רא מַחְפַל האיֵ
מַקַדַס כֿואהיד כֿואנד אינהא מֻוְסֶמהאיֵ מַן
ג מיבאשַנד: שֶש רוז כאר כַרדה שֻוַד ודַר
רוזֶ הַפתֻם שַבָתֶ אֶראמי ומַחְפַלֶ מַקַדַס באשַד
היגֶ כאר מַכֿניד אֶן דַר הַמֶהֶ מַסכַן האיֵ
שמא שַבָת בראיֵ כֿדאונד אסת:
ד אֶינהא מֻוסֶם האיֵ כֿדאונד ומַחְפַל האיִ

## אמור

מֹקַדַס מיבאשַׁד כה אֻנהא רא דַר וַקת האַ
אֻנהא אַעְלאַן באַיַד כרד׃ דַר מאהֿ אַוַול דַר ה
רוזֶ גֻהארדַהֹם מאה בֵין־אֹל־עַצְרַיִן פֶּסַחֶ
כֹדאונד אַסת׃ ודַר רוזֶ פאנזדהֹם אין מאה ו
עֵידֶ פֹטיר בְראַי כֹדאונד אסת הַפֿת רוז
פֹטיר בכֹוריד׃ דַר רוזֶ אַוַול מַחפַלֶ מֹקַדַס ז
בְראַי שמא באשַׁד היץ כאר אַז שֻׁגל מכניד׃
הַפֿת רוז הֶדְיֵהֶ אָתֶשין בְראַי כֹדאונד בגֹדְראניד ח
ודַר רוזֶ הַפֿתֹם מַחְפַלֶ מֹקַדַס באשַׁד היץ כאר
אַז שֻׁגל מַכֹניד׃
וכֹדאונד מֹשֶׁה רא כְטאב כַרדה גֻפֿת׃ בני ט
ישראל רא כְטאב כַרדה באישאן בגו גֶון
בזמיני כה מַן בשמא מידהַם דאכֶל שויד
ומחצולֶ אָנרא דֶרוְ כניד אֻנגאה באפֶּהֶ נֹובַרֶ
כוד רא נֶזד כאהֶן ביאַוַריד׃ ובאפֶּה רא יא
בהֹצורֶ כֹדאונד בגֻנבאנַד תא שמא מַקְבול
שויד דַר פֿרדאַי בַעד אַז שַׁבָת כאהֶן אָנרא
בגֻנבאנַד׃ ודַר רוזי כה שמא באפֶּה רא יב
מיגֻנבאניד בַרֶהֶ יכסאלֶהֶ ביעיב בְראַי קֹרבאנַי
סוכֹתַני בהֹצורֶ כֹדאונד בגֹדְראניד׃ והַדְיֵהֶ יג
אָרְדַי אָן דו עֹשר אָרְדֶ נַרֶם סֶרֶשׁתה שדה
ברוֹגַן כֹואהַד בוד תא הַדְיֵהֶ אָתֶשין ועַטְרֶ
כושבו בְראַי כֹדאונד באשַׁד והַדְיֵה ריכֹתַנַי
אָן גֹהאר יֶךְ הין שֶׁראב כֹואהַד בוד׃ ונאן יד

אמור

ולֹושֵׁהאֵי בֶּרֵשתה שׁדה ולֹושֵׁהאֵי תאזה
מַלֹורִיד תא הַמאן רוזי כה קֹרבאנֵי לֹדאֵי
לֹוד רא בגֻדְראניד׳ אין בְּראֵי פֹּשְׁת האֵי
שׁמא דר הַמהֵ מַסכַן האי שׁמא פַֹּריצֵהֵ
אַבַדי לֹואהד בוד׃
טו ואַז פַֹּרדאֵי אָן שַׁבָּת אַז רוזי כה באפֵֹהֵ גֻנְבאנידַני
רא אָוַרדה באשׁיד בְּראֵי לֹוד בשׁמאריד תא הַפְֹת
טז הַפֹתה תמאם בשַׁוַד׃ תא פַֹּרדאֵי בַעד אַז
שַׁבָּתֵ הַפֹתם פַנגְאה רוז בשׁמאריד והֵדְיֵהֵ אָרְדֵי
יז תאזה בְּראֵי לֹדאונד בגֻדְראניד׃ אַז מַסְכַן האֵי
לֹוד דו נאן גֻנבאנידַני אַז דו עֹשְׁר ביאַוַריד
אַז אָרְדֵ נַרם באשַׁד ובא לַֹמיר מאיה פֹּלֹתה
יח שׁוַד תא נֹוְבַר בְּראֵי לֹדאונד באשַׁד׃ והַמראהִ
נאן הַפֹּת בַּרֵהֵ יַכסאלֵהֵ ביעֵיב ויַך גוסאלה ודו
קוֻג ואָנהא בא הֵדְיֵהֵ אָרְדי והֵדְיֵהֵ רילֹתַנֵי
אָנהא קֹרבאנֵי סולֹתַני בְראֵי לֹדאונד לֹואהַד
בוד והֵדְיֵהֵ אָתֵשׁין ועַטְרֵ לֹושבו בְראֵי לֹדאונד׃
יט ויַך בזֵ נַר בראֵי קֹרבאנֵי גֻנאה ודו בַּרֵהֵ נַרֵ
יַכסאלה בְראֵי דֵביתֵהֵ סלאמַתי בגֻדְראניד׃
כ וכאהֵן אָנהא רא בא נאן נֹוְבַר בגַהַתֵ הֵדְיֵהֵ
גֻנבאנידַנֵי בחֹצורֵ לֹדאונד בא אָן דו בַּרֵה
בגֻנבאנד תא בְראֵי לֹדאונד בגַהַתֵ כאהֵן מַֹקַדס
כא באשַׁד׃ ודַר הַמאן רוז מֹנאדי לֹניד כה בְראי
שׁמא מַחְפַֹלֵ מֹקַדס באשַׁד והיגֻ כאר אַז שֹׁגֹל

## אמור

מכׄניד דַר הַמֶהֶ מַסכַּן האיֶ שׄמא דַר פשׄת
האיֶ שׄמא פַריצֶהֶ אַבַדי באשַׁד : וגֶון מַחְצולֶ כג
זמין כׄוד רא דֶרוֹ כׄניד גושׄה האיֶ מַזְרעֶהֶ
כׄוד רא תמאמַא" דֶרוֹ מַכׄן וחֶצאדֶ כׄוד רא
כׄושׄה גֶיני מַנֶמא אֶנהא רא בְראיֶ פַקיר וגׄריב
בגדׄאר מַן יְהוָה כׄדאיֶ שׄמא הַסתַם :
וכׄדאונד משֶׁה רא כׄטאב כַרדה גפְת : בני כג כד
ישׂראל רא כְׄטאב כַרדה בגו דַר מאהֶ הַפְתֹם
דַר רוזֶ אַוַולֶ מאה אָראמִיֶ שַׁבָת בְראיֶ שׄמא
כׄואהַד בוד יַעני יאדֶגארִיֶ נַוָאכׄתַן כַרְנא הא
ומַחְפַלֶ מִקַדַס : היגֶ כאר אַז שׄגל מַכׄניד והֶדְיֶהֶ כה
אָתשין בְראיֶ כׄדאונד בגׄדֶראניד :
וכׄדאונד משֶׁה רא כׄטאב כַרדה גפְת : דַר כו כז
דַהֹםִ אין מאהֶ הַפְתֹם רוזֶ כַפַארה אַסת אין
בראיֶ שׄמא מַחְפַלֶ מִקַדַס באשַׁד גׄאן האיֶ כׄוד
רא דׄליל סאזיד והֶדְיֶהֶ אָתֶשין בְראיֶ כׄדאונד
בגׄדְראניד : ודַר הַמאן רוז היגֶ כאר מַכׄניד כח
זירא כה רוזֶ כַפַארֶה אסת תא בְראיֶ שׄמא
בהׄצׄורֶ יְהוָה כׄדאיֶ שׄמא כַפַארֶה בשַׁוַד : והַר כט
כַסיכה דַר הַמאן רוז כׄוד רא דַׄליל נסאזַד אַז
קוֹםֶ כׄוד מֻנְקַטֶע כׄואהַד שׄד : והַר כַסיכה ל
דַר המאן רוז הַר גונה כארי בכׄנַד אָן שַׁכְץ רא
אַז מיאן קוֹםֶ או מֻנְקַטֶע כׄואהַם סאכׄת : היגֶ לא
כאר מַכׄניד · בְראיֶ פַשׄת האיֶ שׄמא דר הַמֶהֶ

אמור

לב מסכַן האַי שמא פִריצֶה אַבַדי אסת : אין בִראַי
שמאַ שַבָתֶ אָראמי כוּאהַד בוד פַס גְאנגהאַי
כוד רא דַליל סאזיד דַר שאםְ רוזֶ נְהֹם אז
שאם תא שאם שַבָתֶ כוד רא נגאה דאריד :
לג לד ובדאונד משֶה רא כְטאב כַרדה גִפְת : בני
ישראל רא כְטאב כַרדה בגו דַר רוזֶ פאנזְדַהֹם
אין מאהֶ הַפתֹם עִידֶ כֶיְמֶה הא הַפְת
לה רוז בְראַי כדאונד כוּאהד בוד : דַר רוזֶ
אַוַול מַחְפַלֶ מִקַדס באשַד היגֶ כאר אַז
לו שַגַל מַכניד : הַפת רוז הַדִיֶה אָתֶשין
בִראַי כדאונד בגדֵראניד ודַר רוזֶ הַשתֹם גַשְןֶ
מִקַדס בִראַי שמא באשַד והַדִיֶה אָתֶשין בְראַי
כדאונד בגדֵראניד אין תַכמילֶ עִיד אַסת
לז היגֶ כאר אז שַגַל מכניד : אין מוֹסֵם האַי
כדאונד אַסת כה דר אִנהא מַחְפַל האַי מִקַדס
רא אעְלאן בכניד תא הַדִיֶה אָתֶשין בְראַי
כדאונד בגדֵראניד יַעני קרבאנֶי סוכתַני והַדִיֶה
אָרְדי ודֵביחה והַדאיאַי ריכתַני · מאלֶ הַר
לח רוז רא דַר רוזַש : סְוַאי שַבָת האַי כדאונד
וסְוָאַי עַטאיאַי כוד וסְוָאַי גְמיעֶ נַדְר האַי
כוד וסְוָאַי הַמֶה נַואפֶלֶ כוד כה בראַי כדאונד
לט מירהיד : דַר רוזֶ פאנזדַהֹםֶ מאהֶ הַפתֹם גֶון
שמא מחצולֶ זמין רא גַמְע כרדה באשיד
עִידֶ כדאונד רא הַפְת רוז נגאה דאריד דַר

אמור

רוזֵ אַוול אָראמִיֵ שַׁבָת כֿואהד בוד ודַר רוזֵ
הַשתֹם אָראמִיֵ שַׁבְת: ודַר רוזֵ אַוול מיוֵהֵ מ
דרַכֿתאַן ניכו בִראיֵ כֿוד בגיריד ושאכְֿהאיֵ
כֿרמא ושאכְֿהאיֵ דרַכֿתאַן פֿר בַרג וביד האיֵ נַהְר
ובהֹצוֹרֵ יְהֹוָה כֿדאיֵ. כֿוד הפֿת רוז שאדי
נמאיִד: ואָנרא הַר סאל הַפֿת רוז בִראיֵ מא
כֿדאונד עיד נגאה דִאריד בְראיֵ פֿשת האיֵ
שמא פֿריצֹהֵ אַבַדי אסת כה דַר מאהֵ הַפְֿתֹם
אָנרא עיד נגאה דאריד: הַפֿת רוז דַר כֿֿיִמה מב
הא סאכֵן באשיד הַמהֵ מתַוטֵנאן דַר ישראל
דַר כֿיִמה הא סאכן שוַנד: תא טַבַקאתֵ שמא מג
בדאנַנד כה מַן בני ישראל רַא וַקתי כה
אישאן רא אַז זמין מֵצר בירון אָוַרדַם דַר
כֿיִמה הא סאכן גַרְדאנידַם מִן יְהֹוָה כֿראי
שמא הַסתַם: פַס משֶה בני ישראל רא אַז מד
מוֹסם האיֵ כֿדאונד כֿבר דאד:

# באב כד

ולֹדאונד משֶה רא כֿטאב כַרדה גפֿת: א
כה בני ישראל רא אַמר בפַֿרמא תא רוגַן ב
זֵיתוןֵ צאף כובידה שדה בִראיֵ רוְשֵנאיִי בגירַנד
תא גֵראג רא דאיִמַא" רוֹשַן כֿנַנד: אַהֲרֹן
אָנרא בירוןֵ חֵגאב שהאדַת דַר כֿיִמהֵ אֶנגתמאע
אַז שאם תא צֹבח בהֹצוֹרֵ כֿדאונד פֵֿיוַסתה

אמור

ביאראיַד דר פֿשת האיַ שמא פַֿריצֹהֶ אַבדי
י אסת: גֶראגֿ הארא בַר גֶראגֿדאןֶ טאהֶר בהֹצורֶ
כֿדאונד פֶֿיוַסתה ביאראיַד:
ה ואֶרְדֶ נַרם בגיר ואַז אָן דואזדה גֶרדה בפַֿז
ו בְראיֶ הַר גֶרדה דו עֶשְׂרְ באַשַד: ואֶנהא רא
בדו צַףֿ דר הַר צַףֿ שֶׁש בַר מיזֶ טאהֶר
ז בהֹצורֶ כֿדאונד בגֿדאר: ובַר הַר צַףֿ בכֿורֶ
צאףֿ בֶנה תא בגֿהַתֶ יאדֶגארי בְראיֶ נאן
ח והֶדִיֶהֶ אָתֶשין באַשַד בְראיֶ כֿדאונד: דַר הַר
רוזֶ שַבָת אֶנרא הַמישה בהֹצורֶ כֿדאונד
ביאראיַד אַז גְאנֶבֶ בני ישראל עַהְדֶ אַבַדי
ט כֿואהד בוד: ואַזאןֶ אַהֲרֹן ופְסַראנש כֿואהַד
בוד תא אָנרא דַר מַכאןֶ מֹקַדס בכֿורַנד זירא
אין אַז הַדאיאיֶ אָתֶשיןֶ כֿדאונד בפַֿריצֶהֶ אַבַדי
בראיֶ ויֶ קֹדשֶ אַקְדאס כֿואהַד בוד:
י ופְסַרֶ זַן ישְׂרְאֵלית כה פדַרש מַרדֶ מֶצרי בוד
דַר מִיאןֶ בני ישראל בירון אָמד ופְסַרֶ זַן
ישְׂרְאֵלית בא מַרדֶ ישְׂרְאֵלי דר לַשְׂכַר גאה
יא גֶנג כַרדנד: ופְסַרֶ זַן ישְׂרְאֵלית אֶסם רא כֿפְֿר
גֿפֿת ולַעְנַת כַרד פַס אורא נַזדֶ מֹשֶה אַוַרדנד
ונאמֶ מאדַרֶ או שְלֹמִית דֹכֿתַרֶ דִבְרִי אז סַבְטֶ
יב דָן בוד: ואורא דַר זֶנדאן אַנדאכֿתַנד תא
אַז דַהַןֶ כֿדאונד אֶטֶלאע יאבַנד:
יג וכֿדאונד מֹשֶה רא כְֿטאב כַרדה גֿפֿת: אָנכַס

אמור

רא כה לַעְנַת כַרדה אסת בירוןֻ לַשְכַר גאה
בבַר והַמֵהֱ אֻנאני כה שנידַנד דַסת האיֱ כֺוד רא
בַר סַרֱ וַיֱ בנֱהַנד ותמאמֵיֱ גְמאעַת אורא
סַנְגסאר כֺנַנד : ובני ישראל רא כְטאב כַרדה טו
בגו הַרכַסי כה כֺדאיֱ כֺוד רא לַעְנַת כֺנַד
מֺתֱחַמֱלֱ גנאהֱ כֺוד כֺואהַד בוד : והַרכה אסםֱ טז
יְהוָֹה רא כֻפְר גויַד הַראיֵנה כשְתה שַוַד
תֱמאמֵיֱ גְמאעַת אורא אַלבַתה סַנְגסאר כֺנַנד
כֺואה גַריב כֺואה מֺתֱוַטֱן גֱונכה אסם רא כֻפְר
גפתה אֱסת כשתה שַוַד : וכַסי כה אָדמי רא יז
בזַנַד כה במירַד אַלבַתה כשתה שַוַד : וכַסיכה יח
בַהימֵהי רא בזַנַד כה במירַד עַוַץֱ אֻנרא בדהַד
גאן בעַוַץֱ גאן : וכַסיכה הַמְסאיֵהֱ כֺוד רא עֵיב יט
רסאנידה באשַד גֱנאנכה או כַרדה באשַד
באו כַרדה כֺואהַד שֺד : שְכַסְתֱגי עַוַץֱ שְכַסְתֱגי כ
גֱשְם עַוַץֱ גֱשְם דַנדאן עַוַץֱ דַנדאן גֱנאנכה באָן
שַבַץ עֵיב רֱסאנידה הַמגֱנאן באו רֱסאנידה שַוַד :
וכַסיכה בַהימֵהי רא כֺשְת עַוַץֱ אֻנרא בדהַד כא
אָמא כַסיכה אנסאן רא כֺשְת כשתה שַוַד :
שמא רא יַך חֺכְם כֺואהד בוד כֺואה גַריב כב
כֺואה מֺתֱוַטֱן זירא כה מַן יְהוָֹה כֺדאיֱ שמא
הַסתם : ומֺשֱה בני ישראל רא כַבַר דאד ואֻנרא כג
כה לַעְנַת כַרדה בוד בירוןֻ לַשְכַר גאה בְרדַנד
ואורא בסַנְג סַנְגסאר כַרדַנד כַס בני ישראל

בהר

גְנאנכה כׂדאונד במֺשֶׁה אַמֶר פַּרמודה בעַמַל
אָורדנד :

פ   פ   פ   לב

# באב כה

א   ולׂדאונד משֶׁה רא דַר כוהֶ סינַי כֿטאב
ב כַרדה גפֿת : בני ישׂראל רא כְֿטאב כַרדה
באישאן בגו גֶון שׁמא בזמיני כה מַן בשׁמא
מידהַם דאכֶל שׁויד אָנגאה זמין שַׁבָתֶ כׂדאונד
ג רא נְגאה בדארַד : שֵׁשׁ סאל מַזְרעֶהֶ כׂוד
רא בכאר ושֵׁשׁ סאל תאכֵסְתאַן כׂוד רא
ד פאזֵשׁ בכֹן ומַחְצולַשׁ רא גַמְע כֹן : ודַר סאל
הַפֿתֹם שַׁבָת אָראמי בְראַי זמין באשַׁד יעני
שַׁבָת בְראַי כׂדאונד מַזְרעֶהֶ כׂוד רא מַכאר
ה ותאכִסְתאַן כׂוד רא פאזֵשׁ מַנֵמא : אָנגֶה אַז
מַזְרעֶהֶ תו כׂודרו באשַׁד דֶרוְ מַכֹן ואַנגור
האיַ מַן פאזֵשׁ נַכַרדֶהֶ כׂוד רא מַגֶין סאל
ו אָראמי בְראַי זמין באשַׁד : ושַׁבָתֶ זמין כׂוראך
בנַהַתְ שׁמא כׂואהַד בוד בְראַי תו ונֿלאמַת
וכניזַת ומֺזְדורַת ונֿריבי כה נַזֵד תו מַאְוא
ז גֻזינַד : ובְראַי בֶהאימַת ובְראַי גְאנוַראני כה
דַר זמין תו באשַׁנד הַמֵהֶ מַחְצולַשׁ כׂוראך
כׂואהַד בוד :

ח ובְראַי כוד הַפְֿת שַׁבָתֶ סאל הא בשׁמאר

בהר

יַעני הַפְת דַר הַפְת סאל ומַדתֵ הַפְת שַׁבָתֵ
סאל הא בְראִיֵ תו גֶהֵל ונֹה סאל כֹואהַד
ט בוד: וַדַר רוזֵ דַהֹם אַז מאהֵ הַפְתֹם דַר רוזֵ
כיפור כַרנאִיֵ בלַנד אָואז רא בגַרדאן דַר
י תמאמִיֵ זמין כֹוד כַרנא רא בגַרדאן: סאלֵ
פַנגְאהֹם רא תַקְדיס נְמאיִיד ודַר זמין בְראִיֵ
גְמיעֵ סאכְנאַנשׁ אָזאדי רא אֵעְלאן כניד׳ אין
בְראִיֵ שׁמא יוֹבל כֹואהַד בוד והַרכַס אַז שׁמא
במֶלְךְ כֹוד בַרגַרדַד והַרכַס אַז שׁמא בַקבילֵהִ
יא כֹוד בַרגַרדַד: אין סאלֵ פנגְאהֹם בְראִיֵ שׁמא
יוֹבֵל כֹואהד בוד זְראַעת מַכֹניד וחאצֵלֵ כֹוד־
רויֵ אָנרא מַגֵניד ואַנגור האִיֵ מוֹ פאִזֵשׁ
יב נַבַרדֵהִ אָנרא מַגֵניד: גֶונכה יוֹבל אַסת בְראִיֵ
שׁמא מֹקַדס כֹואהַד בוד מַחְצולֵ אָנרא דַר
יג מַזְרַעה בכֹוריד: דַר אין סאלֵ יוֹבֵל הַרכַס
יד אַז שׁמא במֶלְךְ כֹוד בַר גַרדַד: ואַגר גֶיזִי
בהַמְסאִיֵהִ כֹוד בפֹרושׁי יא גֶיזִי אַז דַסתֵ
הַמְסאִיֵה אַת בכֹרי יַכדיגר רא מַגבון מַסאזיד:
טו בַר חַסַבֵ שְׁמארֵהֵ סאל האִיֵ בַעד אַז יוֹבֵל
אַז הַמסאִיֵהֵ כֹוד בכַר ובַר חסַבֵ סאל האִיֵ
טז מַחְצולַשׁ בתו בפֹרושַׁד: בַר הַסַבֵ זִיאדַתִיֵ סאל
הא קִיְמַתֵ אָנרא זִיאדה כֹן ובַר חַסַבֵ כַמִיֵ
סאל הא קִיְמַתַשׁ רא כַם נמא זירא כה
שְׁמארֵהֵ חאצֵלֵ הארא בתו כֹואהַד פֹרוכֹת:

בהר

יז וַיכדיגַר רא מַגְבון מַסאזיד ואַז כֿדאַי כֿוד
יח בתַרס מַן יְהוָה כֿדאַי שמא הַסתַם : פַס
פַֿראיֵץ מַרא בגְא אָוַריד ואַחכאםֵ מַרא נְגאה
דאשתה אָנהא רא בעַמַל אָוַריד תא דַר זמין
יט באַמְנַיית סאכן שויד : וזמין באַרֵ כֿוד רא
כֿואהַד דאד ובסירי כֿואהיד כֿורְד ובה
כ אַמְנַיית דַר אָן סאכן כֿואהיד בוַד : ואַגר גוייד
דַר סאלֿ הַפְֿתֹם גֶה בכֿורים זירא אינַך נמיכארים
כא וחאצֵלֿ כֿוד רא גְמע נמיכנים : פַס דַר סאלֿ
שִׁשֹׁם בַרֵכַּתִ כֿוד רא בַר שמא כֿואהַם פַֿרמוד
כב ומַחְצולֵ סה סאל כֿואהַד דאד : וַדר סאלֵ
הַשתֹם בכאריד ואַז מַחצולֵ כהְנה תא סאלֵ
נֹהם בכֿוריד תא חאצֵלֿ אָן בְרַסַד כֹהְנֵה רא
כג בכֿוריד : וזמין בפֿרושֵ אַבַדי נַרוַד זירא זמין
אַזאַן מַן אַסת ושמא נַזֵד מַן גַֿריב ומֵהְמאן
כד הַסתיד : ודַר תמאמַי זמין מֵלְךֵ כֿוד בראַי
זמין פְֿכאך בדהיד :
כה אגר בראדַרֵ תו פֿקיר שדַה בַעְצֹי אַז מלְךֵ כֿוד
רא בפֿרושַד אָנגאה וַלְיֵי או כה כֿוישֵ נַזדיך
או באַשַׁד ביאַיַד ואָנגֶה רא כה בראדַרַת
כו מיפֿרושד אֶנפֿכאך נמאַיַד : ואַגר כַסי וַלִיי
נַדאַרַד ובַרכֿורְדאר שדה קַדרֵ פְֿכאךֵ אָנרא
כז פֵיְדא נמאַיַד : אָנגאה סאל האַי פֿרושֵ אָנרא
בשְמארַד ואָנגֶה רא כה זיאדה אַסת באָנכס

בהר

כה פֿרוכֿתה בוד רַד נְמאיַד ואו במֶלךְ כֿוד
בַר גרדד׃ ואַגר נַתַוָאנַד בְראֵ כֿוד פַס בגירַד כח
אֶנגאה אָנגֶה פֿרוכֿתה אַסת בדַסתֶ כְרידארֶ
אָן תא סאלֶ יוֹבֶל במאנַד ודַר יוֹבֶל רהא
כֿואהד שֹד ואו במֶלךְ כֿוד כֿואהד בַרגַשת׃
ואַגַר כסי כֿאנֶהֶ סכונָתִי דַר שַׁהרֶ חְצאר כט
דאר בפֿרושד תא יַךְ סאל תמאם בַעד אַז
פְֿרוכֿתַן אָן חַק אֶנפֶֿכאךְ אָנרא כֿואהַד דאשת
מֹדתֶ אֶנפֿכאךְ אָן יַךְ סאל כֿואהַד בוד׃
ואַגר דַר מֹדַת יַךְ סאלֶ תְמאם אָנרא אנְפֶֿכאךְ ל
נַגֶמאיַד פַס אָן כֿאנֶהי כה דַר שַׁהרֶ חְצאר
דאר אַסת בְראֵ כֿרידארֶ אָן נַסלַא״ בעדֶ
נַסְל בַר קראר באשַד דַר יוֹבֶל רְהא נשַוַד׃
ליכַן כֿאנה האֵ דְהאת כה חְצאר גֶרֶד כֿוד לא
נדארַד בא מַזְרַעה האֵ אָן זמין שְׁמֹרדה שַוַד
בְראֵ אָגהא חַק אֶנְפֶֿכאך הַסת ודַר יוֹבֶל
רהא כֿואהַד שֹד׃ ואַמא שַׁהר האֵ לְוִיִם לב
כֿאנה האֵ שַׁהר האֵ מֶלְךְ אישאן חַק אַנְפֶֿכאךְ
אָנהא הַמישה בְראֵ לְוִיִם אַסת׃ ואַגר כסי לג
אַז לְוִיִם בכֿרַד פַס אָנגֶה פְֿרוכֿתה שדה אַסת
אַז כֿאנה יא אַז שַׁהרֶ מֶלְךְ או דַר יוֹבל
רהא כֿואהַד שד זירא כֿאנה האֵ שַׁהר האֵ
לֵוִיִם דַר מיאן בני ישׂראל מִלְךְ אישאן אַסת׃
ומַזרַעה האֵ חַואלֵי שַׁהר האֵ אישאן פְֿרוכֿתה לד

בהר

נַשוד זירא כה אין בְראַ אישאן מֶלֶך אַבַדי
אסת:
לה ואַגר בראַדַרת פַקיר שדה נַזֶד תו תֹהי דַסת
באשַד אורא מֶתְלֶ גַריב ומֶהמאן דַסתגירי
לו נמא תָא בא תו זַנדגי נְמאַיד: אַז או רְבא
וסוד מַגיר ואַז כֹדאַ כוד בתַרס תא בְראַדַרת
לז בא תו זַנדגי נְמאַיד: נַקדֶ כֹוד רא בְאו ברְבא
לח מדה וכֹוראך כֹוד רא בְאו בסוד מַדה: מַן
יְהוָה כֹדאַ שמא הַסתַם כה שמא רא אַז
זמין מצר בירון אָוַרדם תא זמין כְנַעַן רא
בשמא דְהַם וכֹדאַ שמא באשַם:
לט ואַגר בראַדַרת נַזד תו פַקיר שדה כֹוד רא
בתו בפרושַד בַר או מֶתְלֶ גֹלאם כֹדמַת מַנדאר:
מ מֶתְלֶ מֹזדור ומהמאן נַזדֶ תו באשַד ותא סאלֶ
מא יובֶל נַזדֶ תו כֹדמַת נְמאַיד: אָנגאה אַז נַזֶד
תו בירון רְוַד כֹודֶ או ופסראנַש הַמראהֶ וַיְ
ובכֹאנֶדאן כֹוד בַרגַרדַד ובמִלְךָ פִדראן כֹוד
מב רְגַעַת נמאַיד: זירא כה אישאן בַנדגאן מַנַנד
כה אישאן רא אַז זמין מֶצְר בירון אָוַרדַם
מג מֶתְלֶ גֹלאמאן פְרוכֹתה נַשַונד: בַר או בסַכֹתי
מד חֹכם ראני מַנמא ואַז כֹדאַ כוד בתַרס: ואַמא
גֹלאמאנַת וכְניזאנַת כה בְראַ תו כֹואהַנד בוד אַז
אמת האיי כה באַטְראף תו מיבאשַנד אַז אישאן
מה גֹלאמאן וכְניזאן בכַריד: והַם אַז פְסראַן

בהר

מֵהמאנאני כה נַזֵד שׁמא מֵאוא נֻזינֵנד ואַז
קבילה האיֵ אישאן כה נַזֵד שׁמא באשֵׁנד כה
אישאן רא דַר זמין שמא תְוליד נמודַנד בכַריד
ומַמְלוּךְ שׁמא כֿואהנד בוד: ואישאן רא בַעד מו
אַז כֿוד בְראיֵ פְסַראןֶ כֿוד ואנגדֿאריד תא
מֶלֶךְ מֻורוּתִי באשֵׁנד ואישאן רא תא באַבַד
מַמְלוּךְ סאזיד ואַמא בְראדַראןֶ שׁמא אַז בני
ישׂראל היגְכַס בַר בְראדַרֶ כֿוד בסַכֿתי חֹכְם
ראני נכנַד:
ואגר גַריב יא מֶהְמאני נַזִד שׁמא בַרכֿורדאר מז
גַרדַד ובראדַרַת נַזֵד או פַּקיר שׁדה באָן גַריב
יא מֶהְמאןֶ תו יא בנַסלֵ כֿאנֵדאןֶ אָן גַריב כֿוד
רא בפֿרושד: בַעד אַז פֿרוכֿתה שׁדַנַשׁ בְראיֵ וֵיֵ מח
חַקֶ אֶנְפֶּכאך מיבאשַׁד יכי אַז בְראדַראנַשׁ אורא
אֶנְפֶּכאך נִמאיַד: יא עַמוּיַשׁ יא פְּסַרֶ עַמוּיַשׁ מט
אורא אֶנְפֶּכאך נְמאיַד יא יכי אַז כֿוישאןֶ או
אַז כֿאנֵדאנַשׁ אורא אֶנְפֶּכאך נִמאיַד יא כֿודֵ
או אַגר בַרכֿורדאר גַרדַד כֿוישתַן רא אֶנְפֶּכאך
נִמאיַד: ובא אֶנכַסי כה אורא כַֿריד אַז סאלי כה נ
כֿוד רא פֿרוכֿת תא סאלֵ יובֵל חסאב כֿנַד
ונַקדֵ פֿרושֵׁ או בַר חַסַבֵ שְׁמאַרֶהֶ סאל הא
באשד מַזָאפַּק רוז האיֵ מֻזדור נַזֵד או באשַׁד:
אַגר סאל האיֵ בסיאר באקי באשַׁד בַר חַסַבֵ נא
אָנהא נַקדֵ אֶנְפֶּכאךֶ כֿוד רא אַז נַקדֵ פֿרוש

כב כֿוד פַס בדֵהַד: ואַגר תא סאל יובֵל סאל
האיֵ כַם באקי באשַד בא וִי חַסאב בכֿנַד
ובַר חַסַבֵ סאל האיַש נַקדֵ אֶנְפֶכֿאךְ כֿוד רא
כג רַד נְמאיַד: מִתְּלֵ מֹזדורי כה סאל בסאל אַגִיר
באשַד נַזדֵ או במאנַד ודַר נַטַּרֵ תו בסַכֿתי
כד בַר וִי חֹכמראני נכֿנַד: ואַגר באינהא אֶנְפֶכֿאך
נַשֵׁוַד פַס דַר סאלֵ יובֵל רְהא שַׁוַד הַם כֿודֵ
כה או ופְסַראנַש הַמְראהֵ וִי: זירא בְראיֵ מַן בני
ישראל גֿלאם אַנד אישאן גֿלאמֵ מַן מיבאשַנד
כה אישאן רא אַז זמיןֵ מֵצְר בירון אֻוַרדַם
מַן יְהֹוָה כֿדאיֵ שמא הַסתַם:

# באב כו

א בְראיֵ כֿוד בֹת הא מסאזיד ותמתֿאל תראשידה
וסתוני בגַהַתֵ כֿוד בַר פא מַנֵמאיִד וסַנְגִי
מֹצַוור דַר זמיןֵ כֿוד מַנֵדאריד תא באָן סֵגְדה כֿניד
ב זירא כה מַן יְהֹוָה כֿדאיֵ שמא הַסתַם: שַׁבַּת
האיֵ מַרא נְגאה דאריד ומכאןֵ מֹקדַס מַרא
אֶחְתֵראם נִמאיִד מַן יְהֹוָה הַסתַם:

פ פ פ

ג ואַגר דַר פַראיֵץ מַן סלוך נִמאיִד ואַואמֵר
מַרא נְגאה דאשתה אָנהא רא בגַא אָוַריד:
ד אָנגאה באראן האיֵ שמא רא דַר מוסֵם אנגא
כֿואהַם דאד וזמין מַחְצולֵ כֿוד רא כֿואהַד

בחקתי

אָוַרד וִדְרַכְֿתאַן צַחרא מִיוֶהֿ כֿוד רא כֿואַהַד
דאד : וכופְֿתַן כִֿרמַן שׁמא תא גֶידַן אַנגור ה
כֿואהד רסיד וגֶידַן אַנגור תא כאשׁתַן תֻּכְֿם
כֿואהד רסיד ונאן כֿוד רא בסירי כֿורְדה דַר
זמין כֿוד באַמְנִיַית סכונַת כֿואהיד כַרד :
ובזמין סְלאמַתי כֿואהַם דאד וכֿואהיד כֿואביד ו
ותַרסאנַנְדֶהי נַכֿואהַד בוד והַיְואנאתֶ מודי רא
אַז זמין נאבוד כֿואהַם סאכֿת ושַׁמשׁיר אַז
זמין שׁמא גֻדַר נַכֿואהַד כַרד : ודשְׁמַנאַן כֿוד ז
רא תעאקֻב כֿואהיד כַרד ואישׁאן פישֶׁ רוֵי
שׁמא אַז שַׁמשׁיר כֿואהַנד אפֿתאד : ופַנג נַפַֿר ח
אַז שׁמא צַד רא תעאקֻב כֿואהַנד כַרד וצַד
אַז שׁמא דַה הזאר רא כֿואהַנד ראנְד ודשׁמַנאַן
שׁמא פישֶׁ רוֵי שׁמא אַז שַׁמשׁיר כֿואהַנד
אפֿתאד : ובַר שׁמא אֶלתִפֿאת כֿואהַם כַרד ט
ושׁמא רא בארוַר גַרדאנידה שׁמא רא כַתִּיר
כֿואהַם סאכֿת ועַהְד כֿוד רא בא שׁמא
אֻסתואר כֿואהַם נמוד : ונַלֶהֶ כֹהְנֶהֶ פארינה י
רא כֿואהיד כֿורְד וכֹהְנה רא בְראֵי נו בירון
כֿואהיד אָוַרד : ומַסכַן כֿוד רא דַר מִיאַן שׁמא יא
בַר פא כֿואהַם כַרד וגְאנַם שׁמא רא מַכרוה
נַכֿואהַד דאשׁת : ודַר מִיאַן שׁמא כֿואהַם יב
כֿראמיד וכֿדאֵי שׁמא כֿואהַם בוד ושׁמא קוֹםֶ
מַן כֿואהיד בוד : מַן יְהֹוָה כֿדאֵי שׁמא הַסתַם כה יג

בחקתי

שמא רא אַז זמין מֵצְר בירון אָוַרדַם תא
אישאן רא גֹלאם נַבאשיד ובַנְד האַיֵ יוגֵ שמא רא
שְכַסתַם ושמא רא ראסת רְואן סאכתם:
יד ואַגר מַרא נַשְׁנֵויד וגְמיעְ אין אַואמֵר רא בגָא
טו נַיאוַריד: ואַגר פַראיִץְ מַרא רַד נְמאיִיד ודלֵ
שמא אַחְכאםֶ מַרא מַכרוה דאַרַד תא
תְמאמִיֵ אַואמֵר מַרא בגא נַיאוַרדה עַהְדֵ מַרא
טז בְשֵכַניד: מן אינרא בשמא כואהם כַרד כה
כוף וסל ותב רא כה גֶשמאן רא פַנא סאזַד
וגְאנרא תַלַף כנַד בַר שמא מסַלַט כואהם
סאכת ותכֶם רא ביפאיֵדה כוד כואהיד
כאשת ודשמַנאן שמא אָנרא כואהַנד כוְרד:
יז ורויֵ כוד רא בצֵד שמא כואהם דאשת
ופישֵ רויֵ דשמַנאן כוד מנהַזם כואהיד שד
ואָנאני כה אַז שמא נַפְרַת דאַרַנד בַר שמא
חכְמראני כואהַנד כרד ובדוןֵ תַעאקב כנַנדהי
יח פראר כואהיד נמוד: ואַגר בא וגוד אין
הַמה מַרא נַשְנַויד אָנגאה שמא רא בְראיֵ
גנאהאן שמא הַפת מַרְתַבה זיאדה סיאסַת
יט כואהם כַרד: ופַכרֵ קוַותֵ שמא רא כואהם
שכַסת ואַסמאן שמא רא מתל אָהַן וזמין
כ שמא רא מֶתְלֵ מס כואהם סאכת: וקוַות
שמא דַר בְטאלַת צַרף כואהַד שד זירא
זמין שמא ـ חאצלֵ כוד רא נַכואהַד דאד

בחקתי

וְדְרַכ̇תאַן זמין מיוֶהֶ כ̇וד רא נכ̇ואַהַנד אָוַרד :
ואַגר בכֶ̇לאףְ מַן רַפתאר נמודה אַז שניַדן כא
מַן אֶבא נְמאייד אָנגאה בַר חַסַבֶ גנאהאנֶתאן
הַפְת גֶנדאן בלאיאַ זְיאדה בַר שמא עארֶץ̇
גַרדאנַם : וַוחושֶ צַחְרא רא בַר שמא פְרֶסתַם כב
תא שמא רא בי אְולאד סאזַנד ובְהאיֶםֶ
שמא רא הַלאך כ̇נַנד ושמא רא דַר שְמארה
כַם סאזנד ושאהראה האיֶ שמא ויראן כ̇ואַהַד
שׁד : ואַגר בא אין הַמה אז מַן מתֶנבֶה כג
נשׁדה בכְ̇לאףְ מַן רַפתאר כ̇ניד : אָנגאה מַן כד
ניז בכְ̇לאףְ שמא רַפתאר כ̇ואהַם כְרד ושמא
רא בְראיֶ גנאהאנֶתאן הַפְת גֶנדאן סְזא כ̇ואהם
דאד : ובַר שמא שַמשירי כ̇ואהַם אָוַרְד כה כה
אֶנְתֶקאםֶ עַהְדֶ מַרא בְגירַד וגֶון בשַׁהד האיֶ
כ̇וד גמע שויד וַבא דַר מְיאַן שמא כ̇ואהַם
פְרֶסְתאד ובדַסתֶ דשמַן תַסלים כ̇ואהיד שׁד :
וגֶון עַצאיֶ נאַן שמא רא בשכַנַם דַה זַן נאַן כו
שמא רא דַר יַך תַנור כ̇ואהַנד פכְ̇ת ונאַן
שמא רא בשמא בֶוַזְן פַס כ̇ואהַנד דאד וגֶון
בכ̇וריד סיר נַכ̇ואהיד שׁד :
ואַגר בא וגְודֶ אין מַרא נַשנֶויד ובכ̇לאףְ כז
מַן רַפְתאר נְמאייד : אָנגאה בגַצַב בכ̇לאףְ כח
שמא רַפְתאר כ̇ואהַם כַרד ומַן ניז בְראיֶ
גנאהאנֶתאן שמא רא הַפְת גֶנדאן סְיאסַת

בחקתי

כט כֿואהַם כַרד: וגושתֵ פִסראןֵ כֿוד רא כֿואהיד
כֿורְד וגושתֵ דכֿתַראןֵ כֿוד רְא כֿואהיד כֿורְד:
ל ומַכאן האיֵ בלַנֵד שמא רא כַֿראב כֿואהַם
סאכְֿת ואַצנאמֵ שמא רא קַטְע כֿואהַם כַרד
ולאש האיֵ שמא רא בַר לאש האיֵ בת האיֵ
שמא כֿואהַם אַפְֿכַנד וגִאןֵ מַן שמא רא
לא מַכְרוה כֿואהַד דאשת: ושַהר האיֵ שמא
רא כֿראב כֿואהַם סאכְֿת ומַכאן האיֵ מַקַדס
שמא רא ויראן כֿואהַם כַרד ובויֵ עַטְר האיֵ
לב כֿושבויֵ שמא רא נַכֿואהַם בויִד: ומַן זמין
רא ויראןְ כֿואהַם סאכֿת בחַדי כה דשמַנאןֵ
שמא כה דַר אָן סאכן באשנד מתַחַיֵר
לג כֿואהַנד שד: ושמא רא דְר מִיאןֵ אמַת הא
פְראכַנדה כֿואהַם סאכֿת ושמשיר רא דַר
עַקבִ שמא כֿואהַם כשיד וזמיןֵ שמא ויראן
לד ושַהר האיֵ שמא כֿראב כֿואהד שד: אָנגאה
זמין דַר תמאמִיֵ רוז האיֵ ויראנִיש חיניכה
שמא דַר זמיןֵ דשמַנאןֵ כֿוד באשיד אז שַבָת
האיֵ כֿוד תַמַתֹע כֿואהַד בְרד פַס זמין אָראמי
כֿואהַד יאפֿת ואַז שַבָת האיֵ כֿוד תַמַתֹע
לה כֿואהד בְרד: תמאמִיֵ רוז האיֵ ויראנִיש
אָראמִיֵ כֿואהד יאפֿת יעני אָן אָראמי כה דַר
שבָת האיֵ שמא חיניכה דַר אָן סאכֵן מיבודיד
לו נַיאפֿתה בוד: ואַמא דַר דֵל האיֵ בַקִיֵה

בחקתי

שׁמא דַר זמיןֽ דשׁמנאןֽ שׁמא צַעְף ׄכואהַס
פְרֶסתאד ואָואזֽ בַרגֽ ראנדה שׁדה אישׁאן
רא ׄכואהַד גריזאניד ובֵדוןֽ תַעאקב ׄכנַנדהי
מֶתְלֽ כַסי כה אַז שַׁמשׁיר פּראר ׄכנַד ׄכואהַנד
גריׄכְת וׄכואהַנד אפּתאד : וברוֽי יַכדיגַר מֶתְלֽ לז
אַז דַםֽ שַׁמשׁיר ׄכואהַנד ריׄכת בא אָנכה
כַסי תַעאקב נַׄכנַד ושׁמא רא יאראֽי מׄקאוֽמת
בא דשׁמַנאןֽ ׄכוד נַׄכואהַד בוד : ודַר מיאןֽ לח
אמַת הא הַלאך ׄכואהיד שׁד וזמיןֽ דשׁמנאןֽ
שׁמא שׁמא רא ׄכואהַד ׄכורְד : ובַקיֽיהֽ שׁמא לט
דַר זמיןֽ דשׁמַנאןֽ ׄכוד דַר גנאהאןֽ ׄכוד פּאני
ׄכואהַנד שׁד ודַר גנאהאןֽ פְדַראןֽ ׄכוד ניז
פּאני ׄכואהַנד שׁד : פַס בגנאהאןֽ ׄכוד מ
ובגנאהאןֽ פּדַראןֽ ׄכוד דַר ׄכיאנַתי כה במַן
וַרזידה וסלוכי כה בׄכֶלאף מַן נְמודה אַנד
אֶעְתֶראף ׄכואהַנד כַרד : אַזין סבַב מַן ניז מא
בׄכְלאףֽ אישׁאן רַפּתאר נְמודַם ואישׁאן רא
בזמיןֽ דשׁמַנאןֽ אישׁאן אָורַדם פַס אַגר דֶלֽ
נא מַׄכְתוןֽ אישׁאן מתַוָאצֹע שׁוַד וסְזאֽי גנאהאןֽ
ׄכוד רא בפּזירַנד : אָנגאה עַהְדֶ ׄכוד רא בא מב
יַעֲקוב בְיאד ׄכואהַם אָוַרְד ועַהְדֶ ׄכוד רא בא
יִצְחָק ניז ועַהְדֶ ׄכוד רא בא אַבְרָהָם ניז
ביאד ׄכואהַם אָוַרְד ואָן זמין רא בְיאד
ׄכואהַם אָוַרְד : וזמין אַז אישׁאן תַרְך ׄכואהַד מג

שד וגֶון אַז אישאן ויראן באשַד אַז שַׁבָּת
האיֵ כֹוד תַמַתֹע כֹואהַד ברד ואישאן סִזאיֵ
גנאהֶ כֹוד רא כֹואהַנד פְדִירֹפֹת בְסַבַבֶ אינכה
אַחְכאםֶ מַרא רַד כָרדנד ודלֶ אישאן פַּראיֵץ̇
מד מרא מַכְרוה דאשת: ובא וגוד אין הַמה
ניז גֶון דַר זמיןֶ דשמַנאןֶ כֹוד באשַנד מַן
אישאן רא רַד נַכֹואהַם כַרד ואישאן רא
מַכרוַה נַכֹואהַם דאשת תא אישאן רא הַלאך
כֹנַם ועַהְדֶ כֹוד רא בא אישאן בשַכַנַם זירא
מה כה מַן יְהוָה כֹדאיֵ אישאן הַסתַם: בלכה
בְראיֵ אישאן עַהְדֶ אגְדאדֶ אישאן רא בְיאד
כֹואהַם אָוַרד כה אישאן רא דַר נַטַרֶ אֻמַת
הא אַז זמיןֶ מֶצְר בירון אָוַרְדַם תא כֹדאיֵ
מו אישאן באשַם מַן יְהוָה הַסתַם: אינַסת
פַּראיֵץ̇ ואחכאם ושְראיֵעַ כה כֹדאונד דַר
מיאןֶ כֹוד ובני ישראל דַר כוהֶ סִינַי בדַסתֶ
משֶׁה קְראר דאד:

# באב כז

א ולֹדאונד משֶׁה רְא כְטאב כַרדה גפת;
ב בני ישראל רא כְטאב כַרדה באישאן בגו
גֶון כַסי נַדְרֶ מַכֹצוצי נְמאַיד נפוס בַר חַסַבֶ
ג בְראָורדֶ תו אזאןֶ כֹדאונד באשַנד: ואגר
בַראָוַרְדֶ תו בנַהַתֶ דכור אַז ביסת סאלה

בחקתי

תא שַׁצְת סאלה באשד בַראָוְרֶד תו פַּנגְאה
מֶתְקאל נֹקרה בַר חַסַבֶ מֶתְקאלֶ קֹדֶס כֹואהַד בוד:
ד ואַגר אֹנָאתֿ באשד בַראָוְרֶד תו סי מֶתְקאל
כֹואהַד בוד: ואגר אַז פַּנגְ סאלה תא ביסת ה
באשַׁד בַראוַרְדֶ תו בגְהַתֶ דֹכור ביסת מֶתְקאל
ובגְהַתֶ אֹנאתֿ דַה מֶתְקאל כֹואהַד בוד:
ו ואַגר אַז יַךְ מאהֶה תא פַּנגְ סאלה באשַׁד
בַראָוַרְדֶ תו בגְהַתֶ דֹכור פַּנגְ מֶתְקאל נֹקרה
ובגְהַתֶ אֹנאתֿ בַראָוַרְדֶ תו סה מֶתְקאל נֹקרה
ז כֹואהַד בוד: ואַגר אַז שַׁצְת סאלה ובאלא
תַר באשַׁד אַגר דֹכור באשַׁד אָנגאה בַרְאָוַרְדֶ
תו פאנזדַה מֶתְקאל ובראיֶ אֹנאתֿ דַה מֶתְקאל
ח כֹואהַד בוד: ואַגר אַז בַראָוַרְדֶ תו פַּקיר
תַר באשַׁד פַּס אורא בחֹצורֶ כאהֶן חאצֶר
כֹנַנד וכאהֶן בראיַשׁ בַראָוַרְד כֹנַד וכאהֶן
במקדארֶ קֹוֶהֶ אָנכה נַדֹר כַרדה בראיֶ וַיְ
בַראָוַרד נֶמאיַד:
ט ואַגר בַהימה באשַׁד אַז אָנהאיי כה בְראי
כֹדאונד קֹרבאני מיגֻדַראנַנד הַר אָנגֶה רא
כה כַסי אַז אָנהא בכֹדאונד בדהַד מֻקַדס
י כֹואהַד בוד: אָנרא מֹבאדֶלה נַנְמאיַד וכֹוב
רא בה בַד יא בַד רא בה כֹוב עַוַץ נַכֹנַד
ואַגר בַהימֶהי רא בבַהימֶהי מֹבאדֶלה כֹנַד
הַם אָן ואָנגֶה בעַוַץ אָן דאדה שַׁוַד הַר דו

בחקתי

יא מֹקַדַס כֹואהַד בוד: ואַגר הַר קַסְם בְּהימֵהי
נַגֶס באשד כה אז אָן קֹרבאני בְּראי
כֹדאונד נמיגֹדראננד אָן בהימֵה רא פישֵ
יב כאהֵן חאצֵר כֹנַד: וכאהֵן אָנרא גֶה
כֹוב וגֶה בד קֵימַת כֹנַד ובַר חַסַבֵ בר
יג אָוַרְדֵ תו אֵי כאהֵן גנין באשַד: ואַגר אָנרא
פְדיֵה דְהַד פַנג יַך בַר בַראָוַרְדֵ תו זְיאדה
יד דְהַד: ואַגר כַסי כֹאנֵה כֹוד רא וַקְף נְמאיַד
תא בְראי כֹדאונד מֹקַדַס שַוד כאהֵן אָנרא
גֶה כֹוב וגֶה בד בַראָוַרְד כֹנַד ובטוֹרי כה
כאהֵן אָנרא בַרְאָוַרְד כַרדה באשַד הַמגֶנאן
טו במאנַד: ואַגר וַקְף כֹננַדה בכֹואהַד כֹאנֵה
כֹוד רא פְדְיֵה דְהַד פַס פַנג יַך בר נַקְדֵ
בַראָוַרְדֵ תו זְיאדה כֹנַד ואַזאן או כֹואהַד
טז בוד: ואַגר כַסי קַטְעהי אז זמין מֵלְךְ כֹוד
רא בְראי כֹדאונד וַקְף נמאיַד אָנגאה
בַראָוַרְדֵ תו מואפֵק זְראעַת אָן באשַד זְראעַתֵ
יך חֹמֶר גַו בה פַנגאה מֶתְקאל נֹקרה באשַד:
יז ואַגר זמין כֹוד רא אַז סאלֵ יוֹבֵל וַקְף נְמאיַד
יח מַואפֵק בַראָוַרְדֵ תו בַר קראר באשד: ואַגַר
זמין כֹוד רא בַעד אַז יוֹבֵל וַקְף נמאיַד אָנגאה
כאהן נַקְדֵ אָנרא מַואפֵק סאל האיי כה תא
סאלֵ יוֹבֵל באקי מיבאשַד בראי וֵי בְשמארַד
יט ואַז בַראָוַרְדֵ תו תַכְפיף שַוַד: ואַגר אָנכה

## בחקתי

זמין רא וקף כרד בכואהד אנרא פדיה דהד
פס פנג יך אז נקד בראורד תרא בר אן
ביפזאיד ובראי וי ברקראר שוד: ואגר כ
נכואהד זמין רא פדיה דהד יא אגר זמין
רא בדיגרי פרוכתה באשד בעד אזאן פדיה
דאדה נכואהד שד: ואן זמין גון דר יובל כא
רהא שוד מתל זמין וקף בראי כדאונד מקדס
כואהד בוד מלכיית אן בראי כאהן אסת:
ואגר זמיני רא כה כרידה באשד כה אז כב
זמין מלך או נבוד בראי כדאונד וקף נמאיד:
אנגאה כאהן מבלג בראורד תרא תא סאל כג
יובל בראי וי בשמארד ודר אן רוז בראורד
תרא מתל וקף כדאונד בוי בדהד: ואן כד
זמין דר סאל יובל בכסיכה אז או כרידה
שדה בוד כואהד ברגשת יעני בכסיכה אן
זמין מלך מורותי וי בוד: והר בראורד תו כה
מואפק מתקאל קדס באשד כה ביסת גרה
יך מתקאל אסת:
ליכן נכסת זאדהי אז בהאים כה בראי כו
כדאונד נכסת זאדה שדה באשד היגכס
אנרא וקף ננמאיד כואה גאו כואה גוספנד
אזאן כדאונד אסת: ואגר אז בהאים נגס כז
באשד אנגאה אנרא בר חסב בר אורד תו
פדיה דהד ופנג יך בר אן ביפזאיד ואגר

בחקתי

פֶּדְיֵה דאדה נַשֵׁוד פַּס מואפֵּק בָרָאוַרְדֵ תו
נח פּרוכּתה שַׁוד: אַמא הַר גֶיזי כה כַסי בְראיֵ
כּדאונד וַקְף נְמאיַד אָז כֹּלֵ מא־יַמְלֵךְ כֹּוד גֶה אז
אֲנְסאן גֶה אַז בְהאיֵם גֶה אַז זמין מְלֵךְ כֹּוד נַה
פֹּרוכֹּתה שַׁוַד ונה פֵּדְיֵה דאדה שַׁוַד זירא
הַרגֶה וַקְף באשד בְראיֵ כְּדאונד קֹדֵס אַקְדאס
כט אַסת: הַר וַקְפִּי כה אַז אֵנסאן וַקְף שדה
באשַׁד פֵּדְיֵה דאדה נַשֵׁוַד אַלבַתה כּשתה
ל שַׁוַד: ותמאמִיֵ דַה יַךְ זמין גֶה אַז תֹּכֹּם
זמין גֶה אַז מִיוֶהֶ דְרַכֹּת אַזאן כֹּדאונד אַסת
לא וברָאיֵ כֹּדאוַנד מֹקדַס מיבאשַׁד: ואַגר כסי
אַז דַה יַךְ כֹּוד גֶיזי פֵּדְיֵה דהַד פַּנג יַךְ אָנרא
לב בַר אָן בִיַפְּזאיַד: ותְמאמִיֵ דה יַךְ גאו וגוספּנד
יַעני הַרגֶה זיר עַצא בגדַרַד דַהֹםֵ אָן בְראיֵ
לג כֹּדאונד מֹקַדַס כֹּואהַד בוד: דַר כֹּובי ובַדִיֵ
אָן תַפַּחֹס נַנמאיַד ואָנרא מֹבאדֵלה
נַכֹּנַד ואַגר אַנרא מֹבאדֵלה כֹּנַד
הַם אַן והַם בַדַלֵ אָן מֹקַדַס
כֹּואהד בוד פֵּדְיֵה דאדה
לד נַשׁוד: אינַסת אַואמֵרי
כה כֹּדאונד במשֶׁה
בְראיֵ בני ישראל
דַר כוהֶ סִינָי
אַמֹר פַּרמוד:

# במדבר

יא

# ספר אערד

# בְּמִדְבַּר

יא

# סֵפֶר אַעדאד

## באב א

וַדַר רוזֵ אַוול מאהֵ דוום אַז סאלֵ דוום א
אַז בירון אָמדַן אישאן אַז זמין מֶצְר
כׄדאונד דַר ביאבאַן סינָי דַר כׄיְמֵהֵ אֶגְתֵמאע
משֶׁה רא כְׄטאב כַרדה גפׄת: חַסאבֵ תְמאמִיֵ ב
גְמאעַתֵ בני ישׂראל רא בר חַסַבֵ קַבאיֵל
וכׄאנדאן אָבאיֵ אישאן בשׁמארֵהֵ אֶסְם האיֵ
הַמֵהֵ דׄכוראן מֻואפֵׄק סַר האיֵ אישאן בגיריד:
אַז ביסת סאלה וזִיאדה הַרכה אַז ישׂראל ג
בגְנג בירון מירַוד תו ואַהֲרֹן אישאן רא בַר
חַסַב אפְׄואגְ אישאן בשמאריד: והַמְראהֵ שמא ד
יַךְ נַפַׄר אַז הַר סַבְט באשַׁד כה הַר יַךְ רְאיסֵ
כׄאנדאַן אָבאיַשׁ באשַׁד: ואֶסְם האיֵ כַסאני כה ה
בא שׁמא באיַד באיסתָנד אין אַסת אַז
רְאוּבֵן אֱליצוּר בֶּן־שְׁדֵיאוּר: ואַז שִׁמְעוֹן שְׁלֻמִיאֵל ו
בֶּן־צוּרִישַׁדָּי: ואַז יְהוּדָה נַחְשׁוֹן בֶּן־עַמִּינָדָב: ז

ח ט ואַז יִשָּׂשכָר נְתַנְאֵל בֶּן־צוּעָר ׃ ואַז זְבוּלֻן אֱלִיאָב
י בֶּן־חֵלֹן ׃ ואַז בני יוֹסֵף אַז אֶפְרַיִם אֱלִישָׁמָע
בֶּן־עַמִּיהוּד ׃ ואַז מְנַשֶּׁה גַּמְלִיאֵל בֶּן־פְּדָהצוּר ׃
יא יב ואַז בִּנְיָמִן אֲבִידָן בֶּן־גִּדְעֹנִי ׃ ואַז דָן אֲחִיעֶזֶר
יג יד בֶּן־עַמִּישַׁדָּי ׃ ואַז אָשֵׁר פַּגְעִיאֵל בֶּן־עָכְרָן ׃ ואַז
טו גָד אֶלְיָסָף בֶּן־דְּעוּאֵל ׃ ואַז נַפְתָּלִי אֲחִירַע בֶּן־עֵינָן ׃
טז אינאן אַנד דַעְוַת שֻׁדֵגאַן גְמאעַת וסַרְוַראַן
אַסְבאט אָבאַיְ אישאן ורוּאַסאַיְ הזאר האַיְ ישׂראל ׃
יז ומשֶׁה ואַהֲרֹן אין כַסאן רא כה בנאם מֻעַיַּן
יח שֻׁדַנד גרפֿתַנד ׃ ודַר רוּזֶ אַוַּלֶ מאהֶ דוּם תְמאמַיְ
גְמאעַת רא גְמְע כַרדה נַסַב נאמה האַיְ אישאן
רא בר חַסַבֶ קַבאַיֶל וכֿאנדאנֶ אַבאַיְ אישאן
בשׁמארֶהֶ אֶסְם הא אַז ביסת סאלה ובאלאתַר
יט מֻואפֻֿק סַר האַיְ אישאן כֿוּאנְדַנד ׃ גֶנאנְכה
כֿדאונד משֶׁה רא אַמְר פֿרמודה בוד אישאן
רא דַר ביאבאַן סִינַי בשׁמֻרְד ׃
כ ואַמא אַנְסאבֶ בני רְאוּבֵן נַכֿסְת זאדהֶ ישׂראל
בַר חַסַב קַבאַיֶל וכֿאנדאנֶ אָבאַיְ אישאן מֻואפֻֿק
נאם הא וסַר האַיְ אישאן אין בוד ׃ הַר דֻכוּר
אַז ביסת סאלה ובאלא תַר גמיעֶ כַסאני כה
כא בְראַיְ גְנג בירון מירַפֿתַנד ׃ שֻׁמֻרְדה שֻׁדֵגאַן
אישאן אַז סַבְטֶ רְאוּבֵן גֶהֶל ושֵׁשׁ הזאר ופאנצַד
נַפֿר בוּדַנד ׃
כב ואַנְסאבֶ בני שִׁמְעוֹן בַר חַסַב קַבאַיֶל וכֿאנְדאנֶ
אָבָאַיְ אישאן כַסאניכה אַז אישאן שֻׁמֻרְדה שֻׁדַנד

מֻואפֵּק שְׁמארֵהֵ אֶסְם הא וסר האֵי אישאן אין
בוד׳ הַר דכור אַז ביסת סאלה ובאלא תַר
הַרכה בְּראֵי גֻנג בירון מירַפְּת: שְׁמֻרדה שדֵגאן כג
אישאן אַז סַבְטֵ שְׁמְעוֹן פַּנגאה ונה הזאר וסיצַד
נַפַּר בודַנד:
ואַנסאבֵ בני גָד בַר חַסַבֵ קַבאיֵל וכאנֵדאן אָבאֵי כד
אישאן מואפֵּק שְׁמארֵהֵ אֶסְם הא אַז ביסְת
סאלה ובאלא תַר הַרכה בְּראֵי גֻנג בירון מירַפְּת:
שְׁמֻרדה שדֵגאן אישאן אַז סַבְטֵ גַד גֶהֵל כה
ופַּנג הזאר ושֵׁשצַד ופַּנגאה נַפַּר בודַנד:
ואַנסאבֵ בני יְהוּדָה בַר חַסַבֵ קַבאיֵל וכאנֵדאן כו
אָבאֵי אישאן מֻואפֵּק שְׁמארֵהֵ אֶסְם הא אַז
ביסת סאלה ובאלא תַר הַרכה בְּראֵי גֻנג
בירון מירַפְּת: שְׁמֻרדה שדֵגאן אישאן אַז סַבְטֵ כז
יְהוּדָה הַפְּתאד וגֶהאר הזאר ושֵׁשצַד נַפַּר בודַנד:
ואַנסאבֵ בני יִשָּׂשכָר בַר חַסַבֵ קַבאיֵל וכאנֵדאן כח
אָבאֵי אישאן מֻואפֵּק שְׁמארֵהֵ אֶסְם הא אַז
ביסְת סאלה ובאלא תַר הַרכה בְּראֵי גֻנג
בירון מירַפְּת: שְׁמֻרדה שדֵגאן אישאן אַז סַבְטֵ כט
יִשָּׂשכָר פנגאה וגֶהאר הזאר וגֶהארצַד נַפַּר בודַנד:
ואַנסאבֵ בני זְבוּלֻן בר חַסַבֵ קַבאיֵל וכאנֵדאן ל
אָבאֵי אישאן מֻואפֵּק שְׁמארֵהֵ אֶסְם הא אַז
ביסְת סאלה ובאלא תַר הַרכה בְּראֵי גֻנג בירון
מירַפְּת: שְׁמֻרדה שדֵגאן אישאן אַז סַבְט זְבוּלֻן לא
פַּנגאה והַפְת הזאר וגֶהאר צַד נַפַּר בודַנד:

לב וַאַנְסאבֶ בני יוסֵף אַז בני אֶפְרַיִם בַר חַסַבֶ
קַבאיֶל וכֹאנדאןֶ אָבאיֶ אישאן מַואפֶק שְמארֶהֶ
אֶסְם הא אַז ביסְת סאלה ובאלא תַר הַרכה
לג בְראיֶ גְנג בירון מירַפְת : שְמַרְדה שְדֶגאןֶ אישאן
אַז סַבְטֶ אֶפְרַיִם גֶהל הזאר ופאנְצַד נַפַר בודַנד :
לד וַאַנְסאבֶ בני מְנַשֶה בַר חסַבֶ קַבאיֶל וכֹאנֶדאןֶ
אָבאיֶ אישאן מַואפֶק שְמארֶהֶ אֶסְם הא אַז
ביסְת סאלה ובאלא תַר הַרכה בְראיֶ גְנג
לה בירון מירַפְת : שְמַרְדה שְדֶגאןֶ אישאן אַז סַבְטֶ
מְנשֶה סי ודו הזאר ודוִיסת נַפַר בודַנד :
לו וַאַנְסאבֶ בני בִנְיָמִן בַר חַסַבֶ קַבאיֶל וכֹאנֶדאןֶ
אָבאיֶ אישאן מַואפֶק שְמארֶהֶ אֶסְם הא אַז
ביסְת סאלה ובאלא תַר הַרכה בְראיֶ גְנג
לז בירון מירַפְת : שְמַרְדה שְדֶגאןֶ אישאן אַז סבְטֶ
בִנְיָמִן סִי וַפַנג הזאר וגֶהאר צַד נַפַר בודַנד :
לח וַאַנְסאבֶ בני דָן בַר חַסַבֶ קבאיֶל וכֹאנֶדאןֶ
אָבאיֶ אישאן מַואפֶק שְמארֶהֶ אֶסְם הא אַז
ביסְת סאלה ובאלא תַר הַרכה בְראיֶ גְנג
לט בירון מירַפְת : שְמַרְדה שְדֶגאןֶ אישאן אַז סַבְטֶ
דָן שַצְת ודו הזאר והַפְת צַד נַפַר בודַנד :
מ וַאַנְסאבֶ בני אָשֶר בַר חַסַבֶ קַבאיֶל וכֹאנֶדאןֶ
אָבאיֶ אישאן מַואפֶק שְמארֶהֶ אֶסְם הא אַז
ביסְת סאלה ובאלא תַר הַרכה בְראיֶ גְנג בירון
מא מירַפְת : שְמַרְדה שדֶגאןֶ אישאן אַז סַבְטֶ אָשֶר
גֶהל וִיךְ הזאר ופאנצַד נַפַר בודַנד :

מב ואַנְסאבֵ בני נַפְתָלִי בר חַסַבֵ קבאיל וכֿאנֶדאןֶ
אָבאיֵ אישאן מֻואפֶק שְמארֶה אֶסְם הא אַז
ביסְת סאלה ובאלא תַר הַרכה בְראיֵ גְנג בירון
מג מירַפְת: שְמֻרדה שַדֶגאןֶ אישאן אַז סבְטֶ
נַפְתָלִי פַנגאה וסה הזאר ופאנצַד נַפַר בודַנד:
מד אינאנַנד שְמֻרְדה שַדֶגאני כה משה ואַהֲרֹן בא
דואזדה נַפַר אַז סַרְוַראןֶ ישראל כה יַךְ נַפַר
בְראיֵ הַר כֿאנֶדאןֶ אָבאיֵ אישאן בוד שְמֻרְדַנד:
מה ותְמאמֵיֵ שְמֻרְדה שַדֶגאןֶ בני ישראל בַר חַסַבֵ
כֿאנֶדאןֶ אָבאיֵ אישאן אַז ביסְת סאלה ובאלא
תַר הַרכַס אַז ישראל כהֹ בראיֵ גְנג בירון
מו מירַפְת: הַמֶה שְמֻרְדה שַדֶגאן שֶשְצַד וסה
הזאר ופאנצַד ופַנגאה נַפַר בודַנד:
מז אַמא לְוִיִם בַר חַסַבֵ סַבְטֶ אָבאיֵ אישאן דַר
מח מִיאןֶ אַנהא שְמֻרְדה נַשֻדַנד: זירא כֿדאונד
מט משֶה רא כֿטאב כַרדה גפת: אַמא סַבְטֶ לֵוִי
רא מַשמאר ותַסאבֵ אישאן רא דַר מִיאןֶ בני
נ ישראל מַגיר: ליכַן לְוִיִם רא בר מַסכַןֶ שְהאדַת
וְתמאמֵיֵ אַסְבאבַש ובַר הַרגֶה עַלאקה באָן דארַד
בגמאר ואישאן מַסכַן ותְמאמֵיֵ אָסְבאבַש רא
בַרדארַנד ואישאן אָנרא כֶדמַת נמאיַנד ובאַטְראףֶ
נא מַסכַן כֶימה זַנַנד: וגֶון מַסכַן רְואנה שַוַד
לְוִיִם אָנרא פאין ביאוַרַנד וגֶון מַסכַן אַפְראשתה
שַוַד לְוִיִם אָנרא בַר פא נמאיַנד וגַריבי כה
נב נַזדיךֶ אָן אָיַד כֻשְתה שַוַד: ובני ישראל הַרכַס

דַר מַחַלֵּהֶ כּוד וּהַרכַּס נַזדֶ עַלַם כּוִיש בַר
נג חַסַבֶ אַפְּואגְ כּוד כַּיְמה זַנַד : ולְוִיִּם באַטְרַאף
מַסכַּן שְׁהאדַת כֵּיְמה זְנַנד מַבאדא גַּצַּב בַר
גמאעַת בני ישראל בשַוַד ולְוִיִּם שְׁעאיַר מַסְכַּן
נד שְׁהאדַת רא נְגאה דארַנד : פַּס בני ישראל
גֶנין כַּרדַנד וּבַר חַסַבֶ אָנגֶה כּדאונד מֹשֶׁה
רא אַמְר פַּרמודה בוד בעַמַל אָורַדַנד :

# באב ב

א ולדאונד מֹשֶׁה ואַהֲרֹן רא כּטאב כַּרדה
ב גפת : הַרכַּס אַז בני ישראל נַזדֶ עַלַם ונשאַן
כּאנֶדאן אָבאַי כּויש כֵּיְמה זַנַד דַר בראבַר
ג ואַטְראף כֵּימֶה אֶנְתֶמאע כֵּיְמה זנַנד : ובנְאנֶבֶּ
מַשְׁרֶק בסוַי טלוּעַ אָפְתאב אַהלֶ עַלַם מַחַלֵּהֶ
יְהוּדָה בַר חַסַבֶ אַפְּואגְ כּוד כֵּיְמה זנַנד
ורְאִיסֶ בני יְהוּדָה נַחְשׁוֹן בֶּן־עַמִּינָדָב באשַׁד :
ד ופּוּגְ או כה אַז אישאן שְׁמֹרְדה שַׁדנד הַפְתאד
ה וגֶהאר הזאר ושֶׁשצַד נַפַּר בודַנד : וסַבְטֶ
יִשָּׂשכָר דַר פַהְלוַי או כֵּיְמה זַנַנד ורְאִיסֶ בני
ו יִשָּׂשכָר נתַנְאֵל בֶּן־צוּעָר באשַׁד : ופּוּגְ או כה
אַז אישאן שְׁמֹרְדה שַׁדנד פַּנגאה וגֶהאר הזאר
ז וגֶהאר צַד נַפַּר בודַנד : וסַבטֶ זְבוּלֻן ורְאִיסֶ
ח בני זְבוּלֻן אֱלִיאָב בֶּן־חֵלֹן באשַׁד : ופּוּגְ או
כה אַז אישאן שְׁמֹרְדה שַׁדנד פַּנגאה והַפְת
ט הזאר וגֶהאר צַד נַפַּר בודַנד : גְמיעַ שְׁמֹרְדה

שדגאן מַחַלֶה יְהוּדָה בַר חַסַב אַפְוּאגְ אישאן
צַד והַשְׁתאד וּשֶׁשׁ הזאר וגֶהאר צַד נַפַּר
בודַנד ואישאן אַוַול כוגְ כֹנַנד׃
י ובַר גְאנִבֶ גְנוּב עַלַםֶ מַחַלֶהֶ רְאוּבֵן בַר חַסַבֶ
אַפְוּאגְ אישאן באשַׁד ורְאִיסֶ בני רְאוּבֵן אֱלִיצוּר
יא בֶּן־שְׁדֵיאוּר באשַׁד׃ ופְוֶגֶ או כה אַז אישאן
שְׁמֻרְדה שַׁדַנד גֶהל וּשֶׁשׁ הזאר ופאנצַד נַפַּר
יב בודַנד׃ ודַר פַּהְלוּיֶ או סַבְטֶ שִׁמְעוֹן כֹּיְמה
זַנַנד ורְאִיסֶ בני שִׁמְעוֹן שְׁלֻמִיאֵל בֶּן־צוּרִישַׁדָּי
יג באשַׁד׃ ופְוֶגֶ או כה אַז אישאן שְׁמֻרְדה שַׁדַנד
יד פַּנגְאה ונֹה הזאר וסיצַד נַפַּר בודַנד׃ וסַבְטֶ
גָּד ורְאִיסֶ בני גָּד אֶלְיָסָף בֶּן־רְעוּאֵל באשַׁד׃
טו ופְוֶגֶ או כה אַז אישאן שְׁמֻרְדה שַׁדַנד גֶהל
טז ופַנגְ הזאר וּשֶׁשְׁצַד ופַנגְאה נַפַּר בודַנד׃ גְמִיעֶ
שְׁמֻרְדה שַׁדֵגאן מַחַלֶהֶ רְאוּבֵן בַר חַסַב אַפְוּאגֶ
אישאן צַד ופַנגְאה ויַךְ הזאר וגֶהאר צַד
ופַנגְאה נַפַּר בודַנד ואישאן דוֹוֹם כוגֶ כֹנַנד׃
יז ובַעד אַזאן כֶּיְמֶהֶ אֶנְגְמאע בא מַחַלֶהֶ לְוִיִּם
דַר מִיאןֶ מַחַלֶהא כוגֶ כֹנַד גְנאנכה כֶּיְמה
מיזננד דַמְנגְאן הַרכַס דַר גְאיֶ כוד נַזֶד עַלַם
האי כֹויש כוגֶ כֹנַנד׃
יח ובטַרַףְ מַגְרֶב עַלַםֶ מַחַלֶהֶ אֶפְרַיִם בַר חַסַבֶ
אַפְוּאגְ אישאן ורְאִיסֶ בני אֶפְרַיִם אֱלִישָׁמָע בֶּן
יט עַמִּיהוּד באשַׁד׃ ופְוֶגֶ או כה אַז אישאן שְׁמֻרְדה
שַׁדַנד גֶהֶל הזאר ופאנצַד נַפַּר בודַנד׃

כ וַדַר פַּהְלוּיֵ או סַבְטֶ מְנַשֶּׁה ורְאִיסֶ בני מְנַשֶּׁה
כא גַּמְלִיאֵל בֶּן־פְּדָהצוּר באשַׁד : ופֿוֹגְ או כה אַז
אישאן שְׁמֻרְדה שַׁדַנד סי ודו הזאר ודְויסת
כב נַפַֿר בודַנד : וסַבְטֶ בִּנְיָמִן ורְאִיסֶ בִּנְיָמִן אֲבִידָן
כג בֶּן־גִּדְעֹנִי באשַׁד : ופֿוֹגְ או כה אַז אישאן שְׁמֻרְדה
שַׁדַנד סי ופַנגְ הזאר וגֶהאר צַד נַפַֿר בודַנד :
כד גְמִיעֶ שְׁמֻרדה שַׁדֶגאן מַחַלֶהֶ אֶפְרַיִם בַר חַסַבֶ
אַפֿוֹאגֶ אישאן צַד והַשת הזאר וַיַךְ צַד נַפַֿר
בודַנד ואישאן סְיֹּים כוּגֶ כֻנַנד :
כה ובטַרַףְ שְׁמאל עַלַםֶ מַחַלֶהֶ דָן בַר חַסַבֶ
אפֿוֹאגֶ אישאן ורְאִיסֶ בני דָן אֲחִיעֶזֶר בֶּן־עַמִּישַׁדָּי
כו באשַׁד : ופֿוֹגֶ או כה אַז אישאן שְׁמֻרְדה שַׁדַנד
כז שַׁצת ודו הזאר וַהַפֿת צַד נַפַֿר בודַנד : וַדַר פַּהְלוּיֵ
אישאן סַבְטֶ אָשֵׁר כֶּיְמה זנַנד ורְאִיסֶ בני אָשֵׁר
כח פַּגְעִיאֵל בֶּן־עָכְרָן באשַׁד : ופֿוֹגֶ או כה אז
אישאן שְׁמֻרְדה שַׁדַנד גהל וַיַךְ הזאר ופַאנצד
כט נַפַֿר בודַנד : וסַבְטֶ נַפְתָּלִי ורְאִיסֶ בני נַפְתָּלִי
ל אֲחִירַע בֶּן־עֵינָן באשַׁד : ופֿוֹגֶ או כה אַז אישאן
שְׁמֻרְדה שַׁדַנד פַּנגְאה וסה הזאר וגֶהאר צַד
לא נַפַֿר בודַנד : גְמִיעֶ שְׁמֻרְדה שַׁדֶגאן מַחַלֶהֶ דָן
צַד ופַנגְאה וַהַפֿת הזאר ושֶׁשצַד נַפַֿר בודַנד
אישאן נַזְדֶ עַלַם האיֵ כֹוד דַר עַקַב כוּגֶ
כנַנד :
לב אינאנַנד שְׁמֻרְדה שַׁדֶגאן בני ישראל בַר חַסַבֶ
כֹאנֶדאן אָבאיֵ אישאן גְמִיעֶ שְׁמֻרֶדה שַׁדֶגאן

מחלה הא מואפק אפואג אישאן ששצד וסה
הזאר ופאנצד ופנגאה נפר בודנד : אמא לג
לוים גנאנכה כדאונד במשה אמר פרמודה
בוד דר מיאן בני ישראל שמרדה נשדנד :
ובני ישראל מואפק הרגה כדאונד במשה לד
אמר פרמודה בוד עמל נמודנד באינטור נזד
עלם האי כוד בימה מיזדנד ובאינטור הרכס
בר חסב קבאיל כוד בא כאנדאן אבאי כוד
כוג מיכרדנד :

# באב ג

אין אסת אנסאב אהרן ומשה דר רוזי א
כה כדאונד דר כוה סיני בא משה מתכלם
שד : ונאם האי פסראן אהרן אין אסת נכסת ב
זאדה אש נדב ואביהוא ואלעזר ואיתמר :
אין אסת נאם האי פסראן אהרן כהנה כה ג
מסח שדה בודנד כה אישאן רא בראי כהאנת
תכציץ נמוד : אמא נדב ואביהוא דר הצור ד
כדאונד מרדנד הנגאמי כה אישאן דר ביאבאן
סיני אתש גריב בחצור כדאונד גדראנידנד
ואישאן רא פסרי נבוד ואלעזר ואיתמר בחצור
פדר כוד אהרן כהאנת מינמודנד :
וכדאונד משה רא כטאב כרדה גפת : סבט ה
לוי רא נזדיך אורדה אישאן רא פיש אהרן

כאהֶן חאצֵר כֹן תא אורא כֹדמַת נִמאיַנד:
ז ואישאן שֶׁעאיֵר או ושְׁעאיֵר תְמאמִיֵ נִמאעַת
רא פישֵ כֶיְמֶהֶ אֶנְתֶמאע נגאה דאשתה כֹדמַתֶ
ח מַסכַן רא בנָא אֻורַנד: וגְמיֶע אַסבאב כֶיְמֶהֶ
אֶנְתֶמאע ושְׁעאיֵר בנֵי ישׂראל רא נְגאה דאשתה
ט כֹדמַתֶ מַסכַן רא בגָא אֻורַנד: ולְוִיִם רא
באַהֲרֹן ופְסַראנַשׁ בדה זירא כה אישאן אַז
גְאנֶבֶ בני ישׂראל בֶאלְכֹל בוֵיְ דאדה שדה
י אַנד: ואַהֲרֹן ופְסַראנַשׁ רא תַעְיִן נמא תא
כְהאנַתֶ כֹוד רא בגָא בִיאוַרַנד ונָריבי כה
נַזדיך אָיַד כשְׁתה שֻׁוַד:
יא
יב ולֹדאונד מֹשֶׁה רא כֹטאב כַרדה גֹפֿת: כה
אינַך מַן לְוִיִם רא אַז מִיאן בני ישׂראל בעַוַץ
הַר נֹכֹסת זאדֵהי אַז בני ישׂראל כה רַחֶם רא
בגשאיַד גרֵפֿתה אַם פַס לְוִיִם אַזאַן מַן מיבאשַׁנד:
יג זירא גְמיֶע נַכֹסְת זאדֵגאן אַזאַן מַנַנְד ודַר רוזי
כה הַמֶהֶ נַכֹסְת זאדֵגאן זמין מֶצר רא כֹשְׁתַם
גְמיֶע נֹכֹסְת זאדֵגאן ישׂראל רא כֹואה אַז אֶנסאן
ולֹואה אַז בְהאיִם בראיֵ כֹוד תַקדיס נְמוּדַם
פַס אַזאַן מַן מיבאשנד מַן יְהוָֹה דַסתַם:
יד ולֹדאונד מֹשֶׁה רא דַר ביאבאן סִינָי כֹטאב
טו כַרדה גֹפֿת : בני לֵוִי רא בר חַסַבֶ כֹאנֶדאַן
אָבא וקַבאיֵלֶ אישאן בשמאר הַר דֹכוּרֶ אישאן
טז רא אַז יַך מאהֶ וזיאדה בשמאר: פַס מֹשֶׁה
בַר חַסַב קוֹלֶ כֹדאונד גֶנאנכה מַאמוּר שֹד

אִישאן רא שִׁמֹרד׃ וּפִסַרַאןֿ לֵוִי מֻואפִֿק נאם יז
האֵי אִישאן אינאנַנד גֵּרְשׁוֹן וּקְהָת וּמְרָרִי׃ ונאם יח
האֵי בני גֵּרְשׁוֹן בַר חַסַבֵ קַבאיֵל אִישאן אין
אַסת לִבְנִי וְשִׁמְעִי׃ וּפְסַראןֿ קְהָת בַר חַסַבֵ יט
קַבאיֵל אִישאן עַמְרָם וְיִצְהָר וְחֶבְרוֹן וְעֻזִּיאֵל׃
וּפְסַראןֿ מְרָרִי בַר חַסַבֵ קַבאיֵל אִישאן מַחְלִי כ
וּמוּשִׁי בודַנד אינאנַנד קַבאיֵל לֵוִיִּם בַר חַסַבֵ
כֿאנֵדאןֿ אָבאֵי אִישאן׃
ואַז גֵּרְשׁוֹן קַבילֵהֵ לִבְנִי וקַבילֵהֵ שִׁמְעִי אינאנַנד כא
קַבאיֵל גֵּרְשֻׁנִּיאן׃ וְשִׁמֹרדה שִׁדֵגאןֿ אִישאן כב
בְּשֻׁמארֵהֵ הַמֵהֵ דֹכוראן אַז יַךְ מאהֵ ובאלאתַר
שִׁמֹרדה שִׁדֵגאןֿ אִישאן הַפְֿת הזאר ופאנצַד
נַפַֿר בודַנד׃ וקַבאיֵל גֵּרְשֻׁנִּיאן דַר עַקבֵ מַסְכַּן כג
בטַרַףְֿ מַגְרֵב כֵּימֵה זנַנד׃ וסַרוַר כֿאנֵדאןֿ כד
אָבאֵי גֵּרְשֻׁנִּיאן אֶלְיָסָף בֶּן־לָאֵל באשַׁד׃ וַדִיעַתֵ כה
בני גֵּרְשׁוֹן דַר כֵּימֵהֵ אֶנְגֵתמאע מַסְכַּן וכֵּימֵה
ופוּשֵׁשׁ אָן וּפַרדֵהֵ דַרואזֵהֵ כֵּימֵהֵ אֶנְגֵתמאע
באשד׃ ותַגִיר האֵי צַחְן ופרדֵהֵ דַרואזֵהֵ צַחְן כו
כֵּה פִישֵׁ רוֵי מַסְכַּן ובאטְראףְֿ מִדְבַּח אַסת
וטַנאב האֵישׁ בא הַר כֹדמַתֵ אָנהא׃
ואַז קְהָת קַבילֵהֵ עַמְראמִיאן וקַבילֵהֵ יִצְהָרִיאן כז
וקַבילֵהֵ חֶבְרֹנִיאן וקַבילֵהֵ עֻזִּיאֵלִיאן אינאנַנד
קַבאיֵל קְהָתִיאן׃ בְּשֻׁמארֵהֵ הַמֵהֵ דֹכוראן אַז כח
יַךְ מאהֵה ובאלא תַר הַשְׁת הזאר ושֶׁשׁצַד נַפַֿר
בודַנד כה וַדִיעַתֵ קֹדס רא נִגאה מידאשְׁתַנד׃

כט וְקַבאִיַלֵ בני קְהָת בטַרַף גְנוּבֵ מַסְכַּן כֻּנְמה
ל בזנַנד : וסַרְוַרֵ כֿאנֵדאנֵ אָבאֵ קבאִיַלֵ קְהָתִיאַן
לא אֱלִיצָפָן בֶּן־עֻזִּיאֵל באשַׁד : ווַדיעַתֵ אישאן תאבות
ומיז ושַׁמְעדאן ומַדְבַּח הא ואַסבאבֵ קֹדֶס כה
בא אָנהא כֿדמַת מיכֿננד וחֶגאב והַר כֿדמתֵ
לב אָן באשַׁד : וסַרְוַרֵ סַרְוראנֵ לְוִיִּם אֶלְעָזָר בֶּן
אַהֲרֹן כאהֵן באשַׁד ונֵטארַתֵ נִגָאה באנאנֵ כֿדמַתֵ
לג קֹדֶס אורא כֿואהַד בוד : ואַז מְרָרִי קַבילֵהֵ
מַחְלִיאן וקַבילֵהֵ מוּשִׁיאן אינאננד קַבאִיַלֵ מְרָרִי :
לד ושְׁמֹרדה שֻׁדֵגאנֵ אישאן ושְׁמארֵהֵ הַמֵהֵ דֹכוראן
אַז יַך מאהֵ ובאלא תַר שֶׁשׁ הזאר ודִוִיסת
לה נֵפַּר בודנד : וסַרְוַרֵ כֿאנֵדאנֵ אָבאֵ קַבאִיַלֵ
מְרָרִי צוּרִיאֵל בֶּן אֲבִיחָיִל באשַׁד ואישאן בטַרַף
לו שְׁמאלֵ מַסְכַּן כֻּנְמה בזנַנד : ווַדיעַתֵ מֻעַיַּן בני
מְרָרִי תַכְּת האֵ מַסְכַּן ופִשְׁת בַנְד האַיֵשׁ וסתון
האַיֵשׁ ופאיהאַיֵשׁ ותמאמֵ אסבאבַשׁ בא תמאמֵ
לז כֿדמתַשׁ באשַׁד : וסתון האֵ אַטְראף צַחְן
ופאיה האֵ אָנהא ומיכֿהא וטַנאב האֵ אָנהא :
לח ופישֵ מַסְכַּן בטַרַף מַשְׁרִק ופישֵ רוֵ כֻּנְמֵהֵ
אֶנְתֶמאע בטַרַף טלוּעֵ שַׁמְס מֹשֶׁה ואַהֲרֹן ופַסראנַשׁ
כֻּנְמה בזנַנד ונִגאה באנֵ קֹדֶס רא ונִגאה באנֵ
בני ישראל רא בדארַנד והַר גַריבי כה נַזדיך
לט אַיַד כֻשְׁתֵה שַׁוַד : וגַמיעֵ שְׁמֹרדה שֻׁדגאנֵ לְוִיִּם
כה מֹשֶׁה ואַהֲרֹן אישאן רא בַר חַסַבֵ קַבאִיַלֵ
אישאן ופַרמאנֵ כֿדאונד שְׁמֹרַדַנד הַמֵהֵ דֹכוראן

אַז יַךְ מאהֶה ובאלא תַר ביסת ודו הזאר
נַפַּר בודנד :
וכֿדאונד במשֶׁה נפֿת גְמיעֶ נַכֿסְת זאדֶגאןֶ מ
נַרינֶהֶ בני ישראל רא אַז יַךְ מאהֶה ובאלא תַר
בשמאר וחסאבֶ נאם האיֶ אישאן רא בגיר :
ולְוִיִּם רא בעַוְץ הַמֶהֶ נַכֿסְת זאדֶגאן בני ישראל מא
בְראיֶ מַן כה יְהוָה הַסתַם בגיר ובְהאיֶם לְוִיִּם
רא בעַוַץ הַמֶהֶ נכֿסְת זאדֶגאן בְהאיֶם בני ישראל :
פס משֶׁה גֶנאנכה כֿדאונד אורא אֶמר פַרמודה מב
בוד הַמֶהֶ נַכֿסְת זאדֶגאןֶ בני ישראל רא
שְמֹרְד : וגמיעֶ נַכֿסְת זאדֶגאןֶ נַרינה בַר חַסַבֶ מג
שְמארֶהֶ אֶסם האיֶ שְמֹרְדה שדֶגאןֶ אישאן אַז
יַךְ מאהֶה ובאלא תר ביסת ודו הזאר ודֶויכת
והַפֿתאד וסה נַפַּר בודַנד :
וכֿדאונד משֶׁה רא כְטאב כַרדה גפֿת : לְוִיִּם מד מה
רא בעַוְץ גְמיעֶ נַכֿסְת זאדֶגאןֶ בני ישראל
ובְהאיֶם לְוִיִּם רא בעַוְץ בְהאיֶם אישאן בגיר
ולְוִיִּם אַזאןֶ מַן כֿואהַנד בוד מַן יְהוָה הַסתַם :
ואַמא דַר בארֶהֶ פֶדְיֶהֶ דֶויסת והַפֿתאד וסה מו
נַפַּר אַז נַכֿסְת זאדֶגאןֶ בני ישראל כה בַר
לְוִיִּם זִיאדה אַנד : פַנגֶ מֶתְקאל בְראיֶ הַר סַרי מז
בגיר אֶנרא מַואפֶֿק מֶתְקאלֶ קֹדֶס כה ביסת
גִירה יַךְ מֶתְקאל באשַד בגיר : ונַקדֶ פֶדְיֶהֶ מח
אֶנאני כה אַז אישאן זִיאדה אַנד באַהֲרֹן
ופסַראנַש בדֶה : פס משה נַקדֶ פֿדְיה רא מט

אַז אָנאני כה זִיאדה בוּדַנד בַר כַּסאני כה
נ לְוִיִּם פִֿדְיֵה אָנהא שֻׂדה בוּדַנד גְרֶפְֿת׃ ואַז
נַכֿסת זאדֵגאןֵ בני ישׂראל נַקד רא כה הזאר
וסיצַד ושַׁצת ופַנג מְתְקאל מַואפִֿק מְתְקאלֵ קֹדֶס
נא באשַׁד גְרֶפְֿת׃ ומשֶׁה נַקדֵ פִֿדְיֵה רא בַר חַסַבֵ
קוֹלֵ כֿדאונד גֻנאנכה כֿדאונד משֶׁה רא אַמְר
פַֿרמודה בוד באַהֲרֹן ופְֿסַראנַשׁ דאד׃

# באב ד

א וכֿדאונד משֶׁה ואַהֲרֹן רא כֿטאב כַרדה
ב גפֿת׃ חַסאבֵ בני קְהָת רא אַז מִיאןֵ בני לֵוִי בַר
חַסַבֵ קַבאיֵל וכֿאנדאןֵ אָבאיֵ אישאן בניר׃
ג אַז סי סאלה ובאלא תַר תא פַנגְאה סאלה
הַרכה דאכֵֿל כֿדמת שַׁוַד תא דַר כֶּיְמֵה
ד אֶגְתֶמאע כאר כֻנַד׃ וכֿדמַתֵ בני קְהָת דַר
כֶּיְמֵה אֶגְתֶמאע כארֵ קֹדֶסֵ אֶל אַקדאס באשַׁד׃
ה והַנגאמי כה אֹרדו כוּגֶ מיכֿנַד אַהֲרֹן ופְֿסַראנַשׁ
דאכֿל שֻׂדה פוּשֵׁשֵׁ חִגאב רא פַאיִן בִיאוַרַנד
ו ותאבותֵ שַׁהאדַת רא באָן בפוּשאנַנד׃ ובַר
אָן פֿישֵׁשֵׁ פוסתֵ כֿזֵ אָבי בנֶדְראנַד וגְאמֵהי
כה תְמאםֵ אָן לאגְוַרדי באשַׁד באלאיֵ אָן
כַּהְן נְמודה גֻוב־דַסת האיֵשׁ רא בנֶדְראנַנד׃
ז ובַר מיזֵ נאןֵ תַקְדמה גְאמֵה לאגְוַרְדי בגֻסתֵראננד
ובַר אָן פֿשקאב הא וקאשֹׁק הא וכאסה הא
ופיאלה האיֵ ריכֿתַני רא בנֶדְראנַד ונאןֵ דאיִמי

ח בַר אָן באשַד׃ וגְאמֶהֶ קֶרְמֶז בר אְנהא
גֹסתֶראנידה אָנרא בפּוּשֶׁשֶ פּוסתֶ כַֿז בפּוּשאנַנד
ט וגֻוב דסת האַיִשׁ רא בגֻדֶראנַנד׃ וגְאמֶהֶ
לאגְוַרְדי גְרֶפְֿתה שַׁמעדאןֶ רושנאיִי וגְראג
האַיִשׁ ונלְגיר האַיִשׁ וסיני האַיִשׁ ותְמאמְיֶ טֻרוּףְ
רוֺנְגַנַשׁ רא כה באָנהא כֶדמַתַשׁ מיכֹנַנד
י בפּושאנַנד׃ ואָנרא והַמֶהֶ אָסכאבַשׁ רא דַר
פּוּשֶׁשֶ פּוסתֶ כַֿז גדֹארדה בר גֻוב־דַסתי
יא בגדֹארַנד׃ ובַר מַדְבַחֶ זַרין גְאמֶהֶ לאגְוַרדי
גֹסתֶראנידה אָנרא בפּוּשֶׁשֶ פּוסתֶ כַֿז בפּושאנַנד
יב וגְוב־דַסת האַיִשׁ רא בגֻדֶראנַנד׃ ותְמאמְיֶ
אַסבאב כֶדמַת רא כה באָנהא דַר קֻדְס
כֶדמַתֻ מיכֹנַנד גְרֶפְֿתה אָנהא רא דַר גְאמֶהֶ
לאגְוַרדי בגדֹארַנד ואָנהא רא בפּוּשֶׁשֶ פּוסתֶ
יג כַֿז פּושאנידה בר גֻוב־דַסת בנֶהַנד׃ ומַדְבַח
רא אַז כֹאכֶסְתַר כֹאלי כַרדה גְאמֶהֶ אַרגַואני
יד בַר אָן בגֹסתֶראנַנד׃ וגְמיעֶ אַסבאבַשׁ רא כה
באָנהא כֹדמַתֶ אָנרא מיכֹנַנד יַעני מַגְמַר הא
וגֻנגאל הא וכֹאך־אַנדאז הא וכאסה הא הַמֶהֶ
אַסבאבֶ מַדְבַח רא בַר רויֶ אָן בנֶהַנְד ובַר
אָן פּוּשֶׁשֶ פּוסתֶ כַֿז גֹסתֶראנידה גֻוב־דַסת
טו האַיִשׁ רא בגֻדֶראננד׃ וגֻון אַהַרֹן ופִסַראנַשׁ
דַר הַנגאמֶ כוּגֶ כַרדַןֶ אֹרדו אַז פּושאנידַןֶ
קֻדְס ותְמאמְיֶ אַסבאבֶ קֻדְס פֿארגֻ שֻׁנַנד בַעד
אַזאן פְּסַראןֶ קְהָת בראיֶ בַרדאשתַןֶ אָן ביאַיַנד

נשא

אָמא קֹדְס רא לַמְס נַנֶמאיַנד מַבאדא במירַנד
אין גֶיז הא אַז כֶיְמֶהֶ אֶנְתֶמאע חַמְלֶ בני
טז קְהָת כִּיבאשד: וַוַדיַעַתֶ אֶלְעָזָר בֶּן אַהֲרֹן כאהֶן
רוֹגַן בגַהַתֶ רוֹשנאיִי ובכֹורֶ כֹושבו והַדְיֶהֶ
אָרדִיֶ דאיֶמי ורוֹגַן מַסְח ונְטארַתֶ תְמאמִיֶ
מַסְכַן מיבאשַד בא הַר אָנֶגה דַר אָן אַסת
כֹואה אַז קֹדְס וכֹואה אַז אַסבאבַש:
יז וכֹדאונד מֹשֶה ואַהֲרֹן רא כְטאב כַרדה גֹפֹת:
יח סַבְטֶ קַבאיֶלֶ קְהָתִיאן רא אַז מיאן לְוִיִּם מֹנקַטֶע
יט מַסאַזיד: בַלכה בא אישאן גְנין רַפְתאר נְמאייד
תא גֶון בקֹדְס אֶל אַקְדאס נַזדיך אָיַנד זַנדה
במאנַנד ונַמירַנד. אַהֲרֹן ופִסַראנַש דאכֶלֶ אָן
בשַוַנד והַר יך אַז אישאן רא בכֹדמַת וחַמְלֶ
כ כֹוד בגמארַנד: ואַמא אישאן בגַהַתֶ דידַןֶ
קֹדְס לַחֶטֶהִי הַם דאכֶל נַשֶׁוַנד מֶבאדא במירַנד:

פ פ פ

כא וכֹדאונד מֹשֶה רא כְטאב כרדה גֹפֹת:
כב חַסאבֶ בני גֵרְשׁוֹן רא ניז בַר חַסַבֶ כֹאנֶדאן
כג אָבא וַקְבאיֶלֶ אישאן בגיר: אַז סי סאלה
ובאלא תַר תא פַנגאה סאלה אישאן רא
בשמאר הַרכה דאכֶל שַוַד תא דַר כֶיְמֶהֶ
כד אֶנְתֶמאע בשֻׂגל בפַרדאזַד וכֶדמַת בנמאיַד: אין
אַסת כֶדמַתֶ קַבאיֶלֶ בני גֵרְשׁוֹן דַר כֹדמַת
כה גֹדארי וחַמְל: כה תְגִיר האיֶ מַסְכַן וכֶיְמֶהֶ

אֶנְתֶמאע רא בא פוּשֵׁשׁ אָן וּפוּשֵׁשׁ פוסתֶ כַֿז
כה בר באלאֵי אָן אַסת וּפַרְדֶהֶ דַרואזֶהֶ כֶֿיְמֶהֶ
אֶנְתֶמאע רא בַר דארַנד: ותְגִיר האיֵ צַחְן כו
וּפַרְדֶהֶ מַדְכַֿלֶ דַרואזֶהֶ צַחְן כה פִישֵׁ מַסְכַּן
וּבְאַטְראף מַדְבַח אַסת וטַנאב האיֵ אָנהא
וַהַמֶהֶ אַסבאבֶ כֶֿדמַתֶ אָנהא וַהַרגֶה באָנהא
באַיַד כַרדה, שַׁוַד אישאן בכֿנַנד: ותְמאמִיֵ כז
כֶֿדמַתֶ בני גֵרְשׁוֹן דַר הַר חַמל וכֿדמֶתֶ
אישאן בפַרְמאןֶ אַהֲרֹן וּפִסַראןֶ או בשַׁוַד וגְמִיעֶ
חַמל האיֵ אישאן רא בַר אישאן וַדִיעַת
גדׄאריד: אין אסת כֿדמַתֶ קַבאיִלֶ בני גֵרשׁוֹן כח
דַר כֶֿיְמֶהֶ אֶנְתֶמאע ׳ ונְטארַתֶ אישאן בדַסת
אִיתָמָר בֶּן אַהֲרֹן כאהֶן באשד:
ובני מְרָרִי רא בַר חַסַבֶ קַבאיִל וכֿאנֶדאןֶ אָבאיֵ כט
אישאן בשמאר: אַז סי סאלה ובאלא תַר תא ל
פַנְגאה סאלה הַרכה בכֿדמַת דאכֶֿל שַׁוַד תא
כארֶ כֿיְמֶהֶ אֶנְתֶמאע רא בנְמאיַד אישאן רא
בשמאר: אין אַסת וַדִיעַתֶ חַמלֶ אישאן דַר לא
תְמאמִיֵ כֶֿדמַתֶ אישאן דַר כֶֿיְמֶהֶ אֶנְתֶמאע
תַכֿתֶהאיֵ מַסְכַּן וּפֿשְׁת בַנד האיַש וסתון האיַש
וּפאיֶה האיַש: וסתון האיֵ אַטְראף צַחן וּפאיֵ לב
האיֵ אָנהא ומִיךְ האיֵ אָנהא וטְנאב האיֵ אָנהא
בא הַמֶהֶ אַסבאבֶ אָנהא ותְמאמִיֵ כֶֿדמַתֶ
אָנהא פַס אַסבאבֶ וַדִיעַתֶ חַמלֶ אישאן רא

נשׂא

לג בנאם הא חַסאב כׄניד: אין אַסת כׄדמַתֶ
קַבאיִלֶ בני מְרָרִי דַר תְמאמִיֶ כֶׄדמַתֶ אישאן
דַר כֻׄיְמֶהֶ אֶגְתֶמאע זירֶ דַסתֶ אִיתָמָר בֶּן
אַהֲרֹן כאהֶן:
לד ומשֶׁה ואַהֲרֹן וסַרוַראן גְמאעת בני קְהָת רא
בַר חַסַבֶ קַבאיִל וכׄאנֶדאן אָבאיֶ אישאן שְׁמֻרְדנַד:
לה אַז סי סאלה ובאלא תַר תא פַּנגָאה סאלה
הַרכה בכׄדמַת דאכֶׄל מישד תא דַר כֻׄיְמֶהֶ
לו אֶגְתֶמאע משׂגול שֻׁד: ושׁמֻרדה שֻׁדגאן אישאן
בֶר חַסַבֶ קַבאיִלֶ אישאן דו הזאר והַפְת צַד
לז ופַנגָאה נַפַּר בודַנד: אינאנַנד שְׁמֻרדה שֻׁדגאן
קַבאיִלֶ קְהָתִיאן הַרכה דַר כֻׄיְמֶהֶ אֶגְתֶמאע כאר
מיכַרד כה משֶׁה ואַהֲרֹן אישאן רא בַר חַסַבֶ
אָנגֶה כׄדאונד בואסֶטֶהֶ משֶׁה פַּרמודה בוד
שְׁמֻרְדַנד:
לח ושׁמֻרדה שֻׁדגאן בני גֵרְשׁוֹן בַר חַסַב קַבאיִל
לט וכׄאנֶדאן אָבאיֶ אישאן: אַז סי סאלה ובאלא
תַר תא פַּנגָאה סאלה הַרכה בכֶׄדמַת דאכׄל
מישד תא דַר כֻׄיְמֶהֶ אֶגְתֶמאע כאר כׄנד:
מ ושׁמֻרדה שֻׁדגאן אישאן בַר חַסַבֶ קַבאיִל
וכׄאנֶדאן אָבאיֶ אישאן דו הזאר ושְׁשצַד וְסי
מא נַפַּר בודַנד: אינאנַנד שְׁמֻרדה שֻׁדגאן קַבאיִלֶ
בני גֵרְשׁוֹן הַרכה דַר כֻׄיְמֶהֶ אֶגְתֶמאע כאר
מיכַרד כה משֶׁה ואַהֲרֹן אישאן רא בַר חַסַבֶ

פַּרמאןֻ כֹדאונד שמֻרְדַנד : ושמֻרְדה שַׁדֶגאןֻ מב
קַבאיֶלֶ בני מְרָרִי בַר חַסַבֶ קַבאיֶל וכֹאנֶדאןֻ
אָבאיֶ אישאן : אַז סי סאלה ובאלא תַר תא מג
פנְאה סאלה הַרכה בכֹדמַת דאכֶל מישד תא
דַר כֶיְמֶהֶ אֶנגְתמאע כאר כֹנַד : ושְׁמֻרְדה מד
שַׁדֶגאןֻ אישאן בַר חַסַבֶ קַבאיֶלֶ אישאן סה
הזאר ודויסת נַפַּר בודַנד : אינאנַנד שְׁמֻרְדה מה
שַׁדֶגאןֻ קַבאיֶלֶ בני מְרָרִי כה מֹשֶׁה ואַהֲרֹן
אישאן רא בַר חַסַבֶ אֶנגֶה כֹדאונד בואסֶטֶהֶ
מֹשֶׁה פַּרמודה בוד שְׁמֻרְדַנד : גְמיעֶ שְׁמֻרְדה מו
שַׁדֶגאןֻ לְוִיִּם כה מֹשֶׁה ואַהֲרֹן וסַרְוַראןֻ ישׂראל
אישאן רא בַר חַסַבֶ קַבאיֶל וכֹאנֶדאןֻ אָבאיֶ
אישאן שְׁמֻרְדנד : אַז סי סאלה ובאלא תַר מז
תא פַּנגְאה סאלה הַרכה דאכֹל מישד תא
כארֶ כֹדמַת וכארֶ חַמל הארא דַר כֶיְמֶהֶ
אֶנגְתמאע בכֹנד : שְׁמֻרְדה שַׁדֶגאןֻ אישאן הַשְׁת מח
הזאר ופאנצַד והַשתאד נַפַּר בודַנד : בַר חַסַבִ מט
פַּרמאןֻ כֹדאונד בתוַסֻּטֶ מֹשֶׁה הַרכַס מֻואפֶּקֶ
כֶדמַתַשׁ וחַמְלַשׁ שְׁמֻרְדה שֹׁד וגֶנאנכה כֹדאונד
מֹשֶׁה רא אַמְר פַּרמודה בוד או אישאן רא
שְׁמֻרְד :

## באב ה

וכֹדאונד מֹשֶׁה רא כְֹטאב כַרדה גֻפַּת : א

נשא

ב בני ישׂראל רא אַמְר פַּרמא כה מַבּרון רא
והַרכה גַּרַיאן דארַד והַרכה אַז מֵיֵת נַגִּס
ג שַׁוַד אַז אֹרְדו אֶכֹראגְ כֹננד: כֹואה מַרד
וכֹואה זַן אישאן רא אֶכֹראגְ נְמאייד בירון אַז
אֹרְדו אישאן רא אֶכֹראגְ נְמאייד תא אֹרְדוִי
כֹוד רא נְגאיי כה מַן דר מִיאַן אישאן סאכן
ד הַסתַם נַגִּס נַסאַזַנד: ובני ישׂראל גֶנין כַרדַנד
ואָן כִסאן רא בירון אַז אֹרְדו אֶכֹראגְ כַרדַנד
גֶנאנכה כֹדאונד במֹשֶׁה גפֿתה בוד בני ישׂראל
באָן טוֹר עַמַל נְמודַנד:
ה וכֹדאונד מֹשֶׁה רא כֹטאב כַרדה גפֿת: בני
ישׂראל רא בגו הַרגאה מַרדי יא זַני בהַר כֹדאם
אַז גְמיעְ גֻנאהאַן אנסאן מֻרְתַכֶב שַׁדה בכֹדאונד
ו כִיאנַת וַרְזַד ואָן שַׁכֹץ מֻגַרִם שַׁוַד: אָנגאה
גֻנאהי רא כה כַרדה אַסת אֶעְתֶראף בנֶמאיַד
ואַצְלֶ גֻרְםֶ כֹוד רא רַד נְמאיַד וכֹמְסֶ אָנרא
בַר אָן מַזיד כַרדה בכַסי כה בר או גֻרְם
ח נְמודה אַסת בדֶהַד: ואגר אָן כַס רא וַלִיִי
נַבאשַׁד כה דִיֶה גֻרם באו דאדה שַׁוַד אָנגאה
דִיֶה גֻרְמי כה בְראִי כֹדאונד דאדה מישַׁוַד
אַזאָן כאהֶן כֹואהד בוד עַלאוַה בַר קוֹגֶ כַפֿארה
ט כה באָן דַר בארֶהֶ וַיִ כַפֿארה מישַׁוַד: והַר
הַדִיֶה אַפֿראשתַני אַז הַמֶהֶ מֻוְקופֿאתֶ בני
ישׂראל כה נַזֶד כאהֶן מיאָוַרַנד אַזאָן או באשַׁד:

נשא

ומוקופאת הרכס אזאן או כואהד בוד והרגה י
כה כסי בכאהן בדהר אזאן או באשד :
וכדאונד משה רא כטאב כרדה גפת : בני יא יב
ישראל רא כטאב כרדה באישאן בגו הרגאה
זן כסי אז או ברגשתה בוי כיאנת ורזד :
ומרדי דיגר בא או המבסתר שוד ואין אז יג
גשמאן שוהרש פושידה ומסתור באשד אן
זן נגס מיבאשד ואגר בר או שאהדי נבאשד
ודר עין פעל גרפתאר נשוד : ורוח גירת בר יד
או ביאיד ובזן כוד גיור שוד ואן זן נגס
שדה באשד יא רוח גירת בר או ביאיד ובזן
כוד גיור שוד ואו זן נגס נשדה באשד : פס ט״ו
אן מרד זן כוד רא נזד כאהן ביאורד ובגהת
או בראי הדיה יך עשר איפה ארד גוין ביאורד
ורוגן בר אן נריזד וכנדר בר אן ננהד זירא
כה הדיה גירת אסת והדיה יאדגאר כה
גנאה רא ביאד מיאורד : וכאהן אורא נזדיך טז
אורדה בחצור כדאונד בר פא דארד : וכאהן יז
אב מקדס דר טרף ספאלין בגירד וכאהן
קדרי אז גבארי כה בר זמין מסכן באשד
גרפתה בר אב בפאשד : וכאהן זן רא בחצור יח
כדאונד בר פא דאשתה מוי סר אורא באז
כנד והדיה יאדגאר רא כה הדיה גירת
באשד בר דסת אן זן בגדארד ואב תלך

נשא

יט לַעְנַת בַר דַסתֵ כאהֵן באשַד : וכאהֵן בזַן קַסַם
דאדה בוַי בגויַד אַגַר כַסי בא תו הַמְבֻסְתַר
נַשדה ואַגַר בסוַי נגאסַת בכַסי גֵיר אַז שֹוְהַר
כֹוד בַר נַגַשתֵהי פס אַז אין אָבֵ תַלךְ לַעְנַת
כ מֹבַרֹא שֹוִי : וליכַן אַגר בגֵיר אַז שֹוְהַר כֹוד
בַר נַשְתה נַגַס שֹדֵהי וכַסי גֵיר אַז שֹוְהַרת
כא בא תו הַמְבֻסתַר שֹדה אַסת : אֻנגאה כאהֵן
זַן רא קַסַם לַעְנַת בדהַד וכאהֵן בזַן בגויַד
כֹדאונד תרא דַר מיאַן קוֹמת מוֹרֵד לַעְנַת
וקַסַם בסאזַד באינכה כֹדאונד ראַן תרא סאקֵט
כב ושכַם תרא מנְתַפֵךְ גַרדאנַד : ואין אָבֵ לַעְנַת
דַר אַחְשאַי תו דאכֵל שֹדה שְכַם תרא מנְתַפֵךְ
וראַן תרא סאקֵט בסאזַד ואָן זַן בגויַד אָמין
כג אָמין : וכאהֵן אין לַעְנַת הארא דַר טומארי
בנֵויסַד ואָנהא רא דַר אָבֵ תַלְךְ מַחְו כֹנַד :
כד ואָן אָבֵ לַעְנַתֵ תַלְךְ רא בזַן בנושאנַד ואָן אָבֵ
לַעְנַת דַר או דאכִל שֹדה תַלְךְ כֹואהַד שֹד :
כה וכאהֵן הַדְיֵה גֵירַת רא אַז דַסְתֵ זַן גַרפתה
אָן הַדְיֵה רא בחֹצור כֹדאונד בגַנבאנַד ואָנרא
כו נַזדֵ מַדְבַח ביאָוַרד : וכאהֵן מֹשתי אַז הַדְיֵה
ברַאי יאדְגארַי אָן גַרפתה אָנרא בַר מַדְבַח
בסוזאנַד ובעַד אַז אָן אָן אָב רא בזַן בנושאנַד :
כז גֵון אָב רא באו נושאניד אַגַר נגַס שֹדה
ובשֹוְהַרֵ כֹוד כִיאנַת וַרזידה באשַד אָן אָבֵ

נשא

לַעֲנַת דאכלֶ או שדה תַלְךְ כואהַד שד ושִכםִ
או מנְתַפֶּךְ וראןֶ או סאקֶט כואהַד גַרדיד ואָן
זַן דר מִיאןֶ קוֹםִ כוד מוֹרֶדֶ לַעְנת כואהַד בוד :
כח ואַגר אָן זַן נגִס נַשדה טאהֶר באשַד אָנגאה
כט מִבַרּא שדה אוֹלאד כואהַד זאייד : אין אַסת
קאנוןֶ גֶירַת הַנגאמִי כה זַן אַז שוֹהַרֶ כוד בַר
ל גַשתה נגִס שדה באשַד : יא הַנגאמִי כה
רוחֶ גֶירַת בַר מַרד ביאַיד ובַר זַנַש גַיור שַוַד
אָנגאה זַן רא בהֿצוּרֶ כדאונד בר פא בדארַד
וכאהֶן תְמאמִיֶ אין קאנון רא דַר בארֶהֶ או
לא אגרא דארַד : פַס אָן מַרד אַז גנאה מִבַרּא
שַוַד וזַןִ גנאהֶ כוד רא מתְחַמֶל כואהד בוד :

# באב ו

א וכדאונד משֶה רא כְּטאב כַרדה גפת :
ב בני ישראל רא כטאב כַרדה באישאן בגו
גֶון מַרד יא זַן נַדרֶ כאץ יַעני נַדרֶ נַדירה
בכנַד וכוד רא ברַאיֶ כדאונד תַכְצִיץ נמאיַד :
ג אָנגאה אַז שראב ומסְכֶראת בפרהיזַד וסֶרכֶהֶ
שראב וסֶרכֶהֶ מסכראת רא נַנושד והיגֶ עַצירֶ
אַנגור נַנושד ואַנגורֶ תאזה יא כשְךְ נַכוַרד :
ד ותמאםִ אַיאםֶ תַכְצִיצש אַז הַר גֶיזִי כה אַז
תאךְ אַנגור סאכתה שַוַד אַז הַסתה תא פוסת
ה נַכוַרד : ותמאםִ אַיאםֶ נַדרֶ תַכְצִיץֶ או אסתרה

נשא

בַר סַר או נִיאַיד ותא אֶנְקְצַאֵ רוז האיי כה
כֹוד רא בְראֵ כֹדאונד תַכְצִיץ נִמודה אַסת
מֹקַדַס שׂדה גיס האֵ מוֵ סַרֵ כֹוד רא בלַנד
י דארַד: ותְמאם רוז האיי כה כֹוד רא בְראֵ
כֹדאונד תַכְצִיץ נִמודה אַסת נַזדיךְ בַדַן מֻיֵית
ז נַיאַיד: בְראֵ פְדַר ומאדַר ובראדַר וכֹואהַרֵ
כֹוד הַנְגאמי כה בְמירַנד כֹוישְתַן רא נַגִס
נַסאזַד זירא כה תַכְצִיץ כֹדאיַשׂ בַר סַרֵ וֵיְ
ח מיבאשַׁד: תֵמאמֵ רוז האֵ תכְצִיצַשׂ בְראֵ
ט כֹדאונד מֹקַדַס כֹואהַד בוד: וַאגַר כַסי דַפְעַתא״
נאגהאן נַזדֵ או בְמירַד פַס סַרֵ כֹוד רא דַר
רוזֵ טְהארַתֵ כֹויש בתְראשַׁד יַעני דַר רוזֵ הַפְתֹם
י אָנרא בתְראשַׁד: ודַר רוזֵ השְתֹם דו פאכֹתה
יא דו גוֹגֵה כבותַר נַזדֵ כאהֵן בדַרֵ כֻיְמֵהֵ
יא אֶגְתֵמאע ביאוַרד: וכאהֵן יכי רא בְראֵ קֹרבאנְיֵ
גֹנאה ודיגַרי רא בְראֵ קֹרבאנְיֵ סוכֹתַני גֹדֵראנידה
בְראֵ וֵיְ כפארה נמאיד אַז אָנגֶה בסבַבֵ מֻיֵית
גֹנאה כַרדה אַסת וסַרֵ אורא דַר אָנרוז תַקְדיס
יב נמאיַד: ורוז האֵ תַכְצִיץ כֹוד רא בְראֵ
כֹדאונד (אַז נֹו) תַכְצִיץ נמאיַד ובַרֵהֵ נַרינהִ
יַכסאלה בְראֵ קֹרבאנְיֵ גֹרם ביאוַרַד ליכַן רוז
האֵ אַוַול סאקט כֹואהד בוד גֶונכה תַכְצִיצַשׂ
נַגִס שׂדה אַסת:
יג אין אַסת קאנוןֵ נַדירה גֶון רוז האֵ תַכְצִיץֵ

נשא

או תמאם שֻׁד אֻנגאה אורא נַזֵד דַרואזֵהֵ
כֵּימֵהֵ אֶגתֵמאע בִיאוַרַנד: וקֻרְבאנֵי כֹוד רא יד
בְּראיֵ כֹדאוַנד בגֻדְראנד יַעני יַךְ בַּרֵהֵ נַרינֵהֵ
יַכסאלֵהֵ ביעֵיב בנַהַת קֻרבאנֵי סוּכְֹתַני ויַךְ בַּרֵהֵ
מאדֵהֵ יכסאלֵהֵ ביעֵיב בגַהַת קֻרְבאנֵי גֻנאה
ויַךְ קוגֶ ביעֵיב בגַהַת דֵביחֵהֵ סלאמַתי: ויַךְ טו
סַבַד נאןֵ פַּטיר יַעני גֵרְדֵה האיֵ אָרְדֵ נַרם
סֶרֵשְׁתה שֻׁדֵהֵ בא רוֹגַן וקֻרְץ האיֵ פַּטירֵ מַסח
שֻׁדה בא רוגַן והַדִיֵהֵ אָרְדִיֵ אֻנהא והַדִיֵהֵ
ריכְֹתַנִיֵ אֻנהא: וכאהֵן אֻנהא רא בחֻׁצוּרֵ כֹדאונד טז
נַזדיךְ אֻוַרדה קֻרבאנֵי גֻנאה וקֻרְבאנֵי סוּכְֹתַנִיֵ
אורא בגֻדְראנַד: וקוגֶ רא בא סַבַדֵ נאןֵ פַּטיר יז
בגַהַת דֵביחֵהֵ סלאמַתי בְּראיֵ כֹדאונד בגֻדְראנַד
וכאהֵן הַדִיֵהֵ אָרְדי והַדִיֵהֵ ריכְֹתַנִיֵ אורא
בגֻדְראנַד: ואָן נַדירה סַרֵ תַכְֹציץֵ כֹוד רא יח
נַזֵד דַרֵ כֵּימֵהֵ אֶגתֵמאע בתראשַׁד ומויֵ סַרֵ
תַכְֹציץֵ כֹוד רא גרפְֿתה אָנרא בַר אָתשי כה
זירֵ דַביחֵהֵ סלאמתי אסת בגֻדֹארַד: וכאהֵן יט
סַרְדַסתִ בֵּרְיאן שֻׁדֵהֵ קוגֶ רא בא יַךְ גֵרְדֵהֵ
פַּטיר אז סַבַד ויַךְ קֻרְץֵ פַּטיר גרפְֿתה אָנרא
בַּר דַסתֵ נַדירה בַעד אַז תראשידַןֵ סַרֵ תַכְֹציצַשׁ
בגֻדֹארַד: וכאהֵן אֻנהא רא בגַהַתֵ הַדִיֵהֵ כ
גֻנבאנידַני בחֻׁצוּרֵ כֹדאונד בגֻנבאנַד אין בא
סִינֵהֵ גֻנבַאנידַני וראןֵ אַפְֿראשְׁתַני בְּראיֵ כאהֵן

מקדס אסת ובעד אז אן נדירה שראב בנושד :
כא אין אסת קאנון נדירהי כה נדר בכנד וקאנון
קרבאניי כה בגהת תלציץ כוד בראי כדאונד
באיד בגדראנד עלאוה בר אנגה דסתש באן
מירסד מואפק נדרי כה כרדה באשד המגנין
בר חסב קאנון תלציץ כוד באיד בכנד :
כב וכדאונד משה רא כטאב כרדה גפת : אהרון
כג ופסראנש רא כטאב כרדה בגו באינטור בני
ישראל רא ברכת דהיד ובאישאן בגוייד :
כד יהוה תרא ברכת דהד ותרא מחאפטת נמאיד :
כה יהוה רוי כוד רא בר תו תאבאן סאזד ובר
תו רחמת כנד :
כו יהוה רוי כוד רא בר תו בר אפראזד ותרא
סלאמתי בכשד :
כז ונאם מרא בר בני ישראל בגדארנד ומן
אישאן רא ברכת כואהם דאד :

## באב ז

א ודר רוזי כה משה אז בר פא דאשתן
מסכן פארג שדה ואנרא מסח נמודה ותקדיס
כרדה ותמאמי אסבאבש רא ומדבח רא בא
תמאמי אסבאבש מסח כרדה ותקדיס נמודה
ב בוד : סרוראן ישראל ורואסאי כאנדאן אבאי
אישאן הדיה גדראנידנד ואינהא רואסאי אסבאט

# נשא

בוּדַנד כה בַר שְׁמֻרְדה שֻׁדֵגאן נִמֻאֲישתה
שֻׁדַנד: פַּס אישאן בגֻהַת הַדִיֵה כֿוד בחֻצוּרֵ ג
כֿדאונד שֶׁשׁ עַראבֵהֵ סַר פּוּשידה וַדֻואזדַה
גאוְ אָוַרדַנד יַעני יַך עַראבה בְּראיֵ דו סַרְוַר
וּבְראיֵ הַר נַפַּרי יַך גאוְ ואָנהא רא פּישֵׁ רוּיֵ
מַסְכַּן אָוַרדַנד: וכֿדאונד משֶׁה רא כֿטאב ד
כַּרדה גֻפֿת: אינהא רא אַז אישאן בגיר תא ה
בְּראיֵ בגָא אָוַרדַן כֵּדְמַתֵ כֵֿימֵהֵ אֶגְתֵמאע בכאר
אָיַד ובה לֵוִים בהַרכַּס באַנְדאזֵהֵ כֵּדְמַתֵשׁ
תַסלים נֻמא: פַּס משֶׁה עַראבה הא וגאוְ ו
הארא גֵרֵפֿתה אָנהא רא בלֵוִים תַסלים נֻמוּד:
דו עַראבה וגהאר גאוְ בה בני גֵרְשׁוֹן ז
באַנְדאזֵהֵ כֵּדְמַתֵ אישאן תַסלים נמוד:
וגֶהאר עַראבה והַשְׁת גאוְ בה בני מְרָרִי ח
באַנדאזֵהֵ כֵּדְמַתֵ אישאן בדַסתֵ אִיתָמָר בֶּן
אַהֲרֹן כאהֵן תַסלים נֻמוּד: אַמא בה בני ט
קְהָת היגֶ נַדאד זירא כֿדְמַתֵ קֹדֶש מֻתַעַלֵּק
באישאן בוּד ואָנרא בַר דוֹשֵׁ כֿוד בַר
מידאשתַנד: וסַרְוַראן בגֻהַתֵ תַבַרֹךְ מַדְבֵּה דַר י
רוּזֵ מַסְח כַּרדַן אָן הַדִיֵה גֻדְראנידַנד וסַרְוַראן
הַדִיֵה כֿוד רא פּישֵׁ מַדְבַּח אָוַרדַנד:
וכֿדאונד במשֶׁה גֻפֿת כה הַר סַרְוַר דַר רוּזֵ יא
נוֹבֵהֵ כֿוד הַדִיֵהֵ כֿוישׁ רא בגֻהַתֵ תַבַרֹךְ מַדְבַּח
בגֻדְראנַד: ודַר רוּזֵ אַוַּל נַחְשׁוֹן בֶּן־עַמִּינָדָב יב

נשא

אַז סִבְטֶ יְהוּדָה הַדִיֵהֶ כֹוד רא גְדְראניד׃
יג וְהַדִיֵהֶ או יַך טַבַקֶ נֹקרה בוד כה וַזְנַש צַד
וסי מֶתְקאל בוד ויַך לַגַן נֹקרה הַפְתאד מֶתְקאל
בְמֶתְקאלֶ קֹדס כה הַר דוּיֶ אֶנהא פֻר אַז
אֶרְדֶ נַרם מַכְלוּט שדה בא רוֹגן בוד בגַהַתֶ
יד הַדִיֵהֶ אֶרְדי׃ ויַך קאשֻקֶ טַלא דַה מֶתְקאל פֻר
טו אַז בכֹור׃ ויַך גאוֶ גוֹאן ויַך קוּגֶ ויַך בַרֶהֶ
טז נרינֶהֶ יַכסאלה בגַהַתֶ קֹרבאנִיֶ סוכתַנִי׃ ויַך
יז בֹזֶ נַר בגַהַתֶ קֹרבאנִיֶ גנאה׃ ובגַהַתֶ דְביחֶהֶ
סְלאמַתִי דו גאוְ ופַנג קוּגֶ ופַנג בֹזֶ נַר ופַנג
בַרֶהֶ נַרִינֶהֶ יַכסאלה אין בוד הַדִיֵהֶ נַחְשוֹן
בֶּן־עַמִּינָדָב׃
יח ודַר רוזֶ דוֹוֹם נְתַנְאֵל בֶּן־צוּעָר סַרְוַרֶ יִשָּׂשכָר
יט הַדִיֵה גְדְראניד׃ וְהַדִיֵהִי כה או גדראניד יַך
טַבַקֶ נֹקרה בוד כה וַזְנַש צַד וסי מֶתְקאל
בוד ויַך לַגַן נֹקרה הַפְתאד מֶתְקאל מֻואפִקֶ
מְתְקאלֶ קֹדס הַר דוּיֶ אֶנהא פֻר אַז אַרְדֶ נַרם
כ מַכְלוּטֶ בא רוֹגן בגַהַתֶ הַדִיֵהֶ אֶרְדי׃ ויך
כא קאשֻקֶ טַלא דַה מֶתְקאל פֻר אַז בכֹור׃ ויַך
גאוֶ גוֹאן ויַך קוּגֶ ויַך בַרֶהֶ נַרִינֶהֶ יַכסאלה
כב בגַהַתֶ קֹרבאנִיֶ סוכתַנִיֶ׃ ויך בֹזֶ נַר בגַהַתֶ
כג קֹרבאנִיֶ גנאה׃ ובגַהַתֶ דַביחֶהֶ סלאמַתי דו
גאוְ ופַנג קוּגֶ ופַנג בֹזֶ נַר ופַנג בַרֶהֶ נַרִינֶהֶ
יַכסאלה · אין בוד הַדִיֵהֶ נתַנְאֵל בֶּן־צוּעָר׃

נשא

ודר רוז סום אליאב בן־חלן סרור בני כד
זבולן: הדיה או יך טבק נקרה כה וזנש צד כה
וסי מתקאל בוד ויך לגן נקרה הפתאד מתקאל
מואפק מתקאל קדס הר דוי אנהא פר אז
ארד נרם מכלוט בא רוגן בגהת הדיה ארדי:
ויך קאשק טלא דה מתקאל פר אז בכור: כו
ויך גאו גואן ויך קוג ויך ברה נרינה יכסאלה כז
בגהת קרבאני סוכתני: ויך בז נר בגהת כח
קרבאני גנאה: ובגהת דביחה סלאמתי דו כט
גאו ופנג קוג ופנג בז נר ופנג ברה נרינה
יכסאלה. אין בוד הדיה אליאב בן חלן:
ודר רוז גהארם אליצור בן־שדיאור סרור בני ל
ראובן: הדיה או יך טבק נקרה כה וזנש לא
צד וסי מתקאל בוד ויך לגן נקרה הפתאד
מתקאל מואפק מתקאל קדס הר דוי אנהא
פר אז ארד נרם מכלוט בא רוגן בגהת
הדיה ארדי: ויך קאשק טלא דה מתקאל פר לב
אז בכור: ויך גאו גואן ויך קוג ויך ברה לג
נרינה יכסאלה בגהת קרבאני סוכתני: ויך בז לד
נר בגהת קרבאני גנאה: ובגהת דביחה סלאמתי לה
דו גאו ופנג קוג ופנג בז נר ופנג ברה נרינה
יכסאלה׳ אין בוד הדיה אליצור בן־שדיאור:
ודר רוז פנגם שלמיאל בן־צורישדי סרור בני לו
שמעון: הדיה או יך טבק נקרה כה וזנש לז

נשא

צַד וסי מֶתְּקאל בוד ויַך לַגַן נֹקרה הַפֿתאד
מֶתְקאל מַואפֶֿק מֶתְקאלֶ קֹדְס הַר דויֶ אָנהא
פֿר אַז אָרְדֶ נַרם מַכֿלוטֶ בא רוֹגַן בגְהַתֶ
לח הַדְיֶהֶ אָרְדי : ויַך קאשֶׁק טַלא דַה מֶתְּקאל
לט פֿר אַז בכֿור : ויַך גאוֶ גְואן ויַך קוגֶ ויַך
בַרֶּהֶ נַרינֶהֶ יַכסאלה בגְהַתֶ קֹרְבאנִיֶ סוכֿתַני :
מ מא ויַך בֹזֶ נַר בגְהַת קֹרְבאנִיֶ גנאה : ובגְהַתֶ דַֿביחֶהֶ
סלאמַתי דו גאוְ ופַֿנג קוגֶ ופַֿנג בֹזֶ נַר ופַֿנג
בַרֶּהֶ נַרינֶהֶ יַכסאלה · אין בוד הַדְיֶהֶ שְׁלֻמִיאֵל
בֶּן־צוּרִישַׁדָּי :
מב וַדר רוזֶ שֶׁשֹׁם אֶלְיָסָף בֶּן־דְּעוּאֵל סַרְוַרֶ בני
מג גָד : הַדְיֶהֶ או יַך טַבַק נֹקרה כה וַזְנַשׁ צַד
וסי מֶתְּקאל בוד ויַך לַגַן נֹקרה הַפֿתאד
מֶתְּקאל מַואפֶֿק מֶתְקאלֶ קֹדְס הַר דויֶ אָנהא
פֿר אַז אָרְדֶ נַרם מַכֿלוטֶ בא רוֹגַן בגְהַתֶ
מד הַדְיֶהֶ אָרְדי : ויַך קאשֶׁק טַלא דַה מֶתְּקאל
מה פֿר אַז בכֿור : ויַך גאוֶ גְואן ויַך קוגֶ ויַך
בַרֶּהֶ נַרינֶהֶ יַכסאלה בגְהַתֶ קֹרְבאנִיֶ סוכֿתַני :
מו מז ויַך בֹזֶ נַר בגְהַתֶ קֹרְבאנִיֶ גנאה : ובגְהַתֶ דַֿביחֶהֶ
סלאמַתי דו גאוְ ופַֿנג קוגֶ ופנג בֹזֶ נַר ופַֿנג
בַרֶּהֶ נַרינֶהֶ יַכסאלה · אין בוד הַדְיֶהֶ אֶלְיָסָף
בֶּן־דְּעוּאֵל :
מח וַדר רוזֶ הַפְֿתֹם אֱלִישָׁמָע בֶּן־עַמִּיהוּד סַרְוַרֶ
מט בני אֶפְֿרָיִם : הַדְיֶהֶ או יַך טַבַק נֹקרה כה וַזְנַשׁ

נשא

צַד וסי מֶתְקאל בוד ויַך לַגַן נֹקרה הַפֹתאד
מֶתְקאל מַואפֶק מִתקאלִ קֹדס הַר דויֶ אֶנהא
פֹר אַז אָרְדֶ נַרם מַכֹלוטֶ בא רוֹגַן בנִהַתֶ
הַדִיֶהֶ אָרְדי: ויַך קאשֶק טַלא דַה מֶתְקאל פֹר נ
אַז בכֹור: ויַד גאוֶ גְואן ויַך קוּגֶ ויַך בַרֶהֶ נא
נרינֶהֶ יַכסאלה בנִהַת קֹרבאני סוכֹתַני: ויַך נב
בֹזֶ נַר בנִהַתֶ קֹרבאנֶי גנאה: ובנִהַתֶ דַביחֶהֶ נג
סלאמַתי דו גאוֹ ופַנג קוּגֶ ופַנג בֹזֶ נַר ופַנג
בַרֶהֶ נַרינֶהֶ יַכסאלה׳ אין בוד הַדִיֶהֶ אֱלִישָׁמע
בֶּן־עַמִּיהוּד:

ודַר רוזֶ הַשתֹם גַמְליאֵל בֶּן־פְּדָהצוּר סַרוַרֶ נד
בני מִנַשֶׁה: הַדִיֶהֶ או יַך טַבַק נֹקרה כה נה
וַזנַשׁ צַד וסי מֶתְקאל בוד ויַך לַגַן נֹקרה
הַפֹתאד מֶתְקאל מַואפֶק מֶתְקאלִ קֹדס הַר
דויֶ אֶנהא פֹר אַז אָרְדֶ נַרם מַכֹלוטֶ בא רוֹגַן
בנִהַתֶ הַדִיֶהֶ אָרְדי: ויך קאשֶק טַלא דַה נו
מֶתקאל פֹר אַז בכֹור: ויַך גאוֶ גְואן ויַך קוּגֶ נז
ויַך בַרֶהֶ נַרינֶהֶ יַכסאלה בנִהַת קֹרבאנֶי סוכֹתַני:
ויַך בֹזֶ נַר בנִהַתֶ קֹרבאנֶי גנאה: ובנִהַתֶ נח נט
דְביחֶהֶ סלאמתי דו גאוֹ ופַנג קוּגֶ ופַנג בֹזֶ
נר ופַנג בַרֶהֶ נַרינֶהֶ יַכסאלה׳ אין בוד הַדִיֶהֶ
גַמְליאֵל בֶּן־פְּדָהצוּר:

ודַר רוזֶ נֹהֹם אֲבִידָן בֶּן גִּדְעֹנִי סַרוַרֶ בני בִנְיָמִן: ס
הַדִיֶהֶ או יַך טַבַק נֹקרה כה וַזנַשׁ צַד וסי סא

נשׂא

מֻתְקאל בוד ויַד לַנַֽ נֻקרה הַפתאד מֻתְקאל
מַואפַֽק מֻתְקאל קֻדְס הַר דוי אֻנהא פר אַז
אֻרדֶ נַרם מַכלוטֶ בא רוֻגַן בגַהתֶ הַדִיֶה אֻרדי׃
סב ויַד קאשק טַלא דַה מֻתְקאל פר אַז בכור׃
סג ויַד גאוֶ גואן ויַד קוגֶ ויַד בַרֶה נַרינֶה יַכסאלה
סד בגַהתֶ קֻרבאנִֽ סוכתֵני׃ ויַד בזֻ נַר בגַהתֶ
סה קֻרבאנִֽ גנאה׃ ובגַהתֶ דַביחֶה סלאמַתי דו גאוֻ
ופַנג קוגֶ ופַנג בזֻ נַר ופַנג בַרֶה נַרינֶה יַכסאלה ׳
אין בוד הַדִיֶה אֱבִידָן בֶּן־גִּדְעֹנִי׃
סו ודַר רוזֶ דַהֹם אֲחִיעֶזֶר בֶּן־עַמִּישַׁדָּי סַרְוַרֶ בני דָן׃
סז הַדִיֶה או יַד טַבַק נֻקרה כה וַזְנַש צַד וסי מֻתְקאל
בוד ויַד לַגַֽ נֻקרה הַפתאד מֻתְקאל מַואפַק
מֻתְקאלֶ קֻדְס הַר דוי אֻנהא פר אַז אֻרְדֶ נַרם
סח מַכלוטֶ בא רוֻגַן בגַהתֶ הַדִיֶה אֻרדי׃ ויַד קאשַק
סט טַלא דַה מֻתְקאל פר אַז בכור׃ ויַד גאוֶ גואן ויַד
קוגֶ ויַד בַרֶה נַרינֶה יַכסאלה בגַהתֶ קֻרבאנִֽ
ע סוכְתַני׃ ויַד בזֻ נַר בגַהתֶ קֻרבאנִֽ גנאה׃ ובגַהתֶ
עא דַביחֶה סלאמַתי דו גאוֻ ופַנג קוגֶ ופַנג בזֻ נַר ופַנג
בַרֶה נַרינֶה יַכסאלה ׳ אין בוד הַדִיֶה אֲחִיעֶזֶר
בֶּן עַמִּישַׁדָּי׃
עב ודַר רוזֶ יאזדהֹם פַּגְעִיאֵל בֶּן־עָכְרָן סַרְוַרֶ בני
עג אָשֵׁר׃ הַדִיֶה או יַד טַבַק נֻקרה כה וַזְנַש צַד
וסי מֻתְקאל בוד ויַד לַגַֽ נֻקרה הַפתאד מֻתְקאל
מַואפַֽק מֻתְקאל קֻדְס הַר דוי אֻנהא פר אַז

נִשׂא

אָחְדֵ נַרם מַכְלוּטֵ בא רוֹגַן בגִהַתֵ הַדִיַהֵ אָרְדִי:
וַיַךְ קאשֻׂקֵ טִלא דַה מִתְקאל פֵר אַז בכוּר: עד
וַיַךְ גאוֵ גוֹאןּ וַיַךְ קוּגֵ וַיַךְ בַּרֵהֵ נַרִינֵהֵ יַכסאלה עה
בגִהַתֵ קֻרְבאנִי סוּכְתַנִי: וַיַךְ בֻזֵ נַר בגִהַתֵ קֻרְבאנִי עו
גֻנאה: ובגִהַתֵ דְבִיחֵהֵ סלאמַתִי דו גאוְ ופַּנגְ עז
קוּגֵ ופַנגְ בֻזֵ נַר ופַנגְ בַרֵהֵ נַרִינֵהֵ יַכסאלה· אין
בוּד הַדִיַהֵ פַּגְעִיאֵל בֵּן־עָכְרָן:
ודַר רוֹזֵ דואזדַהֹם אֲחִירַע בֶּן־עֵינָן סַרְוַרֵ בני עח
נַפְתָּלִי: הַדִיַהֵ או יַךְ טַבַקֵ נֻקרה כה וַזְנַשׁ צַד וסי עט
מִתְקאל בוּד וַיַךְ לַגַןֵ נֻקרה הַפְתאד מֶתְקאל מֻואפֵקֵ
מֶתְקאל קֹדֶס הַר דוּיֵ אָנהא פֻר אַז אָרְדֵ נַרם
מַכְלוּטֵ בא רוֹגַן בגִהַתֵ הַדִיַהֵ אָרְדִי: וַיַךְ קאשֻׂקֵ פ
טלא דַה מֶתְקאל פֻר אַז בכוּר: וַיַךְ גאוֵ גוֹאןּ פא
וַיַךְ קוּגֵ וַיַךְ בַרֵהֵ נַרִינֵהֵ יַכסאלה בגִהַתֵ קֻרְבאנִי
סוּכְתַנִי: וַיַךְ בֻזֵ נַר בגִהַתֵ קֻרְבאנִי גֻנאה: פב
ובגִהַתֵ דַבִיחֵהֵ סלאמַתִי דו גאוְ ופַנגְ קוּגֵ ופַנגְ פג
בֻזֵ נַר ופַנגְ בַרֵהֵ נַרִינֵהֵ יַכסאלה· אין בוּד
הַדִיַהֵ אֲחִירַע בֶּן־עֵינָן:
אין בוּד תַבַרֻךְ מַדְבַח דַר רוזי כה מַסְח פד
שׂדה בוּד אַז גָאנִבֵ סַרְוַראןֵ ישׂראל דואזדַה
טַבַקֵ נֻקרה ודואזדַה לַגַןֵ נֻקרה ודואזדַה קאשֻׂקֵ
טַלא: הַר טַבַק נֻקרה צַד וסי מֶתְקאל והַר פה
לַגַן הַפְתאד כה תמאמִי נֻקרֵהֵ טֻרוּף דו הזאר
וגֶהאר צַד מֶתְקאל מֻואפֵקֵ מֶתְקאלֵ קֹדֶס בוּד:

פו וַדוּאזדַה קאשֶׁק טַלא פֻר אַז בֻכור הַר כדאם דַה מִתְקאל מואפֶק מֶתְקאל קֻדס כה תַמאמֶי טַלאיֶ
פז קאשק הא צד וביסת מֶתְקאל בוד: תַמאמֶי גאואן בגֻהַת קֻרבאנֶי סוכְתַני דַואזדַה גאו ודוּאזדַה קוּגֶ ודַואזַדה בַרֶּהֶ נַרינֶהֶ יַכסאלה בא הַדִיֶהֶ אָרדֶי אָנהא· ודואזדַה בֻזֶ נַר בגֻהַתֶ
פח קֻרבאנֶי גנאה: ותמאמֶי גאואן בגֻהַתֶ דַביחֶהֶ סלאמַתי ביסת וגֶהאר גאוְ ושצת קוּגֶ ושַׁצְת בֻזֶ נַר ושַׁצְת בַרֶּהֶ נַרינֶהֶ יַכסאלה· אין בוד תַברֻךֶ מִזְבַח בַעד אַז אָנכה מַסח שֻׁדה בוד:
פט וגון משֶׁה בכִימֶהֶ אֶנְגֻמַאע דאכל שֻׁד תא בא וֶיְ סֻכֻן גוַיד אָנגאה קוֹל רא מִישְׁניד כה אַז באלאיֶ כֻרְסִיֶ רַחְמַת כה בַר תאבותֶ שְׁהאדַת בוד אַז מִיאן דו כַרובי בוֶיְ סֻכַן מיגפת פַס בא או תַכַלֻם מינמוד:

פ פ פ לו

# באב ח

א וכדאונד משֶׁה רא כִטאב כַרדה גֻפת:
ב אַהֲרֹן רא כִטאב כרדה בוֶיְ בגו הַנגאמי כה גִראג הארא בר אַפְרוזי הַפת גֶראג פישֶׁ
ג שַׁמע דאן רוֹשנאיִ בדֶהַד: פַס אַהֲרֹן גֶנין כרד וגֶראג הארא בר אַפְרוזת תא פישֶׁ שַׁמְעדאן רוֹשַׁנאיִ בדהַד גֶנאנכה כדאונד משֶׁה

בהעלתך

רא אמר פרמודה בוד: וצנעת שמעדאן אין ד
בוד אז גרד כארי טלא אז סאק תא גל
האיש גרד כארי בוד מואפק נמונהי כה
כדאונד במשה נשאן דאדה בוד בהמין טור
שמעדאן רא סאכת:
ולדאונד משה רא כטאב כרדה גפת: לויים ה
רא אז מיאן בני ישראל גרפתה אישאן רא
תטהיר נמא: ובגהת תמהיר אישאן באישאן ז
גנין עמל נמא אן כפארה גנאה רא בר
אישאן בפאש ובר תמאם בדן כוד אסתרה
בגדראננד ורכת כוד רא שסתה כוד רא
תטהיר נמאינד: וגאוי גואן והדיה ארדי אן ח
יעני ארד נרם מכלוט בא רונן בגירנד וגאו
גואן דיגר בגהת קרבאני גנאה בגיר: ולויים ט
רא פיש כימה אנגמאע נזדיך ביאור ותמאמי
גמאעת בני ישראל רא גמע כן: ולויים רא י
בחצור כדאונד נזדיך ביאור ובני ישראל דסת
האי כוד רא בר לויים בנהנד: ואהרן יא
לויים רא אז גאנב בני ישראל בחצור כדאונד
הדיה בגדראנד תא כדמת כדאונד רא בגא
ביאורנד: ולויים דסת האי כוד רא בר סר יב
גאואן בנהנד ותו יכי רא בגהת קרבאני
גנאה ודיגרי רא בגהת קרבאני סוכתני בראי
כדאונד בגדראן תא בגהת לויים כפארה

יג שַׁוַד: ולְוִיִּם רא פישֵׁ אַהֲרֹן ופְסַראנַשׁ בַר
פא בדאר ואישאן רא בְראיֵ כֹדאונד הַדְיֵה
יד בגַדְראן: ולוִיִּם רא אַז מִיאןֵ בני ישׂראל גְדא
טו נמא ולְוִיִּם אַזאָן מַן כֹואהנד בוד: ובַעד
אַזאָן לְוִיִּם דאכֶל שְׁוַנד תא כֶדְמַתֶ כֶיְמֵהֶ
אֶנְתֶמאע רא בגְא אָוַרנד ותו אישאן רא
תַטְהיר כַרדה אישאן רא הַדְיֵה בגַדְראן:
טז זירא כה אישאן אָן מִיאןֵ בני ישׂראל במַן
בֶאל־כֹל דאדה שׂדה אַנד ובעַוַץ הַר גשׁאיֵנַדהֶ
רַחֶם יַעני בעַוַץ הַמֵהֶ נַכֹסְת זאדֵגאןֵ בני ישׂראל
יז אישאן רא בְראיֵ כֹוד גרפְתה אַם: זירא כה
גמִיעֶ נַכֹסְת זאדֵגאןֵ בני ישׂראל כֹואה אַז
אֶנסאן וכֹואה אַז בהאיִם אזאָןֶ מַנַנד דַר רוזי
כה גמִיעֶ נכֹסְת זאדֵגאן רא דַר זמיןֶ מֶצְר זַדַם
יח אישאן רא בְראיֵ כֹוד תַקדיס נְמודַם: פַס
לֶוִיִּם רא בעַוַץ הַמֵהֶ נַכֹסְת זאדֵגאןֵ בני ישׂראל
יט גֶרֶפְתַם: ולְוִיִּם רא אַז מִיאןֶ בני ישׂראל באַהֲרֹן
ופְסַראנַשׁ פישכַשׁ דאדַם תא כֶדְמַתֶ בני ישׂראל
רא דַר כֶימֵהֶ אֶנְתֶמאע בגְא אָורַנד ובגְהַתֶ
בני ישׂראל כַפארה נמאיַנד ונֶון בני ישׂראל
בקֹדֶס נַזדיך אֵינַד וַבא בה בני ישׂראל עארֶץ
כ נַשַׁוַד: פס משֶׁה ואַהֲרֹן והַמאמיֵ נמאעַתֶ בני
ישׂראל בה לְוִיִּם גֶנין כַרדנד בַר חַסַבֶ הַר
אָנגֶה כֹדאונד מֹשֶׁה רא דַר בארֶהֶ לְוִיִּם אַמר

פַּרמוד הַמֶגְנאן בני ישראל באישאן עֲמַל
נמודַנד׃ ולְוִיִּם בְראֵי גנאהֵ כׄוד כַּפּארה כַּרדה כא
רַכׄתֵ כׄוד רא שׄסְתַנד ואהֲרֹן אישאן רא
בחֹצׄוּרֵ כׄדאונד הַדִיֵה גְדראניד ואַהֲרֹן בְראֵי
אישאן כַּפּארה נְמודה אישאן רא תַטהיר כַּרד׃
ובַעד אַזאָן לְוִיִּם דאכׄל שׄדַנד תא דַר כׄיְמֵה כב
אֶגְתֵמאע בחֹצׄוּרֵ אַהֲרֹן ופִסַראנַשׄ בכׄדְמַתֵ כׄוד
בפַּרדאזַנד וגֶנאנכה כׄדאונד מֹשֶׁה רא דַר בארֵהֵ
לְוִיִּם אַמר פַּרמוד הַמֶגְנאן באישאן עַמַל נְמודַנד׃
וכׄדאונד מֹשֶׁה רא כׄטאב כַּרדה גפּת׃ אין כג
אַסת קאנוןֵ לְוִיִּם כה אַז ביסת ופַּנג סאלה כד
ובאלא תַר דאכׄל שׄוַנד תא דַר כארֵ כׄיְמֵה
אֶגְתֵמאע משׄגולֵ כׄדְמַת בשׄוַנד׃ ואַז פַּנְגאה כה
סאלה אַז כארֵ כׄדְמַת באז איסתַנד ובעד
אַזאָן כׄדְמַת נַכׄנַנד׃ ליכַן בא בְראדַראנֵ כׄוד כו
דַר כׄיְמֵה אֶגְתֵמאע בנֶגאה באני נְמודַן מַשְׁגול
שׄוַנד ולֵכׄדְמתי דיגַר נַכׄנַנד בדין טוֹר בא
לְוִיִּם דַר בארֵהֵ וַדיעַתֵ אישאן עַמַל נמא׃

## באב ט

ודַר מאהֵ אַוַלֵ סאלֵ דוֹוּם בַעד אַזְ בירון א
אַמַדןֵ אישאן אַז זמיןֵ מצר כדאונד מֹשֶׁה רא
דַר צַחראֵי סִינָי כְטאב כַּרדה גפּת׃ בני ב

בהעלתך

ג ישראל עיד פסח רא דר מוסמש בגא אורנד:
דר רוז גהארדהם אין מאה אנרא דר וקת
עצר דר מוסמש בגא אוריד בר חסב המה
פראיצש והמה אחכאמש אנרא מעמול דאריד:
ד פס משה בבני ישראל גפת כה פסח רא
ה בגא אורנד: ופסח רא דר רוז גהארדהם
מאה אול דר וקת עצר דר צחראי סיני
בגא אורנד בר חסב הרגה כדאונד במשה
אמר פרמודה בוד בני ישראל גנאן עמל
ו נמודנד: אמא בעצי אשכאץ בודנד כה אז
מיית אדמי נגס שדה פסח רא דר אן רוז
נתואנסתנד בגא אורנד פס דר אנרוז נזד
ז משה ואהרן אמדנד: ואן אשכאץ וירא גפתנד
כה מא אז מיית אדמי נגס הסתים פס גרא
אז גדראנידן קרבאני כדאונד דר מוסמש דר
ח מיאן בני ישראל ממנוע שוים: משה אישאן
רא גפת באיסתיד תא אנגה כדאונד דר חק
שמא אמר פרמאיד בשנום:
ט וכדאונד משה רא כטאב כרדה גפת: בני
ישראל רא כטאב כרדה בגו אגר כסי אז
שמא יא אז אעקאב שמא אז מיית נגס שוד
יא דר ספר דור באשד מע־הדא פסח רא
יא בראי כדאונד בגא אורד: דר רוז גהארדהם
מאה דוום אנרא דר וקת עצר בגא אורנד

בהעלתך

ואָנרא בא נאןֽ פַטיר וסַבזֵי תַלךֿ בכֿורַנד׃
גֶיזי אַז אָן תא צֿבח נַגדֿארַנד ואַז אָן אסתכֿואני יג
נַשכֿנַנד בר חַסַבֵ גמיעֵ פַראיֵץ פֶסח אָנרא
מַעמול דארַנד׃ אַמא כַסי כה טאהֵר באשַד יג
ודַר סַפַר נַבאשַד ואַז בגא אָורַדַןֽ פֶסח באז
איסתַד אָנכַס אַז קוֹםֵ כֿוד מֻנקַטֵע שַוַד גֻונכה
קֻרבאנֵי כֿדאונד רא דַר מֻוסַמַש נַגדֵראנידה
אַסת אָן שַכֿץ גנאהֵ כֿוד רא מֻתחַמֵל כֿואהַד
שֻׁד׃ ואַגַר גַריבי דַר מיאןֽ שמא מאְוָא גֻזינַד יד
ובכֿואהַד כה פֶסח רא בראיֵ כֿדאונד בגא
אָורַד בַר חַסַבֵ פַריצֿה וחֻכםֵ פֶסח עַמַל נְמאיַד
בראיֵ שמא יַךֿ פַריצֿה מיבאשַד כֿואה בְראיֵ
גַריב וכֿואה בְראיֵ מֻתֵוַטֵן׃
ודר רוזי כה מַסכַן בַר פא שֻׁד אַבר מַסכַןֽ טו
כֶיַמֵהֵ שהאדַת רא פושאניד ואַז שַב תא צֿבח
מֶתְלֵ מַנטַר אָתש בַר מַסכַן מיבוד׃ הַמישה טז
גֶנין בוד כה אַבר אָנרא מיפושאניד ומַנטַר
אָתש דַר שַב׃ והַרגאה אַבר אַז כֶיַמֵהֵ בַר יז
מיכֿאסת בַעד אַז אָן בני ישראל כוגֶ מיכַרדַנד
ודַר הַר גאיי כה אַבר סאכֵן מישֻׁד אָנגא
בני ישראל אֻרדו מיזַדנד׃ בפַרמאןֽ כֿדאונד יח
בני ישראל כוגֶ מיכַרדַנד ובפַרמאןֽ כֿדאונד
אֻרדו מיזַדנד הַמֵהֵ רוז האיי כה אַבר בַר
מַסכַן סאכֵן מיבוד דַר אֻרדו מימאנדַנד׃ וגֶון יט

אַבר רוז האי בסיאר בַר מַסכַן תַוקֻף מינֵמוד
בני ישראל וַדיעַתֵ כֹדאונד רא נְגאה מידאשתנד
כ וכוגֶ נמי כַרדנד: וַבעצֵי אוֹקאת אַבר אַייאםֵ
קַלילי בַר מסכַן מימאנְד אָנגאה בפַרמאןֵ
כֹדאוַנד דַר ארְדו מימאנדַנד ובפַרמאןֵ כֹדאונד
כא כוגֶ מיכַרדַנד: וּבַעְצֵי אוֹקאת אַבר אַז שאם
תא צֹבח מימאנְד ודַר וַקתֵ צֹבח אַבר בַר
מיכֹאסְת אָנגאה כוגֶ מיכַרדַנד יא אַגַר רוז
וּשַב מימאנְד גֶון אַבר בַר מיכֹאסְת מיכוגֶידַנד:
כב כֹואה דו רוז וכֹואה יַךְ מאה וכֹואה יַךְ סאל
הר קדר אַבר בַר מסכַן תַוקֻף נְמודה בר
אָן סאכֵן מיבוד בני ישראל דַר ארְדו מימאנדַנד
וכוגֶ נמי כַרדַנד וגֶון בַר מיכֹאסת מיכוגֶידַנד:
כג בפַרמאןֵ כֹדאונד ארדו מיזדנד ובפַרמאןֵ כֹדאונד
כוגֶ מיכַרדנד ווַדיעַתֵ כֹדאונד רא בַר חַסַבֵ
אָנגֶה כֹדאונד בוָאסְטֵהֶ משֶׁה פַרמודה בוד
נְגאה מִידאשתַנד:

# באב י

א וכֹדאוַנד משֶׁה רא כְֹטאב כַרדה גפת:
ב בְראיֵ כֹוד דו כַרְנאיֵ נֹקרה בסאז אָנְהא רא
אַז גֶרדְ כארי דֹרֹסְת כֹן ואָנהא רא בגְהַתֵ
כֹאנדַןֵ גְמאעַת וכוגֶידַן ארְדו בכאר בבָר:

בהעלתך

וגֵון אָנהא רא בנואַזנד תְמאמִיֵ גְמאעַת נזדֵ ג
תו בדרֵ כֵיִמֵהֶ אֵנְתֶמאע גְמע שַונד: וגְון יכי ד
רא בנֵואַזנד סַרְוַראן ורוֹאַסאיֵ הזארה האיֵ
ישׂראל נַזדֵ תו גְמע שַונד: וגֵון תיז־אָהַנְג ה
בנֵואזיד מַחַלה הִאיִ כה בטַרַף מַשרֵק גְא
דארַנד כוּגֶ בכֹנַנד: וגֵון מַרתֶבֵהֶ דווֹם תיז ו
אָהַנְג בנֵואזיד מַחַלה האיִ כה בטַרַף גְנוב
גְא דארִנד כוגֶ כֹנַנד בגַהֶת כוגֶ דאדַן אישאן
תיז־אָהַנג בנֵואזַנד: ובגְהַתֶ גְמע כַרדַן גְמאעַת ז
בנֵואזיד ליכַן תיז אָהַנג מַנֵואזיד: ובני אַהֲרֹן ח
כַהַנה כַרנא הארא בנֵואזַנד׳ אין בְראיֵ שמאֿ
דַר נַסל האיֵ שמא פַריצַהֶ אַבַדי באשַד: וגֵון ט
דַר זמין כֹוד בְראיֵ מֹקאטֵלה בא דשְמַני כה
בַר ֹשמא תַעַדי מינֵמאיַד מירַוִיד כַרנא הארא
תיז־אָהַנג בנֵואזיד פס בחֹצורֵ ֹ יְהֹוָה כֹדאיֵ
כֹוד ביאד אָוַרדה כֹואהיד שֹד ואַז דשמַנאן
כֹוד נְגאת כֹואהיד יאפֹת: ודַר רוזֵ שאדִיֵ י
כוד ודַר עיד הא ודַר אַוַלֵ מאה האיֵ כֹוד
כַרנא הארא בַר קֻרְבאני האיֵ סוכֹתַני ודַבאיֵחֵ
סַלאמתִיֵ כֹוד בנֵואזיד תא בְראיֵ שמא בחֹצורִ
כֹדאיֵ שמא יאדגארי בִאשַד מַן יְהֹוָה כדאיֵ
שמא הַסתַם:

וַואקַע שֹד דַר רוזֵ ביסתֹם מאהֵ דווֹםֵ סאלֵ יא
דוֹום כה אָבר אַז באלאיֵ כֵימֵהֶ שְהאדַת בַר

יב דאשתה שד׃ ובני ישראל במַראחֶל כוד אַז
צַחראַי סִינָי כוּגֶ כַרדַנד ואַבר דַר צַחראַי
יג פָּארָן סאכֶן שד׃ ואישאן אַוַּל בפַרמאן כדאונד
יד בְוָאסֶטֶהֶ מֹשֶׁה כוּגֶ כַרדנד׃ וַעַלַם מַחַלֶהֶ בני
יְהוּדָה אַוַּל בא אַפְוָאגֶ אישאן רַואנה שד
טו ובַר פוֹגֶ או נַחְשׁוֹן בֶּן־עַמִּינָדָב בוד׃ ובַר
טז פוֹגֶ סַבְטֶ בני יִשָּׂשכָר נְתַנְאֵל בֶּן־צוּעָר׃ ובַר
יז פוֹגֶ סַבְטֶ בני זְבוּלֻן אֱלִיאָב בֶּן־חֵלֹן׃ פַס מַסְכַן
רא פאיין אָוַרדנד ובני גֵרְשׁוֹן ובני מְרָרִי
יח כה חאמֵלאן מַסְכַן בודַנד כוּגֶ כַרדַנד׃ ועַלַם
מַחַלֶהֶ רְאוּבֵן בא אַפְוָאגֶ אישאן רַואנה שד
יט ובַר פוֹגֶ או אֱלִיצוּר בֶּן־שְׁדֵיאוּר בוד׃ ובַר
פוֹגֶ סבטֶ בני שִׁמְעוֹן שְׁלֻמִיאֵל בֶּן־צוּרִישַׁדָּי׃
כ ובַר פוֹגֶ סַבְטֶ בני גָד אֶלְיָסָף בֶּן־דְּעוּאֵל׃ פַס
כא קְהָתִיאן כה חאמֵלאן קֹדֶס בודַנד כוּגֶ כרדנד
ופיש אַז רסידַן אישאן אָנהא מַסְכַן רא בַר
כב פא דאשתַנד׃ פַס עַלַם מַחלֶהֶ בני אֶפְרַיִם
בא אַפְוָאגֶ אישאן רַואנה שד ובַר פוֹגֶ או
כג אֱלִישָׁמָע בֶּן־עַמִּיהוּד בוד׃ ובַר פוֹגֶ סַבְט בני
כד מְנַשֶּׁה גַּמְלִיאֵל בֶּן־פְּדָהצוּר׃ ובַר פוֹגֶ סַבְטֶ בני
כה בִנְיָמִן אֲבִידָן בֶּן־גִּדְעוֹנִי׃ פַס עַלַם מַחַלֶהֶ בני
דָן כה מוּאַכַּר הַמֶהֶ מַחַלה הא בוד בא
אַפְוָאגֶ אישאן רַואנה שד ובַר פוֹגֶ או אֲחִיעֶזֶר
כו בֶּן־עַמִּישַׁדָּי בוד׃ ובַר פוֹגֶ סַבְטֶ בני אָשֵׁר

בהעלתך

פַּגְעִיאל בֶּן־עָכְרָן: ובַר פֿוֹגֿ סַבְטֵ בני נַפְתָּלִי כז
אֲחִירַע בֶּן־עֵינָן: אין בוד מַראחֵלֿ בני ישׂראל כח
בא אַפְֿואגֿ אישאן פַּס כוגֿ כַּרדנד:
ומֹשֶׁה בה חֹבָב בֶּן־רעוּאֵל מִדְיָנִי כה בְּראַדַר כט
זַןֿ מֹשֶׁה בוד גֿפֿת מא בּמַכאני כה כֿדאונד
דַר בארֵהֿ אָן גֿפֿתה אַסת כה אָנרא בשמא
כֿואהַם בַכֿשיד כוגֿ מיכֿנים הַמראה מא בְּיָא
וִבתו אֶחְסאן כֿואהים נְמוד גֿוּנכֿה כֿדאונד דַר
בארֵהֿ ישׂראל ניכו גֿפֿתה אַסת: או וִֿירא ל
גֿפֿת נמי אָיַם בַלכה בזמין ובכֿאנדאןֿ כֿוד
כֿואהַם רַפֿת: גֿפֿת מארא תַרך מַכֿן זירא לא
גֿוּנכה תו מַנאזֵלֿ מארא דַר צַחרא מידאני
בִנְהַתֵ מא מֶתְלֵ גֶֿשְם כֿואהי בוד: ואַגַר לב
הַמְראהֵ מא ביאִיי הַר אֶחְסאני כה כֿדאונד
בַר מא בנֶֿמאיַד הַמאנא בַר תו כֿואהים
נְמוד:
ואַז כוהֵ כֿדאונד סַפַֿר סה רוזה כוגֿ כַּרדנד לג
ותאבותֵ עַהְדֵ כֿדאונד סַפַֿר סה רוזה פישֵׁ
רוֵי אישאן רַפֿת תא אָראם גֿאהי בְּראֵי אישאן
בטַלַבד: ואַבְרֵ כֿדאונד דַר רוז באלאֵי סַרֵ לד
אישאן בוד וַקתי כה אַז לַשְׁכַר גֿאה רְואנה
מישדנד: ווֶֿגון תאבות רְואנה מישׁד מֹשֶׁה לה
מיגֿפֿת אֵי כֿדאונד בַר כֿיז ודשמַנאנַת פראכַנדה
שַׁוַנד ומֻבְגֶֿצֿאנַת אַז חֻצֿוּרֵ תו מֻנְהַזֵם גַֿרדַנד:

בהעלתך

לו וגון פרוד מי אמד מיגפת אי כדאונד נזד
הזאראן הזאר ישראל רגוע נמא :

## באב יא

א וקום שכאית כנאן דר גוש כדאונד בד
גפתנד וכדאונד אינרא שנידה נצבש אפרוכתה
שד ואתש כדאונד דר מיאן אישאן משתעל
ב שדה דר אטראף אורדו בסוכת : וקום נזד
משה פריאד בר אורדה משה נזד כדאונד
ג דעא נמוד ואתש כאמוש שד : פס אן מכאן
רא תבערה נאם נהאדנד זירא כה אתש
כדאונד דר מיאן אישאן משתעל שד :
ד וגרוה מכתלף כה דר מיאן אישאן בודנד
שהות פרסת שדנד ובני ישראל באז גריאן
שדה גפתנד כיסת כה מארא גושת בכוראנד :
ה מאהי רא כה דר מצר מפת מיכורדים וכיאר
וכרבוזה ותרה ופיאז וסיר רא ביאד מיאורים :
ו ואלאן גאן מא כשך שדה וגיזי ניסת וגיר
ז אז אין מן דר נטר מא היג נמי איד : ומן
מתל תכם גשניז בוד ושכל אן מתל שכל
ח מקל : וקום גרדש כרדה אנרא גמע מינמודנד
ואנרא דר אסיא כורד מיכרדנד יא דר האון

מיכובידַנד ודַר דיג הא פֻּכְתה גֶרְדֶהא אַז אָן
מיסאכְתַנד וטַעְםֶ אָן מֶתְלֶ טַעְםֶ קֻרְץ האיֶ
רוֹגַני בוד: וגֶון שַבְנַם דַר וַקְתֶ שב בַר אֹרְדו ט
מיבאריד מָן ניז בַר אָן מיריכת: ומֹשֶה קֹוְם י
רא שניד כה בא אַהְלֶ כאנֶהֶ כוד הַרֵיךְ בדַרֶ
כֶוְמֶהֶ כויש מיגֶריסְתַנד וכֹשְםֶ כדאונד בשֶדַת
אַפְרוכתה שד ודַר נַטַר מֹשֶה ניז קַביח אָמד:
ומֹשֶה בכדאונד גפת גֶרא בבַנדֶהֶ כוד בדי יא
נְמודי וגֶרא דַר נַטַרֶ תו אֶלְתֶפַאת נַיאפְתַם
כה באַרֶ גמיעֶ אין קֹוְם. רא בַר מן נְהאדי:
אָיא מָן בתַמאמִיֶ אין קֹוְם חאמֶלה שדה יא יב
מָן אישאן רא זאיידה אַם כה במָן מיגויי
אישאן רא דַר אָגוּשֶ כוד בַרְדאר בזמיני כה
בְראיֶ פדַראןֶ אישאן קַסַם כורדי מֶתְלֶ לַלַה
כה טֶפְלֶ שיר כָוארה רא בַר מידארְד: גושת יג
אַז כגא פֶיְדא כֹנַם תא בהַמֶהֶ אין קֹוְם בדהַם
זירא נַזדֶ מַן גֶריאן שדה מיגויַנד מארא גושת
בדה תא בכורים: מָן בתַנְהאיי נמיתַואנַם יד
תַחַמֹּלֶ תַמאמִיֶ אין קֹוְם רא בְנֶמאיַם זירא בַר
מַן זִיאד סַנגין אַסת: ואַגַר בא מַן גֶנין רַפְתאר טו
נְמאיי פַס הַרגאה דַר נַטַרֶ תו אֶלְתֶפַאת
יאפְתַם מַרא כֻשְתה נאבוד סאז תא בַד
בַכְתִיֶ כוד רא נבינם:
פַס כדאונד מֹשֶה רא כְטאב כַרדה גפת טז

בהעלתך

הַפּתאד נַפַּר אַז מַשאיֵךְ בני ישראל כה
אישאן רא מידאני כה מַשאיֵךְ קוֹם וסַרְוַראֵן
אֻנהא מיבאשַׁנד נַזֵד מַן גַמע כֹן ואישאן רא
בכֵימֵה אֻנְתֵמאע בִיאֻוַר תא דַר אֻנגא בא תו
יז באִיסתַנד: ומַן נאזֵל שׁדה דַר אֻנגא בא תו
סכַן כֹואהַם גפת ואַז רוחי כה בַר תו אַסת
גִרֵפתה בַר אישאן כֹואהַם נהאד תא בא תו
מֹתַחַמֵל באר אין קוֹם באשַׁנד ותו בתַנהאִי
יח מֹתַחַמֵל אֻן נבאשי: וקוֹם רא בגו כה בַראִי
פַּרדא כֹוד רא תַקְדיס נַמאייד תא גושת
בכֹוריד גֵונכה דַר גוש כֹדאונד גֵריאן שׁדה
גפתיד כיסת כה מארא גושת בכֹוראנַד זירא
כה דַר מִצר מארא כֹוש מיגדשת פַּס כֹדאונד
שׁמא רא גושת כֹואהַד דאד תא בכֹוריד:
יט נַה יַכרוז ונה דו רוז כֹואהיד כֹורֵד ונַה פַּנג
כ רוז ונַה דַה רוז ונַה ביסת רוז: בַלכה יַכמאהֵ
תמאם תא אַז בינִי שׁמא בירון אֻיַד ונַזֵד
שׁמא מַכרוה שׁוַד גֵונכה כֹדאונד רא כה דַר
מיאן שׁמא אסת רַד נמודיד ובחֹצורֵ וִי גִריאן
שׁדה גפתיד גֵרא אַז מֵצר בירון אֻמַדים:
כא משֶׁה גפת קוֹמי כה מַן דַר מיאן אישאנַם
שֵׁשצד הזאר פִּיאדה אַנד ותו גפתי אישאן
רא גושת כֹואהַם דאד תא יַכמאה תמאם
כב בכֹורַנד: אֻיא גַלֵה הא ורַמה הא בַראִי אישאן

בהעלתך

כֹשתה שַוד תא בְראֵ אישאן כְפאַית כֹנַד
יא הַמֵה. מאהִיאֵן דַריא בְראֵ אישאן גְמע
שַונד תא בְראֵ אישאן כפאית כֹנַד:
כג כֹדאונד משֶה רא גפת אָיא דַסתֵ כֹדאונד
כותאה שדה אַסת אַלְאָן כֹואהי דיד כה כַלאמֵ
כד מַן בַר תו ואקֵע מישַוד יא נַה: פַס משֶה
בירון אָמַדה סֹכַנאן כֹדאונד רִא בקוֵם גפת
והַפתאד נַפַר אַז מַשאיֵךְ קוֹם רא גְמע כָרדה
אישאן רא באַטְראףְ כֵימה בַר פא דאשת:
כה וכֹדאונד דַר אַבר נאזֶל שדה בא וֵיְ תַכַלֹם
נְמוד ואַז רוחי כה בַר וֵיְ בוד גְרֵפתה בַר
אָן הַפתאד נַפַרֵ מַשאַיךְ נְהאד וגֶון רוח בַר
אישאן קראר גרפת נַבוַות כַרדַנד ליכַן מזיד
כו נַכַרדַנד: אמא דו נַפַר דַר לַשְכַר גאה באקי
מאנדַנד כה נאמֵ יכי אֶלְדָד בוד ונאמֵ דיגַרי
מֵידָד ורוח בַר אישאן נאזֶל שד ונאם האֵ
אישאן דַר תֻבת בוד ליכַן נַזדֵ כֵימה נַיאמדה
כז דַר לַשְכַר גאה נַבוַת כַרדנד: אָנגאה גְואני
דַויד ובמשֶה כַבַר דאדה גפת אֶלְדָד ומֵידָד
כח דַר לַשְכַר גאה נַבוַות מיכֹנַנד: וִיְהוֹשֻעַ בִן־נון
כֹאדֵם משֶה. כה אַז בַרגֻזידֵגאן או בוד דַר
גְואב גפת אֵיְ אָקאיַם משֶה אישאן רא מַנְע
כט נְמא: משֶה וֵירא גפת אָיא תו בְראֵ מַן חַסַד
מיבַרי כאשכה תַמאמֵ קוֹמֵ כֹדאונד נָביא

מיבודַנד וכֿדאונד רוחֶ כֿוד רא בַר אישאן
אַפֿאצ̇ה מינֶמוד׃
ל פַס מֹשֶה בא מַשאיְךְ ישׂראל בלַשְׁכַר נאה
לא אַמַדנד׃ ובאדי אַז גְאנֶב כֿדאונד וַזידה שַׂלְוָי
רא אַז דַריא בַר אָוַרְד ואָנהא רא באַטְראףְ
לַשְׁכַר גאה תַכֿמינַא" יַכרוז ראה באִין טַרַףְ
ויַך רוז ראה באָן טַרַףְ פְּראכַנדה סאכֿת וקַריבֶ
לב בדו דְראע אַז רויֶ זמין באלא בודַנד׃ וקְוֹם
בַר כֿאסתה תַמאמִיֶ אָן רוז ותַמאמִיֶ אָן שַׁב
ותַמאםֶ רוזֶ דיגַר שַׂלְוָי רא גְמע כַרדַנד ואָנכה
כַמְתַר יאפֿתה בוד דַה חוֹמֶר גְמע כַרדה
בוד ואָנהא רא באַטְראףְ אֹרְדו בְראיֶ כֿוד פַהְן
לג כַרדַנד׃ וגושת הַנוז דַר מְיאןֶ דַנדאןֶ אישאן
מיבוד פיש אַז אָנכה גְאיידה שַוַד כה גַצַבֶ
כֿדאונד בַר אישאן אַפְרוכֿתה שֻׂדה כֿדאונד
קְוֹם רא בבַלאיֶ בֶסיאר סַכֿת מֻבְתַלא סאכֿת׃
לד ואָן מַכאן רא קִבְרוֹת הַתַּאֲוָה נאמידַנד זירא
קְוֹמי רא כה שַׁהְוַת פְּרַסת שֻׂדַנד דַר אָנגְא
לה דַפֿן כַרדַנד׃ וקְוֹם אַז קִבְרוֹת הַתַּאֲוָה בחֲצֵרוֹת
כוּגֶ כַרדה דַר חֲצֵרוֹת תַוַקֻף נְמודַנד׃

## באב יב

א ומִרְיָם ואַהֲרֹן דַר בארֶהֶ זַןֶ חַבַשי כה מֹשֶה
גְרֶפְֿתה בוד בַר או שִׁכאיַת אָוַרדַנד זירא זַןֶ

חַבִשי גְרֶפְתה בוד : וגפְתַנד אֶיא כׄדאונד בא ג
משֶׁה בתַנְהאיי תַכַלֹם נמודה אַסת מַגַר במא
ניז תַכַלֹם נֵמודה וכׄדאונד אינרא שׁניד :
ומשֶׁה מַרְדֵ בסיאר חַלים בוד בישְׁתַר אַז ג
נִמיעֵ מַרְדמׄאני כה בַר רויֵ זמין אַנד :
דַר סאעַת כׄדאונד במשֶׁה ואַהֲרֹן ומִרְיָם גפת ד
שׁמא הַר סה נַזדֵ כֶּיְמֵהֶ אֶנְתֶמאע בירון אָיִיד
והַר סה בירון אָמדנד : וכׄדאונד דַר סְתוןֵ ה
אַבר נאזֵל שׁדה בדַרֵ כֶּיְמֵהֶ איסתאד ואַהֲרֹן
ומִרים רא כׄואנְדה אישאן הַר דו בירון אָמַדנד :
ואו גפת אַלְאָן סכׄנאןֵ מַרא בֶשְׁנֵויד אַגַר דַר ו
מיאןֵ שׁמא נָבִיא באשַׁד מַן כה יְהוָֹה הַסתַם
כׄוד רא דר רוֹאָיָא בַר או טׄאהֵר מיכׄנַם ודַר
כׄואב באו סכׄן מיגויַם : אַמא בַנְדֵהֶ מַן משֶׁה ז
גֶנין ניסת · או דַר תְמאמיֵ כׄאנֶהֶ מַן אַמין אַסת :
בא וֵיְ רו ברו ואָשְׁכׄארא ונַה דַר רַמְז הא סכׄן ח
מיגויַם ושַביהֶ כׄדאונד רא מׄעאיֵנה מיבינַד פַס
גֶרא נַתרסידיד כה בַר בנְדֵהֶ מַן משֶׁה שׁבאיַת
אָנוְרְדיד : ונַּצַבֶ כׄדאונד בַר אישאן אַפׄרוכׄתה ט
שׁדה בְרַפׄת : וגֶון אַבר אַז רויֵ כֶּיְמֵה בַרכׄאסְת י
אינַך מִרְיָם מֶתְלֵ בַרְף מַבְרוץ בוד ואַהֲרֹן
בַר מִרְיָם נִגאה כַרד ואינַך מַבְרוץ בוד : ואַהֲרֹן יא
במשֶׁה גפת וָאי אֵיְ אֶקאיַם באַרֵ אין גֻנאה
רא בַר מא מַגדׄאר זירא כה חְמאקַת כַרדה

יב גנאה וַרזידה אים: ואו מֶתְלֶ מֻיַית נַבאשַׁד
כה גֻון אַז רַחֶםְ מאדַרַשׁ בירון אָיַד נֶצְףְ בַדַנַשׁ
יג פוסידה באשַׁד: פַס משֶׁה נַזדֶ כׄדאונד אֶסְתֶגׄאתֶה
יד כרדה גפׄת אֶיְ כׄדא אורא שַׁפׄא בדה: כׄדאונד
במשֶׁה גפׄת אַגַר פִדַרַשׁ ברויֶ וֶיְ פַקַט אָב
דֶהאן מיאַנדאכׄת אָיא הַפׄת רוז כַגִל נמי שֻׁד פַס
הַפׄת רוז בירון לַשְׁכַר גאה מַחְבוס בשַׁוַד
טו ובַעד אַזאן דאכׄלֶ שַׁוַד: פַס מִרְיָם הַפׄת רוז
בירונֶ לַשְׁכר גאה מַחְבוס מאנְד ותא דאכׄל
טז שֻׁדַןֶ מִרְיָם קֻוֹם כוגֶ נַכַרדַנד: ובַעד אַזאן קֻוֹם אַז
חֲצֵרֹות כוגֶ כַרדה דַר צַחְראֶ פָּארָן אֻרְדו זַדַנד:

פ פ פ לז

## באב יג

א וכׄדאונד משֶׁה רא כִטאב כַרדה גפׄת:
ב כַסאן בֶפׄרֶסְת תא זמין כְּנַעַן רא כה בבני
ישׂראל דאדַם גׄאסוסי כׄנַנד יַךְ נַפַר רא אַז
סַבְטֶ אָבאֶ אישאן כה הַר כׄדאם דַר מִיאנֶ
ג אישאן סַרְוַר באשַׁד בפׄרֶסְתיד: פַס משֶׁה
בפַרמאנֶ כׄדאונד אישאן רא אַז צַחְראֶ פָּארָן
פׄרֶסְתאד והַמֶהֶ אישאן רוֹאַסאֶ בני ישׂראל
ד בודַנד: ונאם האֶ אישאן אינהא אסת אַז סַבְטֶ
ה רְאוּבֵן שַׁמּוּעַ בֶּן־זַכּוּר: אַז סַבְטֶ שִׁמְעוֹן שָׁפָט
ו בֶּן־חוֹרִי: אַז סַבְטֶ יְהוּדָה כָּלֵב בֶּן־יְפֻנֶּה: אַז סַבְטִ

שלח

יִשָּׂשכָר יִגְאָל בֶּן־יוֹסֵף׃ אַז סִבְטֵ אֶפְרַיִם הוֹשֵׁעַ ח
בִּן־נוּן׃ אַז סִבְטֵ בִנְיָמִן פַּלְטִי בֶּן־רָפוּא׃ אַז ט
סִבְטֵ זְבוּלֻן גַּדִּיאֵל בֶּן־סוֹדִי׃ אַז סִבְטֵ יוֹסֵף אַז יא
סִבְטֵ מְנַשֶּׁה גַּדִּי בֶּן־סוּסִי׃ אַז סִבְטֵ דָן עַמִּיאֵל יב
בֶּן גְּמַלִּי׃ אַז סִבְטֵ אָשֵׁר סְתוּר בֶּן־מִיכָאֵל׃ יג
אַז סִבְטֵ נַפְתָּלִי נַחְבִּי בֶּן־וָפְסִי׃ אַז סִבְטֵ יד טו
גָּד גְּאוּאֵל בֶּן־מָכִי׃
אִין אַסְת נאם האֵי כסאני כה מֹשֶׁה בְּראֵי טז
גְּאסוּסֵי זמין פִּרֵסְתָאד ומֹשֶׁה הוֹשֵׁעַ בִּן־נוּן רא
יְהוֹשֻׁעַ נאם נִהָאד׃ ומֹשֶׁה אישאן רא בְּראֵי יז
גְּאסוּסֵי זמיִן כְּנַעַן פִּרֵסְתאדה באישאן גֻפְת אַז
אינְגא בִּגְנוּב רַפְתה בכוהִסְתאן בַר אָיִיד׃
וזמין רא בה ביניד כה גֻונה אַסת ומַרְדֹם יח
רא כה דַר אָן סאכֵננד כה קַוִי אַנד יא צַעִיף קַלִיל
אַנד יא כַתִיר׃ וזמיני כה דַר אָן סאכֵנַנד יט
גֻונה אַסת ניך יא בַד ודַר גֶה קִסְם שַׁהַר
הא סאכֵנַנד דַר גָאדֹר הא יא דַר קַלְעה הא׃
וגֻונה אַסת זמין גֻרְב יא לאגַר דרַכֹּת דארַד יא כ
נַה פַּס קַוִי־דִל שַׁוִיד אַז מִיוֶהֵ זמין בִיאָוַרִיד
ואָנְוַקְת מוֹסֵם נֻוְבַרֵ אַנגור בוד׃ פַּס רַפְתה כא
זמין רא אַז בִיאבָאן צִן תא רְחוֹב נַזְדֵ מַדְכַּל
חֲמָת גְּאסוסי כַרדנד׃ ובִגְנוּב רַפְתה בְּחֶבְרוֹן כב
רסידַנד ואֲחִימָן ושֵׁשַׁי ותַלְמַי בני עֲנָק דַר
אָנְגא בודנד אַמא חֶבְרוֹן הַפְת סאל קַבל אַז

כג צוֹעַן מִצְר בנא שדה בוד: ובֻואדִיֵ אֶשְׁכֹּל
אֻמַדַנד ושאכֿהי בא יַך כֿושֶׁהֶ אַנגור ברידה
אֻנרא בַר גֻוב דַסתי מִיאַן דו נַפַר בא קַדִרי
כד אַז אַנאר ואַנגִיר בַרדאשתה אֻוַרדַנד: ואַן
מַכאן בסַבַבֶ כֿושֶׁהֶ אַנגור כה בני ישראל אַז
אֻנגֻא ברידה בודַנד בֻואדִיֵ אֶשְׁכּוֹל נאמידה
כה שד: ובַעד אַז גֶהל רוז אַז גֻאסוסִיֵ זמין
כו ברגַשְׁתַנד: ורַואנה שדה נַזְדֶ מֹשֶׁה ואַהֲרֹן
ותַמאמִיֵ גֻמאעַתֶ בני ישראל בה קָדֵשׁ דר
בִיאבאנֶ פָּארָן רסידַנד ובְראִיֵ אישאן ובְראִיֵ
תַמאמִיֵ גֻמאעַת כֿבַר אֻוַרדַנד ומיוֶהֶ זמין רא
כז באישאן נֻשאן דאדַנד: ובראִיֵ או חִכאיַת
כרדה גפֿתַנד בזמיני כה מארא פֿרֶסְתאדי
רַפֿתים ובדרסתי כה בשיר ושַהְד גֻאריסת
כח ומיוֶה אַשׁ אינַסת: ליכַן מרדמאני כה דַר
זמין סאכֿנַנד זור אֻוַרנד ושַהר האיַשׁ חֶצאר
דאר ובסיאר עַטִּים ובני עֲנָק רא ניז דר אֻנגֻא
כט דידים: ועֲמָלֵק דַר זמין גֻנוב סאכֿנַנד וחִתִּיאן
ויְבוּסִיאן ואֱמֹרִיאן דַר כוהֶסתאן סכונַת דארַנד
וכְּנַעאנִיאן נַזדֶ דַריא ובַר כֻנארֶה יַרְדֵּן סאכֿנַנד:
ל וכָּלֵב קוֹם רא פישֶ מֹשֶׁה כֿאמוש סאכֿתה
גפֿת פֶּי־אלְפֹּוֹר ברוים ואֻנרא דר תַצַרֹּף אֻרים
לא זירא כה מיתֻואנים בַר אֻן קאלֶב שוים: אַמא אֻן
כַסאני כה בא וֵיְ רַפֿתה בודַנד גפֿתַנד נמי

תְואנים בא אין קוֹם מֹקאֲבלה ֶנמאיים זירא כה
אישאן אַז מא קַויתַרנד : ודַר בארֶהֶ זמיני כה לג
אֶנרא גְאסוסי כַרדה בודַנד כַבַרֶ בַד נַזדֶ בני
ישראל אֶנַרדה גפתַנד זמיני כה בְראיֶ גְאסוסִיֶ
אֶן אַז אֶן גדַשתים זמיני אסת כה סאכֶנאןֶ
כוד רא מיכוֹרַד ותַמאמִיֶ קוֹמי כה דַר אֶן
דידים מַרדאןֶ בלַנד קַד בודַנד : ודַר אֶנגְא לג
גַבָאראןֶ בני עֲנָק רא דידים כה אוֹלאדֶ גַבאראן
אַנד ומא דַר נַטַרֶ כוד מֶתֶלֶ מַלַך בודים
והַמֶגנין דַר נַטַרֶ אישאן מינֶמודים :

# באב יד

ותַמאמִיֶ גְמאעֶת אֶואזֶ כוד רא בלַנד כרדה א
פַּריאד נְמודַנד וקוֹם דַר אֶן שב מיגֶריסְתַנד :
וגְמיעֶ בני ישראל בַר מֹשֶה ואַהֲרֹן הַמְהַמה ב
כַרדַנד ותַמאמִיֶ גְמאעֶת באישאן גפתַנד כאשכה
דַר זמיןֶ מֶצְר מימֻרְדים יא דַר אין צַחְרא
וַפאת מי יאפתים : וגֶרא כדאונד מארא באין ג
זמין מיאֶורַד תא בדַםֶ שַמשיר בִיפתים וזַנאן
ואַטְפאלֶ מא ביַגְמא ברדה שַונד אֶיא בַרְגַשְתַן
במֶצְר בְראיֶ מא בהְתַר ניסת : וביַכְדיגַר גפתַנד ד
סַרדארי בְראיֶ כוד מקַרַר כַרדה במֶצְר בַר
גַרדים : פס מֹשֶה ואַהֲרֹן בחֹצוּרֶ תַמאמִיֶ גרוהֶ ה
גְמאעַתֶ בני ישראל בְרו אפתאדַנד : וִיהוֹשֻעַ ו

בֶּן־נוּן וכָלֵב בֶּן־יְפֻנֶּה כה אַז גְאסוסאָן זמין
י בודַנד רַכְתֶ כֹוד רא דַרידַנד: ותַמאמִיֶ גְמאעַתֶ
בני ישׂראל רא כְּטאב כַּרדה גפתַנד זמיני
כה בְּראיֶ גְאסוסִיֶ אָן אַז אָן עֹבור נְמודים
ח זמין בסיאר בסיאר כֹובי אסת: אַגַר כֹדאוַנד
אַז מא ראצִי אסת מארא באין זמין אָוַרדה
אָנרא במא כֹואהָד בַכֹשיד זמיני כה בשיר
ט ושַׁהְד גְאריסת: זֶנהאר אַז כֹדאונד מֹתַמַרֵד
מַשֵׁויד ואַז אַהלֶ זמין תַרסאן מַבאשיד זירא
כה אישאן כֹוראֶך מא הַסתַנד סאיֶהֶ אישאן
אַז אישאן גַדֹשתה אַסת וכֹדאונד בא מאסת
י אַז אישאן מַתַרסיד: ליכַן תַמאמִיֶ גְמאעַת
גפתנד כה באיַד אישאן רא סַנְגסאר כֹנַנד
אָנגאה גְלאלֶ כֹדאונד דַר כֶּיְמֶהֶ אֶנְתֶמאע בַר
תַמאמִיֶ בני ישׂראל טאהֶר שֻׁד:
יא וכֹדאונד במֹשֶׁה גפת תא בכֵיְ אין קוֹם מַרא אֶהאנַת
נְמאיַנד ותא בכֵיְ בא וגוּדֶ הַמֶהֶ אָיאתי כה
דַר מִיאן אישאן נְמודם במַן אימאן נַיאָוַרַנד:
יב אישאן רא בוַבא מֹבְתַלא סאכֹתה הַלאך מיכֹנַם
ואַז תו קוֹמי בֹזֹרג ועַטים תַר אַז אישאן
יג כֹואהַם סאכְת: מֹשֶׁה בכֹדאונד גפת אָנגאה
מְצְרִיאן כֹואהַנד שׁניד זירא כה אין קוֹם רא
בקֹדרַתֶ כֹוד אַז מיאנֶ אישאן בירון אָוַרדי:
יד ובסאכֶנאָן אין זמין כַבָר כֹואהְנד דאד ואישאן

שלח

שנידה אַנד כה תו אֶי כׄדאונד דַר מְיאַן אין
קֹוֹם הַסתי זירא כה תו אֶי כׄדאונד מׄעאיַנה
דידה מישוי ואַבְר תו בַר אישאן קאיֵם אַסת
ותו פישׂ רוֵי אישאן רוז דַר סֻתוּן אַבר ושַב
טו דַר סֻתוּן אָתשׁ מיכׄראמי : פַס אַגַר אין קֹוֹם
רא מֻתְלֵ שַכְץ ואחֵד בכׄשי טַואיפֵי כה אָואזֵה
טז תרא שנידה אַנד כׄואהנד גפת : גֻונכה כׄדאונד
נַתְוָאנסת אין קֹוֹם רא בזמיני כה בראֵי אישאן
קַסַם כׄורדה בוד דַר אָורַד אַז אין סבַב
יז אישאן רא דַר צַחרא כֻשׂת : פַס אַלאָן קֻדְרַתֵ
כׄדאונד עַטִים בשַוַד גֻנאנכה גפתה בודי :
יח כה יְהֹוָה דיר־כׄשם ובסיאר רַחִים ואָמֹרְזַנדֵה
גֻנאה ועֻצְיאן אַסת ליכַן מֻגְרם רא הַרגז ביסֻזא
נַכׄואהד גדאשׁת בַלכה עֻקובַתֵ גֻנאה פִדַראן
רא בַר פִסַראן תא פשתֵ סֵיוֹם וגֻהארֹם מירֵסאנד :
יט פַס גֻנאהֵ אין קֹוֹם רא בַר חַסַבֵ עַטֻמַתֵ רַחְמַתֵ
כׄוד ביאמֻרְז גֻנאנכה אין קֹוֹם רא אַז מֻצְר
כ תא אינגֻא אָמֻרְזידֵהי : כׄדאונד גפת בַר חַסַבֵ
כא כַלאַם תו אָמֻרזידַם : ליכַן בחַיאתֵ כׄדַם קַסַם
כה תַמאמִיֵ זמין אַז גֻלאלֵ יְהֹוָה פֻר כׄואהַד
כב שֻד : גֻונכה גֻמיעֵ מַרדאני כה גֻלאל ואָיאתֵ
מַרא כה דַר מֻצְר ובִיאבאן נֻמודם דידַנד
מַרא דַה מַרתֵבַה אֵמְתֵהאן כרדה אָואזֵ מַרא
כג נַשֵׁנידַנד : בדֻרֻסְתִי כה אישאן זמיני רא כה

בְראיֵ פְדַראןָ אישאן קַסַם כֹורדַם נַכֹואהנד
דיד והַרכה מַרא אֶהאנַת כַרדה באשַד אָנרא
כד נַכֹואהד דיד: ליכַן בַנדֵהֶ מַן כָלֵב גֶונכה
רוחֵ דיגַר דאשת ומַרא תְמאמא״ אֶטאעַת
נְמוד אורא בזמיני כה רַפְתה בוד דאכֵל
כֹואהַם סאכת ודֹרִיַתֵ או ואַרֵתֿ אָן כֹואהַנד
כה שד: וגֶונכה עֲמָלֵקִיאן וכֵנְעָנִיאן דַר ואדי
סאכֵנַנד פֿרדא רו גַרדאנידה אַז ראהֶ בַחרֵ
קלְזֹם בצַחרא כוגֶ כניד:
כו וכֹדאונד משֶה ואַהֲרֹן רא כְטאב כַרדה גפת:
כז תא בכֵי אין גְמאעַתֵ שריר רא כה בַר מַן
הַמְהַמה מיכֹנַנד מֹתַחַמל בְשַום הַמְהַמֵהֶ בני
ישׂראל רא כה בַר מַן הַמְהַמה מיכֹנַנד שנידַם:
כח באישאן בגו כֹדאונד מיגוידַ בְחַיאתֵ כֹוד קַסַם
כה גֶנאנכה שמא דַר גושֵ מַן גפתיד הַמגֶנאן
כט בא שמא עמַל כֹואהַם נְמוד: לאש האיֵ
שמא דַר אין צַחרא כֹואהד אפתאד וגְמיע
שְמֹרדה שדֶגאןָ שמא בַר חַסַבֵ תַמאמִיֵ עַדַרֵ
שמא אַז ביסת סאלה ובאלא תַר כה בַר מַן
ל הַמְהַמה כַרדה איד: שמא בזמיני כה דַר
בארֵהֶ אָן דַסְתֵ כוד רא בלַנד כַרדַם، כה
שמא רא דַר אָן סאכֵן גַרדאנַם הַרגֶז דאכֵל
נַכואהיד שד מַגַר כָלֵב בֶן־יְפֻנֶּה וִיהוֹשֻעַ בִּן־נוּן:
לא אַמא אַטְפֿאלֶ שמא כה דַר בארֵהֶ אָנהא

נפתיד כה בינְמא בודה כׂואהנד שד אישאן
רא דאכֶל כׂואהם כרד ואישאן זמיני רא כה
שמא רד כרדיד כׂואהנד דאנסת: ליכן לאש לג
האיֵ שמא דר אין צחרא כׂואהד אפתאד:
ופסראן שמא דר אין צחרא גהל סאל אוארה לג -
בודה באר זנא כאריֵ שמא רא מתחמל
כׂואהנד שד תא לאש האיֵ שמא דר צחרא
תלף שוד: בר חסב שמארה רוז האיי כה לד
זמין רא גאסוסי מיכרדיד יעני גהל רוז' יך
סאל בעוץ הר רוז באר גנאהאן כׂוד רא
גהל סאל מתחמל כׂואהיד שד ומכׂאלפת
מרא כׂואהיד דאנסת: מן כה יהוה הסתם לה
גפתם כה אלבתה אינרא בתמאמיֵ אין גמאעת
שריר כה בצד מן גמע שדה אנד כׂואהם
כרד ודר אין צחרא תלף שדה דר איננא
כׂואהנד מרד: ואמא אן כסאני כה משה לו
בראיֵ גאסוסיֵ זמין פרסתאדה בוד ואישאן
גון ברגשתנד כבר בד דר בארהֵ זמין אורדה
תמאם גמאעת רא אז או גלה-מנד סאכׂתנד:
אן כסאני כה אין כׂבר בד רא דר בארהֵ לז
זמין אורדה בודנד בחצור כׂדאונד אז ובא
מרדנד: אמא יהושע בן-נון וכלב בן-יפנה לח
אז גמלהֵ אנאני כה בראיֵ גאסוסיֵ זמין רפתה
בודנד זנדה מאנדנד: וגון משה אין סכׂנאן לט

רא בגֿמיעֿ בני ישֿראל גפֿת קֿוֹם בסיאר גֿריסתֿנד :
מ ובאמֿדאדאן בזודי ברכֿאסתה בסֿרֿ כוה בֿר
אֿמֿדה גפֿתֿנד אינֿך חאצֿרים ובמכאני כה
כֿדאונד וֿעֿדה דאדה אֿסת מירֿוים זירא גֿנאה
מא כֿרדה אים : משֿה גפֿת גֿרא אֿז פֿרמאן כֿדאונד
תֿגֿאוז מינֿמאיֿד ליכֿן אין כאר בֿכאם נֿכֿואהֿד
מב שֿד : מֿרֿויד זירא כֿדאֿנד דֿר מֿיאֿן שֿמא
ניסת מֿבאדא אֿז פישֿ דשֿמנאן כֿוד מֿנֿהֿזֿם
מג שֿויד : זירא עֿמֿלֿקיאן וכֿנֿעֿניאן אֿנגֿא פישֿ רוֿיֿ
שֿמא הֿסתֿנד פֿס בשֿמֿשֿיר כֿואהיד אפֿתאד
וגֿונכה אֿז פֿירֿויֿ כֿדאֿנד רו גֿרדאנידה איד
מד לֿהֿדא כֿדאונד בא שֿמא נֿכֿואהֿד בוד : ליכֿן
אישאן אֿז ראה תֿכֿבר בסֿרֿ כוה רֿפֿתֿנד אֿמא
תאבותֿ עֿהֿד כֿדאונד ומשֿה אֿז מֿיאֿן לֿשֿכֿר
מה גאה בירון נֿרֿפֿתֿנד : אֿנגאה עֿמֿלֿקיאן וכֿנֿעֿניאן
כה דֿר אֿן כוהֿסתאן סאכֿן בודֿנד פֿרוד
אֿמֿדה אישאן רא זֿדֿנד ותא חֿרֿמֿה מֿנֿהֿזֿם
סאכֿתֿנד :

# באב טו

א וכֿדאונד משֿה רא כֿטאב כֿרדה גפֿת :
ב בני ישֿראל רא כֿטאב כֿרדה באישאן בגו
גֿון בזֿמינֿ סכֿונֿתֿ כֿוד כה מֿן אֿנרא בשֿמא
ג מידֿהֿם דאכֿל שֿויד : ומיכֿואהיד הֿדֿיֿהֿ אֿתֿשין

שלח

בְּראיֵ כֿדאוַנד בגדֿראניד גֶה קֹרבאנֵיֵ סוכֿתַני
וגֶה דַּבֿיחֶה וַפֿאיֵ נַדְר יא בְּראיֵ נאפֶֿלה יא
דַר עִיד האיֵ כֿוד בְּראיֵ גדֿראנידַן הַדְיֶה כֿושְׁבו
בגְהַתֶ כֿדאוַנד כֿואה אַז רַמֶה וכֿואה אַז גַלֶּה:
אֶנגאה כַסי כה הַדְיֶה כֿוד רא מיגדֿראנַד ד
בְּראיֵ הַדְיֶה אֶרְדי יַך עֹשְׂרֶ אֵיפֿא אֶרְד נַרםֶ
מַכְֿלוט שדהֶ בא יַך רֹבֿעֶ הין רוֹנְן בגְהַתֶ
כֿדאוַנד בגדֿראנַד: ובְֿראיֵ הַדְיֶה ריכֿתַני יַך ה
רֹבֿעֶ הין שַׂראב בא קֹרבאנֵיֵ סוכֿתַני יא בְּראיֵ
דַּבֿיחֶה בגְהַתֶ הַר בַּרֶּה חאצֶׂר כֻֿן: יא בגְהַתֶ ו
קוגֶ֫ בְֿראיֵ הַדְיֶה אֶרְדי דו עֹשְׂר אֵיפֿא אֶרְדֶ
נַרם מַכְֿלוט שדה בא יך תֻלְתֶ הין רוֹנַן
חאצֶׂר כֻֿן: ובגהַתְ הַדְיֶה ריכֿתַני יַך תֻלְתֶ הין ז
שַׂראב בְּראיֵ כֿושבויִ בגְהַתֶ כֿדאונד חאצֶׂר
כֻֿן: וגֶון גאוי בראיֵ קֹרבאנֵיֵ סוכֿתַני יא דַּבֿיחֶהי ח
בְּראיֵ אַדאיֵ נַדְר יא בְּראיֵ דַּבֿיחֶה סלאמתי
בגְהַתֶ כֿדאונד חאצֶׂר מיכֿני: אֶנגאה בגְהַתֶ ט
הַדְיֶה אֶרְדי סה עֹשֶׂר אֶרְדֶ נַרם מכֿלוט שדה
בא נֵצְף הין רוֹגַן בא גאו בגדֿראנַד: ובְֿראיֵ י
הַדְיֶה ריכֿתֵני נֵצְף הין שַׂראב בגדֿראן תא
הַדְיֶה אֶתֶשין כֿושְׁבו בְּראיֵ כֿדאונד בשַׁוַד:
הַמגֶנין בְֿראיֵ הַר גאו ובְֿראיֵ הַר קוגֶ ובְֿראיֵ יא
הַר בַּרֶּה נַרינה והַר בֿזגאלה כַרדה שַׁוַד:
בַר חַסַבֶ שׂמארֶהי כה חאצֶׂר כֿניד בדין קִסְם יב

בְראיֵ הַר יַך מֻואפֵק שְמארֵה אֶנהא עַמַל
יג נְמאייד: הַר מֹתַוַטֵן גֻון הַדְיֵה אָתֵשיֵן כֹושבו
בְראיֵ כֹדאונד מיגֹדֵראנד אין אַואמֵר רא באין
יד טֹור בגֹא ביאָוַרד: ואַגַר גַריבי כה דַר מְיאַן שמא
מַאְוא גֹזינַד הַרכה דַר קַרֵן האיֵ שמא דַר מְיאַן
שמא באשד מיכֹואהַד הַדְיֵה אָתֵשיֵן כֹושבו
בְראיֵ כֹדאונד בגֹדֵראנד בנֹוע כה שמא עַמַל
טו מינֻמאייד או ניז עַמַל נְמאיַד: בְראיֵ שמא
כה אַהְלֵ גְמאעַת הַסתיד ובְראיֵ גַריבי כה
נַזֵד שמא מַאְוא גֹזינַד יַך פַריצֹה באשַד
פַריצֵה אַבַדי דַר נַסל האיֵ שמא מַתַלֵ שמא
טז בחֹצורֵ כֹדאונד מַתַלֵ גַריב אַסת: יַך קאנון
ויַך חֹכם בְראיֵ שמא ובְראיֵ גַריבי כה דַר
מְיאַן שמא מַאְוא גֹזינַד כֹואהַד בוד:
יז וכֹדאונד משֶה רא כְטאב כַרדה גפֹת: בני
יח ישראל רא כֹטאב כַרדה באישאן בגו גֶון
בזמיני כה מַן שמא רא דַר אָן דַר מיאָוַרַם
יט דאכֵל שְויד: ואַז מַחְצולֵ זמין בכֹוריד אֶנגאה
הַדְיֵה אַפְראשתַני בְראיֵ כֹדאונד בגֹדראניד:
כ אַז כַמירֵ אַוַלֵ כֹוד גֶרְדֵהי בגְהַתֵ הַדְיֵה
אֶפְראשתַני בגֹדֵראניד מֶתְלֵ הַדְיֵה אַפְראשתַנֵי
כא כַרמַן הַמגְנאן אֶנרא בגֹדֵראניד: אַז כַמירֵ
אַוַלֵ כֹוד הַדְיֵה אַפְראשתַני דר קַרן האיֵ כֹוד
בְראיֵ כֹדאונד בגֹדְראניד:

והַרגאה סַהְוַא" כֿטא כַרדה גְמיעֶ אין אוּאמֶר כג
רא כה כֿדאונד במֹשֶׁה גפֿתה אַסת בגְא
נֵיאוַרְדה באשיד : יַעני הַרגֶה כֿדאונד בואסטֵהֶ כג
משֶׁה שמא רא אַמר פֿרמוד אַז רוזי כה
כֿדאונד אַמר פַֿרמוד ואַז אָן בבַעד דַר קַרן
האיֵ שמא : פַס אַגַר אין כאר סַהְוַא" ובדוּןֶ כד
אֶטֶּלאעֶ גְמאעַת כַרדה שֹׁד אָנגאה תַמאמֵ
גְמאעַת יַך גאוֵ גְואן בְראיֵ קֻרְבאנֵי סוכֿתַני
וכֿושְׁבויי בנְהַתֶ כֿדאונד בא הַדְיֵהֶ אָרְדי והַדְיֵהֶ
ריכְֿתַנֵי אָן מֻאפֶֿק רַסם בגדראנַנד ויַך בֻזֶ
נַר בנְהַתֶ קֻרְבאנֵי גְנאה : וכאהֶן בְראיֵ תַמאמֵ כה
גְמאעַתֶ בני ישראל כַפֿארה נְמאיַד ואישאן
אָמֻרְזידה כֿואהַנד שֹׁד זירא כה אָן כאר סַהְוַא"
שֹׁדה אַסת ואישאן קֻרְבאנֵי כֿוד רא בנְהַתֶ
הַדְיֵהֶ אָתֶשין כֿדאונד וקֻרְבאנֵי גְנאה כֿוד רא
בנְהַתֶ סַהְוֶ כֿויש בחֻצוּרֶ כֿדאונד גדֻארנידה אַנד :
ותמאמֵ גְמאעַתֶ בני ישראל וגַרבי כה דַר כו
מיאןֶ אישאן סאכֵן באשַד אָמֻרְזידה כֿואהַנד
שֹׁד זירא כה בתַמאמֵ גְמאעַת סַהְוַא" שֹׁדה
בוד :
ואַגַר יַך נַפַֿר סַהְוַא" כֿטא כַרדה באשַד כז
אָנגאה בֻזֶ מאדֶהֶ יַכסאלה בְראיֵ קֻרְבאנֵי גְנאה
בגְדֻראנַד : וכאהֶן בנְהַתֶ אָן כַסי כה סַהְוְ כח
כַרדה אַסת גֻונכה כֿטאיֵ או אַז נאדאנֶסְתַגי

בוד בחֹצוּרֵ כֿדאונד כָפֿארֿה כֿנַד תא בגְהַתֵ
כט וֵיֵ כַפֿארה בשַׁד ואָמֹרזידה כֿואהַד שׁד: בגְהַתֵ
כָסִי כה סַהְוָא״ כֿטא כֿנד כֿואה מֹתַוַטֵּנִי
אַז בני ישׂראל וכֿואה גֿריבי כה דַר מִיאנֵ
אישאן סאכֵּן באשַׁד יַךְ קאנון כֿואהַד בוד:
ל ואַמא כַסִי כה בדַסתֵ בלַנד עַמַל גְמאיַד גֶר
מֹתַוַטֵּן וגֶה גַֿריב או בכֿדאונד כֻפְֿר כַרדה
באשַׁד פַס אַן שַׁכֿץ אַז מִיאנֵ קוֹמֵ כֿוד מֹנקַטֵע
לא כֿואהד שׁד: גֶונכה כַלאמֵ כֿדאונד רא חַקיר
שְׁמֹרדה חֹכמֵ אֹורא שְׁכָסתה אַסת אָנכַס
אַלבתה מֹנְקַטֵע שַׁוַד וגֿנאהַשׁ בַר וֵיֵ כֿואהַד
בוד:
לב וגֶון בני ישׂראל דַר צַחרא בודַנד כַסִי רא
יאפֿתַנד כה דַר רוזֵ שַׁבָּת היזם גְמע מִיכַרד:
לג וכַסאני כה אורא יאפֿתַנד כה היזם גְמע מיכַרד
אורא נַזדֵ מֹשֶׁה ואַהֲרֹן ותַמאמִיֵ גְמאעַת אָוַרדנד:
לד ואורא דַר חַבס נְגאה דאשתַנד זירא כה
אֶעלאם נַשׁדה בוד כה בא וֵיֵ גֶה באיַד כַרד:
לה וכֿדאונד במֹשֶׁה גֿפֿת אין שַׁכֿץ אלבַתה כֿשְׁתה
שַׁוַד תַמאמִיֵ גְמאעַת אורא בירונֵ אַז לַשְׁכַר
לו גאה בא סַנג הא סַנְגסאר כֿנַנד: פס תַמאמִיֵ
גְמאעַת אורא בירון אַז לַשְׁכַר גאה אָוַרדה
אורא סַנְגסאר כַרדנד ובמֹרְד גֶנאנכה כֿדאונד
במֹשֶׁה אַמר כַרדה בוד:

קרח

וכׄדאונד מֹשֶׁה רא כְׄטאב כַרדה גפׄת: בני לז לח
ישׂראל רא כְׄטאב כַרדה באישׁאן בגו כה
בְראֵי כׄוד בַר גושׁה האֵי רַכׄתֵ כְׄויש דַר
קַרְנהאֵי כׄוד צִיצִת בסאזַנד ורֵשְׁתֵהֵ לאגְוַרְדי
בַר הַר גוּשֵׁהֵ צִיצִת בגדׄארַנד: ובגִהַתֵ שׂמא לט
צִיצִת כׄואהַד בוד תא בַר אָן בֵנִגַריד ותַמאםֵ
אַואמֵרֵ כׄדאונד רא ביאד אָוַרדה בגָא אָוַריד
ודַר פֵּיֵ דֵל הא וגֵשׂמאן כׄוד כה שׂמא דַר
פֵּיֵ אָנהא זִנא מיכׄניד מֹנְחַרֵףׄ נשַׁוִד: תא מ
תמאמֵי אַואמֵרֵ מַרא ביאד אָוַרדה בגָא אָוַריד
ובגִהַתֵ כׄדאֵי כׄוד מֻקַדַּס באשׁיד: מַן יְהֹוָה מא
כׄדאֵי שׂמא הַסתַם כה שׂמא רא אַז זמיןֵ
מֶצְר בירון אָוַרְדַם תא כׄדאֵי שׂמא באשַׁם
מַן יְהֹוָה כׄדאֵי שׂמא הַסתַם:

פ פ פ

## באב טז

וקֹרַח בֶּן־יִצְהָר בֶּן־קְהָת בֶּן־לֵוִי ודָתָן ואֲבִירָם א
פְּסַראןֵ אֱלִיאָב ואוֹן בֶּן־פֶלֶת פִסַראןֵ רְאוּבֵן
(כַסאן) גְרֵפׄתה: בא בַעְצֵי אַז בני ישׂראל ב
יַעְני דוִיסת ופַנגָאה נַפַֿר אַז סַרְוַראןֵ גְמאעַת
כה בַרגֻזידֵגאןֵ שׁוֹרָי ומַרְדאןֵ מַעְרוּףׄ בודַנד
בהׄצוּרֵ מֹשֶׁה בַרכׄאסתַנד: ובמקאבֵלֵ מֹשֶׁה ג
ואַהֲרֹן גְמע שׁדה באישׁאן גפׄתַנד שׂמא אַז

קרח

חַדֵ כוד תֵגָאוֹז מינֵמאייד זירא תַמאמִֵ גְמאעת
הַר יַךְ אַז אישאן מֻקַדַס אַנד וכֹדאונד דַר
מִיאֵן אישאן אַסת פַס גֶרא כֹוישתַן רא בַר
ד גְמאעַתֵ כֹדאונד בַר מיאַפֿראזיד: וגֶון משֶׁה
ה אינרא שניד ברוִֵ כֹוד דַר אֻפֿתאד: וקֹרַח
ותַמאמִֵ גַמְעֲיַתֵ אורא כְטאב כַרדה גֻפֿת
באמדאדאן כֹדאונד נְשאן כֹואהַד דאד כה
גֶה כַס אַזאַֽן וִֵ וגֶה כַס מֻקַדַס אַסת ואורא
נַזדֵ כֹוד כֹואהַד אָוַרְד והַר כֵרא בְראִֵ כֹוד
בַרְגֻזידה אַסת אורא נַזדֵ כֹוד כֹואהַד אָוַרְד:
ו אינרא בכֹניד כה מַגְמַר הא בְראִֵ כֹוד בגִירִיד
ז אֵיְ קֹרַח ותַמאמִֵ גַמְעַיַתֵ תו: ואָתֵשׁ דַר
אָנהא גדֹארדה פַֿרדא בחֻצֻורֵ כֹדאונד בכֹור
דַר אָנהא בריזיד ואַנְכַס כה כֹדאונד בַרגֻזידה
אַסת מֻקַדַס כֹואהַד שֻׁד אֵיְ פְסַראַֽן לֵוִי שמא
ח אַז חַדֵ כֹוד תַגָאוֹז מינֵמאייד: ומשֶׁה בקֹרַח
ט גֻפֿת אֵיְ בני לֵוִי בשנֵויד: אָיא נַזדֵ שמא כַם
אַסת כה כֹדאִֵ ישׂראל שמא רא אַז גְמאעַתֵ
ישׂראל מֻמְתאז כַרדה אַסת תא שמא רא נַזדֵ
כֹוד בִיאָוַרַד תא דַר מַסְכַֽן כֹדאונד כֹדמַת
נְמאייד ובחֻצֻורֵ גְמאעַת בְראִֵ כֹדמַתֵ אישאן
י בֵאִסְתיד: ותֹרא וגְמִיעֵ בְראַדַראנַת בני לֵוִי
רא בא תו נַזדיך אָוַרְד ואָיא כְהאנַת רא ניז
יא מיטַלַביד: אַז אין גְהַת תו ותַמאמִֵ גַמְעַיַתֵ

קרח

תו בצֵד כֿדאונד גְמע שדה איד ואַמא אַהֲרֹן
גֶיסת כה בַר או הַמְהַמה מיכֿניד: ומֹשֶׁה יב
פְֿרֶסתאד תא דָתָן ואֲבִירָם פְסַראַן אֱלִיאָב רא
בכֿואנַד ואישאן גפֿתַנד נְמיאָיִם: אָיא כַם יג
אַסת כה מארא אַז זמיני כה בשיר ושַהְד
גְאריסת בירון אָוַרדי תא מארא דַר צַחרא
ניז הַלאך סאזי כה מיכֿואהי כֿוד רא בַר
מא חֹכְמראן סאזי: ומארא הַם בזמיני כה יד
בשיר ושַהְד גְאריסת דַר נַיאוַרדי ומִלְכִיַיתי
אַז מַזְרַעה הא וְתאכֶסתאן הא במא נַדאדי
אָיא גֶשמאן אין מַרְדֹמאן רא מיכַני נַכֿואהים
אָמַד: ומֹשֶׁה בסיאר כַֿשמנאך שדה בכֿדאונד טו
גפֿת הַדְיֵה אישאן רא מַנְטוּר מַנֵמא יַך כַֿר
אַז אישאן נַגְרֶפְֿתַם וביכִי אַז אישאן זְיָאן
נַרֶסאנְדַם: ומֹשֶׁה בקֹרַח גפֿת תו בא תַמאמִי טז
גַמְעִיַת כֿוד פַֿרדא בחֹצוּרֵ כֿדאונד חאצֶר
שויד תו ואישאן ואַהֲרֹן: והַרכַס מַגְמַרֵ כֿוד יז
רא גְרֶפְֿתה בכֿור בַר אָנהא בגדֹארַד ושמא
הַרכַס מַגְמַרֵ כֿוד יַעְני דֵויסת ופְנגְאה מַגְמַר
בחֹצוּרֵ כֿדאונד בִיאָוַריד תו ניז ואַהֲרֹן הַר יַך
מַגְמַרֵ כֿוד רא בִיאָוַריד: פַס הַרכַס מַגְמַרֵ יח
כֿוד רא גְרֶפְֿתה ואָתֵש דַר אָנהא נְהאדה
ובכֿור בַר אָן גדֹארדה נַזֵד דַרואַזֵה כֻיְמֵה
אֶגְתֵמאע בא מֹשֶׁה ואַהֲרֹן איסתאדַנד: וקֹרַח יט

תַמאמִי גִמאעַת רא במקאבֶל אישאן נַזֶד דַרֶ
כֶּיְמֶה אֶנְגֶמאע גִמע כַרד וגְלאלֶ כׄדאונד בַר
תַמאמִי גִמאעַת טאהֶר שֻד׃
כ וכׄדאונד מֻשֶׁה ואַהֲרֹן רא כִּטאב כַרדה גֻפׄת׃
כא כׄוד רא אַז אין גִמאעַת דור כׄניד תא אישאן רא
כב דַר לַחְטֶהי הַלאך כׄנַם׃ פַס אישאן ברוי דַר
אפׄתאדה גֻפׄתַנד אֶי כׄדא כה כׄדאֶי רוח האֶי
תְמאם בַשַׁר הַסתי אָיא יַךְ נַפַר גֻנאה וַרְזַד
ובַר תְמאם גִמאעת נַצַבנאך שֻׁוִי׃
כג כד וכׄדאונד מֻשֶׁה רא כִּטאב כַרדה גֻפׄת׃ גִמאעַת
רא כִּטאב כַרדה בגו אַז אַטְראף מַסכַן קֹרַח ודָתָן
כה ואֲבִירָם דור שֻׁויד׃ פַס מֻשֶׁה בַרכׄאסתה נַזֶד
דָתָן ואֲבִירָם רַפׄת ומַשאיֶךְ ישראל דַר עַקַבֶ
כו וֵי רַפׄתַנד׃ וגִמאעַת רא כִּטאב כַרדה גֻפׄת
אַז נַזֶד כֶּיְמֶה האֶי אין מַרדמאן שריר דור
שֻׁויד וגֶיזִי רא כה אַזאָן אישאן אַסת לַמס
מַנמאיִיד מַבאדא דַר הַמֶה גֻנאהאן אישאן
כז הַלאך שֻׁויד׃ פַס אַז אַטְראף מַסכַן קֹרַח ודָתָן
ואֲבִירָם דור שֻׁדַנד ודָתָן ואֲבִירָם בירון אָמַדה
בא זַנאן ופִסראן ואַטפׄאלֶ כׄוד בדַרֶ כֶּיְמֶה
כח האֶי כׄוד איסתאדַנד׃ ומֻשֶׁה גֻפׄת אַז אין
כׄואהיד דאנֶסת כה כׄדאונד מַרא פֶרסתאדה
אַסת תא הַמֶה אין כאר הארא בכׄנַם ובאִראדֶה
כט מַן נַבודה אַסת׃ אַגַר אין כַסאן מֶתְלֶ מוֹתֶ

קרח

סאיִרֶ בני אָדַם במירַנד ואַגַר מֶתֶלֶ וַקאיֶעֶ
גְמיעֶ בַני אָדַם בַר אישאן ואַקֶע שַוַד כֿדאונד מַרא
נַפֿרֶסְתאדה אַסת : ואמא אַגַר כֿדאונד גֶיז ל
תאזֶהי בנֶמאיַד וזמין דהאַן כֿוד רא גשאדה
אישאן רא בא גְמיעֶ מא יַמְלַךְ אישאן בבָלְעַד
כה בגור זַנדה פֿרו רְוַנד אָנגאה בדאניד כה
אין מַרדמאן כֿדאונד רא אֶהאנַת נִמודה אַנד :
וגֶון אַז גפֿתַן הַמֶה אין סכַֿנאן פֿאַרֶג שד זמיני כה לא
זירֶ אישאן בוד שכאפֿתה שד : וזמין דֶהאַן לב
כֿוד רא גשודה אישאן רא וכֿאנה האיֶ אישאן
והַמֶה כַסאן רא כה תַעַלֻקֿ בקֹרח דאשתַנד
בא תְמאמִיֶ אַמְוָאלֶ אישאן בַלעיד : ואישאן לג
בא הַרְגֶה באישאן תַעַלֻקֿ דאשְת זַנדה בגור
פֿרו רַפֿתַנד וזמין בַר אישאן בהַם אָמַד כה
אַז מִיאַן גְמאעַת הַלאך שדנד : וגְמיע יִשְׂרָאֵלִיאַן לד
כה באַטְראף אישאן בודַנד אַז נַעְרֶהֶ אישאן
גְריכֿתַנד זירא גפֿתַנד מַבאדא זמין מארא ניז
בבַלְעַד : ואָתַש אַז חצורֶ כֿדאונד בדַר אָמַדה אָן לה
דֵויסת ופַנגאה נַפַר רא כה בכֿור מינגֵדראנידַנד
סוזאניד :

וכֿדאונד משֶׁה רא כֿטאב כַרדה גפֿת : בה לו יז
אֶלְעָזָר בֶּן־אַהֲרֹן כאהֵן בגו כה מַגְמַר הארא
אַז מִיאַן אָתַש בַר דאר ואָתַש רא באַן טַרַף
בפאש זירא כה אָנהא מֻקַדַּס אַסת : יַעני מַגְמַר לח

קרח

האיַ אין גנאה כאראן רא בצֶדֶ גאָן אישאן
ואַז אָנהא תַכתֶהאיַ פַהְן בְראיַ פושֶשִׁ מַדְבַחַ
בסאַזַנד זירא גֶונכה אָנהא רא בחֹצוּרֶ כֹדאונד
גדֶראנידה אַנד מֻקַדַס שֻדה אַסת תא בְראיַ
לט בני ישראל אָיַתִי באשַׁד: פַס אֶלְעָזָרֶ כאהֶן
מַגְמַר האיַ בֶרֶנְגִין רא כה סוכתה שֻדֶגאן
גדֶראנידה בודַנד גרֶפְתה אַז אָנהא פושֶשִׁ
מ מַדבַח סאכתַנד: תא בְראיַ בני ישראל יאדֶגאר
באשַׁד תא היגֶ גַריבי כה אַז אוֹלאדֶ אַהֲרֹן
נַבאשַׁד בגְהתֶ סוזאנידַן בכור בחֹצוּרֶ כֹדאונד
נַזדיך נַיאָיַד מַבאדא מֶתְלֶ קֹרַח וגַמְעִייַתַשׁ
בשַׁוַד גֶנאנכה כֹדאונד בוָאסטֶהֶ מֹשֶה אורא
אַמר פַרְמודה בוד:
מא ודַר פַרדאיַ אָן רוז תְמאמִיַ גַמאעַתֶ בני ישראל בַר
מֹשֶה ואַהֲרֹן הַמְהַמה כַרדה גפתַנד כה שֻׁמא
מב קוֹםֶ כֹדאונד רא כֻשְׁתיד: ווֶגון גְמאעַת בַר
מֹשֶה ואַהֲרֹן גְמע שֻדַנד בסוּיֶ כֶיְמֶהֶ אֶגְתֶמאע
נִגַריסתַנד ואינַך אַבר אָנרא פושאניד וגְלאלֶ
מג כֹדאונד טאהֶר שֻׁד: ומֹשֶה ואַהֲרֹן פישֶׁ כֶיְמֶהֶ
אֶגְתֶמאע אָמַדַנד:
מד
מה וכֹדאונד מֹשֶה רא כְטאב כרדה גפת: אַז מִיאן
אין גְמאעַת דור שֻׁויד תא אישאן רא נאגהאן
הַלאך סאזַם ואישאן ברוּיֶ כוֹד דַר אפתאדַנד:
מו ומֹשֶה באַהֲרֹן גפת מַגְמַרֶ כוד רא גְרֶפתה

קרח

אָתֶש אַז רוּיֵ מַדְבַח דַר אָן בִגדאר ובכֿור
בַר אָן בֶריז ובזודי בסוּיֵ גְמאעַת רַפְתה בְראיֵ
אישאן כַפּארה כֻן זירא גַצַב אַז חֻצוּרֵ כֿדאוּנד
בַר אָמַדה וַבא שׂרוע שׂדה אַסת : פַס אַהֲרֹן מז
בנַחְוִי כה מֹשֶׁה גֻפְתה בוד אָנרא גֶרִפְתה דַר מִיאנֵ
גְמאעַת דַוִיד ואינַך וַבא דַר מִיאנֵ קֹוְם שׂרוע
שׂדה בוד פַס בכֿור רא בריכְֿת ובגַהֵת קֹוְם
כַפָּארה נְמוד : וַאו דַר מִיאנֵ מֹרדֵגאן וזִנדֵגאן מח
איסתאד וַבא באז דאשתה שׂד : ועַדַדֵ כַסאני מט
כה אַז וַבא מֻרְדַנד גֶהאר דַה הזאר וחַפְּת
צַד בוד סִואיֵ אָנאני כה דַר חאדֶתֵֿה קֹרַח
הַלאך שׂדנד : פַס אַהֲרֹן נַזדֵ מֹשֶׁה בדַרֵ כְֿיְמֵהֵ נ
אֶנְתֵמאע בִרגַשׂת וַבא רַפְֿע שׂד :

# באב . יז

וכֿדאונד מֹשֶׁה רא כְֿטאב כַרדה גֻפְֿת : א
בה בני ישׂראל סֻכַֿן בגו ואַז אישאן עַצא הא בגיר ב
יַך עַצא אַז הַר כֿאנֵדאנֵ אָבא אַז גְמיעֵ סַרוַראנֵ
אישאן דוָאזדַה עַצא בַר חַסַבֵ כֿאנֵדאנֵ אָבאיֵ
אישאן ונאמֵ הַרכַס רא בַר עַצאיֵ או בְנֶויס :
ואֶסְמֵ אַהֲרֹן רא בַר עַצאיֵ לֵוִי בְנִויס זירא כה ג
בְראיֵ הַר סַרְוַרֵ כֿאנֵדאנֵ אָבאיֵ אישאן יַך עַצא
כֿואהַד בוד : ואָנהא רא דַר כְֿיְמֵהֵ אֶנְתֵמאע
פישׂ שְׂהאדַת גְאייכה מַן בא שׂמא מלאקאת ד

ה מיכנם בגדאר: ושׁבצי רא כה מן אֶבתיאר
מיכנם עַצאיֵ או שׁכופה כואהד אֻורד פַס
המהמה בני ישראל רא כה בר שמא מיכננד
ו אַז כוד סאכת כואהם נמוד: ומשה אינרא
בבני ישראל גפת פַס גמיע סרורן אישאן
אורא עצא הא דאדנד יך עצא בראיֵ הַר
סרור יעני דואזדה עצא בר חסב כאנדאן
אבאיֵ אישאן ועצאיֵ אהרן דר מיאן עצא האיֵ
ז אנהא בוד: ומשה עצא הארא בחצור כדאונד
ח דר כימה שהאדת גדאֹרד: ודר פרדאיֵ אנרוז
גון משה בכימה שהאדת דאכל שד אינך
עצאיֵ אהרן כה בגהת כאנדאן לוי בוד שכפתה
בוד ושכופה אורדה וגל דאדה ובאדאם רסאנידה
ט בוד: ומשה המה עצא הארא אז חצור
כדאונד נזד גמיע בני ישראל בירון אורדה
הריך נגאה כרדה עצאיֵ כוד רא גרפתנד:
י וכדאונד במשה גפת עצאיֵ אהרן רא פישֵ
רוי שהאדת באז בגדאר תא בגהת עלאמת
בר אין אבנאיֵ תמרד נגאה דאשתה שוד
והמהמה אישאן רא אז מן רפע נמאיי תא
יא נמירנד: פס משה גנאן כרד ובנחוי כה
כדאונד אורא אמר פרמודה בוד עמל נמוד:
יב ובני ישראל במשה ערץ כרדה גפתנד אינך
פאני והלאך מישוים גמיע מא הלאך שדה

אים: הַרכה נַזדיך מיאַיַד כה במַסכַּן כֿדאונד יי
נַזדיך מיאַיַד מימירַד אַיא תַמאמַא״ פֿאני שׁוִים:

# באב יח

ונֿדאונד באַהֲרֹן גפֿת תו ופֿסַראנַת ונֿאנֶדאן א
אַבאיַת בא תו גֿנאהֶ מֹקַדַס רא מֹתַחַמֶל שׁוִיד ותו
ופֿסַראנַת בא תו גֿנאהֶ כֿהאנַתֶ כֿוד רא מֹתַחַמֶל
שׁויד: והַם בְראַדראן כֿוד יעני סַבְטֶ לֵוִי רא ב
כה סַבְטֶ אַבאיֶ תו באשַׁנד בא כֿוד נַזדיך
בְיאַוַר תא בא תו מֹתַפֶק שׁדה תרֹא כֶֿדמת
נְמאיַנד ואַמא תו בא פְסַראנַת פישֶ כֶֿיְמֶהֶ
שְׁהאדַת באשיד: ואישׁאן וַדיעַתֶ תרֹא ווַדיעַתֶ ג
תַמאמֶ מַסכַּן רא נִגאה דאַרנד ליכַן באַסבאבֶ
קֹדס ובמדבַּח נַזדיך ניאַיַנד מַבאדא במירַנד
אישׁאן ושמא ניז: ואישׁאן בא תו מֹתַפֶק ד
שׁדה וַדיעַתֶ כֶֿיְמֶהֶ אֶנְתֶמאע רא בא תַמאמֶ
כֶֿדמַתֶ כֶֿיְמֶה בגַא אַוַרנד ונַֿריבי בשמא נַזדיך
ניאַיַד: ווַדיעַתֶ קֹדס ווַדיעַתֶ מַדבַח רא נְגאה ה
דאריד תא גַֿצַב בַר בני ישׂראל דיגַר מֹסתוְלי
נַשֵׁוַד: ואַמא מַן אינַך בְראַדראן שמא לֵוִיִּם ו
רא אַז מִיאן בני ישׂראל גרֶפְֿתַם ובְראיֶ שמא
פישׁכַּשׁ מיבאשַׁנד כה בכֿדאוַנד דאדה שׁדה
אַנד תא כֶֿדמתֶ כֶֿיְמֶהֶ אֶנְתֶמאע רא בגַא
אַוַרנד: ואַמא תו בא פְסַראנַת כְהאנַתֶ כֿוד ז

קרח

רא בגַהַתִ הַר כאר מַדְבַּח ובְראיֵ אָנגֶה אַנדרוןֵ
חֵגְאב אַסת נִגאה דאריד וכֵּדמת בכׁניד׳ כֵהאנַת
רא בשמא דאדַם תא כֵּדמת אַז ראהֶ בַּכְּשֵׁשׁ
באשַׁד וגַריבי כה נַזדיך אָיַד כֻשְתה שַׁוד :
ח וכׁדאונד באַהֲרֹן גפֿת אינַך מַן וַדיעַתִ הַדאיאֵ
אַפֿראשְתַנֵ כֿוד רא בה הַמהֶ גֶיז האיֵ מֹקַדַסֵ בני
ישׂראל בתו בַכֿשִׁידַם׳ אָנהא רא בתו ופִסֵראנַת
ט בסַבַבֵ מַסְח שַׁדַן בפַריצְהֶ אַבַדי דאדַם : אַז
קֹדְסֵ אַקְדאס כה אַז אָתֵשׁ נִגאה דאשתה שׁוַד אין
אַזאָןֵ תו כֿואהַד בוד הַר הַדְיֵהֶ אישאן יַעני
הַר הַדִיהֶ אָרְדי והַר קֹרְבאנֵ גְנאה והַר קֹרְבאנִ
גְּרַם אישאן כה נַזֵד מַן בגַדֵראנַנד אינהא בְראֵ
י תו ופִסַראנַת קֹדַס אַקְדאס באשד : מְתַלֵ קֹדְסֵ
אַקדאס אָנהא רא בכֿור הַר דֿכור אַז אָן
יא בכֿורַד בְראֵ תו מֹקדַס באשַד : ואין הַם אַזאָןֵ תו
באשַד הַדְיֵהֶ אַפֿראשְתַני אַז עַטאיאֵ אישאן
בא הַר הַדְיֵהֶ גְנבאנידַנֵ בני ישׂראל רא בתו
ובפִסַראנַת ודֿכְתַראנַת בפַריצֵהֶ אַבַדי דאדַם
הַרכה דַר כֿאנֵהֶ תו טאהֵר באשַד אַזאָן בכֿורַד :
יב תַמאמִ בֵהְתַריןֵ רוֹגַן ותַמאמִ בֵהְתַריןֵ חאצֵלֵ
מֹן וגַלֵה יעני נֹוְבַר האיֵ אָנהא רא כה בכׁדאונד
יג מידֵהַנד בתו בַכֿשִׁידַם : נֹובַר האיֵ הַרגֶה דַר
זמיןֵ אישאן אַסת כה נַזֵד כׁדאונד מי אָוַרַנד
אזאָןֵ תו באשַד הַרכה דַר כֿאנֵהֶ תו טאהֵר

קרח

בּאשַׁד אַזאָן בּכֿוַרד׃ והַרגֶה דַר ישׂראל וַקְף יד
בּשֵׁוַד אַזאָן תו בּאשַׁד׃ והַרגֶה רַחֶם רא טו
גשׁאיַד אַז הַר דִינֲסַדי כה בְּראֵי כֿדאונד
מיגֻדְראנַנד גֶה אַז אֶנסאן וגֶה אַז בְּהאֵים
אַזאָן תו בּאשַׁד אַמּא נַכֿסְת זאדֶהֶ אֶנְסאן
רא אַלְבַתה פֶּדְיה דֶהי ונַכֿסְת זאדֶהֶ בְּהאֵים
נאפאך רא פֶּדְיֵהי בדה׃ ואַמּא דַר בּארֶהֶ טז
פִּדְיֵהֶ אָנהא רא אַז יַך מאהֶה בּחַסאבֶ
כֿוד בּפַנג מֶתְקאל נקרה מַוָאפֶק מֶתְקאלֶ קֹדְס
כה בּיסת גֵרָה בּאשַׁד פֶּדְיֵה בדה׃ ולי נַכֿסְת יז
זאדֶהֶ גאֻו יא נַכֿסְת זאדֶהֶ גוספַנד יא נַכֿסְת
זאדֶהֶ בּזֹ רא פֶּדְיֵה נַדֶהי אָנהא מֹקַדַס אַנד
כֿוּן אָנהא רא בַּר מַדְבַּח בּפאשׁ ופִיהֶ אָנהא
רא בּגַֻהַתֶ הַדְיֵהֶ אָתֵשׁין ועַטְרֶ כֿושׁבו בְּראֵי
כֿדאונד בּסוזאן׃ וגושׁתֶ אָנהא מֶתְלֶ סינֶהֶ יח
גְנבאנידַני אַזאָן תו בּאשַׁד וראֻן ראסת אַזאָן
תו בּאשַׁד׃ גְמיעֶ הַדאיאֵי אַפְראשׁתַני רא אַז יט
גֶיז האֵי מֹקַדַס כה בני ישׂראל בְּראֵי כֿדאונד
מיגֻדְראנַנד בּתו ופְסַראנְת ודכֿתַראנַת בּא תו
בּפַריצֶהֶ אַבַדי דאדַם אין בּחֻצורֶ כֿדאונד
בְּראֵי תו ודֻרִיַתֶ תו בּא תו עַהְדֶ נַמַך תא
באַבַד כֿואהַד בוד׃ וכֿדאוַנד בּאַהֲרֹן גֻפת כ
תו דַר זמינֶ אישׁאן היגֶ מֶלְך נַכֿואהי יאפת
ודַר מיאנֶ אישׁאן בְּראֵי תו נַציבי נַכֿואהַד

קרח

בוד נציבֵ תו ומֶלְךֶ הו דַר מִיאַן בני ישׂראל
מַן הַסתַם:
כא ובבַני לֵוִי אינַך תַמאמֵ עֹשְׂרֵ ישׂראל רא
בְראֵ מֶלְכִיַּית דאדם בעַוַץ כֵּדמתי כה מיכֹנַנד
כב יעני כֵּדמתֵ כֵיְמֵהֵ אֶנְתֵמאע: ובַעד אַז אין
בני ישׂראל בכֵיְמֵהֵ אֶנְתֵמאע נַזדיך נַיאָיַנד
מַבאדא גֻנאה רא מֹתַחַמֵל שׂדה במִירַנד:
כג אַמא לֵוִים כֵדמתֵ כֵיְמֵהֵ אֶנְתֵמאע רא בכֹנַנד
ומֹתַחַמֵל גֻנאהֵ אישאן בשַׂוַנד אין דַר קַרְנְהאֵ
שׂמא פַריצֵהֵ אַבַדי כֹואהד בוד ואישאן דַר
כד מִיאַן בני ישׂראל מֶלְך נַכֹואהַנד יאפֹת: זירא
כה עֹשְׂרֵ בני ישׂראל רא כה אָנרא נַזדֵ
כֹדאונד בְראֵ הַדְיֵהֵ אַפְראשְׂתַני בֹגדֵראנַנד
בלֵוִים בגַהַתֵ מֶלְךְ בַכְשִׂידַם בנא בַרין באישאן
גפֹתַם כה דַר מִיאַן בני ישׂראל מֶלְך נַכֹואהנד
יאפְת:
כה וכֹדאונד משֶׁה רא כְטאב כַרדה גפֹת: כה
כו לֵוִים רא ניז כְטאב כַרדה באישאן בגו גֶון
עֹשְׂרי רא כה אַז בני ישׂראל בשמא בְראֵ
מֶלְכִיַּית דאדַם אַז אישאן בגיריד אָנגאה הַדְיֵהֵ
אַפְראשְׂתַנֵ כֹדאונד רא אַז אָן יעני עֹשְׂרי אַז
כז עֹשְׂר בגדֵראניד: והַדְיֵהֵ אַפְראשְׂתַנֵ שׂמא
בְראֵ שׂמא מֶתְלֵ גַלֵהֵ כַרְמַן ופֹרֵ גֶרכֹשְׂת
כח תַסאב מישַׂוַד: בדין טוֹר שׂמא ניז אַז הַמֵהֵ

## חקת

עשְׂר האיי כה אַז בני ישׂראל מיגיריד הַדְיֶהֶ
אַפְראשְׁתַני בְראַיֶ כֿדאונד בגדֿראניד ואַז
אָנהא הַדְיֶהֶ אַפְראשְׁתַנֶי כֿדאונד רא באַהֲרֹן
כאהֶן בדהיד: אַז גְמיעֶ הַדאיאַיֶ כֿוד הַר כט
הַדְיֶהֶ כֿדאונד רא אַז תַמאמִיֶ פיהֶ אָנהא
ואַז קִסמַתֶ מֻקַדַסֶ אָנהא בגדֿראניד: ואישאן ל
רא בגו הַנגאמי כה פיהֶ אָנהא רא אַז אָנהא
גדֿראנידה באשיד אָנגאה בְראַיֶ לֵוִיִם מֶתְלֶ
מַחְצוּלֶ כַֿרְמַן וחאצֶלֶ גֶרְכשְׁת חַסאב כֿואהַד
שד: ושמא וכֿאנֶדאנֶ שמא אָנרא דַר הַרגא לא
בכֿוריד זירא כה אין מֻזדֶ שמא אַסת בעֶוַץ
כֿדְמַתי כה דַר כֵֿימֶהֶ אֶגתֶמאע מיכֿניד: וגֶון לב
פיהֶ אָנהא רא אַז אָנהא גדֿראנידה באשיד
פַס בסבַבֶ אָנהא מֻתַחַמֶּלֶ גנאה נַכֿואהיד בוד
וגֶיז האַיֶ מֻקַדַסֶ בני ישׂראל רא נאפאך נַכֿניד
מבאדא במיריד:

פ פ פ

## באב יט

וכֿדאונד משֶׁה ואַהֲרֹן רא כֿטאב כַרדה א
גפת: אין אַסת פַריצֶהֶ שְׁריעַתי כה כֿדאונד ב
אָנרא אַמר פַרמודה גפת בבני ישׂראל בגו
כה גאוֶ סֻרְכֶֿ פאך כה דַר אָן עֶיב נַבאשַד
ויוֹג בַר גַרְדַנש נַיאמַדה באשַד נַזדֶ תו

ג בִּיאָוַרַנד: ואָנרא בה אֶלְעָזָר כאהֶן בדהיד
ואָנרא בירון אַז לַשְׁכַּר גאה בְּרְדה פישֵׁ רוְיֵ
ד וְיֵ כֹּשְׁתה שַׁוַד: ואֶלְעָזָר כאהֶן בּאַנְגֻשְׁתֵ כֹּוד
אַז כֹּוןֵ אָן בגירַד ובסוֵי פישגאהֵ כֻּיְמֵהֵ
אֶנְתֶמאע אָן כֹּון רא הַפְּת מַרְתֶבֶה בפאשַׁד:
ה וגאוְ דַר נַטַּרֵ או סוכֹּתה שַׁוַד פוסת וגושת
ו וכֹּון בא סַרגִיןֵ אָן סוכֹּתה שַׁוַד: וכאהֶן גֻוּבֵ
סַרְוְ בא זופא וקֶרְמֵז גֶרֶפְּתה אָנהא רא
ז דַר מִיאַןֵ אָתֶשֵׁ גאוְ בִּינְדאַזַד: פַּס כאהֶן רַכְּתֵ
כֹּוד רא בְּשׁוַיַד ובדַן כֹּוד רא באָב גֻסְל
דְהַד ובַעד אַזאן דַר לַשְׁכַּר גאה דאכֹּל שַׁוַד
ח וכאהֶן תא שאם נַגִּס באשַׁד: וכַסי כה אָנרא
סוזאניד רַכְּתֵ כֹּוד רא באָב בְּשׁוַיַד ובדַןֵ
כֹּוד רא באָב גֻסְל דְהַד ותא שאם נַגִּס
ט באשַׁד: ושַׁכְּץֵ טאהֶר כֹּאכֶסְתַרֵ גאוְ רא גֻמע
כַּרדה בירון אַז לַשְׁכַּר גאה דַר גְאיֵ פאך
בגדֹארַד ואָן בגְהַתֵ גְמאעַתֵ בני ישראל בְּראיֵ
אָבֵ תַנְזִיה נִגאה דאשתה שַׁוַד אָן קֻרְבאניֵ
י נַגאה אַסת: וכַסיכה כֹּאכֶסְתַרֵ גאוְ רא גֻמע
כַּנַד רַכְּתֵ כֹּוד רא בשׁוַיַד ותא שאם נַגִּס
באשַׁד אין בְּראיֵ בני ישראל וגַריבי כה דַר
מִיאַןֵ אישאן סאכֵן באשַׁד פַּרִיצַהֵ אַבַדי
יא כֹּואהד בוד: הַרכה מִיְתֵהֵ הַר אָדמי רא
יב לַמְס נְמאיַד הַפְּת רוז נַגִּס באשַׁד: ואָן שַׁכְּץ

## חקת

דַר רוזֵ סֶיֻם כֿוישתַן רא באָן פאך כֿנַד ודַר
רוזֵ הַפֿתֹם טאהֵר באשַד ואַגַר כֿוישתַן רא
דַר רוזֵ סֶיֻם פאך נַכַרדה באשַד דַר רוזֵ
הַפְֿתֹם טאהֵר נַכֿואהַד בוד׃ והַרכה מֻיְתֵהֵ יג
הַר אָדמי רא כה מֹרדה באשַד לַמְס נְמודה
וכֿוד רא באָן פאך נַכַרדה באשַד או מַסכַּנֵ
כֿדאונד רא מֹלַוְּוַתֿ כָרדה אַסת ואָן שַׁכֿץ
אַז ישראל מֻנְקַטֵע שַׁוַד גֻונכה אָבֵ תַנְזִיה בַר
או פאשידה נַשֻׁדה אַסת נַגִס כֿואהַד בוד
ונַגְאסַתַש בַר וֵיְ באקי אַסת׃ אין אסת קאנון יד
בְראֵ כַסי כה דר כֻֿיְמֵהי במִירַד הַרכה
דאכֿלֵ אָן כֻֿיְמה שַׁוַד והַרכה דַר אָן כֻֿיְמה
באשַד הַפֿת רוז נגִס כֿואהַד בוד׃ והַר טַרְףֵ טו
גשאדה כה סרפוש בַר אָן בַסתה נַבאשַד
נַגִס כֿואהַד בוד׃ והַרכה דַר בִיאבאן כשתֵהֵ טז
שַׁמשיר יא מֻיְתה יא אֻסְתכֿואן אָדַמי יא קַבְרי
רא לַמְס נמאיַד הפֿת רוז נַגִס באשַד׃
ובְראֵ שַׁכְֿץ נַגִס אַז כֿאכֵסְתַרֵ אָתֵשֵׁ אָן יז
קֻרְבאנֵי גֻנאה בגִירַנד ואָבֵ רַואן בַר אָן דַר
טַרְפֿי בריזַנד׃ ושַׁכֿץ טאהֵר זופֿא גֵרֵפְֿתה דר יח
אָן אָב פֿרו בְרַד ובַר כֻֿיְמה והַמֵהֵ אַסבאב
וכַסאני כה דַר אָן בודַנד ובַר שַׁכְֿצי כה
אֻסְתכֿואן יא מַקְתול יא מֻיְתה יא קַבְר רא
לַמְס כַרדה באשַד בפאשַד׃ ואָן שַׁכְֿץ טאהֵר יט

אָבְרא בַר אָן שַׁכְץ נַגִס דַר רוזֶ סֶיּם ודַר
רוזֶ הַפְתֹם בפאשַׁד ודַר רוזֶ הַפְתֹם כֹוישתַן
רא תַטְהיר כַרדה רַכְתֶ כֹוד רא בשׁויַד
ובאָב גֹסְל כֹנַד ודַר שׁאם טאהֶר כֹואהַד
כ בוד: ואַמא כַסי כה נַגִס שׁדה כֹוישתַן רא
תַטהיר נַכֹנד אָן שַׁכְץ אַז מִיאַן גְמאעַת
מֹנְקַטֶע שׁוַד גֹונכה מֹקַדַסֶ כֹדאונד רא מֹלַוַּת
נְמודה ואָב תַנְזִיה בַר או פאשׁידה נַשׁדה
כא אַסת או נַגִס אַסת: ובְראַיֶ אישׁאן פַריצַהֶ
אַבַדי כֹואהַד בוד וכַסיכה אָבֶ תַנְזִיה רא
בפאשַׁד רַכְתֶ כֹוד רא בשׁויַד וכַסיכה אָבֶ
תַנְזִיה רא לַמְס כֹנַד תא שׁאם נַגִס באשַׁד:
כב והַר גֶיזִי רא כה שַׁכְץ נַגִס לַמְס נְמאיַד נַגִס
כֹואהַד בוד והַר כַסיכה אָנרא לַמְס נְמאיַד
תא שׁאם נַגִס כֹואהַד בוד:

# באב כ

א ותַמאמֶי גְמאעַתֶ בני ישׂראל דַר מאהֶ
אַוול בביאבאן צִין רסידַנד וקַוְם דַר קָדֶשׁ
אַקאמַת כַרדנד ומִרְיָם דַר אָנגא וַפאת יאפתה
ב דַפְן שׁד: ובְראַיֶ גְמאעַת אָב נַבוד פַס בַר
ג מֹשֶׁה ואַהֲרֹן גְמע שׁדַנד: וקַוְם בא מֹשֶׁה
מֹנאזַעַת כַרדה גפְתַנד כאשְׁכה מימֹרְדים וקתי
כה בְראַדראן מא דַר חֹצֹוּר כֹדאונד מֹרְדַנד:

חקת

וגרא גְמאעֵת כֹדאונד רא באין בִיאבאן ד
אֻוַרדיד תא מא ובְהאיֵם מא דַר איננְא
במירים: ומארא אַז מֶצְר גְרא בַר אֻוַרדיד ה
תא מארא באין גְאיֵ בַד בִיאֻוַריד כה גְאיֵ
זְראעַתֹ ואַנגִיר ומֹו ואַנאר ניסת ואָב הַם
ניסת כה בנושים: ומשֶׁה ואַהֲרֹן אַז חֹצוּרֵ ו
גְמאעַת נַזדֵ דַרֵ כֶּיְמֶהֶ אֶגְתֶמאע אָמַדַנד
וברויֵ כֹוד דַר אֹפְתאדַנד וגלאלֵ כֹדאונד בַר
אישאן טאהֵר שד:
וכֹדאונד משֶׁה רא כִטאב כַרדה גפת: עַצא ז/ח
רא בגיר ותו ובְראדַרַת אַהֲרֹן גְמאעַת רא
גְמע כַרדה דַר נַטַרֵ אישאן באִין צַכְרה
בגוייד כה אָבֵ כֹוד רא בדהַר פס אָב רא
בְראיֵ אישאן אַז צַכְרה בירון אֻוַרדה גְמאעַת
ובְהאיֵם אישאן רא כֹואהי נושאניד: פַס ט
משֶׁה עַצא רא אַז חֹצוּרֵ כֹדאונד גֶנאנכה
אורא פֹרמודה בוד גְרֶפְת: ומשֶׁה ואַהֲרֹן י
גְמאעַת רא פישׁ צַכְרה גְמע כַרדַנד ובאִישאן
גפת אֵיְ מֹפְצֵדאן בשְׁנֵויד אָיא אַז אין צַכְרה
אָב בְראיֵ שׁמא בירון אֻוַרים: ומשֶׁה דַסתֵ יא
כֹוד רא בֹלַנד כַרדה צַכְרה רא דו מַרְתֶבה
בא עַצאיֵ כֹוד זַד ואָבֵ בסיאר בירון אָמַד
כה גְמאעַת ובַהאיֵם אישאן נושידנד:
וכֹדאונד במשֶׁה ואַהֲרֹן גפת גֶונכה מַרא יב

## חקת

תַצדיק נַנִמודיד תא מַרא דַר נַטַּרֵ בני
ישׂראל תַקְדיס נמאייד לְהָדָא שׁמא אין
גְמאעַת רא בזמיני כה באישאן דאדה אַם
יג דאכֵֿל נַכֿואהיד סאכֿת: אין אַסת אָבֵ מְרִיבָה
נְאיי כה בני ישׂראל בא כֿדאונד מֻכֿאצֻמה
כרדַנד ואו כֿוד רא דַר מְיאןֵ אישאן תַקְדיס
נמוד:
יד ומשה רַסולאן אַז קָדֵשׁ נַזדֵ מלךְ אֱדום
פִֿרסתאד כה בְראדַרֵ תו ישׂראל גֻנין מיגוַיד
כה תַמאמִ מַשַקַתי רא כה בר מא ואקַע
טו שדה אַסת תו מידאני: כה פְֿדַראןֵ מא
בְמִצר פֿרוד אָמדנד ומֻדַת מדידי דַר מִצר
סאכֵן מיבודים ומֶצְרִיאן בא מא ובא פְֿדַראןֵ
טז מא בַד סלוכי נְמודַנד: וגֶון נַזדֵ כֿדאונד
פַֿריאד בַר אָוַרדים או אָואזֵ מארא שְׁנידה
פְֿרֵשְׁתֵהי פְֿרֵסְתאד ומארא אַז מֶצְר בירון
אָוַרד ואינַךְ מא דַר קָדֵשׁ הַסתים שׁהרי כה
יז דַר אָכֵֿרֵ חֻודֵ תו אַסת: תַמַנּא אינכה אַז
זְמיןֵ תו בגֻדַרים אַז מַזְרַעה ותאכִסְתאן נַכֿואהים
גֻדַשׁת ואָב אַז גֶאה הא נַכֿואהים נושיד
בַלכה אַז שׁאה־ראה הא כֿואהים רַפֿת ותא
אַז חֻדודֵ תו נַגְדַשׁתה באשים בטַרַףְ ראסת
יח יא גֶףְ אֶנְחֵראףְ נַכֿואהים כַרד: אֱדום וֶירא
גפֿת אַז מַן נַכֿואהי גֻדַשׁת ואֶלּא במֻקאבֶלֶהֶ

חקת

תו בא שַׁמשיר בירון כֹואהַם אָמַד: בני יט
ישׂראל דַר גֹואבֶ וַיְ גפֿתַנד אַז ראה האיֵ
עאם כֹואהים רַפֿת והַרגאה מַן ומֹואשַׁיַם
אַז אָב תו בנושים קֵיְמַתֵ אָנרא כֹואהַם דאד
פַֿקַט בַר פאי האיֵ כֹוד מיגדַרם ובַס: גפֿת כ
נַכֹואהי גדַשת וֶאֱדום בא כֹלְק בסיאר ודַסתֵ
קַוי במֹקאבֶלֵהֶ אישאן בירון אָמַד: בדין טֹוֹר כא
אֱדום ראצִי נַשֹד כה ישׂראל רא אַז הֹדודֵ
כֹוד ראה דְהַד פַס ישׂראל אַז טַרַףֵ או רו
גַרדאניד:
פַס תַמאמִיֵ גְמאעתֵ בני ישׂראל אַז קָדֵש כב
כוגֶ כַרדה בכוהֵ הֹר רְסידַנד: וכֹדאונד משֶׁה כג
ואַהֲרֹן רא דַר כוהֵ הֹר נַזדֵ סַרהַדֵ זְמינֵ
אֱדום כְטאב כַרדה גפֿת: אַהֲרֹן בקוְם כֹוד כד
כֹואהַד פֶיְוַסת זירא גֶונכה שמא נַזדֵ אָב
מְריבָה אַז קוֹלֵ מַן עְציאן וַרזידיד אַז אינגְהַת
או בזמיני כה בבני ישׂראל דאדַם דאכֹל
נַכֹואהַד שֹד: פַס אַהֲרֹן ופִסַרַש אֶלְעָזָר רא כה
בַר דאשתה אישאן רא בפֿראזֵ כוהֵ הֹר
ביאָוַר: ולִבאסֵ אַהֲרֹן רא בירון כַרדה בַר כו
פִסַרַש אֶלְעָזָר בפושאן ואַהֲרֹן דַר אָנגֹא וַפֿאת
יאפֿתה בקוְםֵ כֹוד כֹואהַד פֶיְוַסת: פַס משֶׁה כז
בטוֹרי כה כֹדאונד אורא אַמר פַֿרמודה בוד
עַמַל נְמודה אישאן דַר נַטַרֵ תַמאמִיֵ גְמאעַת

חקת

כח בפְֿראזֵ כוהֵ הֹר בַר אָמדנד: ומֹשֶׁה לְבאסֵ
אַהֲרֹן רא בירון כַרדה בפִסַרַשׁ אֶלְעָזָר
פושאניד ואַהֲרֹן דַר אָנגֹא בַר קֻלֶהֵ כוה ופֿאת
יאפֿת ומֹשֶׁה ואֶלְעָזָר אַז כוה פֿרוד אָמַדנד:
כט וגֻון תַמאמִֵ גֻמאעַת דידַנד כה אַהֲרֹן מֻרד
גִמִיעַ כֹאנֵדאן ישׂראל בְראיֵ אַהֲרֹן סי רוז
מאתַם גִרֶפְֿתַנד:

# באב כא

א וגֻון כִנְעָנִי כה מֶלֶךְ עֲרָד ודַר גִנוב
סאכֵן בוד שניד כה ישׂראל אַז ראה אֲתָרים
מִיאָיַד בא ישׂראל גִנג כַרד ובַעְצִי אַז אישאן
ב רא באַסִירי בֻרד: וישׂראל בְראיֵ כֹדאונד
נַדֹר כַרדה גֻפֿת אַגַר אין קֹום רא בְדַסתֵ
מַן תַסלים נִמאיי שַׁהר האיֵ אישאן רא
ג בֵאלכֻּל הַלאך כֹואהַם סאכֹת: פס כֹדאונד
דעאיֵ ישׂראל רא מֻסתַגאב פֿרמודה כֶנְעָנִיאן
רא תַסלים כַרד ואישאן ושַׁהר האיֵ אישאן
רא בֵאלכֻּל הַלאך סאכֹתַנד ואָן מַכאן חָרְמָה
נאמידה שד:
ד ואַז כוהֵ הֹר בְראהֵ בַחְרֵ קֻלְזֹם כוגֵ
כַרַדנד תא זמינֵ אֱדוֹם רא דוֹר זַנַנד
ה ודִלֵ קוֹם בסַבַבֵ ראה תַנג שד: וקוֹם

חקת

בֵר כֿדא ומֹשֶה שְׁכאַית אָוַרדה גֿפֿתַנד כה
מארא אַז מֶצְר גֶרא בַר אָוַרדיד תא דַר
בִיאבאן במירים זירא כה נאן ניסת ואָב הַס
ניסת ודֵלִ מא אַז אין כֿוראךְ סַכֿיףְ כְרָאהַת
ו דארַד: פַס כֿדאונד מאר האיֵ אָתֵשִׁי דַר
מִיאֵן קוְֹם פִֿרֵסְתאדה קוְֹם רא גַזידנד וגרוהי
ז כַתִֿיר אַז ישׂראל מֻרְדַנד: וקוְֹם נַזֵד מֹשֶה
אָמַדה גֿפֿתַנד גֿנאה כַרדה אים זירא כה
בַר כֿדאונד ובַר תו שְׁכּאַית אָוַרדים פַס
נזֵד כֿדאונד דעא כֿן תא מאר הארא אַז
מא דור כֿנַד ומֹשֶה בגְדַהֵת קוְֹם אֶסתֵגֿאתֿה
ח נְמוד: וכֿדאונד במֹשֶה גֿפֿת מארֵ אָתֵשִׁיני
בסאז ואָנרא בַר נֵיְזֵהי בַרדאר ווַהַר גַזידה
שׁדֵהי כה בַר אָן נִטַר כֿנַד כֿואהַד זיסִת:
ט פַס משה מארֵ בִרֵנְגִיני סאכֿתה בַר סַרֵ
נֵיְזֵהי בלַנד כַרד וגֶנין שֹׁד כה אַגַר מאר
כַסי רא גַזידה בוד במֹגַרַדֵ נְגאה כַרְדַן בַר
אָן מארֵ בִרֵנְגִין זַנדה מישֹׁד:
ובני ישׂראל כוגֶ כַרדה דַר אֹבֿת אֹרְדו זַדנד: י
יא ואַז אֹבֿת כוגֶ כַרדה דַר עִיֵי עֲבָרִים דַר
בִיאבאני כה דַר מֹקאבֵלֵ מוֹאָב בטַרַףְ טֹלועֵ
יב אָפֿתאב אַסת אֹרְדו זַדנד: ואַז אָנְגא כוגֶ
יג כַרדה בוָאדִיֵ זֶרֶד אֹרְדו זַדנד: ואַז אָנְגא
כוגֶ כַרדה באָנְטַרַףְ אַרְנוֹן כה דַר בִיאבאן

חקת

כארג אז חדודֵ אֱמוריאן מיבאשַׁד ארדו זדַנד
זירא כה אַרְנון חַדֵ מוּאָב דַר מִיאַן מוּאָב
יד וְאֱמוֹריאן אַסת: אז אין גֻהַת דַר כתאבֵ גִנג
האיֵ כדאונד גפתה מישַוד. וָהֵב דַר סופָה
טו וְאדי האיֵ אַרְנון: ורודכאנֵה ואדי האיי כה
בסויֵ מַסְכַן עָר מתַוַגה אַסת׳ ובַר חדודֵ
מוּאָב תֵכְיה מיזַנד:
טז ואַז אָנגא בה בְאֵר כוּג כַרדנד אין אָן גָאהי
אסת כה כדאונד דַר בארה אַשׁ במשֶׁה
גפת קוֹם רא גמע כן תא באישאן אָב
דהם:
יז אָנגאה ישׂראל אין סרוד רא סְראיידנד׳ אֵי
גֶאה בגוש אָיֵ׳ שמא בְראַיש סרוד בכואניד:
יח גֶאהי כה סַרְוַראן חפרה זדַנד׳ ונגבאיֵ קוֹם
אָנרא כַנְדַנד׳ בצולגאן חאכם בעַצא האיֵ
כוד אָנרא כַנדַנד׳ ואישאן אַז בִיאבאן תא
יט מַתָנה כוּג כַרדַנד: ואַז מַתָנָה בה נַחֲלִיאֵל
כ ואז נַחֲלִיאֵל בה בָמוֹת: ואַז בְמוֹת בדַרֵהי
כה דַר צַחראיֵ מוּאָב נַזדֵ קלֵהֵ פסְגָה כה
בסויֵ בִיאבאן מתַוַגה אַסת:
כא וישׂראל רַסולאן נַזדֵ סִיחוֹן מַלֵךְ אֱמוֹריאן
כב פִרֵסתאדה גפת: מַרא אִגאזַת בדה תא אַז
זְמינֵ תו בגדַרם בסויֵ מַזְרַעה יא תאכְסתאן
אֶנְחֵראף נַכוַאהים וַרזידֵ ואַז אָבֵ גֶאה נַכואהים

חקת

נושיד ובשאה ראה כֹואהים רַפת תא אז
סַרחַדֶ תו בגדַרים: אַמא סִיחֹן ישׂראל רא כג
אַז הֹדוּדֶ כֹוד ראה נַדאד וסִיחֹן תַמאמִיֶ קֹוםֶ
כֹוד רא גִמע נְמודה במֹקאבְלֶהֶ ישׂראל בה
בִיאבאן בירון אָמַד וגֶון בִיָהַץ רסיד בא
ישׂראל גְנג כַרד: וישׂראל אורא בדַםֶ שַׁמשיר כד
זַדה זְמינַש רא אַז אַרְנון תא יַבֹק ותא חַדֶ
בני עַמֹון בתַצַרֹף אָוַרְד זירא כה חַדֶ בַני
עַמֹון מֹסתַחְכַם בוד: וישׂראל תַמאמִיֶ אָן כה
שַׁהר הארא גִרֵפת וישׂראל דַר תְמאמִיֶ שַׁהְר
האיֶ אֱמֹריאן דַר חֶשְׁבון ודַר תַמאמִיֶ דְהאתַש
סאכֵן שד: זירא כה חֶשְׁבון שַׁהְרֶ סִיחֹן מַלֵך כו
אֱמֹריאן בוד ואו בא מַלֵך סאבֶק מוֹאָב גְנג
כַרדה תַמאמִיֶ זמינַש רא תא אַרְנון אַז
דַסְתַש גְרֵפתה בוד: בנא בַרין מַתַל אָוַרַנְדֵגאן כז
מיגוינַד. בה חֶשְׁבון בִיאָייד תא שַׁהְרֶ סִיחֹן
בנא כַרדה ואֻסתָואר שַׁוַד: זירא אָתֶשׁי אַז כח
חֶשְׁבון בַר אָמַד ושֻׁעְלֶהי אַז קַרְיֶהֶ סִיחֹן׳
ועארֶ מוֹאָב רא סוזאניד וצאחֶבאן בלַנְדיאיֶ
אַרְנון רא: וָאיְ בַרְ תו אֵיְ מוֹאָב׳ אֵיְ קֹוםֶ כט
כְמוש הַלאך שדיד׳ פִסַראן כֹוד רא מֻתְלֵ
גֻריזַנְדֵגאן תַסלים נְמוד׳ ודֹכְתַראן כֹוד רא
בסִיחֹן מַלֵך אֱמֹריאן באַסִירי דאד: באישאן ל
תיר׳ אַנדאכְֹתים׳ חֶשְׁבון תא בדִיבון הַלאך

שד׳ ואָנרא תא נוֹפַּח כה נַזֵד מֵידְבָא אַסת
וִירָאן סאכ̇תים׃
לא ווישׂראל דַר זְמִיןֿ אֱמֹרִיאן אְקאמַת כַּרדַנד׃
לב ומֹשֶׁה בְּראיֵ גְאסוסִיֵ יַעְזֵר פֵּרסְתאד ודֵהאתֵ
אָנרא גְרֵפְתה אֱמֹרִיאן רא כה דַר אָנגְא
לג בודַנד בירון כַּרדַנד׃ פַּס בַרגַשׁתה אַז ראהֵ
בָּשָׁן בַר אָמַדַנד ועוֹג מַלֵךְ בָּשָׁן בא תַמאמִיֵ
קוֹמֶ כ̇וד במֻקָאבֶלֶהֶ אישאן אַז בְראיֵ גְנג בה
לד אֶדְרֶעִי בירון אָמַד׃ וכ̇דאונד במֹשֶׁה גפת
אַז או מַתְרס זירא כה אורא בא תַמאמִיֵ
קוֹמַשׁ וזְמינַשׁ בדַסתֵ תו תַסלים נְמודַה אַם
ובנַחְוִי כה בא סיחֹן מַלֵךְ אֱמֹרִיאן כה דַר
חֶשְׁבוֹן סאכֵן בוד עַמַל נְמודי בא או ניז
לה עַמַל כ̇ואהי נְמוד׃ פַּס אורא בא פְּסראנַשׁ
ותַמאמִיֵ קוֹמַשׁ זַדנד בחַדי כה כַּסי אַז בְראיַשׁ
באקי נַמאנְד וזְמינַשׁ רא בתַצַרֹּף אָוֻרְדַנד׃

## באב כב

א ובני ישׂראל כוּץ כַּרדה דַר עַרְבוֹת מוֹאָב
באָן טַרַף יַרְדֵן דַר מקאבֵל יֵרֵחוֹ אוֹרְדו
זדנד׃

ס ס ס

ב ועון בָּלָק בֶּן־צִפּוֹר הַרְגֶה ישׂראל באֱמֹרִיאן
ג כַּרדה בודַנד דיד׃ מוֹאָב אַז קוֹם בסיאר

בלק

תַרסיד זירא כה כַתִיר בודַנד ומוֹאָב אַז בני
ישׂראל מֻצְטַרֵב גַרדִידַנד: ומוֹאָב במַשאִיִךְ ד
מִדְיָן גפתַנד אַלְאָן אין גרוה הַרגֶה באַטְראף
מא הַסת כוֹאהַנד ליסיד בנוֹעי כה גאוֹ
סַבְזֵהֶ צַחרא רא מיליסַד ודַר אָן זַמאן בָּלָק
בֶּן צִפּוֹר מַלִךְ מוֹאָב בוד: פַּס רַסולאן ה
בה פְּתוֹר כה בַר כְנאר ואדי אַסת נַזֵד
בִּלְעָם בֶּן בְּעוֹר בזְמין פְּסראן קוֹם או פְּרֵסְתאד
תא אורא טַלַבידה בגוּיַנד אינַךְ קוֹמי אַז
מֶצְר בירון אָמַדה אַנד והאן רוִי זמין רא
מַסתור מיסאזַנד ודַר מֻקאבֶל מַן מֻקים
מיבאשַנד: פַּס אַלְאָן ביא ואין קוֹם רא י
בְּראִי מַן לַעְנַת כֻן זירא כה אַז מַן קַוִי
תַרַנד שאיַד תואנאיי יאבַם תא בַר אישאן
גאלֵב אָיִם ואישאן רא אַז זְמיןֵ כוד בירון
כֻנַם זירא מידאנַם הַרְכֵרא תו בַרַכַת דֵהי
מֻבארך אַסת והַרְכֵרא לַעְנַת נְמאיי מַלעוּן
אַסת: פַּס מַשאִיִךְ מוֹאָב ומַשאִיִךְ מִדְיָן מֻזֵד ז
פאלגירי רא בדַסת גִרֶפְתה רוָאנה שַדַנד
ונַזֵד בִּלְעָם רסידה סכַנאן בָּלָק רא בוִי גפתַנד:
או באישאן גפת אין שַׁב רא דַר אינגא ח
במאניד תא גֶנאנכה כֻדאונד במַן גוּיַד בשמא
באז גוים וסַרְוַראן מוֹאָב נַזֵד בִּלְעָם מאנדַנד:
וכֻדא נַזֵד בִּלְעָם אָמַדה גפת אין כַסאני כה ט

בלק

י נַזִד תו הַסְתַנד כיסְתַנד: בִּלְעָם בכֿדא גפֿת
בָּלָק בֶּן־צִפּוֹר מַלֶךְ מוֹאָב נַזֵד מַן פִֿרֶסְתאדה
יא אַסת: כה אינַךְ אין קוֹמי כה אַז מֶצְר
בירון אָמַדה אַנד רוּיֵ זְמין רא פּוֹשאנידה
אַנד אַלְאָן אָמַדה אישאן רא בְראיֵ מַן לַעְנַת
כֿן שאיַד כה תַואנאיי יאבַם תא בא אישאן
יב גַנג נִמודה אישאן רא דור סאזַם: כֿדא
בבִלְעָם גפֿת בא אישאן מַרוְ וקוֹם רא לַעְנַת
יג מַכֿן זירא מֹבארַך הַסְתַנד: פַּס בִּלְעָם
באמְדאדאן בַרכאסתה בה סַרְוַראןֵ בָּלָק גפֿת
בזְמיןֵ כֿוד בְרֵויד זירא כֿדאונד מַרא אֶגְאזַת
יד נמידֵהַד כה בא שמא ביאַיַם: וסַרְוַראןֵ מוֹאָב
בַרכֿאסתה נַזֵד בָּלָק בַרגַשתה גפֿתַנד כה
טו בִּלְעָם אַז אָמַדַן בא מא אֶנְכאר נִמוד: ובָּלָק
באר דיגר סַרְוַראןֵ זִיאדה וכֿזורגתַר אַז אַנאן
טז פִֿרֶסתאד: ואישאן נַזֵד בִּלְעָם אָמַדה וֵיְרא
גפֿתַנד בָּלָק בֶּן־צִפּוֹר גֶנין מיגויַד תַמַנא אינכה
יז אַז אָמַדַן נַזֵד מַן אֶנכאר נַכֿני: זירא כה
אַלְבַתה תרא בסיאר תַכְרים כֿואהַם נמוד
והַראנְגֶה במַן בגויי בנא כֿואהַם אָוַרְד פַּס
יח בְיא ואין קוֹם רָא בְראיֵ מַן לַעְנַת כֿן: בִלְעָם
דַר גוַאבֵ נוֹכַראןֵ בָּלָק גפֿת אַגַר בָּלָק כֿאנֵה
כֿוד רא פּר אַז נֹקרה וטַלא במַן בַכְשַד
נְמיתַואנַם אַז פַֿרמאןֵ יְהוָֹה כֿדאיֵ כֿוד תַגְאוֹז

בלק

נְמודה כַם יא זִיאד בעַמַל אָוַרַם: פַס אַלְאָן יט
שְׁמא ניז אֶמְשַׁב דַר אינגא במאניד תא
בדאנַם כה כֿדאונד במַן דיגַר גֶה כֿואהַד
גפֿת: וכֿדא דַר שַׁב נַזדֶ בִּלְעָם אָמַדה וֶיְרא כ
גפֿת אַגַר אין מַרְדמאן בראיֶ טַלַבידַן תו
בִיאָיַנד בַרכֿאסתה הַמְראהֶ אישאן ברוֹ אמא
כַלאמי רא כה מַן בתו גויַם בהַמאן עַמַל
נְמא: פַס בִּלְעָם באמדאדאן בַרכֿאסתה אלאגְ כא
כֿוד רא בִיאראסת והַמְראהֶ סַרְוַראןֶ מוֹאָב
רַואנה שֻׁד: וגַצַבֶ כֿדא בסבב רַפְתַןֶ או כב
אַפְרוכֿתה שֻׁדה פְרֵשְׁתֶהֶ כֿדאונד דַר ראה
במַקאוַמַתֶ וֶיְ איסתאד ואו בַר אלאגֶ כֿוד
סַואר בוד ודו נוֹכַרַשׁ הַמְראהַשׁ בודַנד:
ואלאג פְרֵשְׁתֶהֶ כֿדאונד רא בא שַׁמְשירֶ כג
בִרַהנה בדַסְתַשׁ בַר סַרֶ ראה איסתאדה דיד
פַס אלאג אַז ראה בֶיַכְסו שֻׁדה במַזְרַעֵהי
רַפת ובִלְעָם אלאג רא זַד תא אורא בראה
בַרגַרדאנַד: פַס פְרֵשְׁתֶהֶ כֿדאונד דַר גְאיֶ כד
גוֹד דַר מִיאןֶ תאכֵסתאן הא באִיסתאד ובהַר
דו טַרַפַשׁ דיואר בוד: ואלאג פְרֵשְׁתֶהֶ כה
כֿדאונד רא דידה כֿוד רא בדיואר גֶספאניד
ופאיֶ בִלְעָם רא בדיואר פְשֹׁרְד פַס אורא
באזֶ דיגַר זַד: ופְרֵשְׁתַהֶ כֿדאונד פיש רַפתה ט
דַר מַכאני תַנג באִיסתאד כה גְאיי בגְהַתֶ

בלק

כז ברגַשְׁתַן בטַרַף ראסת יא גֶף נַבוד: וגֶון
אלאג פֶרֵשְׁתֵה כׄדאונד רא דיד דַר זירֵ
בִּלְעָם כׄואביד וכׄשֵׁם בִּלְעָם אַפׄרוכׄתה שׁדה
כח אלאג רא בא עַצאיֵ כׄוד זַד: אֶנגאה כׄדאונד
דְהאןֵ אלאג רא באז כַרד כה בִּלְעָם רא
גֻפׄת בתו גֶה כַרדה אַם כה מַרא אין סה
כט מַרְתֵבה זַדי: בִּלְעָם באלאג גֻפׄת אַז אין
גֻהַת כה תו מַרא אֶסְתֵהְזא נמודי כאשכה
שַׁמשיר דַר דַסתֵ מַן מיבוד כה אַלאָן תרא
ל מיכׄשתַם: אלאג בבִּלְעָם גֻפׄת אָיא מַן אלאגֵ
תו ניסתַם כה אַז וַקתי כה מאלֵ תו שֻׁדה
אַם תא אַמרוז בַר מַן סַואר שֻׁדהי אָיא
הַרגז עאַדת מידאשתַם כה באִינטוֹר בא תו
לא רַפׄתאר נְמאַיַם או גֻפׄת נֵיְ: וכׄדאונד גֶשמאן
בִּלְעָם רא באז כַרד תא פְרֵשְׁתֵה כׄדאונד
רא דיד כה בא שַׁמְשׁירֵ בְרַהְנה דַר דַסתַשׁ
בסַרֵ ראה איסתאדה אַסת פַס כַם שׁדה
לב ברוְ דַר אפׄתאד: ופְרֵשְׁתֵה כׄדאונד וֵיְרא
גֻפׄת אלאגֵ כׄוד רא אין סה מַרתֵבה גֶרא
זַדי אינַך מַן במֻקאוַמַתֵ תו בירון אָמַדַם
זירא כה אין סַפַרֵ תו דַר נַטַרֵ מַן אַז רוְיֵ
לג תַמַרֹד אַסת: ואלאג מַרא דידה אין סה
מַרתבה אַז מַן כנארה גִשׂת ואַגר אַז מן
כנארה נמי גִשׂת יַקינא" אַלְאָן תרא מיכׄשְתַם

# בלק

ואורא זַנדה נְגאה מידאשתַם: בִּלְעָם בפְֿרֶשְׁתֶהֶ לד
כֿדאונד גֻפֿת גֻנאה כַרְדַם זירא נַדאנֶסְתַם
כה תו במֿקאבֶלֶ מַן דר ראה איסתאדֶהי פַס
אַלְאָן אַגַר דַר נַטַֿרֶ תו נאפֶסַנד אסת בַר
מיגַרְדַם: פֶֿרֶשְׁתֶהֶ כֿדאונד בבִלְעָם גֻפֿת לה
הַמְראהֶ אין אַשְׁכֿאץ ברוְ ליכַן סֻכֿני רא כה
מַן בתו גויַם הַמאן רא פַקַט בגו׳ פַס בִלְעָם
הַמְראהֶ סַרְוַראןֶ בָּלָק רַפְֿת: וגֻון בָּלָק שֻׁניד לו
כה בִּלְעָם אָמַדה אַסת באֶסְתֶקְבאלֶ וֵיְ תא
שַׁהְרֶ מוֹאָב כה בַר חַדֶ אַרְנוֹן ובַר אַקְצאיֶ
חֻדודֶ וֵיְ בוד בירון אָמַד: ובָּלָק בבִלְעָם גֻפֿת לז
אָיא בְּראיֶ טלבידַןֶ תו נַזדֶ תו נַפְֿרֶסְתאדַם
פַס גֶרא נַזדֶ מַן נָיאמַדי · אָיא חַקיקַתא׳ קאדֶר
ניסתַם כה תֹרא בעֶזַת רְסאנַם: בִּלְעָם בבָלָק לח
גֻפֿת אינַך נַזדֶ תו אָמַדה אַם אָיא אַלְאָן
היגֶ קֻדְרַתי דארַם כה גֶיזי בגויַם אָנגֶה כֿדא
בדַהאנַם מיגדארַד הַמאן רא כֿואהַם גֻפֿת:
פַס בִּלְעָם הַמראהֶ בָּלָק רַפְֿתה בה קִרְית לט
חֻצות רסידנד: ובָלָק גאואן וגוספַֿנדאן דֶבְח מ
כַרדה נַזדֶ בִּלְעָם וסַרְוַראני כה בא וֵיְ בודַנד
פֶֿרֶסְתאד: ובאמְדאדאן בָּלָק בִּלְעָם רא מא
בַרדאשתה אורא בה בלַנדי האיֶ בַעַל אָוַרְד
תא אַז אָנגא אַקְצאיֶ קוֹם רא מלאחֶטֿה
כֿנַד:

# באב כג

א וּבִלְעָם בֶּה בָּלָק גֻפְת דַר אִינגָא בְּרָאיֵ מַן
הַפְת מַדְבַּח בְסאז וַהַפְת גָאו וַהַפְת קוּגֶ דַר אִינגָא
ב בְּרָאיַם חָאצֵר כֹן: וּבָלָק בְנַחְוִי כֶה בִּלְעָם
גֻפְתֶה בוּד בְעַמַל אָוַרְד וּבָלָק וּבִלְעָם גָאוִי
ג וקוּגֶי בַר הַר מַדְבַּח גֻדְרַאנִידַנְד: וּבִלְעָם בֶּה
בָּלָק גֻפְת נַזְדֵ קֻרְבָאנִיֵ סוּכְתַנִיֵ כֹוד בְּאִיסְת
תָא מַן בְרַוַם שָׁאיַד כֹדָאוּנְד בְּרָאיֵ מֻלָאקָאתֵ
מַן בְּיָאיַד וְהַרְגֶה אוּ בְמַן נְשָׁאן דְהַד אָנְרָא
בֶתוּ בָאז כֹואהַם גֻפְת פַּס בְּתַלִי בַר אָמַד:
ד וְכֹדָא בִּלְעָם רָא מֻלָאקָאת כַרְד וְאוּ וֵיְרָא
גֻפְת הַפְת מַדְבַּח בַר פָּא דָאשְׁתַם וְגָאוִי
ה וקוּגֶי בַר הַר מַדְבַּח קֻרְבָאנִי כַרְדַם: כֹדָאוּנְד
סֹכַנִי בְדֵהָאןְ בִּלְעָם נֹדָאשְׁתֶה גֻפְת נַזְדֵ בָּלָק
ו בַרְגַשְׁתֶה גֶנִין בְגוּ: פַּס נַזְדֵ אוּ בַרְגַשְׁת
וְאִינַךְ אוּ בָא גַמִיעַ סַרְוַרַאןְ מוֹאָב נַזְדֵ קֻרְבָאנִיֵ
ז סוּכְתַנִיֵ כֹוד אִיסְתָאדֶה בוּר: וּמַתַלֵ כֹוד רָא
אָוַרְדֶה גֻפְת׳ בָּלָק מַלֵךְ מוֹאָב מַרָא אַז
אַרָם אַז כוּה הָאיֵ מַשְׁרֵק אָוַרְד׳ כֶה בְּיָא
יַעֲקוֹב רָא בְּרָאיֵ מַן לַעְנַת כֹן וּבְּיָא יִשְׂרָאֵל
ח רָא נֶפְרִין נְמָא: גֶגוּנֶה לַעְנַת כֹנַם אָנְרָא כֶה
כֹדָא לַעְנַת נַכַרְדֶה אַסְת׳ וְגֶגוּנֶה נֶפְרִין נְמָאיַם

בלק

אֶנרא כה כֹדאונד נֶפְרין נַנְמודה אַסת׃
זירא אַז סַרֵ צַכַרה הא אורא מיבינַם׳ ואַז ט
כוה הא אורא מֹשאהֶדה מינֻמאיַם׳ אינַך
קֹוְמי אַסת כה בתַנהאיי סאכֵן מישַוד ודַר
מִיאן אֻמַת הא חִסאב נַכֹואהַד שֻד׃ כיסת י
כה גֻבארֵ יַעֲקוֹב רא תַואנַד שֻמֹרד׳ יא רֹבְעֵ
ישֹראל רא חֶסאב נִמאיַד׳ כאשְכה מַן
בוַפאתֵ עאדֵלאן במירַם׳ ועאקֶבַתֵ מַן מֶתְלֵ
עאקִבַתֵ אישאן באשַד׃
פַס בָלָק בבִלְעָם גֹפת במַן גֶה כַרדי תרא יא
אָוַרְדַם תא דשְמַנאנַם רא לַעְנַת כֹני והאן
בַרַכַתֵ תמאם דאדי׃ או דַר גֹואב גֹפת אָיא יב
נמיבאיַד בא חַדַר באשַם תא אָנגֶה רא כה
כֹדאונד בדֶהאנַם גֹדארַד בגוַיַם׃ בָלָק וֵיְרא יג
גֹפת בִיא אַלְאָן הַמראהִ מַן בגאַיֵ דיגַר כה
אַז אָנגא אישאן רא תַואני דיד פַקַט אַקְצאיֵ
אישאן רא כֹואהי דיד וגְמיעֵ אישאן רא
נַכֹואהי דיד ואַז אָנגא אישאן רא בְראיֵ מַן
לַעְנַת כֹן׃ פַס אורא בצַחראיֵ צוֹפִים נַזֵד יד
קֻלֵּהֵ פִּסְגָה בֹרְד והַפְת מַדְבַח בנא נִמודה
גאוי וקוּגֵי בַר הַר מַדְבַח קֹרבאני כַרד׃ ואו בה טו
בָלָק גֹפת נַזֵד קֹרבאנֵי סוֹכְתַנִיֵ כֹוד אינגא
באֵיסת תא מַן דַר אָנגא (כֹדאונד רא)
מֹלאקאת נְמאיַם׃ וכֹדאונד בִלְעָם רא מלאקאת טז

בלק

נְמודה וסֺכַּני דַר זְבאנַש גֺדאשתה גפת נַזֵד
יז בָּלָק בִּרַגְשתה גֶנין בגו: פַּס נֵזֵד וֵיְ אָמַד
ואינַךְ נַזֵד קֻרְבאנִיֵ סוכְֿתַנִיֵ כֺוד בא סַרְוַראןֵ
מוֹאָב איסתאדה בוד ובָּלָק אַז או פֻרסיד
יח כה כֺדאונד גֶה גפת: אָנגאה מַתַֿלֵ כֺוד רא
אָוַרדה גפת · אֵיְ בָּלָק בַרכֺיז ובַשְׁנוֹ · ואֵיְ
יט פְּסַרֵ צִפּוֹר מַרא גוש בניר: כֺּדא אֶנְסאן
ניסת כה דרוג בגויַד · ואַז בני אָדַם ניסת
כה באֶראדֵהֶ כֺוד תַגַייר בדֵהַד · אָיא או
סכַֿני גפתה באשַׁד ונַכֺנַד · יא גֶיזי פַרמודה
כ באשַׁד ואסְתֻוָאר נַנֵמאיַד: אינַךְ מַאְמור שדה
אַם כה בַרַכַת בדֵהַם · ואו בַרַכַת דאדה
כא אַסת ואָנרא רַד נְמיתַואַנַם נמוד: או גֺנאהי
דַר יַעֲקוֹב נַדידה · ולֺטאיי דַר ישׂראל מֺשאהֵדֵה
נַנֵמודה אַסת · יְהוָֹה כֺדאיֵ או בא וֵיְ אַסת ·
כב ונַעְרֵהֵ פאדֵשאה דַר מִיאןֵ אישאן אַסת: כֺּדא
אישאן רא אַז מֶצר בירון אָוַרְד · אורא שאכֺהא
כג מֶתְֿלֵ גאוֵ וַחְשי אַסת: בדרוסתי כה בַר
יַעֲקוֹב אַפְֿסון ניסת · ובַר ישׂראל פֿאלגירי נֵיְ ·
דַר בארֵהֵ יַעֲקוֹב ודַר בארֵהֵ ישׂראל דַר
וַקְתַש גפתה כֺואהַד שד · כה כֺדא גֶה
כד כַרדה אַסת: אינַךְ קוֹם מֶתֿלֵ שירֵ מאדֵה
כֺואהַנד בַרכֺאסְת · ומֶתֿלֵ שירֵ נַר כֺוישתַן
רא כֺואהַנד בַר אַנְגיכֺת · ותא שְׁכאר רא

נַכֿוּרַד ׳ וכֿוּןֶ כֿשְׁתֵגאן רא נַנוּשַׁד נַכֿוּאהַד
כֿוּאביד :
בָּלָק בבִּלְעָם גפֿת נַה אישאן רא לַעְנַת כן כה
ונה בַרַכַּת דֵה : בִּלְעָם דַר גֿוּאבֵ בָּלָק גפֿת כו
אָיא תרא נַגפֿתַם כה הַר אָנגֶה כֿדאונד בּמַן
גוּיַד אָנרא באיַד בכֿנַם : בָּלָק בבִּלְעָם גפֿת כז
בִּיא תא תרא בגֿאיֵ דיגַר בבַרַם שׁאיַד דַר
נַטַֿרֵ כֿדא פְּסַנד אָיַד כה אישאן רא בְּראיֵ
מַן אַז אָנגֿא לַעְנַת נְמאייִ : פַּס בָּלָק בִּלְעָם כח
רא בַר קֹלֵהֶ פְּעוֹר כה מֹשְׁרֵףְ בַר בְּיאבאן
אַסת בְּרְד : בִּלְעָם בבָּלָק גפֿת דַר אינגֿא כט
בְּראיֵ מַן הַפֿת מַדְבַּח בסאז ווַהפֿת גאו
ווַהפֿת קוּגֿ אַז בְּראיַם דַר אינגֿא חאצֵר כֿן :
ובָּלָק בטוֹרי כה בִּלְעָם גפֿתה בוד עַמַל ל
נְמודה גאוי וקוּגֿי בַר הַר מַדְבַּח קֻרבאני
כַּרְד :

## באב כד

וגֶוּן בִּלְעָם דיד כה ישׂראל רא בַרַכַּת דאַדן א
בנַטַֿרֵ כֿדאונד פְּסַנד מיאָיַד מֶתְֿלֵ דַפֿעה האיֵ
פֵּישׁ בְּראיֵ טְלַבידַןֶ אַפְֿסון נַרַפֿת בַלְכֿה בסוּיֵ
צַחרא תַוַגֹּה נְמוד : ובִּלְעָם גֶֿשמאןֶ כֿוד רא ב
בלַנד כַּרדה ישׂראל רא דיד כה מֻואפֶֿק
אַסְבאטֶ כֿוד סאכֵֿן מיבוּדַנד ורוּחֶ כֿדא בַר

בלק

ג או נאזֵל שׁד: פַּס מַתַֿל כֿוד רא אָוַרדה
גפת. וַחְיֵ בִּלְעָם בֶּן־בְעֹר׳ וַחְיֵ אָן מַרְדי כה
ד גֶשְׁמאנַשׁ באז שׁד: וַחְיֵ אָן כַּסי כה סכֿנאן
כֿדא רא שְׁניד׳ ורוֹאַיאֵ קאדֵר מֹטְלַק רא
מֹשאהֵדה נְמוד׳ אָנכה בִֿיפתאד וְגֶשמאן או
ה גשׁאדה גַרדיד: גֶה זיבא אסת כֿיֻמֵה האֵ
תו אֵיְ יַעקוֹב׳ ומַסְכַּן האֵ תו אֵיְ ישׂראל:
ו מֶתְֿלֵ ואדי האֵ כַּשׁידה שׁדה׳ מֶתְֿלֵ באגֿ הא
בַר כְנאֵר רודכֿאנה׳ מֶתְֿלֵ דְרַכְֿתאן עוד כה
כֿדאונד גַֿרְס נְמודה באַשַד׳ ומֶתְֿלֵ סַרוְ האֵ
ז אָזאד נַזֵד גַוְיְ האֵ אָב: אָב אַז דַלוְ הָאַיַשׁ
ריכֿתה כֿואַהד שׁד׳ ובַדְרֵ או דַר אָב האֵ
בסיאר כֿואַהד בוד׳ ופאדֵשׁאהֵ או אַז אֲגָג
בלַנד תַר׳ ומַמְלַכַתֵ או בַר אפְֿראשׁתה כֿואַהַד
ח שׁד: כֿדא אורא אַז מֶצְר בירון אָוַרְד׳ אורא
שׁאךְ הא מֶתְֿלֵ גאוְ וַחְשׁי אסת׳ אֹמַת האֵ
דשׁמַנאן כֿוד רא כֿואַהד בַלעיד׳ ואֹסְתֹכֿואן
האֵ אישׁאן רא כֿואַהד שׁכַּסת׳ ואישׁאן רא
ט בתיר האֵ כֿוד כֿואַהד דוכֿת: מֶתְֿלֵ שׁירֵ
נַר כֿוד רא גְמע כַּרדה כֿואביד׳ ומֶתְֿלֵ שׁירֵ
מאדה כיסת כה אורא בַר אַנְגיזאנַד׳ מֹבארַךְ
באד הַרכה תרא בַרַכַּת דֵהַד׳ ומַלְעון באד
הַרכה תרא לַעְנַת נְמאיַד:
י פַּס כֿשְׁםֵ בָלָק בַר בִּלְעָם אַפְֿרוכֿתה שׁדה

בלק

הַר דו דַסתֶ כֹוד רא בַר הַם זַד וּבָלָק
בבִלְעָם גֻפֿת תרֹא כֹואנדַם תא דשְׁמַנאנַם רא
לַעְנַת כֹני ואינך אין סה מַרתֶבה אישאן רא
יא בַרַכתֶ תַמאם דאדי: פַּס אַלְאָן בגֻאיֶ כֹוד
פַֿראר כֹן׳ גֻפֿתַם כה תרֹא אֶחְתֶראםֶ תַמאם
נְמאיַם הַמאנא כֹדאונד תרֹא אַז אֶחְתֶראם
יב באז דאשתה אַסת: בִּלְעָם בה בָלָק גֻפֿת אָיא
בֶרֹסולאני כה כה נַזֶד מַן פֶֿרֶסְתאדה בודי
יג נַגֻפְֿתַם: כה אַגַר בָלָק כֹאנֶה כֹוד רא פֹּר אַז
נֻקרה וטַלא במַן בדהַד נמי תַואנַם אַז פֿרמאןֶ
כֹדאונד תַגאוֹז נְמודה אַז דֶלֶ כֹוד ניך יא בַד
בכֹנַם בַלכה אָנגֶה כֹדאונד במַן גויַד אָנרא
יד כֹואהַם גֻפֿת: ואַלְאָן אינַך נַזֶד קוֹםֶ כֹוד
מירַוַם׳ ביא תא תרֹא אֶעְלאם נְמאיַם כה אין
קוֹם בא קוֹםֶ תו דַר אַיאםֶ אָכֶר גֶה כֹואהַנד
טו כַרד: פַּס מַתַלֶ כֹוד רא אָוַרדה גֻפֿת׳ וַחְיֶ
בִלְעָם בֶּן־בְּעוֹר׳ וַחְיֶ אָן מַרדי כה גֶשמאנַש
טז באז שֻד: וַחְיֶ אָן כַסי כה סכֻנאןֶ כֹדא רא
שְׁניד׳ ומַעְרֶפַֿתֶ חַצְרַתֶ אַעְלִי רא דאנֶסת׳
ורוֹאַיאַתֶ קאדֶרֶ מֻטְלַק רא מֻשאהֶדה נְמוד׳
אָנכה בִיֻפְֿתאד ווֶגֻשמאן או גֻשודה גַרדיד:
יז אורא כֹואהַם דיד ליכַן נה אַלְאָן׳ אורא
מֻשאהֶדה כֹואהַם נְמוד אַמא נַזדיך נֶיְ׳
סתארֶהי אַז יַעֲקוֹב טלוע כֹואהַד כַרד׳ ועַצאיי

אַז ישׂראל כֿואהַד בַר כֿאסְת · ואַטְראףְ מוֹאָב
רא כֿואהַד שְׁכַסת · וגְמיִע אַבְנאיֵ פֶּתְנֵה רא
יח הַלאך כֿואהַד סאכְֿת : ואֶדוֹם מֶלְךְ או כֿואהַד
שׂד · ודשְׁמַנאנַש (אַהְלֵ) שֵׂעִיר מַמְלוּךְ או
כֿואהַנד גַרדיד · וישׂראל בשׂגַאעַת עַמַל כֿואהַד
יט נְמוּד : וכַסי כה אַז יַעֲקוֹב טֿאהֵר מישַׁוַד
סַלְטַנַת כֿואהַד נְמוּד · ובַקִיֵה אַהְלֵ שַׁהְר רא
כ הַלאך כֿואהַד סאכְֿת : ובה עֲמָלֵקי נַטַר אַנְדאכֿתה
מַתַֿלֵ כֿוד רא אָוַרדה גפֿת עֲמָלֵק אַוַלֵ אֹמַת
הא בוּד אַמא אָכֿרֵ או מֻנתַהי בהַאלכַת אַסת :
כא ובַר קֵינִיאן נַטַר אַנדאכְֿתה מַתַֿלֵ כֿוד רא
אָוַרְד וגפֿת מַסְכַןֵ תו מֻסְתַחְכַם · ואָשְׁיאנֵהֵ
כב תו בַר צַכֿרה נְהאדה (שׂדה אַסת) : ליכַן
קָיִן תְבאה כֿואהַד שׂד · תא וקתי כה אַשׁוּר
כג תרא באַסירי בבַרַד : פַּס מַתַֿלֵ כֿוד רא
אָוַרדה גפֿת וָאיְ גֵון כֿדא אינרא מיכֿנַד כיסת
כד כה זַנדה במאנַד : וכַשְׁתי הא אַז גְאנֵבֵ
כִּתִּים אָמַדה · אַשׁוּר רא דַליל כֿואהַנד סאכֿת ·
ועֵבֶר רא דַליל כֿואהַנד גַרְדאניד · ואו ניז
כה בהַלאכַת כֿואהַד רסיד : ובִלְעָם בַרכֿאסתה
רַואנה שׂדה בגַאיֵ כֿוד רַפֿת ובָלָק ניז ראהֵ
כֿוד רא פֿיש גִרֵפְֿת :

# באב כה

וישׂראל דַר שִׁטִּים אֶקאמַת נְמוּדַנד וקוְם א
בא דֹכְתַראֵן מוֹאָב זנא כַרְדַן גִרִפְתַנד: זירא ב
כה אישאן קוְם רא בקֻרְבאני האֵ כֹדאיאֵן
כֹוד דַעְוַת נְמוּדַנד פַס קוְם מיכֹורַדַנד ובכֹדאיאֵן
אישאן סִגדה מינֵמוּדַנד: וישׂראל בה בַעַל ג
פְּעוֹר מֻלְחַק שֻׁדַנד וגַצַבִ כֹדאונד בַר ישׂראל
אַפְרוּכֹתה שֻׁד: וכֹדאונד במֹשֶׁה גֻפֹת כה ד
תַמאמִֵ רוֹאַסאֵ קוְם רא גִרֵפְתה אישאן רא
בְּראֵ כֹדאונד פישֵ אָפְתאב בדאר בכַשׁ תא
שִׁדַּתֵ כַשְׁםֵ כֹדאונד אַז ישׂראל בַר גַרְדַד:
ומֹשֶׁה בדאוַראֵן ישׂראל גֻפֹת כה הַר יכי אַז ה
שמא כַסאֵן כֹוד רא כה בה בַעַל פְּעוֹר מֻלְחַק
שֻׁדַנד בכֹשיד: ואינַך מַרְדי אַז בני ישׂראל ו
אָמַדה זַןֵ מִדְיָנִי רא דַר נַטַרֵ מֹשֶׁה ודַר נַטַרֵ
תַמאמִֵ גְמאעַתֵ בני ישׂראל נַזִדֵ בְּראַדראֵן
כֹוד אָוַרְד ואישאן בדַרְואזֵהֵ כֵֻימֵהֵ אֶגְתֵמאע
גֵרְיֵה מיכַרְדַנד: וגֻון פִינְחָס בֶּן־אֶלְעָזָר בֶּן־אַהֲרֹןֵ ז
כאהֵןֵ אינרא דיד אַז מִיאןֵ גְמאעַת בַר כֹאסתה
נֵיְזֵהִי בדַסְתֵ כֹוד גִרֵפֹת: ואַז עַקַבֵ אָן מַרְדֵ ח
ישׂראֵלי בקֻבּה דאכֵל שֻׁדה הַר דוֵ אישאן
רא יעני אָן מַרְדֵ ישׂראֵלי וזַן רא בשִׁכַמַשׁ
פְּרו בֻרְד ווַבא אַז בני ישׂראל רַפְע שֻׁד:

פינחס

ט ואָנאני כה אַז וַבא מֻרְדַנד ביסת וגֶהאר הזאר
נַפַּר בודַנד:

פ פ פ

י וכֿדאונד מֹשֶׁה רא כְּטאב כַרדה גפֿת:
יא פִּינְחָס בֶּן־אֶלְעָזָר בֶּן־אַהֲרֹן כאהֶן גַצַבֶ מַרא
אַז בני ישׂראל בַרגַרדאניד גֶונכה בא גֶירַתֶ
מַן דַר מִיאַן אישאן גַיור שֻׁד תא בניִ ישׂראל
יב רא דַר גֶירַתֶ כֿוד הַלאך נַסאזם: לְהָדֹא בגו
אינַך עַהְדֶ סַלאמַתִי כֿוד רא בֶאו מי בַכְֿשַׁם:
יג ובְראיֶ או ובְראיֶ דֻרִייַתַשׁ בַעְד אַז או אין
עַהְדֶ כְּהאנַתֶ גאוֶדאני כֿואהַד בוד זירא כה
בְּראיֶ כֿדאיֶ כֿוד גַיור שֻׁד ובגְהַתֶ בני ישׂראל
יד כַפֿארה נמוד: ואֶסְםֶ אָן מַרְדֶ ישׂראֶלִיֶ מַקְתול
כה בא זַן מִדְיָני כֻשתה גַרדיד זִמְרִי בֶּן־סָלוּא
טו רַאִיסֶ כֿאנֶדאן אָבאיֶ סַבְטֶ שִׁמְעֹן בוד: ואֶסְםֶ
זַן מִדְיָנִי כה כֻֿשְתה שֻׁד כָּזְבִּי דֻכְֿתַרֶ צוּר
בוד ואו רְאִיסֶ קוֹםֶ כֿאנֶדאן אָבא דַר מִדְיָן
בוד:
טז וכֿדאונד מֹשֶׁה רא כְּטאב כַרדה גפֿת:
יז מִדְיָנִיאַן רא דַליל סאכֿתה מַגלוב סאזיד:
יח זירא כה אישאן שֻׁמא רא בַמַכאיֶד כֿוד
דַליל סאכֿתַנד גֶונכה שֻׁמא רא דַר ואקַעֶה
פְּעוֹר וַדַר אַמְרִ כֿואהַרֶ כֿוד כָּזְבִּי דֻכְֿתַרֶ רַאִיסֶ

מִדְיָן כה דַר רוזֱ וַבא דַר ואקֱעֱהֱ פְּעוֹר כשתה
שֹד פֿריב דאדַנד :

# באב כו

ובַעד אַז וַבא כֹדאונד מֹשֶׁה ואֶלְעָזָר בֶּן־ א
אַהֲרֹן כאהֵן רא כְֹטאב כַרדה גפֿת : שֹמארֱהֱ ב
תַמאמִיֱ גמאעַתֱ בני ישׂראל רא בַר חַסַבֱ
כֹאנֱדאןֱ אָבאיֱ אישאן אַז ביסת סאלה ובאלא
תַר יעני גְמיֱע כסאני רא כה אַז ישׂראל
בגְנג בירון מירֱוַנד בגיריד : פַּס מֹשֶׁה ואֶלְעָזָר ג
כאהֵן אישאן רא דַר עַרְבוֹת מוֹאָב נַזֱד
יַרְדֵּן דַר מֹקאבֱלֱ יְרֵחוֹ כְֹטאב כַרדה גפֿתַנד :
קוֹם רא אַז ביסת סאלה ובאלא תַר ד
בשֵׁמאריד גֱנאנכה כֹדאונד מֹשֶׁה ובני ישׂראל
רא כה אַז זמיןֱ מֶצר בירון אָמַדַנד אַמר
פַֿרמודה בוד : רְאוּבֵן נַכֹסת זאדֱהֱ ישׂראל · ה
בני רְאוּבֵן אַז חֲנוֹך קַבילֱהֱ הַנֹכִיאן ואַז פַּלוּא
קַבילֱהֱ פַּלוּאִיאן : ואַז חֶצְרוֹן קַבילֱהֱ חֶצְרוֹנִיאן ו
ואַז כַּרְמִי קַבילֱהֱ כַּרְמִיאן : אינאנַנד קַבאיֱלֱ ז
רְאוּבֵנִיאן ושֹמֻרדה שֹדֵגאן אישאן גֶהל וסה
הזאר והַפֿת צַד וסי נַפַֿר בודַנד : ובני ח
פַּלוּא אֱלִיאָב : ובני אֱלִיאָב נְמוּאֵל ודָתָן ט
ואֲבִירָם אינאנַנד דָתָן ואֲבִירָם כה כֹואנדה
שֹדֵגאןֱ גְמאעַת בודה בא מֹשֶׁה ואַהֲרֹן דַר

פינחס

גְמְעִיַּתֶ קֹרַח מֹכֹאצֻמֶה כַרדַנד גֶון בא
י כֹדאונד מֹכֹאצֻמֶה נְמודַנד: וזמין דְהאןֻ כׂוד
רא גשודה אישאן רא בה קֹרַח פֿרו בְרְד
הַנגאמי כה אָן גרׂוה מֹרְדַנד ואָתֶש אָן
דֻויסת ופַנגְאה נַפַּר רא סוזאנידה עַבְרַת
יא נַשְׁתַנד: ליכַן פְּסַראן קֹרַח נַמֹרְדנד:
יב ובני שִׁמְעוֹן בַר חַסַבֶ קַבאיַלֶ אישאן׳ אַז
נְמוּאֵל קַבילֶהֶ נְמוּאֵליאן ואַז יָמִין קַבילֶהֶ
יג יָמִינִיאן ואַז יָכִין קַבילֶהֶ יָכִינִיאן: ואַז זֶרַח
קַבילֶהֶ זֶרַחִיאן ואַז שָׁאוּל קַבילֶהֶ שָׁאוּלִיאן:
יד אינאנַנד קַבאיַלֶ שִׁמְעוֹנִיאן ביסת ודו הַזאר
ודֻויסת נַפַּר:
טו ובני גָד בַר חַסַבִ קַבאיַלֶ אישאן׳ אַז צְפוֹן
קַבילֶהֶ צְפוֹנִיאן ואַז חַגִּי קַבילֶהֶ חַגִּיאן ואַז
טז שׁוּנִי קַבילֶהֶ שׁוּנִיאן: ואַז אָזְנִי קַבילֶהֶ אָזְנִיאן
יז ואַז עֵרִי קַבילֶהֶ עֵרִיאן: ואַז אֲרוֹד קַבילֶהֶ
יח אֲרוֹדִיאן ואַז אַראֵלִי קַבילֶהֶ אַרְאֵלִיאן: אינאנַנד
קַבאיַלֶ בני גָד בַר חַסַבֶ שֶׁמארֶהֶ אישאן
גֶהל הזאר ופאנצַד נַפַּר:
יט ובני יְהוּדָה עֵר ואוֹנָן ועֵר ואוֹנָן דַר זמין
כ כְנַעַן מֹרְדַנד: ובני יְהוּדָה בַר חַסַבֶ קַבאיַלֶ
אישאן אינאנַנד אַז שֵׁלָה קַבילֶהֶ שֵׁלָהִיאן ואַז
פֶּרֶץ קַבילֶהֶ פַּרְצִיאן ואַז זֶרַח קַבילֶהֶ זַרְחִיאן:
כא ובני פֶּרֶץ אינאנַנד אַז חֶצְרוֹן קַבילֶהֶ חֶצְרוֹנִיאן

פינחס

ואַז חָמוּל קַבילֶהֶ חָמוּלִיאן : אינאנַנד קַבאיֶלֶ כג
יהוּדָה בַר חַסַבֶ שְׁמֹרְדה שַׁדֶגאנֶ אישׁאן
הַפֿתאד ושֶׁשׁ הזאר ופאנְצַד נַפַּר :
ובני יִשָּׂשכַר בַר חַסַבֶ קַבאיֶלֶ אישאן · אַז כג
תּוֹלָע קַבילֶהֶ תּוֹלָעִיאן ואַז פֻּוָּה קַבילֶהֶ פוּאִיאן :
ואַז יָשׁוּב קַבילֶהֶ יָשׁוּבִיאן ואַז שִׁמְרֹן קַבילֶהֶ כד
שִׁמְרוֹנִיאן : אינאנַנד קַבאיֶלֶ יִשָּׂשכָר בַר חַסַבֶ כה
שְׁמֹרְדה שַׁדֶגאן אישאן שַׁצת וגֶהאר הַזאר
וסיצַד נַפַּר :
ובני זְבוּלֻן בַר חַסַבֶ קַבאיֶלֶ אישאן · אַז סֶרֶד כו
קַבילֶהֶ סַרְדִיאן ואַז אֵלוֹן קַבילֶהֶ אֵלוֹנִיאן ואַז
יַחְלְאֵל קַבילֶהֶ יַחְלְאֵלִיאן : אינאנַנד קַבאיֶלֶ כז
זְבוּלֻנִיאן בר חַסַבֶ שְׁמֹרְדה שַׁדֶגאנֶ אישאן
שַׁצת הזאר ופאנצַד נַפַּר : -
ובני יוֹסֵף בַר חַסַבֶ קַבאיֶלֶ אישאן · מְנַשֶּׁה כח
ואֶפְרָיִם : ובני מְנַשֶּׁה · אַז מָכִיר קַבילֶהֶ כט
מָכִירִיאן ומָכִיר גִּלְעָד רא אָוַרְד ואַז גִּלְעָד
קַבילֶהֶ גִּלְעָדִיאן : אינאנַנד בני גִּלְעָד אַז ל
אִיעֶזֶר קַבילֶהֶ אִיעֶזְרִיאן ואַז חֵלֶק קַבילֶהֶ
חֶלְקִיאן : ואַז אַשְׂרִיאֵל קַבילֶהֶ אַשְׂרִיאֵלִיאן לא
ואַז שֶׁכֶם קַבילֶהֶ שֶׁכֶמִיאן : אַז שְׁמִידָע קַבילֶהֶ לב
שְׁמִידָעִיאן ואַז חֵפֶר קַבילֶהֶ חֶפְרִיאן : וצְלָפְחָד לג
בֶּן־חֵפֶר רא פִּסַרִי נַבוּד ליכן דֹכתַראן דאשׁת
ונאמְהאיֶ דֹכתַראן צְלָפְחָד מַחְלָה ונֹעָה חָגְלָה

פינחס

לד מִלְכָּה ותִרְצָה : אינאנַנד קַבאיִלֵ מְנַשֶּׁה
ושְׁמֻרדה שְׁדֵגאנֵ אישאן פַּנגְאה ודו הזאר
והַפְתצַד נֻפַּר בודַנד :
לה ואינאנַנד בני אֶפְרַיִם בַר חַסַבֵ קַבאיִלֵ אישאן ׳
אַז שׁוּתֶלַח קַבילֶהֵ שׁוּתֶלַחאן ואַז בֶּכֶר קַבילֶהֵ
לו בַּכְרִיאן ואַז תַחַן קַבילהֵ תַחַנִיאן : ובני
שׁוּתֶלַח אינאנַנד ׳ אַז עֵרָן קַבילֶהֵ עֵרָנִיאן :
לז אינאנַנד קַבאיִלֵ בני אֶפְרַים בַר חַסַבֵ שְׁמֻרדה
שְׁדֵגאנֵ אישאן סי ודו הזאר ופאנצַד נֻפַּר
ובני יוסף בַר חַסַבֵ קַבאיִלֵ אישאן אינאנַנד :
לח ובני בִנְיָמִן בַר חַסַבֵ קַבאיִלֵ אישאן ׳ אַז
בֶּלַע קַבילֶהֵ בַלְעִיאן אז אַשְׁבֵּל קַבילֶהֵ אַשְׁבֵּלִיאן ואַז
לט אֲחִירָם קַבילֶהֵ אֲחִירָמִיאן : אַז שְׁפוּפָם קַבילֶהֵ
שְׁפוּפָמִיאן אַז חוּפָם קַבילֶהֵ חוּפָמִיאן :
מ ובני בֶלַע אַרְדְּ ונַעֲמָן ׳ אַז אַרְדְּ קַבילֶהֵ
מא אַרְדִיאן ואַז נַעֲמָן קַבילֶהֵ נַעֲמָנִיאן : אינאנַנד
בני בִנְיָמִן בַר חַסַבֵ קַבאיִלֵ אישאן ושְׁמֻרדה
שְׁדֵגאנֵ אישאן גֶהל ופַּנגְ הזאר ושֵׁשׁצַד נֻפַּר
בודַנד :
מב אינאנַנד בני דָן בַר חַסַבֵ קַבאיִלֵ אישאן ׳
אַז שׁוּחָם קַבילֶהֵ שׁוּחָמיאן ׳ אינאנַנד קַבאיִלֵ
מג דָּן בַר חַסַבֵ קַבאיִלֵ אישאן : גְמִיעַ קַבאיִלֵ
שׁוּחָמִיאן בַר חַסַבֵ שְׁמֻרדה שְׁדֵגאנֵ אישאן
שַׁצְת וגֶהאר הזאר וגֶהארצַד נֻפַּר בודנד :

פינחס

אינאַנַנד בני אָשֵׁר בַר חַסַבֵ קַבאִיֵלֵ אישאן · מד
אַז יִמְנָה קַבילֵהֵ יִמְנָהיאן אַז יִשְׁוִי קַבילֵהֵ
יִשְׁוִיאן אַז בְרִיעַה קַבילֵהֵ בְרִיעָאִיאן : אַז מה
בני בְרִיעָה · אִז חֵבֶר קַבילֵהֵ חֵבְרִיאן אַז
מַלְכִּיאֵל קַבילֵהֵ מַלְכִיאֵלִיאן : ונאםֵ דֹכְתַרֵ אָשֵׁר מו
שָׂרַח בוד : אינאנַנד קַבאילֵהֵ בני אָשֵׁר בַר מז
חַסַבֵ שְׁמֹרְדה שֻׁדֵגאןֵ אישאן פַנגְאה וסה
הזאר וֶגהאר צַד נַפַּר :
אינאַנַנד בני נַפְתָּלִי בַר חַסַבֵ קַבאִיֵלֵ אישאן · מח
אַז יַחְצְאֵל קַבילֵהֵ יַחְצְאֵלִיאן אַז גוּני קַבילֵהֵ
גוּנִיאן : אַז יֵצֶר קַבִילֵהֵ יִצְרִיאן אַז שִׁלֵּם קַבילֵהֵ מט
שִׁלֵמִיאן : אינאנַנד קַבאִיֵלֵ נַפְתָּלִי בַר חַסַבִ נ
קַבאִיֵלֵ אישאן וּשְׁמֹרְדה שֻׁדֵגאןֵ אישאן גֶהל
ופַנגְ הזאר וֶגהאר צַד נַפַּר בודנד : אינאנַנד נא
שְׁמֹרְדה שֻׁדֵגאן בני ישראל שֵׁשצַד וַיךְ הזאר
והַפֿת צַד וסי נַפַּר :
וֹכדאונד משֶׁה רא כְטאב כַרדה גפֿת : נב
בְראִיֵ אינאן בַר חַסַבֵ שְׁמארֵהֵ נאמְהא זמין נג
בְראִיֵ מֵלְכִיַּית תַקסים בשַׁוַד : בראִיֵ כַתִּיר נד
נַצִיבֵ אורא זִיאדה כֹן ובראִיֵ קַליל נְצִיבֵ
אורא כַם נִמא בהַרכַס בַר חַסַבֵ שְׁמֹרְדֵה
שֻׁדֵגאןֵ או נְצִיבַשׁ דאדה שַׁוַד : ליכַן זמין נה
בקֻרְעה תַקסים שַׁוַד ובַר חַסַבֵ נאמְהאִיֵ
אַסְבאטֵ אָבאִיֵ כֹוד דַר אָן תַצַרֹּף נְמאיַנד :

פינחס

נו מַואפֶק קֻרְעה מֶלֶךְ אישאן דַר מִיאן כַּתִיר
וַקַליל תַקסים שַוַד:
נז ואינאנַנד שֻמֻרדה שֻדֶגאן לֶוִי בַר חַסַב קבאיֶל
אישאן· אַז גֶרְשון קַבילֶה גֶרשוניאן אַז קֶהָת
קַבילֶה קְהָתִיאן אַז מְרָרִי קַבילֶה מְרָרִיאן:
נח אינאנַנד קַבאיֶל לְוִיִם קַבילֶה לִבְנִיאן וקַבילֶה
חֶבְרֹנִיאן וַקַבילֶה מַחְלִיאן וַקבילֶה מוּשִׁיאן
וַקבילֶה קֹרַחִיאן· אַמא קְהָת עַמְרָם רא
נט אָוַרְד: ונאםֶ זַן עַמְרַם יוכֶבֶד בוד דֹכְתַרֶ
לֵוִי כה בְראיֶ לֵוִי דַר מֶצְר זאיידה שֻד ואו
בְראיֶ עַמְרָם אַהֲרֹן ומֹשֶה וכֹואהַרֶ אישאן
ס מִרְיַם רא זאייד: ובְראיֶ אַהֲרֹן נָדָב ואַבִיהוּא
סא ואֶלְעָזָר ואִיתָמָר זאיידה שֻדַנד: וְנָדָב ואֲבִיהוּא
גֶון אָתֶשֶ נֻריבי בחֻצורֶ כֹדאונד גדֻראנידה
סב בודַנד מֻרדַנד: ושֻמֻרדה שֻדֶגאן אישאן יעני
הַמֶהֶ דֻכוראן אַז יך מאהֶ ובאלא תַר ביסת
וסה הזאר נַפַר בודַנד זירא כה אישאן דַר
מִיאן בני ישראל שֻמֻרדה נַשֻדַנד גֶונכה
נציבי דַר מִיאן בני ישראל באישאן דאדה
סג נַשֻד: אינאנַנד אַנאני כה מֹשֶה ואֶלְעָזָר
כאהֶן שֻמֻרדַנד וַקתי כה בני ישראל רא דַר
עַרְבֹת מוֹאָב נַזדֶ יַרְדֶן דַר מֻקאבֶל יֶרֶחו
סד שֻמֻרדַנד: ודַר מִיאן אישאן כַסי נַבוד אַז
אַנאני כה מֹשֶה ואַהֲרֹן כאהֶן שֻמֻרדה בודַנד

וַקתי כה בני ישראל רא דַר ביאבאַן סינָי
שְׁמֹרְדַנד׃ זירא כֿדאונד דַר באַרֶהֶ אישאן סה
גפֿתה בוד כה אַלְבַתה דַר ביאבאן כֿואהַנד
מֹרְד פַס אַז אָנהא יַך מַרְד סְואַיֶ כָלֶב בֶּן־
יְפוּנֶה וִיהוֹשֻׁעַ בִּן־נוּן באקי נַמאנְד׃

# באב כז

ודכֿתַראַן צְלָפְחַד בֶּן־חֵפֶר בֶּן גִּלְעָד בן־ א
מָכיר בֶּן־מְנַשֶּׁה כה אַז קַבאיֶלֶ מְנַשֶּׁה בֶּן־יוֹסֵף
בוד נַזדיך אָמַדַנד ואינהאסת נאם האַיֶ
דכֿתַראנַש מַחְלָה ונֹעָה וחָגְלָה ומִלְכָּה
ותִרְצָה׃ ובחֹצורֶ מֹשֶׁה ואֶלְעָזָר כאהֶן ובחֹצורֶ ב
סַרְוַראן ותַמאמִיֶ גַמאעַת נַזְדֶ דַרֶ כֵּיְמֶהֶ
אֶגְתֶמאע איסתאדה גפֿתַנד׃ פִּדַרֶ מא דַרֶ ג
בְּיאבאן מֹרְד ואו אַזאָן גֹרוה נַבוד כה דַר
גַמְעִיַתֶ קֹרַח בצֶדֶ כֿדאונד הַמדאסתאן שֻדַנד
בלכה דַרֶ גנאהֶ כֿוד מֹרד ופִסַרי נַדאשת׃
פַס נֶרא נאםֶ פִּדַרֶ מא אַז אין גְהַתַ כה ד
פִּסַרי נַדארַד אַז מִיאַן קַבילה אַשׁ מַחְוְ שֻׁוַד
לְהָדא מארא דַר מִיאַן בראַדראַן פִּדַרֶ מא
נְציבי בדה׃ פַס מֹשֶׁה דַעְוַיֶ אישאן רא ה
בחֹצורֶ כֿדאונד אָוַרד׃
וכֿדאונד מֹשֶׁה רא כֿטאב כַרדה גפֿת׃ ו
דכֿתַראַן צְלָפְחָד ראסת מיגוינַד אַלבַתה דַר ז

מִיאןֶ בראַדראןֶ פִּדַרֶ אישאן מֶלְךְ מֹוִרותִי
באישאן בדֶה ונְציבֶ פְדַרֶ אישאן רא באישאן
ח אֶנְתֶקאל נמא : ובני ישראל רא כְטאב כַרדה
בגו אַגַר כַסי במירַד ופִסַרי נדאשתה באשַד
ט מֶלְךֶ אורא בדכְתַרש אֶנְתֶקאל נְמאייד : ואַגַר
אורא דכְתַרי נַבאשד מֶלְךֶ אורא בה
י בראַדראנַש בדהיד : ואַגַר אורא בראַדרי
נַבאשַד מֶלְךֶ אורא בה בראַדראןֶ פִּדַרַש
יא בדֶהיד : ואַגַר פְדַרֶ אורא בְראַדרי נַבאשַד
מֶלְךֶ אורא בהַרְכַס אַז קַבילה אַש
כה כֹוישֶ נַזדיך תַרֶ או באשַד בְדֶהיד
תא מאלֶךְ אָן בשַוד פַס אין בְראֶי בני
ישראל פַריצֶהֶ שַרְעי באשַד גֶנאנכה כֹדאונד
בְמשֶה אַמר פַרמודה בוד :
יב וכֹדאונד במשֶה גפת באין כוהֶ עֲבָרים בַר
אָיֶ וזמיני רא כה בבני ישראל דאדה אָם
יג בבין : וגֶון אָנרא דידי תו ניז בקוְםֶ כֹוד
מלְחַק כֹואהי שד גֶנאנכה בְראדַרַת אַהֲרֹן
יד מלְחַק שד : זירא כה דַר ביאבאןֶ צִן וַקתי כה
גְמאעַת מכֹאצֶמֶה נמודַנד שמא אַז קוְלֶ מַן
עִציאן וַרְזידיד ומַרא נַזדֶ אָב דַר נַטַרֶ אישאן
תַקְדיס נַנֶמודיד אינַסת אָבֶ מְריבהֶ קָדֶש דַר
ביאבאןֶ צִן :
טו ומשֶה בכֹדאונד עַרְץ כַרדה גפת : מלְתַמֶס

פינחס

אינכה יְהוָֹה כֹדאיֱ אַרְואחֱ תַמאמִיֱ בַשַׁר כַסי
רא בַר אין גְמאעַת בגמֹאַרַד: כה פיש רויֱ יז
אישאן בירון רַוַד ופישֱ רויֱ אישאן דאכֶל שַׁוַד
ואישאן רא בירון בַרַד ואישאן רא דַר אָוַרַד
תא גְמאעתֱ כֹדאונד מִתְל גוסְפַּנדאן בי שַׁבאן
נַבאשַנד: וכֹדאונד במשֶה גפֹת יהושֻׁעַ בִן־נון רא יח
כה מַרְדי צאחַב רוּח אַסת גְרֶפֹתה דַסתֱ כֹוד
רא בַר או בגדֹאר: ואורא בחֹצוּרֱ אֶלְעָזָרֱ יט
כאהֶן ובחֹצוּרֱ תַמאמִיֱ גְמאעַת בַר פא דאשתה
דַר נַטַרֱ אישאן בֱויֱ וַצִיַית נְמא: ואַז עַזַתֱ כ
כֹוד בַר או בגדֹאר תא תַמאמִיֱ גְמאעַתֱ בני
ישׂראל אורא אִטאעַת נְמאיַנד: ואו בחֹצוּרֱ כא
אֶלְעָזָרֱ כאהֶן באיְסַתַד תא אז בְראיֱ או
בחֹכְםֱ אוּרים בחֹצוּרֱ כֹדאונד סואָל נְמאיַד
ובפַרְמאן וֱיֱ או ותַמאמִיֱ בני ישׂראל בא וֱיֱ
ותַמאמִיֱ גְמאעַת בירון רַוַנד ובפַרְמאן וֱיֱ דאכֶל
שַׁוַנד: פַס משֶה בנַוְעי כה כֹדאונד אורא כב
אַמר פַרמודה בוד עַמַל נְמודה יהושֻׁעַ רא
גְרֶפֹת ואורא בחֹצוּרֱ אֶלְעָזָרֱ כאהֶן ובחֹצוּרֱ
תַמאמִיֱ גְמאעַת בַר פא דאשת: ודַסת האיֱ כג
כֹוד רא בַר או גדֹאשתה אורא בטַוְרי כה
כֹדאונד בֱואסִטַהֱ משֶה גפֹתה בוד וַצִיַית
נְמוד:

# באב כח

א ולכדאונד משֶׁה רא כְּטאב כַּרדה גפת:
ב בני ישראל רא אַמר פַּרמודה באישאן בגו
מראקִב באשיד תא הַדְיֵה טְעאםֶ מַרא אַז
קרבאני האַיֵ אָתֶשין עַטְרֵ כושבויֵ מַן דַר
ג מוֹסֵמש נַזֵד מַן בגדראניד: ואישאן רא בגו
קְרבאנֵי אָתֶשין רא כה נַזֵד כדאונד בגדראניד
אין אַסת דו בַּרֵּה נַרינֵה יַכסאלֵהֶ ביעֵב הַר
ד רוז בגְהַת קְרבאנֵי סוכתַנֵי דאיֵמי: יַךְ בַּרֵּה
רא דַר צֻבח קרבאני כֻן ובַרֵּה דיגַר רא דַר
ה עַצְר קְרבאני כֻן: ויַךְ עֻשְׁרֵ אֵיפָּה אָרְדֵ נַרם
מַכְלוט שדה בא יַךְ רֻבְעַ הין רוֹגַן זלאל בְראיֵ
ו הַדְיֵהֶ אָרדי: אין אַסת קרבאנֵי סוכְתַנֵי דאיֵמי
כה דַר כוהֶ סינַי בגְהַתֶ עַטְרֵ כושבו וקְרבאנֵי
ז אָתֶשין כדאונד מֹעַיַּן שד: והַדְיֵהֶ ריכְתַנֵי
אָן יַךְ רֻבע הין בגְהַתֶ הַר ברֵּהי באשַד אין
הַדְיֵהֶ ריכתנֵי מַסכֵּראת רא בראיֵ כדאונד דַר
ח קֹדֶס בריז: ובַרֵּהֶ דיגַר רא דַר עַצְר קְרבאני
כֻן מֶתְלֵ הַדְיֵהֶ אָרְדִיֵ צֻבח ומֶתְל הַדְיֵהֶ ריכְתַנֵי
אָן בגדראן תא קְרבאנֵי אָתֶשין ועַטְרֵ כושבו
ט בְראיֵ כדאונד באשַד: ודַר רוזֵ שַׁבָּת דו בַּרֵּהֶ
יַךְ סאלֵהֶ ביעֵב ודו עֻשְׁר אֵיפָה אָרְדֵ נַרםֶ
סֶרֵשְׁתה שדה בא רוֹגַן בגְהַתֶ הַדְיֵהֶ אָרְדי

פינחס

י בא הַדְיֵהֶ ריכֿתַנֵי אָן׃ אין אַסת קֻרְבאנֵי
סוכֿתַנֵי הַר רוזֶ שַׁבָּת סִואֵי קֻרְבאנֵי סוכֿתַנֵי
דאיֵמי בא הַדְיֵהֶ ריכֿתַנֵי אָן׃
יא וַדַר אַוַּלֶ מאה האֵי כֿוד קֻרְבאנֵי סוכֿתַני
בְּראֵי כֿדאונד בגֻדְֿראניד דו גאוֶ גֻואן וַיַך
יב קוּגֶ והַפְֿת בַּרֵהֶ נַרינֵהֶ יַך סאלֵהֶ ביעֵיב׃ וסה
עֻשְׁרֵ אֵיפָֿה אָרְדֵ נַרם סֶרֵשְׁתה שׁדהֶ בא רוֹגֻן
בגֻהַתֶ הַדְיֵהֶ אָרְדי בְּראֵי הַר גאוְ ודו עֻשְׁרֵ
אָרדֵ נַרם סֶרֵשְׁתה שׁדהֶ בא רוֹגַן בגֻהַתֶ הַדְיֵהֶ
יג אָרְדי בראֵי הַר קוּגֶ׃ ויַך עֻשְׁרֵ אָרְדֵ נַרםֶ
סֶרֵשְׁתה שׁדה בא רוֹגַן בגֻהַתֶ הַדְיֵהֶ אָרְדי
בְּראֵי הַר בַּרֵה תא קֻרְבאנֵי סוכֿתַנֵי עַטְרֵ כֿוּשְׁבו
יד והַדְיֵהֶ אָתֵשִׁין בְּראֵי כֿדאונד באשַׁד׃ והַדאיָאֵי
ריכֿתַנֵי אָנהא נֵצְֿף הין שְׁראב בְּראֵי הַר גאוְ
ותֻלְתֶ הין בְּראֵי הַר קוּגֶ ורֻבְעֶ הין בְּראֵי הַר
בַּרה באשַׁד אין אַסת קֻרְבאנֵי סוכֿתַנֵי הַר
טו מאה אַז מאה האֵי סאל׃ ויַך בֻזְ נַר בגֻהַתֶ
קֻרְבאנֵי גֻנאה סִואֵי קֻרְבאנֵי סוכֿתַנֵי דאיֵמי בא
הַדְיֵהֶ ריכֿתַנֵי אָן בְּראֵי כֿדאונד קֻרְבאני
בשַׁוַד׃
טז וַדַר רוזֶ גֶֿהארדַהֹםֶ מאהֶ אַוַּל פֶּסַחֶ כֿדאונד
יז אַסת׃ וַדַר רוזֶ פאנזדַהֹםֶ אין מאה עיד אַסת
יח כה הַפְֿת רוז נאן פֿטיר כֿורדה שׁוד׃ דַר
רוזֶ אַוַּל מַחְפַֿלֶ מֻקַדַּס אַסת כה היגֶ כארֶ

יט כֹּדמַת דַר אֶן נַכֹּניד: ובגַהַתֶ הַדְיֶה אָתֶשִין
וקֹרְבאנֶ סוכֹּתַני בְּראַי כֹּדאונד דו גאוֶ גָואן
ויַך קוגֶ והַפֹּת בַּרֶהֶ נַרינֶהֶ יַך סאלה קֹרְבאני
כ כניד אינהא בְּראַי שמא בִּיעַיב באשַׁד: ובגַהַתֶ
הַדְיֶהֶ אָרְדֵי אָנהא סה עֹשְׂרֶ אָרֶד נַרם סֶרֶשְׁתה
שדֶהֶ בא רוֹגַן בְּראַי הַר גאוְ ודו עֹשְׂר בְּראַי
כא הַר קוגֶ בגדֶראניד: ויַך עֹשְׂר בְּראַי הַר בַּרֶה
כב אַז אֶן הַפֹּת בַּרֶה בגדֶראן: ויַך בֹּזֶ נַר בגַהַתֶ
קֹרבאנֶי גנאה תא בְּראַי שמא כַּפֹּארה שַׁוַד:
כג אינהא רא סִואי קֹרְבאנֶי סוכֹּתַנֶי צֹבְּח כה
כד קֹרְבאנֶי סוכֹּתַנֶי דאיֶמִי אַסת בגדֶראניד: באין
טוֹר הַר רוזֶ אַז אֶן הַפֹּת רוז טְעאםֶ הַדְיֶהֶ
אָתשין עַטְרֶ כֹּושבו בְּראַי כֹּדאונד בגדֶראניד
ואין סִואי קֹרְבאנֶי סוכֹּתַנֶי דאיֶמִי גדֶראנידה
כה שַׁוַד בא הַדְיֶהֶ ריכֹּתַנֶי אֶן: ודַר רוזֶ הַפֹּתֹּם
בְּראַי שמא מַחְפַּלֶ מִקְדַּס באשַׁד׳ היגֶ כארֶ
כֹּדמַת דַר אֶן נַכֹּניד:
כו ודַר רוזֶ נוֹבַר הא גֶון הַדְיֶהֶ אָרְדֵי תאזה דַר
עיד הַפֹּתה האַי כֹּוד בְּראַי כֹּדאונד בגדֶראניד
מַחְפַּלֶ מִקְדַּס בְּראַי שמא באשַׁד והיגֶ כארֶ
כז כֹּדמַת דַר אֶן מכֹּניד: ובגַהַתֶ קֹרְבאנֶי סוכֹּתַנִי
בְּראַי עַטְרֶ כֹּושבוֵי כֹּדאונד דו גאוֶ גָואן ויַך
קוגֶ והַפֹּת בַּרֶהֶ נַרינֶהֶ יַכסאלה קֹרְבאני כֹּניד:
כח והַדְיֶהֶ אָרְדֵי אָנהא סה עֹשְׂר אָרֶד נַרם סֶרֶשְׁתֶה

פינחס

שׂדה בא רוֹנַן בְּראִ הַר גאִו ודו עֹשְׂר בְּראִ
הַר קוּגֶ: וַיַךְ עֹשְׂר בְּראִ הַר בַּרֵה אַז אֶן כט
הַפּת בַּרֵה: וַיַךְ בֹּזֵ נַר תא בראִ שׂמא כַּפּארה ל
שַׁוַד: אינהא רא בא הַדְיֵהֶ אֶרְדִיֵ אֶנהא לא
והַדאיאִ ריכֹתַנִיֵ אֶנהא סְואִ קֹרְבאנִיֵ סוכֹתַנִיֵ
דאִימִי בגדֵראניד וּבְראִ שׂמא בי עֵיב באשַׁד:

# באב כט

ודַר רוזֵ אַוַולֵ מאהֶ הַפּתֹם מַחְפַלֵ מֹקַדס א
בְּראִ שׂמא באשַׁד דַר אֶן היגֶ כארֵ כֹדמַת
מַכֹניד וּבְראִ שׂמא רוזֵ נַואכֹתַן כַרנא באשַׁד:
וקֹרְבאנִיֵ סוכֹתַני בגְהַתֵ עַטְרֵ כֹושבוִיֵ כֹדאונד ב
בגדֵראניד יַךְ גאוֵ גְואן וַיַךְ קוּגֶ והַפּת בַּרֵהֶ
נַרינֶהֶ יַכסאלֶהֶ ביעֵיב: והַדְיֵהֶ אֶרְדִיֵ אֶנהא סה ג
עֹשְׂר אֶרְדֵ נַרםֵ סֵרֵשְׁתה שׂדה בא רוֹנַן בְּראִ
הַר גאִו ודו עֹשְׂר בְּראִ הַר קוּגֶ: וַיַךְ עֹשְׂר ד
בְּראִ הַר בַּרֵה אַז אֶן הַפּת בַּרה: וַיַךְ בֹּזֵ נַר ה
בגְהַתֵ קֹרְבאנִיֵ גֹנאה תא בְּראִ שׂמא כַּפּארה
שַׁוַד: סְואִ קֹרְבאנִיֵ סוכֹתַנִיֵ אַוַולֵ מאה והַדְיֵהֶ ו
אֶרְדִיַשׁ וקֹרְבאנִיֵ סוכֹתַנִיֵ דאִימִי בא הַדְיֵהֶ
אֶרְדִיַשׁ בא הַדאיאִ ריכֹתַנִיֵ אֶנהא בַּר חַסַבֵ
קאנוןֵ אֶנהא תא עַטְרֵ כֹושבו והַדְיֵהֶ אֶתֵשִׁיןֵ
כֹדאונד באשַׁד:

## פינחס

ז וַדַר רוזֶ דַהֹםֶ אין מאהֶ הַפְתֹם מַחְפַלֶ מֹקַדַס
בְראיֶ שׁמא באשַׁד גֹאן האיֶ כֹוד רא דֹליל
ח סאזיד והיגֶ כאר מַכֹניד: וקֹרְבאנֶיֶ סוכֹתַנֶיֶ
עַטְרֶ כֹושבו בְראיֶ כֹדאונד בגדֶראניד יַךְ גאוֶ
גֻואן ויַךְ קוגֶ והַפת בַרֶהֶ נַרינֶהֶ יכסאלה כה
ט בְראיֶ שׁמא ביעִב באשַׁנד: והַדְיֶהֶ אָרְדֶיֶ
אָנהא סה עשְר אָרְדֶ נַרְםֶ סֶרֶשְׁתה שׁדה בא
רוֹגַן בְראיֶ הַר גאוְ ודו עשְר בְראיֶ הַר קוגֶ:
י ויַךְ עשְר בראיֶ הַר בַרה אַז אָן הַפת בַרה:
יא ויַךְ בֹזֶ נַר בְראיֶ קֹרבאנֶיֶ גֹנאה סְואיֶ קֹרבאנֶיֶ
גֹנאהֶ כַפארֶהי וקֹרבאנֶיֶ סוכֹתַנֶיֶ דאיֶמי בא
הַדְיֶהֶ אָרְדַיְשׁ והַדאיֶאי ריכֹתַנֶיֶ אָנהא:
יב ודַר רוזֶ פאנזדהֹםֶ מאהֶ הַפֹתֹם מַחְפַלֶ מֹקַדַס
בְראיֶ שׁמא באשַׁד היגֶ כארֶ כֹדמַת מַכֹניד
והַפת רוז בראיֶ כֹדאונד עיד נְגאה דאריד:
יג וקֹרבאנֶיֶ סוכֹתַנֶיֶ הַדיֶהֶ אָתֶשין עַטְרֶ כֹושבו
בראיֶ כֹדאונד בגדֶראניד סיזדַה גאוֶ גֻואן ודו
קוגֶ וגֶהארדַה בַרֶהֶ נַרינֶהֶ יַכסאלה כה בְראיֶ
יד שׁמא ביעִב באשַׁנד: ובנְהַתֶ הַדיֶהֶ אָרְדֶיֶ
אָנהא סה עשְר אָרְדֶ נַרם סֶרֶשְׁתה שׁדה בא
רוֹגַן בְראיֶ הַר גאוְ אַז אָן סיזדַה גאוְ ודו
טו עשְר בְראיֶ הַר קוגֶ אַז אָן דו קוגֶ: ויַךְ עשְר
טז בְראיֶ הַר בַרֶה אַז אָן גֶהארדה בַרֶה: ויַךְ
בֹזֶ נַר בנְהַתֶ קֹרבאני גֹנאה סְואיֶ קֹרבאנֶיֶ

סוֹכתַנֵי דאִיֵמי בא הַדְיֵהֶ אָרְדי והַדְיֵהֶ ריכתַנֵי
אָן :
וַדר רוז דווֹם דואזדַה גאוֵ גֹואן ודו קוגֶ יז
וגֶהארדַה בַּרֵהֶ נַרינֵהֶ יַכסאלֵהֶ ביעֵיב : והַדאיאֵי יח
אָרְדי והַדאיאֵי ריכתַנֵי אָנהא בְראֵי גאוְ הא
וקוגֶ הא ובַרֵה הא בשְׁמארֵהֶ אָנהא בַּר חַסַבֵ
קאנון : ויַד בִזֵ נַר בנְהַת קֹרבאנֵי גֹנאה סְואֵי יט
קֹרבאני סוֹכתַנֵי דאִיֵמי בא הַדְיֵהֶ אָרְדַיש
והַדאיאֵי ריכתַנֵי אָנהא :
וַדר רוזֵ סֵווֹם יאזדה גֹאוֵ גֹואן ודו קוגֶ כ
וגֶהארדַה בַּרֵהֶ נַרינֵהֶ יַכסאלֵהֶ ביעֵיב : והַדאיאֵי כא
אָרְדי והַדאיאֵי ריכתַנֵי אָנהא בְראֵי גאוְ הא
וקוגֶ הא ובַרֵה הא בשְׁמארֵהֶ אָנהא בַּר חַסַבֵ
קאנון : ויַד בִזֵ נַר בנְהַת קֹרבאנֵי גֹנאה סְואֵי כב
קֹרבאנֵי סוֹכתַנֵי דאִיֵמי בא הַדְיֵהֶ אָרְדַיש והַדְיֵהֶ
ריכתַנֵי אָן :
וַדר רוזֵ גֶהארֹם דַה גאוֵ גֹואן ודו קוגֶ וגֶהארדַה כג
בַּרֵהֶ נַרינֵהֶ יַכסאלֵהֶ ביעֵיב : והַדאיאֵי אָרְדי כד
והַדאיאֵי ריכתַנֵי אָנהא בְראֵי גאוְ הא וקוגֶ
הא ובַרֵה הא בשְׁמארֵהֶ אָנהא בַּר חַסַבֵ קאנון :
ויַד בִזֵ נַר בנְהַת קֹרבאנֵי גֹנאה סְואֵי קֹרבאנֵי כה
סוֹכתַנֵי דאִיֵמי והַדְיֵהֶ אָרְדַיש והַדְיֵהֶ ריכתַנֵי
אָן :
ודר רוזֵ פַּנְגֹם נֹה גאוֵ גֹואן ודו קוגֶ וגֶהארדַה כו

פינחס

כז בָרֶה נַרינֶהֶ יַכסאלֶהֶ ביעִב: והַדאיאֵ אֶרְדי
והַדאיאֵ ריכֹתַנֵ אֶנהא בְראֵ גאוְ הא וקוֻגֶ
הא ובַרֶה הא בשְמארֶהֶ אֶנהא בַר חַסַבֵ קאנון:
כח ויַך בֹזֶ נַר בנְהַת קְרבאנֵ גנאה סִואֵ קְרבאנֵ
סוכֹתַנֵ דאיֵמי והַדְיֵהֶ אֶרְדיַש והַדְיֵהֶ ריכֹתַנֵ
אֶן:
כט ודַר רוזֶ שֶשם הַשת גאוֵ גוֹאן ודו קוגֶ וגֶהארדַה
ל בֶרֶהֶ נַרינֶהֶ יַכסאלֶהֶ ביעִב: והַדאיאֵ אֶרְדי
והַדאיאֵ ריכֹתַנֵ אֶנהא בְראֵ גאו הא וקוגֶ
הא ובַרֶה הא בשְמארֶהֶ אֶנהא בַר חַסַב קאנון:
לא ויַך בֹזֶ נַר בנְהַתֶ קְרבאנֵ גנאה סִואֵ קְרבאנֵ
סוכֹתַנֵ דאיֵמי והַדְיֵהֶ אֶרְדיַש והַדאיאֵ ריכֹתַני
אֶן:
לב ודַר רוזֶ הַפְתֹם הַפת גאוֵ גוֹאן ודו קוגֶ
לג וגֶהארדַה בַרֶהֶ נַרינֶהֶ יַכסאלֶהֶ ביעִב: והַדאיאֵ
אֶרְדי והַדאיאֵ ריכֹתַנֵ אֶנהא בְראֵ גאוְ הא
וקוגֶ הא ובַרֶהֶ הא בשְמארֶהֶ אֶנהא בַר חַסַבֵ
לד קאנון: ויַך בֹזֶ נַר בנְהַתֶ קְרבאנֵ גנאה סִואֵ
קְרבאנֵ סוכֹתַנֵ דאיֵמי והַדְיֵהֶ אֶרְדיַש והַדְיֵהֶ
ריכֹתַנֵ אֶן:
לה ודַר רוזֶ הַשתֹם בְראֵ שמא גַשְן מֹקַדַס באשַד
לו היגֶ כארֶ כֹדמַת מַכֹניד: וקְרבאנֵ סוכֹתַנֵ
הַדְיֵהֶ אֶתֶשין עַטְרֶ כֹושבו בראֵ כֹדאונד
בגדֹראניד יַךְ גאוֵ גוֹאן ויַך קוגֶ והַפת בַרֶהֶ

מטות

נַרִינֶהֶ יַכסאלֶהֶ ביעִיבְ׃ והַדאיאֵ אָרְדי והַדאיאֵ לז
ריכֿתַנֵי אָנהא בְּראֵי גאוְ וקוגֶ ובַרֶה הא
בשְׁמארֶהֶ אָנהא בַר חַסַבֶ קאנון׃ ויַדְ בְּזֶ לח
נַר בְּראֵי קֻרְבאנֵי גנאה סְואֵי קֻרְבאנֵי סוכֿתַנֵי
דאֵימִי בא הַדְיֶהֶ אָרְדַיְשׁ והַדְיֶהֶ ריכֿתַנֵי אָן׃
אינהא רא שׁמא דַר מוֹסֵם האֵי כֿוד בְּראֵי לט
כֿדאונד בגֻדְראניד סְואֵי נַדְר הא ונַואפֶלֶ
כֿוד בְּראֵי קֻרְבאנִי האֵי סוכֿתַני והַדאיאֵ
אָרְדי והַדאיאֵ ריכֿתַני ודַבאיֶחֶ סְלאמַתֵי כֿוד׃
פַּס בַר חַסַבֶ הַר אָנגֶה כֿדאונד במשֶׁה מ
אַמר פַּרמודה בוד משֶׁה בני ישׂראל רא
אעלאם נְמוד׃

פ פ פ

# באב לׄ

ומשֶׁה סַרוַראֵן אַסְבאטֵ בני ישׂראֵל רא א
כְֿטאב כַרדה גפֿת אין אַסת כארי כה
כֿדאונד אַמר פֿרמודה אַסת׃ גֶון שַׁכְצִי ב
בְּראֵי כֿדאונד נַדְר כֿנַד יא קַסַם כֿורַד תא
גאֵן כֿוד רא בתַכְלִיפִי אֶלְזאם נְמאיַד פַּס
כְלאם כֿוד רא באטֵל נסאזַד בַלכה בַר
חַסַבֶ הַר אָנגֶה אַז דהאנַשׁ בַר אָמַד עַמַל
נְמאיַד׃ ואַמא גֶון זַן בְּראֵי כֿדאונד נַדְר ג
כַרדה כֿוד רא דַר כֿאנֶהֶ פִּדַרַשׁ דַר גואנִיַשׁ

מַטות

י בתַכְליפִי אֶלזאם נִמאיַד: ופִדַרַשׁ נַדְרֵ או
ותַכְליפִי כה כֿוד רא בַר אָן אֶלְזאם נְמודה
שׁנידה באשַׁד ופְדַרַשׁ דַר בארֵהֵ או סאכֵת
באשַׁד אָנגאה תַמאמִיֵ נַדְרֵ האיַשׁ אֹסְתֻוָאר
והַר תַכְליפִי כה כֿוד רא באָן אֶלְזאם נִמודה
ה באשַׁד קאיֵם כֿואהַד בוד: אַמא אַגַר פְּדַרַשׁ
דַר רוזי כה שְׁניד אורא מַנִע כַרד אָנגאה
היגֶ כֿדאם אַז נַדְר האיַשׁ ואַז תַכאליפַשׁ כה
כֿוד רא באָן אֶלְזאם נִמודה באשַׁד אֹסְתואר
נַכֿואהַד בוד ואַז אינגְהַת כה פִדַרַשׁ אורא
מַנְע נִמודה אַסת כֿדאונד אורא כֿואהד
ו אָמֻרְזיד: ואַגַר בשֹׁוְהַרי דאדה שַׁוַד ונַדְר
האיֵ או יא סכֿנַי כה אַז לַבְהאיַשׁ גַסְתה
וגְאןֶ כֿוד רא באָן אֶלְזאם נְמודה בַר או
ז באשַׁד: ושֹׁוְהַרַשׁ שְׁניד ודַר רוזֵ שׁנידַנְשׁ בוֵיְ
היגֶ נַגֹפת אָנגאה נַדְר האיַשׁ אֹסְתואר כֿואהַד
מאנְד ותַכְליף האיי כה כֿוישַׁתַן רא באָן
הא אֶלְזאם נְמודה אַסת קאיֵם כֿואהַד מַאנְד:
ח ליכַן אַגַר שֹׁוְהַרַשׁ דַר רוזי כה אָנרא שׁניד
אורא מַנְע נְמאיַד ונַדְרי רא כה בַר אוסְת
יא סכֿנַי רא כה אַז לַב האיַשׁ גַסתה
וכֿוישַׁתַן רא באָן אֶלְזאם נְמודה באשד
באטִל סאזַד פַס כֿדאונד אורא כֿואהַד
ט אָמֻרְזיד: אַמא נַדְרֵ זַןֶ ביוֵה יא מֹטַלַקה דַר

מטות

הַרגֶה כֹוד רא באָן אֶלְזאם נְמודה באשַׁד
בַר וֵיְ אסתָוְאר כֹואהַד מאנְד: ואַמא אַגַר י
זַני דַר כֹאנֶהֶ שׁוְהַרשׁ נַדְר כֹנַד יא כֹוישתַן
רא בא קַסַם בתַכְליפִי אֶלְזאם נְמאַיַד:
ושׁוְהַרשׁ בשנַוַד ואורא היצֶ נַגויַד ומַנְע יא
נַנְמאַיַד פַס תַמאמִיֵ נַדְר האַיַשׁ אסְתָוְאר
והַר תַכליפִי כה כֹוישתַן רא באָן אֶלְזאם
נְמודה באשַׁד קאַיֵם כֹואהַד בוד: ואַמא יב
אַגַר שׁוְהַרשׁ דַר רוזי כה בֶשנַוַד אָנהא רא
באטֶל סאזַד פַס הַרגֶה אַז לַבהאַיַשׁ דַר
אָמַדה באשַׁד דַר בארֶהֶ נַדְר האַיַשׁ יא
תַכאליף כֹוד אסתָוְאר נַכֹואהַד מאנְד וגֶונכה
שׁוְהַרשׁ אָנרא באטֶל נְמודה אַסת כֹדאונד
אורא כֹואהַד אָמֻרזיד: הַר נַדְרי והַר קַסַם יג
אֶלְזאמי רא בְראיֵ דֶליל סאכְתַן גאַן כֹוד
שׁוְהַרשׁ אָנרא אסְתָוְאר נְמאַיַד ושׁוְהַרשׁ אָנרא
באטֶל סאזַד: אַמא אַגַר שׁוְהַרשׁ רוז ברוז יד
בְאו היצֶ נגויַד פַס הַמֶהֶ נַדְר האַיַשׁ והַמֶהֶ
תַכאליפַשׁ רא כה בַר וֵיְ באשַׁד אסְתָוְאר
נְמודה באשַׁד גֶונכה דַר רוזי כה שְׁניד בְוֵיְ
היצֶ נַגְפְת פַס אָנהא רא אסְתָוְאר נְמודה
אַסת: ואַגַר בַעד אַז שְׁנידַן אָנהא רא באטֶל טו
נמוד פַס או גנאהֶ וֵיְרא מֹתַחַמֶל כֹואהַד
בוד: אינַסת פַראיַצִי כה כֹדאוַנד במשֶׁה טז

מטות.

אַמר פַרמוד דַר מִיאַן מַרְד וזַנַש ודַר מִיאַן פְּדַר ודֹכְתַרַש דַר זְמאַן גְואנֵי או דַר כֹאנֵה פְּדַר וֵיְ:

# באב לא

א וכֹדאונד משֶׁה רא כְּטאב כַרדה גפת:
ב אֶנְתֶקאםֶ בני ישראל רא אַז מִדְיָנִיאן בגיר ובַעד אַז אָן בקוְםֶ כֹוד מלְחַק כֹואהי שד:
ג פַס משֶׁה קוְם רא מֹכֹאטב סאכֹתה גפת אַז מִיאַן כֹוד מרדאן בְראֵי גְנג מהַיָא סאזיד תא במֹקאבֶלֵה מִדְיָן בַר אָיַנְד ואֶנְתֶקאםֶ
ד כֹדאונד רא אַז מִדְיָן בכַשַׁנְד: הזאר נַפַר אַז הַר סַבט אַז נמיֶע אַסבאטֶ ישראל בְראֵי
ה גַנג בפֶרסְתיד: פַס אַז הזארה האֵי ישראל אַז הַר סַבְט יַךְ הזאר יעני דָואזדַה הזאר נַפַר מהַיא שדֶה בראֵי גְנג מנְתַכֶב שדנד:
ו ומשֶׁה אישאן רא הזאר נַפַר אַז הַר סַבְט בגְנג פֶרַסתאד אישאן רא בא פִּינְחָס בֶּן־ אֶלְעָזָר כאהן ואַסבאבֵ קֹדֶס וכַרנא הא בְראֵי
ז נַואכֹתַן דַר דַסתַש בגְנג פֶרֶסְתאד: ובא מִדְיָן בטוְרִי כה כֹדאונד משֶׁה רא אַמר פַרמודה בוד גַנג כַרדה הַמֵה דֹכוראן רא
ח כֹשתנד: ודַר מִיאַן כשְׁתֶגאן מלוְךֶ מִדְיָן יַעְי אֱוִי ורֶקֶם וצור וחור ורֶבַע פנג פאדְשאהֶ

מטות

מִדְיָן רא כשְׁתַנד ובִּלְעָם בֶּן־בְּעוֹר רא
בשַׁמשיר כֹשְׁתַנד: ובני ישׂראל זַנאןֶ מִדְיָן ט
ואַטְפָאלֶ אישאן רא באַסִירי בֻרְדַנד וגְמִיעֶ
בְהָאִיםֶ וגְמִיעֶ מַואשִׁיֶ אישאן והַמֵהֶ אַמְלאךֶ
אישאן רא גָארַת כַרדַנד: ותַמאמִיֶ שַׁהר הא י
ומַסאכֵּןֶ וקַלעה האיֶ אישאן רא באָתֵשׁ
סוזאנידַנד: ותַמאמִיֶ גַנימַת וגְמִיעֶ גָארַת רא יא
אַז אֶנְסאן ובהאִיםֶ גִרֶפְתַנד: ואַסיראן וגָארַת יב
וגְנימַת רא נַזֶד משֶׁה ואֶלְעָזָרֶ כאהֵןֶ וגְמאעַתֶ
בני ישׂראל דַר לַשְׁכַר גאה דַר עַרְבֹת מוֹאָב
כה נַזדֶ יַרְדֵןֶ דַר מקאבֵלֶ יְרֵחוֹ אסת
אָוַרְדַנד:
ומשֶׁה ואֶלְעָזָרֶ כאהֵן ותַמאמִיֶ סַרוַראןֶ גְמאעַת יג
בירון אַז לַשְׁכַר גאה באֶסְתִקְבאלֶ אישאן
אָמַדַנד: ומשֶׁה בַר רוֹאַסאיֶ לַשְׁכַר יַעְני יד
סַרדאראןֶ הזארה הא וסַרדאראןֶ צַד הא כה
אַז כֵּדְמַתֶ גנג באז אָמַדה בוּדַנד גַצְבנאך
שֹׁד: ומשֶׁה באישאן גֹפת אָיא הַמֵהֶ זַנאן טו
רא זַנדה נִגאה דאשתיד: אינַך אינאנַנד כה טז
בַר חַסַבֶ מַשְׁוֵרַתֶ בִּלְעָם בני ישׂראל רא
ואדאשְתַנד תא דַר אַמְרֶ פְּעוֹר בכֹדאוַנד
כִיאנַת וַרזידַנד ודַר גְמאעַתֶ כֹדאוַנד וַבא
עאַרֶץ שֹׁד: פַס אַלְאָן הַר דֹכורי אַז אַטפָאל יז
רא בכֹשיד והַר זַני רא כה מַרְד רא

שֵׁנאכֿתה בה או הַמִבֵּסְתָר שדה באשד
יח בכֿשיד : ואַז זַנאן הַר דכֿתַרי רא כה מַרְד
רא נַשֵׁנאכֿתה ובא או הַמִבֵּסְתַר נַשדה
יט בְּראַיֵ כֿוד זַנדה נִגאה דאריד : ושמא הַפת
רוז בירון אַז לַשְׁכַר גאה כֵּימה זניד והַרכה
שַׁכְֿצי רא כֿשתה והַר כה כֿשְׁתֵהי רא לַמס
נְמודה באשַׁד אַז שמא ואַסיראַן שמא דַר
רוז סֵווֹם ודַר רוזֵ הַפְֿתֹם כֿוד רא תַטְהיר
כ נְמאיַד : והַר גְאמה והַר טַרְףֵ גֵרמי והַרגֵה
אַז פַשְׁםֵ בֺז סאכֿתה שדה באשַׁד והַר טַרְףֵ
גֵובין רא תַטהיר נְמאייד :
כא ואֶלְעָזָר כאהֵן במַרְדאַן גַנגי כה במֹקאתִלה
רַפְֿתה בודַנד גפֿת אין אַסת קאנוןֵ שריַעתי
כה כֿדאונד במשֶׁה אַמר פַֿרמודה אַסת :
כב
כג טַלא ונֺקרה ובְרֵנג ואָהַן ורויְ וסרב : יַעני
הרגֵה מֹתחַמֵלֵ אָתֵשׁ בשַׁוַד אָנרא אַז אָתֵשׁ
בגדְֿראניד וטאהֵר כֿואהַד שד ובאָבֵ תַנזיה
ניז אָנרא טאהֵר סאזַנד והַרגֵה מֹתחַמֵלֵ אָתֵשׁ
כד נַשְׁוַד אָנרא אַז אָב בגדְֿראניד : ודַר רוז
הַפְֿתֹם רַכֿתֵ כֿוד רא בשוייד תא טאהֵר
שויד ובַעד אַזאן בַּלַשְׁכַר גאה דאכֿל שַׁויד :
כה
כו ולֿדאונד משֶׁה רא כְֿטאב כַרדה גפֿת : תו
ואֶלְעָזָר כאהֵן וסַרְוַראַן כֿאנֵדאַן אָבאַיֵ גְמאעַת
תַסאבֵ גַנאַימי כה גְרֵפְֿתה שדה אַסת גֵה אַז

מטות

אֶנְסאן וגֶה אַז בהאַיִם בגִיריד: וגַנִימַת רא כז
דַר מִיאַן מַרדאַן גַנגִי כה במֹקאתֶלה בירון
רַפתה אַנד ותַמאמִי גמאעַת גֶצְף נְמא: ואַז כח
מַרדאַן גנגי כֹה במֹקאתִלה בירון רַפתה אַנד
זֹכוֹת בְּראֵי כֹדאונד בגיר יַעני יַך נַפַר אַז
פאנְצַד גֶה אַז אִנְסאן וגֶה אַז גאוְ וגֶה אַז
אלאג וגֶה אַז גוסְפַנד: אַז קֶסְמַתֶ אישאן כט
בגיר ובה אֶלְעָזָר כאהֶן בדה תא הַדְיֵהֶ
אַפְראשְׁתַני בְּראֵי כֹדאונד באשַׁד: ואַז קֶסְמַתֶ ל
בני ישראל יכי כה אַז הַר פַנגאה נַפַר
גִרְפְתה שדה באשַׁד גֶה אַז אֶנְסאן וגֶה
אַז גאוְ וגֶה אַז אלאג וגֶה אַז גוספַנד
וגֶה אַז גמִיעֶ בהאַיִם בגיר ואֶנהא רא
בלאוִיאני כה וַדיעַתֶ מסְכַן כֹדאונד רא נְגאה
מידאַרנד בדֶה: פס משֶׁה ואֶלְעָזָר כאהֶן בַר לא
חַסבֶ אֶנְגֶה כֹדאונד במשֶׁה אַמר פַרמודה בוד
עַמַל כַרדַנד: וגַנימת סואֵי אֶן גַנִימַתי כה לב
מַרדאַן גַנגי גְרֶפְתה בודַנד אַז גוספַנד שֵׁשצַד
והַפְתאד ופַנג הזאר רַאְס בוד: ואַז גאוְ לג
הַפְתאד ודו הזאר רַאְס: ואַז אלאג שַׁצְת לד
ויַך הזאר רַאְס: ואַז אֶנְסאן אַז זנאני כה לה
מַרְד רא נַשֵׁנאכֹתה בודַנד סי ודו הזאר נַפַר
בודנד: ונֵצְפֵהי כה קֶסְמַתֶ כַסאני בוד כה לו
בגַנג רַפתה בודַנד סיצַד וסי והַפְת הזאר

מטות

לז ופאנצַד גוספַּנד בוד: וזֹכָותֶ כֹדאונד אַז גוספַּנד
לח שֵׁשצד והַפְּתאד ופַּנג רַאְס בוד: וגאואן סי
ושֵׁשׁ הזאר בוד ואַז אֻנהא זֹכָותֶ כֹדאונד
לט הַפְּתאד ודו רַאְס בוד: ואלאג הא סי הזאר
ופאנצַד ואַז אֻנהא זֹכָותֶ כֹדאונד שַׁצְת ויַךְ
מ רַאְס בוד: ומַרדֹמאן שׁאנזדה הזאר ואַז אִישאן
מא זֹכָותֶ כֹדאונד סי ודו נַפַּר בודנד: ומֹשֶׁה זֹכָות
רא כה הַדְיֵהֶ אַפְּראשְׁתַנִי כֹדאונד בוד בה
אֶלְעָזָר כאהֵן דאד גֶנאנכה כֹדאונד בּמֹשֶׁה
מב אַמר פַּרמודה בוד: ואַז קֶסְמַתֶ בני ישׂראל
כה מֹשֶׁה אֻנרא אַז מַרְדאן גַנגי גְדא כַרדה
מג בוד: וקֶסְמַתֶ גְמאעַת אַז גוספַּנדאן סיצַד וסי
מד והַפְּת הזאר ופאנצַד רַאְס בוד: ואַז גאוָאן
מה סי ושֵׁשׁ הזאר רַאְס: ואַז אלאג הא סי הזאר
מו ופאנצַד רַאְס: ואַז אנסאן שׁאנזדה הזאר נַפַּר:
מז ומֹשֶׁה אַז קֶסְמַתֶ בני ישׂראל יכי רא כה אַז
הַר פַּנגאה גְרֵפְתה שֻׁדה בוד גֶה אַז אֶנסאן
וגֶה אַז בהאים גִרֵפְת ואֻנהא רא בה לאוִיאני
כה וַדיעַתֶ מַסְכַּן כֹדאונד רא נִגאה מידאשְׁתַנד
דאד גֶנאנכה כֹדאונד במֹשֶׁה אַמר פַּרמודה
מח בוד: ורוּאַסאיי כה בַר הזארה האיֵ לַשְׁכַר
בודַנד סַרדאראֻן הזארה הא בא סַרדאראֻן
מט צַד הא נַזדֵ מֹשֶׁה אֻמַדַנד: ובמֹשֶׁה גפְתַנד
בְנדֵגאנַת תַסאבֵ מַרדאן גַנגי רא כה זירֶ דַסתֶ

מַא מִיבַאשַׁנד גִרֵפְֿתִים ואַז מַא יַכנַפַֿר מַפְֿקוּד
נַשׁדה אַסת׃ פַֿס מַא אַז אֶנגֶה הַרכַּס יאפֿתה נ
אַסת הַדְיֵהִי בְּראַיֵ כֿדאונד אָוַרדה אִים אַז
זִיוַר האַיֵ טַלַא וכַֿלְכֿאל הַא ודַסת בַּנד
הַא ואַנגֻשְׁתַר הַא וגוּשְׁוָאר הַא וגַרְדַן בַּנד
הַא תַא בְּראַיֵ גֻאנהַאיֵ מַא בחֻֿצוּרֵ כֿדאונד
כַּפְֿארה שַׁוַד׃ ומֹשֶׁה ואֶלְעָזָר כאהֵן טלַא והַמֵה נא
זִיוַר האַיֵ מַצְנוּעה רַא אַז אִישַׁאן גִרֵפְֿתַנד׃
ותַמאמִיֵ טלַאיֵ הַדְיֵהִי כה אַז סַרדַאראַן הזארה נב
הַא וסַרדַאראַן צַד הַא בְּראַיֵ כֿדאונד גִדְראנִידַנד
שׁאנזדה הזאר והַפְֿת צַד ופַֿנגַאה מֶתְּקַאל בוּד׃
זִירַא כה הַר יכִי אַז מַרדַאן גְנגִי גַנִימַתִי בְּראַיֵ נג
כֿוּד בֻרְדה בוּדַנד׃ ומֹשֶׁה ואֶלְעָזָר כאהֵן טלַא נד
רַא אַז סַרדַאראַן הזארה הַא וצַד הַא גִרֵפְֿתה
בכֵֿימֵה אֶגְתֵמַאע אָוַרְדַנד תַא בגְהַתֵ בני ישׂראל
בחֻֿצוּרֵ כֿדאונד יאדגַאר באשַׁד׃

# באב לב

ובני רְאוּבֵן ובני גָד רַא מַוַאשִׁי בנֶהַאיַת א
בסיאר וכַתִּיר בוּד פַֿס גֶון זמִין יַעְזֵר וזמִין
גִלְעָד רַא דִידַנד כה אינַך אִין מַכאן מֵכאן
מַוַאשִׁי אַסת׃ בני גָד ובני רְאוּבֵן נַזדֵ משֶׁה ב
ואֶלְעָזָר כאהֵן וסַרְוַראַן גְמַאעַת אָמַדה גֻפְֿתַנד׃
עֲטָרוֹת וְדִיבֹן וְיַעְזֵר ונִמְרָה וְחֶשְׁבּוֹן ואֶלְעָלֵה ושְׂבָם ג

מטות

ד ונבוֹ ובעֹן: זמיני כה כֿדאונד פישֵ רויֵ גִמאעַתֵ
ישׂראר מַפתוּח סאכֿתה אַסת זמיןֵ מַוָאשׁי אַסת
ובַנדֵגאנתֵ צאחבֵ מַואשׁי מיבאשׁים:
ה פַס גפתַנד אַגַר דַר נַטַרֵ תו אֶלְתֵפאת יאפתה
אים אין זמין בבַנדֵגאנַת בּמֶלְכִיַית דאדה שַׁוַד
ו ומארא אַז יַרְדֵן עבור מַדה: משֶׁה בבני גָּד
ובני רְאוּבֵן גפת אָיא בראדראןֵ שמא בגַנג
ז רַוַנד ושמא אינגא בנשׁיניד: גֶרא דלֵ בני ישׂראל
רא אַפסֻרְדה מיכֿניד תא בזמיני כה כֿדאונד
ח באישׁאן דאדה אַסת עֻבור נַכֿנַנד: בהַמין טוֹר
פִדֵראןֵ שמא עַמַל נמודַנד וַקתי כה אישׁאן
רא אַז קָדֵשׁ בַּרְנֵעַ בְראיֵ דידַןֵ זמין פִּרֵסתאדַם:
ט בֵואדִיֵ אֶשְׁכוֹל רַפתה זמין רא דידַנד ודלֵ בני
ישׂראל רא אַפסֻרְדה סאכֿתַנד תא בזמיני כה
כֿדאונד באישׁאן דאדה בוד דאכֵל נַשַׁוַנד:
י פַס גַצַבֵ כֿדאונד דַר אָנרוז אַפרוכֿתה שׁד
יא בחַדי כה קַסַם כֿורדה גפת: אַלבתה היגֶ
כדאם אַז מַרדאני כה אַז מצר בירון אָמדנד
אַז ביסת סאלה ובאלא תַר אָן זמין רא כה
בראיֵ אבְרָהָם ויִצחָק ויַעֲקֹב קַסַם כֿורדַם נַכֿואהַנד
דיד גֻונכה אישׁאן מַרא פֵירַוִיֵ כאמל נַנֵמודַנד:
יב סַואיֵ כָלֵב בֶן־יְפֻנֶּה קְנִזִי וִיהוֹשֻׁעַ בִּן־נוּן גֻונכה
יג אישׁאן כֿדאונד רא פֵירַוִיֵ כאמל נְמודַנד: פַס
גַצַבֵ כֿדאונד בַר ישׂראל אַפרוכֿתה שׁדה אישׁאן

מטות

רא גֶהל סאל דַר בִיאבאן אָוארה גַרדאניד
תא תַמאמִיֵ אָן גֹרוהִי כה אין שְׁרארַת רא דַר
נַטַּר כֹדאונד וַרזידה בוּדַנד הַלאך שַׁדַנד׃
יד ואינַך שמא בגאיֵ פְּדַראןֵ כֹוד אַנבוהִי אַז מַרדאןֵ
כֹטא כאר בַר פא שדה איד תא שִׁדַתֵ גַּצַּבֵ
כֹדאונד רא בַר ישׂראל באז זיאדה כֹניד׃
טו זירא אַגַר אַז פֵּירַוִיֵ או רו בגַרדאניד באַרֵ
דיגַר אישאן רא דַר ביאבאן תרך כֹואהַד
כַרד ושמא תַמאמִיֵ אין קוֹם רא הַלאך כֹואהיד
סאכֹת׃
טז פס אישאן נַזדֵ וֵיְ אָמַדה גפתַנד אָגֹל הארא
איננגא בראיֵ מַואשִׁיֵ כֹוד ושהְר הא בנַהַתֵ אַטפאלֵ
יז כֹויש כֹואהים סאכֹת׃ וכֹוד מֹסַלַּח שדה תאצֵר
מי שֹׁוים ופישֵׁ רויֵ בני ישׂראל כֹואהים רַפֿת
תא אָנהא רא במַכאןֵ אישאן ברסאנים ואַטפאלֵ
מא אַז תַרסֵ סאכֵנאןֵ זמין דַר שַׁהר האיֵ חֵצאר
יח דאר כֹואהַנד מאנְד׃ ותא הַר יכי אָז בני ישׂראל
מֵלְךֵ כֹוד רא נַגַרֵפְתה באשַד בכֹאנה האיֵ
יט כֹוד מרֹאגַעַת נַכֹואהים כַרְד׃ זירא כה מא
בא אישאן דַר אָנטַרַףְ יַרְדֵּן ומא־וַראיֵ אָן
מֵלְך נַכֹואהים גִרְפְת גוּנכה נציבֵ מא באין
טַרַףְ יַרְדֵּן בטָרַףְ מַשְׁרֵק במא רסידה אסת׃
כ ומשה באישאן גפת אַגַר אין כאר רא בכֹניד
וכֹוישתַן רא בחֹצורֵ כֹדאונד בְראיֵ גַנג מֹהַיא

מטות

כא סאזיד: והַר מַרְדֵ גֻנגִיִי אַז שׁמא בהׄצׄוּרְ כׄדאונד
אַז יַרְדֵּן עׄבור כׄנַד תא או דשׁמַנאַן כוד רא
כב אַז פישֵׁ רויֵ כׄוד אֶכׄראגׄ נְמאיַד: וזמין בהׄצׄוּרְ
כׄדאונד מַגלוב שַׁוַד פַּס בַעד אִזאַן בַרגַרדידה
בהׄצׄוּרְ כׄדאונד ובהׄצוּרְ ישׂראל בִיגֻנאה כׄואהיד
שַׁד ואין זמין אַז גַאנֵבֵ כׄדאונד מֶלְךְ שׁמא
כג כׄואהַד בוד: ואַגַר גֶנין נַכׄניד אינַךְ בכׄדאונד
גֻנאה וַרזידה אִיד ובדאניד כה גֻנאהֵ שׁמא
כד שׁמא רא דַר כׄואהַד גִרִפְת: פַּס שַׁהְר הא
בְראיֵ אַטְפַאל ואֻגִל הא בְראיֵ גַלֶה האיֵ כׄוד
בנא כׄניד ובאֻנגֶה אַז דֵהאַן שׁמא דַר אֻמַד
כה עַמַל נְמאייד: פַּס בני גָּד ובני רְאוּבֵן משׁה
רא כׄטאב כַרדה גפְתַנד בַנדֵגאַנַת בטוֹרי כה
כו אֻקאיֵ מא פַּרמודה אַסת כׄואהים כַרד: אַטְפַאל
וַנאן ומַואשׁי והַמֶהֵ בְהאיִםֵ מא אינגׄא דַר
כז שַׁהר האיֵ גִלְעָד כׄואהנד מאנְד: וגֻמיעֵ בַנדֵגאנַת
מֻהַייאיֵ גֻנג שׁדה גֶנאנכה אֻקאיֵ מא גפְתה
אַסת בהׄצׄוּרֵ כׄדאונד בְראיֵ מֻקאתֶלה עׄבור
כׄואהים נְמוד:
כח פַּס משֶׁה אֶלְעָזָרֵ כאהֵן ויְהוֹשֻׁעַ בִן־נוּן ורואַסאיֵ
כׄאנֶדאַן אָבאיֵ אַסְבאטֵ בני ישׂראל רא דַר
כט בארֵהֵ אישׁאן וַצִיַית נמוד: ומשֶׁה באישׁאן
גפְת אַגַר גֻמיעֵ בני גָּד ובני רְאוּבֵן מֻהַייאיֵ
גֻנג שׁדה הַמראהֵ שׁמא בהׄצׄוּרֵ כׄדאונד אַז

מטות

יַרְדֵּן עֹבור כֹנַנד וזמין פיֹשֵ רוֵי שׁמא מַגלוב
שׁוַד אָנגאה זמיֵן גִלְעָד רא בְראֵי מֶלְכִיַית
באישאן בדהיד: ואַגר אישאן מֹהַייא נַשֵׁוַנד ל
והַמְראהֵ שׁמא עֹבור נַנֵמאיַנד פַס דַר מִיאֵן
שׁמא דַר זמיֵן כְנַעַן מֶלְך בגירַנד: בני גָּד לא
ובני רְאוּבֵן דַר גֹואבֵ וֵיְ גפֹתַנד גֶנאנכה כֹדאונד
בה בַנדְגאנַת גפֹתה אַסת הַמֶגנין כֹואהים
כַרד: מא מֹהַיאֵי גְנג שׁדה פיֹשֵ רוֵי כֹדאונד לב
בזמיֵן כְנַעַן עֹבור כֹואהים כַרד ומֶלְךֵ נַציבֵ
מא באין טַרַףְ יַרְדֵּן דאדה שׁוַד: פַס משֶׁה לג
באישאן יַעני בבני גָּד ובני רְאובן ונֵצְףְ סַבטֵ
מְנַשֶּׁה בֶּן־יוסֵףְ מַמְלֶכַתֵ סִיחֹן מַלֶךְ אֱמֹרִיאן
ומַמְלֶכַתֵ עוֹג מלֶךְ בָשָׁן רא דאד יַעני זמין רא
בא שַׁהר האַיש והֹדודֵ שַׁהר האֵי זמין רא
אָז הַר טרַףְ: ובני גָּד דִיבֹן ועֲטָרֹת ועֲרֹעֵר: לד
ועַטְרֹת שׁוֹפָן ויַעְזֵר ויָגְבְּהָה: ובֵית נִמְרָה ובֵית לה לו
הָרָן רא בנא כַרדַנד יעני שַׁהר האֵי חֵצאר
דאר רא בא אָגֹל האֵי גַלֵה הא: ובני רְאוּבֵן לז
חֶשְׁבּוֹן ואֶלְעָלֵא וקִרְיָתָיִם: ונְבוֹ ובַעַל מְעוֹן כה לח
נאםֵ אין דו רא תַגְייר דאדַנד ושִׂבְמָה רא
בנא כַרדנד ושַׁהר האיי רא כה בנא כַרדנד
בנאמְהא מֹסַמָּי סאכֹתַנד: ובני מָכִיר בֶּן־מְנַשֶּׁה לט
בגִלְעָד רַפֹתה אָנרא גרֶפְתנד ואֱמֹרִיאן רא כה
דַר אָן בודַנד אֲכֹראג נמודַנד: ומשֶׁה גִלְעָד מ

מסעי

רא במָכיר בֶּן־מְנַשּׁה דאד ואו דַר אָן סאכֵן
מא שׂד׃ ויָאִיר בֶּן־מְנַשֶּׁה רַפתה קַצַבה האיַשׁ רא
מב גֵרפת ואָנהא רא הַוּת יָאִיר נאמיד׃ ונֹבַח
רַפתה קְנָת ודֵהאתַשׁ רא גרֶפְתה אָנהא רא
באִסְםְ כוד נֹבַח נאמיד׃

פ פ פ

# באב לג

א אין אַסת מַנאזֶל בני ישׂראל כה אַז זמין
מְצר בא אַפְואגֶ כוד זיר דַסתְ משֶׁה ואַהֲרֹן
ב כוגֶ כַּרְדַנד׃ ומשֶׁה בפַּרמאן כֹדאונד סַפַּר
האיֶ אישאן רא בַר חַסַבֶ מַנאזֶל אישאן
ג נֶוֶשְׁת ואינַסת מַנאזֶל ומַראחֶלֶ אישאן׃ פַּס
דר מאהֶ אַוַול אַז רַעְמְסס דַר רוזֶ פּאנזדַהֹם
אַז מאהֶ אַוַול כוגֶ כרדַנד ודַר פַּרדאיֶ בַעד
אַז פֶּסַח בני ישׂראל דר נַטַרֶ תַמאמִיֶ מֶצְרִיאן
ד בא דַסתְ בלַנד בירון רַפְתַנד׃ ומֶצְרִיאן הַמֶהֶ
נַכֹסת זאדֶגאן כוד רא כה כֹדאונד אַז
אישאן כֹשתה בוד דַפן מיכַרדנד ויְהוָֹה בר
ה כֹדאיאן אישאן קַצאץ נְמודה בוד׃ ובני
ישׂראל אַז רַעְמְסס כוגֶ כַרדה דַר סֻכֹּת פֹרוד
ו אָמַדַנד׃ ואַז סֻכֹּת כוגֶ כַרדה דַר אֵתָם כה
ז בכְנארֶ ביאבאן אַסת פֹרוד אָמַדַנד׃ ואַז
אֵתָם כוגֶ כַרדה בסויֶ פִּי הַחִירֹת כה דַר

מסעי

מֹקאבלֶ בַּעל צְפוֹן אַסת בַר גַשְׁתְנד ופישׁ
מִגְדֹּל פֿרוד אָמַדַנד : ואַז מקאבלֶ חִירֹת ח
כוגֶ כַרדה אַז מִיאןֶ דַריא בבִיאבאן עֹבור
כַרדַנד ודַר בִיאבאןֶ אֶתָם סִפַּרֶ סה רוזה
כַרדה דַר מָרָה פֿרוד אָמַדַנד : ואַז מָרָה ט
כוגֶ כַרדה בה אֵילִם ריסדַנד ודַר אֵילִם
דואזדַה גֶשְׁמהֶ אָב והַפֿתאד דְרַכֿתֶ כֿרְמא
בוד ודַר אָנגא פֿרוד אָמַדַנד : ואַז אֵילִם י
כוגֶ כַרדה נַזדֶ בַּחְרֶ קֹלְזֹם פֿרוד אָמַדַנד :
ואַז בַחְרֶ קלְזֹם כוגֶ כַרדה דַר בִיאבאןֶ סִין יא
פֿרוד אָמַדַנד : ואַז בִיאבאןֶ סִין כוגֶ כַרדה יב
דַר דָפְקָה פֿרוד אָמַדַנד : ואַז דָפְקָה כוגֶ יג
כרדה דַר אָלוּשׁ פֿרוד אָמַדַנד : ואַז אָלוּשׁ יד
כוגֶ כַרדה דַר רְפִידִם פֿרוד אָמַדַנד ודַר
אָנגא אָב נַבוד כה קוֹם בנוֹשַׁנד : ואַז רְפִידִם טו
כוגֶ כַרדה דַר בִיאבאןֶ סִינָי פֿרוד אָמַדַנד :
ואַז בִיאבאןֶ סִינָי כוגֶ כַרדה דַר קִבְרֹת טז
הַתַּאֲוָה פֿרוד אָמַדַנד : ואַז קִבְרֹת הַתַּאֲוָה יז
כוגֶ כַרדה דַר חֲצֵרֹת פֿרוד אָמַדַנד : ואַז יח
חֲצֵרֹת כוגֶ כַרדה דַר רִתְמָה פֿרוד אָמַדַנד :
ואַז רִתְמָה כוגֶ כַרדה דַר רִמֹּן פָּרֶץ פֿרוד יט
אָמַדַנד : ואַז רִמֹּן פָּרֶץ כוגֶ כַרדה דַר לִבְנָה כ
פֿרוד אָמַדַנד : ואַז לִבְנָה כוגֶ כַרדה דַר רִסָּה כא
פֿרוד אָמַדַנד : ואַז רִסָּה כוגֶ כַרדה דַר קְהֵלָתָה כב

כג פרוד אָמַדַנד : ואַז קְהֵלָתָה כוּגֶ כַרדה דַר
כד גִבַלֵ שָׁפֶר פרוד אָמַדַנד : ואַז גִבַלֵ שָׁפֶר כוּגֶ
כה כַרדה דַר הֲרָדָה פרוד אָמַדַנד : ואַז הֲרָדָה
כו כוּגֶ כַרדה דַר מַקְהֵלֹת פרוד אָמַדַנד : ואַז
מַקְהֵלֹת כוּגֶ כַררה דַר תָּחַת פרוד אָמַדַנד :
כז ואַז תָּחַת כוּגֶ כַרדה דַר תָּרַח פרוד אָמַדַנד :
כח ואַז תָּרַח כוּגֶ כַרדה דַר מִתְקָה פרוד אָמַדַנד :
כט ואַז מִתְקָה כוּגֶ כַרדה דַר חַשְׁמֹנָה פרוד
ל אָמַדַנד : ואַז חַשְׁמֹנָה כוּגִ כַרדה דַר מֹסֵרוֹת
לא פרוד אָמַדַנד : ואַז מֹסֵרוֹת כוּגִ כַרדה דַר
לב בני יַעֲקָן פרוד אָמַדַנד : ואַז בני יַעֲקָן כוּגֶ
לג כַרדה דַד חֹר הַגִּדְגָּד פרוד אָמַדַנד : ואַז חֹר
הַגִּדְגָּד כוּגֶ כַרדה דַר יָטְבָתָה פרוד אָמַדַנד :
לד ואַז יָטְבָתָה כוּגֶ כַרדה דַר עַבְרֹנָה פרוד
לה אָמַדַנד : ואַז עַבְרֹנָה כוּגֶ כַרדה דַר עֶצְיֹן גָּבֶר
לו פרוד אָמַדַנד : ואַז עֶצְיֹן גֶּבֶר כוּגֶ כַרדה דַר
בִיאבאןֶ צִן כה קָדֵשׁ באשַׁד פרוד אָמַדַנד:
לז ואַז קָדֵשׁ כוּגֶ כַרדה דַר גַבַלֵ הֹר דַר סַרחַדֵ
לח זמיןֶ אֱדוֹם פרוד אָמַדַנד : ואַהֲרֹן כאהֵן בַר
חַסַבֵ פַרמאן כֹדאונד בגִבַלֵ הֹר בַר אָמַדה
דַר סאלֶ גֶהֵלִםֶ כֹרוגִ בני ישראל אַז זמיןֶ מֶצְר
לט דַר רוזֶ אַוַּלֶ מאהֶ פַנְגֹם וַפֹאת יאפת : ואהֲרֹן
צַד וביסת וסה סאלה בוד כה דַר גִבַלֵ הֹר
מֹרְד :

מסעי

וּמֶלֶךְ עֲרָד כְנַעֲנִי כה דַר נְגוּב זמין כְנַעַן סאכן מ
בוד אַז אָמַדַן בני ישראל אֶטְלאע יאפֿת: פַּס מא
אַז גַבַלֶ הֹר כוּגֶ כַרדה דַר צַלְמֹנָה פֿרוד
אָמַדַנד: ואַז צַלְמֹנָה כוּגֶ כַרדה דַר פּוּנֹן פֿרוד מב
אָמַדַנד: ואַז פּוּנֹן כוּגֶ כַרדה דַר אֹבֹת פֿרוד מג
אָמַדַנד: ואַז אֹבֹת כוּגֶ כַרדה דַר עִיֵּי הָעֲבָרִים מד
דַר חֻדוּדֶ מוֹאָב פֿרוד אָמַדַנד: ואַז עִיִּים כוּגֶ מה
כַרדה דַר דִּיבֹן גָּד פֿרוד אָמַדַנד: ואַז דִּיבֹן מו
גָּד כוּגֶ כַרדה דַר עַלְמֹן דִּבְלָתָיְמָה פֿרוד
אָמַדַנד: ואַז עַלְמֹן דִּבְלָתָיְמָה כוּגֶ כַרדה דַר מז
כוה האַי עֲבָרִים דַר מֹקאבֶלֶ נְבוֹ פֿרוד
אָמַדַנד: ואַז כוה האַי עֲבָרִים כוּגֶ כַרדה דַר מח
עַרְבֹת מוֹאָב נַזדֶ יַרְדֵּן דַר מֹקאבֶלֶ יְרֵחוֹ פֿרוד
אָמַדַנד: פַּס נַזדֶ יַרְדֵּן אַז בֵּית יְשִׁמֹת תא מט
אָבֵל שִׁטִּים דַר עַרְבֹת מוֹאָב אֹרדו זַדַנד:
וכֹדאונד מֹשֶׁה רא דַר עַרְבֹת מוֹאָב נַזדֶ יַרְדֵּן נ
דַר מֹקאבֶלֶ יְרֵחוֹ כְטאב כַרדה גֹפֿת: בני נא
ישראל רא כְטאב כַרדה באישאן בגו גֶון
שׁמא אַז יַרְדֵּן בזמין כְנַעַן עֹבור כֹניד: גְמִיעֶ נב
סאכֶנאן זמין רא אַז פישֶׁ רוּיֶ כֹוד אֶכְראגְ
נמאייד ותַמאמִיֶ צוּרַת האַי אישאן רא כֹראב
כֹניד ותַמאמִיֶ בֹת האַי ריכֹתה שֻׁדֶהֶ אישאן
רא בשכַניד והַמֵהֶ מַכאוֹ האַי בלַנד אישאן
רא מנהַדֵם סאזיד: וזמין רא בתַצַרֻּף אָורַדה נג

מסעי

דַר אָן סאכֵן שַׁויד זירא כה אָן זמין רא
יד בשמא דאדם תא מאלֵךְ אָן באשיד: וזמין
רא בחַסַבֵ קַבאיֵל כוד בקֻרְעֵה תַקסים כניד
בְּראיֵ כַתִּיר נַצִיבֵ אורא כַתִּיר בדֵהיד ובְּראיֵ
קַליל נַצִיבֵ אורא קַליל בדֵהיד גַאיי כה קֻרְעֵה
בְּראיֵ הַר כַס בַר אָיַד אַזאָן או באשַׁד בַר
חַסַבֵ אַסְבּאטֵ אָבאיֵ שׁמא אָנרא תַקסים
נה נמאייד: ואַגַר סאכֵנאן זמין רא אַז פישֵׁ רויֵ
כוד אֶכְּראג נַנַמאייד כַסאני רא כה אַז אישאן
באקי מינַדאריד דַר גֶשמאן שׁמא כאר
כואהַנד בוד ודַר פַּהְלו האיֵ שׁמא תיג ושׁמא
רא דַר זמיני כה דַר אָן סאכן שויד כואהַנד
נו רַנגְאניד: ובהַמאן טַוְרי כה קַצְד נִמודַם כה
בא אישאן רפתאר נְמאיַם בא שׁמא רַפתאר
כואהַם נְמוד:

# בּ֞אב לד

א וכדאונד מֹשֶה רא כְטאב כרדה גֻפְת: בני
ב יִשׂראל רא אַמר פַרמודה באישאן בגו גֶון שׁמא
בזמין כְנַעַן דאכֵל שַׁויד אין אַסת זמיני כה
בשמא במֻלְכִיית כואהַד רסיד יעני זמין כְנַעַן
ג בא חדודַשׁ: אַנגאה חַדֵ גְנוביֵ שׁמא אַז
בִּיאבאן צִן בַר גאנֵבֵ אֶדום כואהַד בוד וסַר
חַדֵ גְנוביֵ שׁמא אַז אָכֵרֵ בַחְר־אל־מֵלְח בטַרַף

מסעי

מַשׁרֵק כֹואהַד בוד: וחַדֵ שׁמא אַז נֵאגֵב נְגוּבֵ ד
גַרְדַנֵהֶ עַקְרַבִּים דוֹר כֹואהַד זַד ובסוֵי צִן
כֹואהַד גַדֹשׁת ואֶנְתֵהאֵי אָן בטַרַף נְגוּבֵ קָדֵשׁ
בַּרְנֵעַ כֹואהַד בוד ונַזֵד חֲצַר־אַדָּר בירון רַפְתה
תא עַצְמון כֹואהַד גַדֹשׁת: ואין חַד אַז עַצְמון ה
תא ואדֵי מֶצְר דוֹר זַדה אֶנְתֵהאיַשׁ נַזֵד דַרְיא
כֹואהַד בוד: ואַמא חַדֵ גַרְבי׳ דַריאֵי בֹזֹרג ו
חַדֵ שׁמא כֹואהַד בוד׳ אין אַסת חַדֵ גַרבֵי
שׁמא: וחדֵ שְׁמאלֵי שׁמא אין באשַׁד אַז ז
דַריאֵי בֹזֹרג בְראֵי כֹוד גַבַלֵ הֹר רא נְשׁאן
גיריד: ואַז גַבלֵ הֹר תא מַדְכַלֵ חֲמָת רא נְשׁאן ח
גיריד ואֶנְתהאֵי אין חַד נַזֵד צְדָד באשַׁד: ואין ט
חַד נַזֵד זִפְרון בירון רַוַד ואֶנְתֵהאיַשׁ נַזֵד חֲצַר
עֵינָן באשַׁד אין חַדֵ שׁמאלֵי שׁמא כֹואהַד
בוד: ובְראֵי חַדֵ מַשְׁרֵקֵי כֹוד אַז חֲצַר עֵינָן י
תא שְׁפָם רא נְשׁאן גיריד: ואין חַד אַז שְׁפָם יא
תא רִבְלָה בטַרַף שַׁרקֵי עָיִן בְרַוַד פַס אין חַד
כַשׁידה שׁדה בגְאנֵב דַריאֵי כִּנֶרֶת בטַרַף
מַשׁרֵק בְרַסַד: ואין חַד תא בַיַרְדֵּן בְרַסַד יב
ואֶנְתֵהאיַשׁ נַזֵד בַחְר־אל־מֶלַח באשַׁד׳ אין
זמין בַר חַסַבֵ חֹדוּדַשׁ בהַר טַרַף זמין שׁמא
כֹואהַד בוד: ומֹשֶׁה בני ישׂראל רא אַמר כַרדה יג
גֹפְת אין אַסת זמיני כה שׁמא אָנרא בקֹרְעה
תַקסים כֹואהיד כַרד כה כֹדאונד אַמר פַרמודה

יד אַסת תא בה נה סִבט ונִצְף דאדה שֻׁוד: זירא
כה סִבט בני רְאוּבֵן בַר חַסַבֵ כֿאנְדאן אָבאיֵ
כֿוד וסבטֶ בני גָד בַר חַסַבֵ כֿאנְדאן אָבאיֵ
כֿוד ונִצְף סבטֶ מְנַשֶּׁה נציב כֿוד רא גרפתה
טו אַנד: אִין דו סַבט ונִצְף באָן טַרַף יַרְדֵּן דִר
מקאבֶלֵ יֵרֵחוֹ בגאנֶבֵ מַשְׁרק בסוי טלוּעֶ אָפְתאב
נַציבֶ כֿוד רא גרפתה אַנד:
טז וכֿדאונד משה רא כְֿטאב כרדה גפת: אִין
יז אַסת נאם האיֵ כסאני כה זמין רא בראיֵ כֿוד
תַקסים כֿואהַנד נמוד· אֶלְעָזָר כאהֵן ויְהוֹשֻׁעַ
יח בן־נון: וַיַךְ סַרוַר רא אַז הַר סַבט בְּראיֵ
יט תַקסים נְמוּדַן זמין בגיריד: ואין אַסת נאם
האיֵ אישאן· אַז סַבטֶ יְהוּדָה כָּלֵב בֶּן־יְפֻנֶּה:
כ כא ואַז סִבטֶ בני שִׁמְעוֹן שְׁמוּאֵל בֶּן־עַמִּיהוּד: ואַז
כב סבטֶ בִּנְיָמִן אֱלִידָד בֶּן־כִּסְלוֹן: ואַז סבטֶ בני
כג דָן ראִיס בֻּקִּי בֶּן־יָגְלִי: ואַז בני יוֹסֵף אַז סבטֶ
כד בני מְנַשֶּׁה רְאִיס חַנִּיאֵל בֶּן־אֵפֹד: ואַז סַבטֶ
כה בני אֶפְרַיִם רְאִיס קְמוּאֵל בֶּן־שִׁפְטָן: ואַז סבט
כו בני זְבוּלֻן רְאִיס אֱלִיצָפָן בֶּן־פַּרְנָךְ: ואַז סבטֶ
כז בני יִשָּׂשכָר רְאִיס פַּלְטִיאֵל בֶּן־עַזָּן: ואַז סַבטֶ
כח בני אָשֵׁר ראִיס אֲחִיהוּד בֶּן־שְׁלֹמִי: ואַז סַבטֶ
כט בני נַפְתָּלִי ראִיס פְּדַהְאֵל בֶּן־עַמִּיהוּד: אינאננד
כה כֿדאונד מאמור פרמוד כה מלך רא דַר
זמין כְּנַעַן בְּראיֵ בני ישראל תקסים כֿנַנד:

# באב לה

וכֹדאֹונד מֹשֶׁה רא דַר עַרבֹת מוֹאָב נַזִדֶ א
יַרְדֶּן דַר מֹקאבֶלֶ יְרֵחוֹ כֹטאב כַרדה גֹפת: בני ב
ישׂראל רא אַמר פַֿרמא כה אַז נִציבֶ מֶלְךֶ
כֹוד שהר הא בְראֵ סכינַת בלְוִיִּם בדֶהַנד
ונַואחֵי שַׁהר הארא אַז אַטֹראֹף אָנהא בלְוִיִּם
בדֶהיד: ושַׁהר הא בנִהַת סכונַתֶ אישאן כאשַׁד ג
ונַואחִיאָנהא בְראֵבַהאִים ואַמְואל וסאיִרֶ חַיְאנאתֶ
אישאן באשד: ונַואחֵי שהר הא כה בלְוִיִּם ד
בדֶהיד אַז דיואר שׁהר בירון אַז הַר טַרַף
הֶזאר דֹראע באשד: ואַז בירון שׁהר בטַרַף ה
מַשׁרק דו הֶזאר דֹראע ובטַרַף נֹגוב דו הֶזאר
דֹראע ובטַרַף מַגְרֶב דו הֶזאר דֹראע ובטַרַף
שׁמאל דו הֶזאר דֹראע בפֵּימאייד ושַׁהר דַר
וַסט באשד ואין נַואחֵי שַׁהר הא בְראֵ אישאן
כֹואהַד בוד: ואַז שהר הא כה בלְוִיִּם בדֶהיד ו
שֵׁשׁ שַׁהרֶ מַלְגַא כֹואהַד בוד ואָנהא רא בְראֵ
קאתֶל בדֶהיד תא באָנגא פֿראר כֹנַד וסואֵ
אָנהא גֶהֶל ודו שַׁהד בדֶהיד: פַּס גֹמיעֶ שׁהר ז
הא כה בלְוִיִּם כֹואהיד דאד גֶהֶל ודַשׁת שׁהר
בא נואחֵי אָנהא כֹואהַד בוד: ואַמא שׁהר ח
האיי כה אַז מֶלְךֶ בני ישׂראל מידֶהיד אַז
כַתִיר כַתִיר ואַז קַלִיל קליל בגיריד הַרכַס

מסעי

באַנְדאזֵהֶ נַצִיבְ כֿוד כה יאפֿתה באשַד אַז
שַׁהר האיֵ כֿוד בלְוִיִּם בְּדֵהַד :

פ׳ י׳ וכֿדאונד מֹשֶׁה רא כֿטאב כַרדה גפֿת : בני
ישׂראל רא כֿטאב כרדה באישאן בגו גֶון

יא שׁמא אַז יַרְדֵּן בזמין כְּנַעַן עֹבור כֿניד : אָנגאה
שׁהר הא בְּראיֵ כֿוד תַעְיִין כֿניד תא שַׁהר
האיֵ מַלְגַאְ בְּראיֵ שׁמא באשַׁד תא הַר קאתֵלי
כה שַׁכֿצי רא סַהְוַא" כֿשְׁתה באשַׁד באָנגְא

יב פֿראר כֿנַד : ואין שַׁהר הא בְּראיֵ שׁמא בנְהַתֵ
מַלְגַאְ אַז ולִיֵ מַקתול כֿואהַר בוד תא קאתֵל
פישׁ אַז אָנכה בהֹצֿוּרֵ גמאַעת בְּראיֵ דאוַרי

יג באִיסתַד נַמִירַד : ואז שׁהר האיי כה מיִדֶהיד

יד שֵׁשׁ שׁהרֵ מַלְגַא בְּראיִ שׁמא באשַׁד : סה שַׁהר
אז אָן מַרַף יַרְדֵּן בּדֶהיד וסה שַׁהר דַר זמיןֵ
כְּנַעַן בדֶהיד תא שַׁהר האיֵ מַלְגַאְ באשַׁד :

טו בנְהַתֵ בני ישׂראל וגַריב וכַסיכה דַר מִיאַןֵ
שׁמא וַטַן נֹזינַד אין שֵׁשׁ שַׁהר בְּראיֵ מַלְגַאְ
באשַׁד תא הַרכה שַׁכֿצי רא סַהְוַא" כֿשְׁתה

טז באשַׁד באָנגְא פֿראר כֿנַד : ואַגַר אורא באָלַתֵ
אָהַנין זַד כה מֹרְד או קאתֵל אַסת וקאתֵל

יז אַלבַתה כֿשתה שַׁוַד : ואַגַר אורא בא דַסתֵ
כֿוד בסַנגי כה אַז אָן כַסי כֿשְׁתה שַׁוַד בזַנַד
תא במִירַד או קאתֵל אַסת וקאתֵל אַלבַתה

יח כֿשְׁתה שַׁוַד : ואַגר אורא בגֶוב דַסְתִיִ כה באָן

מסעי

כסי כשתה שוד בזנד תא במירד או קאתל
אסת וקאתל אלבתה כשתה שוד: ולי כון יט
כוד קאתל רא בכשד הרגאה באו ברכורד
אורא בכשד: ואגר אז רוי בגץ אורא בא כ
תיג זד יא קצדא" גיזי בר או אנדאכת כה
מרד: יא אז רוי עדאות אורא בא דסת כוד כא
זד כה מרד אן זננדה גונכה קאתל אסת
אלבתה כשתה שוד ולי כון הרגאה בקאתל
בר כורד אורא בכשד: ליכן אגר אורא בדון כב
עדאות סהוא" תיג זנד יא גיזי בדון קצד בר או
אנדאזד: ואגר סנגי רא כה כסי באן כשתה כג
שוד נאדידה בר או ביאנדאזד כה במירד
ובא וי דשמני נדאשתה ובד־אנדישי או
נבודה באשד: פס גמאעת דר מיאן קאתל כד
וולי כון בר חסב אין אחכאם דאורי נמאינד:
וגמאעת קאתל רא אז דסת ולי כון רהאיי כה
דהנד גמאעת וירא בשהר מלגא או כה באן
פראר כרדה בוד בר גרדאננד ואו דר
אנגא תא מות ראיס כהנה כה ברוגן מקדס
מסח שדה אסת סאכן באשד: ואגר קאתל כו
וקתי אז חדוד שהר מלגאי כוד כה באן
פראר כרדה בוד בירון איד: וולי כון אורא כז
בירון חדוד שהר מלגאיש ביאבד פס ולי כון
קאתל רא בכשד קצאץ כון בראי או נשוד:

מסעי

כח זירא כה מיבאיַסת תא ופַאתֵ רְאִיסֵ כַהֲנה
דַר שהרֵ מַלגְאֵי כוד מאנדה באשַד ובַעד
אַז וַפאתֵ רְאִיסֵ כַהנה קאתֵל בזמינֵ מֶלְךָ כוד
כט בַרגַרדַר: ואין אַחכאם בְראֵי שמא דַר קַרן
האֵי שמא דַר גְמיע מַסְכַן האֵי שמא פַריצָה
ל עַדאלַתי כואהַד בוד: הַרכה שַכצי רא בכשַד
פס קאתֵל בגַואהֵי שאהֵדאן כשתה שוַד ויַךְ
שאהֵד בְראֵי כשתה שַדַן כסי שְהאדַת נַדֶהַד:
לא והיגֶ פַדְיה בעַוַץ גאַן קאתֵלי כה מסתוֹגֵב
קַתל אָסת מַגיריד בַלכה או אַלבתה כשתה
לב שוַד: ואַז כַסי כה בשַהרֵ מַלגְאֵי כוד פראר
כַרדה באשַד פֶדְיה מַגיריד כה פיש אַז
וַפאתֵ כאהֵן בַרגַרדַד ובזמינֵ כוד סאכֵן שוַד:
לג וזמיני רא כה דַר אָן סאכניד מלַוַות
מַסאזיד זירא כה כון זמין רא מלַוַות מיכנַד
וזמין רא בראֵי כוני כה דַר אָן ריכתה שוַד
כַפארה נמיתֵואן כַרד מגַר בכוןֵ כַסי כה
לד אָנרא ריכתה באשַד: פַס זמיני רא כה שמא
דַר אָן סאכֵניד ומַן דַר מיאֵן אָן סאכן הַסתַם
נַגִס מַסאזיד זירא מַן כה יְהוָֹה הַסתַם דַר מִיאֵן
בני ישראל סאכֵן מיבאשַם:

# באב לו

וְרוּאַסאַיֵ כֿאנֵדאן אָבאַיֵ קַבִילֵהֶ בני גִּלְעָד א
בֶּן־מָכִיר בֶּן־מְנַשֶּׁה כה אַז קַבאַיֵל בני יוסֵף
בוּדַנד נזדיך אָמדה בחֻצֿוּרֵ מֹשֶׁה ובחֻצֿוּרֵ
סְרְוַראן ורוּאַסאַיֵ כֿאנֵדאן אָבאַיֵ בני ישׂראל
עַרץ כַרדה: גֻפֿתַנד כֿדאוּנד אָקאַיֵ מארא ב
אַמר פַֿרמוּד כה זמין רא בקֻרְעה תַקסים
כַרדה בבני ישׂראל בדהַד ואָקאַיֵ מא אַז גִאנֵבֵ
כֿדאוּנד מאמוּר שׂדה אַסת כה נַציבֵ בְּראַדַרֵ
מא צְלָפְחָד רא בדכֿתַראנַשׁ בדֵהַד: פַּס אַגַר ג
אישאן ביכי אַז פִּסראנֵ סאיֵרֵ אַסבאטֵ בני
ישׂראל מַנכוּחה שׁוַנד אֶרְתֵ מא אַז מִיראַת
פִּדַראנֵ מא קַטְע שׂדה במיראַת סִבטי כה
אישאן באָן דאכֵל שׁוַנד אַצֿאפֿה כֿואהד שׂד
ואַז בַהְרֵהֶ מיראַתֵ מא קַטע כֿואהַד שׂד:
וגֵון יוֹבֵל בני ישׂראל בשׁוַד מִלְךְ אישאן בִמִלְךְ ד
סבטי כה באָן דאכֵל שׁוַנד אַצֿאפֿה כֿואהד
שׂד ומִלְךְ אישאן אַז מִלְךְ פִּדַראנֵ מא קַטְע
כֿואהַד שׂד: פַּס משֶׁה בני ישׂראל רא בר ה
חַסַב קוֹלֵ כֿדאוּנד אַמר פֿרמוּדה גֻפֿת סבטֵ
בני יוֹסֵף ראסת גֻפֿתַנד: אין אַסת אָנְגה ו
כֿדאוּנד דַר באַרֵהֶ דכֿתַראנֵ צְלָפְחָד אַמר
פֿרמוּדה גֻפֿתה אַסת בהַרכה דַר נַטַרֵ אישאן

מסעי

פְסַנד אֶיַד בזַני דאדה שֻׁוַנד ליכַן דַר קַבילֱהֱ
סבטֱ פְדַראןְ כוד פַקַט בנֶכאה דאדה שֻׁוַנד :
ז פַס מיראתֱ בני ישראל אַז סַבט בסַבט
מֹנתַקֶל נַשֱוַד בלכה הַר יכי אַז בני ישראל
במיראתֱ סַבטֱ פְדַראןֱ כוד מֹלְצַק באשַנד :
ח והַר דכתַרי כה וארֱתֱ מִלכי אַז אַסבאטֱ
בני ישראל בשַוד בכַסי אַז קַבילֱהֱ סַבטֱ
פְדַרֱ כוד בזַני דאדה שַוַד תא הַר יכי אַז
בני ישראל וארֱתֱ מֶלְךֱ אָבאיֱ כוד גַרדַנד :
ט ומֶלְךְ אַז יך סַבט בסַבטֱ דיגַר מֹנתַקֶל נַשֱוַד
בַלכה הַרכס אַז אַסבאטֱ בני ישראל במיראתֱ
י כוד מלצַק באשַנד : פַס גֶנאנכה כדאונד
משֶׁה רא אַמר פַרמוד דכתַראןְ צְלָפְחָד
יא גֶנאן כַרדַנד : ודכתַראןְ צְלָפְחָד מַחְלָה ותִרְצָה
וחָגְלָה ומִלְכָּה ונֹעָה בפְסַראןֱ עַמו האיֱ כוד
יב בזַני דאדה שדַנד : דַר קַבאיֶלֱ בְּנֵי־מְנַשֶּׁה
בֶּן־יוֹסֵף מַנכוחה שדַנד ומֶלְךֱ אישאן דַר סַבטֱ
קַבילֱהֱ פְדַרֱ אישאן באקי מאנְד :
יג אין אַסת אַואמֶר ואַחכאמי כה
כדאונד בואסֶטֱהֱ משֶׁה דַר
עַרְבֹת מוֹאָב נַזדֱ יַרְדֵּן
דַר מֹקאבלֱ יְרֵחוֹ בבני
ישראל אַמר
פַרמוד :

# דברים

יא

# ספר תתניה

# דברים יא סֵפְֿרֵ תַּתְנִיֵה

יַעְנִי

## סֵפְֿרֵ פנגֹם אז אַסְפֿארֵ כַּמְסֵהֵ מוּסָֿי

---

## באב א

**אין** אַסת סכַֿנאני כה מֹשֶׁה באָן טַוַףְ א
יַרְדֵּן דַר בְּיאבאן עֲרָבְה מֹקאבֵל סוּף דַר
מיאןֵ פְּארָן ותֹפֶל ולָבָן וַחֲצֵרֹת וְדִי זָהָב בא
תַמאמֵ ישׂראל גֹפֿת : אַז חוֹרֵב בראהֵ גַּבַלֵ ב
שֵׂעִיר תא קָדֵשׁ בַּרְנֵעַ סִפַֿר יאזדה רוזה אַסת :
פַּס דַר רוזֵ אַוַּלֹ מאהֵ יאזדַהֹםֵ סאלֵ גֶהֶלֹם ג
מֹשֶׁה בני ישׂראל רא בַּר חַסַבֵ הַר אָנְגֹה
כֹֿדאוֹנד אורא בְֿראיֵ אישאן אַמר פַֿרמודה
בוד תַכַֿלֹם נִמוד : בַּעד אַז אָנכֹה סיחֹן מַלֵךְ ד
אֶמֹרִיאן רא כה דַר חֶשְׁבּוֹן סאכֵֿן בוד ועוֹג
מַלֶךְ בָּשָׁן רא כה דַר עַשְׁתָּרֹת דַר אֶדְרֶעִי
סאכֵֿן בוד כֻֿשׁתה בוד : באָן טַרַףְ יַרְדֵּן דַר ה
זמין מוֹאָב מֹשֶׁה בה בַּיאן כַּרדַן אין שַׁרִיעַת
שׁרוע כַּרדה גֹפֿת : יְהֹוָה כֿדאיֵ מא מארא ו
דַר חוֹרֵב כֹּטאב כַּרדה גֹפֿת תַוַקֻּף שׁמא דַר
אין כוה בַּס שׁדה אַסת : פַּס תַוַגֹּה נִמודה ז

כוּהֶ כֹּניד ובכוהֶסתאנֶ אֶמֹרִיאן וגִמיעֶ חַואלִיֶ
אָן אַז עֲרָבָה וכוהֶסתאן והאמון ונֶגוב וכנארֶהֶ
דַרְיא יַעני זמינֶ כֶּנְעָנִיאן ולְבָנון תא נַהרֶ בֹזֹרג
ח כה נַהרֶ פְּרָת באשַׁד דאכֹל שׁויד: אינַך זמין
רא פישֶׁ רויֶ שׁמא גֹדאשׁתַם פַּס דאכֶל שׁדה
זְמיני רא כה כֹדאונד בְראיֶ פְּדַראנֶ שׁמא
אַבְרָהָם וִיצְחָק וַיַעֲקֹב קַסַם כֹוֹרד כה באישׁאן
ובַעד אַז אָנהא בדֹרְיַיתֶ אישׁאן בדִהַד בתַצַרֹף
ט אָוַרִיד: ודַר אָנוַקת בשׁמא מֹתַכַלֶם שׁדה
גֹפתַם מַן בתַנהאיי נַמיתוָאנַם מֹתַחַמֶלֶ שׁמא
י באשַׁם: יְהוָֹה כֹדאיֶ שׁמא שׁמא רא אַפֹזודה
אַסת ואינַך שׁמא אמרוז מֶתְלֶ סְתארֶגאנֶ
יא אָסמאן כַתִיר הַסתיד: יְהוָֹה כֹדאיֶ פְּדַראנֶ
שׁמא שׁמא רא הזאר גְנדאן כה הַסתיד
בִיַפְזאיַד ושׁמא רא בַר חַסַבֶ אָנגֶה בשׁמא
יב גֹפתה אַסת בַרַכַת דְהַד: ליכַן מַן גֶנונה
בתַנהאיִ מֹתַחַמֶלֶ מִחְנַת ובאר ומֹנאזֶעתִ שׁמא
יג בשׁוַם: פַּס מַרדאנֶ חַכים ועאקֶל ומערוף
אַז אַסבאטֶ כֹוד בִיאוַריד תא אישׁאן רא בַר
יד שׁמא רוֹאַסא סאזַם: ושׁמא דַר גְואבֶ מַן
גֹפתיד סֹכֹני כה גֹפתי ניכו אסת כה בכֹנים:
טו פס רוֹאסאיֶ אַסבאטֶ שׁמא רא כה מַרדאנֶ
חַכים ומַעְרוף בודַנד גִרֶפְתה אישׁאן רא בַר
שׁמא רוֹאסא סאכֹתַם תא סַרְוַראנֶ הזארה
הא וסַרְוַראנֶ צַד הא וסַרְוַראנֶ פנגאה הא

וסרוראן דה הא ונאטראן אסבאט שמא
באשנד : ודר אן וקת דאוראן שמא רא טו
אמר כרדה גפתם דעואי בראדראן כוד רא
בשנויד ודר מיאן הרכס ובראדרש וגריבי
כה נזד וי באשד באנצאף דאורי נמאייד :
ודר דאורי טרף דארי מכניד כוגך רא מתל יז
בזרג בשנויד ואז רוי אנסאן מתרסיד זירא
כה דאורי אזאן כדא אסת והר דעויי כה
בראי שמא משכל אסת נזד מן ביאוריד
תא אנרא בשנום : ואנוקת המה גיז האיי יח
רא כה באיד בכניד בראי שמא אמר
פרמודם :
פס אז חרב כוג כרדה אז תמאמי אין יט
ביאבאן בזרג ותרסנאך כה שמא דידיד בראה
כוהסתאן אמריאן רפתים גנאנכה יהוה כדאי
מא במא אמר פרמודה ובה קדש ברנע
רסידים : ובשמא גפתם בכוהסתאן אמריאני כ
כה יהוה כדאי מא במא מידהד רסידה
איד : אינך יהוה כדאי תו אין זמין רא פיש כא
רוי תו גדאשתה אסת פס בר אי ונגאנכה
יהוה כדאי פדראנת בתו גפתה אסת אנרא
בתצרף אור ותרסאן והראסאן מבאש : אנגאה כב
גמיע שמא נזד מן אמדה גפתיד מרדאן
גנד פיש רוי כוד בפרסתים תא זמין רא
בראי מא גאסוסי נמאינד ומארא אז ראהי

כה באיַד בְרֵוים ואַז שַׁהר האיי כה באָנהא
כג מירַוים כֿבַר ביאָוַרַנד : ואין סכֿן מַרא פּסַנד
אָמַד פַס דֻואזדַה נַפַּר אַז שׁמא יעני יכי רא
כד אַז הַר סבט גְרִפְתַם : ואישאן מֻתַוַגֵהֱ ראה
שַׁדה בכוה בַר אָמַדנד ובואדִיֵ אֶשׁכּל רסידה
כה אָנרא גָאסוסי נמודַנד : ואַז מיוֵהֱ זמין בדַסתֵ
כֿוד גְרֵפְתה אָנרא נזדֵ מא אָוֻרדַנד ומארא
מֻכֿבֵר סאכֿתה גפתַנד זמיני כה יְהוָֹה כֿדאיֵ
מא במא מיְדִהַד ניכו אסת :
כו ליכַן שׁמא נַכֿואסתיד כה בְרֵויד בלכה אַז
כז פַרמאן כֿדאונד עֹציאן וַרזידיד : ודַר כֿיְמֵה
האיֵ כֿוד הַמְהַמה כִרדה גפתיד גֻונכה כֿדאונד
מארא דשׁמַן דאשׁת מארא אַז זמין מֶצר
בירון אָוַרְד תא מארא בדסתֵ אֶמֹריאן תַסלים כַרדה
כח הַלאך סאזַד : וחאל כגא בֵרוים גֻונכה בראדַראן
מא דֵלֵ מארא גדאכֿתה גפתַנד כה אין קוֹם
אַז מא בזֹרגתַר ובלַנדתַר אַנד ושַׁהר האיֵ
אישאן בזֹרג ותא אָסמאן חֵצאר דאר אַסת
כט וניז בני עֲנָק רא דַר אָנגא דידה אים : פַס
מַן בשׁמא גפתַם מַתַרסיד ואַז אישאן הַראסאן
ל מַבאשׁיד : יְהוָֹה כֿדאיֵ שׁמא כה פישׁ רויֵ
שׁמא מירוַד בְראיֵ שׁמא גַנג כֿואהַד כַרד
בר חַסַבֵ הַר אָנגֶה בנַטַרֵ שׁמא דַר מִצְר
לא בְראיִ שׁמא כַרדה אַסת : והַם דַר בְיאבאן
כה דַר אָנגא דידיד גֻונה יְהוָֹה כֿדאיֵ תו

מתל כסי כה פסר כוד רא מיברד תרא
דר תמאמי ראה כה מירפתיד ברמידאשת
תא באינגא רסידיד: ליכן בא וגוד אין המה לב
שמא בה יהוה כדאי כוד אימאן ניאורדיד:
כה פיש רוי שמא דר ראה מירפת תא גאיי לג
בראי נזול שמא בטלבד וקת שב דר אתש
תא ראהי רא באן ברויד בשמא בנמאיד
ווקת רוז דר אבר: וכדאונד אואז סכנאן לד
שמא רא שנידה גצבנאך שד וקסם כורדה
גפת: היג כדאם אז אין מרדמאן ואז אין לה
טבקה שריר אן זמין ניכו רא כה קסם
כורדם כה בפדראן שמא בדהם הרגז נכואהנד
דיד: סואי כלב בן־יפנה כה אנרא כואהד לו
דיד וזמיני רא כה דר אן רפתה בוד בוי
ובפסראנש כואהם דאד גונכה כדאונד רא
פירוי כאמל נמוד: וכדאונד בכאטר שמא לז
בר מן ניז כשם נמודה גפת כה תו הם
דאכל אנגא נכואהי שד: יהושע בן־נון כה לח
בחצור תו מיאיסתד דאכל אנגא כואהד שד
פס אורא קוי גרדאן זירא או אסת כה אנרא
בראי בני ישראל תקסים כואהד נמוד:
ואטפאל שמא כה דר בארה אנהא גפתיד לט
כה ביגמא כואהנד רפת ופסראן שמא כה
אמרוז ניך ובד רא תמיז נמידהנד דאכל
אנגא כואהנד שד ואנרא באישאן כואהם

מ דאד תא מאלֵך אָן בשֻׁנַד: וְאַמא שׁמא רו
גַרדאנידה אַז ראהֶ בַחרֶ קֻלְזֻם בבִיאבאן כוגֶ
מא כֹניד: וְשׁמא דַר גְואבֶ מַן גפתיד כה בכֹדאונד
גנאה וַרזידה אים פַס רַפתה גַנג כֹואהִים
כַרד מֻואפֶק הַר אָנגֶה יְהוָֹה כֹדאיֶ מא במא
אַמר פַרמודה אַסת והַמֶהֶ שׁמא אַסלַחֶהֶ גַנגֶ
כֹוד רא בַסתה עַזימַת כַרדיד כה בכוה בַר
מב אָיִיד: אָנגאה כֹדאונד במַן גפת באישאן בגו
כה נַרֶוַנד וגַנג מַכֻמאיַנד זירא כה מַן דַר
מִיאַן שׁמא ניסתַם מַבאדא אַז חֻצוּרֶ דשׁמַנאַן
מג כֹוד מַגלוב שַׁויד: פַס בשמא גפתַם ליכַן
נשֶׁנידיד בַלכה אַז פַרמאַן כֹדאונד עֲצִיאַן
וַרזידיד ומגרור שׁדה בפֹראַז כוה בַר אָמַדיד:
מד ואֶמֹריאני כה דַר אָן כוה סאכֵן בודַנד
במקאבְלֶהֶ שׁמא בירון אָמדה שׁמא רא תַעאקֹב
נמודַנד בטְוֹרי כה זַנבור הא מיכֹנַנד ושׁמא
מה רא אַז שֵׂעִיר תא חָרְמָה שִׁכַסת דאדַנד: פַס
בַרגַשׁתה בחֻצוּרֶ כֹדאונד גֶרְיֶה נְמודיד אַמא
כֹדאונד אָואזֶ שׁמא רא נשֵׁניד ובשׁמא גושׁ
מו נדאד: וַדַר קָדֵשׁ בַר חַסבֶ אַייאמֶ תַוַקֹּף כֹוד
רוז האיֶ בסיאר מאנדיד:

# באב ב

א פַס בַרגַשׁתה גֶנאנכה כֹדאונד במַן גפתה
בוד אַז ראהֶ בַחרֶ קֻלְזֻם דַר בִיאבאן כוגֶ

כַרדים ורוז האיֵ בסיאר כוהֶ שֵׂעִיר רא דוֹר
זַדים: פַס כֿדאונד מַרא כֿטאב כַרדה גפֿת: ב
דוֹר זַדַן שמא באין כוה בַס אַסת בסויֵ ג
שמאל בַר גַרדיד: וקוֹם רא אַמר פַֿרמודה ד
בגו כה שמא אַז חדוד בְראדַראן כֿוד בני
עֵשָׂו כה דַר שֵׂעִיר סאכֵֿנַנד באיַד בגַדריד
ואישאן אַז שמא כֿואהַנד תַרסיד פַס בסיאר
אִחְתִיאט כֿניד: ובא אישאן מֿנאזֵעה מַכֿניד ה
זירא כה אַז זמין אישאן בקַדרֵ כַף פאיי הַם
בשמא נַכֿואהם דאד גֶונכה כוהֶ שֵׂעִיר רא בעֵשָׂו
במֶלכִיַת דאדה אַם: כֿוראך רא אַז אישאן ו
בנקרה כֿרידה בכֿוריד ואָב רא ניז אַז אישאן
בנקרה כֿרידה בנושיד: זירא כה יְהוָה כֿדאיֵ ז
תו תרא דַר הַמֶהֶ כאר האיֵ דסתַת בַרַכַת
דאדה אַסת או ראה רַפְֿתַנַת רא דַר אין
בִיאבאן בזֹרג מידאנַד׳ אַלאָן גֶהֶל סאל אַסת
כה יְהוָה כֿדאיַת בא תו בודה אַסת ובהיגֶ
גֶיז מֿחתאג נשֻדהי: פַס אַז בְראדַראן כֿוד ח
בני עֵשָׂו כה דַר שֵׂעִיר סאכֵֿנַנד אַז ראהֶ
עֲרָבָה אַז אֵילַת ועֶצְיוֹן גָּבֶר עֹבור נמודים:
פַס בַרגשתה אַז ראהֶ בִיאבאן מוֹאָב גדַשתים ט
וכֿדאוַנד מַרא גפֿת מוֹאָב רא אַדֿיַית מַרסאן
ובא אישאן מֿנאזַעת וגַנג מַנמא זירא כה אַז
זמין אישאן היגֶ נַציבי בשמא נַכֿואהַם דאד
גונכה עָאר רא בבני לוט בְראיֵ מֶלכִיַת

י דאדה אם: אמיאן כה קוֹם עֲטים וכתיר
ובלנד קד מתל ענקיאן בודנד פיש דר אנגא
יא סכונת דאשתנד: אישאן ניז מתל ענקיאן אז
רפאיאן מחסוב בודנד ליכן מואביאן אישאן
יב רא אמיאן מיכואנדנד: וחריאן דר שעיר
פישתר סאכן בודנד ובני עשו אישאן רא
אבראנ נמודה אישאן רא אז פיש רוי כוד
הלאך סאכתנד ודר גאי אישאן סאכן שדנד
גנאנכה ישראל בזמין מיראת כוד כה כדאונד
יג באישאן דאדה בוד כרדנד: אלאן ברכיזיד
יאז ואדי זרד עבור נמאייד פס אז ואדי זרד
יד עבור נמודים: ואיאמי כה אז קדש ברנע
ראה מירפתים תא אז ואדי זרד עבור נמודים
סי והשת סאל בוד תא תמאמי אן טבקה
מרדאי גנגי אז מיאן ארדו תמאם שדנד גנאנכה
טו כדאונד בראי אישאן קסם כורדה בוד: ודסת
כדאונד ניז בר אישאן מיבוד תא אישאן
רא אז מיאן ארדו באל־כל הלאך כנד:
טז פס גון גמיע מרדאן גנגי אז מיאן קום באל־כל
יז מרדנד: אנגאה כדאונד מרא כטאב כרדה
יח גפת: תו אמרוז אז ער כה סרחד מואב
יט באשד באיד בגדרי: וגון במקאבל בני עמון
ברסי אישאן רא מרנגאן ובא אישאן מנאזעה
מכן זירא כה אז זמין בני עמון נציבי בתו
נכואהם דאד גונכה אנרא בבני לוט במלכיית

דאדה אַם: (אָן ניז זמין רְפָאִיאן שְׁמרדה כ
מישֻד ורְפָאִיאן פישתר סאכֵן אָנְגָא בודַנד
ליכַן עַמּוניאן אישאן רא זַמְזֻמִיאן מיכֿואנַדנד:
כא אישאן קוֹמי עַטִים וכַתִיר ובלַנד קַד מִתְלֵ
עֲנָקִיאן בודַנד וכֿדאונד אָנהָא רא אַז פישֵ
רויֵ אישאן הַלאך כַרְד פַס אישאן רא אֵכֿראגְ
כב נְמודה דַר גאיֵ אישאן סאכִן שֻדַנד: גֵנאנכה
בְראיֵ בַני עֵשָׂו כה דַר שֵׂעִיר סאכִננד עַמַל
נמודה חֹרִיאן רא אַז הֻצוּרֵ אישאן הַלאך
סאכֿתה אָנהא רא אֵכֿראגְ נְמודַנד ותא אַמרוז
כג דַר גאיֵ אישאן סאכִננד: ועַוִּיאן רא כה דַר
דֵהאת תא בה עַזָּא סאכִן בודַנד כַּפְתֹּרִיאן
כה אַז כַּפְתּוֹר בירון אָמַדַנד הַלאך סאכֿתה
כד דַר גאיֵ אישאן סאכֵן שֻדַנד:) פס ברכֿיזיד
וכוגֵ כַרדה אַז ואדיֵ אַרְנֹן עֻבור כֿניד אינַך
סִיחֹן אֱמֹרִי מַלִךְ חֶשְׁבּוֹן וזמין אורא בדַסתֵ
תו דאדַם בתַצַרֻּף אָן שרוע כֹן ובא אישאן
כה גֻנג נמא: אַמרוז שרוע כַרדה כֹוף ותַרְסֵ תרא
בַר קוֹם האיֵ זירֵ תַמאםֵ אָסמאן מֻסְתַוְלִי
מינרדאנַם ואישאן אָואזֵה תרא שנידה כֿואהַנד
לַרזיד ואַז תַרסֵ תו מֻצְטַרִב כֿואהַנד שֻד:
כו פַס קאצִדאן בא סכֻנאן צֻלח אָמִיז אַז ביאבאן
קְדֵמוֹת נַזדֵ סִיחוֹן מַלֵךְ חֶשְׁבּוֹן פִֿרֵסתאדה
כז גפֿתַם: אִגאזַת בדֵה כה אַז זמין תו בגדַרַם
בשאה ראה כֿואהַם רַפת ובִטַרַף ראסת יא

גֻפֿ מֵיל נַכֿואהַם כַרד: כֿוראך רא בנקרה
במַן בפֿרוש תא בכֿורַם ואָב רא בנקרה במַן
בדֵה תא בנושַם פַֿקַט אֶגַאזַת בדֵה תא בַר
פאי האיְ כֿוד בגדַרם: גֶנאנכה בני עֵשָׂו כה
דַר שֵׂעִיר סאכֵנַנד ומואָבִיאן כה דַר עָר
סאכֵנַנד במַן רַפֿתאר נְמודַנד תא אַז יַרְדֵן
בזמיני כה יְהוָה כֿדאיְ מא במא מידֵהַד עֹבור
ל נְמאיַם: אַמא סיחון מלֵך חֶשְׁבּוֹן נַכֿואסת כה
מארא אַז סרחַד כֿוד ראה בדֵהַד זירא כה
יְהוָה כֿדאיֵ תו רוחֵ אורא בקַסאוַת ודֵל אורא
בסַכֿתי ואגדאשת תא אורא גֶנאנכה אֶמרוז
שׂדה אַסת בדַסתֵ תו תַסלים נְמאיַד:
לא ולדאונד מַרא גפֿת אינַך בתַסלים נְמודַן
סִיחון וזמין או בדַסתֵ תו שׂרוע כַרדַם פַס בנא
בתַצַרֻף אָן בנמא תא זמין אורא מאלֵך
לב שֵׂוי: אֶנגאה סיחון בא תַמאמִיֵ קוְמֵ כֿוד
במֻקאבֵלֵה מא בְראיֵ גְנג כַרדַן דַר יָהַץ
לג בירון אָמַדנד: ויְהוָה כֿדאיֵ מא אורא
בדַסתֵ מא תַסלים נְמודה אורא בא פִּסַראנַש
לד וגְמיעִ קוְמַשׁ זַדים: ותַמאמִיֵ שַׂהר האיְ אורא
דַר אָנְוַקת גִרפֿתה מרדאן וזַנאן ואַטפאלִ הַר
שַׂהר רא הַלאך כרדים כה יכי רא באקי
לה נַגדאשתים: ליכַן בְהאיִם רא בא גַנִימַתֵ שַׂהר
האיי כה גִרפֿתה בודים בראיֵ כֿוד בגארַת
לו בְרְדים: אַז עֲרֹעֵר כה בַר כְנארֵהֵ ואדִיֵ אַרְנֹן

אסת ושהרי כה דר ואדי אסת תא גלעד
קריהי נבוד כה במא ממתנע באשד יהוה
כדאי מא המה רא במא תסלים נמוד: ליכן
בזימן בני עמון ובתמאמי כנארה ואדי יבק
ושהר האי כוהסתאן ובהר גאיי כה יהוה
כדאי מא נהי פרמודה בוד נזדיך נשדים:

# באב ג

א פס ברגשתה בראה בשן רפתים ועוג מלך
הבשן בא תמאמי קום כוד במקאבלה מא
בירון אמדה דר אדרעי גנג כרד:
ב ולדאונד
מרא גפת אז או מתרס זירא כה או ותמאמי
קומש וזמינש רא בדסת תו תסלים נמודה
אם תא בטורי כה בא סיחון מלך אמריאן
כה דר חשבון סאכן בוד עמל נמודי בא וי
ניז עמל נמאיי:
ג פס יהוה כדאי מא עוג
מלך בשן רא ניז ותמאמי קומש רא בדסת
מא תסלים נמודה אורא בחדי שכסת דאדים
כה אחדי אז בראי וי באקי נמאנד:
ד ודר
אן וקת המה שהר האיש רא גרפתים ושהרי
נמאנד כה אז אישאן נגרפתים יעני שצת
שהר ותמאמי מרז ובום ארגב כה ממלכת
עוג דר בשן בוד:
ה גמיע אינהא שהר האי
חצאר דאר בא דיואר האי בלנד ודרואזהא

וּפֿשְׁת בָנד הא בוד סְואֵ קֹראֵ ביחֶצאר
ו בסיאר כַתיר: ואֶנהא רא בֶאל־כל הַלאך כַרדים
גֶנאנכה בא סיחֹן מַלֵךְ חֶשְׁבּוֹן כַרדה בודים
הַר שַׁהר רא בא מרדאן וזַנאן ואַטפֿאל הַלאך
ז סאכֿתים: ותַמאמֵ בַהאִים וגַנימַתֵ שַׁהר הארא
ח בְראֵ כֹוד בגֹארַת בְרדים: ודַר אָנֻקת זמין
רא אַז דַסתֵ דו מלךְ אֱמֹריאן כה באָן טַרַףְ
יַרְדֵּן בודַנד אַז ואדֵ אַרְנֹן תא גַבַלֵ חֶרמֹן
ט גֶרֶפֿתים: (ואין חֶרמֹן רא צִידֹניאן שִׂרְיֹן מיכֿואנַנד
י ואֱמֹריאן אָנרא שְׂנִיר מיכֿואננד:) תמאם שְׁהר
האֵ הָמון ותַמאמֵ גִלְעָד ותַמאמֵ בָשָׁן תא
סַלְכָה ואֶדְרֶעִי כה שַׁהר האֵ מַמְלכת עוֹג דַר
יא בָשָׁן בוד: זירא כה עוג מַלֵךְ בָּשָׁן אַז בַקִיֵה
רְפָאִיאן תַנהא באקי מאנדה בוד אינַך תַכֿתֵ
כֹואב או תַכֿתֵ אָהַנין אַסת אָיאֵ אָן דר רַבַּת
בְּנֵי עַמון ניסת וטולַשׁ נֹה דְראע ועַרצַשׁ גֶהאר
יב דְראע בַר חַסַב דְראעֵ אָדַמי מיבאשַׁד: ואין
זמין רא דַר אָנֻקת בתַצַרֹףְ אֻורדים ואָנרא
אַז עֲרֹעֵר כה בַר כְנארֵ ואדֵ אַרנון אַסת ונצףְ
כוהֵסתאן גִלְעָד ושַׁהר האִישׁ רא בה רְאוּבֵניאן
יג וגָדִיאן דאדַם: ובַקִיֵה גִלְעָד ותַמאמֵ בָּשָׁן רא
רא כה מַמְלַכַתֵ עוֹג באשַׁד בנֶצףְ סַבטִ מְנַשֶּׁה
דאדַם יעני תַמאמֵ כַרְז ובום אַרְגֹּב רא בא
תַמאמֵ בָּשָׁן כה זמינֵ רְפָאִיאן נאמידה מישַׁוד:
יד יָאִיר בֶּן־מְנַשֶּׁה תַמאמֵ מַרְז ובומֵ אַרְגֹּב רא

תא חַדֵ גְשׁוּרִיאן וּמַעֲכִיאן גֶרֶפֿת ואָנהא רא
תא אַמרוז באִסם כֿוד בָּשָׁן חַוּת יָאִיר נאמיד:
וגִלְעָד רא במכיר דאדם: ובראוּבֵנִיאן וגָדִיאן טו טז
אַז גִלְעָד תא ואדִיֵ אַרְנֹן הַם וַסַטֵ ואדי וחַם
כִנארה אַשׁ ותא ואדִיֵ יַבֹּק רא כה חדִ בני
עַמּוֹן באַשַׁד דאַדם: וְעַרְבָה רא ניז ויַרְדֵּן יז
וכִנארה אַשׁ רא אַז כִּנֶרֶת תא דַריאֵי עְרָבָה
כה בַּחְר־אַל־מֶלַח באשד זירֵ דאמן האֵי פִּסְגָּה
בטַרְף מַשׁרֵק דאַדם: ודַר אָנוּקת בשׁמא אַמר יח
פַֿרמודה נפֿתַם יְהוָֹה כֿדאֵי שׁמא אין זמין רא
בשׁמא דאדה אַסת תא אָנרא בתַצַרֹף אָוַריד
פַּס גְמִיעֵ מַרדאֵן נַנגֵי שׁמא מֹהַיא שׁדה פֵישׁ
רוֵי בראדַראןֵ כֿוד בני ישׂראל עֹבור כֹניד:
לִיכן זנאן ואטפֿאל ומַואשֵׁי שׁמא גֶונכה מידאנַם יט
מואשֵׁי בסיאר דאריד דַר שַׁהר האֵי שׁמא
כה בשׁמא דאַדם במאנַנד: תא כֿדאונד כ
בבְראדַראןְ שׁמא מֶתֵל שׁמא אָראמי דֵהַד
ואישׁאן ניז זמיני רא כה יְהוָֹה כֿדאֵי שׁמא
באָן טַרַף יַרְדֵּן באישׁאן מידֵהַד בתַצַרֹף אָוַרַנד
אָנגאה הַר יכי אַז שׁמא במִלְךְ כֿוד כה בשׁמא
דאַדם בַּרגַרדיד: ודַר אַן וַקת יְהוֹשֻׁעַ רא כא
אַמר פַֿרמודה נפֿתַם הַראָנֶה יְהוָֹה כֿדאי
שׁמא באִין דו פאדְשׁאה כַרדה אַסת גֶשׁמאןֵ
תו דיד פס כֿדאונד בא תַמאמִיֵ מַמאלִכי כה
בסוֵי אָנהא עבור מיכֹני גֶנין כֹואהַד כַרד:

ואתחנן

כב אַז אישאן מַתַרסיד זירא כה יְהוָֹה כֹדאְי שׁמא
אסת כה בִראְי שׁמא גִנג מיכֹנַד׃

ס ס ס

כג ודַר אָנְוַקת נַזֵד כֹדאונד אֶסתִנֹאתֹה כַרדה
כד גפֹתם׃ אְי כֹדאונד יְהוָֹה תו בנֵשאן דאדַן
עַטֻמַת ודַסתֵ קַוְיְ כֹוד בבַנדה אַת שֻׁרוע כַרדֵהי
זירא כדאם כֹדא אַסת דַר אָסֵמאן יא דַר
זמין כה מֶתְלֵ אַעְמאל וגֻבַרותֵ תו מיתַואנַד
כה עַמַל נמאיַד׃ תַמַנא אינכה עֻבור נמאיַם וזְמינְ
ניכו רא כה באָן טַרַף יַרְדֵן אַסת ואין כוהֵ
כו ניכו ולְבָנֹן רא בבינים׃ ליכַן כֹדאַונד בכֹאטֶרְ
שׁמא במַן נַצַבנאך שׁדה מַרא אֶגְאבַת נַנֶמוד
וכֹדאונד מַרא גפֹת׳ תרֹא כאפֹי אסת׳ באְרְ
דיגַר דַר בארֵהְ אין אַמר בא מַן סֻכַן מַגו׃
כז בקֻלֵהְ פִסְגָה בר אְי וֶנִשמאן כֹוד רא בטַרַף
מַגֹרֵב ושמאל ונֻבוב ומַשרֵק בלַנד כַרדה
בנֶשמאן כֹוד בבין זירא כה אַז אין יַרְדֵן
כח נַכֹואהי גדַשׁת׃ אמא יְהוֹשֻׁעַ רא אַמר פַרמודה
אורא דַליר וַקוי גַרדאן זירא כה או פישֵ
אין קוֹם עֻבור נמודה זמיני רא כה תו
כֹואהי דיד בְראְי אישאן תַקסים כֹואהַד
כט נמוד׃ פַס דַר דַרֵּה דַר בִראבַרֵ בית פְּעוֹר
תַוַקֻף נמודים׃

# באב ד

פַס אַלאָן אֵי ישׂראל פַֿראֵיץ׳ וַאחכאמי רא א
כה מַן בשׂמא תַעלים מידֵהַם תא אָנהא רא
בנִא אָוַריד בֶשׂנֵויד תא זַנדה במאניד ודאכֵֿל
שׂדה זמיני רא כה יְהוָֹה כֿדאֵי פִדַראן שׂמא
בשׂמא מידֵהַד בתַצַרֻף אָוַריד: בַר כלאמי ב
כה מַן בשׂמא אַמר מיפַֿרמאיַם גֶיזי מיַפֿזאייד
וֶגִיזי אַז אָן כַם מַנֶמאייד תא אַואמֵר יְהוָֹה
כֿדאֵי כֿוד רא כה בשׂמא אַמר מיפַֿרמאיַם
נִגאה דאריד: גֶשׂמאן שׂמא אָנֶה רא כֿדאונד ג
דַר בַעַל פְעוֹר כַרד דיד זירא הַרכה פֵיַרֵוִי
בַעַל פְעוֹר כַרד יְהוָֹה כֿדאֵי תו אורא אַז
מִיאן תו הַלאך סאכֿת: אַמא גמיעְ שׂמא כה ד
בִיְהוָֹה כֿדאֵי כֿוד מֻלְצַק שׂדיד אמרוז זַנדה
מאנדיד: אינַך גֶנאנכה יְהוָֹה כֿדאַים מַרא ה
אֶמר פַֿרמודה אָסת פַֿראֵיץ׳ וַאחכאם בשׂמא
תַעלים נִמוּדַם תא דַר זמיני כה שׂמא דאכֵֿל
אָן שׂדה בתַצַרֻף מיאָוַריד גֶנאן עַמַל נִמאייד:
פַס אָנהא רא נִגאה דאשׂתה בגִא אָוַריד ו
זירא כה אין חֵכמַת ופְֿטאנַתֵ שׂמא אַסת דַר
נַטַר קוֹם האיי כה גֶון אין פַֿראֵיץ׳ רא בֶשׂנֵוַנד

ואתחנן

כֹואדַנד גפת הַראֶיֵנה אין טאיִפֵה בזֹרג קוֹםֶ
ו חַכים ופְטאנַת־פישה אַנד : זירא כֹדאם קוֹםֶ
בזֹרג אַסת כה כֹדא נַזדיךְ אישאן באשַד
גְנאנכה יְהוָֹה כֹדאיֵ מא אסת דַרֶ הַר וַקת
ח כה נַזֵד או דעא מיכֹנים : וכֹדאם טאיפֵהֶ
בזֹרג אַסת כה פַראיֵץ ואַחכאםֶ עאדֵלֹהי מֶתְלֵ
תַמאםֶ אין שְׁריעַתי כה מַן אמרוז פישֵׁ שׁמא
ט מיגדֹארַם דארַנד : ליכַן אחתֵראז נמא וכֹוישתַן
רא בסיאר מֹתוַגֵה באש מַבאדא אין גֵיז
האיי רא כה גְשמאנַת דידה אַסת פֹראמוש
כֹני ומבאדא אינהא דַר תַמאמיֵ אַיאם עֹמַרת
אַז דֵלֵ תו מַחֹו שוַד בַלכה אָנהא רא
י בפְסַראנַת ופְסראֵן פסראנַת תַעלים דֵה : דַר
רוזי כה דַר חֹצוּרֵ יְהוָֹה כֹדאיֵ כֹוד דר חֹרֵב
איסתאדה בודי וכֹדאונד במַן גפת קוֹם רא
נַזֵד מַן גְמע כֹן תא כלמאתֵ כֹוד רא באישאן
בְשנואנַם תא ביאמוזַנד כה דַר תַמאמיֵ רוז
האיי כה בַר רויֵ זמין זַנדה באשַנד אַז מן
בתַרסַנד ופְסַראֵן כֹוד רא תַעלים דְהנד :
יא ושמא נַזדיך אָמַדה זירֵ כוה איסתאדיד
וכוה תא בוַסט אָסמאן באָתֵש ותאריכי
יב ואַבר הא וטֹלְמַתֵ גַליט מיסוכֹת : וכֹדאונד
בא שמא אַז מִיאֵן אָתִש מֹתַכַלֵם שד ושמא
אַואז כלמאת רא שנידיד ליכן צוּרַתי נַדידיד

בַלְכה פַקַט אָואז רא שנידיד: ועַהֵד כוד רא יג
כה שמא רא בנֵגאה דאשתַן אָן מַאְמור
פַרמוד בְראֵ שמא בַיאן כַרד יעני דַה
כַלמה רא ואָנהא רא בַר דו לוְחִ סַנג נֵוִשת:
וכדאונד מַרא דַר אָנְוַקת אַמר פַרמוד כה יד
פַראֵיץ ואַחכאם רא בשמא תַעלים דֵהם תא
אָנהא רא דַר זמיני כה בְראֵ תַצַרֹפַש באָן
עֹבור מיכניד בגְא אָוַריד: פַס כוישתַן רא טו
בסיאר מֹתוַגֵה באשיד זירא דַר רוזי כה
כדאונד בא שמא דַר חֹרֵב אַז מיאן אָתש
תַכַלֹם מינֵמוד היצֵ צוַרתי נַדידיד: מבאדא טז
פֹאסֵד שויד ובְראֵ כוד צוַרתֵ תראשידה יא
תֵמתַאלֵ הר שַכלי אַז שביהֵ דכור יא אֹנאת
בסאזיד: יא שביה הַר בַהימֵהי כה בר רוֵ יז
זמין אַסת יא שביהֵ הַר מֹרֵג באל דאר כה
דַר אָסמאן מיפַרֵד: יא שביהֵ הַר כֹזנדֵהי יח
בַר זמין יא שביהֵ הַר מאהְיי כה דַר אָבהאֵ
זיֵר זמין אַסת: ומַבאדא גֵשמאן כוד רא יט
בסוֵ אָסמאן בלַנד כני ואָפתאב ומאה
וסתארֵגאן ונֵמיעֵ גנודֵ אָסמאן רא דידה
פְריפְתה שַוי וסֹגדה כַרדה אָנהא רא כה
יֵהוָֹה כדאַית בראֵ תַמאמֵ קוְם האיי כה
זיר תַמאםֵ אָסמאן אַנד תַקסים כַרדה אַסת
עֵבאדַת נְמאיי: ליכַן כדאונד שמא רא גֵרֵפְתה כ

ואתחנן

אַז כּוּרֶהֶ אֶהַן אַז מֶצְר בירון אֻוַרד תא בְּראַיֶ
או קוֹםֶ מיראתֿ באשיד גְנאנכהְ אמרוז הַסתיד:
כא וכֿדאונד בכֿאטֶרֶ שמא גַצַב נאך שֿדה קַסַם
כֿורְד כה אַז יַרְדֵן עֻבור נַכֿנַם ובאֻן זמינֶ
ניכו כה יְהוָֹה כֿדאַיֶת בתו בְּראַיֶ מֻלְכַּיֶית
כב מידַהד דאכֿל נַשֻׁוַם: בַלכה מן דַר אין זמין
כֿואהם מֻרד ואַז יַרְדֵן עֻבור נַכֿואהַם. כַרד
ליכַן שמא עֻבור כֿואהיד כרד ואֻן זמינֶ ניכו
כג רא בתַצַרֻּף כֿואהיד אֻוַרְד: פַּס אֶחְתְיאט
נְמאייד מַבאדא עַהדֶ יְהוָֹה כֿדאַי כֿוד רא
כה בא שמא בַסתה אַסת פַּראמוש נמאייד
וצורַתֶ תראשידה יא שֿביה הַר גֶיזי כה יְהוָֹה
כֿדאַיַת בתו נַהְיֶ כַרדה אַסת בְּראַיֶ כֿוד
כד בסאזי: זירא כה יְהוָֹה כֿדאַיַת אָתַשֶׁ סוזַנדה
וכֿדאַיֶ גַיור אַסת:
כה גֶון פְּסַראן ופְּסַראנֶ פְּסַראן רא תוליד נְמודה
ודַר זמין מֻדַתי סאכַן באשיד אַגַר פֿאסֶד
שֿדה צורַתֶ תְראשידה ושֿביהֶ הַר גֶיזי רא
בסאזיד ואֻנגֶה דַר נַטַרֶ יְהוָֹה כֿדאַיֶ שמא בַד
אַסת בגָא אֻוַרדה אורא גַצַבנאך סאזיד:
כו אֻסמאן וזמין רא אמרוז בַר שמא שֿאהֶד
מיאֻוַרַם כה אַז אֻן זמיני כה בְּראַיֶ תַצַרֻּף אֻן
אַז יַרְדֵן בסוּיֶ אֻן עֻבור מיכֿניד אַלְבַתה הַלאך
כֿואהיד שֿד ודוֹזֶ האיֶ כֿוד רא דַר אֻן טַויל

ואתחנן

נַכֹואהיד סאכֹת בַלכה בֶאל־כל הַלאך כֹואהיד
שֹד: וכֹדאונד שמא רא דַר מִיאןֶ קוְם הא כו
פְּראכַנדה כֹואהַד נמוד ושמא דַר מִיאןֶ
טַואִיֶפִי כה כֹדאונד שמא רא באָנגְא מיבַרד
קַליל־אל עַדַר כֹואהיד מאנְד: ודַר אָנגְא כח
כֹדאיאןֶ סאכֹתה שדֶהֶ דַסתֶ אֶנסאן אַז גֶוב
וסַנג רא עְבאדַת כֹואהיד כַרד כה נמיבינַנְד
ונמישְנַוֶנד ונמיכֹורַנד ונמיבויַנד: ליכַן אַגר כט
אַז אָנגְא יְהוָֹה כֹדאֵ כוד רא בטַלַבי אורא
כֹואהי יאפת בשַרטי כה אורא בתַמאמֵ דֶל
ובתַמאמֵ גאןֶ כוד תַפַחֹץ נְמאיי: גֶון דַר ל
תַנגי גְרֶפתאר שַוי ונְמיעֶ אִין וקאיֵע בַר תו
עארֶץ שַוד דַר אַיאםֶ אָכֵר בסויֵ יְהוָֹה כֹדאֵ
כוד בַרגַשתה אָואזֵ אורא כֹואהי שְניד:
זירא כה יְהוָֹה כֹדאֵ תו רַחים אַסת לא
תרא תַרך נַכֹואהַד כַרד ותרא הַלאך נַכֹואהַד
נמוד ועַהדֶ פִדַראנַת רא כה בִראֵ אישאן
קַסַם כֹורדה בוד פַראמוש נַכֹואהַד כַרד:
זירא כה אַז אַיאםֶ פישין כה קַבל אַז תו לב
בודה אַסת אַז רוזי כה כֹדא אָדַם רא בַר
זמין אָפריד ואַז יַך כְנארֶהֶ אַסמאן תא בכְנארֶהֶ
דיגַר בפֹרס כה אָיא מֶתְלֵ אין אַמרֵ עַטים
ואַקַע שדה יא מֶתְלֵ אין שנידה שדה אַסת:
אָיא קוְמי הַרגז אָואזֵ כֹדא רא כה אַז מִיאןֶ לג

ואתחנן

אָתש מֹתַבַלֵם שַׁוַד שֹׁנידה באֹשַנד וַנַדהְ
לד במאנַנד גֶנאֹנכה תו שְׁנידי: וְאָיא כֹדא עַזימַת
כַרד כה ברוַד וקוֹמי בְראַיֵ כֹוד אַז מִיאַןֻ
קוֹםֶ דיגַר בגירַד בא תַגְרֹבה הא ואָיאת
ומֹעְגזאת וגֹנג ודַסתֵ קַוי ובאזוֵי דראז שֹׁדֵהְ
ותַרס האיֵ עַטֹים מואפֹק הַראָנגֶה יְהֹוָה כֹדאיֵ
שֹׁמא בְראיֵ שֹׁמא דַר מִצר דר נטֹר שֹׁמא
לה בעֵמל אֻוַרְד: אין בַר תו טֹאהֵר שֹׁד תא
בדאני כה יְהוה כֹדא אַסת וגֵיר אַז או דיגַרי
לו ניסת: אַז אָסמאן אוֹאזֵ כֹוד רא בתו שְׁנֵואניד
תא תרֹא תַאְדיב נְמאַיַד ובר זמין אָתשֵׁ עַטֹים
כֹוד רא בתו נְשאן דאד וכלאםֶ אורא אַז
לז מִיאןֻ אָתש שֹׁנידי: ואַז אינגַהַת כה פִדַרְאןֻ
תרֹא דוסת דאשתה דֹרְיַתֵ אישאן רא בַעד
אַז אישאן ברגזידה בוד תרֹא בחַצֹרַתֵ כֹוד
לח בא קֹוַתֵ עַטֹים אַז מִצר בירון אָוַרד: תא
אֹמַּת האיֵ בזֹרג תַר ועַטֹים תר אַז תרֹא פיש
רוֵי תו בִירון נְמאַיַד ותרֹא דַר אָוַרדה זמיןֻ
אישאן רא בְראיֵ מֶלְכִיַת בתו דֵהַד גֶנאנכהְ
לט אֵמרוז שֹׁדה אַסת: לְהָדָא אֵמרוז בדאן ודִר
דֵלִ כֹוד נְגאה דאר כה יְהֹוָה כֹדא אסת
באלא דַר אָסמאן ופאיין בַר רוֵי זמין ודיגַרי
מ ניסת: ופַרְאיֵץ ואוֹאמֵר אורא כה מַן אמרוז
בתו אַמר מי פַרמאיַם נְגאהְ דאר תא תרֹא

ואתחנן

ובַעד אַז תו פְֿרְזַנדאן תרא ניכו באשַד ותא
רוז האיֵ כֿוד רא בַר זמיני כה יְהוָֹה כֿדאיַת
בתו מידְהַד תא באַבַד טֻויל נְמאיי׃
אָנגאה מֹשֶׁה סה שהר באָן טַרַף יַרְדֵּן בסויֵ מא
מַשְׁרִק אָפֿתאב גֻדא כַרד׃ תא קאתלי כה מב
הַמְכאיֵהֵ כֿוד רא נאדאנֶסתה כֻשְׁתה באשַד
ופישְׁתַר בא וֵיְ בֻּגְץ נַדאשתה באָנהא פֿראר
כֻנד וביֵכי אַז אין שַׁהר הא פַֿראר כרדה
זֵנדה מאנַד׃ יעני בֶּצֶר דַר בִיאבאן דַר זמין מג
רַמְוָארי בגְהַתֵ רְאוּבֵניאן ורָאמֹת דַר גִּלְעָד
בגְהַתֵ גָּדִיאן וגוֹלָן דַר בָּשָׁן בגְהַת מְנַשִּׁיאן׃
ואין אסת שְׁרִיַעתי כה מֹשֶׁה פישֵׁ רויֵ בני מד
ישׂראל נְהאד׃ אין אסת שְׁהאדאת ופַֿראיֵץ מה
ואַחכאמי כה מֹשֶׁה בבני ישׂראל גפֿת וַקתי
כה אישאן אז מצר בירון אָמַדנד׃ באָן טַרַף מו
יַרְדֵּן דַר דַרֵהי מֻקאבִל בית פְּעוֹר דַר זמין
סִיחוֹן מַלֵךְ אֱמֹרִיאן כה דַר חֶשְׁבּוֹן סאכן בוד
ומֹשֶׁה ובני ישׂראל גֻון אז מֻצר בירון אָמדה
בוּדַנד אורא מגלוב סאכֿתַנד׃ וזמין אורא מז
וזמין עוֹג מלִךְ בָּשָׁן רא דו מלִךְ אֱמֹרִיאני
כה באָן טַרַף יַרְדֵּן בסויֵ מַשְׁרִק אָפֿתאב
בודַנד בתַצַרֻף אָוַרדַנד׃ אַז עֲרֹעֵר כה בר מח
כְּנארֵהֵ ואדִיֵ אַרְנֹן אַסת תא גְבלֵ שִׂיאן כה
חֶרמוֹן באשַד׃ ותַמאמי עֲרָבָה באָן טַרַף יַרְדֵּן מט

ואתחנן

בסויֵ מַשרֵק תא דַריאיֵ עֲרָבָה זירֵ דאמַן האיֵ
פִּסְגָּה :

# באב ה

א ומשֶׁה תַמאמִיֵ בני ישראל רא כׄואנדה
באישאן גפׄת אֵי ישראל פַראיֵץ ואחכאמי רא
כה מַן אמרוז בגושֵׁ שמא מיגויַם בשֵׁנויד
תא אָנהא רא יאד גֵרֵפׄתה מֹתַוַגֵה באשיד
ב כה אָנהא רא בגא אָוַריד: יְהוָֹה כׄדאיֵ מא
ג בא מא דַר הֹרֵב עַהד בַסת: כׄדאונד אין
עַהד רא בא פִּדַראַן מא נַבַסת בלכה בא
מא כה גמיעַא" אמרוז דַר איננֵא זֵנדה הַסתים:
ד כׄדאונד דַר כוה אַז מיאן אָתַש בא שמא
ה רו ברו מֹתַכַלֵם שד: ימן דַר אָנַוקְת מִיאַן
כׄדאונד ושמא איסתאדה בודַם תא כלאמֵ
כׄדאונד רא בְראיֵ שמא בַיאן כֹנַם זירא כה
שמא בסבבֵ אָתַש מיתַרסידיד ובפַראזֵ כוה
בַר נַיאמדיד) וגפׄת:
ו מן הַסתַם יְהוָֹה כׄדאיֵ תו כה תרא אַז זמין
ז מֶצְר אַז כׄאנֵה בַנדגי בירוֹן אָוַרדַם: תרא
ח בהׄצורֵ מַן כׄדאיאן דיגַר נבאשַׁנד: בגַהַתֵ
כׄוד צורַת תראשידה יא היגֵ תֵמְתׄאלי אַז
אָנגֵה באלא דַר אָסמאן יא אַז אָנגֵה פאיין
דַר זמין יא אַז אָנגֵה דַר אָב האיֵ זירֵ זמין

ואתחנן

אַסת מַסאז׃ אָנהא רא סֶגְדה וְעבאַדת מֻנְמא ט
זירא מַן כה יְהוָֹה כֹדאיֵ תו הַסתַם כֹדאיֵ
גַיורַם וגנאהֶ פְדַראן רא בַר פִסַראן תא פֹשתֶ
סֵיֹם וגֶהארֹם אַז אָנאני כה מַרא דשמַן
דארַנד מירסאנַם׃ ורַחמַת מיכֹנם תא הזאר י
פֹשת בַר אָנאני כה מַרא דוסת דארַנד ואַחכאםֶ
מַרא נִגאה דארַנד׃
נאםֶ יְהוָֹה כֹדאיֵ כוד רא בבאטל מַבַר זירא יא
כֹדאונד כַסי רא כה נאםֶ אורא בבאטֶל בַרַד
ביגנאה נַכֹואהַד שמֹרְד׃
רוזֶ שַבָת רא נִגאה דאר ואָנרא תַקדיס נמא יב
גֶנאנכה יְהוָֹה כֹדאיַת בתו אַמר פַרמודה
אַסת׃ שֵש רוז מַשגול באש והַר כארֶ כוד יג
רא בכֹן׃ אַמא רוזֶ הַפתמין שַבָתֶ יְהוָֹה יד
כֹדאיֵ תו אַסת דַר אָן היגֶכארי מַכֹן תו
ופְסַרַת ודֹכְתַרַת וגלאמַת וכניזַת וגאוַת
ואלאגַת והַמֵהֶ בהאיֵמַת ומֶהְמאנַת כה דַר
אַנדרוןְ דַרואזה האיֵ תו באשַד תו גלאמַת
וכֶניזַת מֶתֶלְ תו אָראם גירַנד׃ וביאד אָוַר טו
כה דַר זמיןְ מֶצְר גלאם בודי וְיְהוָֹה כֹדאיַת
תרא בדַסתֶ קַוי ובאזוֵי דראז אַז אָנגא בירוןְ
אָוַרְד בנא בַרין יְהוָֹה כֹדאיַת תרא אמר
פַרמודה אסת כה רוזֶ שַבָת רא נִגאה
דארי׃

טז פִּדַר ומאדַרֵ כׄוד רא חֻרְמת דאר גֶנאנכה
יְהֹוָה כׄדאַית תׄרא אָמר פַֿרמודה אַסת תא
רוז האַית דִראֿז שַוִד ותׄרא דַר זמִיני כה
יהֹוָא כׄדאַית בתו מיבַכׄשַד ניכויי באשַד:
יז קַתל מַכׄן:
יח וזנא מַכׄן:
יט ודׄזדי מֶכׄן:
כ ובַר הַמסאיֵה כוד שְׁהאדַתֵ דרוׄג מַדה:
כא ובַר זַןֵ המסאיֵה אַת טַמַע מַוַרז ובכׄאנֵהֵ
הַמְסאיֵה אָת ובמַזְרַעֵה או ובגׄלאמש וכְניזַש
וגאוַשׁ ואלאנַש ובהַרגֶה אַזאָןֵ הַמסאיֵהֵ תו
באשַד טַמַע מַכׄן:
כב אין סכַׄנאן רא כׄדאונד בתַמאמֵיֵ גמאעתֵ
שׁמא דַר כוה אַז מִיאָןֵ אָתש ואַבר וטֹלְמַתֵ
גַליטׄ באָואזֵ בלַׄנד גפׄת ובַר אָנהא גֶיזי
נַיַפְֿזוד ואָנהא רא בַר דו לוֹחֵ סַנג נִוֵשתה
כג במַן דאד: וגֶון שׁמא אָן אָואז רא אַז
מִיאָןֵ תאריכי שְׁנידיד וכוה באָתש מיסוכׄת
שׁמא בא גְמִיעֵ רואַסאיֵ אַסבאט וּמַשׁאיַךֵ כׄוד
כד נַזדֵ מַן אָמַדה: גפׄתיד אינַך יְהֹוָה כׄדאיֵ מא
גְלאל ועטְׄמַתֵ כׄוד רא בר מא טׄאהר כַרדה אַסת
ואָואזֵ אורא אז מִיאָןֵ אָתש שׁנידים פַֿס אמרוז
דידים כה כׄדא בא אֵנסאן סכַׄן מיגויַד וזַנדה
כה אַסת: ואַמא אַלאָן גֶרא במירים זירא כה אין

## ואתחנן

אָתשִׁ עַטִּים מֿארא כֿואהד סוכֿת אַגַר אָואַזֵ
יְהֹוָה כֿדאַיֵ כֿוד רא דיגַר בשנַוים כֿואהים
כו מרְד: זירא אַז תַמאמִיֵ בַשַר־כיסִת כה מֶתְלֵ
מא אָואַזֵ כֿדאַיֵ חַיְ רא כה אַז מיאַן אָתשׁ
כז סכַֿן גויַד בשנַוִד ונַנדה מאנַד: תו נזדיך ברוְ
והַר אָנגֶה יְהֹוָה כֿדאַיֵ מא בגויַד בשנוֹ והַר
אָנגֶה יְהֹוָה כֿדאַיֵ מא בתו בגויַד בראַיֵ מא
בַיאן כן פַס כֿואהים שניד ובעַמַל כֿואהים
כח אָוַרְד: וכֿדאונד אָואַזֵ סכַֿנאַן שמא רא כה
במַן גפֿתיד שניד וכֿדאונד מַרא גפֿת אָואַזֵ
סכַֿנאַן אין קוֹם רא כה בתו גפֿתַנד שְׁנידַם
כט הַרגְה גפֿתַנד ניכו גפֿתַנד: כאשכה דֵלי רא
מֶתְלֵ אין דאשתַנד תא אַז מַן מיתַרסידַנד
ותַמאמִיֵ אַואמֵר מַרא דַר הַר וַקת בגְא
מיאָוַרדַנד תא אישאן רא ופַֿרזַנדאַן אישאן רא
ל תא באַבַד ניכו באשַד: ברוְ ואישאן רא בגו
לא בכֶֿימה האיֵ כֿוד בַרגַרדיד: ואַמא תו דַר
אינגְא פישׁ מַן באִיסת תא גְמִיעֵ אַואמֵר
ופַֿראיֵץ ואַחכאמי רא כה מיבאיַד באישאן
תַעלים דֵהי בתו בגויַם ואָנהא רא דַר זמיני
כה מַן באישאן מידֵהַם תא דַר אָן תַצַרֹף
לב נְמאיַנד בגְא אָוַרנד: פַס תַנַגְה נְמאייד תא
אָנגֶה יְהֹוָה כֿדאַיֵ שמא בשמא אַמר פַֿרמודה
אַסת בעַמַל אָוַריד ובראסת וַגֶף אֶנִחֵראף

ואתחנן

לג מֵנְמאייד: דַר תַמאמִי אָן טַריקי כה יְהוָֹה
כֹדאִי שׁמא בשׁמא אַמר פַֿרמודה אַסת סלוך
נִמאייד תא בְראִי שׁמא ניכו באשַׁד ואַיאמֵ
כֹוד רא דר זמיני כה בתַצַרֺףְ כֹואהיד אָוַרְד
טַויל נְמאייד:

# באב ו

א ואין אַסת אואמֵר ופֿראיֵץ וַאַחְכאמי כה
יְהוָֹה כֹדאִי שׁמא אַמר פַֿרמוד כה בשׁמא
תַעלים דאדה שַׁוד תא אָנהא רא דַר זמיני
כה שׁמא בסוִי אָן בראִי תַצַרֺפַֿשׁ עֺבור
ב מיכֹניד בגא אָוַריד: ותא אַז יְהוָֹה כֹדאִי
כֹוד תַרסאן שדה גמיעֵ פַֿראיֵץ ואַואמֵרֵ אורא
כה מַן בשׁמא אַמר מיפֿרמאיַם נְגאה דארי
תו ופְסַרֵת ופְסַרֵ פְסַרֵת דַר תַמאמִי אַיאמֵ
ג עֺמְרַת ותא עֺמְרִ תו דֵראז שַׁוד: פַס אֵי
ישׂראל בשׁנֺו ובעַמַל נְמודַן אָן מֺתוַגֵה באשׁ
תא בְראִי תו ניכו באשַׁד ובסיאר אַפֿזודה
שַׁוי דַר זמיני כה בשׁיר ושַׁהד גאריסת
גֵנאנכה יְהוָֹה כֹדאִי פְדַראנַת תֺרא וַעְדה
דאדה אַסת:
ד אֵי ישׂראל בשׁנֺו יְהוָֹה כֹדאִי מא יְהוָֹה ואחֵד
ה אַסת: פַס יְהוָֹה כֹדאי כֹוד רא בתַמאמִי גאן
ו ותַמאמִי קוַתֵ כֹוד מֺחַבַת נְמא: ואין סכֹנאני

## ואתחנן

כה מַן אמרוז תֿרא אַמר מיפַֿרמאיַם בַר דֶלֶ
תו באשַד : ואָנהא רא בה פסַראנַת בדֶקַת ז
תַעלים נמא וחין נִשַסְתַנַת דַר כֿאנה ורַפְֿתַנַת
בראה ווַקתֶ כֿואבידַן ובַרְכֿאסתַנַת אִז אָנהא
גֿפתֿגו נִמא : ואָנהא רא בַר דַסתֶ כֿוד בְראי ח
עַלאמַת בבַנְד ודַר מִיאַן גֶשמאנַת עַצאבה
באשַד : ואָנהא רא בַר באהו האיֶ דַרֶ כֿאנה ט
אַת ובַר דַרואזה האיַת בנֶויס : וגֶון יְהֹוָה י
כֿדאיַת תֿרא בזמיני כה בראיֶ פְדַראנַת
אַבְרָהָם ויִצְחָק ויַעֲקֹב קַסַם כֿוֹרְד כה בתו
בדהַד דַר אָוַרַד בשַהְר האיֶ בֿזֹרג וכֿושנֶמאיי
כה תו בנא נַכרדֶהי : ובכֿאנה האיֶ פֿר אַז יא
הר גֶיזֶ ניכו כה פֿר נַכַרדֶהי וחוֹץ האיֶ כַנדה
שדֶהי כה נַכַנדֶהי ותאכֶסתאן הא ובאגֿ האיִ
זֶיתוני כה גַרס נַנֶמודֶהי ואַז אָנהא כֿורדה
סיר שדי : אָנגאה בא חַדַר באש מַבאדא יב
כֿדאונד רא כה תֿרא אַז זמין מִצְר אַז כֿאנהֶ
בנדֶגי בירון אָוַרְד פַֿראמוש כֿני : אַז יְהֹוָה יג
כֿדאיִ כֿוד בתַרס ואורא עִבאדַת נִמא ובנאֲםֶ
או קַסַם בכֿור : כֿדאיאַן דיגַר רא אַז כֿדאיאַן יד
טַואיִפֿי כה באַטראף תו מיבאשַנד פֶּיַרוי מנַמֶאיד :
זירא יְהֹוָה כֿדאֶ תו דַר מִיאַן תו כֿדאֶ גַיור טו
אַסת מַבאדא גַצֿבֶ יְהֹוָה כֿדאיַת בַר תו
אַפְֿרוכֿתה שַוַד ותֿרא אז רויֶ זמין הַלאך סאזַד :

ואתחנן

טז יְהוָֹה כֿדאֵי כֿוד רא מיאזמאיִיד גֶנאנכה אורא
יז דַר מַסָּה אֱזמודיד: תַוַגֿה נְמאייד תא אואמֵרֵ
יְהֹוָה כֿדאֵי כֿוִד רא וּשְׁהאדאת וּפֿרמאיֵץ אורא
כה בשמא אַמר פֿרמודה אַסת נְגאה דאריד:
יח ואָנגֶה דַר נַטַֿרֵ כֿדאוֹנד ראסְת וניכו אַסת
בעַמַל אָוַר תא בְראֵי תו ניכו שׁוַד ודאכֿֿל
שׁדה אָן זמיןֵ ניכו רא כה כֿדאוִנד בְראֵי
יט פְּדַראנַת קַסם כֿוִרד בתַצַרֹף אָוַרי: ותא גְמיע
דשמַנאנַת רא אַז חֹצֻוַרת אֵכֿראגְ נְמאיַד גֶנאנכה
כֿדאונד גפֿתה אַסת:
כ גֶון פִּסַר תו דִר אַיאמֵ אָיַנדה אַז תו סוֹאָל
נְמודה גויַד כה מֹראד אַז אין שְׁהאדאת
וּפֿרמאיֵץ ואַחכֿאמי כה יְהוָֹה כֿדאֵי מא בשמא
כא אַמר פֿרמודה אַסת גֶיסת: פַּס בפִסַרֵ כֿוד
בגו מא דַר מֶצְר גֹלאם פֵּרְעֹוְן בודים וכֿדאונד
מארא אַז מִצְר בא דַסתֵ קַוִי בירון אָוַרְד:
כב וכֿדאונד אָיאת ומֹעגְזאתֵ עַטִים ורַדִּי בַר
מֶצְר וּפֵרעוֹן ותַמאמִיֵ אַהלֵ כֿאנֵהֵ או דַר
כג נַטַֿרֵ מא טֿאהֵר סאכֿת: ומארא אַזְ אָנגְא
בירון אָוַרְד תא מארא בזמיני כה בְראֵי
פְּדַראןֵ מא קַסַם כֿוִרד כה במא בדֵהַר דַר
כד אָוַרַד: וכֿדאונד מארא מַאְמור דאשׁת כה
תמאםֵ אין פֿרמאיֵץ רא בגְא אָוַרדה אַז
יְהוָֹה כֿדאֵי כֿוד בתַרסים תא בראֵי מא

ואתחנן

הַמישה ניכו באשַׁד ומארא זַנדה נִגאה דארַד
גֶנאנכה תא אמרוז שׁדה אַסת: וּבִראיֵ מא כה
עַדאלַת כֹואהַד בוד ִכה מתַוַגִה שׁוים כה
גִמיֵע אין אַואמֵר רא בהֹצוּר יְהוָֹה כֹדאיֵ כֹוד
בגִא אָוַרים גֶנאנכה מארא אַמר פֹרמודה
אַסת:

# באב ז

גֶון יְהוָֹה כֹדאיַת תרא בזמיני כה בִראיֵ א
תַצַרֹפַֿשׁ באָנגִא מיֵרוי דַר אָוַרַד ואמַֹת הַאיֵ
בסיאר רא כה חִתִיאן וגִרְגָשִׁיאן ואֱמֹרִיאן
וכְנַעֲניאן ופִרִיזִיאן וחִוִיאן וִיְבוּסִיאן הַפֹת אמַֹתֵ
בזֹרְגתַר ועַטִימתַר אַז תו באשַׁנד אַז פישֵׁ
תו אֶכֹראגִ נְמאיַד: וגֶון יְהוָֹה כֹדאיַת אישאן ב
רא בדַסתֵ תו תַסלִים נִמאיַד ותו אישאן
רא מַגלוב סאזי אָנגאה אישאן רא בִאלְ־כלֹ
הַלאךְ כֹן ובא אישאן עַהד מַבַנד ובַר אישאן
תַרַחֹם מַנמא: ובא אישאן מֹצאהֵרַת מַנֵמא ג
דֹכֹתַרֵ כֹוד רא בפְסַרֵ אישאן מִדה ודֹכֹתַרֵ
אישאן רא בְראיֵ פְסַרִ כֹוד מַגיר: זירא כה ד
אוְלאדֵ תרא אַז מֹתאבֵעַתֵ מַן בַר כֹואהנד
גַרדאניד תא כֹדאיאן גֵיר רא עבאדַת גְמאיַנד
וגַצַב כֹדאונד בַר שׁמא אַפֹרוכֹתה שׁדה שׁמא
רא בזודי הַלאך כֹואהַד סאכֹת: בַלכֹה בא ה

ואתחנן

אישאן גֶנין עַמַל נִמאייד מַדְבַח האַיֵ אישאן
רא מֻנְהַדֶם סאזיד ותֵמתאל האַיֵ אישאן רא
בשכַניד ואֲשֵירִים אישאן רא קַטע נְמאייד
ובֻת האַיֵ תראשידֶהֶ אישאן רא באָתש
ו בסוזאניד: זירא כה תו בְראַיֵ יְהוָֹה כֹדאַית
קוֹמֵ מֻקַדַס הַסתי יְהוָֹה כֹדאַית תרא בַרגֻזידה
אַסת תא אַז גְמיֵע קוֹם האיי כה בַר רויֵ
זמינַנד קוֹמֵ מַכֹצוץ בְראַיֵ כֹוֵד או באשי:
ז כֹדאונד דֵל כֹוד רא בא שמא נַבַסת ושמא
רא בַרנַגֻזיד אַז אין סַבַב כה אַז סאיֵרֵ קוֹם
הא כַתיר תַר בודיד זירא כה שמא אַז
ח הַמֵהֵ קוֹם הא קַליל תַר בודיד: ליכַן אַז
אין גְהַת כה כֹדאונד שמא רא דוסת
מידאשת ומיכֹואסְת קַסַם כֹוד רא כה בְראַיֵ
פִדַראן שמא כֹורדה בוד בגַא אָוַרַד פַס
כֹדאונד שמא רא בא דַסתֵ קַוִי בירון אָוַרד
ואַז כֹאנֵהֵ בַנְדגי אַז דַסתֵ פִרעוֹן פאדשאהֵ
ט מֻצר פִדֵיה דאד: פַס בדאן כה יְהוָֹה כֹדאַיֵ
תו אוסת כֹדא׳ כֹדאַיֵ אַמין כה עַהד ורַחמַתֵ
כֹוד רא בא אָנאני כה אורא דוסת מידאַרַנד
ואַואמֵרֵ אורא בגַא מיאָוַרַנד תא הזאר פשת
י נְגאה מידאַרַד: ואָנאני רא כה אורא
דשמַן דאַרַנד בַר רויֵ אישאן מֻכאפאת
רסאנידה אישאן רא הַלאך מיסאזַד ובהַר

עקב

כה אורא דשמַן דארַד תַאְכִיר נֶגֶמודה אורא
בַר רנַיש מֹכאפֹאת כֹואהַד רְסאניד׃ פַּס יא
אַואמֵר ופַּראֵיץ ואַחכאמי רא כה מַן אמרוז
בנְהַתֵ עַמַל נְמודַן בתו אַמר מיפַּרמאַיִם נְגאה
דאר׃

פ פ פ

פַּס אַגר אין אַחכאם רא בשֵנויד ואְנהא יב
רא נְגאה דאשתה בנְא אָוַריד אָנגאה יְהוָה
כֹדאיַת עַהד ורַחמַת רא כה בְראיֵ פְּדַראנַת
קַסַם כֹורדה אַסת בא תו נְגאה כֹואהַד
דאשת׃ ותרא דוסת דאשתה בַרַכַת כֹואהַד יג
דאד וכֹואהַד אַפְזוד ומיוֵהֵ בַטְן תו ומיוֵהֵ
זְמיןֵ תרא ונַלה ושירה ורַוְנַן תרא ונֵתאגְ
רַמֵהֵ תרא ובֵגה האיֵ גַלֵהֵ תרא דַר זמיני
כה בְראיֵ פְּדַראנַת קַסַם כֹורְד כה בתו
בדֵהַד בַרַכַת כֹואהַד דאד׃ אַז הַמֵהֵ קְוָם יד
הא מֹבארַך תַר כֹואהי שֹד ודַר מִיאַן שמא
ובַהאיֵם שמא נַר יא מאדהֵ נאזאד נַכֹואהַד
בוד׃ וכֹדאונד הַר בימארי רא אַז תו דור טו
כֹואהד כַרד והיגֶ כֹדאם אַז מַרַץ האיֵ בַד
מֶצְר רא כה מידאני בַר תו עארֵץ נַכֹואהַד
גַרדאניד בַלכה בַר תַמאמֵי דשמַנאנַת אָנהא
רא כֹואהד אָוַרְד׃ ותַמאמֵי קוְם הארא כה טז
יְהוָה בדַסתֵ תו תַסלים מיכֹנַד הַלאך סאכֹתה

עקב

גֶשמ תו בַר אֻנהא תַרַחֹם נַמֵאיַד וכדאיאן
אישאן רא עְבאדַת מַנֵמא מֵבאדא בְראיֵ תו
דאס באשד :
יז ואַגַר דַר דֵלת גויי כה אין קוֹם הא אַז מַן
זיאדֵה אַנד גֵגונה תַואנם אישאן רא אְכֹראג
יח נְמאיַם : אַז אישאן מַתַרס בַלכה אֻנגֶה רא
יְהוָֹה כֹדאיַת בא פֹּרעוֹן וגַמיע מְצרִיאן כַרד
יט ניכו בֵיאד אָוַר : יַעני תַגְרֹבה האיֵ עַטִימי רא
כה גֶשמאנַת דידה אַסת ואִיאת ומְעגזאת
ודַסתְ קַוי ובאזויֵ דראז רא כה יְהוָֹה כֹדאיַת
תֹרא באֻנהא בירון אָוַרד פַס יְהוָֹה כֹדאיַת
בא הַמֵה קוֹם האיי כה אַז אֻנהא מיתַרסי
כ גֶנין כֹואהַד כַרד : וִיהוָֹה כֹדאיַת ניז זַנבור
הא דַר מִיאן אישאן כֹואהַד פֵּרֵסתאד תא
באקי מאנדגאן ופנהאן שֹדֵגאן אישאן אַז
כא חֹצורֵ תו הַלאך שַוַנד : אַז אישאן מַתְרס
זירא יְהוָֹה כֹדאיַת כה דַר מִיאן תו אַסת
כב כֹדאיֵ עַטִים ומֹהיב אַסת : וִיהוָֹה כֹדאיַת אִין
קוֹם הארא אַז חֹצורֵ תו בתַדריג אֵכֹראג
כֹואהַד נְמוד אישאן רא בזודי נַמי תַואני
תַלַף נְמאיי מַבאדא וֹחושֵ צַחרא בַר תו זִיאד
כג שַוַנד : ליכַן יְהוָֹה כֹדאיַת אישאן רא בדַסתֵ
תו תַסלים כֹואהַד כַרד ואישאן רא באֻצְטֵראבֵ
עַטִימי פַּרישאן כֹואהַד נְמוד תא הַלאך שַוַנד :

ומֿלוּךֽ אישאן רא בדַסת תו תַסלים כֿואהד כד
נמוד תא נאמֽ אישאן רא אַז זירֽ אָסמאן
מַחְוְ סאזי וכַסי יאראיֽ מֿקאוַמַת בא תו
נכֿואהַד דאשת תא אישאן רא הַלאך סאזי :
ותַמתֿאל האיֽ כֿדאיאןֽ אישאן רא באָתַש כה
בסוזאניד בנֿקרה וטַלאיי כה בַר אָנהא
אַסת טַמע מַוְרז ובְראיֽ כֿוד מַגיר מַבאדא
אַז אָנהא בדאם גְרַפְתאר שַוי גְונכה נַזדֽ יְהוָֹה
כֿדאיֽ תו מַכרוה אַסת : וגֶיז מכרוה רא כו
בכֿאנֶהֽ כֿוד מַיָאוַר מַבאדא מֶתְל אָן חַראם
שַוי אַז אָן נהאיַתֽ נֶפְּרַת וכַראהַת דאר
גֶונכה חראם אסת :

# באב ח

תַמאמיֽ. אַואמַרי רא כה מַן אמרוז בשמא א
אַמר מיפַרמאיַם חֶפְט דאשתה בגַא אָוַריד
תא זַנדה מאנדה זְיאד שַויד ובזמיני כה
כֿדאונד בְראיֽ פְדַראןֽ שמא קַסַם כֿורדה בוד
דאכֿל שדה דַר אָן תַצַרֹּף נַמאייד : וביאד ב
אָוַר תַמאמֽ ראה רא כה יְהוָֹה כֿדאיַת תֿרא
אין גֶהל סאל דַר בְיאבאןֽ רַהְבַרי נְמוד תא
תֿרא דֿליל סאכֿתה ביאזמאיַד ואָנגֶה רא כה
דַר דַלֽ תו אַסת בדאנַד כה אָיא אַואמַרֽ
אורא נְגאהַ כֿואהי דאשת יא נַה : ואו תֿרא ג

דַליל וגֹרסְנה סאכֹת ומַן רא בתו כֹוראניד
כה נַה תו אֶנרא מידאנֶסתי ונה פְדַראנַת
מידאנֶסתַנד תא תֹרא בְיאמוזאנַד כה אנסאן
נַה בנאן תַנהא זיסת מיכֹנד בלכה בהַר
כַלַמה אִי כה אַז דַהאן כֹדאונד צאדֶר שַוַד
ד אנסאן זַנדה מישַוַד: דַר אין גֶהל סאל
לְבאסֶ תו דַר בַרַת מנְדַרֵס נַשד ופאיֵ תו
ה אָמאס נַכַרְד: פַס דַר דֶלֶ כֹוד פֶכֿר כֹן כה
בטוֹרי כה פִדַר פִסַרֶ כֹוד רא תַאדִיב
מיְנמאיַד יְהוָֹה כֹדאיַת תֹרא תַאדִיב כַרדה
ו אַסת: ואוּמֵר יְהוָֹה כֹדאיֵ כֹוד רא נְגאה
דאשתה דַר טַריק האיֵ או סלוך נְמא ואַז
ז או בתַרס: זירא כה יְהוָֹה כֹדאיַת תֹרא
בזמיןֶ ניכו דַר מיאָוַרַד זמיןֶ פֹר אַז נַהר
האיֵ אָב ואַז גֶשמה הא ודַריאגֶה הא כה
ח אַז דַרֶה הא וכוה הא גְארי מישַוַד: זמיני
כה פֹר אַז גַנדֹם וגְוֹ ומוֹ ואַנגִיר ואַנאר
באשַד זמיני כה פֹר אַז זַיְתוןֶ זֵית ועַסַל
ט אַסת: זמיני כה דַר אָן נאן רא בתַנגי
נַכֹואהי כֹורְד ודַר אָן מֹחְתאגֶ בהיגֶ גֶיז
נכֹואהי שֹד זמיני כה סַנג האַיש אָהַן אַסת
י ואַי כוה האַיש מֶס כֹואהי כַנד: וכֹורדה
סיר כֹואהי שֹד ויְהוָֹה כֹדאיֵ כֹוד רא בנְגַהַתְ
זמין ניכו כה בתו דאדה אַסת מתַבארַך

עקב

כּואהי כּואנד׃ פּס בא חַדּר באשׁ מַבאדא יא
יְהֹוָה כּדאיֵ כּוד רא פֿראמוש כּני וַואמֵר
ואַחכאם ופֿראיֵץ אורא כּה מַן אמרוז בתו
אַמר מיפֿרמאיַם נגאה נַדארי׃ מַבאדא כּורדה יב
סיר שׁוי וכּאנה האיֵ ניכו בנא כּרדה דַר
אָן סאכֵן שׁוי׃ ורַמה וגַלֵּהֶ תו זיאד שׁוַד יג
ונקרה וטלא בראיֵ תו אַפֿזון שׁוַד ומא־יַמלֵךְ
תו אַפֿזודה גַרדַד׃ ודלֵ תו מַגרור שׁדה יד
יְהֹוָה כּדאיֵ כּוד רא כּה תרא אַז זמין מֶצְר
אַז כּאנֶה בַנדֶגי בירון אָוַרד פֿראמוש כּני׃
כּה תרא דַר ביאבאן בזרג וכֿופֿנאך כּה דַר טו
אָן מאר האיֵ אָתשין ועַקרב הא וזמין תֶשְׁנֶהֶ
בי אָב בוד רַהְבַרי נְמוד כּה בראיֵ תו אָב
אַז סנגֵ כּארא בירון אָוַרד׃ כּה תרא דַר טז
ביאבאן מַן רא כּוראניד כּה פֿדראנַת אָנרא
נַדאנֶסתה בודַנד תא תרא דליל סאזַד ותרא
ביאָזמאיַד וּבַר תו דַר אָכרַת אֶחְסאן נמאיד׃
מַבאדא דַר דלֵ כּוד בגויי כּה קוַּתֵ מַן יז
ותַואנאיֵ דַסתֵ מן אין תַואנגרי רא אַז
בראיַם פֵּידא כּרדה אַסת׃ בַלכּה יְהֹוָה כּדאיֵ יח
כּוד רא ביאד אָוַר זירא אָו אסת כּה בתו
קוַּת מידהַד תא תַואנגַרי פֵּידא נְמאיי תא
עַהד כּוד רא כּה בראיֵ פֿדראנַת קַסַם
כּורדה בוד אַסְתואר בדארַד גְנאנכּה אמרוז

יט שְׁדה אַסת: ואַגַר יְהוָֹה כֹּדאַיֵ כֹּוד רא
פֿראמוש כֹּני ופֵּיַרְוִיֵ כֹּדאיאַן דיגַר נְמודה
אָנהא רא עֲבאדַת וסֶגְדה נְמאיי אמרוז בַר
שְׁמא שְׁהאדַת מידֶהַם כה אַלבַתה הַלאך
כ כֹּואהיד שְׁד: מֶתְֿלֵ קוְֹם האיי כה כֹּדאונד
פישֵׁ רויֵ תו הַלאך מיסאזַד שְׁמא הַמגֶנין
הֲלאך כֹּואהיד שְׁד אַז אין גְהַת כה קוְֹלֵ
יְהוָֹה כֹּדאיֵ כֹּוד רא נַשֵׁנידיד:

# באב ט

א אֵי ישׂראל בשנוְ תו אמרוז אַז יַרְדֵּן עֹבור
מיכֹּני תא דאכֹּל שְׁדה קוְֹם האיי רא כה אַז
תו עַטֹּים תַר וקַוי תַר אַנד ושַׁהר האיֵ
בֹּזרג רא כה תא בפַֿלַך תֶצאר דאר אַסת
ב בה תַצַרֹּף אוָֹרי: יעני קוְֹםֵ עַטֹּים ובלַנד קַד
בני עֲנָק רא כה מישֵׁנאסי ושנידֶהי כה גפֿתה
אַנד כיסת כה יאראיֵ מקאוֹמַת בא בני עֲנָק
ג דאשתה באשַׁד: פַּס אמרוז בדאן כה יְהוָֹה
כֹּדאיַת אוסְת כה פישֵׁ רויֵ תו מֶתְֿלֵ אָתשֵׁ
סוזַנדה עֹבור מיכֹנַד ואו אישאן רא הַלאך
כֹּואהַד כרד ופישֵׁ רויֵ תו דליל כֹּואהַד
סאכֹּת פַּס אישאן רא אֶכֹּראג נְמודה בזודי
הלאך כֹּואהי נְמוד גֶנאנכה כֹּדאונד בתו
ד גפֿתה אַסת: פַּס גֶון יְהוָֹה כֹּדאיַת אישאן

רא אַז חֹצֻורֶ תו אֶכֹראגְ נְמאיַד דַר דֶלֶ כֹוד
פֶכַר מַכֹן ומֶנו כה בסבַבֶ עַדאלַתֶ מַן
כֹדאונד מַרא באִין זמין דַר אָוַרד תא אָנרא
בתַצַרֹף דַר אָוַרם בַלכה בסבבֶ שְׁראַרַתֶ אין
אֹמַת הא כֹדאונד אישאן רא אַז חֹצֻורֶ תו
אֶכֹראגְ מינמאיַד: נַה בסבַבֶ עַדאלַתֶ כֹוד ה
ונַה בסבבֶ ראסתיֶ דֶלֶ כֹויש דאכֶלֶ זמיןֶ
אישאן בְראיֶ תַצַרֹפֶש מישַוי בַלכה בסבַבֶ
שְׁראַרַתֶ אין אֹמת הא יְהוָֹה כֹדאיַת אישאן
רא אַז חֹצֻורֶ תו אֶכֹראגְ מינמאיד ותא
אָנכה כלאמי רא כה כֹדאונד בְראיֶ פְּדַראנַת
אַבְרָהָם וְיִצְחָק וַיַעֲקֹב קַסַם כֹורדה בוד
אֹסתֻואר נְמאיַד: פַּס בדאן כה יְהוָֹה י
כֹדאיַת אין זמיןֶ ניכו רא בסבַבֶ עַדאלַתֶ תו
בתו נמידֶהַד תא דַר אָן תַצַרֹף נְמאיי זירא
כה קֻומי גַרְדַן כַש הַסתי: פַס ביאד ז
אָוַר ופַראמוש מַכֹן כה גֶגונה כַשמֶ יְהוָֹה
כֹדאיֶ כוד רא דַר ביאבאן גְנבֶש דאדי ואַז
רוזי כה אַז זמיןֶ מֶצְר בירון אָמַדי תא
באינגא רסידי בכֹדאונד עאצי מישדיד: ודַר ח
חֹרֵב כַשְמֶ כֹדאונד רא גְנבֶש דאדיד וכֹדאונד
בַר שמא גַצַבנאך שד תא שמא רא הַלאך
נְמאיַד: הַנגאמי כה מַן בכוה בַר אָמַדַם ט
תא לוֹח האיֶ סַנג יַעני לוֹח האיֶ עַהדי רא

עקב

כה כֿדאונד בא שׁמא בסת בגירַם אֶנגאה
גהל רוז וגֶהל שַׁב דַר כֿוה מאנַדַם נַה נאן
י כֿוֹרדַם ונַה אָב נושׁיַדַם: וכֿדאונד דו לוְֹחֵ
סַנג מַכתוב שׁדֵהֵ באַנגשׁתֵ כֿדא רא במַן
דאד ובַר אֶנהא מֻואפֵֿק תַמאמֵֽ סכֿנאני כה
כֿדאונד דַר כוה אַז מִיאַן אָתשׁ דַר רוזֵ
אֶנגֻתֵמאע בשׁמא גפֿתה בוד נֶוֵשׁתה שׁד:
יא וואקַע שׁד בַעד אַז אֶנקֵצֿאֵ גֶהל רוז וגֶהֵל
שׁב כה כֿדאונד אין דו לוְֹחֵ סַנג יעני לוְֹח
יב האֵֽ עַהד רא במַן דאד: וכֿדאונד מַרא
גפֿת בַרכֿאסתה אַז אינגא בזודי פֿרוד שׁוְֹ
זירא קוְֹםֵ תו כה אַז מֶצְר בירון אָוַרדי
פֿאסִד שׁדה אַנד ואַז טַריקי כה אישׁאן רא
אַמר פַֿרמודַם בזודי אֶנְחֵראף וַרזידה בֿתי
יג ריכֿתה שׁדה בְראֵֽ כֿוד סאכֿתַנד: וכֿדאונד
מַרא כֿטאב כַרדה גפֿת אין קוְֹם רא דידַם
יד ואינַךְ קוְֹםֵ גַרְדַן כַשׁ הַסתַנד: מַרא ואגֿדאר
תא אישׁאן רא הַלאך סאַזַם ונאםֵ אישׁאן
רא אַז זירֵ אָסמאן מַחְו כֿנַם ואַז תו קוְֹמי
קַויתַר וכַֿתיר תַר אַז אישׁאן בוְגוד אָוַרַם:
טו פַס בַרגַשׁתה אַז כוה פֿרוד אָמַדַם וכוה
באָתשׁ מיסוכֿת ודו לוְֹחֵ עַהד דַר דו דַסתֵ
טז מַן בור: ונְגאה כַרדה דידַם כה בה יְהוָֹה
כֿדאֵ כֿוד גנאה וַרזידה גוסאלֶהי ריכֿתה

עקב

שדה בראי כוד סאכתה ואז טריקי כה
כדאונד בשמא אמר פרמודה בוד בזודי
ברגשתה בודיד: פס דו לוח רא גרפתם יז
ואנהא רא אז דו דסת כוד אנדאכתה דר
נטר שמא שכסתם: ומתל דפעה אוול גהל יח
רוז וגהל שב בחצור כדאונד ברוי דר
אפתאדם נה נאן כורדם ונה אב נושידם
בסבב המה גנאהאן שמא כה כרדה וכאר
נאשאיסתה כה דר נטר כדאונד עמל
נמודה כשם אורא בהיגאן אורדיד: זירא יט
כה אז נצב וחדת כשמי כה כדאונד בר
שמא נמודה בוד תא שמא רא הלאך
סאזד מיתרסידם וכדאונד אן מרתבה ניז
מרא אגאבת נמוד: וכדאונד בר אהרן כ
בסיאר גצבנאך שדה בוד תא אורא הלאך
סאזד ובראי אהרן ניז דר אנוקת דעא
כרדם: ואמא גנאה שמא יעני גוסאלהי רא כא
כה סאכתה בודיד גרפתם ואנרא באתש
סוזאנידם ואנרא כורד כרדה ניכו סאיידם
תא מתל גבאר נרם שד וגבארש רא בנהרי
כה אז כוה גארי בוד פאשידם: ודר כב
תבערה ומסה וקברות התאוה כשם כדאונד
רא בהיגאן אנרדיד: ווקתי כה כדאונד כג
שמא רא אז קדש ברנע פרסתאדה גפת

עקב

בְּרֵויד וַדַר זמיני כה בשמא דאדה אַם תַצַרֹף
נְמאייד אַז קוֹלֵ יְהֹוָה כֹדאִֹ כֹוד עאצי
שׁדיד ובאו אימאן נַיאוַרדה אָואֵז אורא
כד נַשֵׁנידיד: אַז רוזי כה שׁמא רא שׁנאכֹתה
כה אַם בכֹדאונד עְציאן וַרזידה איד: פַּס
בהֹצוֹרֵ כֹדאונד ברוי דַר אפֹתאַדם דַר אָן
גֶהֵל רוז וגֶהֵל שׁב כה אפֹתאדה בודַם אַז
אין גְהַת כה כֹדאונד גפֹתה בוד כה שׁמא
כו רא הַלאך סאזַד: ונזדֵ כֹדאונד אֶסְתֵדעא
נְמודה גפֹתַם אֵיְ כֹדאונד יְהֹוָה קוֹםֵ כֹוד
ומיראתֿ כֹוד רא כה בעַטֹמַתֵ כֹוד פִֹדְיֵה
דאדי ובדַסתֵ קַוי אַז מְצר בירון אָוַרדי
כז הַלאך מַסאז: בנדֵגאן כֹוד אַבְרָהָם וִיִצְחָק
וְיַעֲקֹב רא בֵיאד אָוַר ובַר סַכֹּת דֵלְ אין
קוֹם ושְׁראַרַת וגנאהֵ אישאן נַטֹר מַנֵמא:
כח מַבאדא אַהלֵ זמיניֹ כה מארא אַז אָן בירון
אָוַרדי בגויַנד גְונכה כֹדאונד נַתואנסת
אישאן רא בזמיני כה באישאן וַעדה דאדהֹ
בוד דַר אָוַרַד וגֶונכה אישאן רא דשׁמַן
מידאשׁת אַז אין גְהַת אישאן רא בירון
כט אָוַרְד תא דַר בְיאבאן הַלאך סאזַד: ליכַן
אישאן קוֹםֵ תו ומיראתֵ תו הַסתַנד כה
בקוַותֵ עטֹיםֵ כֹוד ובבאזוי אַפֹראשתֵהֵ כֹויש
בירון אָורדי:

# באב י

א וַדר אָנוָקת כׄדאונד במן גפׄת דו לֺוְחֶ סַנג
מַואפֵׄק אַוולין בְראֵי כׄוד בתֵראש ונַזֵד מַן
בכוה בַר אָיְ ותאבותי אַז גֻוב בְראֵי כׄוד
בסאז : ובַר אין לֺוְח הא כַלמאׄתי רא כה ב
בַר לֺוְח האֵי אַוולין כה שְׁכַסתי בוד כׄואהַם
נֻוְשת ואָנהא רא דַר תאבות בגׄדאר : פַס ג
תאבותי אַז גֻוב שְׁטים סאכׄתַם ודו לֺוְחֶ
סַנג מַואפֵׄק אַוולין תְראשידַם ואָן דו לֺוְח
רא דַר דַסת דאשתה בכוה בַר אָמַדַם :
ובַר אָן דו לֺוְח מואפֵׄק כְתאבָתֵ אַוולין אָן ד
דַה כַלמה רא כה כׄדאונד דַר כוה אַז
מִיאַן אָתש דַר רוזֵ אֶגׄתֵמאע בשמא גפׄתה
בוד נֻוְשת וכׄדאונד אָנהא רא במַן דאד :
פַס בַרגַשתה אַז כוה פׄרוד אָמַדַם ולֺוְח ה
הארא דַר תאבותי כה סאכׄתה בודַם
גׄדאשתַם ודַר אָנגׄא הַסת גֶנאנכה כׄדאונד
מַרא אַמר פַׄרמודה בוד :
(ובני ישׂראל אַז בְאֶרֺת בְנֵי־יַעֲקָן בה מוֺסֵרָה ו
כוגֶ כַרדַנד ודַר אָנגׄא אַהֲרֺן מֺרד ודַר
אָנגׄא דַפׄן שד ופְסַרש אֶלְעָזָר דַר גׄאיש
בכֶהאנת פַרדאכׄת : ואַז אָנגׄא בה גֻדְגֹדָה ז
כוגֶ כַרדַנד ואַז גֻדְגֹדה בה יָטְבָתָה כה

עקב

ח זמיֵן נַהר האיֵ אָב אַסת: דַר אָנְוַקת
כֿדאונד סַבְטֵ לֵוִי רֿא גְדא כַרד תא
תאבותֵ עהְֵד כֿדאונד רא בַרדאַרנד ובחֿצֿורֵ
כֿדאונד איסתאדה אורא כִֿדמַת נְמאיַנד
ובנאםִ או בַרַכַת דְהַנד גֶנאנכה תא אמרוז
ט אַסת: בנא בַרין לֵוי רא דַר מִיאָן בְראַדראנשׁ
נְציב ומִיראֿתי ניסת כֿדאונד מיראֿת וַיְ אסת
גֶנאנכה יְהֹוָה כֿדאַית בוַיְ גפֿתה בוד: )
י ומַן דַר כוה מֶתְֿלֵ רוז האיֵ אַוולין גֶהִל רוז
וגֶהִל שַׁב תַוַקֻּף נְמודַם ודַר אָן דַפֿעה ניז
כֿדאונד מרא אֶגְאבַת נְמוד וכֿדאונד נַכֿואסת
יא תֿרא הַלאך סאַזד: וכֿדאונד מַרא גפֿת
בַרכֿיז ופֿישׁ רוַי אין קוֹם רַואנה שׁוֹ תא
בזמיני כה בְראֵי פִדראָן אישאָן קַסַם כֿורדֵם
כה באישאן בדֵהַם דאכֵֿל שדה אָנרא בתַצַרֻּף
אָוַרַנד:
יב פַס אַלאָן איֵ ישׂראל יְהֹוָה כֿדאַית אָז תו
גֶה מיכֿואהַד גְז אינכה אָז יְהֹוָה כֿדאַית
בתַרסי ודַר הַמֵה טַריק האַיש סלוך נְמאיי
ואורא דוסת בדארי ויְהֹוָה כֿדאי כֿוד רא
בתַמאמֵ דֵל ובתַמאמֵ גְאָן כֿוד עְבאדַת
יג נְמאיי: ואַואמֵר כֿדאונד ופֿראיֵץ אורא כה
מן אמרוז תֿרא בראֵי כֵֿיְרַיַתת אַמר מיפַֿרמאיַם
יד נגאה דארי: אינַךְ פַלַד ופַלַד־אל־אֶפֿלאך

עקב

אַזאַן יְהוָֹה כֿדאַי תו אסת וזמין והַר אָנגֶה
דַר אָן אַסת: ליכַן כֿדאונד בפְדַראַן תו טו
רַגְבַת דאשתה אישאן רא מֿחַבַת מינֻמוד
ובַעד אָז אישאן דֿרַיית אישאן יעני שמא
רא אָז הַמֵה קוֹם הא ברגֿזיד גֻנאנכה אמרוז
שדה אַסת: פַס גַלַפֵה דֵל האַי כֿוד רא טז
מַכֿתון סאזיד ודיגַר גַרדַן כַשי מַנֻמאיִיד:
זירא כה יְהוֹה כֿדאַי שמא כֿדאַי כֿדאיאן יז
ורַב־אל־אַרבאב וכֿדאַי עַטִים וגִבַּאר ומֿהיב
אַסת כה טַרַףְ דארי נַדארַד ורשוֶה נמיגירַד:
יתימאן וביוֵה זַנאן רא דאד רסי מיכֿנַד יח
וגַריבאן רא דוסת דאשתה כֿוראך ופושאך
בֵאישאן מידהַד: פַס גַריבאן רא דוסת יט
דאריד זירא כה דַר זמין מֶצְר גַריב בודיד:
אַז יְהוָֹה כֿדאַי כֿוד בתַרס ואורא עִבאדַת כ
נמא ובִאו מֿלְצַק שוֹ ובנאם או קַסַם בכֿור:
או פַכְֿרֵ תו אַסת ואו כֿדאַי תו אַסת כה כא
בִראַי תו אין אֶעמאלֵ עַטִים ומֿהיבי כה
גֶשמאנַת דידה בגָא אָוַרדה אַסת: פִדַראן כב
תו בא הַפֿתאד נַפַר במֶצְר פֿרוד שדַנד
ואַלאָן יְהוָֹה כֿדאיַת תֿרא מֶתְלֵ סתארֵגאן
אָסמאן כַתִיר סאכֿתה אַסת:

# באב יא

א פַס יְהֹוָה כׄדאיֵ כׄוד רא דוסת בדאר
וַוַדיעַת ופׄראיֵץ ואַחכאם ואַואמֵר אורא דַר
ב הַמה וַקת נִגאה דאר: ואמרוז בדאניד זירא
כה בפְסַראַן שׄמא סכׄן נמי גויַם כה נַדאנֵסתה
אַנד ותַאְדיבִ יְהֹוָה כׄדאיֵ שׄמא רא נַדידה
אַנד ונַה עַטׄמת ודַסתֵ קַוי ובאזויֵ אַפׄראשׄתֵהַ
ג אורא: ואָיאת ואַעמאל אורא כה דַר מִיאַן
מֶצְר בפׄרעוֹן פאדשׄאהֵ מִצְר ובתַמאמִיֵ זמינֵ
ד או בטׄהור אָוַרְד: ואָנגֶה רא כה בלַשׄכַרֵ
מֶצְרִיאן בה אַסב הא ובה עַראבֵהאיֵ אישׄאן
כִרד כה גגונה אָבֵ בַהרֵ קֻלְזֹם רא בַר אישׄאן
גִארי סאכׄת וַקתי כה שׄמא רא תַעאקֻב
מינִמודַנד וגֶגונה כׄדאונד אישׄאן רא תא
ה באֵמרוז הַלאך סאכׄת: ואָנׄגֶה רא כה בְראיֵ
שׄמא דַר ביאבאן כרְד תא שׄמא באינגִא
ו רסידיד: ואָנגֶה רא כה בדָתָן ואֲבירָם פְסַראַן
אֱלִיאָב בֶּן־רְאוּבֵן כַרד כה גֶגונה זמין דַהאַן
כׄוד רא גשׄודה אישׄאן רא וכׄאנֵדאן וכֶׄיְמה
האיֵ אישׄאן רא והַר די־חַיאת רא כה
הַמראהֵ אישׄאן בוד דַר מִיאַן תַמאמִיֵ ישׂראל
ז בַלעיד: ליכַן גֶשׄמאן שׄמא תַמאמִיֵ אַעמאלֵ
עַטׄימֵהַ כׄדאונד רא כה כַרדה בוד דידַנד:

עקב

ח פַס גְמיעֶ אֻואמְרי רא כה מַן אמרוז בְראַיֶ
שְמא אַמר מיפַרמאיַם נְגאה דאריד תא כַוי
שֱויד ודאכֶל שדה זמיני רא כה בְראַיֶ גְרֶפְתַן
ט אָן עֻבור מיכׄניד בתַצַרֺף אָנַריד : והא דַר אָן
זמיני כה כׄדאונד בראַיֶ פְדַראַן שמא קַסְם
כׄורְד כה אָנרא באישאן ודֺרְיַיתֶ אישאן בדֶהַד
עמַֽר דֶראז דאשתה באשיד זמיני כה בשיר
י ושַהד גְארי אסת : זירא זמיני כה תו בְראַיֶ
גרֶפְתַן אָן דאכֶל מישַוי מֶתְלֶ זמין מֶצְר כה
אַז אָן בירון אָמַדי ניסת כה דַר אָן תֺכֺם
כׄוד רא מיכאשתי ואָנרא מֶתֺלֶ באג בְקול
יא בפאַיֶ כׄוד סיראָב מיכַרדי : ליכַן זמיני כה
שמא בְראַיֶ גְרֶפְתַנש באָן עֻבור מיכׄניד זמיןֶ
כוה הא ודַרה הא אסת כה אַז בארֶש
יב אָסמאן אָב מינושַד : זמיני אסת כה יְהֹוָה
כׄדאַית בַר אָן אֶלְתֶפאת דאַרד ועֶשמאַן יְהֹוָה
כׄדאַית אַז אַוַל סאל תא אָכׄרֶ סאל פֶיְוַסתה
בַר אָן אַסת :
יג וְגֶנין כׄואהַד שֻד כה אַגַר אֻואמְרי רא כה מַן
אמרוז בְראַיֶ שְמא אַמר מיפַרמאיַם בשנֶויד
ויְהֹוָה כׄדאַיֶ כׄוד רא דוסת בדארְיד ואורא
בתַמאמְיֶ דֶל ובתַמאמְיֶ גאַן כׄוד עֶבאדַת נְמאייד :
יד אָנגאה באראַן זמין שמא יעני באראַן אַוַלין
ואָכׄרין רא דַר מֺוסַמש כׄואהַם בַכׄשיד תא

עקב

טו גִלֶה וּשׁירה ורוֹנֵן כׄוד רא גִמע נֻמאיי: וַדַר
צַחראֵי תו בְראֵי בַהאיֵמַת עַלַף כׄואהַם דאד
טז תא בכׄורי וסיר שֵׁוי: בא חַדַר באשׁיד
מַבאדא דֵלֵ שׁמא פַריפְתה שַׁוַד ובַרגשׁתה
יז כׄדאיאןֵ דיגר רא עֻבאדַת וסֵגְדה נְמאייד: וכַׄשֵׁם
כׄדאונד בַר שׁמא אַפׄרוכׄתה שַׁוַד תא אָסמאן
רא מַסדוד סאזַד ובאראן נַבאַרד וזמין מַחצולֵ
כׄוד רא נַדֵהַד ושׁמא אַז זמין ניכוייי כה
יח כׄדאונד בשׁמא מידֵהַד בזודי הַלאך שׁוִיד: פַס
אין סכֻׄנאןֵ מַרא דַר דֵל וגאןֵ כׄוד גא דֵהיד
ואָנהא רא בַר דַסְת האיֵ כׄוד בְראֵי עַלאמַת
בְבנדיד ודַר מִיאןֵ גֶשׁמאןֵ שׁמא עַצאבה באשַׁד:
יט ואָנהא רא בפְסַראןֵ כׄוד תַעלִים דֵהיד וחיןֵ
נְשַׁסתַנַת דַר כׄאנֵה כׄוד ורַפְתַנַת בראה ווַקתֵ
כׄואבידַן וברכׄאסתַנת אַז אָנהא גפְתגו נְמאייד:
כ ואָנהא רא בַר באהו האיֵ דַרֵ כׄאנֵה כׄוד
כא ובַר דַרואזה האיֵ כׄוד בנֵויסיד: תא אַייאמֵ
שׁמא ואַייאמֵ פסַראןֵ שׁמא בר זמיני כה
כׄדאונד בְראֵי פְדַראןֵ שׁמא קַסַם כׄורְד כה
באישׁאן בדהַד כַתיר שַׁוַד מֶתְלֵ אַייאמֵ אַפׄלאך
בַר באלאֵי זמין:
כב זירא אַגַר תַמאמֵי אין אַואמֵר רא כה מַן
בגְהַתֵ עַמַל נְמודַן בשׁמא אַמר מיפַׄרמאיַם ניכו
נְגאה דאריד תא יְהֹוָה כׄדאיֵ כׄוד רא דוסת

ראה

דאריד ודַר תַמאמֵ טריק האיֵ או רַפְּתאר
נִמודה באו מִלְצַק שַׁויד : אַנגאה כֿדאונד גִמיֵע כג
אין אֻמַּת הארא אַז חֻצוּרֵ שׁמא אֵכְֿראגְ
כֿואהַד נִמוד ושמא אֻמַּת האיֵ בזֻרגתַר וקַוי
תַר אַז כֿוד רא תַסכֿיר כֿואהיד נִמוד : הַר כד
גַאיי כה כַףְּ פאיֵ שׁמא בַר אָן גדֿארדה שַׁוַד
אַזאןֵ שׁמא כֿואהַד בוד אַז בִיאבאן ולְבָנון ואַז
נַהר יעני נַהֵר פְּרָת תא דַריאיֵ גַרבי חֻדודֵ
שׁמא כֿואהַד בוד : והיגֶכַֿס יאראיֵ מֻקאוַמַת כה
בא שׁמא נַכֿואהַד דאשת זירא יְהוָֹה כֿדאיֵ
שׁמא תַרס וכֿוֹףְ שׁמא רא בַר תַמאמֵ זמין
כה באָן קַדַם מיזניד מֻסְתַוְלי כֿואהַד סאכֿת
גֻנאנכה בשׁמא גֻפתה אַסת :

ס ס ס

אינך מַן אמרוז בַרַכַֿת ולַעְנַת פיּשֵׁ שׁמא כו
מינֻדֿארַם : אַמא בַרַכַֿת אַגַר אַואמֵרֵ יְהוָֹה כז
כֿדאיֵ כֿוד רא כה מַן אמרוז בשׁמא אַמר
מיפַרמאיַם אֶטאעַת נִמאייד : ואַמא לַעְנַת אַגַר כח
אַואמֵרֵ יְהוָֹה כֿדאיֵ כֿוד רא אֶטאעַת נַנֶמודה
אַז טַריקי כה מַן אמרוז בשׁמא אַמר מיפַרמאיַם
בַר גַרדיד וכֿדאיאןֵ גֵיר רא כה נַשֵׁנאכֿתה
איד פֵּיְרַוי נִמאייד :
ואקַע כֿואהד שׁד כה גֻון יְהוָֹה כֿדאיַת תרא כט
בזמיני כה בנִהַתֵ גְרֵפְֿתַנֵשׁ באָן מירַוי דאכֵֿל

ראה

סאזד אנגאה ברכת רא בר כוה גריזים
ולענת רא בר כוה עיבל כואהי גדאשת:
ל איא אנהא באן טרף ירדן ניסתנד פשת ראה
גרוב אפתאב דר זמין כנעניאני. כה דר ערבה
סאכננד מקאבל גלגל נזד בלוט האי מרה:
לא זירא כה שמא אז ירדן עבור מיכניד תא
דאכל שדה זמיני רא כה יהוה כדאית בתו
מיבכשד בתצרף אוריד ואנרא כואהיד גרפת
לב ודר אן סאכן כואהיד שד: פס מתוגה באשיד
תא גמיע אין פראיץ ואחכאמי רא כה מן
אמרוז פיש שמא מיגדארם בעמל אוריד:

## באב יב

א אינהא אסת פראיץ ואחכאמי כה שמא דר
תמאמי רוז האיי כה בר זמין זנדה כואהיד
מאנד מיבאיד מתוגה שדה בעמל אריד דר
זמיני כה יהוה כדאי פדראנת בתו דאדה
ב אסת תא דר אן תצרף נמאיי: גמיע אמאכן
אמת האיי רא כה דר אנהא כדאיאן כוד
רא עבאדת מיכננד ושמא אנהא רא אכראג
מינמאייד כראב נמאייד כואה בר כוה האי
בלנד כואה בר תל הא וכואה זיר הר
ג דרכת סבז: מדבח האי אישאן רא בשכניד
וסתון האי אישאן רא כורד כניד ואשירה

ראה

האיֵ אישאן רא באָתֶש בסוזאניד ובֹת האיֵ
תְּראשידה שדֶהֶ כֹדאיאֵן אישאן רא קַטְע
נמאייד ונאם האיֵ אישאן רא אַז אָנגֹא מחֵוְ
סאזיד: בא יְהוָֹה כֹדאיֵ כוֹד גֶנין עַמַל מַנֵמאייד: ד
בַלכהֶ במַכאני כה יְהוָֹה כֹדאיֵ שמא אַז גֹמיעֵ ה
אַסבאטֵ שמא בַרגֹזינַד תא נאםֶ כֹוד רא דַר
אָנגֹא בגדֹארַד יעני מַסְכַןֵ אורא בטַלַביד
באָנגֹא בַרויד: ובאָנגֹא קֹרבאני האיֵ סוכֹתַני ו
ודַבאיֶהֶ ועשֹר האיֵ כֹוד והַדאיאיֵ אַפֹרָאשתַנֵיֵ
דַסת האיֵ כֹויש ונַדֹר הא ונַואפֵלֵ כֹוד ונַכֹסֹת
זאדה האיֵ רַמה ונַלֶהֶ כֹויש רא בבַריד: ודַר ז
אָנגֹא בחֹצוֹר יְהוָֹה כֹדאיֵ כֹוד בכֹוריד ושמא
ואַהלֵ כֹאנֶהֶ שמא דַר הַר· שגֹלֵ דַסתֵ כֹוד כה
יְהוָֹה כֹדאי שמא רא דַר אָן בִרַכַת
דֶהַד שאדי נֹמאייד: מַואפֵק הַר אָנֶגה מא ח
אמרוז דַר אינגֹא מיכֹנים יַעני אָנֶגה דַר נַטֹרֵ
הַרכס פֹסַנד אָיַד נַכֹניד: זירא כה הַנוז באָראם ט
גאה ונַציבי כה יְהוָֹה כֹדאיֵ שמא בשמא
מידֶהַד דאכֵל נַשדה איד: אַמא גֶון אַז יַרְדֵן י
עֹבור כַרדה דַר זמיני כה יְהוָֹה כֹדאיֵ שמא
בְראיֵ שמא תַקסים מיכֹנַד סאכֵן שַויד ואו
שמא רא אַז גֹמיעֵ דשמַנאןֵ שמא אַז הַר טַרַף
אָראמי דְהַד תא דַר אַמְנַיית סכונַת נֹמאייד:
אָנגאה במַכאני כה יְהוָֹה כֹדאיֵ שמא בַרגֹזינַד יא

ראה

תא נאםֶ כֹוד רא דַר אָן סאכֶּן סאזַד באֶנגֹא
הַרגֶה רא כה מַן בשׁמא אַמר פַֿרמאיַם
ביאָוַריד אַז קֻרבאני האיֵ סוכֹתַני וַדֹבאיֵח
ועֻשׁר האיֵ כֹוד והַדאיאיֵ אָפֿראשׁתַנֵי דַסת האיֵ
כֹויש והַמֵהֵ נַדֹר האיֵ בֶהתַרין כֹוד כה, בְראיֵ
יב כֹּדאונד נַדֹר נְמאייד: ובֶהֹצֻורֵ יְהוָֹה כֹדאיֵ כֹוד
שׁאדי נְמאייד שׁמא בא פִסראן ודֹכֹתַראַן
וגֹלאמאן וכַניזאנֵ כֹוד ולִוִיאני כה דַרוןֵ דַרואזה
האיֵ שׁמא באשַׁנד גֻונכה אישׁאן רא בא שׁמא
יג הֶצֵהי ונַציבי ניסת: בא חַדֹר באשׁ כה דַר
הַר גֹאיי כה מיביני קֻרבאני האיֵ סוכֹתנִי
יד כֹוד רא נַגֹדַראני: בַלכה דַר מכאני כה
כֹדאונד דַר יכי אַז אַסבאטֶ תו בַרגֹזינַד דַר
אָנגֹא קֻרבאני האיֵ סוכֹתַנֵי כֹוד רא בגֹדַראני
ודַר אָנגֹא הַרגֶה מַן בתו אַמר פַֿרמאיַם בעַמַל
טו אָוַרי: ליכַן גושׁת רא בַר חַסַב תַמאמִיֵ אָרזוּיֵ
דֶלַת מֻואפֶֿק בַרַכתי כה יְהוָֹה כֹדאיַת בתו
דֶהַד דַר הַמֵהֵ דַרואזה האיַת דֹבְח כַרדה בכֹור
אַשֹכאץ נַגִס וטאהר אַז אָן בכֹורַנד גֻנאנכה
טז אַז גַזאל ואָהו מיכֹורַנד: ולי כֹון רא נַכֹור
יז אָנרא מֶתְלֵ אָב בַר זמין בריז: עֻשׁרֵ גַלה ושׁירה
ורוֹגַן ונַכֹסת זאדֵהֵ רַמה וגַלֵהֵ כֹוד רא דַר
דַרואזה האיֵ כֹוד מַכֹור ונַה היגֶ יַךְ אַז נַדֹר
האיֵ כֹוד רא כה נַדֹר מיכֹני ואַז נַואפֶֿלֵ כֹוד

וַהדאיאֵ אַפראשתַנֵי דַסתֵ כֹוד רא : בַלכה יח
אָנהא רא בהֹצוּרֵ יְהֹוָה כֹדאיַת דַר מַכאני
כה יְהֹוָה כֹדאיַת בַרגֹזידה בכֹור תו ופְסַרַת
ודכְתַרַת וגֹלאמַת וכֵניזַת ולֵוִיאני כה דַרוןֵ
דַרואזה האיֵ תו באשַנד ובהַרגֶה דַסתֵ כֹוד
רא בַר אָן בגדארי בהֹצוּרֵ יְהֹוָה כֹדאיַת שאדי
נְמא : בא חַדַר באש כה לֵוִיאן רא דַר יט
תַמאמְיֵ רוז האיי כה דַר זמינֵ כֹוד באשי תַרד
נַנֵמאיי :
גֶון יְהֹוָה כֹדאיַת חְדודֵ תרא בטוֹרי כה תרא כ
וַעדה דאדה אָסת וַסיע גַרדאנַד ובגויי כה גושת
כֹואהַם כֹורד זירא כה דֵל תו בגושת כֹורַדן
מאיֵל אַסת פס מַואפֵק הַמֵה אָרזויֵ דֵלַת
גושת רא בכֹור : ואַגַר מכאני כה יְהֹוָה כא
כֹדאיַת בַר גֹזינַד תא אסםֵ כֹוד רא דַר אָן
בגדארַד אַז תו דור באשַד אָנגאה אַז רַמה
וגַלֵהֵ כֹוד כה כֹדאונד בתו דֵהַד דֵבח כֹן
גֶנאנכה בתו אַמר פַרמודה אם ואַז הַרגֶה
דֵלַת בכֹואהַד דַר דַרואזה האיַת בכֹור :
גֶנאנכה גַזאל ואָהו כֹורדה שַוַד אָנהא רא כב
גֶנין בכֹור שַכֵץ נַגס ושַכֵץ טאהֵר אָזאן בראבַר
בכֹורַנד : ליכַן הושיאר באש כה כֹון רא כג
נכֹורי זירא כֹון גאן אַסת וגאן רא בא גושת
נַכֹורי : אָנרא מַכֹור בַלכה מְתְלֵ אָב בַר זמינַש כד

ראה

כה בריז: אנרא מכׄור תא בראי תו ובעד אז
תו בראי פסראנת ניכו באשד הנגאמי כה
אנגה דר נטר כׄדאונד ראסת אסת בגׄא אורי:
כו ליכן מוקופׄאת כׄוד רא כה דארי ונדׄר האי
כׄוד רא בר דאשתה במכאני כה כׄדאונד
כז ברגזינד ברו: וגושת וכׄון קרבאני האי סוכׄתני
כׄוד רא בר מדבח יהוה כׄדאית בגׄדראן וכׄון
דבאיה תו בר מדבח יהוה כׄדאית ריכׄתה
כח שוד וגושת רא בכׄור: מתוגה באש כה המה
אין סכנאני רא כה מן בתו אמר מיפׄרמאים
בשנוי תא בראי תו ובעד אז תו בראי
פסראנת הנגאמי כה אנגה דר נטר יהוה
כׄדאית ניכו וראסת אסת בגׄא אורי תא באבד
ניכו באשד:
כט וקתי כה יהוה כׄדאית אמת האיי רא כה
בגׄהת גרפׄתן אנהא באנגׄא מירוי אז חׄצור
תו מנקטע סאזד ואישאן רא אכׄראג נמודה
ל דר זמין אישאן סאכן שוי: אנגאה בא חדׄר
באש מבאדא בעד אז אנכה אז חׄצור תו
הלאך שדה באשנד בדאם גרפׄתה שדה
אישאן רא פירוי נמאיי ודר בארה כׄדאיאן
אישאן דר יאפׄת כרדה בגויי כה אין אמת
הא כׄדאיאן כׄוד רא גׄונה עבאדת כרדנד
לא תא מן ניז גׄנין כׄנם: בא יהוה כׄדאי כׄוד

גֶנין עַמַל מנֵמא זירא הַרגֶה רא כה נַזֵד
כ֗דאונד מַכרוה אַסת ואַז אָן נֵגֿרַת דארַד
אישאן בְראַֽי כ֗דאיאן כ֗וד מיכַרדַנד חַתָי
אינכה פְּסַראן ודֹכ֗תַראן כ֗וד רא ניז בְראַֽי
כ֗דאיאן כ֗וד באָתש מיסוזאנידַנד: הַראָנגֶה מַן יג
בשמא אַמר מיפֿרמאַיִם מֹתֵוַגה שַויד תא אָנרא
בעַמַל אָוַריד גֶיזי בַר אָן מַיפֿזאייד וגֶיזי אַז אָן
כַם מַכ֗ניד:

# באב יג

אַגַר דַר מִיאן תו נַבִיאִי יא בינַגֵדֶה כ֗ואב א
אַז מִיאן שמא בַרכ֗יזַד ואָיַת יא מֹעְגֵזֵהי בְראַֽי
שמא טאהֵר סאזַד: ואָן אָיַת יא מֹעְגִזה ואקַע ב
שַוַד כה אַז אָן תרא כ֗בַר דאדה גֿפֿת כ֗דאיאן
גַיְר רא כה נמישנאסי פַיְרַוי נְמאיים ואָנהא
רא עְבאדַת כ֗נים: סכ֗נאן אָן נָביא יא בינַגֵדֶה ג
כ֗ואב רא מַשנוֹ זירא כה יְהוָֹה כ֗דאֵי שמא
שמא רא אֶמְתֵהאן מיכ֗נַד תא בדאנַד כה
אָיא יְהוָֹה כ֗דאֵי כ֗וד רא בתַמאמֵי דֵל ובתַמאמִי
גאן כ֗וד מֹחַבַת מינמאייד: יְהוָֹה כ֗דאֵי כוד ד
רא פֵּיְרַוי נְמאייד ואַז או בתַרסיד ואַואמֵר
אורא נְגאה דאריד וקוֹלֵ אורא בשנַויד ואורא
עְבאדַת נְמודה באו מלְחַק שַויד: ואָן נָביא ה

ראה

יא בינַנדֶהֶ כואב כשתה שַוד זירא כה סכנאן
פֶּתנה אַנגיז בַר יְהוָה כדאַי שמא כה שמא
רא אַז זמין מֶצר כירון אָוַרד ותרא אַז כאנהֶ
בנדגי פֶדְיֶה דאד גפתה אַסת תא תרא אַז
טריקי כה יְהוָה כדאַית בתו אַמר פרמוד תא
באָן סלוך נְמאיי מנחַרף סאזַד פַס בֶאין טור
בַדי רא אַז מיאַן כוד דור כואהי כרד:
י ואַגַר בְראדַרֶת כה פסַר מאדַרֶת באשד יא
פסר יא דכתַר תו יא זַן הַם אָגושֶ תו יא
רְפיקַת כה מֶתלֶ גאַן תו באַשד תרא דַר
כפא אֶגוא כנַד וגויַד כה ברֶוים וכדאיאַן גֵיר
רא כה תו ופדַראַן תו נַשנאכתיד עבאדַת נמאיים:
ז אַז כדאיאַן אמת האיי כה באַטראף שמא
מי באשנד כואה בתו נַזדיך וכואה אַז תו
דור באשנד אַז אַקְצאַי זמין תא אַקְצאַי דיגַרֶ
ח אָן: אורא קַבול מַכן ואורא גוש מַדה וגֶשֶם
תו בַר וֵי רַחם נַכנַד ובַר או שפַקַת מַנֶמא
ט ואורא פנהאן מכן: אַלבתה אורא בקַתל
רְסאן דַסת תו אַוַול בקַתלֶ או דְראז שַוַד
י ובַעד דַסתֶ תַמאמַי קום: ואורא בסנג סנגסאר
נמא תא במירַד גֶונכה מיכוָאסת תרא אז
יְהוָה כדאַית כה תרא אַז זמין מֶצר אַז
כאנֶהֶ בַנדגי בירון אָוַרד מנחרף סאזד:
יא ונמיעַ ישראליאן גֶון בשנַונד כואהַנד תֶרסיד

ראה

ובאֵר דיגַר גֻנין אַמַרֵ זֻשת רא דַר מִיאַן שֻמא
מֻרתַכִב נַכֿואהַנד שֻד.:
אַגַר דַר באֵרֵהֵ יֵכִי אַז שַׁהר האיי כה יג
יְהֹוָה כֿדאיַת בתו בגִהַתֵ סכֿונַת מִיֵדִהַד
כַֿבַר יאבי: כה בַעְצִי פְּסַראַן בְלִיַּעַל אַז יד
מִיאַן תו בירוּן רַפֿתה סאכֵֿנאַן שַׁהְרֵ כֿוד
רא מֹנְחַרֵף סאכֿתה גֻפֿתה אַנד בְרֵוים
וכֿדאיאַן גֵיר רא כה נשֵׁנאכֿתה אִיד עְבאדַת
נמאיים: אָנגאה תַפַחֹץ ותַגַסֹס נְמודה ניכו
אֶסְתֵפְּסאר נִמא ואינַך אַגַר אין אַמר צַחִיח
ויַקִין באשַׁד כה אין רִגֿאסַת דַר מיאַן תו
מַעְמול שֻׁדה אַסת: אַלבַּ־ה סאכֵֿנאַן אָן טו
שהר רא בדַםֵ שַׁמְשיר בכֹֿש ואָנרא בא
הַרגֶה דַר אָן אַסת ובַהאיֵמַש רא בדַםֵ
שַׁמשיר הַלאך נִמא: והַמֵהֵ גַֿנִימַתֵ אָנרא טז
דַר מִיאַן כוּגֶה אַש גִמע כֹן ושַׁהר רא
בא תַמאמִי גַֿנימַתַש בְראיֵ יְהֹוָה כֿדאיַת
באָתש בֶאל־כל בסוזאן ואָן תא באַבַד תַלִּי
כֿואהַד בוד ובאֵר דיגַר בנא נַכֿואהַד שֻׁד:
ואַז גֶיז האיֵ חַראם שֻׁדה גֶיזי בדַסתַת יז
נַגֶספַד תא כֿדאונד אַז שִׁדַתֵ כַֿשֵׁם כֿוד בַר
גַשׁתה בַר תו רַחְמַת ורַאְפֿת בנֵמאיַד ותֹרא
בִיַפְֿזאיַד בטֻוְרי כה בְראיֵ פַדראנַת קַסַם
כֿורדה בוד: הַנגאמי כה קֻוֵל יְהֹוָה כֿדאיֵ יח

כׄוד רא שׄנידה וַהֲמֶה אַואמִרַשׁ רא כה
מַן אמרוז בתו אַמר מיפַֿרמאיַם נִגאה
דאשׁתֶה אָנגֶה דַר נַטַֿר יְהֹוָה כׄדאיַת ראסת
אַסת בעַמַל אָוַרדה באשׁי׃

# באב יד

א שמא פְּסראַן יְהֹוָה כׄדאֵ כׄוד הַסתיד פַּס
בְרָאֵ מֹרְדֶגאַן כְׄוישׁתַן רא מִגְרוּת מַנֶמאייד
ב ומאבֵיַן גֶשׁמאַן כׄוד רא מַתֶראשׁיד׃ זירא
תו בְרָאֵ יְהֹוָה כׄדאיַת קֹוֹםֶ מֹקַדַס הַסתי
וכׄדאונד תׄרא בִרָאֵ כׄוד ברגֹזידה אַסת
תא אַז גִמִיעֶ אֹמַּת האיי כה בַר רוֵ זמין
אַנד בגְהַתֶ או קוֹם כׄאץ באשׁי׃
ג ד היגֶ גֶיזֶ מכְרוּה מכׄור׃ אין אסת חֶיְואנאתי
ה כה בכׄוריד גאוֶ וגוספַֿנד ובז׃ ואָהו וגׄזאל
וכור ובזֶ כוהי ורים וגאוֶ דַשׁתי ומהאת׃
ו והַר חֶיְואַן שׁכאפֿתה סׄם כה סׄם רא בדו
חֶצה שׁכאפֿתה דאַרד ונׄשׁכׄואר כׄנַד אָנרא
אַז בהאיֵם בכׄוריד׃ ליכַן אַז נׄשְׁכׄואר
כׄנַנדִגאן ושכאפֿתֶגאַן סׄם אינהא רא מַכׄוריד
יעני שׁתׄר וכֿרגושׁ וַוַנַך זירא כה נׄשְׁכׄואר
מיכׄנַנד אַמא שִׁכאפֿתה סׄם ניסתַנד אינהא
ח בְרָאֵ שמא נַגִס אַנד׃ וכׄוך זירא שִׁכאפֿתה
סׄם אַסת ליכַן נׄשְׁכׄואר נַמיכׄנַד אין בִרָאֵ

ראה

שמא נַגְס אַסת אַז גושׁתֵ אָנהא מַכׄוריד
ולאשׁ אָנהא רא לַמס מַכׄניד:
אַז הַמֵהֵ אָנגֵה דַר אָב אַסת אינהא רא ט
בכׄוריד הַרגֵה פַּר ופֻלְס דארַד אָנהא רא
בכׄוריד: והַרגֵה פַּר ופֻלְס נַדארַד מכׄוריד י
בְּראַיֵ שׁמא נַגְס אַסת:
אַז הַמֵהֵ מרגאןֵ טאהֵר בכׄוריד: ואין אַסת יא יב
אָנהאיי כה נַכׄוריד עֻקאב ואסתכׄואן־כָּואר
ונַסרֵ בַחר: ולאשׁכׄואר ושׁאהין וכַרְכַס באַגְנאסֵ יג
אָן: והַר גֿראב באַגְנאסֵ אָן: ושׁתֿר־מרגֿ יד טו
ונַגֿד ומרגֿ דַריאַיי ובאז באַגְנאסֵ אָן: ובום טז
ובותימאר וקאז: וקָאַת ורַכֿם ונַוָאץ: ולַקלַק יז יח
וכׄלַנְג באַגְנאסֵ אָן והֻדְהֻד ושַׁבפַּרה: והַמֵהֵ יט
חַשַׁראתֵ באל־דאר בְּראַיֵ שׁמא נגְס אַנד
כׄורדה נַשׁוַנד: אַמא אַז הַמֵהֵ מרגאןֵ טאהֵר כ
בכׄוריד:

היגֿ מֵיְתֵה מַכׄוריד בגַריבי כה דַרוןֵ דַרואזה כא
האַיֵ תו באשַׁד בדה תא בכׄוַרַד יא באַגְנַבי
בפֻרוש זירא כה תו בראַיֵ יְהֹוָה כׄדאַיַת
קוֹם מקַדַס הַסתי ובֿזגאלה רא דַר שׁירֵ
מאדַרַשׁ מַפַּז:

עֻשׁר תַמאמֵ מַחצולאתֵ מַזְרַעֵהֵ כׄוד רא כה כב
סאל בסאל אַז זמין בַר אָיַד אַלבַתה בדה:
ובחֿצֿור יְהֹוָה כׄדאַיַת דַר מַכׄאני כה בַרגֿזינַד כג

ראה

תא נאםֶ כֹוד רא דַר אֶנגָא סאכן סאזד
עֹשְׁר גַלה ושירה ורוֹגַן כֹוד רא ונַכֹסת
זאדֶגאןֶ רַמה וגַלֶה כֹויש רא בכֹור תא
ביאמוזי כה אַז יְהוָה כֹדאַית הַמֶה אוֹקאת
כד בתַרסי: ואַגר ראה אַז בראַית דור באשַׁד
כה אָנרא נְמיתֻואני בֹרד ואָן מַכאני כה
יְהוָה כֹדאַית כֹואהַד ברגזיד תא נאםֶ כֹוד
רא דַר אָן בנֹדאַרד וַקתי כה יְהוָה כֹדאַית
כה תֹרא בַרַכַת דְהַד אַז תו דור באשַׁד: פַס
אָנרא בנֹקרה בפֹרוש ונֹקרה רא בדַסתֶ כֹוד
גֶרפתה במכאני כה יְהוָה כֹדאַית בַרגזינַד
כו ברוֹ: ונֹקרה רא בְראיֶ הַרגֶה דֶלַת מיכֹואהַד
אַז גאוֹ וגוספנד ושראב ומֹסכֶראת והַרגֶה
דֶלַת אַז תו בטלבַד בדה ודַר אָנגא בחֹצוּרֶ
יְהוָה כֹדאַית בכֹור וכֹודַת בא כֹאנֶדאנַת
כז שאדי נְמא: ולֵוִי רא כה דַר אַנדֶרוןֶ דַרואזה
האַית באשד תַרך מַנמא גֶונכה אורא בא
תו חֶצה ונציבי ניסת:
כח ודַר אָכֶרֶ הַר סה סאל תַמאםֶ עֹשֶׁר מַחצולֶ
כֹוד רא דַר הַמאן סאל בירון אָורדה דַר
כט אַנדֶרוןֶ דַרואזה האַית דַכֹירה נְמא: ולֵוִי
גֶונכה בא תו חֶצה ונַציבי נַדאַרד ונֹריב
ויַתים וביוֶה זַני כה דִרוןֶ דַרואזה האַית
באשַנד ביאַינד ובכֹורַנד וסיר שַׁונד תא

ראה

יְהֹוָה כֹדאיַת תֹרא דַר הַמֵה אַעְמאלֶ דַסֹתַת
כה מיכֹני בַרַכַת דֶהַד :

## באב טו

וַדר אָכֹֻרֶ הַר הַפֹת סאל אֶנְפֵֿכאך נְמאיי : א
וקאנוןֶ אֶנְפֵֿכאך אין באשַׁד הַר טַלַבכארי קַרְצי ב
רא כה בהַמסאיֶהֶ כֹוד דאדה באשַׁד מֹנְפַֿך
סאזַד ואַז הַמסאיה וּבְראדַרֶ כֹוד מֹטאלֶבה
נַכֹנַד גְונכה אֶנְפֵֿכאךֶ כֹדאונד אֶעְלאן שֹדה
אַסת : אַז גַריב מֹטאלֶבה תַואני כַרְד אַמא ג
הַראָנגה אַז מאלֹ תו נַזֶד בְראדַרַת באשַׁד
דַסתֶ תו אָנרא מֹנְפַֿך סאזד : תא נַזֶד תו ד
היןֶ פַֿקיר נַבאשַׁד זירא כה כֹדאונד תֹרא דַר
זמיני כה יְהֹוָה כֹדאיַת בְראיֶ נַציב ומֶלְך בתו
מידֶהַד אַלבַתה בַרַכַת כֹואהַד דאד : אַגַר ה
קוֹלֶ יְהֹוָה כֹדאיַת רא בדֵקַת בשְׁנוי תא מֹתַוַגֵה
שֹדה גְמיעְ אין אַואמֵר רא כה מַן אמרוז
בתו אַמר מיפַֿרמאיַם בגְא אָוַרי : זירא כה ו
יְהֹוָה כֹדאיַת תֹרא גֶנאנכה גפֿתה אַסת בַרַכַת
כֹואהַד דאד ובאֹמַת האיֶ בסיאר קַרְץ כֹואהי
דאד ליכַן תו מַדיון נַכֹואהי שֹד ובַר אֹמַת
האיֶ בסיאר תַסַלֹט כֹואהי נמוד ואישאן בַר
תו מֹסַלַט נַכֹואהַנד שֹד :
אַגַר נַזֶד תו דַר יכי אַז דַרואזֶהאיַת דַר זמיני

ראה

כה יְהוָֹה כֿדאַית בתו מיבַכֿשַד יכי אַז
בְראדַראנַת פַקיר באשַד דלִ כֿוד רא סַכֿת
מסאז ודַסתַת רא בַר בְראדַרֵ פַּקִירֵ כֿוד
ח מַבַנד: בַלכה אַלבַתה דַסתֵ כֿוד רא בר או
גשאדה דאר ובַקדרֵ כִפאַית מֻואפֵק אֶחְתִיאגְ
ט או בֶאו קַרְץ בדה: ובא חַדַר באש מַבאדא
דַר דִלֵ תו פִכְרֵ זֶשת באשַד ובגויי סאלֵ
הַפתֹם יַעני סאלֵ אֶנְפֵכאך נַזדיך אַסת וגֶשם
תו בַר בראדַרֵ פַּקירֵ כֿוד בַד שַדה גֶיזי באו
נַדֶהי ואו אַז תו נַזדֵ כֿדאונד פַריאד בַר
י אָוַרדה בראַית גֻנאה באשַדְ: אַלבַתה בֶאו
בדֶהי ודֶלַת אַז דאדַנַש אָזֻרדה נַשֵוַד זירא
כה בעַוַץ אין כאר יְהוָֹה כֿדאַית תרא דַר
תַמאמִיֵ כאר האיַת והַרגֶה דַסתֵ כֿוד רא בַר
יא אָן דִראז מיכֿני בַרַכַת כֿואהַד דאד: גֻונכה
פַקיר אַז זמינַת מעדום נַכֿואהַד שַד בנא בַרין
מַן תרא אַמר פרמודה מיגויַם אַלבַתה דַסתֵ
כֿוד רא בְראֵ בְראדַרֵ מֶסכין ופַקירֵ כֿוד כה
דַר זמין תו באשַנד גשאדה דאר:
יב אַגר מַרד יא זַן עִברִי אַז בְראדַראנַת בתו
פרוכֿתה שַוַד ואו תרא שֵש סאל כֶדְמַת
נְמאיַד פַס דַר סאלֵ הַפתֹם אורא אַז נַזדֵ
יג כֿוד אָזאד כַרדה רַהא כֹן: וגֶון אורא אַז
נַזדֵ כֿוד אָזאד כַרדה רְהא מיכֿני אורא תהִי

ראה

דַסת רַואנה מַסאז: אורא אַז גַלה וכַרמן יד
וגֶרכְשְתֶ כוד אַלבַתה זאד בדֶה באַנדאזֶהי
כה יְהֹוָה כדאיַת תרא בַרַכַת דאדה באשַד
בֶאו בדֶה: וביאד אֻוַר כה תו דַר זמיןֶ מִצְר טו
גלאם בודי וְיהֹוָה כדאיַת תרא פְֿדְיֵה דאד
בנא בַרין מַן אמרוז אינרא בתו אַמר מיפַֿרמאיַם:
ואַנַר בתו גויַד אַז נַזד תו בירון נמירַוַם טז
גֶונכה תרא וכאנדאן תרא דוסת דאַרַד
ואורא נַזֶד תו כוש גדַשתה באשַד: אֻנגאה יז
דַרַפֿשי גִרפְֿתה גוש ש רא בא אֻן בדַר בדוז
תא תרא גלאםְ אַבַדי באשַד ובא כניזְ כוד
ניז גֶנין עַמַל נְמא: וגֶון אורא אַז נַזֶד כוד אֻזאד יח
כַרדה רְהא מיכני בנַטַרתְ בַד נַיאיַד זירא
כה דו בְראבַרֶ אגְרַתֶ אַגִיר תרא שֵש סאל
כִדמת כִרדה אַסת וְיהֹוָה כדאיַת דַר הַר גֶה
מיכני תרא בַרַכַת כואהַד דאד:
הַמֶה נַכְסַת זאדגאןֶ נרינה רא כה אַז רַמֶה יט
וגַלֶה תו זאיידה שַוַנד בראיֵ יְהֹוָה כדאיֵ כוד
תַקדיס נְמא ובא נַכְסַת זאדֶה גאוֶ כוד כאר
מַכֻן ונַכְסַת זאדֶה גוספַֿנדֶ כוד רא פַֿשם מַבר:
אֻנהא רא בחצורֶ יְהֹוָה כדאיֵ כוד דַר מַכאני כ
כה כדאוַנד בַרגזינַד תו ואַהלֶ כאנה אַת סאל
בסאל בכוריד: ליכַן אַגַר עֵיבי דאשתה באשד כא
מתַלַא״ לְנג יא כור יא הַר עֵיבֶ דיגַר אֻנר׃

כג בִראיִ יְהוָֹה כֹּדאית דֵבח מַכֹן׃ אָנרא דַר
אַנדֵרוןֻ דַרואזֵהאיַת בכֹור שַכֹּץ ۰ נַגִס ושַכֹּץ
טאהֵר אָנרא בַראבַר מֶתְלֵ גזאל ואָהו בכֹורַנד׃
כג אַמא כֹונַש רא מַכֹור אָנרא מֶתְלֵ אָב בַר
זמין בֵריז׃

# באב טז

א מאהֵ אָביב רא נִגאה דאר ופֶסח רא
בגְהַתֵ יְהוָֹה כֹדאיַת בנִא אָנַר זירא כה דַר
מאהֵ אָבִיב יְהוָֹה כֹּדאית תרא אַז מֶצְר דַר
ב שַב בירון אָוַרד׃ פַס פְּסַח רא אַז רַמה וגַלה
בִראיֵ יְהוָֹה כֹדאיַת דֵבח כֹן דַר מַכאני כה
כֹּדאונד בַרגֻזינד תא נאמִ כֹּוד רא דַר אָן
ג סאכֵן סאזַד׃ בא אָן כַֹמיר מאיֵה מַכֹור הַפֹּת
רוז נאן פַּטיר יַעני נאן מַשֵקת רא בא אָן
בכֹּור זירא כה בתַעְגִיל אַז זמיןֻ מֶצְר בירון
אָמדי תא רוזֵ כֹּרוגִ כֹוד רא אַז זמיןֻ מֶצְר
ד דַר תַמאמִיֵ רוז האיֵ עֹמְרַת ביאד אָוַרי׃ פַס
הַפֹּת רוז היגֶ כַֹמיר מאיֵה דַר תַמאמִיֵ חדודַת
דידה נַשֵוד ואַז גושתי כה דַר שאם רוזֵ
אַוַול דֵבח מיכֹני גִיזי תא צבח באקִי נמאנַד׃
ה פֶּסַח רא דַד הַר יכי אַז דרואזהאיַת כה יְהוָֹה
ו כֹּדאיַת בתו מיְדִהַד דֵבְח נַתְואני כַרד׃ בַלכה
דַר מַכאני כה יהוָֹה כֹּדאית בַרגֻזינד תא נאמִ

כֹוד רא דַר אָן סאכֵן סאזַד דַר אָנגָא פֶּסַח
רא דַר שׁאם וַקתֵ גֹרובֵ אָפֿתאב הַנגאםֶ בירון
אָמַדַנת אַז מֶצְר דבח כֹן: ואָנגרא דַר מַכאני ז
כה יְהֹוָה כֹדאיַת בַרגֹזינַד בפַז ובכֹור ובאמדאדאן
בַרכֹאסתה בכֵֻימה האיַת ברֹו: שֵׁשׁ רוז נאןֵ ח
פַֿטיר בכֹור ודַר רוז הַפֿתֹם גְשׁןֵ מֹקַדַס
בְראיֵ יְהֹוָה כֹדאיַת באשַׁד דַר אָן היגֶ כאר ·
מַכֹן:
הַפֿת הַפֿתה בְראיֵ כֹוד בשׁמאר אַז אֶבְתֶדאיֵ ט
נהאדַןֵ דאס דַר זַרְעֵ כֹוד שְׁמֹרְדַןֵ הֵפֿת
הַפֿתה רא שׁרוע כֹן: ועֵיְדֵ הַפֿתה הארא בא י
הַדְיֵהֱ נַואפֵֿלֵ דַסתֵ כֹוד נְגאה דאר ואָנרא
באַנדאזֵהֱ בַרַכַתי כהִ יְהֹוָה כֹדאיַת בתו דֵהַד
בדה: ובהֹצֹורֵ יהֹוָה כֹדאיַת שׁאדי נמא תו יא
ופִֿסרַת ודכֹתַרַת וגֹלאמַת וכְניזַת ולֵוִיִ כה דַרוןֵ
דרוָאזֵדאיַת באשַׁד וגַריב ויַתים ובְיוֵה־זַני כה
דַר מיאןֵ תו באשַׁנד דַר מַכאני כה יְהֹוָה
כֹדאיַת ברגֹזינַד תא נאם כֹוד רא דַר אָן
סאכֵן גַרדאנַד: ובֶיאד אָוַר כה דִר מֶצְר גֹלאם יב
בודי פַס מֹתַוַגה שׁדה אין פַֿראיֵץ רא בגַא
אָוַרִ:
עידֵ כֵֻימה הארא בַעד אַז גַמע כַרְדַןֵ חאצֵל יג
אַז כַרְמַן וגֶרכֹשְׁתֵ כֹוד הַפֿת רוז נְגאה דאר:
ודר עידִ כֹוד שׁאדי נמא תו ופִֿסַרַת ודכֹתַרַת יד

וגלאמת וכניזת ולוי וגריב ויתים וביוה־זניכה
טו דרון דרואזהאית באשנד: הפת רוז דר
מכאני כה כדאונד ברגזינד בראי יהוה
כדאית עיד נגאה דאר זירא כה יהוה כדאית
תרא דר המה מחצולת ודר תמאמי אעמאל
דסתת ברכת כואהד דאד ובסיאר שאדמאן
טז כואהי בוד: סה מרתבה דר סאל גמיע
דכוראנת בחצור יהוה כדאית דר מכאני
כה או ברגזינד חאצר שונד יעני דר עיד
פטיר ועיד הפתה הא ועיד כימה הא ובחצור
יז כדאונד תהי־דסת חאצר נשונד: הרכס
בקדר קווה כוד באנדאזה ברכתי כה יהוה
כדאית בתו עטא פרמאיד בדהד:
ס ס ס
יח דאוראן וסרוראן דר גמיע דרואזהאיי
כה יהוה כדאית בתו מידהד בר חסב
אסבאט כוד בראית תעין נמא תא קום
יט רא בחכם עדל דאורי נמאינד: דאורי רא
מנחרף מסאז וטרף דארי מנמא ורשוה
מגיר זירא כה רשוה גשמאן חכמא רא כור
מיסאזד וסכנאן עאדלאן רא כג מינמאיד:
כ אנצאף כאמל רא פירוי נמא תא זנדה
מאני וזמיני רא כה יהוה כדאית בתו מידהד
מאלך שוי:

אשירֶה אַז היגֶ נוֹע דְרַכׄת נַזד מַדְבַחֶ יְהֺוָה כא
כׄדאיַת כה בְראיֶ כׄוד כׄואדִי סאכׄת גַרס
מֶנְמא : וסׄתוני בְראיֶ כׄוד נַצב מַכׄן זירא כב
יְהֺוָה כׄדאיַת אֶנרא מַכרוה מידאַרַד :

# באב יז

גאוְ יא גוספַּנדי כה דַר אֶן עֶיב יא היגֶ א
גֶיזֶ בד באשַד בְראיֶ יְהֺוָה כׄדאיְ כׄוד דֶבח
מַנֶמא גֶונכה אֶן נַזדֶ יְהֺוָה כׄדאיַת מַכרוה
אַסת : אַגַר דַר מְיאן תו דַר יכי אַז ב
דרואַזֶהאיַת כה יְהֺוָה כׄדאיַת בתו מידֶהַד
מרד יא זַני פֶּידא שַוד כה דַר נַטַּר יְהֺוָה
כׄדאיַת כארֶ נאשאיַסְתה נְמודה אַז עַהדֶ
אוּ תגְאוּז כׄנד : וַרפתה כׄדאיאןֶ גֶיר . רא ג
עֶבאדַת כַרדה סֶגְדה נְמאיַד כׄואה אֶפתאב
יא מאה יא הַריַך אַז גְנודֶ אֶסמאן כה מַן
אֶמר נַפַּרמודה אַם : ואַז אֶן אֶטֶלאע יאפתה ד
בשַנוי פס ניכו תַפַּחֺץ כׄן ואינַך אַגַר ראסת
וַיקין באשַד כה אין רְגְאסַת דַר ישראל
ואקַע שדה אַסת : אֶנגאה אֶן מַרד יא זַן ה
רא כה אין כארֶ בַד רא דַר דַרואַזֶהאיַת
כַרדה אַסת בירון אֶוַר ואֶן מַרד יא זַן רא
בא סַנג הא סֶנגסאר כׄן תא במירַנד : אַז ו
גַואהֶיֶ דו יא סה שאהֶד אֶן שַכׄצי כה

שפטים

מׄסתׄוְגֶב מַרג אָסת כׄשְתה שַׁוד אַז גַואהְיִ
ז יַךְ נפׄר כׄשְתה נַשַׁוַד : אָוַולא״ דַסתֶ שׄאהֶדאן
בגְהַתֶ כׄשְתַנַש בַר או אַפׄראשתה שַׁוַד ובַעד
אַז אָן דַסתֶ תַמאמֶי קוׄם פַס בַדי רא אָז
מִיאֶן כׄוד דור כַרדֶהי :
ח אָגַר דַר מׄיאֶן תו אָמרי כה חׄכם בַר אָן
מׄשכֶל שַׁוַד בטׄהור אָיַד דַר מִיאֶן כׄון וכׄון
ודַר מיאֶן דַעְוי ודַעְוי ודַר מיאֶן צׄרְב וצַׄרְב
אָז מׄראפֶׄעה האיי כה דַר דַרואזֶהאיַת ואקַע
שַׁוַד אָנגאה בַרכׄאסתה במַכאניכה יְהֹוָה
ט כׄדאיַת בַרגׄזינד ברוׄ : ונַזדִ לאוִיאֶן כַהַנה ונַזדֶ
דאוַרי כה דַר אָן רוז הא באשַׁד רַפׄתה
מסְאַלַת נמא ואישאן תׄרא אַז פַׄתְוָאיֶ קִצׄא
י מׄכׄבֶר כׄואהַנד סאכׄת : ובַר חַסְבֶ פֶׄתְוָאיי כה
אישאן אָז מַכאניכה כׄדאונד ברגׄזינַד בְראיֶ
תו בַיאן מיכׄננד עַמַל נמא והושְיאר באש
תא מַואפֶׄק הַר אָנגה בתו תַעלים דֶהַנד
יא עַמל נְמאיי : מַואפֶׄק מַצׄמוןֶ שְׁריעַתי כה
בתו תַעלים דְהַנד ומטאבק חׄכמי כה בתו
גוינד עַמל נְמא ואַז פַׄתְוָאיי כה בְראיֶ תו
בַיאן מיכׄננד בטַרַףֶ ראסת יא גֶףְ תַגאוׄז
יב מכׄן : ושׄכׄצי כה אַז רויֶ תַכַבֹר רַפׄתאר
נְמאיַד וכאהִני רא כה בחׄצׄורֶ יְהֹוָה כׄדאיַת
בגְהַת כֶׄדְמַת דַר אָנגא מיאיסתַד יא דאוַר

שפטים

רא נוש נַגירַד אָנְשַׁלְץ כֹּשְׁתה שַׁוַד פַּס בַדי
רא אַז מִיאַן ישראל דור כִּרֵדהי : וַתַמאמִי יג
קוֹם גוּן אינרא בשנַוַנד כֹּואהַנד תַרסיד
ובאעֵר דיגַר אַז רוִי תַכַבֹּר רַפְתאר נַכֹּואהַנד
נְמוד :
גֵון בזמיני כה יְהוָֹה כֹּדאַית בתו מידַהַד יד
דאכֵּל שַׁוי וַדַר אָן תַצַרֹף נְמודה סאכִן שַׁוי
ובגויי מֶתְלֵ גְמיעַ אֻמַת האיי כה באַטראַף
מַנַנד פאדשאהי בַר כֹּוד נַצב גְמאים :
אַלבַתה פאדשאהי רא כה יְהוָֹה כֹּדאַית טו
בַרגֻזינַד בַר כֹּוד נַצב נְמא יכי אַז בְראַדַראנַת
רא בַר כֹּוד פאדשאה בסאז ומַרדֵ בינאגֵהי
רא כה אַז בְראַדראנַת נַבאשַׁד נמיתַואני
בַר כֹּוד מֹסַלַט נְמאיי : לָכֵן או בְראִי כֹּוד טז
אַסב האִי בסיאר נַגירַד וקוֹם רא במֶצר פַּס
נַפֶּרסְתַד תא אַסב האִי בסיאר בְראִי כֹּוד
בגירַד גֵונכה כֹּדאונד בשמא גפתה אַסת
באעֵר דיגַר באָן ראה בַר נגרדיד : ובְראִי יז
כֹּוד זַנאַן בסיאר נַגירַד מַבאדא דֵלַשׁ מֹנחַרֵף
שַׁוַד ונקרה וטַלא בְראי כֹּוד בסיאר זיאדה
נַינדוזַד : וגֻון בַר תַכֹּת מַמְלֵכַת כֹּוד בנֵשינַד יח
נֹסכֵה אין שריעת רא אַז אָנגֵה אַזאָן נַזֵד
לאויאַן כִּהַנה אַסת בְראִי כֹּוד דַר טומארי
בנֵויסַד : ואָן נַזֵד או באשַׁד והַמֵה רוז האִי יט

עמְרַש אָנרא בכׂואנד תא ביאמוזַד כה אָז
יְהוָֹה כׂדאיַ כׂוד בתַרסַד והַמֶהֶ כׂלַמאתֶ אין
שְׁריַעת ואין פַרמאיַץ רא נְגאה דאשתה בעַמַל
כ אָוַרד: מַבאדא דֶל או בַר בְראדַראנַש אפׂראשתה
שַׁוַד ואָז אין אָואמֶר בטַרַף גֶף יא ראסת
מֹנחַרַף שַׁוַד תא אָנכה או ופְסַראנַש דַר
מַמְלֶכַתֶ או דַר מְיאַן ישׂראל רוז האיַ טַויל
דאשתה באשַׁנד:

# באב יח

א לאויאן כַהַנה ותַמאמְיַ סבט לֵוִי רא חֶצה
ונַציבי בא ישׂראל נַבאשַׁד · הַדאיאי אָתשין
ב כׂדאונד ונַציבֶ אורא בכׂורַנד: פס אישאן דַר
מְיאן בְראדַראן כׂוד נַציב נַכׂואהַנד דאשת
כׂדאונד נַציבֶ אישאן אַסת גֶנאנכה באישאן
גפתה אַסת:
ג ותַקֶ כאהֶנאן אַז קוֹם יַעני אַז אָנאני כה קרְבאני
כׂואה אז גאו וכׂואה אַז גוספַנד מיגדֶראנַנד
אין אַסת כה דושׂ ודו בַנאגוש ושכַנבה רא
ד בכאהֶן בדֶהַנד: ונֹובַרֶ גַלה ושירה ורוֹגַן כׂוד
ואַוַול־גֶין פַשַׁם גוספַנדֶ כׂוד רא באו בדה:
ה זירא כה יְהוָֹה כׂדאיַת אורא אַז הָמֶהֶ אַסבאטת
בַרגֹזידה אַסת תא או ופְסַראנַש הַמישה
ו באִיסתַנד ובנאםֶ כׂדאונד כׂדמַת נְמאיַנד: ואַגַר

שפטים

אַחַדי אז לֵוִיִּם אַז יכי אַז דַרואזהאיַת אַז הַר
גׄאיי דַר ישראל כה דִר אָנגׄא סאכֵן באשַׁד
אָמַדה בתַמאמִ אָרזוּיֵ דֵלֵ כׄוד בּמַכאני כה
כׄדאונד בַרגׄזינַד בּרֵסַד: פַּס בּנאםִ יְהוָֹה כׄדאיֵ י
כׄוד מֶתְלֵ סאיֵרֵ בְּראדראנְשׁ אַז לֵוִיִּם כה דַר
אָנגׄא בּהֻצׄורֵ כׄדאוַנד מיאיסתַנד כֵדְמַת נְמאיַד:
הֵצה האיֵ בַראבַר בּכׄוּרַנד סִואיֵ אָנגֶה אַז ח
אֶרְתֵּיַת כׄוד בּפׄרושַׁד:
גֶון בזמיני כה יְהוָֹה כׄדאיַת בּתו מידֶהַד ט
דאכׄל שַׁוִי יאד מַגִיר כה מֻואפֵּק רְגׄאסאתֵ
אָן אֻמַת הא עַמַל נ׳איי: ודִר מִיאַן תו כַסי י
יאפׄת נַשׁוַד כה פֵּסַר יא דכְֿתַרֵ כׄוד רא אַז
אתש בּגֻדְראנַד ונַה פׄאלגיר ונַה גֵיבֵ־גו ונה
אַפׄסון־גַר ונַה גׄאדו־גַר: ונַה סאחֵר ונִה יא
סואָל כׄנַנדה אַז אַגֶנֶה ונַה רַמאל ונה כֵסי
כה אַז מֻרדֵגאן מַשְׁוַרַת מיכׄנַד: זירא הַרכה יב
אין כאר דארא כׄנַד נַזֵד כׄדאוַנד מכרוה
אַסת ובסַבבִ אין רֵגׄאסאת יְהוָֹה כׄדאיַת אָנהא
רא אַז חֻצׄורֵ תו אִכׄראג מיכׄנַד: נזד יְהוָֹה כׄדאיַת יג
כאמֵל באש: זירא אין אֻמַת האייכה תו אָנהא יד
רא בירון מיכׄני בגֵיבּ־גויאן ופׄאל־גיראן גוש
מיגירַנד ואַמא יְהוָֹה כׄדאיַת תרא נמיגׄדארַד
כה גֶנין בכׄני: יְהוָֹה כׄדאיַת נָבִיא רא אַז טו
מִיאַן תו אַז בְּראדַראנת מִתֶלֵ מַן בּראיֵ תו

## שפטים

טז מְבעות כֹואהַד גַרדאניד אורא בשנויד: מֻואפֵק
הַר אֻנגֶה דַר חֹרב דַר רוזֵ אֶגְתֶמאע אַז
יְהוָֹה כֹדאיֵ כֹוד מַסאַלַת נְמודה גפתי אָואזֵ
יְהוָֹה כֹדאיֵ כֹוד רא דיגר נַשְׁנֵוַם ואין אֶתִשׁ
יז עַטִים רא דיגַר נַבינַם מִבאדא במירם: וכֹדאונד
יח בְמַן גפת אֻנגֶה גפתַנד ניכו גפתַנד: נָביאי
רא בְראיֵ אישאן אַז מִיאֵן בַראדראֵן אישאן
מְתֹלֵ תו מַבעות כֹואהם כרד וכַלאם כֹוד
רא בדֵהאנַשׁ כֹואהֵם גדאשת ווַהַר אֻנגֶה באו
יט אַמר פַֹרמאיַם באישאן כֹואהַד גפת: ווַהַר
כסי כה סכֹנאֵן מַרא כה או באֶסְמֵ מן
גויַד נַשְׁנֵוַד מַן אַז או מֹטאלֵבה כֹואהַם כַרד:
כ ואַמא נָבִיאי כה גְסאַרת נמודה באֶסמֵ מַן
סכֹן גויַד כה בנגפַתנַשׁ אַמר נפַֹרמודַם יא
באֶסְמֵ כֹדאיאֵן גֵיר סכֹן גויַד אֻן נָביא אַלבַתה
כא כֹשְׁתה שַׁוַד: ואַגַר דַר דֶלֵ כֹוד גויי סכֹני
רא כה כֹדאונד נגפתה אַסת גְונה תַשכֹיץ
כב נְמאיים: הַנגאמי כה נְביא באֶסמֵ כֹדאונד
סכֹן גויַד אַגַר אֻן גֶיז ואקע נַשַׁוַד ובאַנגְאם
נַרֵסַד אין אַמריסת כה כֹדאונד נַגפתה אסת
בַלכה אֻן נָביא אֻנרא אַז רויֵ תַכַבֹר גפתה
אַסת פַס אַז או נַתַרס:

# באב יט

וַקתי כה יהוָֹה כֹּדאַית אין אֹמַּת הארא א
כה יְהוָֹה כֹּדאַית זמין אישאן רא בתו מיְדַהַד
מנְקַטֵע סאזַד ותו וארֵתֿ אישאן שדה דַר
שַׁהר הא וכֿאנה האיֵ אישאן סאכֵן שוי: פַּס ב
סה שַׁהר רא בראיֵ כֹּוד דַר מִיאַן זמיני כה
יְהוָֹה כֹּ אַית בנְהַתֵ מֶלְכַיית בתו מיְדַהַד
גְדא כֹּן: שאהְראה רא בְראיֵ כֹּוד דֹּרֹסְת כֹּן ג
ותֹדוּדֵ זמיןֵ כֹּוד רא כה יְהוָֹה כֹּדאַית בְראיֵ
תו תַקסים מיכֹּנַד סה ֵקסְמַת כֹּן תא הַר
קאתֵלי דַר אָנְגא פַּראר כֹּנַד: ואין אַסת חֹכְםֶ ד
קאתֵלי כה באָנְגא פַּראר כַרדה זַנדה מאנַד
הַרכה הַמסאיֵה כֹּוד רא נאדאנֵסתה בכֹּשַׁד
וקַבל אַזאן אַז או בְּגֹץ נַדאשת: מֶתֿלֵ כַּסיכה ה
בא הַמסאיֵה כֹּוד בְראיֵ בֹרידַןֵ דְרַכֹּת דַר
גַנגַל בְרֵוַד ודַסתַש בראיֵ קַטע נְמודַןֵ דְרַכֹּת
תַבַר רא בלַנד כֹּנַד ואָהַן אַז דַסתה בירין
רַפתה בהַמסאיֵה אַש בכֹּורַד תא במירַד פַּס
ביכי אַזאן שַׁהר הא פַּראר כַרדה זַנדה
מאנד: מַבאדא וַליֵ כֹּון וַקתי כה דֵלש גַרְם ו
אַסת קאתֵל רא תַעאקֹב כֹּנַד ובסְבַבֵ מַסאפַֿתֵ
ראה בוַיְ רסידה אורא בכֹּשַׁד ואו מֹסתַוְגֵב
מוֹת נבאשַׁד גֶונכה אורא פישתַר בגֹץ נַדאשת:

שפטים

ז אַזין נִהַת מַן תרא אַמר פּרמודה גפתַם בְראַ
ח כֹוד סֶה שַׁהר גִדא כֹן : ואַגַר יְהוָה כֹדאַיַת
הוֹוֵד תרא בטוֹרי כה בפִדראנַת קַסַם כֹורדה
אַסת וַסיע גַרדאנד ותַמאמֵ זמין רא בתו
עַטא פַּרמאיַד כה בדאדַן אַן בפַדראנַת וַעדה
ט דאדה אַסת : ואַגַר תַמאמֵ אין אַואמֵר רא
כה מַן אמרוז בתו מיפַּרמאיַם נִגאה דאשתה
בגא אָוַרי כה יְהוָה כֹדאַ כֹוד רא דוסת
דאשתה בטַריק האַ או דאיַמַא" סֹלוך נמאיי
אָנגאה סה שַׁהרִ דיגַר בַר אין סה בְראַ
י כֹוד מַזיד כן : תא כֹון בינַנאה דַר זמיני כה
יהוָה כֹדאַיַת בְראי מֶלְכִיַית בתו מידַהַד ריכֹתֶה
נַשֵׁוַד וכֹון בַר גַרדַן תו נבאַשַׁד :
יא ליכן אַגַר כַסי הַמסאיֵה כֹוד רא בגְץ דאשתה
דַר כמין או באַשַׁד ובַר או בַרכֹאסתה אורא
צַרב מהְלך בזַנַד כה במירד ובַכי אַז אין
יב שהר הא פַּראר כֹנַד : אָנגאה משאיֵך שַׁהרַשׁ
פֶּרסתאדה אורא אַז אָנגא בגירַנד ואורא
בדַסתֶ וַליֵ כֹון תסלים כֹנַנד תא כֹשתה שַׁוַד :
יג גֶשַׁם תו בַר אוַ תַרחֹם נכֹנַנד תא כֹוןֶ
בינַנאה רא אַז ישׂראל דור כֹני ובְראַ תו
ניכו באַשַׁד :
יד חַד הַמסאיֵה כֹוד רא כה פישִׁניאן גדֹאשתה
אַנד דַר מֶלְךֶ תו כה בדַסתֶ תו כֹואהַד

שפטים

אָמַד דַר זמיני כה יְהוָה כֹדאיַת בְראיֵ תַצַרפַשׁ
בתו מידהד מנְתַקִל מַסאז׃
יִךְ שאהֵד בַר כִסי בָר נַכֹיזַד בהַר תַקציר טו
והַר גנאה אַז גמִיֵע גנאהאני כה כַרדה
באשַׁד בנַואהִיֵ דו שאהֵד יא בגַואהִיֵ סה
שאהֵד הַר אַמרי תֹאבֵת שִׁוַד׃ אַגַר שאהֵדֵ טז
כאדֵבִי בָר כַסי בַר כֹאסתה במַעְצִיַתַשׁ שִׁהאדַת
דְהַד׃ אֶנגאה הַר דו שַׁכְצִי כה מֹנאזֵעה דַר יז
מִיאןֵ אישאן אַסת בחֹצוּרֵ כֹדאונד ובחֹצוּרֵ
כאהֵנאן ודאוַראני כה דַר אָן זַמאן באשַׁנד
חאצֵר שַׁונד׃ ודאוַראן ניכו תַפַחֹץ נִמאיַנד יח
ואיִנַךְ אַגַר שאהֵד שאהֵדֵ כאדֵב אַסת ובַר
בְראדַרֵ כֹוד שִׁהאדַתֵ דרוג דאדה באשַׁד׃
פַס בטוֹרי כה או כֹואסת בא בְראדַרֵ כֹוד יט
עַמל נְמאיַד בא או הַמאן טוֹר רַפְתאר נִמאיַנד
תא בַדי רא אַז מִיאןֵ כֹוד דור נמאיי׃ וגֵון כ
בַקִיֵיהֵ מַרדֹמאן בשנֵוַנד כֹואהַנד תַרסיד ובַעד
אַזאָן מֶתְלֵ אין כארֵ זֵשת דַר מִיאןֵ שמא
נַכֹואהַנד כַרד׃ וגֵשֵם תו תַרַחֹם נַכֹנַד גאן כא
בעַוֵץ גאן וגֵשם בעַוַץ גֵשם ודַנדאן בעַוַץ
דַנדאן ודַסת בעַוַץ דַסת ופא בעַוַץ פא׃

שפטים

# באב כ

א גֶון בְראֵי מֹקאתֵלה בא דשמַֻן כוד בירון
רַוי ואַסב הא וערַאבֵהא וקוֹמי רא זִיאדה אַז
כֹוד ביני אַז אישאן מַתרס זירא יְהוָֹה כֹדאיַת
כה תרֹא אַז זמין מֶצְר בַר אֻוַרדה אַסת בא
ב תו אַסת: וגֶון בגַנג נַזדיך שַויד אָנגאה כאהֵן
ג פיש אָמַדה קוֹם רא מכֹאטֵב סאזַד: וְאישאן
רא גויַד אֵי ישראל בשנֵויד שמא אמרוז בְראֵי
מֹקאתֵלֵה בא דשמנַאן כֹוד פיש מירֵויד דֵלֵ
שמא צֵעיף נַשַוד ואַז אישאן תַרסאן ולַרזאן
ד והֵראסאן מַבאשיד: זירא יְהוָֹה כֹדאֵי שמא
בא שמא מירַוד תא בְראֵי שמא בא דשמַנאן
ה שמא גַנג כַרדה שמא רא נַגאת דֵהַד: וסַרְוַראן
קוֹם רא כֹטאב כַרדה גויַנד כיסת כה כֹאנֵהֵ
נוֹ בנא כַרדה אָנרא תַכְציץ נַכַרדה אַסת או
רֵואנה שַדה בכֹאנֵהֵ כֹוד בַרגַרדַד מַבאדא
דַר גַנג במירַד ודיגַרי אָנרא תַכֹציץ נמאיַד:
ו וכיסת כה תאכֵסתאני נַרס נְמודה אָנרא
חַלאל נַכַרדה אַסת או רֵואנה שַדה בכֹאנֵהֵ
כֹוד בַרגַרדַד מַבאדא דר נַנג במירַד ודיגַרי
ז אָנרא חַלאל כֹנַד: וכיסת כה דכֹתַרי נאמזַד
כרדה בנֵכאה דַר נַיאוַרדה אַסת או רֵואנה
שַדה בכֹאנֵהֵ כֹוד בַרגַרדַד מַבאדא דַר גַנג

## שפטים

בְמִירַד ודינַגרי אורא בנֶכאה דַר אָנַרַד : וסַרְוַראן ח
ניז קֻוֹם רא כְּטאב כַרדה גויַנד כיסת כה
תַרסאן וצַעיף דֶל אסת או רֻואנה שֻדה בכָאנה
אַש בַרגַרדַד מַבאדא דֶל בְרא־ראנַש מֶתְלֶ
דֶל או גדאכתה שַוַד : וגֻון סַרְוַראן אַז תַכַלם ט
נְמודַן בקֻוֹם פארג שַונד בר סַר קֻוֹם סַרדאראן
לַשְכַר מקַדר סאזַנד :
גֻון בשַהרי נַזדיך אָיי תא בא אָן גַנג נְמאיי י
אָנרא בראַי צלַח נְדא בכָן : ואַגַר תרא גְואבֶ יא
צלח בדַהַד ודַרואזהא רא בְראי תו בגשאיַד
אַנגאה תַמאמי קֻוֹמי כה דַר אָן יאפת שַונד
בתו גְזְיָה דַהַנד ותרא בְדמַת נמאינד : ואַגַר יב
בא תו צלח נַכַרדה בא תו גַנג נְמאיַנד פַס
אָנרא מְחאצַרה כֻן : וגֻון יְהֹוָה כֻדאיַת אָנרא יג
בדַסת תו בספארַד גְמיע דְכוראנַש רא בדַם
שַמשיר בכֻש : ליכַן זַנאן ואַטפאל ובַהאיִם יד
ואָנגֶה דַר שַהר באשַד יַעני תַמאמי גַנימַתַש
רא בְראי כוד בה תאראג בבַר ונַגאיִם דשמַנַן
כוד רא כה יְהֹוָה כֻדאיַת בתו דַהַד בכוֹר :
בהַמֶה שַהר האיי כה אַז תו בסיאר דור טו
אַנד כה אַז שַהר האי אין אֻמת הא נַבאשַנד
גֻנין רַפתאר נְמא : אַמא אַז שַהר האי אין טז
אֻמַת האיי כה יְהֹוָה כֻדאיַת תרא במֶלְכִיית
מידַהַד היג דינַפַס רא זַנדה מַגדאר : בַלכה יז

אישאן רא יַעני חִתִּיאן ואֱמֹרִיאן וכְּנַעֲנִיאן
ופְרִזִּיאן וחִוִּיאן ויְבוּסִיאן רא גֶנאנכה יְהֹוָה
כֹדאיַת תרא אמר פֻרמודה אַסת בֶאלְכֻל
יח הַלאך סאז: תא שמא רא תַעלים נַדֶהַנד כה
מֻואפֶק הַמֶה רְגֹאסאתי כה אישאן בא כֹדאיאן
כוד עַמַל מינֻמודַנד עַמַל נְמאייד ובא יְהֹוָה
כֹדאיֻ כוד גנאה כֹניד:
יט גֶון בְראיֻ גִרֶפְתַן שַׁהרי בא אָן גֶנג כֹני ואָנרא
רוז האיֻ בסיאר מֹחאצַרה נמאיי תַבַר בַר
דִרַכְת האיַש מֵזַן ואָנהא רא תַלַף מַסאז גֶונכה
אַז אָנהא מיכֹורי פס אָנהא רא קַטע מַנֶמא
זירא אָיא דְרַכְתֶ צַחרא אֶנסאן אַסת תא
כ אָנרא מֹחאצַרה נְמאיי: ואַמא דְרַכְת כה
מידאני דְרַכְתי ניסת כה אַז אָן כֹורדה שַוַד
אָנרא טַלַף סאכתה קַטע נמא וסַנְגַרי בַר
שַׁהרי כה בא תו גֶנג מיכֹנַד בנא כֹן תא
מֹנְהַדֶם שַׁוַד:

# באב כא

א אַגַר דַר זמיני כה יְהֹוָה כֹדאיַת בְראיֻ
תַצַרֻפְשׁ בתו מידֶהַד מַקתולי דַר צַחרא
אֹפתאדה פַידא שַׁוַד ומַעלום נַבאשַׁד כה
ב קאתֶל או כיסת: אָנגאה מַשאיֶך ודאוַראן תו
בירון אָמדה מַסאפַתֶ שַׁהר האיי רא כה דַר

שפטים

אטראף מקתול אסת בפימאינד: ואמא שהרי ג
כה נזדיך תר במקתול אסת משאיך אן שהר
גוסאלה רמה רא כה בא אן כיש נזדה ויוג
באן נבסתה אנד בגירנד: ומשאיך אן שהר ד
אן גוסאלה רא דר ואדייכה אב דר אן המישה
גארי באשד ודר אן כיש נזדה ושכם נכרדה
באשנד פרוד אורנד ואנגא דר ואדי גרדן
גוסאלה רא בשכננד: ובני לוי כדנה נזדיך ה
ביאינד גונכה יהוה כדאית אישאן רא ברגזידה
אסת תא אורא כדמת נמאינד ובנאם כדאונד
ברכת דהנד ובר חסב קול אישאן הר
מנאזעה והר אזארי פיצל פדירד: ונמיע משאיך ו
אן שהרי כה נזדיך תר במקתול אסת דסת
האי כוד רא בר גוסאלהי כה גרדנש דר
ואדי שכסתה שדה אסת בשוינד: וגואב ז
דאדה בגוינד דסת האי מא אין כון רא
נריכתה וגשמאן מא נדידה אסת: אי כדאונד ח
קום כוד ישראל רא כה פדיה דאדהי ביאמרז
ומגדאר כה כון בינגאה דר מיאן קום תו
ישראל במאנד פס כון בראי אישאן עפו
כואהד שד: פס כון בינגאה רא אז מיאן ט
כוד רפע כרדהי הנגאמי כה אנגה דר נטר
כדאונד ראסת אסת בעמל אורדהי:

ס ס ס

י גֶון בירון רַוי תא בא דשמַנאן כֹוד גְנג
כֹני ויְהוָה כֹדאיַת אישאן רא בדַסתַת תסלים
יא נְמאיַד ואישאן רא אַסיר כֹני: ודַר מִיאן
אַסיראן זַן כֹוב צורַתי דידה עאשֵק או בשֻוי
יב ובכֹואהי אורא בזַניֵ כֹוד בגירי: פַס אורא
בכֹאנֵהֵ כֹוד בבַר ואו סַרֵ כֹוד רא בתֵראשַד
יג ונאכֹןֵ כֹוד רא בגירַד: ורַכֹתֵ אַסירֵיֵ כֹוד רא
בירון כַרְדה דַר כֹאנֵהֵ תו במאנַד ובְראיֵ פְּדַר
ומאדַרֵ כֹוד יַכמאה מאתַם גירַד ובַעד אַזאן
בְאו דַר אָמַדה שֹוְהַרֵ או בשֹוְ ואו זַן תו
יד כֹואהַד בוד: ואַגַר אַז וֵיְ ראצֹי נַבאשי אורא
בכֹואהֵשֵ דֵלַש רְהא כֹן ליכן אורא בנֻקרה הַרגז
מַפרוש ובֵאו סכֹתי מַכֹן גֶונכה אורא דַליל כַרדֵהי:
טו ואַגַר מַרדי רא דו זַן באשַד יכי מַחבובה
ויֵכי מַכרְוהֵה ומַחבובה ומַכרוהֵה הַרדו בְראַיש
פסַראן בזאיַנד ופסרֵ מכרוהֵה נַכֹסְת זאדהְ
טז באשַד: פס דַר רוזי כה אַמְואלֵ כֹוד רא
בפְסַראןֵ כֹויש תַקסים נְמאיַד נְמיתֵואנַד פְסַרֵ
מַחבובה רא בַר פְסַרֵ מַכרוהֵה כה נַכֹסְת זאדהְ
יז אַסת חַק נַכֹסְת זאדֵגי דְהַד: בַלכה חֶצֵהֵ
מֹצֹאעַף אַז גְמיעַ אַמְואלֵ כֹוד רא בפְסַרֵ
מַכרוהֵה דאדה אורא נַכֹסְת זאדֵהֵ כֹויש אֶקראר
נְמאיַד זירְא כה או אֶבְתֵדאֵ קוַתֵ אוסת ותַקֵ
נכֹסת זאדְגי אַזאןֵ או מיבאשד:

יח אַגַר כַסִי רא פְסַרִי סַרכַש וּפֶתְנה אַנגיז באשַׁד
כה סֹכַן פְדַר וסֹכַן מאדַרֶ כֹוד רא גוש נַדֶהַד
והַרגֶנד אורא תַאְדיב נְמאיַנד אישאן רא
יט נשנֻוִד: פִדַר ומאדַרִש אורא גִרֶפְתה נַזֶד מַשאיֶךְ
כ שַהְרַש בדַרוּאזֶהֶ מַחַלה אַש ביאֶוַרַנד: ובמַשאיֶךְ
שַהְרַש גוינד אין פִסַרֶ מא סַרכש ופֶתְנה
אַנגיז אַסת סֹכַן מארא נמישנֻוַד ומֹסְרֶף ומֵיְגֹסאר
כא אַסת: פַס גְמיעַ אַהל שַהרַש אורא בסַנג
סַנגסאר כֹננד תא במירַד פַס בדי רא אַז
מִיאַן כֹוד דור כִרדֶהי ותַמאמֵ ישׂראל גֶון
בשנֻוַנד כֹואהַנד תַרסיד:
כב ואַגַר כַסי גנאה רא כה מֹסְתַלְזֵם מֹוְת אַסת
כַרדה באשַׁד וכֹשְתה שַוַד ואורא בדאר כַשידה
כג באשי: בַדַנש דַר שב בַר דאר נַמאנַד אורא
אַלבַתה דַר הַמאן רוז דַפֹן כֹן זירא אֶנכה בַר
דאר אֻויכְתה שַוַד מַלְעֻון כֹדא אַסת תא זמיני
רא כה יְהוָֹה כֹדאיַת תרא במֶלְכִיית מידַהַד
נַגִס נַסאזי:

# באב כב

א אַגַר גאו יא גוספַנדֶ בראדַרֶ כֹוד רא גֹם
שדה ביני אַז או רו מַגַרדאן אֶנרא אַלבַתה
ב נַזֶד בְראדַרֶ כֹוד בַרגַרדאן: ואַגַר בראדַרת

תצא

נַזדיךְ תו נַבאשַׁד יא אורא נַשְׁנאסי אֶנרא
בכֹאנֵהֱ כֹוד ביאוַר ונַזדִ תו במאנַד תא
בְּראדַרַת אֶנרא טַלַב נְמאיַד אֶנגאה אֶנרא
ג בֵאו רַד נְמא: ובאלאגֵ או גֶנין כֹן ובלֵבאסֵשֵׁ
גֶנין עַמַל נְמא ובהַר גֶיזֵ גֹם שֻׁדֵהֱ בְּראדַרַת
כה אַז או גֹם שַׁוַד ויָאפֿתה באשׁי גֶנין עַמַל
נְמא נמיתְואני אַז או רו גַרדאני:
ד אַגַר אלאגֹ יא גאוֵ בְּראדַרַת רא דר ראה
אפֿתאדה ביני אַז אָן רו מַגַרדאן אַלבַתה
אֶנרא בא או בַרכֹיזאן:
ה מַתאעֵ מַרד בר זַן נַבאשד ומַרד לְבאסֵ זַן
רא נַפּושַׁד זירא הַרכה אינרא כֹנַד מַכרוהֱ
יְהוָה כֹדאיֵ תו אַסת:
ו אַגר אֶתֶפֿאקַא" אֶשְׁיאנֵהֱ מרְגֹי דַר ראה בנַטַרֵ
תו אָיַד כֹואה בַר דְרַכֹת יא בַר זמין ודַר
אָן בַגֶה הא יא תֹכֹם הא באשַׁד ומאדַר בַר
בַגֶה הא יא תֹכֹם הא נְשַׁסתה מאדַר רא
ז בא בַגֶה הא מַגיר: מאדַר רא אַלבַתה רְהא
כֹן ובַגֶה הארא בְּראיֵ כֹוד בגיר תא בְּראיֵ
תו ניכו שַׁוַד ועֻמְרֵ דְראז כֹני:
ח גֶון כֹאנֵהי נוְ בַנא כֹני בַר פֿשתֵ באםֵ כֹוד
דיוארי בסאז מַבאדא כַסי אַז אָן בִיפֿתַד וכֹון
ט בַר כֹאנֵהֱ כֹוד ביאֻוַרי: דַר תאכֵסתאנֵ כֹוד
דו קֵסם תֹכֹם מַכאר מַבאדא תַמאמֵ אָן יַעני

## תצא

הַם תֹכמי כה כאשתֵהי וַהַם מַחְצוּלֵ תאכֵסתאן
וַקף שַׁוַד׃
גאוְ ואלאג רא באַ הַם נֻפת כַרדה שְׁיאר י
מַנֵמא׃ פארגֶהֶ מֹכְתַלֵט אַז פַשם וכֵתאן בא יא
הַם מַפוש׃
בַר גֶהאר גושֵהֶ רַכְתֵ כוד כה כוד רא באָן יב
מיפושאני רֵשְׁתה הא בסאז׃
אַגַר כַסי בְראֵ כוד זַניֵ גירַד וגֻון בדו דַר יג
אָיַד אורא מַכרוה דארַד׃ ואַסבאב חַרף בדו יד
גֵסְבַת דאדה אַז או אסםֵ בַד שֹהְרַת דְהַד
וגויַד אין זַן רא גְרֵפתם וגֶון באו נַזדיכי
נמודם אורא באכֵרה נַיאפתם׃ אָנגאה פְדַר טו
ומאדַר אָן דכְתַר עַלאמַת בְכארַת דכְתַר רא
בַר דאשתה נַזֵד משאיֵךְ שהר נַזֵד דַרוָאזה
בִיאָורַנד׃ ופִדַר דכתַר במַשאיֵךְ בגויַד דכְתַר טז
כוד רא באין מַרד בזַני דאדה אַם ואַז או
כְראהַת דארַד׃ ואינַך אַסבאב חַרף בדו גֵסְבַת יז
דאדה מיגויַד דכתַר תרא באכרה נַיאפתַם
ועַלאמַת בְכארַת דכתַר מַן אין אַסת פַס
גְאמה רא פיש מַשאיֵךְ שַהר בגסתראננד׃
פַס משאיֵךְ אָן שַהר אָן מַרד רא גְרֵפְתה יח
תַנביה כנַנד׃ ואורא צַד מֶתקאל נקרה גְרימה יט
נְמודה בפַדַרֵ דכְתַר בדֵהַנד גֶונכה בַר באכרֵהֶ
ישראל בַדנאמי אָוַרדה אַסת ואו זַן וֵיֵ כואהַד

תצא

בוד ודר תמאמי עמרש נמי תואנד אורא
רהא כנד:
כ ליכן אגר אין סכן ראסת באשד ועלאמת
כא בכארת אן דכתר פידא נשוד: אנגאה דכתר
רא נזד דר כאנה פדרש בירון אורנד ואהל
שהרש אורא בא סנג סנגסאר נמאינד תא
במירד גונכה דר כאנה פדר כוד זנא כרדה
דר ישראל קבאחתי נמודה אסת פס בדי רא
אז מיאן כוד דור כרדהי:
כב אגר מרדי יאפת שוד כה בא זן שוהר דארי
המבסתר שדה באשד פס הרדו יעני מרדי
כה בא זן כואבידה אסת וזן כשתה שונד
פס בדי רא אז ישראל דור כרדהי:
כג אגר דכתר באכרהי במרדי נאמזד שוד ודיגרי
אורא דר שהר יאפתה בא או המבסתר
כד שוד: פס הר דוי אישאן רא נזד דרואזה
שהר בירון אורדה אישאן רא בא סנג הא
סנגסאר כננד תא במירנד אמא דכתר רא
גונכה דר שהר בוד ופריאד נכרד ומרד רא
גונכה זן המסאיה כוד רא דליל סאכת פס
בדי רא אז מיאן כוד דור כרדהי:
כה אמא אגר אן מרד דכתרי נאמזד רא דר
צחרא יאבד ואן מרד באו זור אורדה בא
או בכואבד פס אן מרד כה בא או כואביד

תַנהא כִשׁתה שׁוַד: ואַמא בא דכֹתַר היגֶ כו
מכֹן זירא בַר דכֹתַר גנאהְ מסְתַלְזַםֶ מוֹת
ניסת בַלכה אין מֶתֹלֶ אֶן אַסת כה כַסי בַר
הַמסאיֶהֶ כֹוד בַרכֹאסתה אורא בכֹשַׁד: גֹונכה כז
אורא דַר צַחרא יאפֹת ודכֹתַרֶ נאמזַד פַֿריאד
בַר אֻוַרְד ובִראַיִשׁ רֶהאנַנדֶהי נַבוד:
אַגַר מַרדי דכֹתַרֶ באכֹרֶהי רא כה נאמזַד כח
נַבאשַׁד בִיאבַד ואורא גִרֶפְֿתה בא או הַמְבֶסְתַר
שׁוַד וגִרֶפְֿתאר שׁוַנד: אֶנגאה אֶן מַרד כה בא כט
או כֹואבידה אַסת פַנגאה מֶתְקאל נֹקרה בפֶדֶרֶ
דכֹתַר בדֶהַד ואֶן דכֹתַר זַן או באשַׁד גֶונכה
אורא דליל סאכֹתה אַסת ודַר תַמאמִיֶ עמְרַשׁ
נמִיתַואנד אֻורא רֶהא כֹנַד:
היגֶכַס זַןֶ פִדַרֶ כֹוד רא נַגירַד ודאמַןֶ פִדַרֶ ל
כֹוד רא מֻנכַשֵׁף נַסאזד:

## באב כג

שַׁכֹצִי כה כובידה בֶיצַה ואֶלַת בֻרידה א
באשַׁד דאכֹלֶ גמאעַתֶ כֹדאונד נַשֵׁוַד:
הַראמזאדֶהי דאכֹלֶ גמאעַתֶ כֹדאונד נַשֵׁוַד הַתָי ב
תא פֹשׁתֶ דַהֹם אַחַדי אַז או דאכֹלֶ גמאעַתֶ
כֹדאונד נַשֵׁוַד:
עַמוני ומואָבי דאכֹלֶ גמאעַתֶ כֹדאונד נשֵׁוַנַד ג
תַתָי תַא פֹשׁתֶ דַהֹם אַחַדי אַז אישאן הַרגֶז

י דאכֵלֵ נמאעתֵ כׄדאונד נַשֵׁוַד : זירא וקתי כה
שׁמא אַז מֶצֶר בירון אָמַדיד שׁמא רא דַר
ראה בנאן ואָב אֶסתֶקבאל נַכַרדַנד ואַז אין
גִהַת כה בִּלְעָם בֶּן־בְּעוֹר רא אַז פִּתוֹר אֲרַם
ה נַהֲרַיִם אַגִיר כַרדַנד תא תרׄא לַעְנַת כׄנַד : ליכַן
יְהוָֹה כׄדאיַת נַכׄואסְת בִּלְעָם רא בשֶׁנַוַד פַּס
יְהוָֹה כׄדאיַת לַעְנַת רא בנִהַתֵ תו בבַרַכַּת
תַבדיל נמוד גֶונכה יְהוָֹה כׄדאיַת תרׄא דוסת
י מידאשׁת : אַבַדַא״ דר תַמאמֵ עֻמְרַת גִויאיֵ
כֵירִיית וסֶעאדַתֵ אישׁאן מַבאשׁ :
ז אֲדֹמי רא דשְׁמַן מדאר גֶונכה בְראדַרֵ תו
אַסת ומֶצְרי רא דשְׁמַן מדאר גֶונכה דַר זמינֵ
ח וֵיֵ נַריב בודי : אוֹלאדי כה אַז אישׁאן זאיִידה
שׁוַנד דַר פּשְׁתֵ סֵוֹם דאכֵלֵ גמאעַתֵ כׄדאונד
שׁוַנד :
ט גֶון דַר ארְדו במֻקאבלֵהֵ דשְׁמַנאנַת בירון רְוִי
י כׄוישׁתַן רא אַז הַר גֶיזֵ בַד נִגאה דאר : אַגַר
דַר מִיאַן שׁמא כַסי באשַׁד כה אַז אֶחְתֶלאםֶ
שַׁב נַגִס שׁוַד אַז ארְדו בירון רְוַד ודאכִלֵ
יא ארְדו נַשֵׁוַד : גֶון שַׁב נַזדיך שׁוד בא אָב גֻסְל
כׄנַד וגֶון אָפְתאב גׄרוב כׄנַד דאכֵלֵ ארְדו שׁוַד :
יב ותרׄא מַכאני בירון אַז ארְדו באשַׁד תא
יג באנגא בירון רְוִי : ודר מיאַן אַסבאבֵ תו
מיכׄי באשַׁד וגֶון בירון מינֶשׁיני בא אָן בכַן

## תצא

ובַרנַשתה פַּצְלֶהֶ כֹוד רא אַז אָן בפושאָן:
זירא כה יְהוָֹה כֹדאיַת דַר מִיאָן אֹרְדוֵי תו יד
מיכַראמַד תא תרא רְהאיי דאדה דשמַנאנַת
רא בתו תַסלים נְמאיַד פַּס אֹרְדוֵי תו מֹקַדַס
באשַד מַבאדא גֶיזֶ פַּליד רא דַר מיאָן תו
דידה אַז תו רוגַרדאנַד:
גֹלאמי רא כה אַז אָקאיֵ כֹוד נַזֶד תו בגריזַד טו
באָקאיַש מַסֵפאר: בא תו דַר מִיאָן תו דַר טז
מַכאני כה בַרגֹזינַד דַר יכי אַז שַהר האיֵ תו
כה בנַטַרש פְסַנד אָיַד סאכֵן שְוַד ובַר או
גְפא מַנֵמא:
אַז דֹכְתָראָן ישראל פאחֶשְהי נַבאשד ואַז יז
פִסַראָן ישראל לַואטי נַבאשַד: אֹגְרַתֵ פאחֶשֵה יח
וקֵימַתֵ סַג רא בְראיֵ היגֶ נַדרי בכֹאנֵהְ יְהוְֹה
כֹדאיַת מַיאוַר זירא כה אין הַר דו נַזַד יהוָֹה
כֹדאיַת מַכרוה אָסת:
בראדַרֵ כֹוד רא בסוד קַרְץ מַדה נַה בַסֵוֶד יט
נֹקרה ונַה בסוֶד אָדוקה ונַה בסוֶד הַרגְיזי כה
בסוד דאדה מישַוַד: גַריב רא מיתֵואני בסוד כ
קַרְץ בדֵהי אַמא בְראדַרֶ כֹוד רא בסוד קַרְץ
מַדה תא יְהוָֹה כֹדאיַת דַר זמיני כה בְראיֵ
תַצַרֹפַש דאכֵלֵ אָן מישֵוי תרא בהַר גֶה דַסתַת
רא בַר אָן דְראז מיכֹני בַרַכַת דְהַד:
גֶון נַדְרי בְראיֵ יְהוָֹה כֹדאיַת מיכֹני דַר וַפאיֵ כא

תצא

אָן תַאֹכִיר מַנֵמא · זירא כה יְהֹוָה כֹדאַית
אַלְבַתה אָנרא אַז תו מֹטאלֵבה כֹואהַד גְמוד
כב ובְראֵ תו גֹנאה כֹואהַד בוד: אַמא אָגַר אָז
נַדֹר כַרדַן אֶבא נְמאיי תֹרא גֹנאה נַכֹואהַד
כג בוד: אָנגֶה רא כה אַז דֶהאנַת בירון אָיַד
הוֹשיאר באֹש כה בגֹא אָוַרי מַואפֵק אָנגֶה
בְראֵ יְהֹוָה כֹדאַית אַז אֶראדֶהֵ כֹוד נַדֹר
כַרדֶהי ובזֵבאן כֹוד גפֹתֶהי:
ס גֶון בה תאכֵסתאן הַמסאיֵהֵ כֹוד דַר אָיי אַז
אַנגור הַרגֶה מיכֹואהי בסירי בכֹור אַמא דַר
טַרְףְ כֹוד היגֶ מַגדֹאד:
כה גְון בא כֵשְתזארֵ הַמסאיֵהֵ כֹוד דאכֵלֵ שְוִי
כֹושה הארא בדַסתֶ כֹוד בגֶין אמא דאס בַר
כֶשתֶ הַמסאיֵהֵ כֹוד מגֹדאר:

# באב כד

א גֶון כַסי זַני גְרפֹתה בנֶכאהֵ כֹוד דַר אָוַרַד
אַגַר דַר נַטַרֵ או פְסַנד נַיאַיַד אַז אינכה גֶיזי
נאשאיַסתה דַר או בְיאבַד אָנגאה טַלאק נאמֶהי
נְוֶשתה בדַסתַש דְהַד ואורא אָז כֹאנה אַש
ב רְהא כֹנַד: ואַז כֹאנֶה או רְהא שֹדה ברַוַד
ג וַזֶן דיגַרי שְוַד: ואַגַר שֹוְהַרֵ דיגַר ניז אורא
מַכרוה דארַד וטַלאק נאמֶהי נְוֶשתה בדַסְתַש
בדֶהַד ואורא אַז כֹאנֶהֵ אַש רְהא כֹנַד יא

תצא

אֲגַר שֹׁוְהַרִי דִיגַר כֵה אוּרָא בִזַנִי גְרֶפְתּ בְמִירַד:
שֹׁוְהַרֶ אַוַל כֵה אוּרָא רְהָא כַרדָה בוּד ד
נְמִיתְוָאנַד דוּבָארָה אוּרָא בְגֵכָאהֶ כֹוד דַר
אָוַרַד בַעד אַז אָנכֵה נָאפָאך שֻׁדָה אַסת זִירָא
כֵה אִין בְנַטַּר כֹדָאוַנד מַכרוּה אַסת פַס בַר
זְמִינִי כֵה יְהֹוָה כֹדָאיַת תרָא בְמֶלְכִיַית מִידֶהַד
גֹנָאה מַיאָוַר:
גֶון כַסִי זַן תָאזֶהִי בְגִירַד דַר לַשכַר בִירוּן ה
נַרַוַד וְהִיגֶ כָאר בָאוּ תַכלִיף נַשֵׁוַד תָא יַכסָאל
דַר כֹאנֵהֶ כֹוד אָזָאד בְמָאנַד וַזַנִי רָא כֵה
גְרֶפְתֵה אַסת מַסרוּר סָאזַד: הִיגְכַס אָסִיָא יָא ו
סִנְגֶ בָאלָאִיֵ אַנרָא בְגֵרוֹ נַגִירַד זִירָא כֵה גְאן
רָא בְגֵרוֹ גְרֶפְתֵה אַסת:
אַגַר כַסִי יָאפְת שֵׁוַד כֵה יְכִי אַז בְרָאדַרָאנֶ ז
כֹוד אַז בְנִי יִשׂרָאֵל רָא דֹזדִידָה בַר אוּ טֻלְם
כֹנַד יָא בְפֹרוּשַׁד אָן דֹזד כֻשְׁתֵה שְׁוַד פַס
בַדִי רָא אִז מִיָאנֶ כֹוד דוּר כַרדֶהִי:
דַר בָארֵהֶ בַלָאִי בַרַץ הוּשְׁיָאר בָאשׁ כֵה בְהַר ח
אָנגֵה לָאוִיָאנֶ כַהַנֵה שֻׁמָא רָא תַעלִים דְהַנד
בְדֶקַת תַוַגֹה נְמוּדֵה עַמַל נְמָאיִיד וּמֻוָאפֵק
אָנגֵה בָאִישָׁאן אָמר פַרמוּדַם הוּשׁיָאר בָאשִׁיד
כֵה עַמַל נְמָאיִיד: בִיָאד אָוַר כֵה יְהֹוָה כֹדָאיַת ט
דַר רָאה בָא מִרְיָם גֵה כַרד וַקתִי כֵה שֻׁמָא
אַז מִצְר בִירוּן אָמַדִיד:

תצא

י גֶין בהַמסאיהֶ כֹוד הַר קֶסְם קַרְץ דֶהי בְּראִי
יא גְרֶפְתֶן גֶרְוֹ בכֹאנה אַש דאכֶל מַשְוֹ: בַלכה
בירון באִיסת תא שְׁכֹצי כה באו קַרְץ מיִדֶהי
יב גֶרְוֹ רא נַזֶד תו בירון אָוַרַד: ואַגַר מַרְדֶ פַּקיר
יג באשַד דַר גֶרְוֶ או מַכֹואב: אַלבַתה בוַקְתֶ
גֹרובֶ אָפְתאב גרְוֹ רא באו פַּס בדה תא דַר
רַכֹת כֹוד בכֹואבַד ותֹרא בַרַכת דֶהַד ובחֹצוֹרֶ
יְהֹוָה כֹדאַית עַדאלַת שְׁמֹרדה כֹואהַד שַׁד:
יד בַר מֹזדורי כה פַּקיר ומֶסְכין באשַד כֹואה
אַז בְראַדראנַת ולֹואה אַז גַריבאני כה דַר
זמינַת דַר אַנדרון דַרואזֶהאִי תו באשַנד טֹלְם
טו מַגֶמא: דַר הַמאן רוז מֹזַדש רא בדה ואָפְתאב
בַר אָן גֹרוב נַכֹנד גֶונכה או פַּקיר אַסת ודֶל
כֹוד רא באָן בַסתה אַסת מַבאדא בַר תו
נַזֶד כֹדאונד פַריאד בַר אָוַרד ובְראִי תו
גנאה באשַד:
טז פִדראן בעַוַץ פִסַראן כֹשתה נַשוַנד ונה פְסראן
בעַוַץ פְדַראן כֹשְתה שוַנד הַרכַס בְראִי גנאהֶ
כֹוד כֹשתה שַוַד:
יז דאוַרִי גַריב ויַתים רא מֹנחַרֵף מַסאז וגְאמֶהֶ
יח ביוֶה רא בגֶרְוֹ מַגיר: ובֶיאד אָוַר כה דַר
מֶצְר גֹלאם בודי ויְהֹוָה כֹדאַית תֹרא אַז
אָנגְא פֶדיה דאד בנא בַרין מַן תֹרא אַמר
מיפַרמאַיַם כה אין כאר רא מַעְמוֹל דארי:

גון מחצול כוד רא דר מזרעה כויש דרן יט
כני ודר מזרעה באפהי פראמוש כני בראי
ברדאשתן אן ברמגרד בראי גריב ויתים וביוה
זן באשד תא יהוה כדאית תרא דר המה
כאר האי דסתת ברכת דהד:
גון זיתון כוד רא בתכאני באר דיגר שאלה כ
הארא מתכאן בראי גריב ויתים וביוה באשד:
גון אנגור תאכסתאן כוד רא בגיני באר כא
דיגר אנרא מגין בראי גריב ויתים וביוה
באשד: וביאד אור כה דר זמין מצר גלאם כב
בודי בנא ברין תרא אמר מיפרמאים כה אין
כאר רא מעמול דארי:

# באב כה

אגר דר מיאן מרדם מראפעהי באשד א
ובמחאכמה אינד ודר מיאן אישאן דאורי
נמאינד אנגאה עאדל רא עאדל שמארנד
ושריר רא מלזם סאזנד: ואגר שריר מסתוגב ב
תאזיאנה באשד אנגאה דאור אורא בכואבאנד
וחכם דהד תא אורא מואפק שראראתש
בחצור כוד בשמארה בזנגד: גהל תאזיאנה ג
אורא בזנד וזיאד נכנד מבאדא אגר אז אין
זיאד כרדה תאזיאנה בסיאר זנד בראדרת דר

תצא

ד נטִר תו כוֹאר שַוד: דְהַןֶ גאוְ רא הַנגאמי
כה כַּרמַן רא כוְרד מיכנַד מַבַנד:
ה אַגַר בְראַדראַן בא הַם סאבֶן באשַנד וֵיכי אַז
אָנהא בי אוֹלאד במירַד פַס זַןֶ אָן מתַוַפָּי
כאֶרגְ בשַכץ ביגאנה דאדה נַשֶוַד בַלכה
בְראַדר־שוְהַרש בְאו דַר אָמַדה אורא בְראֵ
כוד בזַני בגירַד ותֵק בְראַדר־שוְהַרי רא בא
או בגְא אָוַרד: וַנכְסְת זאדהי כה בזאיַד
באֶסםֶ בְראַדרֵ מתַוַפאֵ או ואֵרת גַרדַד תא
ז אֶסְמַש אַז ישראל מַחְו נַשֶוַד: ואַגַר אָן מַרד
בגְרֶפְתַןֶ זַןֶ בְראַדרַש ראצִי נַשֶוַד אָנגאה זַןֶ
בראַדרַש בדַרואֶזה נַזדֶ מַשאיֶךְ בְרַוַד וגויַד
בְראַדר שוְהַרֵ מַן אַז בַרפא דאשתןֶ אֶסְםֶ
בְראַדרֵ כוד דַר ישראל אֶנכאר מיכנַד ואַז
בגְא אָוַרְדןֶ חַק בראַדר־שוְהַרי בא מַן אֶבא
ח מינֶמאיַד: פַס מַשאיֶךְ שַהְרש אורא טַלַבידה
בא וֵיְ גפְתֶגו כנַנד ואַגֶר אֶצראר כַרדה בגויַד
ט נְמיכואהם אורא בגירַם: אָנגאה זַןֶ בְראַדרַש
נַזדֶ וֵיְ אָמַדה בחצוֹרֵ מַשאיֶךְ כַפשֶ אורא אַז
פאיַש בכַנַד וברויַש אָבֶ דְהַן אַנדאזַד ודַר
גְואב גויַד בא כַסיכה כאנֶהֶ בְראַדרֵ כוד רא
י בנא נַכנד גֶנין כַרדה שְוַד: ונאםֶ או דַר
ישראל כאנֶהֶ כַפש־כַנדה כוַאנדה שַוַד:
יא ואַגַר דו שַכץ בא יַכדיגַר מנאזֶעה נְמאיַנד וזַןֶ

תצא

יכי פיש אָיַד תא שׁוְהַרֶ כוד רא אז דַסתִ
זנַנדה אַש רְהא כנַד ודַסתֶ כוד רא דֶראז
יב כרדה עוְרַתֶ אורא בגירַד: פַס דַסתֶ אורא
קַטע כן ונֶשם תו בַר או תַרַחם נַכנד:
יג דַר כיסהֶ תו וַזְן האיֶ מכתַלף בזרג וכוגך
יד נַבאשַד: דַר כאנהֶ תו כילה האיֶ מכְתַלֶף
טו בזרג וכוגֶך נַבאשַד: תרא וַזְן צַחיח וראסת
באשַד ותרא כילֶ צַחיח וראסת באשַד תא
עמרַת דַר זמיני כה יְהוָֹה כדאיַת בתו מידַהַד
טז דְראז שַוַד: זירא הַרכה אין כאר כנַד יַעני
הַרכה בי אֶנְצאפי נְמאיַד נַזדֶ יְהוָֹה כדאיַת
מַכרוה אַסת:
יז בֶיאד אָוַר אָנגֶה עֲמָלֵק נַקתֶ בירון אָמַדַנַת
יח אַז מֶצר דַר ראה בתו נְמודַנד: כה גֶגונה
תרא דַר ראה מקאבֶלה כְרדה הַמֶהֶ ואמאנדְגאן
רא דַר עַקַבֶ תו אַז מואכַרַת קַטע נְמודַנד
דַר חאלי כה תו צְעיף וַוָא־מאנדה בודי ואַז
יט כדא נַתַרסידַנד: פַס גֶון יְהוָֹה כדאיַת תרא
דַר זְמיני כה יְהוָֹה כדאיַת תרא בְראיֶ תַצַרפַש
נְציב מידֶהַד אַז גְמיעֶ דשמַנאנַת אָראמי בַכשַד
אָנגאה דֶכְר עֲמָלֵק רא אַז זירִ אָסמאן מַחְו
סאז ופראמוש מַכן:

פ פ פ

# באב כו

א וגֶון בזמיני כה יְהוָֹה כֹדאַית תֹרא נְציב
מידֶהַד דאכֶל שדי ודַר אָן תַצַרֹף נְמודה
ב סאכֶן גַרדידי: אָנגאה נוֹבַרֶ תַמאמִיֶ חאצֶלֶ
זמין רא כה אַז זמיני כה יְהוָֹה כֹדאַית בתו
מידֶהַד גְמע כַרדה באשי בגיר ואָנרא דַר
סַבַד גדֹאשתה במַכאני כה יְהוָֹה כֹדאַית בַרגֹזינַד
תא נאםֶ כֹוד רא דַר אָן סאכן גַרדאנַד
ג ברוֹ: ונַזדֶ כאהִני כה דַר אָן רוז הא באשַד
רַפֹתה וֶירא בגו אֶמרוז בִראיֶ יְהוָֹה כֹדאית
אִקראר מיכֹנַם כה בזמיני כה כֹדאונד בראיֶ
פְדַראןֶ מא קַסִם כֹורְד כה במא בדִהַד
ד דאכֹל שַדם: וכאהֶן סַבַד רא אַז דַסתַת
גֶרפִתה פישֶ מַדְבַחֶ יְהוָֹה כֹדאַית בגדֹארַד:
ה פַס תו בחֹצוּרֶ יְהוָֹה כֹדאיֶ כֹוד אֶקְראר
כַרדה בגו פִדַרֶ מַן אֲרַמִי אָוארה בוד ובא
עֲדַדי קַליל במֶצר פֹרוד שדה דַר אָנגְא
גֹרְבַת פַדירֹפְת ודַר אָנגא אֹמֶתי בזֹרְג ועַטים
ו וכתִיר שַד: ומֶצְריאן בא מא בַדרַפֹתארי
נִמודה מארא דַליל סאכֹתנד ובַנדֶגיֶ סַכֹת
ז בר מא נְהאדַנד: וגֶון נזדֶ יְהוָֹה כֹדאיֶ פְדַראןֶ
כֹוד פַריאד בַר אָוַרדים כֹדאונד אָואזֶ מארא
שֶניד ומַשַקַת ומֶחְנַת ותַנגִיֶ מארא דיד:

תבוא

וכ֗דאונד מארא אַז מֶצְר בדַסתֶ קַוי ובאזויֶ ח
אַפ֗ראשְתה וכ֗וֶף עַטים ובא אָיאת ומֹעְגזאת
בירון אָוַרד: ומארא בֶאין מַכאן דַר אָוַרדה ט
אין זמין רא זמיני כה בשיר ושַהד גָאריסת
במא בַכ֗שיד: ואַלאָן אינַך נֹובַרֶ חאצֶלֶ זמיני י
רא כה תו אֶיְ כ֗דאונד במַן דאדי אָוַרדה
אַם פַס אָנרא בחֹצורֶ יְהוָֹה כ֗דאיֶ כ֗וד
בנד֗אר ובחֹצורֶ יְהוָֹה כ֗דאיַת עבאדַת נְמא:
ותו בא לֶוי וגַ֗ריבי כה דַר מִיאןֶ תו באשַד יא
אַז תַמאמִיְ ניכויי כה יְהוָֹה כ֗דאיַת בתו
ובכ֗אנֶדאנַת בַכ֗שידה אַסת שאדי כ֗ואהי
נְמוד:
ודַר סאל סֶוֹום כה סאלֶ עֹשְר אַסת גֶוֹן אַז יב
גֶרֶפְתַןֶ תַמאמִיְ עֹשְרֶ מַחצולֶ כ֗וד פ֗ארג֗ שדי
אָנרא בה לֶוִי וגַ֗ריב ויַתים וביֶוֶה־זַן בדה
תא דַר אַנדֶרוןֶ דַרואזֶהאֶיְ תו בכ֗ורַנד וסיר
שְוַנד: ובחֹצורֶ יְהוָֹה כ֗דאיַת בגו מֹוקופ֗את יג
רא אַז כ֗אנֶהֶ כ֗וד בירון כַרדַם ואָנהא רא
ניז בה לֶוִי וגַ֗ריב ויַתים וביֶוֶה־זַן מֹואפֶ֗ק
תַמאמִיְ אַואמֶרי כה במַן אַמר פַ֗רמודי דאדַם
ואַז אַוָאמֶרֶ תו תגָאוֹז נַנמודה פ֗ראמוּש נַכַרדם:
דַר מאתַםֶ כ֗וד אַז אָנהא נַכ֗ורדַם ודַר יד
נְגָאסַתי אַז אָנהא צַרף נַנמודַם ובראיֶ אַמֹואת
אַז אָנהא נַדאדַם בַלכה בקוֹלֶ יְהוָֹה כ֗דאיַם

תבוא

גוש דאדה מֻואפֶּק הַר אֻנגֶה במן אַמר
טו פַרמודי רַפתאר נמודם: אַז מַסְכַּן מקַדס
כוד אַז אָסמאן בִנגַר וקוֹםֶ כוד ישראל
וזמיני רא כה במא דאדי גֶנאנכה בְראיֵ
פְדַראַן מא קַסַם כורדי זמיני כה בשיר
ושַהד גְאריסת בַרַכת בדה:
טז אמרוז יְהוָֹה כדאיַת תרא אָמר מיפַרמאיַד
כה אין פַראיֵץ ואַחכאם רא בגָא אָוַרי פַּס
אָנהא רא בתַמאמִיֵ דֵל ובתַמאמִיֵ גְאן כוד
יז נגאה דאשתה בגָא אָוַר: אמרוז ביְהוָֹה
אֶקראר נמודי כה כדאיֵ תו אסת ואינכה
בטַריק האיֵ או סלוך כואהי נמוד ופַראיֵץ
ואַואמר ואַחכאם אורא נגאה דאשתה אָואזֵ
יח אורא כואהי שניד: וכדאונד אמרוז בתו
אֶקראר כרדה אָסת כה תו קוֹםֶ כאץ או
הַסתי גְנאנכה בתו וַעדה דאדה אָסת ותא
יט תַמאמִיֵ אָואמֵרֵ אורא נגאה דארי: ותא
תרא דַר סְתאיֵש ונאם ואַכראם אַז גְמיעֵ
אֻמַת האיי כה סאכתה אָסת בלַנד גַרדאנַד
ותא בראיֵ יְהוָֹה כדאיַת קוֹםֶ מקַדס באשי
גֶנאנכה וַעדה דאדה אָסת:

תבוא

# באב כז

ומשֶׁה ומַשׁאיֵךְ ישׂראל קוֹם רא אַמר פַּרמודה א
גֻפתַנד תַמאמִיֵ אַואמרי רא כה מַן אמרוז
בשׁמא אַמר מיפַּרמאיַם נִגאה דאריד:
וַדר רוזי כה אַז יַרְדֵּן בזמיני כה יְהוָֹה ב
כֹּדאיַת בתו מיֵדַהד עֻבור כֻּניד בְראיֵ כֹוד סַנְג האיֵ
בזֻרְג בַר פא כַרדה אָנהא רא בא גַגֶ
במאל: וּבַר אָנהא תַמאמִיֵ כַּלַמאתֵ אין ג
שְׁריעַת רא בנֵויס הַנגאמי כה עֻבור נִמאיי
תא בזמיני כה יְהוָֹה כֹּדאיַת בתו מיֵדַהַד
דאכֵל שֵׁוי זמיני כה בשׁיר ושַׁהד גִאריסת
גֶנאנכה יְהוָֹה כֹדאיֵ פִּדַראנַת בתו וַעדה
דאדה אַסת: וּגֶון אַז יַרְדֵּן עֻבור נִמודי אין ד
סַנְג הארא כה אמרוז בשׁמא אַמר מיפַּרמאיַם
דַר כוהֶ עֵיבָל בַר פא כַרדה אָנהא רא בא
גַגֶ במאל: וַדר אָנגא מַדְבַחי בְראיֵ יְהוָֹה ה
כֹּדאיַת בנא כֻן ומַדְבַח אַז סַנְג הא באשַׁד
ואָלַתֵ אָהַנין בַר אָנהא בכאר מַבַר: מַדְבַחֵ ו
יְהוָֹה כֹדאיֵ כֹוד רא אַז סַנְג האיֵ נא־
תראשׁידה בנא כֻן וקֻרְבאני האיֵ סוֹכְתַני בְראיֵ
יְהוָֹה כֹּדאיַת בַר אָן בגֻדראן: וַדבאיֵהֶ סלאמתי ז
דֵבח כַרדה דַר אָנגא בכֹור ובחֻצורֶ יְהוָֹה

תבוא

ח כֹדאַית שׂאדי נמא׃ ותַמאמִי כַּלַמאתְ אין
שְׁריעַת רא בַּר אָן בּכַּטְ רוֹשַׁן בגֵויס׃
ט פַּס משֶׁה ולאוִיאַן כַּהַנה תַמאמִי ישׂראל רא
כְּטאב כַּרדה גפֿתַנד׳ אֵי ישׂראל כֹאמוש
באש ובִשֵׁנוְ אמרוז קוֹםֶ יְהֹוָה כֹדאַית שׂוֹי׃
י פַּס אָואזֵ יְהֹוָה כֹדאַית רא בֶשְׁנוְ ואַואמר
ופַֿראַיץ אורא כה מַן אמרוז בתו אַמר
מיפַֿרמאַים בגַא אָר׃
יא ודַר אָנרוז משֶׁה קוֹם רא אָמר פַֿרמודה
יב גפֿת׃ גֻון אַז יַרְדֵּן עֻבור כַּרדיד אינאן יַעני
שִׁמְעוֹן וְלֵוִי ויְהוּדָה ויִשָּׂשכָר וְיוֹסֵף ובִנְיָמִן
בַר כוהֶ גְּרִזִּים באִיסתַנד תא קוֹם רא בַּרַכַת
יג דְהַנד׃ ואינאן יַעני רְאוּבֵן וגָּד וְאָשֵׁר וזְבוּלֻן
וְדָן ונַפְתָּלי בַר כוהֶ עֵיבָל באִיסתַנד תא
יד נֶפֿרין כֹנַנד׃ ולְוִיִּם גֻמיעֶ מַרדאַן בני ישׂראל
רא באָואזֵ בלַנד כְּטאב כַּרדה נויַנד׃
טו מַלעון באד כַּסי כה צורַתֶ תראשידה יא
ריכֹתה שׂדה אַז צַנְעַתֶ דַסתֶ כארגַר כה
נַזדֶ כֹדאַינד מַכרוה אסת בסאזַד ומַכֹּפִי
נִגאה דארַד ותַמאמִי קוֹם דַר גֻואב בגויַנד
אָמִין׃
טז מַלעון באד כַּסיכה בא פִדַר ומאדַרֶ כֹוד
בכֹּפַת רַפֿתאר נִמאיַד ותַמאמִי קוֹם בגויַנד
אָמין׃

## תבוא

מַלעון באד כַסיכה חַד הַמסאיֶה כוד רא יז
תַגייר דְהַד ותַמאמֵ קוֹם בגוינד אָמין :
מַלעון באד כַסיכה נאבינא רא אָז ראה יח
מנחַרף סאזַד ותַמאמֵ קוֹם בגויַנד אָמין :
מלעון באד כסיכה דאוַרֵ גַריב ויַתים וביוֶה יט
רא מנְחַרֵף סאזַד ותַמאמֵ קוֹם בגויַנד אָמין :
מַלעון באד כַסיכה בא זַן פִדַרֵ כוד הַמבֵסתַר כ
שַוד גֻונכה דאמַן פְדַרֵ כוד רא כַשף נְמודה
אַסת ותַמאמֵ קוֹם בגויַנד אָמין :
מלעון באד כסיכה בא הַר קֵסם בַהאיֵמי כא
בכואבַד ותַמאמֵ קוֹם בגויַנד אָמין :
מַלעון באד כַסי כה בא כואהַרֵ כויש גֶה כב
דכְתַרֵ פְדַרֵ כוד וגֶה דכתַרֵ מאדַרֵ כויש
בכואבַד ותַמאמֵ קוֹם בגויַנד אָמין :
מַלעון באד כַסיכה בא מאדַר זַן כוד בכואבַד כג
ותַמאמֵ קוֹם בגויַנד אָמין :
מַלעון באד כַסיכה הַמסאיֶה כוד רא דַר כד
פַנהאני בזַנַד ותַמאמֵ קוֹם בגויַנד אָמין :
מַלעון באד כַסיכה רשְוֶה גירַד תא כוּן כה
בינֻגנאהי ריכתה שוד ותמאמי קוֹם בגוינד
אָמין :
מַלעון באד כַסי כה בַלמאתֵ אין שְריעַת רא כו
אֶתְבאת נַנֵמאיַד תא אֶנהא רא בגַא בִיאוַרַד
ותַמאמֵ קוֹם בגויַנד אָמין :

# באב כח

א ואַגַר אָואַזֵ יְהוָֹה כֹדאיֵ כֹוד רא בדֵקַת
בֵשְׁנֵוי תא הושיאר שׂדה תַמאמִיֵ אַואמֵרֶ
אורא כה מַן אמרוז בתו אַמר מיפַֿרמאיַם
בגִא אָוַרי אָנגאה יְהוְֹה כֹדאיַת תרא בַר
גְמיעֵ אֹמַת האיֵ גְהאן בלַנד כֹואהַד גַרדאניד:
ב ותַמאמִיֵ אין בַרַכַת הא בתו כֹואהַד רְסיד
ותרא כֹואהַד דַר יאפַֿת אַגַר אָואזֵ יְהְוָֹה
ג כֹדאיֵ כֹוד רא בֵשְׁנֵוי: דַר שַׁהר מֹבארַך ודַר
ד צַחרא מֹבארַך כֹואהי בוד: מיוֵהֵ בַטֵן תו
ומיוֵהֵ זמיןֵ תו ומיוֵהֵ בַהאיֵמַת ובַגֵה האיֵ גאוְ
ובַרה האיֵ גַלֵהֵ תו מֹבארַך כֹואהַנד בוד:
ה סַבַד ותַֹרְף כֶמירֵ תו מֹבארַך כְואהַד בוד:
ו וַקתֵ דַר אָמַדַנַת מֹבארַך וַקתֵ בירון רַפְֿתַנַת
ז מֹבארַך כֹואהי בוד: יכֹדאוְנד דשׁמַנאנַת רא
כה בא תו מֹקאוַמַת מינֵמאיַנד אַז תֹצוֹרֵ תו
מנֹהַזֵם כֹואהַד סאכֹת אַז יַך ראהֵ בַר תו
כֹואהַנד אָמַד ואַז הַפֿת ראה פישׁ תו כֹואהַנד
ח גריכֹת: כֹדאונד דַר אַנבאר האיֵ תו ובהַר
גֶה דַסתֵ כֹוד רא באָן דראז מיכֹני בַר תו
בַרַכַת כֹואהַד פַֿרמוד ותרא דַר זמיני כה
יְהוָֹה כֹדאיַת בתו מידֵהד מֹבארַך כֹואהַד
ט סאכֹת: ואַגַר אַואמֵרֵ יְהוָֹה כֹדאיֵ כֹוד רא

תבוא

נְגאה דארי וַדר טְריק האי או סלוד נְמאיי
כּדאונד תרא בְראיֵ כּוד קוֹם מְקַדַס כּואהַד
גַרדאניד גֶנאנכה בְראיֵ תו קַסַם כּורדה אַסת:
י ונְמיעַ אֻמַּת האיֵ זמין כּואהַנד דיד כה נאםֵ
כּדאוַנד בַר תו כּואנדה שֻדה אַסת ואַז תו
יא כּואהַנד תַרסיד: וכּדאונד תרא דַר מיוֵהֶ
בַטְנַת ותַמַרֶהֶ בַהאיֵמַת ומַחצולֶ זמינַת דַר
זמיני כה כּדאונד בְראיֵ פְּדַראנַת קַסַם כּוְרד
יב כה בתו בדֶהַד בניכויי כּואהַד אַפזוד: וכּדאוַנד
כּזינֶהֶ ניכויֵ כּוד יעני אָסמאן רא בראיֵ תו
כּואהד גשוד תא באראןֵ זמין תרא דַר
מוֹסְמַש בבאראנַד ותרא דַר נְמיעַ אַעְמאלֶ
דַסתַת מבארך סאזַד ובאֻמַּת האיֵ בסיאר קַרְץ
יג כּואהי דאד ותו קַרְץ נַכּואהי גֶרפְת: וכּדאונד
תרא סַר כּואהד סאכת נה דֹם ובלַנד כּואהי
בוד פַּקַט נַה פַּסְת אַגַר אוֹאמֶר יְהוָֹה כּדאיֵ
כּוד רא כה מַן אמרוז בתו אַמר מיפַרמאיַם
בֶשְׁנֵוי ואָנהא רא נְגאה דאשתה בגָא אָוַרי:
יד ואַז הַמֶהֶ סכַנאני כה מַן אמרוז בתו אַמר
מיכּנַם בטַרַף ראסת יא נֶף מֵיל נַכּני תא
כּדאיאןֵ גֵיר רא פֵּירַוי נְמודה אָנהא רא עְבאדַת
כּני:
טו ואַמא אַגר אָואזֵ יְהוָֹה כּדאיֵ כּוד רא נַשְׁנֵוי
תא הושיאר שדה הַמֶהֶ אַואמֶר ופַּראיֶץ אורא

תבוא

כה מִן אמרוז בתו אַמר מיפֿרמאַים בנא אָוַרי
אָנגאה גִמיעֶ אין לַעְנַת הא בתו כֿואהַד רסיד
טז ותרֹא כֿואהַד דַר יאפֿת: דַר שַׁהר מַלְעון
יז וַדר צַחרא מלעון כֿואהי בוד: סַבַד וטַרְףְּ
יח כַֿמירֶ תו מַלעון כֿואהַד בוד: מיוֶהֶ בַטְן תו
ומיוֶהֶ זמיןְ תו ובַגֶה האיֶ גאוְ ובַרה האיֶ
יט גַלֶהֶ תו מַלעון כֿואהַד בוד: וַקתֶ דַר אָמַדַנת
מַלעון וַוקתֶ בירון רַפֿתַנת מַלעון כֿואהי בוד:
כ ובהַרגֶה דַסת כֿוד רא בִראיֶ עַמַל נְמודַן
דְראז מיכֿני כֿדאונד בִר תו לַעְנַת ואֶצְטֶראב
וסַרזַנֶש כֿואהַד פְֿרֶסְתאד תא בזודי הַלאך
ונאבוד שֶׁוי בסבַבֶ בַדֶיֶ כאר האיַת כה באָנהא
כא מַרא תַרך כַרדֶהי: כֿדאוַנד וַבא רא בַר תו
מלְצַק כֿואהַד סאכֿת תא תרֹא אַז זמיני כה
בְראיֶ תַצרֹפֿש באָן דאכֶֿל מישוי הַלאך סאזַד:
כב וכֿדאוַנד תרֹא בא סֶל ותַב ואֶלְתֶהאב וחַרארַת
ושַׁמשִׁיר ובאדֶ סֹמום ויַרקאן כֿואהַד זַד ותרֹא
כג תַעאקֹב כֿואהַנד נְמוד תא הַלאך שֶׁוי: ופֿלַךֶ
תו כה באלאיֶ סַרֶ תו אַסת מֶס כֿואהַד שֻׁד
כד וזמיני כה זירֶ תו אַסת אָהַן: וכֿדאונד באראןְ
זְמינַת רא גַרְד ונֻבֿאר כֿואהַד סאכֿת כה אַז
אָסְמאן בַר תו נאזֶל שֶׁוַד תא הַלאך שֶׁוי:
כה וכֿדאונד תרֹא פיש רויֶ דשׁמַנאנִת מֻנְהַזֶם
כֿואהַד סאכת אַז יך ראה בַר אישאן בירון

תבוא

כֹואהי רַפֿת ואַז הַפֿת ראה אַז חֹצוֹר אישאן
כֹואהי גריכֿת ודַר תַמאמֵ מַמאלֵך גֿהאן
כו בתַלאטֹם כֹואהי אפֿתאד: ובַדַן שֹמא בְראֵ
הַמֵה פֿרנדגאן הַוא ובַהאיֵם זמין כֹוראך
כֹואהַד בוד והיגֶּכַס אֲנהא רא דור נַכֹואהַד
כז כַרד: כֹדאוַנד תרא בדנבַל מֶצר ולֹראגֿ
וגַרב ולֹארֵשִׁי כה תו אַזאַן שַׁפֿא נַתוּאני יאפֿת
כח מֹבתַלא כֹואהַד סאכֿת: כֹדאונד תרא בדיואנגי
ונאבינאיִ ופַרישאנֵ דֵל מֹבְתַלא כֹואהד סאכֿת:
כט ודַר וַקת טֹהְר מֶתֵל כוריכה דַר תאריכי
לַמס נמאיַד כוראנה ראה כֹואהי רַפֿת ודַר
ראה האַ כֹוד כאמיאב נכֹואהי שֹד בַלכה
דַר תַמאמֵ רוז האיַת מַטלום וגֿארַת שֹדה
כֹואהי בוד ונגאת דְהַנדֵהי נַכֹואהַד בוד:
ל זַני רא נאמַזד כֹואהי כַרד ודיגַרי בא או
כֹואהַד כֹואביד כֹאנֵהי בַנא כֹואהי כַרד ודַר
אַן סאכֵן נַכֹואהי שֹד תאכֵסתאני גֿרס כֹואהי
לא נְמוד ומיוֵה אַש רא נַכֹואהי כֹורד: גאוַת
דַר נַטֹרַת כֹשתה שַׁוַד ואַז אַן נַכֹואהי כֹורְד
אלאגֿת פֿישֵ רוֵ תו בגֿארַת בֹרדה שַׁוַד ובאז
בדסתֵ תו נַכֹואהַד אַמַד גוספֿנדֵ תו בדשמַנַת
דאדה מישַוד ובראֵ תו רְהאנַנדֵהי נַכֹואהַד
לב בוד: פֿסראן ודכֹתַראנַת באֹמַתֵ דיגַר דאדה
מישַׁוַנד וגֶשמאנת נַגריסתה אַז אָרזוֵ אישאן

תבוא

תַמאמִיֵ רוז כאהידה כֿוּאהַד שֻׁד ודַר דַסתֶ
לג תו היגֶ קוֵהי נַכֿואהַד בוד: מיוֵהֶ זמינַת
ומַשֵׁקַתֶ תרֿא אמֿתי כה נשנאכֿתֵהי כֿואהַנד
כֿוּרְד והַמישה פַּקַט מַטלום וכופֿתה שֻׁדה
לד כֿואהי בוד: בחַדי כה אַז גֶיז האיי כה
לה גַשמַת מיבינַד דיוָאנה כֿואהי שֻׁד: כֿדאונד
זאנו הא וסאק הא ואַז כַףֵ פא תא פַּרְקֵ
סַרֵ תרֿא בדנבַלֵ בד כה אַז אָן שַׁפֿא נַתֵואני
לו יאפֿת מֻבְתַלא כֿואהַד סאכֿת: כֿדאונד תרֿא
ופאדֵשאהי רא כה בַר כֿוד נַצְב מינֻמאיי
בסויֵ אֻמַּתי כה תו ופְדַראנַת גַשנאכֿתה איד
כֿואהַד בְרד ודַר אָנגְא כֿדאיאןֵ גֵיר רא אַזִ
לז גֶוב וסַנְג עֻבאדַת כֿואהי כַרד: ודַר מִיאןֵ
תַמאמִיֵ אֻמַּת האיי כה כֿדאונד שֻׁמא רא
באָנגְא כֿואהַד בְרד עֵבַרַת ומַתַל וסכֿרֵיה
לח כֿואהי שֻׁד: תֻכְםֶ בסיאר במַזְרַעה כֿואהי
בְרד ואַנדַכי גַמע כֿואהי כַרד גֶונכה מַלַךְ
לט אָנרא כֿואהַד כֿוּרְד: תאבֵסתאן הא נֻּרְס
נִמודה כֵדְמַתֶ אָנהא רא כֿואהי כַרד אַמא
שַׁראב רא נַכֿואהי נושיד ואַנגור רא נַכֿואהי
מ גִיד זירא כֵרְם אָנרא כֿואהַד כֿורד: תרֿא
דַר תַמאמיֵ חדודַת דְרַכֿתאןֵ זֵיתון כֿואהַד בוד
ליכִן כֿוישתַן רא בזֵית תדהין נַכֿואהי כַרְד
זירא זֵיתוןֵ תו נארס ריכֿתה כֿואהַד שֻׁד:

תבוא

פְסַראן ודכֿתַראן כֿואהי אֻוַרְד ליכן אַזאן תו מא
נַכֿואהַנד בוד גֻונכה באַסירי כֿואהַנד רַפת:
תַמאמֵי דְרַכֿתאנְת ומַחצולֵ זמינת רא מלַך מב
בתַצַרֻף כֿואהַד אֻוַרד: גַריבי כה דַר מיאןֵ מג
תו אַסת בַר תו בנֶהאיַת רַפיע ובַר אַפראשתה
כֿואהַד שֻד ותו בנהאיַת פַסת ומֻתַנַזִל כֿואהי
גַרדיד: או בתו קַרְץ כֿואהַד דאד ותו בֶאו מד
קַרְץ נַכֿואהי דאד או סַר כֿואהַד בוד ותו
דֻם כֿואהי בוד: וגְמיעֵ אין לַעְנת הא בתו מה
כֿואהַד רְסיד ותרא תַעאקֻב נְמודה כֿואהַד
דַר יאפת תא הַלאך שֻוי אַז אינגְהַת כה
קֻולֵ יְהֹוָה כֿדאיַת רא גוש נדאדי תא אַואמר
ופַראיֵצִי רא כה בתו אַמר פַרמודה בוד
נְגאה דארי: ותרא ודֻרְיַיתֶ תרא תא באַבַד מו
אָיַת ושֶגְפת כֿואהַד בוד: אַז אינגַהַת כה מז
יְהֹוָה כֿדאיֵ כֿוד רא בשאדמאני וכֿושיֵ דֵל
בְראיֵ פַראָואנִי הַמה גֶיז עִבאדת נַנֶמודי: פס מח
דשמַנאנְת רא כה כֿדאונד בַר תו כֿואהַד
פֻרֵסתאד דַר גֻרסנֵגי ותֵשנֵגי ובְרַהְנֵגי ואֶחְתִיאגֶ
הַמה גֶיז כֵדְמַת כֿואהי נמוד ויוֻגֶ אָהַנין בַר
גֻרדַנְת כֿואהַד גדאשת תא תרא הַלאך סאזַד:
וכֿדאונד אַז דור יַעני אַז אַקצאיֵ זמין אֻמַתי מט
רא כה מֻתְלֵ עֻקאב מיפַרַד בַר תו כֿואהַד
אָוַרְד אֻמַתי כה זְבאנְש רא נַכֿואהי פַהמיד:

תבוא

נ אַמַתי מֹהיב צורַת כה טַרַף פיראן רא נְגאה
נא נַדארַד ובַר גְואנאן תַרַחֻם נַנֻמאיד: ונַתאיגֵ
בַהאיֵם ומַחצולֵ זמינַת רא בכֹורַד תא הַלאך
שֻוי ובְראיֵ תו ניז גַלה ושירה ורוֹגַן ובַגֵהאיֵ
גאו ובַרֵה האיֵ גוספַנד רא באקי נַגדארַד
נב תא תרא הַלאך סאזַד: ותרא דַר תַמאמִיֵ
דַרואזֵהאיַת מֹחאצֵרה כֹנַד תא דיואר האיֵ
בלַנד וחצין כה בַר אָנהא תַוַכֹל דארי דַר
תַמאמִיֵ זמינַת מנְהַדֵם שֻוַד ותרא דַר תַמאמִיֵ
דַרואזֵהאיַת דַר תַמאמִיֵ זמיני כה יְהוָֹה
כֹדאיַת בתו מיַדהַד מֹחאצרה כֹואהַד נְמוד:
נג ומיוֵהֵ בַטֵן כֹוד יַעני גושתֵ פְסַראן ודֻכֹתַראנַת
רא כה יְהוָֹה כֹדאיַת בתו מיַדהַד דַר מֹחאצֵרה
ותַנגי כה דשמַנאנַת תרא באָן זבון כֹואהַנד
נד סאכֹת כֹואהי כֹורד: מַרדי כה דַר מִיאן
שמא נַרם ובסיאר מֹתַנַעֵם אַסת גֵשמַש בַר
בְראדַרֵ כֹוד וזַן הַם אָגוֹשֵ כֹויש ובַקִיֵהֵ
פַרזַנדאנַש כה באקי מימאנַנד בַד כֹואהַד
נה בוד: בַחַדי כה באַחַדי אַז אישאן אַז גושתֵ
פְסַראַן כֹוד כה מיכֹורַד נַכֹואהַד דאד זירא
כה דַר מֹחאצֵרה ותַנגִי כה דשמַנאנַת תרא
דַר תַמאמִיֵ דַרואזֵהאיַת באָן זבון סאזַנד גֵיזי
נו בְראיֵ או באקי נַכֹואהַד מאנַד: וזַני כה דַר
מִיאָן שמא נאזֻך ומֹתַנַעֵם אַסת כה בסַבַב

תַנַעֹם ונאזֻכִי כֹוד גִרְאַת נמיכַרְד כה כַףְ
פאיֵ כֹוד רא בזמין בגדֹארַד גֻשְׁםֶ או בַר
שֹוְהַרֵ הַם אֻגֹושֶׁ כֹוד ופִסַר ודֻכְתַרֵ כֹויש בַד
כֹואהַד בוד: ובַר מַשימַהִי כה אַז מִיאַןְ נז
פאי האיֵ או דַר אֻיַד ובַר אִולאדי כה בזאיַד
זירא כה אֻנהא רא בסבַבֵ אֶחְתִיאגֵ הַמה גֶיז
דַר מֹחאצֵרה ותַנגיי כה דשמַנאנת דַר
דַרואזֵהאיַת באֻן תרא זבון סאזַנד בפַנהאני
כֹואהַד כֹורד: אַגַר בעַמַל נִמודַןְ תַמאמִיֵ נח
כַלמאתֵ אין שריעַת כה דַר אין כתאב מַכתוב
אַסת הושיאר נַשֵוי ואַז אין נאםֶ מַגִיד ומֹהיב
יעני יְהוָֹה כֹדאיַת נַתַרסי: אֻנגאה כֹדאונד נט
בלאיאֵ תו ובלאיאֵ אוֹלאדֵ תרא עַגיב כֹואהַד
סאכֹת יַעני בלאיאֵ עַטִים ומזֻמַן ומַרַץְ האיֵ
סַכֹת ומֻזמַן: ותַמאמִיֵ בימארי האיֵ מֶצְר רא ס
כה אַז אֻנהא מיתַרסידי בַר תו באז כֹואהַד
אֻוַרְד ובתו כֹואהַד גֶספיד: וניז הַמֶהֵ מַרַץְ סא
הא והַמֶהֵ בַלָאיָאי כה דַר טומארֵ אין
שריעַת מִכתוב ניסת אֻנהא רא כֹדאונד בַר
תו מֹסתַוְלִי כֹואהַד גַרדאניד תא הַלאך שֵוִי:
וגרוהֵ קַליל כֹואהיד מאנֹד בַרעַכֹס אֻנכה מֶתֻלֵ סב
סתארגאןְ אֻסמאן כַתיר בודיד זירא כה אֻואזֵ
יְהוָֹה כֹדאיֵ כֹוד רא נַשנידיד: וואקַע מישַוַד סג
גֻנאנכה כֹדאונד בַר שמא שאדי נמוד תא

תבוא

בשמא אחסאן כרדה שמא רא ביפזאיד
המגנין כדאונד בר שמא שאדי כואהד נמוד
תא שמא רא הלאך ונאבוד גרדאנד ורישה
שמא אז זמיני כה בראי תצרפש דר אן
סג דאכל מישויד כנדה כואהד שד: וכדאונד
תרא דר מיאן גמיע אמת הא אז כראן זמין
תא כראן דיגרש פראכנדה סאזד ודר אנגא
כדאיאן גיר רא אז גוב וסנג כה תו ופדראנת
סה נשנאכתה איד עבאדת כואהי כרד: ודר
מיאן אין אמת הא אסתראחת נכואהי יאפת
ובראי כף פאית אראמי נכואהד בוד ודר
אנגא יהוה תרא דל לרזאן וכאהידני גשם
סו ופזמרדני גאן כואהד דאד: וגאן תו פיש
רוית מעלק כואהד בוד ושב ורוז תרסנאך
שדה בגאן כוד אטמינאן נכואהי דאשת:
סז באמדאדאן כואהי גפת כאשכה שאם מיבוד
ושאם גאהאן כואהי גפת כאשכה צבח מיבוד
בסבב תרס דלת כה באן כואהי תרסיד
סח ובסבב רואית גשמת כה כואהי דיד: וכדאונד
תרא דר כשתי הא אז ראהי כה בתו
גפתם אנרא דיגר נכואהי דיד במצר באז
כואהד אורד וכוד רא דר אנגא בדשמנאן
כויש בראי גלאמי וכניזי כואהיד פרוכת
ומשתרי נכואהד בוד:

# באב כט

אין אַסת כַלמאתֵ עַהְדי כה כֹדאונד דַר א
זמיןֵ מוֹאָב במֹשֶׁה אַמר פַֿרמוד כה בא בני
ישׂראל בבַנְדַד סְואיֵ אָן עַהְד כה בא אישאן
דַר חֹרֵב בַסתה בוד :
ומֹשֶׁה תַמאמִיֵ ישׂראל רא כְֹטאב כַרדה ב
באישאן גפֿת הַראָנגְה כֹדאונד דַר זמיןֵ מֶצְר
בא פַֿרעֹוֹן וגְמיעֵ בַנדֵגאנַשׁ ותַמאמִיֵ זמינַשׁ
עַמַל נמוד שׁמא דידה איד : תַגְרֹבה האיֵ ג
עַטֹים כה גְשמאןֵ תו דיד ואָיאת ואָן מֹעְגְזאתֵ
עַטֹים : אַמא כֹדאונד דלי רא כה בדאניד ד
ונֶשׁמאני רא כה בה ביניד וגושׁ האיי רא
כה בֵשְׁנֵויד תא אמרוז בשׁמא נַדאדה אֹסת :
ושׁמא רא גֶהל סאל דַר ביאבאן רַהְבַרי ה
נְמודַם כה לְבאסֵ שׁמא מֹנְדֵרס נַגַרדיד וכַפְֿשׁ
הא דַר פאיֵ שׁמא פארה נַשׁד : נאן נַכֹורדה ו
ושׁראב ומֹסְכֵראת ננושׁידה איד תא בדאניד
כה מַן יְהֹוָה כֹדאיֵ שׁמא הַסתַם : וגֶון באינגְא ז
רסידיד סִיחֹן מַלֵךְ־חֶשְׁבּוֹן ועוֹג מַלֵךְ־בָּשָׁן
במֹקאבְלה שׁמא בְראיֵ גַנג בירון אָמַדנד
ואָנהא רא מַגְלוב סאכֹתים : וזמין אישאן רא ח
גְרֶפְֿתה בְראובֵנִיאן וגָדִיאן ונֵצְףְ סַבטֵ מְנַשֶּׁה
במֶלְכִיַת דאדים : פַס כַלַמאתֵ אין עַהד רא ט

נצבים

נְגאה דאשתה בגְא אֻוַריד תא דַר הַרגֶה
כֹניד כאמיאב שֵׁויד:

פ פ פ

י אמרוז גְמיעֻ שׁמא בחֹצֻורֵ יְהוָׄה כֹדאיֵ כֹוד
חאצֹריד יַעני רוׄאַסאיֵ שׁמא ואַסבאטֻ שׁמא
ומַשׁאיֵךְ שׁמא וְסַרְוַראןֻ שׁמא וגְמיעֻ מַרדאןֻ
יא ישׂראל: ואַטפׄאל וזַנאןֻ שׁמא וגְריבי כה דַר
מִיאןֻ אֹרְדויֵ שׁמא אַסת אַז היוׄם שְׁכַנאןֻ תא
יב אָב־כַשׁאןֻ שׁמא: תא דַר עַהדֵ יְהוָׄה
כֹדאיַת וסוׄגַנדׄ או כה יְהוָׄה כֹדאיַת אמרוז
יג בא תו אֹסתֻוָאר מיסאזַד דאכֹל שֵׁוי: תא
תוׄרא אמרוז. בְראיֵ כֹוד קוׄמי בַר קְראר
דאַרַד וַאוׄ כֹדאי תו באשַׁדׄ גֶנאנכה בתו
גפׄתה אַסת וגֶנאנכה בְראיֵ פׄדַראנַת אַבְרָהָם
יד ויִצְחָק ויַעֲקוׄב קַסַם כֹורדה אַסת: ומַן אין
עַהד ואין קַסַם רא בא שׁמא תַנהא אֹסְתֻוָאר
טו נמי נְמאיַם: בַלכה בא אָנאני כה אמרוז
בא מא בחֹצֻורֵ יְהוָׄה כֹדאיֵ מא דַר אינגְא
חאצֹרַנד והַם בא אָנאני כה אמרוז דַר
טז אינגְא בא מא חאצֹר ניסתַנד: זירא שׁמא
מידאניד כה גֶגונה דַר זמין מִצְר סֹכונַת
דאשׁתים וגֶגונה אַז מיאןֻ אֹמַת האיכה
יז עֻבור נמודיד גַדשׁתים: ורֶגְאסאת ובֻתֿ האיֵ

נצבים

אישאן רא אַז גֻוב וסַנג ונֿקרה וטַלא כה
יח דַר מִיאַן אישאן בוד דידיד: תא דַר מִיאַן
שמא מַרְד יא זַן יא קַבילה יא סַבטי
נַבאשַד כה דֻלַשׁ אמרוז אַז יְהֹוָה כֿדאיֵ מא
מֻנחַרֵף גַשתה ברַוד וכֿדאיאן אין טַואיֵף
רא עְבאדַת נְמאיַד מַבאדא דַר מִיאַן שמא
רִישַׁהי באשַד כה חַנְטַל ואַפְסַנְתִין באר
ט אָוַרַד: ומַבאדא גֻון סכֿנאן אין לַעְנַת רא
בַשְׁנַוַד דַר דֻלַשׁ כֿוישתַן רא בַרַכַת דאדה
גויַד הַרגֻנד דַר סַכְֿתִיֵ דֻלֵ כֿוד סֿלוך מינֻמאיַם
תא סיראב ותֻשְׁנה רא בא הַם הַלאך
כ סאזַם מַרא סְלאמַתי כֿואהַד בוד: כֿדאונד
אורא נַכֿואהַד אָמֻרְזיד בלכה דַר אָן וַקת
כַשם וגַירַתֵ כֿדאונד בַר אָנשַכֿץ דוד־אַפְשאן
כֿואהַד שד ותַמאמיֵ לַעְנַתי כה דַר אין
כתאב מַכתוב אָסת בַר אָן כַס נאזֵל כֿואהַד
שד וכֿדאונד נאם אורא אָז זיר אָסמאן
כא מַחְו כֿואהַד סאכֿת: וכֿדאונד אורא אַז
גְמִיעַ אַסבאטֵ ישׂראל בְראיִ בַדי גְדא כֿואהד
סאכֿת מַואפֵק גְמיעַ לַעְנַת האיֵ עַהדי כה
דַר אין טומארֵ שְׁריעַת מַכתוב אסת:
כב וטַבַקֵה אָיַנדה יַעני פַרזנדאן שמא כה בַעד
אַז שמא כֿואהַנד בַרכֿאסת ונַריבאני כה
אַז זמין דור מיאָיַנד כֿואהַנד גפת הַנגאמי

כה בלאיאֵ אין זמין ובימארי האִירא כה
כג כדאונד באָן מירסאנַד بינַנד : ותַמאמֵ זמיןֵ
אָנרא כה כֵבְרית ושורה ואָתש שדה נַה
כאשתה מישַוד ונַה חאצֵל מירויַד והיגֶ
עַלףְ דַר אָן נמוֹ נמיכנַד ומֶתלֵ אִנְקלאבֵ
סְדֹם וַעֲמֹרָה ואַדמָה וַצְבֹיים כה כדאונד
דַר גַצַב וכַשֶם כוד אָנהא רא וָאזְגון סאכת
כד נַשתה אַסת : פַס גְמיעֵ אמַת הא כואהַנד
גפת גֶרא כדאונד בא אין זמין גֶנין כַרדה
אַסת ושִדַת אין כַשֶם עַטים אַז גֶה סבַב
כה אַסת : אָנגאה כואהַנד גפת אַז אין גִהת
כה עַהִד יְהוָֹה כדאֵ פִדַראָן כוד רא כה
בוַקתֶ בירון אוֹרדַןֵ אישאן אַז זמין מִצר בא
כו אישאן בַסתה בוד תַרך כַרדַנד : ורַפתה
כדאיאןֵ גֵיר רא עִבאדַת נמודה באָנהא
סֶגְדה כַרדַנד כדאיאני רא כה נַשְנאכתה
כז בודַנד וקִסמַת אישאן נַסאכתה בוד : פַס
כַשֶם כדאונד בַר אין זמין אַפְרוכתה שדה
תַמאמֵ לַעְנַת רא כה דַר אין כתאב מַכתוב
כח אָסת בַר אָן אָוַרד : וכדאונד רישֶהֵ אישאן
רא בגַצַב וכַשם וגֵיץ עַטים אַז זמיןֵ אישאן
כַנד ובזמין דיגַר אַנדאכת גֶנאנכה אמרוז
כט שדה אַסת : גֵיז האיֵ מַכְפִי אַז אָן יהוה
כדאֵ מא אַסת ואָמא גֵיז האי מַכשוף

נצבים

תא באָבַד אַז אָןֶ מא וּפַרזַנדאןֶ מַא אָסת תא
גְמִיעֶ כַלמאתֶ איז שְׁרִיעַת רא בעַמַלֶ אָוַרים:

# באב ל

וגֶון גְמִיעֶ אין גֶיז הא יַעְני בַרַכַת ולַעְנַתי א
כה פישֶ רוי תו גדאשתַם בַר תו עאַרֶץ
שַוַד ואָנְהא רא דַר מִיאןֶ גְמִיעֶ אֻמַת האִיכה
יְהֹוָה כֿדאַית תֹרא באָנגא כֿואהַד ראנד
בֶיאד אָוַרי: ותו בא פַרזַנדאנת בא תַמאמִיֶ ב
דל ותַמאמִיֶ גאןֶ כֿוד בסויֶ יְהֹוָה כֿדאַית
באזגַשת נְמודה קוֹלֶ אורא מֻואפֶֿק הַר אָנְגֶה
כה מַן אמרוז בתו אָמר מיפַֿרמאים אֶטאעַת
נְמָאִי: אָנגאה יְהֹוָה כֿדאַית אַסירֶיֶ תֹרא ג
בַרגַרדאנידה בַר תו תַרַחֹם כֿואהַד כַרד
ורֻגוע כַרדה תֹרא אַז מִיאןֶ גְמִיעֶ אֻמַת
האִיכה יְהֹוָה כֿדאַית תֹרא באָנגא פְּראכַנדה
כַרדה אַסת גמע כֿואהַד נְמוד: אַגַר אָוארֶגיֶ תו ד
תא כַראןֶ אָסמאן בשֵׁוַד יְהֹוָה כֿדאַית תֹרא
אַז אָנגא גמע כֿואהַד כַרד ותֹרא אַז אָנגא
כֿואהַד אָוַרְד: ויְהֹוָה כֿדאַית תֹרא בזמיני ה
כה פְּדַראנַת מאלֶךְ אָן בודַנד כֿואהַד אָוַרְד
ומאלֶךְ אָן כֿואהי שד ובֵר תו אֶחסאן
נְמודה תֹרא בישתַר אַז פְּדַראנַת כֿואהַד
אַפזוד: ויְהֹוָה כֿדאַית דֶלֶ תו ודֶלֶ דֹרִיַיתֶ ו

נצבים

תֹרא מַכֹתוּן כֹואהַד סאכֹת תא יְהוָֹה כֹדאַית
רא בתַמאמֵ דֵל ותַמאמֵ גֹאן כֹוד דוסת
ז דאשתה זַנדה במאני: ויְהוָֹה כֹדאַית גֹמיעֵ
אין לַעְנַת דארא בַר דשמַנאן ובַר כַצמאנַת
כה תֹרא אָזֹרְדַנד נאזֵל כֹואהַד גַרדאניד:
ח ותו באזגַשת נמודה קוֹלֵ כֹדאונד רא אֶטאעַת
כֹואהי כַרד ונמיעֵ אָואמֵר אורא כה מַן
אמרוז בתו אָמר מיפַֹרמאַים בגֹא כֹואהי
ט אָוַרְד: ויְהוָֹה כֹדאַית תֹרא דַר תַמאמֵ
אַעמאלֵ דַסתַת ודַר מיוֵהֵ בַטְנַת ונַתאיִגֵ
בַהאיֵמַת ומַחצולֵ זְמינַת בניכוּיִי כֹואהַד אַפֹזוד
זירא כֹדאונד באָר דיגַר בר תו בְראֵ ניכוּיִי
שאדי כֹואהַד כרד גֶנאנכה בַר פִֹדַראָן תו
י שאדי נְמוד: אַגַר אָואזֵ יְהוָֹה כֹדאֵ כֹוד רא
אֶטאעַת נְמודה אָואמר ופַֹראיֵץ אורא כה
דַר טומארֵ אין שריעַת מַכתוב אָסת נִגאה
דארי ובסוֵ יְהוָֹה כֹדאֵ כֹוד בא תַמאמֵ
דֵל ותַמאמֵ גֹאן באזגַשת נְמאיִי:
יא זירא אין חֹכמי כה מַן אמרוז בתו אָמר
מיפַֹרמאַים בְראֵ תו מֹשְכֵל ניסת ואַז תו
יב דור ניסת: נַה דַר אָסמאן אַסת תא בגוּיִי
כיסת כה באָסמאן בְראֵ מא צעוד כַרדה
אָנרא נַזֵד מא ביאָוַרד ואָנרא במא בֵשְנַואנַד
יג תא בעַמַל אָוַרים: ונַה אָן טַרַףֵ דַריא כה

נצבים

בגוִיי כיסת כה בְראֵי מא באָן טַרַף דַריא
עֹבור כַרדה אָנרא נַזֵד מא בִיאָוַרַד ובמא
בשְׁנַואנַד תא בעַמַל אָוַרים: בַלכה אין יד
כלאם בסיארִ נַזדיךְ תו אַסת ודַר דֵהאן
ודֵלֵ תו אַסת תא אָנרא בגַא אָוַרי:
בבין אמרוז חַיאת וניכוִי ומַוְת ובַדי רא טו
פיֵשֵ רוֵי תו גדאשתַם: גֵונכה מַן אמרוז טז
תֹרא אַמר מיפַרמאיַם כה יְהֹוָה כֹדאֵי כֹוד
רא דוסת בדארי ודַר טריק האֵי או רַפתאר
נְמאִיי ואָואמֵר ופַראיֵץ ואַחכאמֵ אורא נְגאה
דארי תא זַנדה מאנדה אָפֵזודה שַׁוי ותא
יְהֹוָה כֹדאיַת תֹרא דַר זמיני כה בראֵי
תַצַרֹפַש באָן דאכֵל מישַוי בְרַכַת דֵהַד:
ליכַן אָגר דֵלִ תו בַרגרדַד ואִטאעַת נַנֵמאִיי יז
ופֵריפְתה שדה כֹדאיאַן גֵיר רא סִגְדה וִעבאדַת
נמאִיי: פַס אמרוז בשמא אֵטְלאע מידֵהַם יח
כה אָלבַתה הַלאך כֹואהיד שד ודַר זמיני
כה אַז יַרְדֵן עֹבור מיכֹניד תא דַר אָן
דאכֵל שדה תַצַרֹף נְמאִיד עמְרֵ טַויל נכֹואהיד
דאשת: אמרוז אָסמאן וזמין רא בַר שמא יט
שאהֵד מיאָוַרַם כה חַיאת ומַוְת ובַרַכַת
ולַעְנַת רא פישֵ רוֵי תו גדאשתַם פַס חַיאת
רא בַרגֹזין תא תו בא דֹרִייתַת זַנדה במאני:
ותא יְהֹוָה כֹדאֵי כֹוד רא דוסת בדארי כ

וילך

כ וְאָוָאזֵ אורא בֵשְׁנוי ובא או מֻלְצַק שֵׁוי זירא
כה או חַיאתֵ תו וֵדראזֵ עֻמְרֵ תו אַסת
תא דַר זמיני כה כֹדאונד בְראֵ פְדַראנַת
אַבְרָהָם ויִצְחָק ויַעֲקוב קַסַם כֹוְרד כה אָנרא
באישאן בדֵהַד סאכֵן שֵׁוי׃

פ פ פ

# באב לא

א ומשֶׁה רַפתה אין סֻכַנאן רא בתַמאמִי
ב ישראל בַיאן כרד׃ ובאישאן גפת מַן אמרוז
צַד וביסת סאלה הַסתם ודיגַר טאקַתֵ כֹרוג
ודכול נַדאַרם וכֹדאונד במַן גפְתה אַסת כה
ג אַז אין יַרְדֵן עֻבור נַכֹואהי כרד׃ יְהֹוָה כֹדאֵ
תו כֹוד בחֻצורֵ תו עֻבור כֹואהַד כַרד וַאו
אין אֻמַת הארא אַז חֻצורֵ תו הַלאך כֹואהַד
סאכֹת תא אָנהא רא בתַצַרֹף אָורי ויְהוֹשֻׁעַ
ניז פישֵ רויֵ תו עֻבור כֹואהַד נמוד גֶנאנכה
ד כֹדאונד גפתה אַסת׃ וכֹדאונד גֶנאנכה בסִיחוֹן
ועוֹג דו פאדשאהֵ אֶמֹריאן כה הַלאך סאכֹת
ובזמין אישאן עַמַל נְמוד באינהא ניז רַפתאר
ה כֹואהַד כַרד׃ פַס גֶון כֹדאונד אישאן רא
בדַסתֵ שמא תַסלים כֹנַד שמא בא אישאן
מֻואפֶק תַמאמִי חֻכְמי כה בשמא אַמר פַרמודַם
ו רַפתאר נְמאייד׃ קַוי וֵדליר באשיד ואַז אישאן

וילך

תַּרסאן והַראסאן מַבאשׁיד זירא יְהֹוָה כֹדאַית
כֹוד בא תו מירַוַד ותרא ואנַכֹואהַד גדֹאשׁת
ותַרך נַכֹואהַד נמוד :
ומשֶׁה יְהוֹשֻׁעַ רא כֹואנדה דַר נטֹרֵ תַמאמִיֵ ז
ישׂראל בֶאו גפֿת קַוי ודליר באשׁ זירא תו
בא אין קוֹם בזמיני כה כֹדאונד בְראיֵ פִּדַראןֲ
אישׁאן קַסַם כֹורְד כה באישׁאן בְדֵהַד דאכֹל
כֹואהי שׁד ותו אָנרא בראיִ אישׁאן תַקסים
כֹואהי נְמוד : וכֹדאונד כֹוד פישֵׁ רויֵ תו מירַוַד ח
או בא תו כֹואהַד בוד ותרא ואנכֹואהַד
גדֹאשׁת ותַרך נַכֹואהַד נְמוד פַּס תַרסאן
והַראסאן מַבאשׁ :
ומשה אין תוֹרָה רא נֻוִשׁתה אָנרא בבני לֵוִיֵ ט
כַהַנֵה כה תאבותֵ עַהדֵ כֹדאוַנד רא בַרמידאשׁתַנד
ובנְמיעֲ מַשאיֵךֲ ישׂראל סִפֹרד : ומשֶׁה אישׁאן י
רא אַמר פַרמודה גפֿת כה דַר אָכֵרֲ הַר
הַפֿת סאל דַר וַקתֵ מֹעַיַן סאלֵ אֵנבֵּכאך דַר
עידֵ כֻיְמה הא : גֶון נְמיעֲ ישׂראל בִיאַינד תא יא
בהֹצורֵ יְהֹוָה כֹדאיֵ תו דַר מַכאני כה או
בַרגֹזינַד תאצֵר שׁוַנד אָנגאה אין תוֹרָה רא
פישֵׁ נִמיעֲ ישׂראל דַר סַמעֲ אישׁאן בכֹואן :
קוֹם רא אַז מַרדאן וזַנאן ואַטפֿאל וגַריבאני יב
כה דַר דַרואזֵהאיֵ תו באשַׁנד גְמע כֹן תא
בשְׁנַוַנד וְתַעלים יאפֿתה אַז יְהֹוָה כֹדאיִ שׁמא

וילך

בתַרסַנד ובעַמַל נִמודַן גִמיע סֹכַנאַן אין תורָה
יג הושיאר באשַנד: ותא פִסַראַן אישאן כה
נַדאנִסתה אַנד בִשְנַוַנד ותַעלים יאבִנד תא
מאדאמי כה שמא בַר זמיני כה בראַי תַצַרֹפַש
אַז יַרדֵן עֹבור מיכֹניד זנדה באשיד אַז יְהוָה
כֹדאַי שמא בתַרסַנד:
יד וכֹדאונד במשֶה גֹפת אינַך אַיאם מֹרדַן תו
נַזדיך אַסת יְהושֻעַ רא טַלַב נמא ודַר כֻיְמֵה
אֶנגְתֶמאע חאצֵר שֵויד תא אורא וַצִיַית נְמאיַם
פַס משֶה ויְהושֻעַ רַפתה דַר כֻיְמֵה אֶנגְתֶמאע
טו חאצֵר שֹדַנד: וכֹדאַונד דַר סֻתוּן אַבר דַר
כֻימה טאהֵר שד וסֻתוּן אַבר בַר דַרֵ כֻיְמה
טז איסתאד: וכֹדאונד במשֶה גֹפת אינַך בא
פִדַראַן כֹוד מיכֹואבי ואין קוֹם ברכֹאסתה דַר
פַיֵ כֹדאיאַן ביגאנֵה זמיני כה אישאן באַנגא
דַר מִיאַן אֶנהא מירַוַנד זֵנא כֹואהַנד כַרד
ומַרא תַרך כַרדה עַהדי רא כה בא אישאן
יז בַסתַם כֹואהַנד שִכַסת: ודַר אָן רוז כַשם
מַן בַר אישאן מֹשתַעל שדה אישאן רא תַרך
כֹואהַם נְמוד ורוַי כֹוד רא אַז אישאן פַנהאן
כַרדה תַלַף כֹואהַנד שד ובַדי הא ותנגי האי
בסיאר באישאן כֹואהַד רסיד בחַדי כה דַר
אָן רוז כֹואהַנד גֹפת אָיא אין בַדי הא במא
נַרסיד אַז אינגְהַת כה כֹדאַי מא דַר מִיאַן

וילך

מא ניסת: ובסבבֵ תַמאמֵ בַדי כה כִרדה יח
אַנד כה בסוֵ כֿדאיאן גֵיר בַרגַשתה אַנד מַן
דַר אָן רוז אַלבַתה רוֵ כֿוד רא פַנהאן
כֿואהַם כִרד: פַס אַלאָן אין סרוד רא בְראיֵ יט
כֿוד בנֵויסיד ותו אָנרא בבני ישראל תַעלים
דאדה אָנרא דַר דֵהאןֵ אישאן בֿגְדאר תא
אין סרוד בְראיֵ מַן בַר בני ישראל שאהֵד
באשַד: זירא גֵון אישאן רא בזמיני כה בְראיֵ כ
פִדַראן אישאן קַסַם כֿורדה בודַם כה בשיר
ושַהד גַאריסת דַר אָורדה באשַם וגֵון אישאן
כֿורדה וסיר שדה ופַרבה גשתה באשַנד
אָנגאה אישאן בסוֵ כֿדאיאן גֵיר בַרגַשתה
אָנהא רא עְבאדַת כֿואהַנד נְמוד ומַרא אֵהאנַת
כִרדה עַהדֵ מַרא כֿואהַנד שְכַסת: וגֵון בַדי כא
הא ותַנגי האיֵ בסיאר בַר אישאן עארֵץ שדה
באשַד אָנגאה אין סרוד מֶתַלֵ שאהֵד פישֵ רוֵ
אישאן שְהאדַת כֿואהַד דאד זירא כה אַז
דהאן דֻרִיַתֵ אישאן פראמוש נַכֿואהַד שד
זירא כֿיאלאתֵ אישאן רא ניז כה אמרוז
דארַנד מידאנַם קַבל אַז אָנכה אישאן רא
בזמיני כה דַר בארהֵ אָן קַסַם כֿורדַם דַר
אָורַם: פַס משֶה אין סרוד רא דַר הַמאן כב
רוז נִוִשְתה בבני ישראל תַעלים דאד: ויְהוֹשֻעַ כג
בִן־נון רא וצ״ית נְמודה גפת קַוי ודִליר באש

זירא כה תו בני ישראל רא בזמיני כה
בִּראיֵ אישאן קַסַם כֿורדַם דאכֵֿל כֿואהי סאכֿת
כד ומַן בא תו כֿואהַם בוד: וואקַע שד כה גֻון
משֶׁה נֻוִשְׁתַן כַלמאתֵ אין תוֹרָה רא דַר כִּתאב
כה תְמאמַא״ באַנגַאם רְסאניד: משֶׁה בֶּלֶוִיאני
כה תאבותֵ עַהֵד כֿדאונד רא בַּרמידאשתַנד
כו וַצִיַת כַרדה גֿפת: אין כְּתאבֵ תוֹרָה רא בגיריד
ואָנרא דָר פַּהלוִיֵ תאבותֵ עַהֵד יְהוָֹה כֿדאיֵ
כוד בגֿדאריד תא דַר אָנגֿא בְראיֵ שמא שאהֵד
כז באשד: זירא כה מַן תַמַרֹד וגַרדַן כַשִׁיֵ שמא
רא מידאנַם אינַך אמרוז כה מַן הַנוז בא
שמא זַנדה הַסתַם בַר כֿדאונד פִֿתְנה אַנגיכֿתה
איד פַס גֶנד מַרתֵבה זְיאדה בַעד אַז וַפאתֵ
כח מַן: גְמיֵע מַשאיֵךְ אַסבאט וסַרוַראן כֿוד רא
נַזֵד מַן גְמע כֿניד תא אין סכֿנאן רא דַר
גושֵׁ אישאן בגוַיַם ואָסמאן וזמין רא בַר
כט אישאן שאהֵד בגירַם: זירא מידאנַם כה בַעד
אַז וַפאתֵ מַן כֿוישתַן רא בִאלְכֹל פאסֵד
גַרדאנידה אַז טַריקי כה בשמא אַמר
פַרמודַם כֿואהיד בַרגַשת ודַר רוז האיֵ אָכֵֿר
בַדי בַר שמא עארֵץ כֿואהד שד זירא כה
אָנגֶה דַר נַטַר כֿדאונד בד אסת כֿואהיד כַרד
ואַז אַעמאלֵ דַסתֵ כֿוד כַשֵׁם כֿדאונד רא
ל בהַיַגאן כֿואהיד אָוַרְד: פַס משֶׁה כַלַמאתֵ אין

האזינו

סרוד רא דר גושׁ תמאמי נמאעת ישראל תמאמא״ נפת :

פ פ פ

# באב לב

אי אסמאן גושׁ בגיר תא בגוים א

וזמין סכנאן דהאנם רא בשנוד :

תעלים מן מתל באראן כואהד באריד ב

וכלאם מן מתל שבנם כואהד ריכת

מתל קטרהאי באראן בר סבזה תאזה

ומתל בארשׁ הא בר נבאתאת :

זירא כה נאם יהוה רא נדא כואהם כרד ג

כדאי מארא בעטמת וצף נמאייד :

או צכרה אסת ואעמאל או כאמל ד

זירא המה טריק האי או אנצאף אסת

כדאי אמין ואז טלם מברא

עאדל וראסת אסת או :

אישאן כוד רא פאסד נמודה פרזנדאן או ה

ניסתנד בלכה עיב אישאננד

טבקה כג ומתמרד אנד :

איא כדאונד רא גנין מכאפאת מידהיד ו

אי קום אחמק וגיר חכים

איא או פדר ומאלך תו ניסת

או תרא אפריד ואסתואר נמוד :

## האזינו

ז אַיאמִ קַדים רא בֵיאד אָוַר
דַר סאל האִי דַהר בַדהר תַאַמׂל נִמא
אַז פִּדַרֵ כׂוד בפּרְס תא תׂרא אָגאה סאזַד
ואַז מַשאִיךָ כׂויש תא תוׂרא אֶטְלאע דְהַנד:
ח גֶון חַצׂרַתֵ אַעְלָי בֵאמַּת הא נִציבֵ אישאן רא דאד
ובני אָדַם רא מׂנתשר סאכׂת
אָנגאה חׂודֵ אמַּת הארא קראר דאד
בר חַסַבֵ שְׂמארֵהֵ בני ישׂראל:
ט זירא כה נִציבֵ יְהוָֹה קוׂםֵ וַיֵ אַסת
וַיַעקוב קוׂרעֵהֵ מיראתֵ אוסת:
י אורא דַר זמיןֵ ויראן יאפׂת
וַדר בִיאבאןֵ כׂראב והוׂלנאךְ·
אורא אחאטה כַרדה מַנטׂור דאשׂת
ואורא מֶתֵלֵ מַרדמׂךְ גֵשםֵ כׂוד מׂחאפֵּטַת נמיד:
יא מֶתֵלֵ עׂקאבי כה אָשיאנהֵ כׂוד רא חַרכַת דְהַד
ובַגֶה האִי כׂוד רא פׂרו גירַד
ובאל האִי כׂוד רא פַּהן כַרדה אָנהא רא בַרדארַד
ואָנהא רא בַר פַּר האִי כׂוד בְבַרַד:
יב הַמֶגנין כׂדאונד תַנהא אורא רַהבַרי נְמוֹד
והיגֶ כׂדאִי בִיגאנה בא וַיֵ נַבוד:
יג אורא בַר בלַנדי האִי זמין סַוָאר כַרד·
תא אַז מַחצולאתֵ זמין בכׂורַד

האזינו

וַשַׁהד רא אַז צכַּרה בֵאו דאד תא מַכיד
ורוְנַן רא אַז סַנְגֵ כארא :
כַּרֵהֵ גאוָאן ושירֵ גוספַנדאן רא בא פיהֵ בַרה יד
הא
וקוּגֵ הארא אַז נַסֵ בֵּשָׁן ובֹז הא
ופיהֵ גרדֵהאֵ גַנדם רא
ושראב אַז עַציֵרֵ אַנגור נושידי :
ליכַן יְשֻׁרוּן פַרבה שדה לַגַד זַד טו
תו פַרבה ותַנומַנד וגֵאק שַׁדֵהי
פַס כדאיי רא כה אורא אֵפרידה בוד תַרך
כַרד
וצַכַּרֵהֵ נִגאתִ כוד רא חַקיר שְׁמֹרד :
אורא בכדאיאן גַריב בגֵירת אָוַרְדַנד טז
וכַשׁםֵ אורא בֵרנְאסאת גִנְבֵשׁ דאדַנד :
בראֵ דיוְ האיי כה כדאיאן נַבודַנד קרבאני יז
גַדֵראנידַנד ׳
בְראֵ כדאיָאני כה נַשֵׁנאכתה בודַנד
בְראֵ כאדאיאן גְדיד כה תאזה בֵוגוד אָמַדה
ופדראֵן אישאן אַז אָנהא נַתַרסידה בידַנד :
ובצַכַרהי כה תרא תוְליד נְמוד אֵעתֵנא ננמודי יח
וכדאֵ אָפְרינַנדֵהֵ כוד רא פראמוש כַרדי :
גֵון יְהוָֹה אינרא דיד אישאן רא מַכרוה דאשת יט
גֵונכה פִסַראן ודכתַראנַשׁ כַשםִ אורא בהַיגְאן
אָוַרדַנד :

האזינו

כ פַס גפת רויֵ כוד רא אַז אישאן כואהַם פושיד
תא בבינַם כה עאַקבַתֶ אישאן גֶה כואהַד בוד
זירא טַבַקֶהֶ בסיאר גַרדַן־כַש אַנד
ופַרזַנדאני כה אמאנַתי דַר אישאן ניסת:
כא אישאן מַרא בֶאָנְגֶה כדא ניסת בגַירַת אָוַרדַנד
ובֶאַבאטילֶ כוד מַרא כַשמנאך גַרדאנידַנד
ומַן אישאן רא בֶאָנגֶה קוֹם ניסת בגַירַת כואהַם
אָוַרְד׳
ובֶאֻמַתֶ באטֶל אישאן רא כשְמְנאך כואהם
סאכת:
כב זירא אָתַשי דַר גַצַבֶ מן אַפרוכתה שדה
ותא האוִיֶהֶ פאִין תַרין שעלה־וַר שדה אַסת
וזמין רא בא חאצִלַש מיסוזאנד
ואַסאסֶ כוה הארא אָתֶש כואהַד זַד:
כג בַר אישאן בַלאיא רא גַמע כואהַם כַרד׳
ותיר האיֵ כוד רא תַמאמא בַר אישאן צַרף
כואהַם נְמוד:
כד אַז גַרסנגיֵ כאהידה ואַז אָתֶשֶ תַב
ואַז וַבאיֵ תַלך תַלַף מישַוַנד
ודַנדאן האיֵ וחוש רא בֶאישאן כואהַם
פְּרֶסתאד
בא זַהרֶ כַזַנדגאן זֶמין:
כה שמשיר אַז בירון ודֶהְשַת אַז אַנדֶרון
אישאן רא בִיאוְלאד כואהַד סאכת

האזינו

הַם גְוָאן וְהַם דושיזה רא
שִׂיר ־ כֹוארה רא בא ריש ־ ספיד הַלאך
כֹואהַד כַרד:
מִינִפַּתַם אישאן רא פְּראכֲנדה כֹנַם כו
וְדִכְרֵ אישאן רא אַז מִיאַן מַרְדֹם באטֵל
סאזַם:
אַגַר אַז כינֵהֵ דשמַן נמיתַרסידַם כז
כה מַבאדא מֻכֹאלֵפֹאן אישאן בַרַעַכְסֵ אָן
פֵכר כֹננד
ובגוינד דַסתֵ מא בלֹנד שֻדה
וִיְהֹוָה הַמֵהֵ אינרא נַכַרדה אסת:
זירא כה אישאן קוְֹמֵ נֹם ־ כַרדה ־ תַדביר כח
הַסתַנד
וַדַר אישאן בַצירַתי ניסת:
כאשכה חַכים בודה אינרא מיפַהמידַנד כט
וַדַר עאקֵבַתֵ כֹוד תַאַמֹל מינֵמודַנד:
גֵגונה יַךְ נַפַר הזאר רא תַעאקֹב מיכִרד ל
ודו נַפַר דִה הזאר רא מֻנְהַזֵם מיסאכֹתַנד
אַגר צַכֹרֵהֵ אישאן אישאן רא נַפרוכֹתה
וכֹדאונד אישאן רא תַסלים נֶמודה בוד:
זירא כה צַכֹרֵהֵ אישאן מֶתְלֵ צַכֹרֵהֵ מא לא
ניסת
אַגַר גֶה הַם דשמנאן מא כֹוד חַכַם באשַׁנד:
זירא כה מֵן אישאן אַז מֹן האיֵ סְדֹם אַסת לב

האזינו

ואַז תאכסתאן האיֵ עֲמֹרָה
אַנגור האיֵ אישאן אַנגור האיֵ חַנְטַל אַסת
ולֹושֵׁהאיֵ אישאן תַלךֹ אֶסת :
לג שְׁראבֵ אישאן זהרֵ אַזֹדַר הא אסת
וסַםֵ קאתֶלֵ אַפְעִי :
לד אָיא אין נַזֵד מַן מַכנון ניסת
ודַר כְזאנה האיֵ מַן מַכְתום נֵיְ :
לה אֶנְתֶקאם וגְזא אַזאןֵ מַן אַסת
הַנגאמי כה פאי האיֵ אישאן בלַגְזַד
זירא כה רוזֵ הַלאכַתֵ אישאן נַזדיך אַסת
וקַצֹאיֵ אישאן מישֵתאבַד :
לו זירא כֹדאונד קוֹםֵ כֹוד רא דאוַרי כֹואהַד נְמוד
ובַר בנדֵגאןֵ כֹויש שַפַקַת כֹואהַד כַרד
גֶון מיבינַד כה קוַתֵ אישאן נאבוד שדה
והיְגכם גֶה גֹלאם וגְה אָזאד באקי ניסת :
לז ובֹואהַד גפת כֹדאיאןֵ אישאן כֹגְאיַנד
וצַכֹרֵהי כה בַר אָן אֶעְתֶמאד מידאשתַנד :
לח כה פיהֵ קֹרבאני האיֵ אישאן רא מיכֹורדַנד
ושְׁראבֵ הַדאיאיֵ ריכֹתַנִיֵ אישאִן רא מינושידַנד
אָנהא בַרכֹאסתה שמא רא אֶמדאד כֹנַנד
ובראיֵ שמא מַלְגַאְ באשַנד :
לט אַלְאָן בבִיניד כה מַן כֹוד או הַסתַם
ובא מַן כֹדאיֵ דיגַרי ניסת

האזינו

מַן מימיראנַם וַנדה מיכֹנַם
מגַרות מיכֹנַם ושפֹא מידֵהַם
ואַז דַסתֵ מַן רְהאנַגדֵהי ניסת :
זירא כה דַסתֵ כֹוד רא בֵאָסמאן בַר מ
מיאַפֹראזַם
ומיגוַים כה מַן תא אָבַד־אֹל אָבאד־זַנְדה
הַסתַם :
אַגַר שַׁמשירֵ בראקְ כֹוד רא תיז כֹנַם מא
וקַצאץ רא בדַסתֵ כֹוד גירַם
אָנגאה אַז דשמַנאןֵ כֹוד אֶנְתֵקאם כֹואהַם
כשיד
ובכַצמאןֵ כֹוד מכאפֹאת כֹואהַם רְסאניד :
תיר האיֵ כֹוד רא אַז כֹון מַסת כֹואהַם מב
סאכֹת
ושַמשירֵ מַן גושת רא כֹואהַד כֹורְד
אָז כֹוןֵ כשְתֵגאן ואַסיראן
בא רוֹאַסאיֵ סַרוַראןֵ דשְמַן :
אֵיֵ אֹמַת הא בא קוֹמֵ או אָואזֵ שאדמאני מג
דהיד
זירא אִנְתקאמֵ כֹוןֵ בָנדגאןֵ כֹוד רא גֶרֶפְֹתה
אַסת
ואַז דשמנאןֵ כֹוד אֶנתֵקאם כשידה
ובְראיֵ זמיןֵ כֹוד וקוֹמֵ כֹויש כַפֹארה נִמודה
אַסת :

האזינו

מד ומשֶׁה אָמַדה תַמאמֵ סכַנאן אין סרוד רא
מה בסַמעֵ קוֹם רְסאניד או וִיהוֹשֻׁעַ בִּן־נוּן: וגון
משֶׁה אַז גפתַן הַמהֵ אין סכַנאן בתַמאמֵ
מו ישראל פארֵג שד: באישאן גפת דִלֵ כוד
רא בהַמהֵ סכַנאני כה מַן אמרוז בשמא
שהאדַת מידהַם מַשגול סאזיד תא פַרזַנדאַן
כוד רא חכם דְהיד כה מתַוַגה שדה
תַמאמֵ כַלַמאתֵ אין תוֹרָה רא בעַמַל אֻוַרנד:
מז זירא כה אין בְראֵ שמא אַמרֵ באטל ניסת
בַלכה חַיאתֵ שמא אַסת ובֵואסטה אין אַמר
עמר כוד רא דַר זמיני כה שמא בְראֵ
תַצַרפֻּש אַז ירדִן באַנגא עבור מיכניד טַויל
כואהיד סאכת:
מח וכדאונר דַר הַמאן רוז משה רא כְטאב
מט כַרדה גפת: באין כוה עֲבָרים יַעני גַבַלֵ
נְבוֹ כה דַר זמיןִ מוֹאָב דר מקאבלֵ יְריחוֹ
אַסת בַראֵ וזמין כְנַעַן רא כה מַן אַנרא
בבני ישראל במלכית מידהַם מלאחטה כן:
נ ותו דַר כוהי כה באַן בַר מיאיי ופאת
כַרדה בקוֹם כוד מלְחַק שוֹ גֶנאנכה בְראדַרַת
אַהֲרֹן דַר כוה הד מרד ובקוֹםֵ כוד מלְחַק
נא שד: זירא כה שמא דר מִיאן בְנֵי ישראל
נַזדִ אָב מְריבָה קָדֵשׁ דַר ביאבאַן צִן במַן
תקציר נְמודיד גונכה מַרא דַר מִיאַן בני

וזאת הברכה

יִשׂראֵל תַקדיס נַכרדיד: פַּס זמין רא פישׁ נג
רוֵי כֹוד כֹואהי דיד ליכַן באָנגֹא בזמיני כה
בבני ישׂראל מידֶהַם דאכֶל נַכֹואהי שׁד:

פ פ פ

# באב לג

ואינַסת בֲרַכַתי כה משֶׁה מַרדֶ כֹדא קַבל א
אַז וַפאתַשׁ בבני ישׂראֵל בַרכַת דאדה: גפת ב
יְהוָה אַז סִינַי אָמַד ׳ ואַז שֵׂעִיר בַר אישאן
טֹלוע נְמוד ׳ ואַז גַבַלֶ פָּארָן דְרַכֹשאן גַרדיד ׳
ובא כֹרור האיֵ מַקַדַסין אָמַד ׳ ואַז דַסתֶ
ראסתֶ או בְראיֵ אישאן שְׁריעַת אָתשין פדיד
אָמַד: בדֹוסתיכה קֹוֵם כֹוד רא דוסת מידארַד ׳ ג
וגַמיֵע מַקַדַסאנַשׁ דַר דַסתֶ תו הַסתַנד ׳ ונזד
פאי האיֵ תו נִשַׁסתה ׳ הַר יכי אָז כַלאםֶ
תו בַהְרה ־ מַנד מישַׁוַנד: משֶׁה בְראיֵ מא ד
שְׁריעַתי אַמר פַּרמוד ׳ כה מיראתֶ גְמאעַתֶ
יַעֲקוב אַסת: וַאו דַר יְשֻׁרון פאדשאה בוד ׳ ה
הַנגאמי כה רוֹאַסאיֵ קוֹםֶ אַסבאטֶ ישׂראל
בא הַם גְמע שַׁדַנד: רְאובֵן זַנְדה במאנַד ו
ונמירַד ומַרדאנֶ או דַר שְׁמארה כַם נַבאשַׁנד:
ואין אַסת דַר בארֶהֶ יְהודָה ׳ כה גפת ׳ אֵיֵ ז
כֹדאוַנ֗ד אָואזֶ יְהודָה רא בֶשׁנוֹ ׳ ואורא
בקוֹםֶ כֹודַשׁ בְרֶסאן ׳ בדַסת האיֵ כֹוד בְראיֵ

## וזאת הברכה

כֿוישתַן גֻנג מיכֿנַד ותו אַז דשמָנאנַש מֿעאוֻן
מיבאשי :
ח וַדַר בארֶהְ לוי גֿפת˙ תֻמים ואוּרִיםֶ תו נַזֶד
מַרֶד מֿקַדַסֶ תו אַסת˙ כה אורא דַר מַסָה
אֶמְתֶחאן נְמודי˙ ובא או נַזֶד אָבֶ מֶרִיבָה
ט מֿנאזֶעַת כַרדי : כה דַר בארֶהְ פֿדַר ומאדַרֶ
כֿוד גֿפת כה אֵישאן רא נַדידה אַם˙
ובְראדַראֶן כֿוד רא נַשֵנאכֿת˙ ופֿסַראֶן כֿוד
רא נַדאנֶסת˙ זירא כה כַלאםֶ תֿרא נִגאה
מידאשתַנד ועַהֶד תֿרא מֿחאפֶֿטַת מינֶמודַנד :
י אַחכאםֶ תֿרא בִיַעֲקוב תַעלים כֿואהַנד דאד˙
ושְרִיעַתֶ תֿרא בֶישְרָאל˙ בֿכֿור בחֿצֿור תו
כֿואהַנד אֻוַרד˙ וקֿרבאני האיֶ סוכֿתַני בַר
יא מַדְבַחֶ תו : אִיְ כֿדאונד אַמואלֶ אורא בַרַכַת
בדה˙ ואַעמאלֶ דַסת האיֶ אורא קַבול פֿרמא˙
כַמַר האיֶ מֿקאוַמַת כֿנַנדֶגאנש רא בֶשכן˙
כַמַר האיֶ כַצמאןֶ אורא כה דיגַר ברנַכֿיזַנד :
יב וַדַר בארֶהְ בִנְיָמן גֿפת˙ חַביבֶ כֿדאונד נַזֶד
וֵיְ אֵימן סאכִן מישַוַד תַמאמֶיֶ רוז אורא
מַסתור מיסאזַד˙ ודַר מִיאןֶ כֶתְףְ האִיש
סאכֶן מישַוַד :
יג וַדַר בארֶהְ יוסֵףְ גֿפת˙ זמינש אַז כֿדאונד
מֿבארַךְ באד˙ אַז נֿפאיִסֶ אָסמאן ואַז שַבנַם˙
ואַז לֻגֶה הא כה דַר זירַש מֿקים אַסת :

וזאת הברכה

אַז נַפַּאיִסַ מַחצולאתֶ אָפּתאב ׳ ואַז נַפַּאיִסַ יד
נַבאתאתֶ מאה: אָז פַּכַר האיַ כוה האיַ טו
קַדים ׳ ואַז נַפַּאיִסַ תַלְהאי גְאוֻדאני: אָז טז
נפַאיִסַ זמין ופִרִיַ אָן ׳ ואַז רְצַאמַנדִיַ או כה
דַר בותה סאכִן בוד ׳ בַרַכַת בַר סַרֶ יוֹסֵף
בְּרֵסַד ׳ ובַר פַּרִק סַרֶ אָנכה אָז בִראדַראן
כּוד מִמְתאז גַרדיד: גאהֶ או מִתְלַ נַכַּסְת יז
זאדִהֶ גאוֻש באשַד ׳ ושאך האיַש מֶתְלֶ שאךְ
האיַ גאוֻ וַחשי ׳ בא אָנהא אֻמַּת הארא
גְמיעַא״ תא ׳ באַקצאיַ זמין כּואהַד זַד ׳
ואינאנַנד דַה הֶזאר האיַ אֶפרַיִם והֶזאר
האיַ מְנַשֶׁה:
וּדַר בארֶהֶ זְבוּלֻן גִּפת ׳ אֵיְ זְבוּלֻן דַר יח
בירוּן רַפְתַנַת שאד באשׁ ׳ ותו אֵיְ יִשְׂשכִר
דַר כֶיִמה האיַ כּויש: קוֹם הארא בכוה יט
דַעַוַת כּואהַנד נִמוּד ׳ דַר אָנגְא קֹרְבאני
האיַ עְדאלַת רא כּואהַנד גְדַראניד ׳ זירא
כה פַראואנִיַ דַריא רא כּואהַנד מַכיד ׳
וכַזאנה האיַ מַכְפִּיֶ ריג רא:
וּדַר בארֶהֶ גָד גִפת ׳ מִתַבארַך באד אָנכה כ
גָּד רא וַסיע גַרדאנַד ׳ מִתְלֶ שירֶ מאדה
סאכֵן באשַד ׳ ובאזו ופַרק רא ניז מִידַרַד:
וחֶצֶהֶ בהתַרין רא בִראיַ כּוד נִגאה דארַד ׳ כא
זירא כה דַר אָנגְא נַציבֶ חאכֵםֶ מַחפּוּט

וזאת הברכה

אַסת׳ ובא רוֹאַסאיֵ קוֹס מיאָיַד׳ ועַדאלַתֶ
כֹדאונד ואַחכאמַש רא בא ישׂראל בנָא
מיאָוַרַד:
כב וַדר בארֶהֶ דָן גפ̇ת׳ דָן בַנֶהֶ שׂיר אַסת
כה אַז בָשָן מיגַהַד:
כג וַדר בארֶהֶ נַפְתָּלִי גפ̇ת׳ אֵיְ נַפְתָּלִי אַז
רְצָאמַנדִיֵ כֹדאוַנד סיר שׂוְ׳ ואַז בַרַכַתֶ
או מַמלוְ גַרדידה׳ מַגְרֶב וגְנוב רא בתַצַרֹף
אָוַר:
כד וַדר בארֶהֶ אָשֵׁר גפ̇ת׳ אָשֵׁר אַז פרַזַנדאן
מֹבארַך שׂוַד ונַזדֶ בִראדַראןֶ כוֹד מַקבול
כה שׂדה פאיֵ כוֹד רא ברוֹגַן פ̇רו בְרַד: נַעְלֵיןֶ
תו אַז אָהַן וברֶנְגְ אַסת׳ ומֶתְלֶ רוז האיַת
כו הַמֶגֶנאן קוֹוַתֶ תו כֹואהַד בוד: אֵיְ יְשֻׁרון
מֶתְלֶ כֹדא כַסי ניסת׳ כה בְראיֵ מַדַד תו
בַר אָסמאן הא סַואר שׂוַד׳ וַדר כֶבְרְיָאיֵ
כז כוֹד בַר אַפ̇לאך: כֹדאיֵ אַזַלי מַסְכַןֶ תו
אַסת׳ וַדר זירֶ תו באזו האיֵ גְאוֶדאני
אַסת׳ ודֹשׂמַן רא אַז חֹצוּרֶ תו אֶכְראגְ
כח כַרדה מיגויַד הַלאך כֹן: פַס ישׂראל דַר
אַמנִיַית סאכֶן כֹואהַד שׂד׳ ועֶשמֶה יַעֲקוב
בתַנהאיִ׳ דַר זמיני כה פֻר אַז גַלה ושׂירה
כט באשַׂד׳ ואָסמאן אָן שׂבנַם מיריזַד: כֹושׂא
בחאלֶ תו אֵיְ ישׂראל׳ כיסת מאנַנדֶ תו אֵיְ

וזאת הברכה

קֹוְמִי כה אַז כֹדאוַנד נְגָאת יאפתה אִיד ·
כה או סַפַּרֵ נֹצְרַתֵ תו וּשַמְשִׁיֵר נְאהֵ תו
אַסת · ודשׁמַנאנַת מֹטיֵע תֹו כֹואהנד שֹד
ותו בֹלַנדי האַיֵ אישאן רא פאִימאל כֹואהי
נְמוד :

## באב לֹד

ומשֶׁה אַז עַרבֹת מוֹאָב בכוהֵ נְבוֹ בַר א
קֹלֵהֵ פסגָה כה דַר מֹקאבֵלֵ יְרֵחוֹ אַסת בַר
אָמד וכֹדאונד תַמאמֵי זמין רא אַז גִּלְעָד
תא דָן בֵאו נְשאן דאד : ותַמאמֵי נַפְתָלִי ב
וזמין אֶפְרַיִם ומְנַשֶּׁה ותַמאמֵי זמין יְהוּדָה
רא תא דַריאֵי מַגֹרֵבי : ונֶגוב רא ומֵיְדאן ג
דַרֵהֵ יְרִחוֹ רא כה שֵׁהֵר נַכֹלֵסתאן אַסת
תא צֹעַר : וכֹדאונד וֵיְרא גפֹת אין אַסת ד
זמיני כה בִראי אַבְרָהָם ויִצְחָק ויַעֲקוֹב קַסַם
כֹורדה גפֹתַם כה אינרא בדֹרִיַּיתֵ תו כֹואהֵם
דאד תֹרא אֶנְאזַת דאדַם כה בגֶשֵׁם כֹוד
אָנרא בביני ליכַן באָנגא עֹבור נַכֹואהי כַרד :
פַּס משה בַנדהֵ כֹדאונד דַר אָנגא בזמיֵן ה
מוֹאָב בַר חַסַבֵ קוֹלֵ כֹדאונד מֹרד : ואורא ו
דַר זמיֵן מוֹאָב דַר מֹקאבֵלֵ בֵית פְּעוֹר דַר
דַרֵהי דַפֹן כַרד ואַחדי קַבְרֵ אורא תא
אמרוז נַדאנֵסתה אַסת : ומשֶׁה גֶון וַפֹאת ז

וזאת הברכה

יאפׄת צַד וביסת סאל דאשת ונַה גֶשמַש
ח תאר ונַה קוׄוַתַש כַם שֻדה בוׄד: ובני
ישראל בְראיֵ משֶה דַר עַרְבׄת מוׄאָב סי
רוז מאתַם גְרֶפְׄתַנד פַס רוז האיֵ מאתַם
ט ונוׄחה גַרי בראיֵ משֶה ספַרי גַשת: וִיְהוֹשֻׁעַ
בִּן־נוּן אַז רוחֶ חֶכְמַת מַמְלוֹ בוד גֶונכה
משֶה דַסת האיֵ כׄוד רא בַר או נהאדה
בוד ובני ישראל אורא אֶטאעַת נְמוּדַנד ובַר
חַסַבֵ אָנגֶה כׄדאונד במשֶה אַמר פַּׄרמודה
י בוד עַמַל כַרדנד: ונָבִיאי מֶתַלֶ משֶה תא
בחאל דַר ישראל בַר נַכׄואסתה אַסת כה
כׄדאונד אורא רובֶרו שְנאכׄתה באשַד:

א דַר גְמיעֶ אָיאת ומֹעְגְזאתי כה כׄדאונד
אורא פְּׄרֶסְתאד תא אָנהא רא דַר
זמיןָ מִצר בפרעון וגְמיעֶ בַנדֶגאנַש
ב ותַמאמִיֵ זמינַש בנמאיַד: ודַר
תַמאמִיֵ דַסתֶ קַוי וגְמיעֶ
אָן הֶיְבַתֶ עַטים כה
משֶה דַר נַטַרֶ
הַמֶהֶ ישראל
נְמוד:

חזק